



École Pratique
des Hautes Études

PSL 



SCUOLA
NORMALE
SUPERIORE

UNIVERSITÀ
ITALO
FRANCESE

UNIVERSITÉ
FRANCO
ITALIENNE

Classe di Lettere e Filosofia
Corso di perfezionamento in
Scienze dell'Antichità
34° ciclo

*Studi sulla tradizione manoscritta del de
incredilibus di Palefato*

Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/05

Candidato
Eugenio Villa

Relatori

Prof. Glenn W. Most

Prof.ssa Brigitte Mondrain

Supervisore interno

Prof. Luigi Battezzato

Anno accademico 2022/2023

Indice

<i>Conspectus siglorum</i>	p. 1
1. Abbreviazioni e segni.....	p. 1
2. Sigle dei testimoni.....	p. 2
3. Tabella di concordanza.....	p. 6
<i>Stemma codicum</i>	p. 8
Introduzione	p. 11
1. L'autore e l'opera.....	p. 11
2. <i>Status quaestionis</i> : le edizioni e gli studi sulla tradizione manoscritta.....	p. 13
3. Premesse metodologiche.....	p. 23
Uno stemma tripartito	p. 37
Descrizione dei testimoni	p. 42
Rapporti tra i testimoni e storia della tradizione	p. 82
1. La posizione stemmatica di 12 e 51.....	p. 82
2. Il ramo B.....	p. 82
2.1. 49 e il suo apografo 16.....	p. 85
2.2. 31 e la sua discendenza.....	p. 86
2.2.1. 35.....	p. 87
2.2.2. 20 e il suo apografo 32.....	p. 89
2.2.3. Il sottoramo π : 29, 34, 38, 44 e 45.....	p. 90
2.2.4. I testimoni copiati dall'Anonymus V: 15 e 50.....	p. 96
3. Il ramo M.....	p. 100
3.1. 13.....	p. 102
3.2. δ e la sua discendenza.....	p. 104
3.2.1. Il sottoramo A: 10, 14, 19, 27, 39, 42, 46 e 48.....	p. 108
3.2.1.1. 42.....	p. 111
3.2.1.2. 19 e la sua discendenza.....	p. 112
3.2.1.2.1. 39 e i suoi apografi 46 e 48.....	p. 115
3.2.1.2.2. Le relazioni tra 10, 14 e 27.....	p. 119
3.2.2. Il sottoramo ϵ : 18, 21, 24, 28, 33, 36, 41, 43, 47 e 51.....	p. 121
3.2.2.1. 33.....	p. 123
3.2.2.2. E, ζ e η : le incerte relazioni tra i testimoni dell'ex classe E di Vitelli.....	p.
127	
3.2.2.2.1. 36.....	p. 131
3.2.2.2.2. 51.....	p. 132
3.2.2.2.3. 24.....	p. 133

3.2.2.2.4. 28.....	p. 134
3.2.2.2.5. 21.....	p. 136
3.2.2.2.6. Il PA tra Ioannes e Georgios Moschos: 41 e 47.....	p. 136
3.2.2.2.7. 43 e il suo apografo 18.....	p. 137
4. Il ramo P.....	p. 139
4.1. I rapporti tra 17 e 37.....	p. 140
4.2. 12.....	p. 145
5. L'edizione aldina (Venezia 1505): fonti e tradizione.....	p. 146
5.1. Manoscritti che dipendono da edizioni a stampa.....	p. 147
5.1.1. Gli apografi dell'aldina (Venezia 1505)	p. 147
5.1.2. Un apografo dell'edizione di Konrad Klauser (Basel 1543)	p. 151
5.1.3. Un apografo della prima edizione di Thomas Gale (Cambridge 1671)	p. 151
5.1.4. Gli apografi dell'edizione di Paul Pater (Frankfurt 1685)	p. 155
L'archetipo della tradizione.....	p. 160
1. Unità e datazione dell'archetipo.....	p. 160
2. La posizione stemmatica dell'epitome.....	p. 165
3. Il testo dell'archetipo.....	p. 169
Liste.....	p. 170
1. Legenda.....	p. 170
2. Liste dell'archetipo.....	p. 177
Lista ω /01.....	p. 177
Lista ω /02.....	p. 186
3. Liste del ramo B.....	p. 198
Lista B/01.....	p. 198
Lista B/02.....	p. 210
Lista B/03.....	p. 215
Lista B/03bis.....	p. 219
Lista B/04.....	p. 221
Lista B/04bis.....	p. 223
Lista B/05.....	p. 225
Lista B/06.....	p. 228
Lista B/06bis.....	p. 233
Lista B/07.....	p. 234
Lista B/08.....	p. 241
Lista B/08bis.....	p. 248
Lista B/09.....	p. 250
Lista B/10.....	p. 252
Lista B/11.....	p. 254

Lista B/11bis	p. 258
Lista B/12	p. 259
Lista B/12bis	p. 266
Lista B/13	p. 268
Lista B/13bis	p. 272
Lista B/14	p. 273
Lista B/14bis	p. 279
Lista B/15	p. 282
Lista B/15bis	p. 290
Lista B/16	p. 291
4. Liste del ramo M	p. 293
Lista M/01	p. 293
Lista M/02	p. 303
Lista M/03	p. 315
Lista M/04	p. 335
Lista M/05	p. 347
Lista M/06	p. 352
Lista M/06bis	p. 355
Lista M/07	p. 357
Lista M/08	p. 360
Lista M/09	p. 365
Lista M/10	p. 372
Lista M/11	p. 374
Lista M/12	p. 377
Lista M/13	p. 379
Lista M/14	p. 381
Lista M/15	p. 387
Lista M/16	p. 396
Lista M/17	p. 401
Lista M/18	p. 411
Lista M/18bis	p. 414
Lista M/19	p. 416
Lista M/20	p. 424
Lista M/21	p. 426
Lista M/22	p. 427
Lista M/23	p. 429
Lista M/23bis	p. 435
Lista M/24	p. 436
Lista M/25	p. 438

Lista M/26p. 441
Lista M/26bisp. 443
Lista M/27p. 445
Lista M/27bisp. 449
Lista M/28p. 450
5. Liste del ramo Pp. 454
Lista P/01p. 454
Lista P/02p. 457
Lista P/03p. 469
Lista P/04p. 471
Lista P/05p. 484
Bibliografiap. 490
1. Repertori, lessici e dizionarip. 490
2. Monografie, edizioni e articolip. 491

Conspectus siglorum

1. Abbreviazioni e segni

Per le citazioni di opere greche e bizantine mi sono servito, rispettivamente, delle abbreviazioni adottate dal dizionario *LSJ* e dal *LBG*. Per le citazioni di opere latine mi sono servito delle abbreviazioni adottate dall'*OLD*. Dove non diversamente indicato, le edizioni che ho utilizzato sono quelle inserite nel *TLG* e quelle usate come riferimento nell'*OLD* (in ogni caso controllate sul cartaceo per i riferimenti precisi). Il testo dell'epitome tardo-bizantina del *de incredibilibus* è citato secondo l'edizione contenuta in Villa 2021b, utilizzando come abbreviazione «Palaeph. epit.». Il testo del *de incredibilibus* è citato secondo l'edizione critica curata da Nicola Festa nel 1902. Qualora si faccia riferimento a un punto preciso, esso è indicato dal numero di pagina e linea; essendo i titoli dei capitoli esclusi dalla numerazione delle linee, essi sono invece indicati dal numero di linea successivo seguito dalla dicitura «tit.». Per i capitoli interi mi servo dei numeri romani secondo l'ordine stabilito da Festa.

0 ^{ac}	0 ante correctionem
0 ^{pc}	0 post correctionem
0 ²	0 ab altera manu correctus
0 ^{mg}	0 in margine
0 ^{ar}	0 ante rasuram
0 ^{pr}	0 post rasuram
0 ^r	0 in rasura
0 ^{sl}	lectio in 0 super lineam scripta
0 ^t	0 in textu, altera lectione super lineam vel in margine adscripta
0 ^{uv}	0 ut videtur
0 ^x	0 ante vel post correctionem (incertum utrum)
[[α]]	deletio linea/lineis effecta
((α))	deletio expunctione effecta
/α/	additio super lineam
\α\	substitutio vel varia lectio super lineam
(α)	abbreviaturae signum solutae
fen.	fenestra
fort.	fortasse

gl.	glossa
lac.	lacuna
mg.	marginè
v. l.	varia lectio
om.	omittit/omittunt
hab.	habet/habent
praeb.	praebet/praebent
rel.	relinquit/relinquunt
transp.	transponit/transponunt
γρ.	
*	littera obscura
	finis lineae
	finis folii

2. Sigle dei testimoni

Essendo questa lista frutto di un lavoro di *recognitio codicum* precedente alla collazione e allo studio dei rapporti tra i testimoni, sono rimasti qui inclusi due casi limite che non fanno però pienamente parte della tradizione diretta del *de incredilibus*, ossia 30 e 51. Nel primo troviamo la già citata epitome tardo-bizantina, per la quale si veda Villa 2021b; nel secondo troviamo una raccolta di escerti grammaticali, retorici, gnomici, etc. all'interno del quale è inclusa una narrazione corrispondente a Palaeph. XXXII.

Ordine secondo la sigla	
Sigla	Segnatura
10	København, Det Kongelige Bibliotek, add. 275 4°
11	Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek, 2° cod. 247
12	Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, phil. 1611 (208)
13	Moskva, Rossijskij Gosudarstvennyj Archiv Drevnich Aktov, Φ 1607 Matth. 20 (olim Dresd. Da 35)
14	Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4628
15	Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4808
16	Montpellier, Bibliothèque Universitaire (section médecine), ms 422

17	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 864
18	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2551
19	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2557
20	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2720
21	Αθήνα, Εθνική βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 799
22	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 3076
23	Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 390
24	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2860
25	Ελασσόνα, Ιερά Μονή Παναγίας Ολυμπιώτισσας, χγφ. 37
26	Άγιον Όρος, Ιερά Μόνη Ιβήρων, χγφ. 1317 (Lampros 5437)
27	Bergamo, Biblioteca civica Angelo Mai, MA 339 (olim Δ 6, 24)
28	Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 56.20
29	Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 60.19
30	Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II D 4
31	Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II E 4
32	Roma, Biblioteca Angelica, gr. 54
33	Roma, Biblioteca Vallicelliana, F 68
34	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. app. IX 6 (coll. 1006)
35	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 490 (coll. 864)
36	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 509 (coll. 845)
37	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 513 (coll. 770)
38	Kraków, Biblioteka Jagiellońska, berol. gr. 4° 9 (olim 308)
39	Wrocław, Biblioteka Uniwersytecka, rehd. 22
40	București, Biblioteca Academiei Române, gr. 78 (Litzica 645)
41	Cambridge, College Library, R 9.18-19 (820)
42	London, The British Library, harl. 5629
43	Oxford, Bodleian Library, Auct. F 4.5 (Misc. 104)
44	Oxford, Bodleian Library, bar. 72
45	Oxford, Bodleian Library, bar. 125
46	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, barb. gr. 97
47	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 143

48	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 360
49	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 942
50	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 1385
51	München, Bayerische Staatsbibliothek, gr. 490
52	Κοζάνη, Κοβεντάρειος Δημοτική Βιβλιοθήκη, χγφ. 210β
53	Jerusalem, Πατριαρχική Βιβλιοθήκη, Παναγίου Τάφου 273
54	Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, voss. misc. 22
55	Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 3525
56	Sede ignota (asta Sotheby's, London 2 maggio 1979, lotto 1128)

Ordine secondo la sede di conservazione	
Sigla	Segnatura
26	Άγιον Όρος, Ιερά Μόνη Ιβήρων, χγφ. 1317 (Lampros 5437)
23	Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 390
21	Αθήνα, Εθνική βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 799
55	Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 3525
11	Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek, 2° cod. 247
27	Bergamo, Biblioteca civica Angelo Mai, MA 339 (olim Δ 6, 24)
12	Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, phill. 1611 (208)
40	București, Biblioteca Academiei Române, gr. 78 (Litzica 645)
41	Cambridge, Trinity College Library, R 9.18-19 (820)
46	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, barb. gr. 97
47	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 143
48	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 360
49	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 942
50	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 1385
25	Ελασσόνα, Ιερά Μονή Παναγίας Ολυμπιώτισσας, χγφ. 37
28	Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 56.20
29	Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 60.19
53	Jerusalem, Πατριαρχική Βιβλιοθήκη, Παναγίου Τάφου 273

10	København, Det Kongelige Bibliotek, add. 275 4°
52	Κοζάνη, Κοβεντάρειος Δημοτική Βιβλιοθήκη, γγφ. 210β
38	Kraków, Biblioteka Jagiellońska, berol. gr. 4° 9 (olim 308)
54	Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, voss. misc. 22
42	London, The British Library, harl. 5629
14	Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4628
15	Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4808
16	Montpellier, Bibliothèque Universitaire (section médecine), ms 422
13	Moskva, Rossijskij Gosudarstvennyj Archiv Drevnich Aktov, Φ 1607 Matth. 20 (olim Dresd. Da 35)
51	München, Bayerische Staatsbibliothek, gr. 490
30	Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II D 4
31	Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II E 4
43	Oxford, Bodleian Library, Auct. F 4.5 (Misc. 104)
44	Oxford, Bodleian Library, bar. 72
45	Oxford, Bodleian Library, bar. 125
17	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 864
18	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2551
19	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2557
20	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2720
24	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2860
22	Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 3076
32	Roma, Biblioteca Angelica, gr. 54
33	Roma, Biblioteca Vallicelliana, F 68
35	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 490 (coll. 864)
36	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 509 (coll. 845)
37	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 513 (coll. 770)
34	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. app. IX 6 (coll. 1006)
39	Wrocław, Biblioteka Uniwersytecka, rehd. 22
56	Sede ignota (asta Sotheby's, London 2 maggio 1979, lotto 1128)

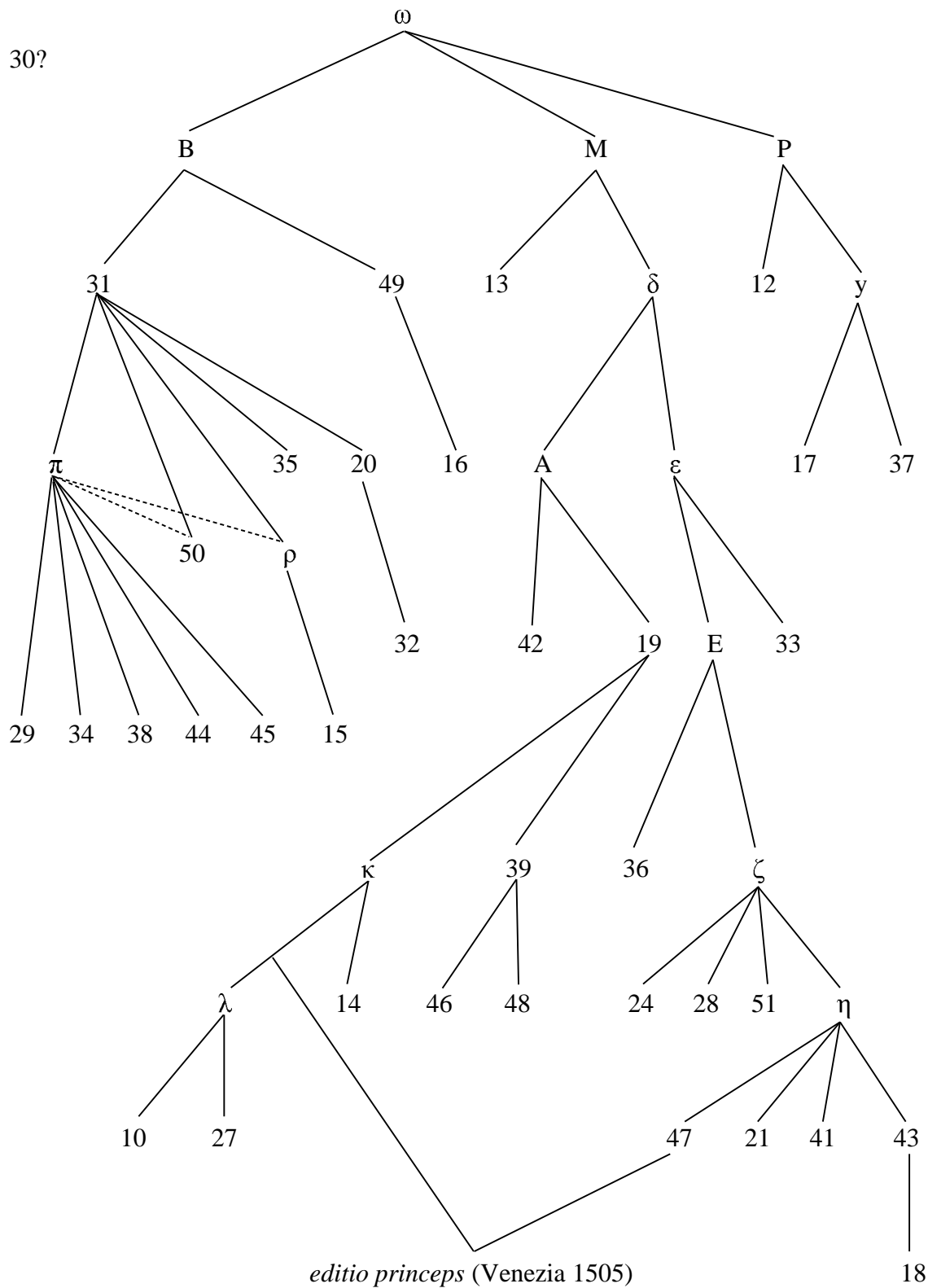
3. Tabella di concordanza

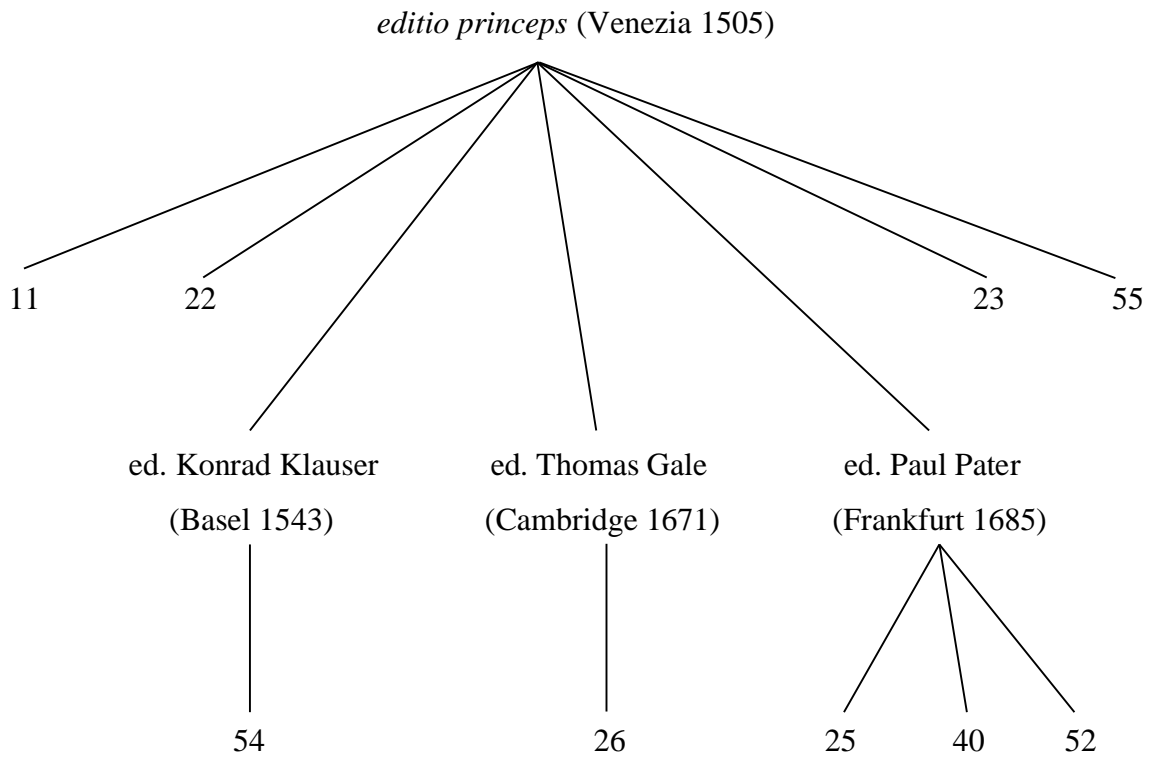
Segnatura		Festa 1902a	Vitelli 1893+1895	Westermann 1843
København, Det Kongelige Bibliotek, add. 275 4°	10	e	d	
Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek, 2° cod. 247	11			
Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, phil. 1611 (208)	12	m	m	
Moskva, Rossijskij Gosudarstvennyj Archiv Drevnich Aktov, Φ 1607 Matth. 20 (olim Dresd. Da 35)	13	d	D/M (doppio)	
Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4628	14		J	J
Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4808	15		x	
Montpellier, Bibliothèque Universitaire (section médecine), ms 422	16		u	
Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 864	17	n	n	
Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2551	18		l	
Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2557	19	p	p	G
Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2720	20		q	
Αθήνα, Εθνική βιβλιοθήκη της Ελλάδος, ΧΥΦ. 799	21			
Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 3076	22		y	A/T (doppio)

Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 390	23			
Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2860	24		r	
Ελασσόνα, Ιερά Μονή Παναγίας Ολυμπιώτισσας, χγφ. 37	25			
Άγιον Όρος, Ιερά Μονή Ιβήρων, χγφ. 1317 (Lampros 5437)	26			
Bergamo, Biblioteca civica Angelo Mai, MA 339 (olim Δ 6, 24)	27			
Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 56.20	28		F	
Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 60.19	29	l	L	F
Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II D 4	30			
Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II E 4	31	k	K	
Roma, Biblioteca Angelica, gr. 54	32		h	
Roma, Biblioteca Vallicelliana, F 68	33	u		
Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. app. IX 6 (coll. 1006)	34		o	
Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 490 (coll. 864)	35		S	
Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 509 (coll. 845)	36		Z	
Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 513 (coll. 770)	37	h	H	
Kraków, Biblioteka Jagiellońska, berol. gr. 4° 9 (olim 308)	38		R	R
Wrocław, Biblioteka Uniwersytecka, rehd. 22	39	v	V	V

București, Biblioteca Academiei Române, gr. 78 (Litzica 645)	40			
Cambridge, College Library, R 9.18-19 (820)	41		C	C
London, The British Library, harl. 5629	42		t	
Oxford, Bodleian Library, Auct. F 4.5 (Misc. 104)	43		O ^c	O ^c
Oxford, Bodleian Library, bar. 72	44		O ^b	O ^b
Oxford, Bodleian Library, bar. 125	45		O ^a	O ^a
Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, barb. gr. 97	46	i	i	
Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 143	47		P	
Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 360	48		Q	
Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 942	49	x	X	
Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 1385	50		N	
München, Bayerische Staatsbibliothek, gr. 490	51		e	E
Κοζάνη, Κοβεντάρειος Δημοτική Βιβλιοθήκη, χγφ. 210β	52			
Jerusalem, Πατριαρχική Βιβλιοθήκη, Παναγίου Τάφου 273	53			
Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, voss. misc. 22	54			
Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 3525	55			
Sede ignota (asta Sotheby's, London 2 maggio 1979, lotto 1128)	56			

Stemma codicum





Introduzione

1. L'autore e l'opera

Ho preferito evitare una trattazione puntuale della struttura, degli obiettivi e del contenuto dell'opera e del dibattito intorno all'identità del suo autore, temi già ampiamente trattati e ripetuti a cavallo tra il XIX e il XX secolo (per i riferimenti bibliografici vd. n. 6) e, dopo una lunga pausa, nuovamente negli ultimi trent'anni. Personalmente, le riflessioni e le ipotesi con cui mi trovo più d'accordo, soprattutto per quanto riguarda lo stato del testo, sono quelle di Greta Hawes, la quale riassume e commenta la maggior parte delle posizioni dei suoi predecessori (vd. Hawes 2014a, pp. 37-91, 227-238; Hawes 2014b). Utili sono poi le note che si trovano nelle introduzioni ad alcune traduzioni moderne (vd. Brodersen 2017, pp. 9-21; Santoni 2000, pp. 9-42; Stern 1996, pp. 1-25). Altri studi degni di nota sono: Koning 2022; Van den Berg 2017; Zucker 2016; Hunter 2016; Bouvier 2015; Lowe 2013; Alganza Roldán 2012; Brodersen 2005; Trachsel 2005; Santoni 2002; Stern 1999; Santoni 1998/1999. Si tenga in ogni caso conto che le informazioni sulla tradizione manoscritta presenti in questi studi – tratte da Vitelli 1893 e Festa 1902a e sulle quali si basano alcune ipotesi – sono generalmente imprecise e, non di rado, errate già rispetto ai risultati di Vitelli e Festa.

Il *περὶ ἀπίστων* (titolo latino: *de incredilibus*, d'ora in poi: PA) è una raccolta mitografica composta da un'introduzione metodologica seguita da quarantacinque capitoli¹. Nei testimoni provvisti di titolo, l'opera è attribuita a un certo Παλαίφατος (Palefato) la cui attività, nonostante gli scarsi e incoerenti dati a disposizione, viene collocata con relativa sicurezza ad Atene (probabilmente nel Peripato) a cavallo tra il IV e il III secolo a.C. A Palefato sono attribuite anche opere di etnografia e geografia, ma di una soltanto (i Τρωϊκά) sono trasmessi alcuni frammenti e solo per tradizione indiretta². Nell'introduzione metodologica l'autore delinea l'obiettivo dell'opera, ossia dimostrare

¹ I capitoli XLVI-LII sono universalmente riconosciuti come spurii, conclusione che emerge anche nel presente studio. Il primo a sostenere che i capitoli XLVI-L non appartengono alla raccolta originale sembra esser stato Patrick Young in una nota autografa nel voss. misc. 22 a f. 35r, ma iniziò ad essere opinione diffusa solo con la prima edizione di Thomas Gale, il quale incluse anche il capitolo LI (vd. Gale 1671, pp. 12, 63). Il capitolo LII è riportato dal solo 33 ed è stampato per la prima volta e rigettato come spurio in Festa 1896, pp. 185-186.

² Vd. Nünlist 2018; Trachsel 2007, pp. 173-177; *FHG* II, pp. 338-339; Wipprecht 1892, pp. 49-53. Alberto Bernard mi segnala un riferimento ai Τρωϊκά per ora sconosciuto agli studiosi di Palefato nella *Storia dell'Armenia* di Mosè Corenese (libro II paragrafo 69, vd. Mahé, Mahé 1993, p. 222). Tuttavia, seppur tale riferimento pare confermare che i Τρωϊκά circolassero in qualche forma ancora nel V secolo d. C. (Mosè studiò a Gerusalemme e ad Alessandria tra gli anni '30 e '40), il riferimento è probabilmente frutto di confusione: Palefato compare in una lista di autori che avrebbero narrato le guerre romano-partiche (92 a. C.-224 d. C), le quali sono invece iniziate almeno due secoli dopo la sua morte.

– in parte tramite ragionamento, in parte riportando notizie che afferma aver accolto da testimoni oculari – che i miti non vanno né accettati come veritieri né liquidati come completamente inventati, ma che alla base di ciascuno di essi ci sono dei fatti realmente accaduti successivamente fraintesi, mal riportati o esagerati più o meno volontariamente. Si tratta quindi di un’opera di mitografia razionalizzante³. Ogni capitolo è dedicato a un singolo mito e, con rare eccezioni probabilmente dovute alla trasmissione del testo, presenta una struttura fissa: (1) narrazione tradizionale, (2) motivi della sua incredibilità, (3) frase di passaggio (solitamente qualcosa di equivalente a: “la verità è invece questa”), (4) ciò che accadde in realtà, (5) come veniva riferito il fatto (da cui il fraintendimento) e (6) frase di conclusione (solitamente qualcosa di equivalente a: “da ciò è stato plasmato il mito”). Oltre alla struttura, anche moltissime espressioni sono fisse e ricorrenti. La prosa è piana e asciutta e i rari poeticismi sono inseriti soltanto per alludere alla tradizione poetica di alcuni miti. L’estensione dei capitoli varia dalle poche decine di parole fino a un massimo di circa cinquecento. Tranne in alcuni rari casi in cui si riescono a individuare coppie di miti legati a uno stesso tema o a una stessa figura⁴, essi sembrano generalmente seguire un ordine casuale.

Oltre alla tradizione diretta, oggetto del presente studio, citazioni e riferimenti al PA si trovano in un frammento della commedia di mezzo riportato da Ateneo, in Teone, in Eusebio e, soprattutto, in alcuni autori medio e tardo-bizantini (Giovanni di Sardi, Malalas, Eustazio, Tzetzes, etc.)⁵. Dal momento che questi ultimi occasionalmente attribuiscono a Palefato narrazioni assenti nei manoscritti o, addirittura, narrazioni presenti ma con *luseis* diverse, alla fine del XIX secolo l’autenticità dell’opera è stata oggetto di un acceso dibattito: da una parte Nicola Festa sosteneva il testo tradito essere in buona parte una raccolta pseudepigrafa, dall’altra, seppur in diverso grado, Johann Schrader, Eduard Schwartz e Friedrich Wipprecht ne difendevano invece la sostanziale genuinità, pur ammettendo che esso possa essere un compendio di età medio-bizantina⁶.

³ Sulla distinzione, compiuta soltanto nella critica contemporanea, tra la razionalizzazione evemerista e quella palefatea (e il loro rapporto con l’allegoresi), vd. Hawes 2014a, pp. 25-28 e relativa bibliografia.

⁴ Ad esempio, capp. I e II: ibridi uomo e toro; capp. X e XI: personaggi invulnerabili; capp. XIII e XIV: personaggi trasformati in animali; capp. XXV, XXVI e XXVII: personaggi di nome Glauco; capp. XXVIII e XXIX: cavalli alati.

⁵ Vd. Fischer 1789, pp. lxxiv-lxxxiv con le nuove addizioni di Alganza Roldán 2019. Alla lista di Alganza Roldán va aggiunto IoSard 165.26-166.12.

⁶ Vd. Festa 1890, pp. 3-28; Wipprecht 1892, pp. 10-20; Schrader 1894; Schwartz 1894; Festa 1895.

La questione, che affonda le radici anche e soprattutto su problemi di natura critico-testuale, è tutt'oggi viva e conta sostenitori di entrambe le posizioni⁷.

2. *Status quaestionis*: le edizioni e gli studi sulla tradizione manoscritta

L'*editio princeps* del PA si trova in una ricca miscellanea aldina data alle stampe nell'ottobre del 1505⁸, dove il testo principale è costituito dalla ristampa dell'edizione accursiana delle *Favole* di Esopo con traduzione latina a fronte di Manuzio stesso⁹. L'editore del testo di Palefato è sconosciuto, ma ebbe un ruolo molto importante e attivo nel processo editoriale dal momento che, come dimostra Girolamo Vitelli, si servì in contemporanea di due testimoni di due rami diversi, ciascuno caratterizzato dall'omissione di alcuni capitoli e dall'interpolazione di altri¹⁰. Di conseguenza, l'aldina (e, in quanto *textus receptus*, anche tutte le successive edizioni fino al XIX secolo incluso) presenta un numero e successione di capitoli che non trova riscontro in nessun testimone che non dipenda da un'edizione a stampa. Grazie alla grande richiesta delle *Favole* di Esopo, quest'aldina ebbe un'ampia diffusione e contribuì quindi alla circolazione del PA, il quale, percepito come un testo raro e curioso (e spesso letto in chiave antipagana), ebbe tre traduzioni latine a stampa nel giro di venticinque anni: una di Angelo Cospo (Wien 1514), una di Filippo Fasanino (Bologna 1515; riedizioni, accompagnate dal testo greco dell'aldina: Strasbourg 1517, Basel 1535, Basel 1536, Paris 1542, Basel 1543, Basel 1549) e una del non altrimenti noto Jodocus Velareus, probabile latinizzazione del nome Joost Vlaar (Antwerpen 1528; riedizione: Antwerpen 1538). Dopo circa un secolo di apparente oblio, tra la metà del XVII secolo e la fine del XVIII la critica palefatea conosce un'intensa stagione di edizioni nelle quali il testo è accompagnato da varianti tratte da altri testimoni, note di commento e citazioni trasmesse per tradizione indiretta. Capofila è Cornelius Tollius (Amsterdam 1649; riedizione: London 1656), seguito poi da Martin

⁷ Vd. Hawes 2014a, pp. 227-238 (tesi di Schrader, Schwartz e Wipprecht); Alganza Roldán 2019 (tesi di Festa).

⁸ Identificativo Edit16: CNCE 334. Il testo di Palefato è alle pp. 82-95. Per i riferimenti precisi delle edizioni e traduzioni stampate tra il XVI e il XIX secolo, vd. Hoffmann 1845, pp. 36-38.

⁹ Vd. Haurath 1970, p. xviii; Menge 1868, p. 19.

¹⁰ Vd. Vitelli 1893, pp. 308-314. Sulle fonti dell'aldina vd. pp. 146-147.

Brunner (Upsala 1663), da Thomas Gale (Cambridge 1671; riedizione con minime aggiunte di Marcus Meibomius all'apparato: Amsterdam 1688), da Paul Pater (Frankfurt 1685), da Siegmund Friedrich Dresig (Leipzig 1735; riedizione: 1751 Leipzig), da Johann Friedrich Fischer (Leipzig 1761; riedizioni: Leipzig 1768, Leipzig 1772, Leipzig 1777, Leipzig 1786, Leipzig 1789) e, infine, da Jan Jacob de Gelder (Leiden 1838). Particolare diffusione ebbero le edizioni di Gale e Fischer, il primo perché raccoglieva – assieme a quello palefateo – diversi opuscoli rari e con testo latino a fronte, il secondo per la completezza e organicità del commento¹¹. Tra la fine del XVIII e l'inizio del XIX secolo si segnala un'edizione espressamente rivolta all'insegnamento del greco a cura di Johann David Büchling (Halle 1788; riedizioni: Halle 1797, Halle 1806, Halle 1816), la quale ricalca il testo stabilito da Fischer epurandolo però delle note critico-testuali. A parte correggere alcuni errori palesi (sia per congettura, sia grazie alla collazione di nuovi testimoni), tutte queste edizioni riproducono sostanzialmente il testo dell'aldina, la quale, come spesso accade tra '600 e '700, assume un'autorità tanto importante agli occhi degli editori da renderli sospettosi rispetto alle varianti che trovano nei manoscritti¹², le quali vengono quindi quasi esclusivamente relegate al commento¹³. L'edizione di Anton Westermann (Branschweig 1843), inserita nel *corpus* dei mitografi greci, può dirsi finalmente critica: il testo e l'apparato assumono una *facies* moderna e nei prolegomeni vi sono espressi giudizi organici sullo stato del testo e sulle relazioni tra i testimoni. Infine, al 1902 si data la teubneriana dei trattati *de incredibilibus* (Palefato, Eraclito e gli

¹¹ Oltre a tutte le edizioni precedenti, Fischer fa dichiaratamente uso dell'ampio commento di Johann Gottlob Carpzov alla prefazione e al capitolo sui Centauri, che non viene mai citato negli studi su Palefato; vd. Carpzov 1743.

¹² Vd. Maas 1960 p. 14 (§ 20): «Diese Methoden der Variantenprüfung sind jetzt grundsätzlich ziemlich allgemein anerkannt, freilich erst seit kurzer Zeit. Früher folgte man entweder der Vulgata (dem 'textus receptus'), ohne sich um die Qualität der Bezeugung zu kümmern [...]». Cf. anche Chiesa 2012, p. 30; Avalle 1972, p. 30; Pasquali 1952, pp. 71, 79-80.

¹³ Vd. ad esempio Tollius 1649, lettera al lettore (pagine non numerate): «variantes lectiones, quae leviores videbantur, cuivis capiti subieci; textum autem retinui vulgarem, quod neque ipse probarem, neque ab aliis probari viderem, consuetudinem illorum, qui auctorum verba pro arbitrio suo saepe temere immutata orbi obtrudunt». Fischer afferma invece di essersi trattenuto dal modificare il testo per non svantaggiare gli studenti che seguissero sulla sua edizione le lezioni di un maestro che avesse un'edizione precedente (vd. Fischer 1789, pp. XXVI-XXVII: «Atque textum quidem Graecum, uti a Dresigio constitutus erat, totum retinui, uno, alterove, loco excepto: idque propterea, ne impedirentur tironum ingenia, si qui magistri superioribus forte editionibus Dresigianis uterentur: qui, et tirones, quam utile sit, si eadem exempla sequantur in legendis et enarrandis scriptoribus antiquis, expertus scio»).

Excerpta Vaticana) per le cure di Nicola Festa, tutt'ora edizione di riferimento per tutti e tre i testi¹⁴.

Per quanto riguarda le riflessioni circa la tradizione manoscritta del PA, mettendo da parte l'individuazione dei testimoni utilizzati dai primi editori, tema già brillantemente trattato da Vitelli¹⁵, è invece opportuno focalizzarsi sugli studi e sulle opinioni espresse da Fischer, Westermann e Festa nelle rispettive edizioni, alle quali vanno poi aggiunti altri alcuni studi di Karl Boysen, Wilhelm Fröhner, Wipprecht, Vitelli e dello stesso Festa. Nella prefazione di Fischer si trovano i germi di una teoria che sopravvive in qualche misura fino a Festa, ossia che il PA è trasmesso in due redazioni, una *brevior* e una *amplior*, e che la prima è genuina, mentre la seconda è interpolata¹⁶. Questa ricostruzione – è bene dirlo fin da subito, del tutto errata – è stata dettata da alcune sfortunate coincidenze. Innanzitutto il fatto che l'editore aldino abbia utilizzato due testimoni appartenenti a rami che si rifanno a questa c. d. redazione *brevior*, conferendole quindi l'autorità di *textus receptus*; in secondo luogo, che questa autorità sia poi apparentemente confermata agli occhi di Fischer dalle due opere che trasmettono il maggior numero di capitoli del PA per tradizione indiretta, ossia la *Ionia* di Michael Apostoles, il quale si serviva di un manoscritto da lui copiato da cui dipende uno dei modelli dell'aldina¹⁷, e la *Ionia* di Eudocia, quest'ultima poi rivelatasi un falso di Costantino Paleocappa che si era servito proprio dell'aldina¹⁸. Dal canto suo, Westermann, pur considerando la *amplior* perlopiù interpolata, tuttavia accoglie a testo alcuni passi assenti nella *brevior* che riteneva particolarmente utili alla coerenza e completezza del testo¹⁹. Westermann ipotizzò anche

¹⁴ Una nuova edizione critica degli *Excerpta Vaticana* è in preparazione per le cure di Minerva Alganza Roldán.

¹⁵ Vd. Vitelli 1893, pp. 255-308; Boysen 1884.

¹⁶ Vd. Fischer 1789, p. V: «Mosquensis codex [*i. e.* il Dresd. Da 35, che appartiene alla c. d. redazione *amplior*] etiam est, ut plures alii, quorum copiis, Tollius, et Gale, usi sunt, valde contaminatus, ita, ut Palaephati oratio alienis additamentis multis aucta conspiciatur. His vero ornamentis scilicet adventiciis caruit ille Codex, ex quo Aldus Manutius hunc libellum primus edidit: quae eadem integritatis laus debetur iis codicibus, quos Eudocia, et Apostolius, et Brunerus, adierant».

¹⁷ Si tratta di 19, per il quale vd. qui sotto pp. 69-70, 112-114. Sulla tradizione manoscritta della *Ionia* e sugli estratti del PA in essa inseriti vd. Villa 2021a.

¹⁸ Vd. Pulch 1880. Arnaud Zucker si sta attualmente occupando delle modifiche e scelte apportate da Paleocappa ai capitoli che trae dal PA.

¹⁹ Vd. Westermann 1843, p. XV: «His igitur libris [*scil.* quelli della *amplior*], ut breviter dicam, sic usus sum, ut primum de accessionibus illis inquirerem, earum naturam indagarem, quae Palaephato ipsi tribuendae, quaeque pro grammaticorum commentis habendae essent explorarem, deinde in illis si quid

che nessuna delle due redazioni riporti il testo originale del PA e, pertanto, in un primo momento pensò di pubblicare un'edizione sinottica, progetto poi abbandonato per l'enorme numero di varianti che trovò nei manoscritti della *amplior*²⁰.

Gli anni tra il 1884 e il 1896 corrispondono al periodo più fecondo per gli studi sulla tradizione manoscritta del PA, in un crescendo che spostò l'attenzione dalla redazione *brevior* (equivalente alla *vulgata*) alla redazione *amplior* e che rese inequivocabilmente obsoleta l'edizione di Westermann. Ad accendere il dibattito fu Boysen con alcune note sui testimoni della redazione *amplior*; in particolare, contrariamente a quanto affermato da Westermann, egli sostiene che essi trasmettono un testo sostanzialmente omogeneo e meritevole quindi di essere pubblicato sinotticamente a quello della *brevior* in una futura edizione²¹. Di diverso avviso era invece Fröhner, il quale, sulla base di una decina di passi presenti nella *amplior* e assenti nella *brevior*, secondo lui non solo necessari alla comprensione del testo, ma anche coerenti con lo stile e la struttura del PA, arrivò alla conclusione che la *amplior* rappresenta la forma genuina del trattato, mentre la *brevior* una sua versione ridotta, e che quindi Westermann avrebbe

repperissem quod nullam suspicionem moveret ac plurimorum librorum consensu atque auctoritate satis confirmatum esse videretur, hoc recipere non dubitarem».

²⁰ Vd. Westermann 1843, pp. XI-XII: «Scilicet idoneus esse videbatur libellus ad puerilem institutionem, christianis maxime, qui naturalem istam fabularum explicationem haud parum facere existimabant ad paganalem superstitionem radicitus evellendam. Itaque multum eo describendo lucri librarii fecerunt. At non satis habebant omnes ipsa Palaephati verba sola describere: alii enim ludendi caussa aut suae sapientiae ostentandae aut gratam rem legentibus fore autumantes hic illic suo ex ingenio sive ex thesauris poetarum novi aliquid adiciere, auctoris orationem amplificare, exornare, interpolare, alii rursus non omnia ad puerorum captum accommodata existimantes hic illic recidere, contrahere, excerpere. Sic fieri non potuit quin prorsus sui dissimilis sensim fieret Palaephatus, adeo ut pene desperandum esse videatur fore ut eius oratio in pristinam dignitatem restitui possit. Ac primum intelligere mihi videbar, duas Palaephati recensiones distingui posse, alteram brevior, alteram copiosior. Quarum recensionum cum neutram vere Palaephateam esse crederem, tutius arbitrabar a principio sic instituere, ut simul utramque repraesentarem, alteram ex adverso collocatam alteri: sic demum quid rei esset facilius cuius appariturum videbatur quam si alterutram ex immensa variarum lectionum congerie ipsis lectoribus eruendam relinquerem. Verum brevi hoc consilium abieci, cum facto rei periculo intellexissem, alteram tantum recensionem, brevior, certis finibus circumscribi posse, alterius vero, auctioris, tantam esse in libris discrepantiam, tot gradus et quasi genera, ut de una recensione plane non posset cogitari, praetereaque in eiusdem familiae libris permulta contineri quae quin interpolata essent dubitari prorsus non liceret, quibusque nefas esset bonam chartam inquinare».

²¹ Vd. Boysen 1884, pp. 300-307 e in particolare p. 302: «Nur das scheint auch jetzt schon festgestellt werden zu können, dass die Übereinstimmung zwischen den Handschriften der zweiten Classe [...] eine weit grössere ist, als Westermann annimmt und dass ein zukünftiger Herausgeber den Palaephatus wirklich in zwei Redactionen, der kürzeren Vulgata und der der ebengenannten Handschriften, wird neben einander geben müssen».

dovuto utilizzare la prima come base per la sua edizione²². In un opuscolo del 1890 interamente dedicato a Palefato, Festa accoglie e sviluppa queste intuizioni di Boysen e Fröhner, da una parte individuando alcuni passi omessi nella *brevior* corrispondenti a dei salti da pari a pari, i quali pertanto assicurerebbero una dipendenza della *brevior* dalla *amplior*²³, dall'altra sostenendo che in ogni caso nessuna delle due redazioni rappresenta il testo originale e che quindi meritino di essere pubblicate entrambe²⁴.

Fin qui però nessun progresso è stato fatto rispetto ai rapporti tra i singoli testimoni all'interno delle rispettive redazioni. In questo senso si muovono invece Wipprecht e, soprattutto, Vitelli. Nel 1892 Wipprecht dedica un breve capitolo della sua tesi dottorale ad alcuni testimoni della redazione *amplior*, individuando dei *loci critici* che permetterebbero di distinguere due sottorami (anticipando così le classi B e Σ di Vitelli)²⁵. L'anno successivo Vitelli pubblica quello che è senza dubbio il più importante studio sulla tradizione manoscritta del PA, compiendo degli enormi passi in avanti rispetto ai suoi predecessori e gettando le basi per l'edizione critica di Festa²⁶. Innanzitutto, Vitelli rintraccia ventuno nuovi testimoni del PA, arrivando a un totale di trentatré, contro i dodici individuati negli studi precedenti (undici fino a Westermann, più uno da Boysen)²⁷. All'interno di ciascuna redazione individuò due classi di testimoni sulla base del numero e dell'ordine dei capitoli. Nello specifico, per la redazione *brevior*:

- a. classe A: introduzione e quarantasette capitoli nell'ordine I-III (inizio), VII (fine)-L. Ne farebbero parte sei testimoni: 14, 19, 39, 42, 46 e 48.

²² Vd. Fröhner 1889, p. 34: «In auswahl und Schätzung der Handschriften des Palaiphatos hat Westermann fehlgegriffen. Dass eine doppelte Überlieferung vorliege, erkannte auch er: eine längere und eine kürzere. Aber statt der längeren den Vorzug zu geben, machte er die Epitome zur Grundlage seiner Recension, und so erklärt sich, dass an vielen Stellen sein Text unklar und die Eigentümlichkeit des Mythographen verkannt ist, während das gute und ächte in die Varianten verwiesen wurde».

²³ Vd. Festa 1890, pp. 9-15.

²⁴ Vd. Festa 1890, p. 69: «forse bisognerà anche riprendere il disegno, che un tempo aveva concepito il Westermann, di pubblicare, l'una accanto all'altra, la redazione più ampia e la redazione più breve. Ché, quantunque io sia convinto, come ho detto altrove, che la più breve proceda dalla più ampia, per un certo rispetto hanno entrambe ai nostri occhi lo stesso valore, non rappresentandoci nessuna di esse l'originale». Si ricordi che Festa è il più estremista fautore dell'inautenticità del PA; cf. Festa 1895, p. 250: «Palefato non si restituisce dove non c'è Palefato».

²⁵ Vd. Wipprecht 1892, pp. 20-26.

²⁶ Vd. Vitelli 1893.

²⁷ In realtà Vitelli ne conta trentaquattro, dal momento che, come già Westermann, non sapeva che il c. d. *codex mosquensis* di Fischer corrispondeva al dresd. da 35.

- b. classe E: trentacinque capitoli nell'ordine VI-IX, LI, X-XIX, I-V, XX, XXIII-XXXVI. Ne farebbero parte otto testimoni: 18, 24, 28, 36, 41, 43, 47 e 51.

per la redazione *amplior*:

- a. classe B: introduzione e quarantatré capitoli nell'ordine I-XXXIII, XXXV, XXXVI-XLV. Ne farebbero parte tredici testimoni: 15, 16, 20, 29, 31, 32, 34, 35, 38, 44, 45, 49 e 50.
- b. classe Σ : introduzione e quarantacinque capitoli nell'ordine I-XLV. Ne farebbero parte quattro testimoni: 12, 13, 17 e 37.

Tuttavia, a causa del fatto che per la maggior parte dei testimoni disponeva soltanto di collazioni parziali, egli non si esprime circa il rapporto tra una redazione e l'altra o tra una classe e l'altra, ma si dice d'accordo con Boysen e Festa sulla necessità di una edizione sinottica delle due redazioni, per la quale cerca di fornire quindi le basi. Alle classi A e B (da lui considerate le più importanti) dedica due capitoli nei quali propone alcune relazioni stemmatiche e individua quelli che secondo lui erano i testimoni migliori, e quindi gli unici che un futuro editore avrebbe dovuto utilizzare: rispettivamente 19 e 39 per A e 29, 31 e 49 per B. Per il resto, si limita a ricostruire il testo della classe E – senza però stabilire prima i rapporti tra i testimoni – e ad abbozzare una proposta di *stemma* per i testimoni della classe Σ sulla base delle varianti di un solo capitolo, affermando semplicemente che tutti concorrono in egual modo alla ricostruzione del testo²⁸. Come accennato sopra, a Vitelli va poi il merito di aver individuato l'origine dell'ordine dei capitoli dell'aldina nella contaminazione di un testimone della classe A con uno della classe E, rivelando quindi che l'ordine corretto dei capitoli è quello ricavabile dai testimoni delle classi A, B e Σ , e di aver rintracciato le fonti delle precedenti edizioni di Palefato²⁹. Due nuovi testimoni, 33 e 10, emergono pochi anni dopo, il primo studiato da

²⁸ Per la classe A vd. Vitelli 1893, pp. 341-347 ; per la classe B vd. Vitelli 1893, pp. 314-341, 378-379; per la ricostruzione del testo di E vd. Vitelli 1893, pp. 347-373; per la classe Σ vd. Vitelli 1893, p. 373-378. A proposito di quest'ultima, della quale fanno parte i testimoni più antichi, Vitelli afferma che «un esame particoleggiato di ciascuno dei manoscritti appartenenti a questo gruppo occuperebbe inutilmente troppo spazio» (vd. Vitelli 1893, p. 347).

²⁹ Vd. Vitelli 1893, rispettivamente pp. 308-314 e pp. 255-308.

Vitelli che lo accosta ai testimoni della classe E, il secondo studiato da Festa che lo assegna alla classe A³⁰.

Per l'edizione del 1902, Festa si basa in massima parte sugli studi e sulle collazioni Vitelli, del quale accetta la divisione in classi e l'indicazione di quali testimoni usare per stabilire il testo. Tuttavia, se in un primo momento era stato d'accordo da una parte con Fröhner nel pensare che la redazione *brevior* dipendesse dalla *amplior*, dall'altra con Westermann e Vitelli nel sostenere che esse andassero comunque pubblicate separatamente, nei prolegomeni afferma che entrambe derivano indipendentemente l'una dall'altra da uno stesso archetipo di X o XI secolo. Motivo per il quale pubblica un unico testo, insolitamente e con notevoli forzature corredato da due apparati: uno per le varianti delle classi B e Σ (normalizzata in S da Festa) e uno per quelle delle classi A ed E. Egli propone anche uno *stemma* nel quale stabilisce i rapporti tra i capostipiti delle quattro classi: B viene fatto derivare *recta via* dal presunto archetipo e A e S attraverso un subarchetipo comune (Ψ), mentre E dipenderebbe da A. Tutte queste ipotesi poggiano in realtà su dati testuali incoerenti e perlopiù senza valore stemmatico ed quindi è opportuno analizzarle più in dettaglio³¹:

- a. Datazione dell'archetipo. Festa ritiene che l'archetipo della tradizione fosse un manoscritto di X o XI secolo sulla base di due presunti errori spiegabili con la confusione tra *beta* e *kappa*, e quindi interpretati da Festa come errori da minuscola antica. Nello specifico: a 66.11 in luogo di $\beta\omega\tau\acute{\iota}\alpha\nu$ trasmesso dai testimoni dei rami A, E e S, solo i testimoni del ramo B hanno $\kappa\acute{\omicron}\tau\omega$ o $\kappa\omicron\tau\acute{\omega}$; a 54.2 in luogo di $\epsilon\acute{\iota}\varsigma\ \beta\omicron\rho\acute{\alpha}\nu$ (congettura dello stesso Festa) i testimoni del ramo B hanno $\epsilon\acute{\iota}\kappa\omicron\sigma\iota$, 12 ha $\epsilon\acute{\iota}\kappa\tilde{\omega}\varsigma$ e 13 ha $\epsilon\acute{\iota}\kappa\tilde{\omicron}\varsigma$, mentre tutti gli altri testimoni omettono la parola. Ora, a parte il fatto che il *beta* minuscolo a calice viene usato ben oltre l'XI secolo, entrambi i punti paiono contestabili: il primo perché l'omissione della desinenza *alpha-ny* e l'inversione di *tau* e *omega* richiederebbero che il *tau* fosse stato sovrapposto e che la desinenza fosse stata resa con una nota tachigrafica, entrambi fenomeni rari tra il X e l'XI secolo³²; il secondo perché si tratta di una

³⁰ Vd. Vitelli 1895; Festa 1896.

³¹ Vd. Festa 1902a, pp. X-XVII.

³² Cf. Cavallo 2000; Canart, Perria 1991; Wilson 1977.

correzione non necessaria (nel contesto εἴκοσι ‘venti’ è perfettamente accettabile) e perché, essendo l’errore già nell’archetipo, non ci darebbe informazioni circa la datazione di quest’ultimo. Festa inoltre propone due congetture sulla base di presunti errori da maiuscola, una che accoglie a testo e un’altra soltanto proposta in apparato. La prima è a 36.10 dove, sulla base di ἐαυτὸν (lezione dei soli testimoni del sottoramo E, mentre 13 e i testimoni di rami A e B hanno αὐτὸν e 17 e 37 hanno τὰς καταδύσεις) ipotizza uno scambio di *lambda* maiuscolo con *alpha* maiuscolo e scrive ἔλυτρον; oltre a non rispettare il suo stesso *stemma* in quanto non si capisce come la lezione dell’archetipo sarebbe sopravvissuta nel solo E, si tratta nuovamente di una congettura non necessaria: αὐτὸν può senza problemi essere inteso come un rimando a 36.6 τινα τόπον. La seconda è a 8.12 dove a testo accoglie la lezione dei codici ἰδίῳ e in apparato propone Ἀονίῳ, raro nome con il quale si indicava la Beozia; sebbene la congettura sia seducente, non si capisce in che modo si potrebbe spiegare la lezione con un errore da maiuscola (uno scambio *delta* maiuscolo con *alpha* maiuscolo non mi sembra sufficiente a giustificare il passaggio da ἰδίῳ a Ἀονίῳ)³³.

- b. Relazione tra A ed E. Dal momento che 33 presenta un testo vicino a quello dei testimoni della classe E, ma ha i capitoli in un ordine diverso (ossia: introduzione, I-V, XX, XXIII-XXXV, XXII, LII, VI-XIX, XXXVII [fino 54.9 οὐκ]), il capostipite della classe E e 33 deriverebbero indipendentemente l’uno dall’altro da uno stesso testimone perduto (Φ) che, pur appartenendo alla classe A, era però immune dalla lacuna in corrispondenza dei capitoli III (da 9.12 ἦτρονεις)-VII (fino a 16.6 τῶν). Tuttavia, innanzitutto Festa non spiega perché il capostipite della classe E dovrebbe dipendere da A e non viceversa, in secondo luogo, nello *stemma* facendo derivare Φ e ciascuno dei testimoni che prende in considerazione della classe A indipendentemente l’uno dall’altro da A, contraddice il suo stesso ragionamento: se infatti tutti i testimoni che derivano da A non hanno i capitoli III (da 9.12 ἦτρονεις)-VII (fino a 16.6 τῶν) lo stesso doveva valere per A.

³³ Questa congettura non è accolta a testo soltanto perché la redazione del testo critico dovette precedere quella dei prolegomeni (vd. Festa 1902a, p. XXIV: «Ego conieci Ἀονίῳ [...] quod confidentius in contextum ipsum recepissem, si tunc Antonini Liberalis p. 103, 19 Martini venisset in mentem, et quae E. Oder in libello suo (De Antonino Liberali, p. 17) de his nominnibus adnotaverat, recordatus essem». La congettura di Festa gli è stata dettata da una nota di Valckenaer, che si trova nel codice BPL 394, f. 3r: «an Cadmus dentes seminavit in Phoenicia? Nugae: lege ἐν Βοιωτίῳ γῆ».

- c. Relazioni tra A, B e S. I capostipiti delle classi A e S sarebbero imparentati contro quello della classe B sulla base di una sessantina di lezioni comuni, considerate però genuine (salvo in quattro casi: 17.9, 21.9, 32.11 e 36.9) contro un errore di B. Tuttavia, da una parte l'accordo in una lezione genuina non ha alcun valore stemmatico, dall'altra molto deboli paiono anche i quattro presunti errori in cui A e S concordano, in quanto basati unicamente sull'opinione personale di Festa (si noti, in particolare, il differente trattamento in 17.9, 21.9, 32.11 e 36.9): a 17.9 abbiamo l'opposizione di due termini semanticamente adiafori, ossia μεταλλεύσει di A e S contro μεταλλεία di B; a 21.9 abbiamo un sintagma (ιδόντες τούτους) coerente col contesto, ma non indispensabile, presente in B e assente in A e S; a 32.11 abbiamo una particella (δέ) presente in B e invece assente in A e S; a 36.9 abbiamo un sintagma (ψευδόμενος αὐτός) coerente col contesto, ma non indispensabile, presente in A e S e assente in B. La reciproca indipendenza di A e S sarebbe poi assicurata da sette lezioni (cinque errori e due lezioni ritenute genuine) nelle quali A concorda con B contro S e da una ventina di punti nei quali A offre una lezione considerata genuina contro un errore di B e S. Ma, di nuovo, entrambe le conclusioni sono in contraddizione con lo *stemma* proposto: se A e B hanno degli errori comuni che indicano una parentela tra i due, questi stessi errori sarebbero dovuti essere presenti anche nel subarchetipo Ψ da cui dipendono A e S (quindi come si spiega la loro assenza in S?), e la coincidenza in errore di B e S dovrebbe piuttosto suggerire una parentela tra i due contro A.

Anche a causa di queste contraddizioni, nel ricostruire il testo Festa spesso non rispetta il suo stesso *stemma*. Si trovano infatti moltissimi punti in cui egli modifica per congettura passi in cui il testo trådito non crea problemi oppure adotta lezioni di A ed E contro l'accordo di B e S o lezioni singolari di testimoni recenziatori³⁴. Anche le congetture di

³⁴ Cf. ad esempio 1.1 ἀνθρώπων – (1.4) πολυπράγματοι [precedenza accordata al testo di A e E contro B e S]; 20.10 πελάγει [precedenza accordata al testo di A e E contro B e S]; 32.12 ἐν [lezione singolare di un testimone recenziatore]; 41.1 περὶ φρίξου [congettura di Festa]; 47.3 ἐτύπος [precedenza accordata al testo di A e E contro B e S].

Festa sono quasi sempre discutibili, soprattutto per quanto riguarda i punti in cui egli interviene nonostante il testo sia perfettamente accettabile³⁵.

L'ultimo capitolo degli studi sulla tradizione manoscritta del PA è costituito dal dibattito sorto intorno al c. d. *codex harrisianus*. Nel 1899 Giuseppe Botti, mentre era direttore del museo Greco-Romano di Alessandria d'Egitto, venne in possesso dei diari di scavo dell'egittologo Anthony Charles Harris. In uno di questi trovò una trascrizione diplomatica in scrittura maiuscola di sei colonne di testo corrispondenti a 1.1 τὰδε – (3.1) κα[ῖ] e 70.1 τῶ – (71.7) γενόμενος seguite da due colonne di notizie biografiche su Palefato e i suoi omonimi. Quello stesso anno pubblicò le prime due colonne, mentre trasmise la trascrizione completa al Congresso Internazionale di Scienze Storiche tenutosi nel 1903 a Roma. Il testo intero non è mai stato studiato e ci rimangono invece le note di Festa e di Wilhelm Crönert alle prime due colonne. Entrambi gli studiosi notarono che il testo presentava le varianti dei testimoni delle classi A ed E, ma mentre Festa sostiene quindi che esso non vada preso in considerazione per la *constitutio textus*, Crönert ne esalta l'importanza ritenendo che esso confermi l'ipotesi di Fischer che la redazione *brevior* sia genuina e invece la *amplior* interpolata³⁶. Il frammento non è stato mai più ritrovato, ma si tratta sicuramente di un falso prodotto da Konstantinos Simonides sulla base del testo di un'edizione a stampa, come già sospettarono Vitelli e Friedrich Blass e come ha dimostrato, seppur frettolosamente e con alcune imprecisioni, Luciano Canfora in un articolo del 2010³⁷. Nella sua traduzione in tedesco con testo a fronte del 2002, Kai

³⁵ Oltre al già citato 54.2 εἰς βορῶν, esemplare è la congettura ἀπιστεῖς a 23.11. La lezione dell'archetipo doveva essere – come tralaltro ammette implicitamente lo stesso Festa – χίλιοι καὶ ἑκατόν; nel passo si affermerebbe quindi che la versione tradizionale del mito del cavallo di Troia era che al suo interno ospitava millecento Achei. Festa, senza dare spiegazioni, ritiene che il testo sia inaccettabile e ipotizza che nell'archetipo o nel suo modello ci fosse scritto ἀπιστεῖς e che, in seguito a una macchia, fosse rimasto leggibile solo ἄρ, inteso poi come il numerale ,αρ'. Non si può fare a meno di notare che in entrambi i casi l'intervento di Festa riguarda un numerale (vd. Festa 1902a, p. XVIII). La libertà con cui Festa tratta il testo è probabilmente dovuta al fatto che egli considerava la raccolta non genuina.

³⁶ Vd. Festa 1902b; Crönert 1903. Anche Giorgio Pasquali sembra esser stato della stessa opinione di Crönert (vd. Pasquali 1952, p. 44-45).

³⁷ Vd. Vitelli *apud* Botti 1905, p. 156; Blass 1906, p. 500; Canfora 2010, p. 252; Canfora 2011, pp. 386-387. Discutibile pare, per esempio, l'opinione di Canfora che il «tracing by Simonides of an inscription mentioning Palaephatus» (Sotheby's 1975, p. 15 lot. 3408; Canfora 2010, p. 252 si riferisce a questo manufatto come «una velina del testo di Palefato») appartenuto a Thomas Phillipps e battuto all'asta da Sotheby's l'8 luglio 1975 fosse una copia del *codex harrisianus*. Simonides stesso afferma di aver venduto il frammento originale all'orientalista austriaco Joseph von Hammer-Purgstall (vd. Simonides 1865, p. 148), ma non mi è stato possibile rintracciarlo. Malcolm Choat, che attualmente sta lavorando sui falsi di

Brodersen accoglie alcune lezioni e informazioni biografiche dalle prime due colonne del *codex harrisianus* traendole dalla trascrizione pubblicata da Botti nel 1899. Il testo è invariato nella seconda edizione del 2003 e nella terza edizione del 2017, le quali sono di fatto delle ristampe³⁸.

Per riassumere, da un esame delle edizioni e degli studi sulla tradizione manoscritta del PA emergono chiaramente lacune, imprecisioni e incoerenze circa i rapporti tra i testimoni, la storia della tradizione e lo stato del testo colmare le quali è l'obiettivo di questa tesi dottorale.

3. Premesse metodologiche

La ricognizione dei testimoni ha permesso di rintracciare il PA (o parti di esso) in quarantasette manoscritti vergati tra la fine del XIII e la fine XVIII secolo, a ognuno dei quali ho assegnato una sigla di due cifre e dedicato una breve descrizione, prediligendo i dati che non erano mai stati registrati e quelli che ho ritenuti essere utili in sede di *recensio*. A motivo della brevità del testo e del fatto che, oltre a non essere conservate altre opere dello stesso autore, i trattati mitografici giunti fino a noi sono pochissimi e generalmente molto brevi, il PA si trova quasi esclusivamente in manoscritti miscellanei, molti dei quali hanno inoltre natura fattizia. In queste schede ho ritenuto quindi utile adottare la terminologia abbozzata da Marilena Maniaci per la descrizione dei manoscritti non unitari³⁹, con la precisazione che mi servo del termine 'organizzati' per indicare i codici pluriblocco nei quali le diverse unità appaiono esser state copiate con l'intenzione di venir poi rilegate assieme e del termine 'semiorganizzati' per i codici le cui unità, pur copiate in uno stesso ambiente e periodo o rilegate assieme con un qualche progetto più o meno intuibile, non sembrano esser state copiate con l'intenzione di far parte di uno stesso manufatto. La bibliografia e sitografia indicata comprende soltanto gli studi utili a inquadrare il testimone nella tradizione, circolazione e uso del PA.

Simonides, mi ha confermato che tutti i manufatti venduti a von Hammer-Purgstall da Simonides risultano dispersi e irrintracciabili (comunicazione a un convegno tenutosi a Vienna il 9 dicembre 2020).

³⁸ Vd. Brodersen 2017, p. 22 (= Brodersen 2002, p. 22; Brodersen 2003, p. 22).

³⁹ Vd. Maniaci 2004.

Rispetto agli studi di Vitelli e Festa sono emersi dodici nuovi testimoni: 11, 21, 23, 25, 26, 27, 30, 40, 52, 53, 55 e 56. Tra questi, 53 e 56 sono attualmente inaccessibili, il primo perché risulta irreperibile nella biblioteca dove dovrebbe essere conservato⁴⁰, il secondo perché non se ne conosce l'attuale proprietario⁴¹. Ho escluso dalla *recensio* tre manoscritti e cinque edizioni a stampa annotate – alcuni occasionalmente indicati come testimoni del testo di Palefato anche negli studi più recenti⁴² – nei quali già Vitelli e Festa avevano individuato appunti o raccolte di varianti di studiosi di XVII e XVIII secolo⁴³:

- a. Göttingen, Niedersächsische Staat- und Universitätsbibliothek, phil. 93^a. Si tratta di un esemplare dell'edizione basileense del 1543 nei cui margini il bibliotecario scozzese Patrick Young ha trascritto moltissime varianti tratte da 19, 29, 38, 41 e 45;
- b. Leiden, Universitaire Bibliotheken, BPL 394. Si tratta di un quaderno di appunti e note di Lodewijk C. Valckenaer. Ai ff. 2r-6r sono contenute congetture e note al testo del PA;
- c. Leiden, Universitaire Bibliotheken, BPL 551. Si tratta di un quaderno di appunti e note di Johannes Pierson. Ai ff. 212r-216v sono contenute congetture e note al testo del PA;
- d. Leiden, Universitaire Bibliotheken, 755 G 13. Si tratta di un esemplare della prima edizione curata da Tollius nei cui margini Frans van Oudendorp ha trascritto le note dal Leid. UB 756 G 5;
- e. Leiden, Universitaire Bibliotheken, 756 G 1. Si tratta di un esemplare dell'edizione galeana del 1688 nei cui margini David Ruhnken ha segnato alcune note e congetture;

⁴⁰ Si tratta del codice Jerusalem, Πατριαρχική Βιβλιοθήκη, Παναγίου Τάφου 273. Minerva Alganza Roldán mi ha fatto sapere che un suo collega, recatosi personalmente nel 2018 alla biblioteca del Patriarcato di Gerusalemme per chiedere di consultare questo manoscritto, non ha potuto farlo perché i bibliotecari non sono riusciti a rintracciarlo negli scaffali. Le numerose email mie e di Alganza Roldán a bibliotecari, archivisti e dirigenti della biblioteca sono sempre rimaste senza risposta. In ogni caso, la scheda catalografica (Papadopoulos-Kerameus 1891, pp. 329-330) informa che il codice è stato sottoscritto il 1 settembre 1778 e che il PA è in cinquantuno capitoli, entrambi dati che rendono sostanzialmente sicuro che si tratti di una copia di un'edizione a stampa (vd. pp. 146-147).

⁴¹ Si tratta del manoscritto battuto all'asta da Sotheby's a Londra il 2 maggio 1979 col numero di lotto 1128.

⁴² Vd. ad esempio Troca Pereira 2016, pp. 165-166.

⁴³ Vd. Vitelli 1893, pp. 258-265, 290-296; Festa 1902a, p. XXII-XXIII e, in particolare, XXXII-XXXIII dove sono elencate alcune congetture degne di nota.

- f. Leiden, Universitaire Bibliotheken, 756 G 2. Si tratta di un esemplare dell'edizione galeana del 1688 nei cui margini Tjebbe Hemsterhuis ha segnato alcune note e congetture;
- g. Leiden, Universitaire Bibliotheken, 756 G 5. Si tratta di un esemplare dell'edizione basileense del 1543 nei cui margini Friedrich Sylburg, mentre era bibliotecario alla Palatina di Heidelberg, ha trascritto alcune varianti tratte da 47 e 48;
- h. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 3078. Si tratta di un quaderno di appunti di Claude Saumasie (meglio noto come Claudio Salmasio). Ai ff. ff. 9v-10r sono contenuti *excerpta* e varianti tratti dal Leid. UB 756 G 5.

Come già notato da Westermann e Festa⁴⁴, la tradizione manoscritta del PA presenta un'elevata ed estesa variabilità testuale nella quale, oltre i naturali errori accidentali dei copisti, grande spazio occupano gli interventi volontari. I motivi principali paiono essere, da una parte, la corruzione e lacunosità in cui doveva versare l'archetipo della tradizione manoscritta e, dall'altra, lo status dell'opera, la quale in più occasioni deve esser stata avvertita come un testo paraletterario e quindi liberamente modificabile in base alle necessità e alle conoscenze di copisti e lettori⁴⁵. Questa situazione è stata poi amplificata e favorita da alcune caratteristiche insite nel testo, quali la prosa piana, ricca di ripetizioni e perlopiù costruita sulla paratassi, la struttura fissa e la brevità di molti capitoli, la semplicità del metodo razionalizzante e la popolarità della maggior parte dei miti. E se i copisti non avevano remore a tagliare, ampliare e modificare il testo sulla base dei loro gusti e necessità, è naturale immaginare che avessero questo stesso approccio (se non ancora più spinto) in quei passi che paressero loro corrotti o lacunosi e che, conoscendo il mito e avendo familiarità con il metodo razionalizzante utilizzato nell'opera, potevano essere agevolmente migliorati. Capita quindi che siano chiaramente individuabili, soprattutto nei testimoni recenziatori, casi nei quali un errore accidentale (una lacuna, un errore paleografico, un errore per attrazione, etc.) produce in una copia

⁴⁴ Vd. n. 20; Festa 1901; Festa 1902a, pp. III-IV.

⁴⁵ Cf. Xenis 2010, p. 15: «Scholia share with other forms of paraliterary material such as glossaries, lexica and grammatical treatise, the feature that they are not a stable type of text from a transmissional point of view».

successiva una congettura che migliora sì il testo, ma che spesso non restituisce la lezione originaria. Alcuni esempi⁴⁶:

4.15 αὐτοῖς 13 37 recte] αὐτούς B : οὖν τοῖς λαπίθαις δ

Nel passo si parla delle incursioni che i Centauri facevano contro i Lapiti e a essi si riferisce chiaramente il pronome αὐτοῖς. La variante del sottoramo δ sembra potersi spiegare nel seguente modo: lo scambio di *alpha* minuscolo con tratto terminale prolungato per il gruppo *omicron-epsilon* e lo scambio di *epsilon* minuscolo per *ny* minuscolo ha dato origine alla lezione οὖν τοῖς dall'originario αὐτοῖς; a questa un copista in una copia successiva, immaginando una lacuna, ha poi aggiunto λαπίθαις.

14.4 ὡς – (14.6) κύνες] ὡς ἄρτεμις μὲν αὐτὸν, ἔλαφον δὲ ἀνεῖλεν ἕκοντες 13 : ὡς ἄρτεμις αὐτὸν ἀνεῖλεν, ἔλαφον δὲ αἱ κύνες 37 : ὡς ἄρτεμις μὲν αὐτὸν, ἔλαφον δὲ ἀνεῖλον αἱ κύνες B recte : ὡς ἄρτεμις μὲν ἔλαφον ἐποίησεν· καὶ οὕτως ἀνεῖλον αἱ κύνες π : ὅτι ἀρτέμιδος αὐτὸν μεταβαλλούσης εἰς ἔλαφον ἀνεῖλον τινὲς ε

Nel passo si parla della versione tradizionale del mito di Atteone, la quale, come assicurato da 14.6 οὖ – (14.8) γενέσθαι, anche nel PA doveva prevedere la trasformazione di Atteone in cervo da parte di Artemide. Tuttavia, come testimoniato da 13, 37 e B, a causa di una lacuna l'archetipo ometteva la trasformazione; trattandosi di una lacuna palese e facilmente correggibile, sia π sia ε hanno interpolato e modificato il testo. In ε troviamo poi un'ulteriore modifica che pare non avere alcuna motivazione: ad afferrare Atteone trasformato in cervo non sarebbero state delle cagne (αἱ κύνες) ma delle persone non meglio definite (τινὲς). Se però guardiamo al testo di 13, dove αἱ κύνες è sostituito da ἕκοντες per un errore fonetico da *alpha-iota* a *epsilon* (entrambi equivalenti a /e/) e probabilmente per lo scambio di *epsilon* quasi chiuso con *omicron*, si capisce che la lezione di ε dipende dal tentativo di correggere questo stesso errore.

19.3 ὀρῶντες MP recte] βλέποντες 31^{pc} : λέγοντες B

Nel passo si parla del fatto che Cicno è morto senza ricevere ferite e che le persone 'vedendo' (ὀρῶντες) il suo corpo intatto dicevano che era invulnerabile. La lezione di B si spiega con un errore per attrazione da 19.3 ἔλεγον. Il copista di 31 copia λέγοντες

⁴⁶ Cf. lo *stemma codicum* a p. 8. Ho elencato qui alcuni passi notevoli per dare un'idea degli interventi volontari che si registrano in manoscritti recenziatori il cui modello era corrotto. Le note critico-testuali sono frutto dello studio tra i rapporti tra i testimoni, di cui do conto nel capitolo Rapporti tra i testimoni e storia della tradizione.

dal suo modello, ma poi si rende conto che il testo richiede palesemente un verbo col significato di ‘guardare/vedere’ e quindi modifica λέγοντες in βλέποντες aggiungendo il *beta* e trasformando il *gamma* maiuscolo in un *pi* aggiungendo il secondo tratto verticale.

28.9 πολλάκις εἰργάζετο (**28.10**) βρῶμα δ] πολλάκις εἰργάζετο 13 : πολλά κακὰ εἰργάζετο BP recte

Nel passo si parla della nave chiamata Scilla e degli assalti che avrebbe fatto contro le altre navi. Come nel caso precedente, la variante del sottoramo δ sarà dovuta a un errore paleografico cui è poi seguita un’interpolazione; nello specifico, il passaggio κακὰ > πολλάκις sembra spiegabile immaginando il secondo *kappa* di κακὰ eseguito in forma maiuscola e realizzato accostando un tratto verticale e un semicerchio e pertanto scambiato per *iota* e *sigma*. Questo errore, testimoniato dal testo di 13, lasciava però la frase sprovvista di un complemento oggetto; in δ viene conseguentemente aggiunto βρῶμα, attingendo dall’immaginario comune su Scilla⁴⁷ e cercando di rispettare il metodo razionalizzante in Palefato creando una metafora che spiegasse la nascita del mito (ossia la nave Scilla che ‘si pappava’ le altre navi). La genuinità della lezione di B e P è tralaltro confermata dal parallelo 4.8 πολλά κακὰ εἰργάζοντο.

Tutti questi aspetti, mescolandosi e stratificandosi, fanno sì che nella maggior parte dei punti di variazione sia quasi impossibile determinare *a priori* e con sicurezza quale sia la lezione più vicina all’archetipo, anche dove una potrebbe sembrare evidentemente preferibile⁴⁸. Tanti sono infatti gli interventi necessariamente volontari che

⁴⁷ Cf. Stern 1996, p. 51 n. 2.

⁴⁸ Nonostante il metodo tassonomico proposto da Henri Quentin si sia dimostrato poco efficace (e inutilmente dispendioso), rimane valida la riflessione alla sua base circa la distinzione tra innovazioni e lezioni originali: «Mais on se gardera bien d’appeler certaines de ces leçons “bonnes” et certaines autres “mauvaises”. Une leçon n’est bonne ou mauvaise qu’au regard de l’original, et ce que nous avons à atteindre d’abord c’est l’archétype qui, dans certains cas, peut n’être qu’un tissu de fautes et d’erreurs. Considérées au point de vue de l’archétype deux leçons diverses données par deux manuscrits ne sont que deux leçons diverses, et rien de plus» (Quentin 1926, p. 11). A tal proposito, vd. anche Chiesa 2020, in generale ma soprattutto p. 83, e Chiesa 2012, pp. 61-75, 110-113. Si noti tuttavia che diversi studiosi hanno una posizione diametralmente opposta, per la quale vd. ad esempio Trovato 2017, p. 54: «The fundamental principle of the genealogical-reconstructive method [...] is that the agreement of two or more witnesses in a good reading – that is, a correct one, one that reproduces the original, a primary one – is irrelevant: only shared errors – innovations, secondary readings – can provide certain proof that two or more copies are related. [...] Of course, as scholars have repeatedly remarked, some readings which, in the absence of alternatives, appear to be genuine (“good” readings), could actually be clever but nevertheless arbitrary

si registrano da rendere sospetti anche i punti nei quali a un testo perfettamente accettabile e di senso compiuto se ne oppone uno lacunoso, corrotto o con errori più o meno palesi. E dal momento che è sufficiente una singola innovazione non riconosciuta come tale per stravolgere uno *stemma*, nel caso del PA in sede di *recensio* non è possibile selezionare gli errori-guida secondo i criteri che vengono generalmente utilizzati per i testi narrativi in prosa (e in particolar modo le omissioni di parole o brani stilisticamente accettabili, coerenti con il testo e necessari alla sua comprensione). Tale problema, ossia l'esistenza di tipologie testuali e tradizioni manoscritte nelle quali le innovazioni sono sostanzialmente irriconoscibili e rendono quindi fragile o addirittura inattendibile una ricostruzione che si serva del metodo stemmatico, è stato più volte sottolineato, soprattutto (ma non solo) per quanto riguarda la difficoltà nel distinguere una lacuna da un'interpolazione⁴⁹. Tuttavia, mentre numerosi studi e modelli sono stati elaborati per rispondere agli altri due grandi limiti del metodo stemmatico, ossia la contaminazione e le varianti d'autore, non esistono trattazioni puntuali che (1) elenchino tutte le tipologie testuali nelle quali può risultare più o meno difficile indicare un'innovazione tra due lezioni concorrenti, (2) identifichino i vari problemi testuali nei quali si può incorrere e (3) proponano delle soluzioni per la loro analisi⁵⁰. Ciononostante, occasionalmente sono state elaborate delle strategie per applicare il metodo stemmatico anche a questi testi: un esempio è l'utilizzo dei *loci paralleli* per le opere lessicografiche o per le traduzioni di cui si conservi il testo anche nella lingua originale⁵¹. Nello studio dei rapporti tra i testimoni del PA ho quindi dovuto adottare anche io degli accorgimenti per limitare il più possibile la soggettività delle scelte testuali.

Dopo aver collazionato integralmente tutti i testimoni che non dipendono da edizioni a stampa⁵², per delineare la parte alta dello *stemma* ho isolato i punti di variazione

corrections of old mistakes. However, to think that this possibility is statistically frequent, or even normal, goes against the principle of parsimony».

⁴⁹ Vd. Trovato 2017, pp. 253-255; Stussi 2015, p. 98; Chiesa 2012, pp. 110-113; Reeve 2011, pp. 27-44; Timpanaro 1985, p. 86; Fränkel 1983, pp. 37-41; Avalle 1972, pp. 48-49; Havet 1911, pp. 422-423.

⁵⁰ La trattazione più estesa e lucida che ho trovato è quella contenuta in Chiesa 2012, pp. 110-113. In particolare, il PA fa parte di quei testi che «risultano troppo stilizzati, che seguono cioè in modo semplice e pedissequo regole compositive ben note; applicando tali regole i copisti successivi possono aver aggiunto o modificato parti di testo, o anche riconosciuto e sanato – in modo conforme all'originale o no – eventuali corrotture precedenti, senza che della loro opera si ravvisi traccia» (Chiesa 2012, p. 112).

⁵¹ Vd. ad esempio Dapelo 2001 e Guida 2018.

⁵² Vd. pp. 147-159.

nei quali fosse possibile ricostruire su fatti esterni al testo la direzione del disaccordo, ossia quale lezione precedesse e spiegasse l'altra⁵³. Nello specifico, mi sono servito soltanto di (1) omissioni che si potessero spiegare con un salto da pari a pari che coinvolgesse parole identiche o quasi identiche con l'eccezione delle congiunzioni nelle enumerazioni polisindetiche e che non costituissero casi di dittografia o palesi rielaborazioni del passo precedente e (2) errori paleografici o fonetici dove tra due lezioni una fosse inequivocabilmente preferibile a livello di significato e allo stesso tempo l'errore fosse irreversibile, irriconoscibile o non producesse una *vox nihili*. Il motivo di questa scelta è dovuto al fatto che, come visto anche negli esempi sopra, in più occasioni i copisti riconoscevano lacune, termini evidentemente non coerenti con il contesto o *voces nihili* e li colmavano o correggevano, ma nel farlo cercavano semplicemente di migliorare il testo e, a meno che non fosse palese, raramente tenevano conto di quale potesse essere la genesi dell'errore. Per fare un esempio, in che modo stabilire se una frase presente in alcuni testimoni e assente in altri è genuina o interpolata? Come già anticipato, nel caso del PA, che essa sia necessaria alla comprensione del testo o coerente con il metodo razionalizzante non è un fatto determinante, dal momento che i miti erano noti e che il metodo era facilmente riproducibile. Non creerebbe infatti problemi immaginare che una lacuna dell'archetipo sia stata poi colmata per congettura da un copista. Sebbene virtualmente possibile, è invece assai improbabile che nel fare ciò il copista abbia prodotto una frase che termina con una parola già presente poco prima nel testo. Pertanto, per il principio di economicità, il massimo grado di sicurezza che una frase non sia interpolata si ha quando la sua omissione si può spiegare con un salto da pari a pari da una parola a un'altra identica⁵⁴. Non è probabilmente un caso che l'unico capitolo che gli studiosi concordano nel ritenere irrimediabilmente lacunoso (il XXXVI) parli di un mito di Eracle non altrimenti noto, il quale quindi non poteva essere supplito dai copisti⁵⁵.

⁵³ Fonte d'ispirazione è stato l'utilizzo dei *local stemmata* all'interno del *Coherence-Based Genealogical Method (CBGM)* elaborato da Gerd Mink per lo studio del Nuovo Testamento. Per una panoramica generale sul CBGM e sul suo funzionamento, vd. McCollum 2020; Wasserman, Gurry, 2017; Gurry 2017; Mink 2004. Come segnala Peter Gurry, l'idea di servirsi delle relazioni stemmatiche delle varianti come ausilio per definire le relazioni stemmatiche dei testimoni, pur perfezionata e implementata estesamente soltanto da Mink, era già stata espressa da Martin West e da Kurt e Barbara Aland; vd. Gurry 2017, p. 44 n. 27; Aland, Aland 1989, p. 281; West 1973, pp. 51-53.

⁵⁴ Vd. Stussi 2015, pp. 97-98.

⁵⁵ Sulle possibili letture questo capitolo vd. Lowe 2013; Stern 1996, p. 67. Personalmente trovo molto più convincente l'interpretazione di Stern, dal momento che la congettura di Lowe, ossia riconoscere in 53.8

In ciascuno dei punti di variazione così individuati era possibile indicare la lezione o le lezioni che sicuramente non rappresentavano il testo dell'archetipo, alle quali mi riferisco con l'espressione 'innovazioni riconoscibili'. Tuttavia, mentre gli errori fonetici e, soprattutto, paleografici sopra descritti possono essere usati senza difficoltà come errori-guida, lo stesso non si può dire per le omissioni in salto da pari a pari, le quali hanno un ottimo valore separativo, ma uno scarso valore congiuntivo a causa della facilità con cui si producono. E dal momento che tra le innovazioni riconoscibili la maggior parte sono proprio omissioni in salto da pari a pari che coinvolgono parole identiche, per far emergere i rami alti dello *stemma* ho cercato di individuare dei gruppi di testimoni che presentassero uno stesso insieme di innovazioni riconoscibili, controllando poi che i testimoni ascrivibili a questi gruppi concordassero generalmente tra di loro negli altri punti di variazione precedentemente messi da parte. Se infatti non si può ipotizzare una relazione tra testimoni sulla base di una singola innovazione poligenetica, è lecito invece farlo tra testimoni che condividono uno stesso insieme di innovazioni poligenetiche e che negli altri punti di variazione concordano più frequentemente tra di loro piuttosto che con testimoni appartenenti ad altri gruppi⁵⁶. In alcuni casi debitamente segnalati si registrano singoli salti da pari a pari condivisi da testimoni appartenenti a gruppi diversi, ai quali non può essere attribuito valore stemmatico e saranno quindi definite occorrenze di *coincidental agreement* e *multiple emergence*⁵⁷.

φιλοίτης una corruzione del nome Filottete, eliminerebbe il possibile fraintendimento con 53.8 φύλλα, annullando la strategia razionalizzante più utilizzata nel PA (cf. Hawes 2014a, pp. 59-64).

⁵⁶ Anche in questo passaggio mi sono ispirato al *CBGM* (vd. sopra n. 53) e, in particolare, all'uso della *pre-genealogical coherence* per stabilire se innovazioni poligenetiche abbiano o meno valore stemmatico e quindi se siano o meno *connective readings*. Per la *pre-genealogical coherence*, vd. Gurry 2017, pp. 51-55 con relativa bibliografia; Wasserman, Gurry, 2017, pp. 37-58. Per la nozione di *connective reading*, vd. Gurry 2017, pp. 110-112. Lo stesso principio è alla base dell'uso di quelle che Trovato chiama *confirmatory readings*, vd. Trovato 2017, pp. 116-117.

⁵⁷ Sulla scia di Gordon Fee, alcuni studiosi definiscono questo tipo di lezioni *sub-singular readings*, espressione che ho preferito non usare perché era stata coniata (e così viene tutt'ora utilizzata da alcuni) da F. J. A. Hort nell'ambito della tradizione del Nuovo Testamento per indicare le lezioni attestate più volte ma soltanto in testimoni recenziatori e per tradizione indiretta (vd. Westcott, Hort, 1896, p. 230; Epp, Fee 1993, p. 67: «“Sub-singular Reading” [...] can be defined as “a non-genetic, accidental agreement in variation between two MSS which are not otherwise closely related”»). Sul problema terminologico per questa categoria di lezioni, vd. Trovato 2017, pp. 73-74. Le due espressioni di cui mi servo sono sistematicamente utilizzate all'interno del *CBGM* e accettate nella moderna critica neotestamentaria. In particolare, per *coincidental agreement* intendo un accordo tra due o più testimoni per i quali esso non ha valore stemmatico; per *multiple emergence* intendo la comparsa di una stessa innovazione in due o più testimoni reciprocamente indipendenti.

In questo modo ho individuato tre insiemi distinti di ‘innovazioni riconoscibili’ ai quali è possibile ascrivere quasi tutti i testimoni e che quindi corrispondono a tre rami reciprocamente indipendenti (B, M e P). I testimoni rimasti fuori da questa divisione sono 12, 30 e 51, in quanto le loro lacune coincidono con le innovazioni riconoscibili individuate. Dopo questa prima fase ho esteso lo studio alla totalità delle varianti registrate durante la collazione del testo, per le quali a questo punto era quasi sempre possibile indicare la direzione del disaccordo, e ho stabilito i rapporti tra tutti i testimoni all’interno dei singoli rami, riuscendo anche ad attribuire con relativa sicurezza 12 al ramo P e 51 al ramo M. Rispetto agli studi di Vitelli e Festa, sono state confermate le classi A, B ed E, ma non i rapporti tra i loro capostipiti perduti né molti rapporti tra i testimoni all’interno delle singole classi, e la classe S è stata divisa tra il ramo M e il ramo P. Il ramo B comprende tutti i testimoni della classe B; il ramo M comprende 13, 33 (rispettivamente d e u nello *stemma* di Festa) e tutti i testimoni delle classi A ed E; il ramo P comprende 12, 17 e 37 (rispettivamente m, n e h nello *stemma* di Festa).

Per quanto riguarda la *recensio*, è stata fin da subito mia intenzione presentare la totalità dei dati testuali, in modo da disporre dei mezzi per valutare la probabilità e l’efficacia dei rapporti qui proposti e per inquadrare agevolmente nuovi testimoni che dovessero essere individuati in futuro. Tuttavia, l’enorme numero di varianti non solo tra i testimoni di un ramo e l’altro, ma anche tra i testimoni di uno stesso ramo, e i non pochi passi nei quali Festa interviene liberamente nel testo oppure adotta una lezione che si rivela essere non genuina rendono sostanzialmente inutilizzabili sia una collazione globale di tutti i testimoni, sia la collazione di ciascun testimone preso singolarmente, dal momento che sarebbe quasi impossibile comprendere l’effettiva distanza testuale tra un testimone e l’altro, apprezzare l’evoluzione del testo e visualizzare le eventuali incongruenze o difficoltà nei rapporti tra alcuni testimoni. Pertanto, nonostante i riferimenti al testo siano sempre secondo l’edizione di Festa, ho scelto di produrre la collazione di ogni nodo conservato o ricostruibile dello *stemma* utilizzando di volta in volta come testo base il nodo che lo precede, creando in tal modo per ciascun nodo una lista che comprende soltanto le innovazioni che sono emerse tra i due nodi, ed escludendo quelle che il secondo copia dal primo. Ciò ha inoltre il vantaggio di far emergere – e quindi includere – nelle liste anche quelle minime correzioni e interventi che altrimenti non verrebbero registrati. Un esempio: all’interno del ramo B ipotizzo che 35 sia apografo

di 31 e, di conseguenza, la lista dedicata a 35 contiene la collazione integrale di 35 su 31. 31 per un errore fonetico a 40.1 legge ἴπους anziché ἵππους, mentre in 35 troviamo la forma corretta del sostantivo; nella lista dedicata a 35, quindi, pur essendo ἵππους la lezione dell'archetipo, essa sarà segnata come innovazione. Per apprezzare la diversa tipologia ed estensione delle innovazioni, le ho poi divise in dieci categorie, le quali, in quanto frutto di scelte soggettive, meritano alcune precisazioni⁵⁸:

- a. omissioni: comprende tutte le omissioni di parole intere o gruppi di parole, indipendentemente dalla loro natura e ivi incluse quelle imputabili a cadute materiali o *parablepseis*. Le omissioni di singole lettere, sillabe, preverbi etc. sono elencate sotto "altri";
- b. dittografie: comprende ripetizioni di una sillaba all'interno di una stessa parola o ripetizioni di intere parole o gruppi di parole;
- c. errori paleografici: comprende gli errori la cui origine può essere attribuita al modo in cui una certa lettera o gruppo di lettere era scritto nel modello;
- d. errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra*: comprende gli errori dovuti all'ignoranza dello scriba nel distinguere e sciogliere le varie forme di segni tachigrafici e abbreviazioni, resi invece in maniera chiara nel suo antigrafo⁵⁹. Seppur virtualmente classificabili come ipercorrettismi, indico qui anche i casi opposti, ossia quando un copista legge un'abbreviazione o un *nomen sacrum* dove non c'è;
- e. errori fonetici: comprende gli errori dovuti alla sostituzione di un grafema con un altro realizzabile con lo stesso fonema o con un fonema simile. Se però la

⁵⁸ Nell'elaborare questa divisione mi sono soprattutto servito delle riflessioni e delle categorie di Louis Havet e di Federico Marchetti, adattandole però al caso della tradizione manoscritta del PA (vd. Havet 1911, pp. 125-200; Marchetti 2019, pp. 59-66). Altri studi dai quali ho preso spunto sono: Conti 2020; Trovato 2017, pp. 39-42, 109-124; Guyotjeannin 2009, pp. 25-30; Royse 2008, pp. 74-101; Bourgain, Vieliard 2002, pp. 35-39; Fränkel 1983, pp. 72-79; West 1973, pp. 15-29. Per mantenere uniforme la discussione e le liste, ho preferito applicare le stesse categorie a tutti i nodi piuttosto che elaborare divisioni diverse in base alla tipologia del nodo (ossia: testimone conservato vs. testimone perduto, apografo diretto vs. apografo indiretto). Sulla scorta di quanto fatto da Royse e Marchetti, sarà sicuramente utile svolgere un'analisi più dettagliata e rigorosa per i testimoni che nel presente studio si sono rivelati essere apografi diretti di altri testimoni conservati.

⁵⁹ Utilizzando una metafora tennistica, si potrebbe dire che gli errori paleografici sono 'errori forzati', mentre gli errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra* sono 'errori non forzati'.

- frequenza di un errore assicura che si tratti di una modifica volontaria, lo segno sotto “iper correttismi e interventi per migliorare il testo”;
- f. errori nella separazione delle parole: comprende i casi nei quali una parola viene divisa in più parole (o viceversa) oppure la parte iniziale o finale di una parola viene inglobata nella parola precedente o successiva;
 - g. inversioni nell’ordine delle parole;
 - h. iper correttismi e interventi per migliorare il testo: comprende tutte le modifiche volontarie al testo, eccezion fatta per le omissioni e per le inversioni nell’ordine delle parole anche quando siano evidentemente volontarie;
 - i. altri: comprende innovazioni minori o casi nei quali non si riesce a stabilire con relativa sicurezza la genesi dell’innovazione (ad esempio errori per attrazione, *lapsus calami*, errori dovuti alla c. d. lettura sintetica, errori di accento o spirito, modifiche del preverbo, scambi di preposizioni graficamente simili, etc.);
 - j. punti dubbi: soltanto per i nodi non conservati dello *stemma*, comprende i punti dove il disaccordo degli apografi non permette di stabilire la lezione del loro modello comune e per i quali ho preferito non prendere posizione.

Inoltre, quando individuabile, ho indicato l’origine o causa delle innovazioni, dedicando particolare attenzione all’evidenza paleografica e codicologica dei testimoni coinvolti. Nei casi in cui un’innovazione sia assegnata contemporaneamente a più categorie, essa sarà preceduta da un punto esclamativo tra parentesi (!); similmente, quando non sono sicuro circa la natura di un’innovazione, essa sarà preceduta da un punto di domanda tra parentesi (?). Occasionalmente, l’insieme delle innovazioni permetteva di individuare delle tendenze, delle quali ho quindi tenuto conto per determinare sotto quale categoria segnare alcune innovazioni potenzialmente ambigue. L’esempio più evidente è costituito da alcuni particolari iper correttismi del copista di 15 e 50 (il c. d. Anonymus Vaticanus), i quali, se presi singolarmente e avulsi dal loro contesto, potrebbero essere interpretati come dei semplici *lapsus calami*⁶⁰. Per lo stesso motivo, uno scambio $\omega v > ov$, che nella maggior parte dei casi è considerato un errore fonetico, in un testimone che ha subito molti interventi volontari e in un contesto nel quale sono accettabili entrambe le forme potrà essere considerato una modifica volontaria. Sono poi necessarie due precisazioni

⁶⁰ Vd. Lista B/16.

che riguardano le liste dei nodi non conservati dai quali si dipartono due rami. La prima è che, per il principio di economicità, tutti gli errori banali e facilmente reversibili presenti soltanto in uno dei due rami sono inclusi nella lista di quest'ultimo, anche se potrebbero essere stati presenti già nel nodo perduto e invece corretti nell'altro ramo (come d'altronde è rilevabile con buona frequenza negli apografi diretti o indiretti di altri testimoni conservati o nei nodi perduti dai quali si dipartono almeno tre rami). La seconda è che, per prudenza, in corrispondenza delle lacune di uno dei due rami, le innovazioni attestate dall'altro sono state segnate nella lista di quest'ultimo e non del nodo perduto; in molti casi, debitamente segnalati e commentati, è però possibile vedere come il numero di innovazioni di cui un testimone è latore sono in numero molto superiore nei passi di cui è l'unico testimone, assicurando quindi che la maggior parte di esse doveva trovarsi già nel nodo perduto.

Infine, nelle liste (e nella *recensio*) ho adottato le seguenti convenzioni:

- a. i testimoni perduti sono sempre indicati da lettere latine o greche, mantenendo quelle proposte da Vitelli, Festa e, per il solo ramo B, Krafft se le famiglie cui fanno capo si sono rivelate corrette;
- b. quando attribuisco una lezione a un testimone perduto ciò significa che, secondo la ricostruzione qui proposta, esso presentava quella lezione, la quale però non si ritrova necessariamente in tutti i testimoni che ne dipendono;
- c. qualora non diversamente indicato, la lezione a sinistra nel lemma – e quindi corrispondente all'edizione di Festa – è quella che si doveva leggere nel nodo precedente a quello di cui si sta trattando (ad esempio Lista B/01, omissioni: 1.7 ὑπῆρξεν] om. B, significa che la lezione di ω era ὑπῆρξεν, mentre Lista B/08, omissioni: 66.11 βιοωτίαν] κοίτω 31 : om. in fen. π, significa che π, in quanto *descriptus* di 31, non omette βιοωτίαν bensì κοίτω). Unica eccezione sono le omissioni di frasi lunghe o interi capitoli, dove quindi ho ritenuto che sarebbe stata una complicazione eccessiva aggiungere l'intero passo per segnalare alcune modifiche. Ho tuttavia segnalato i casi dove le modifiche sono sostanziali e possono aver influito nell'omissione del passo;
- d. qualora la modifica riguardi la prima parte di una parola, la desinenza o l'ordine delle parole, abbrevio le parole utilizzando punto fermo e trattino (ad esempio

- Lista B/01, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 2.7 λέγεται] -ονται B, significa che la lezione di B è λέγονται, oppure Lista B/03, altri: 59.9 ὑφήσιw] ἄ. 31, significa che la lezione di 31 è ἀφήσιw);
- e. i segni di interpunzione rispecchiano quelli che si trovano nei manoscritti. Per i testimoni non conservati sono inseriti solo quando ho ritenuto fossero necessari alla comprensione dell'interpretazione del testo o quando fossero assicurati dall'accordo dei *descripti* (ad esempio Lista M/03, inversioni nell'ordine delle parole: 34.7 ἀνέστησεν – ἐστὶν] ἄ.· τοῦτο δὲ δ : τοῦτον ἄ.· ὃ ἐ. MP);
- f. essendo nella quasi totalità dei casi impossibile decidere circa la precedenza tra una forma elisa e una non elisa (δὲ vs δ' o ἀλλὰ vs ἀλλ'), ho segnato tali differenze soltanto se sono all'interno di altre innovazioni (ad esempio Lista M/02, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 11.1 ὄν δ' ἄν] ὄς δὲ οὐδαμῶς 13).

Oltre a servire da test per controllare che non ci siano incongruenze rispetto ai rapporti ipotizzati e verificare la reale distanza testuale tra un nodo e l'altro dello *stemma*, tali liste si sono rivelate assai utili anche in sede di *recensio* per visualizzare la quantità e qualità di innovazioni di cui ogni singolo testimone è latore. In particolare, sulla base del numero delle innovazioni, della loro tipologia e dell'eventuale presenza di innovazioni che suggerissero una lezione intermedia non attestata in alcun testimone – e tenendo conto dei dati codicologici e paleografici dei testimoni e della loro storia – ho formulato delle ipotesi circa la possibilità che tra due nodi dello *stemma* vi siano o meno passaggi intermedi. A tal proposito, notevole interesse ricoprono le liste di manoscritti i cui copisti sono noti e quelle di apografi diretti di altri manoscritti conservati, in quanto è possibile avere uno sguardo d'insieme sulle modifiche (volontarie o meno) che un certo copista ha apportato nella copia del PA e fare delle riflessioni sulle sue pratiche e abitudini scritte, sul suo approccio al testo, sulle sue competenze linguistiche, etc. E oltre che per motivi prosopografici e culturali, tali informazioni potranno essere utili nella valutazione delle varianti di altre opere copiate da questi stessi copisti per le cui tradizioni manoscritte ci siano rapporti meno chiari rispetto al caso del PA. Questa modalità di presentare i dati testuali costituisce, a un tempo, il punto di forza e il principale limite della tesi: il fatto che il lettore non possa in alcun modo visualizzare i dati in maniera differente da quella

qui proposta – a differenza di quanto potrebbe accadere con l'utilizzo di un database relazionale e interrogabile – produce una sostanziale decontestualizzazione delle innovazioni, oscurando moltissimi collegamenti che sarebbero invece più o meno evidenti in una presentazione consecutiva delle stesse. Per cercare di correggere almeno in parte questo difetto, ho aggiunto dei rimandi e dei brevi commenti alle innovazioni che mi parevano chiaramente connesse ad altre testimoniate nello stesso nodo o in nodi precedenti dello *stemma*.

Uno stemma tripartito

Un primo gruppo di testimoni (qui chiamato ramo B, in quanto corrisponde alla classe B di Vitelli) accomunati da un numero di innovazioni riconoscibili sufficiente a ipotizzarne un'origine comune è costituito da 15, 16, 20, 29, 31, 32, 34, 35, 38, 44, 45, 49 e 50. Le innovazioni riconoscibili di cui sono tutti latori sono:

8.5 ὁ μίνως] ὁμοίως 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (errore fonetico)
15.8 ὡσπερ – (15.9) κατεβρώθη] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
19.4 ὡσπερ – (19.5) ἦ] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
36.6 εἷς – (36.7) διακολυμβήσας] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
37.1 ὡσπερ – (37.4) ἐκλήθη] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
41.10 κριὸν] αἴτιον 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (errore paleografico)
43.10 ἐν – (43.12) χρημάτων] om. 15 16 20 29 31 34 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
51.4 ὁ – (51.5) ἀντὰς] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
54.5 μέγας] μὲν 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (errore paleografico)

A queste va poi evidentemente aggiunto anche un altro salto da pari a pari che non è attestato in 32 in quanto esso omette l'intero capitolo:

40.9 ἔλεγον – (40.11) φεύγων] om. 15 16 20 29 31 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
--

Si segnalano poi altre tre omissioni per salto da pari a pari che però non coinvolgono parole intere:

11.14 πολλοὺς – (11.16) ἀρπάσασα] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
24.9 καὶ καθελόντες] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)
57.10 ἐπεὶ – (57.11) προανηρημένος] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 44 45 49 50 (salto da pari a pari)

Un secondo gruppo (qui chiamato ramo M) è costituito da 10, 13, 14, 18, 19, 21, 24, 27, 28, 33, 36, 39, 41, 42, 43, 46, 47 e 48. Le innovazioni riconoscibili di cui sono tutti latori sono:

9.2 ἀλλ' – (9.4) ἐρύετο] om. 10 13 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (salto da pari a pari)
28.9 πολλάκις 10 13 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (errore paleografico)] πολλά κακὰ 15 16 20 29 31 32 34 35 37 38 44 45 49 50
40.9 ἔλεγον – (40.11) φεύγων] om. 10 13 14 15 16 18 19 20 21 24 27 28 29 31 33 34 35 36 38 39 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 (salto da pari a pari)
44.6 ὕστερον – (44.8) κῶ] om. 10 13 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (salto da pari a pari)
52.10 φασὶν – (53.1) γενέσθαι] om. 10 13 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (salto da pari a pari)

Inoltre, dal momento che si rileva una stretta parentela tra 10, 14, 18, 19, 21, 24, 27, 28, 33, 36, 39, 41, 42, 43, 46, 47 e 48 contro 13 sulla base di innovazioni riconoscibili attestati nei primi e assenti soltanto in quest'ultimo:

4.15 ἀντοῖς] οὐν τοῖς 10 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (errore paleografico)
17.1 τῶν – (17.2) τύμβῳ] om. 10 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (salto da pari a pari)
19.4 ὥσπερ – (19.5) ῆ] om. 10 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (salto da pari a pari)

37.1 ὡσπερ – (37.4) ἐκλήθη] om. 10 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 46 47 48 (salto da pari a pari)
--

e di altre attestate nel solo 13 e assenti negli altri:

3.14 ἄρμασιν] σύρμασιν 13 (errore paleografico)
4.3 πρόσεστι] τινόσατι 13 (errore paleografico)
21.7 φωνῆς] σφῶν 13 (errore paleografico)
35.4 ἔλεγον – πολύιδος] om. 13 (omeoteleuto)
43.13 λόγος] δοτὸς 13 (errore paleografico)
64.9 πολιῶν] πολλῶν 13 (errore paleografico)

se ne può dedurre che alla lista di innovazioni riconoscibili del ramo M vanno aggiunti anche un errore comune a 10, 13, 14, 19, 27, 33, 39, 42, 46 e 48 per il quale manca il corrispettivo capitolo in 18, 21, 24, 28, 36, 41, 43 e 47:

31.5 ἀνέμου] ἀσήμου 10 13 14 19 27 33 39 42 46 48 (errore paleografico)
--

e due errori comuni a 10, 13, 14, 19, 27, 39, 42, 46 e 48 per i quali manca il corrispettivo capitolo in 18, 21, 24, 28, 33, 36, 41, 43 e 47:

65.5 πυριάματι] πράγματι 10 13 14 19 27 39 42 46 48 (errore paleografico) : πυριάσματι 31 49
65.7 παρ' αὐτῆ] παρὰ σκευὴν 13 : τὴν παρασκευὴν 10 14 19 27 39 42 46 48 (errore paleografico)

Un terzo e ultimo gruppo (qui chiamato ramo P) è costituito da 17 e 37. Le innovazioni riconoscibili di cui sono entrambi latori sono:

39.7 πρόσβασιν – (39.8) ὄπισθεν] om. 17 37 (salto da pari a pari)
41.10 σωτηρίαν] ἀρίαν 17 37 (errore nello scioglimento di un <i>nomen sacrum</i>)
56.8 ἔσχε – (56.9) χωρίον] om. 17 37 (salto da pari a pari)

66.6 ἡδόμενος] αἰδούμενος 17 37 (errore paleografico)

Rimangono fuori da questa prima divisione, a causa del fatto che le loro lacune coincidono con i *loci critici* individuati, 12, 30 e 51; in ogni caso, l'assenza di innovazioni riconoscibili che accomunino tutti i testimoni contro 12, 30 e 51 (o soltanto uno di essi) esclude la possibilità che i rami B, M e P dipendano dall'archetipo per il tramite di un subarchetipo comune dal quale siano estranei i soli 12, 30 e 51 (o soltanto uno di essi). Cercando poi dei punti di contatto tra due rami contro il terzo, si rileva un'innovazione riconoscibile comune ai testimoni del ramo B e M e dalla quale sono immuni soltanto i testimoni del ramo P (si noti che in 12, 32 e 51 manca l'intero capitolo):

40.9 ἔλεγον – (**40.11**) φεύγων 17 37] om. 10 13 14 15 16 18 19 20 21 24 27 28 29 31 33 34 35 36 38 39 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 (salto da pari a pari)

Tuttavia, dal momento che non sono rilevabili altre innovazioni riconoscibili che accomunino i testimoni dei rami B e M e che quest'unica innovazione è un'omissione per salto da pari a pari che coinvolge parole identiche – e quindi facilmente poligenetica – risulta evidentemente più economico immaginare che si tratti di un caso di *multiple emergence*. A tal proposito segnalo altri quattro casi dove è inequivocabile che un'omissione per un salto da pari a pari che coinvolge parole identiche si è verificata in nodi dello *stemma* indipendenti l'uno dall'altro:

9.2 ἀλλ' – (**9.4**) ἐφύετο] om. 10 13 14 18 19 21 24 27 28 33 36 39 41 42 43 45 46 47 48

Accordo in salto da pari a pari tra i testimoni del ramo M e 45 (ramo B).

9.10 ἐπολέμουν – (**9.12**) δράκοντος] om. 16 37 49

Accordo in salto da pari a pari tra 16 e 49 (ramo B) e 37 (ramo P).

36.6 εἶς – (**36.7**) διακολυμβήσας] om. 15 16 20 29 31 32 34 35 38 42 44 45 49 50

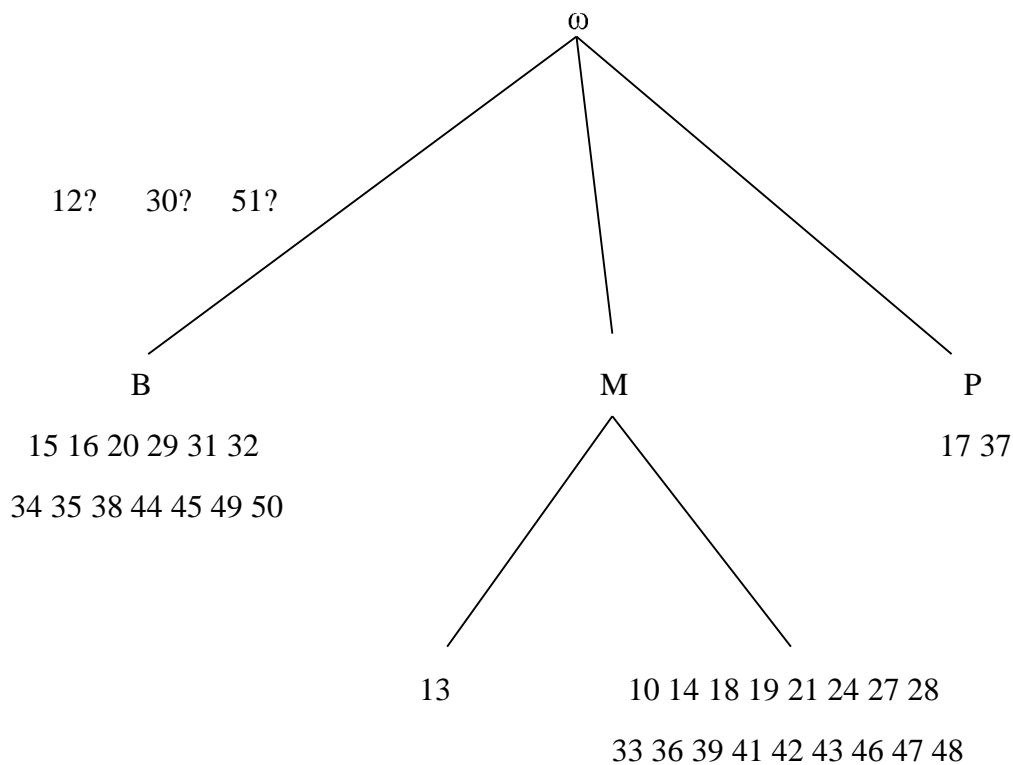
Accordo in salto da pari a pari tra i testimoni del ramo B e 42 (ramo M).

37.1 ὡσπερ – (**37.4**) ἐκλήθη] om. 10 14 15 16 18 19 20 21 24 27 28 29 31 32 33 34 35 36 38 39 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50

Accordo in salto da pari a pari tra i testimoni del ramo B e 10, 14, 18, 19, 21, 24, 27, 28, 33, 36, 39, 41, 43, 46, 47 e 48 (ossia tutti i testimoni del ramo M tranne 13).

Pertanto, considerando che, da una parte, ciascuno di questi tre rami presenta delle innovazioni riconoscibili peculiari con valore disgiuntivo rispetto agli altri due e, dall'altra, non è invece possibile indicare altre innovazioni riconoscibili le quali accomunino due rami contro il terzo, se ne deve dedurre che ciascuno di questi tre rami deriva indipendentemente l'uno dall'altro dall'archetipo.

I dati appena esposti possono essere riassunti nel seguente *stemma* provvisorio:



Descrizione dei testimoni

Αθήνα, Εθνική βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 799

Carta italiana?, XIV/XV/XVI secolo, ff. 320 (ff. 1-4, 159-182?: XVI secolo; ff. 5-158, 183?-320: XIV/XV secolo), misure: 210 x 150 mm, ll. 30/33

Catalogo: Sakelion, Sakelion 1892, p. 145.

Bibliografia: Stefec 2014, p. 169.

Sitografia: note sui ff. 1-6 sono disponibili su

<www.doaks.org/resources/mmdb/manuscripts/1127> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 21

Consultato in riproduzione digitale limitatamente ai ff. 158r-168v

Le informazioni che abbiamo sul codice sono scarse e confuse. Secondo Ioannes e Alkibiades Sakelion i ff. 1-4 sono stati copiati nel XVI secolo, i ff. 5-158 in parte nel XIV secolo e in parte alla fine del XV secolo e i ff. 159-166 nel XVI secolo. I ff. 167-320 non vengono esplicitamente menzionati, ma la scheda catalografica sembra sottintendere che anch'essi siano riferibili al XIV secolo. Recentemente Stefec ha individuato ai ff. 167r-182v la mano del monaco Pachomios Rhousanos (1508-1553), assicurando quindi che anche questi fogli sono attribuibili al XVI secolo. Il codice è pertanto sicuramente un pluritestuale pluriblocco fattizio, del quale però non si conosce chiaramente la consistenza. Il fascicolo costituito dai ff. 159-166 (ai ff. 159r-165r è contenuto il PA) interrompe un *typikon* liturgico che da f. 158v continua quindi a f. 167r. Non è chiaro se il copista anonimo attivo fino a f. 158v e Rhousanos, cui invece si deve il f. 167r, si fossero divisi il lavoro o se invece Rhousanos abbia colmato una perdita materiale. In ogni caso, vista la particolarità del testo, il quale ha tralaltro alcune somiglianze con un *typikon* gerosolimitano⁶¹, è molto probabile che entrambe siano state prodotte in uno stesso ambiente e forse proprio a Gerusalemme dove Rhousanos fu sicuramente attivo⁶². Il PA è copiato da un'unica mano anonima nella quale mi sembra si possa riconoscere il c. d. «collaborateur de Nicolas Eparque» attivo a Corfù almeno nei primi anni '80 del XV secolo⁶³, ipotesi avvalorata dal fatto che, come emerge nella *recensio*, questo manoscritto appartiene allo stesso ramo di altri testimoni legati più o meno direttamente a Corfù, ossia il cantamb. R 9.18-19, l'ox. auct. F 4.5, il pal. gr. 143 e il par. gr. 2551. Da notare che i

⁶¹ Cf. ad esempio Papadopoulos-Kerameus 1894, p. 88 ll. 7-10 (μεταλαμβάνων – ἀπέστειλεν): lo stesso passo si trova nell'Athen. 799, f. 158v ll. 21-25.

⁶² Vd. Sathas 1868, p. 150.

⁶³ Vd. Mondrain 2000 e, in particolare, la tavola 4.

ff. 159r-160r sono copiati con un ductus posato e rispettando la ricetta di pagina, mentre i ff. 160v-165r sono copiati più corsivamente e occupando l'intera pagina (forse segnale di un cambio di destinazione?).

(21) Athen. 799, f. 159r ll. 22-30

(mano qui attribuita al «collaborateur de Nicolas Eparque», scrittura posata)

(21) Athen. 799, f. 161v ll. 1-12

(mano qui attribuita al «collaborateur de Nicolas Eparque», scrittura corsiva)

Bergamo, Biblioteca civica Angelo Mai, MA 339 (olim Δ 6, 24)

Carta italiana, ca. 1460-*ante* 1473, ff. I + 210, misure a f. 57r: 208 x 140 mm = 20 [150] 38 x 20 [95] 25, ll. 24

Catalogo: Mioni 1965, pp. 25-26.

Bibliografia: Villa 2021a, pp. 121-122, 132-134; Harlfinger 1977, p. 340.

Sigla: 27

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale monoblocco copiato, come rileva Harlfinger, interamente da Georgios Chomatas (*RGK* I 54, II 72, III 89)⁶⁴. Il PA è contenuto ai ff. 56r-69r preceduto ai ff. 1r-55v dalla prima redazione della *Ionia* di Michael Apostoles⁶⁵ e seguito da alcuni trattati grammaticali. Dalla *recensio* emerge che per il PA questo manoscritto è *descriptus* del par. gr. 2557, dal quale probabilmente dipende anche per le tabelle di coniugazioni e declinazioni qui contenute ai ff. 71r-128r. In tutti i fascicoli rilevo un'unica filigrana simile a Briquet 5961 (enclume, Udine 1457). Chomatas fu attivo come collaboratore di Apostoles a Creta almeno dagli anni '60 del XV secolo e fino all'estate del 1475, anno in cui si trasferì definitivamente in Italia (precedentemente aveva insegnato a Venezia tra la primavera del 1473 e l'estate del 1474). Lo studio del testo della *Ionia* assicura però che il codice è stato copiato a Creta entro la fine del 1472, e lo stesso deve quindi valere anche per il PA; in particolare, il berg. MA 339 è gemello

⁶⁴ Vd. Harlfinger 1977, p. 340. Su Chomatas, il cui profilo è stato solo di recente inquadrato, vd. Despotakis, Ganchou, 2018; Saint-Guillain 2009. Gli stessi Despotakis e Ganchou stanno attualmente preparando una monografia nella quale saranno pubblicati numerosi documenti inediti a lui legati.

⁶⁵ Vd. Villa 2021a, pp. 132-134.

di un codice con rilegatura cretese (l'ambr. D 19 sup., copiato sempre da Chomatas e con la stessa filigrana) ed appartiene a una redazione che nella bottega di Apostoles diventa obsoleta al più tardi agli inizi del 1473. Probabilmente portato in Italia da Chomatas stesso, il codice deve essere ben presto arrivato a Bergamo, dal momento che si individuano due interventi di umanisti bergamaschi: a f. 2v si trova un proverbio aggiunto da una mano che Speranzi (comunicazione *per litteras*) identifica con quella di Raffaele Regio (RGK I 356, II 485, III 566) e a f. Iv una nota di possesso di Giovanni Crisostomo (al secolo Panfilo) Zanchi (Bergamo, ca. 1480-1566)⁶⁶, ossia: «D(omini) Jo(hanni) Chrysostomi Zanchi Bergamensis Can(onici) Reg(ularis)»⁶⁷. Si noti tralaltro che Chomatas e Regio si conoscevano di sicuro, in quanto parteciparono entrambi all'esame di laurea di Niccolò Leonico Tomeo il 7 maggio 1485⁶⁸.

Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Phillipps 1611 (208)

Carta italiana?, XV secolo (seconda metà), ff. V (non numerati) + 15 + V (non numerati), misure: 210 x 140 mm, ll. 26

Catalogo: Studemund, Cohn 1890, pp. 89-90.

Bibliografia: Olivier, Monégier du Sorbier 1987, pp. 184, 188-190

Sigla: 12

Consultato in riproduzione digitale

Il codice è un pluritestiuale probabilmente monoblocco e contiene una dozzina di testi brevi o frammentari di varia natura (argomento lessicografico, medico, epistolografico, filosofico, etc.)⁶⁹. Almeno fino al 1763, questo ed altri tre dello stesso fondo, ossia i Phillipps 1480, 1503 e 1572, formavano un unico codice conservato sotto la segnatura 391 presso la Biblioteca del Collegio gesuita di Clermont⁷⁰; con ogni probabilità proprio a causa di questa divisione circa cinquanta fogli sono andati perduti, per cui i quattro codici presentano in totale 102 fogli, contro i 153 di cui dovrebbe esser stato formato il Claromontanus 391. Il PA è contenuto ai ff. 5v-7v e, come si vedrà nella

⁶⁶ La data di nascita è una mia congettura basata sulla testimonianza di un incontro tra Pietro Bembo e un Zanchi «giovinetto» nel 1489 a Bergamo (vd. *Nuovo dizionario storico s. v. 4. Zanchi*).

⁶⁷ Mioni lesse «Zanobi» anziché «Zanchi» perché la c è quasi chiusa e la h presenta uno svolazzo verso sinistra che sembra chiuderne la pancia (vd. Mioni 1965, p. 26).

⁶⁸ Vd. De Bellis 1980, p. 39.

⁶⁹ Si segnala in particolare in quanto *codex unicus* di un'epistola attribuita, forse pseudepigraficamente, a Giovanni Italo (per il testo e alcune considerazioni sulla datazione e sulla genuinità dell'epistola vd. Gouillard 1985).

⁷⁰ Vd. Cataldi Palau 1986, pp. 32-37. In quell'anno (o poco dopo) l'intera biblioteca fu acquistata da Gérard Meerman, al quale si deve la divisione del Claromontanus 391 in quattro codici diversi.

recensio, è lacunoso sia per cadute materiali sia per omissioni volontarie. In particolare, segnalo che dalla riproduzione digitale è ben visibile che i ff. 6 e 7 sono coerenti (ossia formano un bifoglio, in quanto si vede il filo di cucitura) e quindi l'omissione tra i due fogli deve essere dovuta alla caduta di uno o più bifogli e che dopo il f. 7 è ben visibile che sono stati tagliati tre fogli. La copia della maggior parte dei fogli, inclusi i ff. 5v-7v, si deve a una mano anonima orientale e non identificata che si serve di una minuscola barocca databile alla seconda metà del XV secolo; Studemund e Cohn affermano che questa mano avrebbe vergato per intero l'ex Claromontanus 391⁷¹, mentre in realtà si alternano diverse mani più o meno simili, delle quali non è sempre facile definire i confini (ad esempio altre due mani sono attive ai ff. 9v-10r, rispettivamente una prima a f. 9v ll. 1-18 e un'altra a ff. 9v l. 19-10r).

Cambridge, Trinity College Library, R 9.18-19 (James 820)

Carta italiana, ca. 1490-1500, ff. 244, misure: 195 x 150 mm, ll. 25

Catalogo: James 1901, pp. 258-261. Una versione digitalizzata del catalogo con note aggiuntive anonime è disponibile su <trin.cam.ac.uk/library/mss-cat-2> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Bibliografia: Speranzi 2007, p. 210 n. 110; Dorandi 2007, pp. 45-46.

Riproduzione digitale: <mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/R.9.18> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 41

Consultato in riproduzione digitale

Il codice è un pluritextuale pluriblocco organizzato che raccoglie quasi esclusivamente testi di esegesi grammaticale (probabilmente inteso ad uso scolastico). Come rilevato da Harlfinger e Gamillscheg, alla copia si alternano principalmente Ioannes Moschos⁷² (*RGK* I 203, II 279, III 336) e suo figlio Georgios Moschos (*RGK* I 67, II 88, III 111); a una terza mano coeva anonima e non identificata (evidentemente un loro collaboratore) si deve invece la copia dei ff. 9r-16v, 38r, 53r-v, 86r-97v, 128r-129v (mano B di James, dal momento che riteneva il resto del codice essere stato copiato da un solo scriba che si serviva di stili differenti di scrittura). Il testo di Palefato è contenuto ai ff. 1r-8v, copiato fino a f. 6r l. 1 da Georgios e da f. 6r l. 1 fino alla fine da Ioannes. Speranzi ipotizza convincentemente che il codice sia stato copiato negli anni '90 del XV secolo a Corfù, dove è attestata la presenza sia di Georgios sia di Ioannes. Dorandi

⁷¹ Vd. Studemund, Cohn 1890, p. 28.

⁷² Per l'identificazione di Ioannes (impropriamente chiamato 'di Corone' dal fatto che nella sottoscrizione del Brussels, Koninklijke Bibliotheek van België, ms 11281 afferma di trovarsi a Corone) con Ioannes Moschos vd. Lobel 1933, p. 52; Bertolo 2002; Speranzi 2007, pp. 208-210; Speranzi 2010b, *passim*.

individua in tutto il codice un'unica filigrana simile a Briquet 6463 (fleur, Bamberg 1484) o 6464 (fleur, Venezia 1499).

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, barb. gr. 97

Carta italiana, XV secolo (*post* 3 aprile 1473-*ante* 1501), ff. 32, misure a f. 18r: 220 x 148 mm = 25 [140] 55 x 25 [85] 38, ll. 26

Catalogo: Capocci 1958, pp. 132-134.

Bibliografia: Jackson 2008, pp. 166, 168; Stefanis 1994, pp. 75-76.

Riproduzione digitale: <https://digi.vatlib.it/view/MSS_Barb.gr.97> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 46

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio, come si evince dal fatto che Donald Jackson⁷³ ha riconosciuto esso riunire due manoscritti appartenuti alla biblioteca privata del Cardinale Domenico Grimani: il primo ai ff. 1-16, con segnatura «150» nel margine superiore di f. 1r, contiene i *Caratteri* di Teofrasto; il secondo ai ff. 17-32, con segnatura «296» nel margine superiore di f. 17r, contiene il PA. Tuttavia, le due unità sono chiaramente state prodotte a Creta e in uno stesso momento: la mano è la medesima, ossia un copista anonimo identificato da Gamillscheg e Harlfinger con Georgios Gregoropoulos (*RGK* I 58, II 78, III 98), così come la ricetta di pagina e la carta, la quale presenta una filigrana senza riscontro nei repertori ma del tipo 'fleur quatre' di Briquet 6685-6690 (non a caso il disegno è più simile a 6689-6690, le uniche attestate nella seconda metà del XV secolo). Tale impressione è poi confermata anche dai dati testuali i quali, come si vedrà nella *recensio*, assicurano che il barb. gr. 97 è apografo diretto del rehd. 22 per il PA, mentre già I. E. Stefanis aveva dimostrato lo stesso rapporto per il testo di Teofrasto⁷⁴. Segnalo infine che, secondo l'inventario della biblioteca del Cardinal Grimani, il codice 296 conteneva anche il *natura animalium* di Eliano (ma si sarà trattato della raccolta di estratti anche dalla *Varia historia* che si trova nel rehd. 22), l'*A Demonico* di Isocrate, l'*oratio funebris in mortem Bessarionis* di Michael Apostoles e il *de liberis educandis* di Plutarco, tutte opere che si ritrovano tutt'ora nel rehd. 22. La data apposta alla fine del PA in quest'ultimo (3 aprile 1473) funge da *terminus post quem* per la copia

⁷³ Si noti però che Jackson 2008 perlopiù integra e ripete le ipotesi già contenute in Diller, Saffrey, Westerink 2004.

⁷⁴ Vd. Stefanis 1994, pp. 75-76. Si noti che in Diggle 2004, p. 46 nella stessa famiglia (chiamata c1) è inserito anche il marc. gr. 513 (coll. 770), appartenente invece al ramo P per quanto riguarda il PA. A riguardo vd. anche Giacomelli 2016, p. 143 n. 381.

di entrambe le unità del barb. gr. 97, mentre la morte di Gregoropoulos (1501) funge da *terminus ante quem*. Dal momento che fa parte di un gruppo di manoscritti cretesi legati all'attività di Michael Apostoles, ossia – oltre al rehd. 22 – il berg. MA 339, l'haun. add. 275 4°, il par. gr. 2557 e il pal. gr. 360, ritengo verosimile che la copia si collochi prima del 1478, anno di morte di Apostoles.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 143

Carta italiana, fine XV-*ante* 1505, ff. 181 (un foglio non numerato seguito da 180 fogli numerati 3-182), misure a f. 120r: 205 x 160 mm = 15 [150] 40 x 20 [100] 40 , ll. 24

Catalogo: Stevenson 1885, p. 74.

Bibliografia: Follet 1996; Leverenz 1989; Alexanderson 1963, pp. 85-86, 117-118.

Sitografia: scheda descrittiva a cura di Vinzenz Gottlieb su

<https://digi.ub.uni-heidelberg.de/de/bpd/virtuelle_bibliothek/codpalgraec/beschreibungen/bav_pal_gr_143.html> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Riproduzione digitale: <https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/bav_pal_gr_143> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 47

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio formato da tre unità codicologiche coeve: la prima ai ff. 7-118 (i ff. [2]-6 sono di guardia) contiene le *Immagini* e l'*Eroico* di Filostrato; la seconda ai ff. 127-136 contiene il PA (precisamente ai ff. 119r-126v) e lo *Ierone* di Senofonte; la terza ai ff. 137-179 (i ff. 180-182 sono di guardia) contiene estratti da testi medici di Galeno e Ippocrate. Simone Follet afferma che nella prima unità sono individuabili due filigrane, una simile a Briquet 15375 (tête de boeuf, Vicenza 1492) o 15376 (tête de boeuf, Rattenberg 1498) e un'altra simile a Briquet 2539 (balance, Venezia 1497) e che nella seconda unità è individuabile un'unica filigrana identica a quella in forma di testa di bue della prima unità⁷⁵. In realtà le filigrane in forma di testa di bue sono due, una che si trova sia nella prima sia nella seconda unità e un'altra soltanto nella seconda; entrambe queste filigrane, pur essendo dello stesso tipo di quelle indicate da Follet, sono senza riscontro nei repertori (per esempio, la croce di quella presente sia nella prima sia nella seconda unità è sormontata da un fiore come in Briquet 15394). A Georgios Moschos (*RGK* I 67, II 88, III 111) è attribuibile la copia della seconda unità⁷⁶, mentre la prima unità è copiata e fittamente annotata da diverse mani anonime e non

⁷⁵ Vd. Follet 1996, p. 133 n. 1.

⁷⁶ Errate sono le indicazioni di Gottlieb, secondo cui Moschos sarebbe responsabile delle prime due unità, e di Canart 2008, p. 45, secondo cui l'intero manoscritto sarebbe stato copiato da Moschos.

identificate e la terza unità è copiata da un'unica mano anch'essa anonima e non identificata. Follet ritiene che tutte e tre le unità siano state prodotte e utilizzate nella cerchia di Aldo Manuzio. A sostegno di questa ipotesi Follet nota come tutti i testi studiati abbiano subito contaminazione – pratica appurata anche e soprattutto in relazione a diverse edizioni aldine – e che nei rispettivi stemmi il pal. gr. 143 sia vicino ad altri testimoni copiati da Georgios Moschos o comunque riferibili all'area veneta di fine XV e inizio XVI secolo⁷⁷. Se non copiato direttamente a Venezia, vi deve comunque essere stato portato entro il 1505, dal momento che Vitelli ha dimostrato questo manoscritto essere uno dei modelli dell'aldina⁷⁸. La mano responsabile delle correzioni e *variae lectiones* interlineari e marginali di f. 14r mi sembra identificabile con Ioannes Gregoropoulos, noto collaboratore di Manuzio⁷⁹.

(47) Pal. gr. 143, f. 14r ll. 8-16 e mg. dx

(note interlineari e marginali qui attribuiti a Ioannes Gregoropoulos)

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 360

Carta italiana, XIV/XV secolo (ff. 156-178: *post* 3 aprile 1473), ff. 346 (i ff. 1-3 sono di guardia, dopo il f. 35 si trova un foglio numerato 36-40, seguito dal f. 41), misure a f. 157r: 215 x 150 mm = 20 [150] 45 x 25 [85] 40, ll. 22

Catalogo: Stevenson 1885, pp. 210-212.

Bibliografia: Stefec 2014, pp. 185, 198; Pingree 1977, p. 358; Canart 1963, p. 73.

⁷⁷ Nello specifico: per il PA già Vitelli aveva messo il pal. gr. 143 nello stesso gruppo di codici del cantamb. R 9.18-19, copiato in parte da Georgios Moschos (vd. Vitelli 1893, pp. 347-348); per i testi di Filostrato Ludo De Lanoy e Follet stessa associano il pal. gr. 143 ai codici Milano, Veneranda Biblioteca Ambrosiana, T 122 sup., copiato da Francesco Bernardo, e Cambridge, Trinity College Library, R 9.20 (James 462) e Oxford, Bodleian Library, laud. gr. 12, entrambi copiati da Georgios Moschos (vd. De Lanoy 1977, pp. V-XXII); per lo *Ierone* di Senofonte Lynn Leverenz ha dimostrato il pal. gr. 143 essere apografo diretto del codice Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 80.13, sicuramente posseduto da Janos Laskaris durante il suo soggiorno veneziano tra il 1503 e il 1509 (vd. Bühler 1991; Leverenz 1989). Nella stessa direzione punta anche il fatto che nella terza unità del pal. gr. 143 sia contenuto un raro trattatello pseudo-galenico noto sotto il titolo latino *Praesagitio omnino vera expertaque*, per il quale Elsa García Novo ha recentemente sostenuto esso essere gemello del codice Modena, Biblioteca Estense Universitaria, α.U.9.4 (Puntoni 61), copiato da Emanuel Zacharides (RGK I 114, II 146, III 189) e utilizzato da Giorgio Valla come modello per la sua traduzione latina del 1498 (vd. García Novo 2021, pp. 109-110; Ieraci Bio 2020, pp. 261-265).

⁷⁸ Vd. Vitelli 1893, pp. 313-314.

⁷⁹ Vd. Kaklamanis 2016.

Sitografia: scheda descrittiva a cura di Vinzenz Gottlieb su <https://digi.ub.uni-heidelberg.de/de/bpd/virtuelle_bibliothek/codpalgraec/beschreibungen/bav_pal_gr_360.html> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Riproduzione digitale: <https://digi.vatlib.it/view/MSS_Pal.gr.360> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 48

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio contenente un gran numero di testi di oratoria, grammatica, retorica, mitografia, aneddotta, etc. In base alla carta, alle foliotazioni e segnature dei fascicoli antiche e ai cambi di mano sono individuabili undici unità codicologiche: la prima ai ff. 4-23, copiata, come rilevato da Canart, da Michael Apostoles (*RGK* I 278, II 379, III 454) fino a f. 20v (i ff. 21r-23v sono bianchi); la seconda ai ff. 24-35, copiata fino a f. 33r (i ff. 33v-35v sono bianchi) da una mano anonima riferibile allo “stile Gregoropoulos” (scriba a)⁸⁰; la terza ai ff. 36-40-79, copiata da una mano identificata da Stefec con quella di Ps.Hieronymos fino a f. 76r (i ff. 76v-79v sono bianchi); la quarta ai ff. 80-87 e 96-178, il cui ordine originale, come indica chiaramente la segnatura antica dei fascicoli nel margine inferiore, doveva essere ff. 156-178, 80-87, 96-155 con un fascicolo caduto dopo f. 87, copiata da un anonimo collaboratore di Apostoles (scriba b)⁸¹ e contenente escerti dalla *Varia historia* e dal *de natura animalium* di Eliano ai ff. 80r-87v, 96r-155v⁸² e il PA ai ff. 156r-178v; la quinta ai ff. 88-95, copiata da una mano che Vinzenz Gottlieb identifica con Aristoboulos Apostoles (*RGK* I 27, II 38, III 46) fino a f. 89v (i ff. 90r-95v sono bianchi), corrispondente a un fascicolo inserto per colmare parte della lacuna dovuta alla caduta materiale; la sesta ai ff. 179-202, copiata fino a f. 199r sempre dallo scriba b (i ff. 199v-202v sono bianchi); la settima ai ff. 203-256 contiene gli scolii moscopulei ai libri primo e secondo dell’*Iliade* ed è formata da due bifogli inserti (ff. 203-206) copiati da una mano anonima (scriba d) per supplire a una perdita materiale, mentre i ff. 207r-256v sono copiati da un non altrimenti noto Theodoros che si sottoscrive a f. 256r; l’ottava ai ff. 258-314, copiata fino a f. 312r da Michael Apostoles (sottoscrizione a f. 312r, i ff. 312v-314v sono bianchi); la nona ai ff. 315-322, copiata nuovamente dallo scriba a; la decima ai ff. 323-338, copiata fino a f. 335r da

⁸⁰ Devo l’osservazione a Rudolf Stefec (*per litteras*), il quale non esclude la possibilità che si tratti di Georgios.

⁸¹ Rudolf Stefec (*per litteras*) mi informa di aver rilevato la mano in altri manoscritti legati ad Apostoles e che attualmente non è stato possibile avanzare delle ipotesi circa l’identificazione del personaggio.

⁸² Questi estratti si trovano anche nel rehd. 22 e sono invece caduti nel barb. gr. 97; circa la loro origine, potrebbero forse esser stati selezionati da Apostoles stesso, il quale ne fa largo uso nella sua *Ionia*.

Michael Apostoles (i ff. 335v-338v sono bianchi); la undicesima ai ff. 339-346, copiata da due mani: una attiva ai f. 339r-340r (scriba e, il quale si serve di una scrittura in stile τῶν Ὁδηγῶν che mi sembra molto simile a quella di Ioannes Plousiadenos [RGK I 176, II 234, III 294]), una ai ff. 340v-346v (scriba f). Eccezion fatta per la sezione copiata da Theodoros, collocabile nella seconda metà del XIV secolo, e il fascicolo inserito da Arsenios Apostoles, tutte le altre unità sono sicuramente state copiate a Creta nella cerchia di Michael Apostoles tra gli anni '60 e '70 del XV secolo, datazione confermata anche dalle filigrane individuate da Harlfinger: ai ff. 203-206 boeuf 37 (1460), ai ff. 258-265 ciseaux 51 (1464), ai ff. 267-282 lettre 44 (1464/1465), ai ff. 323-338 lettre 51 (1473). Come il barb. gr. 97, anche il pal. gr. 360 si rivela essere apografo diretto del rehd. 22, la cui sottoscrizione ne stabilisce quindi il *terminus post quem* per la copia al 3 aprile 1473. Lo stesso varrà anche per il testo del c. d. paradossografo palatino, la cui vicinanza testuale era già stata notata da E. L. De Stefani⁸³, e per gli escerti dalla *Varia historia* e dal *de natura animalium* di Eliano, entrambi testi contenuti anche nel rehd. 22. Segnalo infine che la presenza di due note ai ff. f. 212r e f. 338v aggiunte dallo scriba b.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 942

Carta italiana, XIV-XV secolo, ff. I + 199, misure a f. 110r: 220 x 145 mm = 20 [170] 30 x 15 [110] 20, ll. 34

Catalogo: nessun catalogo a stampa. Vd. *Inventarium codicum Vaticanorum Graecorum* (Biblioteca Apostolica Vaticana, Sala Cons. mss 322).

Bibliografia: Bianconi 2015, pp. 54-68; Botley 2012, p. 192 n. 26; Canart 1977-1979, p. 132 n. 3; Krafft 1975, pp. 132-137, 187-188, 204-211.

Riproduzione digitale: <www.digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.gr.942> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 49

Consultato in originale

Il manoscritto è un pluritestiuale pluriblocco fattizio nel quale Krafft individua dieci unità codicologiche⁸⁴. In particolare, il *de natura deorum* di Cornuto e il testo di Palefato occupano interamente la settima unità (ff. 93-116), la quale è copiata da una sola mano anonima collocabile entro la prima metà del XIV secolo ed è formata da tre quaternioni che presentano due numerazioni diverse: una più antica (λγ-λε) e una più recente scritta sopra (α-γ). Dal momento che la terza unità codicologica (ff. 48-62: escerti

⁸³ Vd. De Stefani 1911, p. 93.

⁸⁴ Vd. Krafft 1975, pp. 132-133 con però le correzioni di Canart 1979, p. 386.

dalla *varia historia* di Eliano) è attribuibile alla stessa mano ed è formata da due quaternioni numerati $\lambda\alpha$ e $\lambda\beta$, Krafft ipotizza che queste due unità facessero parte di un singolo codice di contenuto storico-mitografico di almeno trentacinque fascicoli⁸⁵. Le altre unità sono state copiate tra la prima metà del XIV secolo e la seconda metà del XV secolo⁸⁶, ma comunque entro il 1481, anno dal quale il codice risulta presente in Vaticano nella sua forma attuale⁸⁷. Nonostante lo spessore della carta e le numerose macchie di umidità, Krafft sostiene di rilevare in tre carte (ff. 95, 98, 100) una filigrana sovrapponibile a Briquet 3206 (deux cercles, Valdoule 1342); lo stato attuale della carta rende ora sostanzialmente impossibile verificare tale identificazione⁸⁸. Segnalo la presenza ai ff. 78r-85v di eserti mitologici tratti dagli scolii D all'Iliade e dagli scolii di Tommaso Magistro a Pindaro e ai ff. 86r-91r un trattato anonimo e sconosciuto su edifici celebri (ad esempio: mausoleo, piramidi, etc.).

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 1385

Carta italiana, XV secolo (terzo quarto), ff. IV + 163, misure a f. 61r: 205 x 140 mm = 15 [145] 45 x 20 [80] 40, ll. 21

Catalogo: nessun catalogo a stampa. Vd. *Inventarium codicum Vaticanorum Graecorum* (Biblioteca Apostolica Vaticana, Sala Cons. mss 323).

Bibliografia: Levrie 2018, pp. 63-64; Marcotte 2015, pp. 364-365; Marcotte 2012, pp. 161-162; Jackson 2008, p. 167; Krafft 1975, pp. 142-148, 216, 222, 227-228; De Nolhac 1887, pp. 125, 345.

Riproduzione digitale: <www.digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.gr.1385> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 50

Consultato in originale

Il manoscritto è un pluritestiuale monoblocco interamente copiato da una sola mano occidentale anonima e non identificata e che Didier Marcotte chiama «Anonymus V(aticanus)». Ai ff. 1r-88v sono contenuti il *de natura deorum* di Cornuto (ff. 1r-52r), il *de duodecim herculis laboribus* di Peditasimo (ff. 52v-60r) e il PA (ff. 60v-88v); ciascuno inizia in un nuovo foglio ed è preceduto da una grossa cornice rubricata che occupa lo

⁸⁵ Vd. Krafft 1975, pp. 132-134.

⁸⁶ La ottava unità (ff. 117-131) è stata copiata da Ioannes Pepagomenos intorno agli anni 1316-1319 e la decima unità (ff. 155-198) da Demetrios Kastrenos (ex Anonymus ου-π di Harlfinger) negli anni '60 o '70 del XV secolo (vd. rispettivamente Bianconi 2015, pp. 54-55 e Stefec 2014, p. 197). Le altre unità codicologiche non sono mai state studiate, eccezion fatta per alcune lezioni segnate in apparato da Rabe per gli scolii a Luciano contenuti ai ff. 48r-53v (vd. Rabe 1906, passim).

⁸⁷ Vd. Botley 2012, p. 192 n. 26; Devreesse 1965, p. 95.

⁸⁸ A riguardo si ricordi tuttavia che Krafft non indica mai chiaramente se le filigrane che individua sono simili o identiche a quelle dei repertori.

spazio delle prime quattro righe. Ai ff. 89r-98v è poi contenuto un anonimo trattato sulla commedia (il c. d. Anonymus Cramerii I)⁸⁹ e ai ff. 105r-157v la *descriptio orbis* di Dionigi il Periegeta seguita ai ff. 157v-158v da alcuni scoli (bianchi i ff. 99r-104r, 160r-163v). Successivamente alla copia sono intervenuti due glossatori (glossatore a: postille latine in inchiostro marrone scuro a tutti i testi tranne che a quello di Dionigi il Periegeta; glossatore b: postille latine in inchiostro rosso a tutti i testi e correzioni *ope ingenii* ai testi di Cornuto e Palefato) e una terza mano cui si deve la collazione dei testi di Cornuto e Palefato con un altro testimone. Come si vedrà nella *recensio*, quest'ultima non può essere identificata con quella di Pietro Bembo, come invece proposto da Krafft e accolto in *RGK* III 546⁹⁰. A Marcotte si devono l'identificazione dell'unica filigrana rilevabile in tutti i fascicoli del manoscritto e corrispondente a Briquet 13882 (sirène, Roma 1490-1498). Dalla *recensio* emergerà che questo codice è apografo diretto del neap. II E 4 che, come assicura un altro apografo diretto, ossia il par. gr. 2720, dovette arrivare a Roma entro il 1485. La copia del vat. gr. 1385 si può quindi collocare a Roma nell'ultimo decennio del XV secolo, come pare confermato anche dal fatto che il codice fece parte della biblioteca dell'umanista romano Fulvio Orsini⁹¹.

Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 56.20

Carta italiana, 1492-1494, ff. I + 124 + I, misure a f. 6v: 23 [135] 64 x 28 [79] 44 mm, ll. 23

Catalogo: Bandini 1768, coll. 319-320.

Bibliografia: Ferreri 2014, pp. 472-473; Speranzi 2013, pp. 199-200; Krafft 1975, pp. 45-51.

Riproduzione digitale: <www.mss.bmlonline.it> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 28

Consultato in riproduzione digitale

Il codice è pluritextuale pluriblocco apparentemente organizzato e formato da due unità codicologiche coeve. La prima ai ff. 2-111 copiata, come rilevato da Sicherl, da Markos Mousouros (*RGK* I 265, II 359, III 433)⁹² contiene il PA ai ff. 1r-13v seguito dalle *Immagini* di Filostrato e dal *de natura deorum* di Cornuto; Speranzi individua in

⁸⁹ L'edizione del testo è in Koster 1975, pp. 39-42.

⁹⁰ Vd. pp. 96-99. Si noti tralaltro che in *RGK* III 546 è semplicemente scritto «Marginalen» senza indicazione dei fogli, cosa che ha provocato alcuni dubbi e incomprensioni in Marcotte 2015, p. 365 e Schade, Eleuteri 2008, p. 47.

⁹¹ Jackson 2008, p. 167 lo identificava con il codice 219 della biblioteca di Domenico Grimani, ma, come giustamente segnalato da Levrie 2018, p. 64, in esso vi era già stato giustamente riconosciuto il codice 106 della biblioteca di Fulvio Orsini da De Nolhac 1887, pp. 125, 345.

⁹² Speranzi assegna la scrittura al «gruppo 2» del periodo fiorentino (vd. Speranzi 2013, pp. 157-163; Speranzi 2010a, p. 192 n. 18).

tutti i fascicoli un'unica filigrana simile a Harlfinger aigle 27 (Firenze, 1493) – si noti che lo *specimen* ricalcato da Harlfinger proviene da un altro manoscritto copiato da Mousouros. La seconda ai ff. 112-121 copiata, come rilevato da Speranzi, da Kaisar Strategos (*RGK* II 292, III 348eb) contiene le *statuarum descriptiones* di Callistrato; Speranzi individua nell'unico fascicolo una filigrana simile a Harlfinger aigle 22 (Bologna, ca. 1495). I ff. 1, 122-123 sono stati aggiunti entro la primavera del 1571 da Francesco Zanetti (mano identificata da Speranzi)⁹³ per colmare due perdite materiali. La presenza della mano di Strategos assieme a quella di Mousouros assicura che il codice è stato copiato durante il soggiorno fiorentino di quest'ultimo, ossia tra la fine del 1492 e il 1494 presso la dimora di Ianos Laskaris⁹⁴.

Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 60.19

Pergamena, ca. 1503, ff. I + 255 + II, misure a f. 151r: 209 x 150 mm = 25 [143] 41 x 20 [83] 47, ll. 26

Catalogo: Bandini 1768, coll. 609-610.

Bibliografia: Giacomelli 2021, pp. 145-149, 256 n. 43; Levrie 2018, pp. 43-44; Speranzi 2015, p. 202; Speranzi 2009, p. 105; Canart 1977-1979, pp. 291-292; Krafft 1975, pp. 60-65, 221, 239-240.

Riproduzione digitale: <www.mss.bmlonline.it> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 29

Consultato in riproduzione digitale

Il codice è un pluritestiuale pluriblocco⁹⁵ organizzato interamente copiato dall'Anonymus δ-καί Harlfinger, come rilevato indipendentemente da Harlfinger e Krafft⁹⁶, e recentemente identificato da Speranzi con Alessio Celadeno⁹⁷. Ai ff. 1r-65r sono contenuti, copiati uno di seguito all'altro e separati da due cornicette, il *de duodecim herculis laboribus* di Pediasimo (ff. 1r-7v), il *de natura deorum* di Cornuto (ff. 7v-41v) e il testo di Palefato (ff. 41v-65r). Secondo Canart, i testi contenuti nei ff. 66r-253v dipendono da un codice non più rintracciabile (il c. d. «Vaticanus deperditus x») ma sicuramente presente in Vaticano fino al 1527; Celadeno avrebbe preso proprio questo in prestito tra il 9 febbraio e il 28 luglio del 1503, come si ricava da una nota nel secondo registro dei prestiti della Biblioteca Apostolica Vaticana contenuto nel vat. lat. 3966⁹⁸.

⁹³ Vd. Speranzi 2013, p. 200.

⁹⁴ Vd. Speranzi 2013, pp.

⁹⁵ Nonostante la qualità della pergamena, il colore degli inchiostri e la ricetta di pagina siano costanti, una cesura pare individuabile tra il primo blocco ai ff. 1r-65r e il secondo ai ff. 66r-253v (e segnalata dal fatto che il f. 65v è lasciato bianco). A tal proposito vd. Giacomelli 2021, p. 256 n. 43; Krafft 1975, p. 60.

⁹⁶ Vd. rispettivamente Harlfinger 1971, p. 418 e Krafft 1975, p. 61.

⁹⁷ Vd. Speranzi 2009.

⁹⁸ Vd. Speranzi 2015, pp. 200-203. L'edizione del registro è in Bertola 1932.

Anche il primo nucleo mitografico sarà quindi stato copiato nello stesso periodo e sempre a Roma.

København, Det Kongelige Bibliotek, add. 275 4°

Carta italiana, ca. 1460-*ante* 1473, ff. I + 77 + V, misure: 203x145 mm, ll. 24

Catalogo: Schartau 1994, 460-462.

Bibliografia: Vitelli 1895.

Riproduzione digitale: <http://img.kb.dk/ha/manus/add-4_275.pdf> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 10

Consultato in riproduzione digitale

Il codice sembra essere un pluritestiuale monoblocco che contiene una raccolta di favolistici, seguita dal PA (precisamente, ai ff. 40v-56r) e dagli *Hieroglyphica* di Orapollo. Come rilevano Gamillscheg e Harlfinger, la copia si deve interamente a Georgios Chomatas, meglio noto come Georgios Alexandrou (*RGK* I 54, II 72, III 89). Le dimensioni e la ricetta di pagina sono le stesse del berg. MA 339, sempre copiato da Chomatas e del quale l'haun. add. 275 4° si rivela essere gemello per il PA; con ogni probabilità anche quest'ultimo sarà quindi stato copiato a Creta entro il 1473⁹⁹. Bjarne Schartau individua diverse filigrane, ma per soltanto una trova riscontro nei repertori, ossia un cappello cardinalizio simile a Briquet 3370 (Firenze, 1465 e 1467 con varr. simm. Venezia e Udine, 1469), marca che Morgane Cariou ha recentemente individuato nel codice Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2775, sicuramente prodotto a Creta nella cerchia di Michael Apostoles e parzialmente copiato da Chomatas¹⁰⁰. I ff. 43-44 e 59-67 sono stati inseriti successivamente alla copia del codice, ma comunque entro la prima metà del XV secolo, per colmare le lacune rispettivamente del PA e di Orapollo (nel primo caso dovute alla tradizione, nel secondo a una caduta materiale). A una mano (scriba a) si devono i ff. 43r-44v e anche i ff. 59r-61v l.12, 62r-67v (mentre Schartau sostiene trattarsi di una mano diversa), mentre a un'altra (scriba b) il f. 61v ll. 13-27, che invece Schartau attribuisce erroneamente a Chomatas. Pur non potendo essere

⁹⁹ Vd. p. 44. Federica Scognamiglio, la quale sta attualmente studiando la tradizione manoscritta di Esopo e Ignazio Diacono, mi fa inoltre sapere (*per litteras*) che l'haun. add. 275 4° fa parte di una famiglia di codici cretesi anche per i testi favolistici contenuti ai ff. 1r-40v e della quale fa parte, tra gli altri, il codice Milano, Veneranda Biblioteca Ambrosiana, L 43 sup., copiato da Ioannes Plousiadenos a Creta molto probabilmente tra il 1470 e il 1472 (vd. Villa 2021a, pp. 124-125).

¹⁰⁰ Vd. la scheda descrittiva dedicata a questo manoscritto su <archivesetmanuscripts.bnf.fr/> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

considerato uno dei modelli dell'aldina del 1505 del PA (né uno dei codici che ne dipendono), l'haun. add. 275 4° ha palesemente uno stretto legame con essa, dal momento che contiene tutti i testi stampati nell'aldina e, come dimostra Vitelli, per il PA presenta un testo molto vicino a quello che doveva essere il modello di stampa¹⁰¹.

Kraków, Biblioteka Jagiellońska, berol. gr. 4° 9 (olim Phillipps 308)

Carta italiana, XVI secolo, ff. 88, misure: 202 x 148 mm, ll. 27

Catalogo: De Boor 1897, pp. 169-170.

Bibliografia: Levrie 2018, pp. 36-38; Jackson 2008, p. 167; Diller, Saffrey, Westerink 2004, p. 143; Krafft 1975, pp. 27-29; Boysen 1884.

Sigla: 38

Consultato in riproduzione digitale limitatamente ai ff. 34r-43r

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio il cui nucleo più antico è costituito dai ff. 3-43, 66 (i ff. 1-2 non sono conservati), tutti copiati da un'unica mano anonima ma sicuramente non occidentale. Ai ff. 14r-43r sono contenuti, copiati uno di seguito all'altro, il *de duodecim herculis laboribus* di Pediasimo (ff. 14r-18r), il *de natura deorum* di Cornuto (ff. 18r-34r) e il PA (ff. 34r-43r). Diller, Saffrey e Westerink vi riconoscono una voce dell'inventario della biblioteca di Domenico Grimani (1461-1523)¹⁰², tesi poi rigettata da Jackson, che invece ipotizza si trattasse del vat. gr. 1385 (vd. sopra)¹⁰³, e invece recentemente recuperata da Levrie¹⁰⁴. Tuttavia, come già dimostrato da Boysen, il berol. gr. 4° 9 corrisponde a uno dei manoscritti acquistati da Christian Rave durante un suo viaggio in Oriente tra il 1639 e il 1642¹⁰⁵, e non può quindi essere identificato con il manoscritto appartenuto a Grimani.

London, British Library, Harley 5629

Carta italiana?, XV secolo (prima metà), ff. 90, 216x142 mm, ll. 31

Catalogo: Pattie, McKendrick 1999, pp. 140-141.

Bibliografia: Dovico 2016, pp. 88-91.

Riproduzione digitale: <www.bl.uk/manuscripts> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 42

Consultato in riproduzione digitale

¹⁰¹ Vd. Vitelli 1895.

¹⁰² Vd. Diller, Saffrey, Westerink 2004, p. 143.

¹⁰³ Vd. Jackson 2008, p. 167.

¹⁰⁴ Vd. Levrie 2018, pp. 37-38. Levrie indica come egualmente possibili la tesi di Boysen, resa però sicura dalla precisa indicazione di una voce del catalogo di Rave, e quella espressa *dubitanter* da Diller, Saffrey e Westerink.

¹⁰⁵ Vd. in particolare Boysen 1844, pp. 288-289.

Il codice sembra essere un pluriblocco pluritestuale semiorganizzato. A causa di una lacuna materiale sono caduti i primi nove fascicoli, come assicura la fascicolazione dei primi due (f. 1r, margine inferiore: τ; f. 9r, margine inferiore: τα) e il fatto che, secondo quanto affermano Thomas Pattie e Scott McKendrick, i tagli presentano dei mezzi cerchi nei quali si riconoscerebbe la tipica decorazione cretese a cerchi. Non è disponibile una digitalizzazione dei tagli, quindi non è possibile stabilire a quale delle stilizzazioni recensite da Stefec vadano attribuiti, ma essi assicurano che il codice è stato allestito a Creta¹⁰⁶. I copisti attivi sono tre, tutti anonimi e non identificati ma riferibili chiaramente alla prima metà del XV secolo¹⁰⁷ (scriba a: ff. 1r-16v; scriba b: ff. 17r-59v, 64v-90v; scriba c: ff. 60r-64r). In particolare, la scrittura dello scriba a è un esito tardo dello stile τῶν Ὀδηγῶν, mentre gli scribi b e c possono essere inquadrati all'alveo delle scritture individuali, nelle quali però non è ancora venuto meno del tutto l'influsso della *Fettaugen-mode*. I testi raccolti hanno chiari fini didattici (si notino ad esempio il περὶ σχηδῶν di Moscopulo ai ff. 1r-51v e un estratto dalle *Nuvole* di Aristofane al f. 52r-v con glosse interlineari); il PA è contenuto ai ff. 83r l. 30-90v, preceduto ai ff. 64r-83r l. 29 dagli *scholia mythologica* pseudononiani.

Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4628

Carta italiana, *post* 1466-*ante* 1494 (*ante* 1486?), ff. III + 77, misure 222x166 mm, ll. 25

Catalogo: De Andrés 1987, pp. 152-153.

Bibliografia: Martínez Manzano 1994, pp. 42, 256, 257, 260; Krafft 1975, pp. 82-87; Iriarte 1769, p. 229.

Riproduzione digitale: <<http://bdh.bne.es>> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 10

Consultato in riproduzione digitale

Il codice è un pluritestuale monoblocco. Ai ff. 1r-31v si trova il *de natura deorum* di Cornuto copiato da una mano anonima e corretto (con ogni probabilità sullo stesso modello) da Konstantinos Laskaris (*RGK* I 223, II 313, III 362), ai ff. 34r-47v si trova il PA copiato, come rilevò già Iriarte, sempre da Laskaris e invece i ff. 48-77 sono bianchi¹⁰⁸. In tutti i fascicoli Krafft individua un'unica filigrana identica a Briquet arbalète

¹⁰⁶ Vd. Stefec 2012a.

¹⁰⁷ Ringrazio Elisa Bianchi per aver confermato questa datazione.

¹⁰⁸ Vd. Krafft 1975, pp. 82-87. Una situazione simile, ossia dove un manoscritto copiato da Strategos è stato poi fittamente annotato da Laskaris, si riscontra nel codice Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 1896 (vd. Martínez Manzano 1994, p. 290).

749 (Palermo, 1470)¹⁰⁹. José María Fernández Pomar attribuisce la scrittura di Laskaris al periodo messinese dell'umanista (1466-1501)¹¹⁰, assicurando quindi che entrambi i testi sono stati copiati proprio a Messina e che la mano anonima è da attribuire a un qualche collaboratore – o, se si considerano i numerosi errori¹¹¹, più probabilmente, allievo – di Laskaris. Teresa Martínez Manzano identifica questo manoscritto con una voce della lista di *desiderata* autografa di Laskaris contenuta a f. 177v-r del codice Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4579: «δέομαι κορνούτου ῥωμαίου περὶ ἀλληγορίας τῶν θεῶν, παλαιφάτου περὶ παλαιῶν ἱστοριῶν, ἡρακλείδου πλατωνικοῦ εἰς τὰς ἀλληγορίας τοῦ ὁμήρου»¹¹²; i fogli bianchi sarebbero quindi serviti per aggiungere il testo di Eraclito. Inoltre, dal momento che per il testo di Cornuto Krafft sostiene il matr. 4628 essere un apografo diretto del codice Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 1314, il quale presenta due note di possesso di Giorgio Valla, Martínez Manzano mette il matr. 4628 in relazione con un'epistola di Valla del 1492 dove, scrivendo a Jacobo Antiquari, afferma che Laskaris gli avrebbe richiesto delle copie di libri in suo possesso¹¹³ e ipotizza quindi che la lista di *desiderata* fosse diretta a Valla e che il matr. 4628 sia stato copiato dopo il 1492¹¹⁴. Tuttavia, prendendo in considerazione il fatto che in un'altra lista di *desiderata* autografa di Laskaris individuata da Lampros ai ff. 346v-347r del codice Oxford, Bodleian Library, bar. 76, l'umanista non menziona Cornuto e Palefato, ma soltanto Eraclito («ζήτησον εὔρεϊν ἡρακλείδην ποντικὸν πλατωνικὸν φιλόσοφον εἰς τὰς ἀλληγορίας τοῦ ὁμήρου· ὀλίγον ἔνι») e che questa seconda lista, come dimostrato da Martínez Manzano, deve essere precedente al 1487 o forse addirittura al 1480¹¹⁵, ritengo se ne possa dedurre che Laskaris nella seconda non

¹⁰⁹ Vd. Krafft 1975, p. 83.

¹¹⁰ Vd. Fernández Pomar 1966, pp. 232-237.

¹¹¹ Vd. Krafft 1975, pp. 296-300.

¹¹² Vd. Martínez Manzano 1994, p. 254. La lista era stata individuata e attribuita a Laskaris già da Iriarte 1769, pp. 157, 215-216. Cf. anche la nota autografa di Laskaris presente, fuori contesto, a f. 98v del codice Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4635: «κορνούτος, παλαιφάτος, ἡράκλειτος, δομῆνος, κυφιαίων· οἱ γράφοντες περὶ ἀλληγοριῶν» (vd. Martínez Manzano 1998, p. 57 n. 5). Il titolo περὶ ἀλληγοριῶν non è altrimenti attestato per Palefato, ma lo è per Cornuto; piuttosto che presupporre una fonte perduta, la notizia sarà da attribuire a una semplificazione di Laskaris (vd. Krafft 1975, pp. 317-318).

¹¹³ Vd. Heiberg 1896, p. 88: «nuper, ut solet saepe, Constantinus Lascaris [...] cum librorum meorum, preasertim mathematicorum, legisset indices [...] affectus desiderio, ut necesse sit excribi aliquot volumina fere in omnibus disciplinis et illuc mitti».

¹¹⁴ Vd. Martínez Manzano 1998, pp. 58-59.

¹¹⁵ Vd. Martínez Manzano 1998, pp. 59-60; Martínez Manzano 1994, pp. 265-270.

richieda Cornuto e Palefato perché ne era già venuto in possesso, e che quindi anche il matr. 4628 debba esser stato copiato prima del 1486. Questa ricostruzione va solo parzialmente contro quella di Martínez Manzano e non esclude che la lista di *desiderata* del matr. 4579 fosse indirizzata proprio a Valla, in quanto egli stesso nella sua lettera del 1492 ad Antiquari afferma che Laskaris gli chiedeva spesso copie di suoi libri («ut solet saepe» dice Valla)¹¹⁶. In ogni caso, il matr. 4628 fa parte del donativo di Laskaris alla Biblioteca Capitolare di Messina del 1494, il quale si configura come l'unico *terminus ante quem* sicuro per la copia.

Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4808

Carta italiana, XV secolo (terzo quarto), ff. IV + 196 (39a, 81a-b, 112a, 157a-d), misure: 210 x 144 mm, ll. 21

Catalogo: De Andrés 1987, pp. 424-426.

Bibliografia: Levrie 2018, pp. 49-50; Bravo García 1978; Krafft 1975, pp. 87-91.

Sigla: 15

Consultato in microfilm

Il codice è un pluritestuale monoblocco¹¹⁷ contenente quasi esclusivamente opere letterarie. Le mani attive sono due: la prima ai ff. 1r-166r identificabile con quella dell'Anonymus V, ossia la stessa che ha copiato anche il vat. gr. 1385 (vd. sopra); la seconda ai ff. 167r-196v anonima e non identificata. Ai ff. 82r-157v sono contenuti il testo di Palefato (ff. 82r-105r), il *de duodecim herculis laboribus* di Pediasimo (ff. 105v-112r) e il *de natura deorum* di Cornuto (ff. 113r-157v) e il testo di Palefato (ff. 34r-43r); ciascuno inizia in un nuovo foglio e i testi di Palefato e Cornuto sono preceduti da una grossa cornice rubricata che occupa lo spazio delle prime quattro righe. In tutti i fascicoli è rilevabile un'unica filigrana simile, secondo Krafft, o identica, secondo De Andrés, a Briquet 13882 (sirène, Roma 1490-1498) e corrispondente quindi alla stessa individuata nel vat. gr. 1385. Anche questo codice, come sembra poi confermato dalla *recensio*, sarà stato copiato a Roma nell'ultimo scorcio del XV secolo.

Montpellier, Bibliothèque Universitaire (section médecine), ms 422

Carta italiana, *post* 1490 – ca. 1510, ff. I + 49, misure: 202 x 135 mm, ll. 25

Catalogo: *Catalogue général*, pp. 453-454.

¹¹⁶ Vd. n. 113.

¹¹⁷ Così si ricava dal catalogo di De Andrés, Krafft invece lo considera un pluriblocco fattizio dove ciascuna delle due mani sarebbe responsabile di un'unità codicologica indipendente.

Bibliografia: Krafft 1975, pp. 101-105; Omont 1886a, p. 113.

Sigla: 16

Consultato in microfilm

Il manoscritto è un pluritestuale monoblocco e contiene solamente il *de natura deorum* di Cornuto e il PA, rispettivamente ai ff. 1r-30v l. 2 e ff. 30v l. 4-47r. È stato interamente copiato da Demetrios Damilas (RGK I 93, II 127, III 160), come correttamente rilevato da Gamillscheg e Harlfinger, e non da Demetrios Kalkonkondylas, come proposto da Krafft. I dati testuali sotto esposti dimostrano che il montep. 422 è apografo, tralaltro probabilmente diretto, del vat. gr. 942. La sua copia andrà quindi collocata a Roma tra il 1490, anno in cui Damilas si trasferisce da Firenze a Roma, e la sua morte, collocabile intorno al 1510¹¹⁸. Krafft individua un'unica filigrana identica a Briquet 203 (aigle, Lucca 1504 con var. id. Firenze 1505 e Pisa 1506). Il PA è stato collazionato sulla base di un'edizione a stampa da una mano anonima che Omont identifica con Guillaume Budè (RGK II 116).

Moskva, Rossijskij Gosudarstvennyj Archiv Drevnich Aktov, Φ. 1607 Matth. 20 (olim Dresd. Da 35)

Carta orientale, fine XIII secolo-inizio XIV secolo, ff. 21 + I, misure: 223 x 160 mm, ll. 26

Catalogo: nessun catalogo a stampa. Esiste una checklist dattiloscritta del fondo digitalizzata su <rgada.info> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Bibliografia: Perry 2007, pp. 261-264; Jernstedt 1901; Gebhardt 1898, p. 548.

Sigla: 13

Riproduzione digitale

Come dimostrato da Viktor Jernstedt, il codice corrisponde a venti carte scucite e sottratte da Christian F. Matthaei dalla seconda unità codicologica del Moskva, Gosudarstvennyj Istoričeskij Musej, Sinod. gr. 249 (Vlad. 449). Contiene ai ff. 1r-20r il PA, seguito al f. 20r-v dall'inizio di una raccolta di proverbi pseudoesopici, la quale continua appunto nel Sinod. gr. 249. Entrambi i testi sono stati copiati da un'unica mano anonima e non identificata che si serve di una minuscola arcaizzante ma con evidenti influssi della *Fettaugen-mode* e quindi databile tra la fine del XIII e l'inizio del XIV secolo.

¹¹⁸ Vd. *Dizionario Biografico degli Italiani*, s. v. Demetrio da Creta. L'ultima notizia che si ha di Damilas è un *motu proprio* di Papa Giulio II del febbraio 1506 nel quale gli affida l'incarico di scrittore di codice greci; tuttavia, nelle voci dei registri di prestito della Biblioteca Vaticana dove compare il nome di Damilas non vengono citati manoscritti identificabili con il Vat. gr. 942 (vd. Bertola 1932, *passim*).

München, Bayerische Staatsbibliothek, gr. 490

Carta italiana, XV secolo (terzo quarto, *ante* 1461/1462?), ff. 500, misure: 145 x 220 mm

Catalogo: Hardt 1812, pp. 71-142.

Bibliografia: Martínez Manzano 2021, *passim*; Speranzi 2020, pp. 197-199; Giacomelli, Speranzi 2019, *passim* e in particolare p. 132; D'Alessio 2014, pp. 254-260; Pagani 2006, p. 17; Müller 1999; Harlfinger 1971, pp. 418-420.

Riproduzione digitale: <<https://www.digitale-sammlungen.de>> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 51

Consultato in riproduzione digitale

Il codice sembra essere un pluritextuale pluriblocco semiorganizzato, per il quale non è tuttavia noto il numero e la consistenza delle unità codicologiche¹¹⁹. Nonostante i testi siano moltissimi e di vario argomento, spicca un chiaro interesse nei confronti della filosofia neoplatonica che, assieme alle mani individuate da Harlfinger, ne collocano chiaramente la copia e l'assemblaggio alla scuola fondata da Pletone a Mistrà nel terzo quarto del XV secolo¹²⁰. Martínez Manzano propone di individuare nel codice El Escorial, Real Biblioteca, ms. Ψ I 1, ultimato nel 1461/1462, un apografo del monac. gr. 490, il quale dovrebbe quindi esser stato copiato entro la stessa data; di diverso avviso sono però Fabio Pagani e Carl Werner Müller, che invece considerano i due manoscritti essere gemelli¹²¹. Giacomelli e Speranzi ipotizzano che l'ideatore della raccolta sia l'Anonymus 22 Harlfinger, cui si deve la copia della maggior parte del codice e anche del capitolo XXXII del PA contenuto a f. 481r ll. 18-25 all'interno di una piccola raccolta di escerti grammaticali, retorici, gnomici e mitografici con chiara funzione didattica (ff. 480v-500r).

Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II E 4

Carta italiana, XIV (prima metà)-fine XV/inizio XVI secolo, ff. XVIII + 184 (ff. 1-130: fine XV/inizio XVI secolo; ff. 131-184 XIV secolo), misure a f. 157v : 10 [175] 30 x 15 [105] 20, ll. 30

Catalogo: Formentin 1995, pp. 67-68.

Bibliografia: Krafft 1975, pp. 105-109.

Sigla: 31

¹¹⁹ A tal proposito si noti che Eleuteri 2016, p. 83 afferma che il mon. gr. 490 ha «alcuni tipi di carta» in comune con il mon. gr. 495, notizia poi riportata anche da Giacomelli, Speranzi 2019, p. 130 n. 1, ma della quale non mi è stato possibile risalire alla fonte. Harlfinger individua nel mon. gr. 490 due filigrane in forma di griffone corrispondenti ai numeri 9 e 11 del suo repertorio, ma non dice nulla del mon. gr. 495. L'identificazione delle filigrane è, per esempio, assente in Speranzi 2020, pp. 197-199; D'Alessio 2014, pp. 156-160; Muratore 2006, pp. 82-83; De Gregorio 1994, pp. 250 n. 13, 271-272; Harlfinger 1971, pp. 249, 418-410; Diller 1956, p. 40; Young 1953, pp. 7-8.

¹²⁰ Vd. Giacomelli, Speranzi 2019, *passim*; De Gregorio 1994, pp. 250 n. 13, 271-272.

¹²¹ Vd. Martínez Manzano 2021, pp. 164-165; Pagani 2006, p. 17; Müller 1999.

Consultato in originale

Il codice è un puritese pluriblocco fattizio formato da due unità: la prima ai ff. 1-130 copiata interamente da Augusto Valdo¹²² (sottoscrizione a f. 130v), tra la fine del XV secolo e il primo quarto del XVI; la seconda ai ff. 131-184 copiata in collaborazione da tre mani anonime e non identificate riferibili alla prima metà del XIV secolo. Ai ff. 131r-156r troviamo il *de natura deorum* di Cornuto seguito ai ff. 156v-167v dal testo di Palefato e ai ff. 168r-169v dalla declamazione 51 di Libanio. In questa seconda unità, copiata con ogni probabilità in Oriente, Formentin individua due filigrane: una simile a Mošin-Traljić 3686 (équerre, Genova 1315) o Mošin-Traljić 3688 (équerre, Palermo 1325) e una identica a Mošin-Traljić 6449 (navire, Siena 1322). L'unità più antica dovette arrivare a Roma entro il 1485, come assicura il fatto che servì da modello per il par. gr. 2720 copiato, tra gli altri, da Scipione Forteguerra (vd. sotto). Non può quindi essere stata portata in Occidente da Valdo, il cui soggiorno in Grecia durò dal 1484 al 1489. Incrociando il fatto che Forteguerra studiò alla Sapienza, che altri due apografi del PA, ossia il matr. 4808 e il vat. gr. 1385, sembrano essere legati all'Accademia Romana di Pomponio Leto, che quest'ultimo insegnò alla Sapienza dal 1470 al 1498 e che Valdo vi insegnò dal 1496 almeno fino al 1514, non è inverosimile immaginare che le due unità fossero usate (e quindi rilegate assieme) proprio in seno alla Sapienza. Spingendosi oltre, si potrebbe addirittura ipotizzare che l'unità più antica sia stata portata a Roma da Leto stesso, il quale nel 1480 risulta aver compiuto un viaggio in Oriente¹²³. In ogni caso il codice era già nel suo assetto attuale quando entrò, per il tramite di Fulvio Orsini (quindi tra il 1554 e il 1600), a far parte della biblioteca di Palazzo Farnese¹²⁴.

Oxford, Bodleian Library, Auct. F 4.5 (Misc. 104)

Carta italiana?, fine XV secolo/XVI secolo, pp. 440, misure: 195 x 140 mm

Catalogo: Coxe 1853, coll. 659-671.

Bibliografia: Martinelli Tempesta 2020, p. 250; Kalatzi 2009, pp. 199-200; Boter 1989, p. 44.

Sigla: 43

¹²² Sull'attività di Augusto Valdo, vd. *Dizionario Biografico degli Italiani*, s. v. Augusto Valdo; Piacentini 2014. Attualmente questo è l'unico manoscritto noto copiato da Valdo.

¹²³ La data precisa del viaggio in Oriente di Leto è dibattuta tra quanti lo collocano agli anni 1472/1473 e quanti invece al 1480; quest'ultima opinione è quella maggiormente accolta sulla base di Bracke 1989.

¹²⁴ Vd. Formentin 1995, pp. XI-XII, XIX. Si noti che, come segnala Formentin, il codice fece inizialmente parte della biblioteca personale di Orsini, quindi anche se non compare nel catalogo del 1584 potrebbe comunque esser stato acquistato prima di tale data.

Consultato in riproduzione digitale limitatamente alle pp. 281-306¹²⁵

Si tratta di uno dei codici sui quali abbiamo il minor numero di informazioni. Secondo quanto afferma Martinelli Tempesta, si tratta di un composito fattizio (ossia, secondo la terminologia di Maniaci, un pluritestuale pluriblocco fattizio) formato da 10 unità codicologiche, delle quali tuttavia non viene indicata la divisione precisa. In ogni caso sembrano tutte databili tra la fine del XV secolo e il XVI secolo, seppur alcune sono sicuramente copiate in momenti e in luoghi diversi¹²⁶. Harlfinger e Gamillscheg vi hanno identificato le mani di Georgios Ermonymos (*RGK* I 61, II 80, III 102)¹²⁷ alle pp. 160-208, 353-370, di Michael Souliardos (*RGK* I 286, II 392, III 468) alle pp. 76-137 e di Nikolaos Tourrianos (*RGK* I 319, II 438, III 520) alle pp. 379-395. Nulla si sa nulla sugli scribi delle pp. 1-75, 138-159, 209-352. Il PA è contenuto alle pp. 281-300 e si deve a due mani anonime e non identificate che si alternano nella copia: scriba a, pp. 281-287, 290-295, 296 l. 13-300; scriba b, pp. 288-289, 296 l.1-12. Allo scriba a si devono anche le pp. 301-305 contenenti il capitolo IX dei *Dialoghi dei morti* di Luciano. Una mano occidentale anonima di XVI o XVII secolo ha aggiunto i titoli ai capitoli del PA (originariamente rubricati ma sbiaditisi) e ha scritto alcune note latine a p. 306, con la quale sembra terminare questa unità. Dalla recensio emerge che questo testimone è stato utilizzato come antigrafo per la copia del par. gr. 2551. Dal momento che quest'ultimo è stato probabilmente prodotto nella cerchia di Aldo Manuzio tra la fine del XV e l'inizio del XVI secolo, ne consegue che l'unità contenente il PA dell'ox. Auct. F 4.5 deve precederlo e, se non copiata direttamente a Venezia, vi deve essere passata in quegli stessi anni.

Oxford, Bodleian Library, bar. 72

Carta italiana, XV-XVI secolo, ff. III + 336, misure: 213 x 150 mm¹²⁸, ll. 25

Catalogo: Coxe 1853, coll. 117-125.

Bibliografia: Sandri 2020, pp. 183-184; Levrie 2018, pp. 54-55; Ciccolella 2017, pp. 381, 386; Krafft 1975, pp. 14-19;

¹²⁵ Ringrazio Ugo Mondini per avermi inviato le foto di queste pagine.

¹²⁶ Ad esempio, i fogli copiati da Georgios Hermonymos, di cui sotto, sono attribuiti da Maria Kalatzi al periodo parigino dell'umanista, mentre Gerard Boter ha dimostrato che gli estratti *Repubblica* di Platone contenuti alle pp. 313-339 l'ox. Auct. F 4.5 sono stati copiati direttamente a Oxford (vd. rispettivamente Kalatzi 2009, pp. 199-200 e Boter 1989, p. 44).

¹²⁷ Kalatzi attribuisce la scrittura al periodo parigino dell'umanista; vd. Kalatzi 2009, pp. 199-200.

¹²⁸ Le misure indicate da Sandri 2020, p. 183 per i ff. 89-96 (ossia 145 x 92 mm) dipendono da un errore nella lettura di Krafft 1975, p. 14, dove sono riferite allo specchio di scrittura.

Il codice è un pluritesti pluriblocco fattizio che raccoglie un gran numero di testi, perlopiù brevi, di argomento retorico, grammaticale e mitografico. Non è chiaro da quante unità sia formato, poiché, al momento della rilegatura – collocabile, come dimostrato da Ciccolella, alla fine del XVI secolo¹²⁹ – si sono verificate cadute materiali, inversioni nell'ordine dei fascicoli e aggiunte. La prova più evidente è nel fatto che l'*Encheiridion* di Efestione è diviso tra i ff. 1r-14v e 161r-168r. Ai ff. 89r-94v si trova il *de duodecim herculis laboribus* di Pediasimo, ai ff. 95r-104v il *de natura deorum* di Cornuto, mutilo in fine per una caduta materiale, e ai ff. 205r-224v il testo di Palefato; anche questi ultimi dovevano originariamente essere uno di seguito all'altro, come anche negli altri manoscritti del ramo π (vd. sotto). Harlfinger e Gamillscheg attribuiscono i ff. 1r-105r alla mano di Andreas Donos (*RGK* I 14, II 22, III 23) e i ff. 266r-313v a quella di Michael Lygizos (*RGK* I 282, II 386, III 465); tuttavia, come suggerisce anche la dislocazione dei testi di Efestione e Palefato, sono da attribuire a Donos sicuramente anche i ff. 107r-224v¹³⁰ e probabilmente i ff. 314r-329r¹³¹. Nel f. 106r-v, contenente paradigmi e noterelle grammaticali, credo vada poi riconosciuta la mano di Antonios Damilas (*RGK* I 22, II 30, III 34). Oltre a quella già citata, Ciccolella segnala ai ff. 10-11 una filigrana in forma di bilancia senza riscontro nei repertori, ma presente anche in altri manoscritti copiati da Donos¹³². Le informazioni fornite da Krafft e Sandri sulle altre filigrane del codice sono imprecise e in contraddizione tra di loro¹³³. Tra le pochissime

¹²⁹ Vd. Ciccolella 2017, p. 381 n. 39. Nello specifico, i ff. 15-22 sono costituiti da un quaternione bianco con filigrana simile a Briquet 730 (arbalète, Venezia 1590) con ogni probabilità aggiunto al momento della rilegatura del codice. A confermare questa teoria segnalo che i ferri della rilegatura, pur non corrispondendo a nessuno di quelli finora segnalati nei repertori, presentano dei motivi comuni nei ferri di produzione cretese di XV e XVI secolo; cf. Sarris 2010, pp. 321-322 (tipo "Apostolis"), 373 (tipo "Dandolo").

¹³⁰ A tal proposito si noti che già Krafft 1975, p. 16 attribuiva a Donos «die Werke des Pediasimus, Cornutus, Palaiphatos» e che Sandri 2020, p. 183 n. 472 afferma che la mano attiva ai ff. 143r-224v è «molto simile – se non coincidente – a quella di Andrea Dono».

¹³¹ Vd. Ciccolella 2017, p. 386 n. 56; Donnet 1967, p. 31.

¹³² Vd. Ciccolella 2017, p. 383 n. 45.

¹³³ Vd. Sandri 2020, p. 183; Krafft 1975, p. 16. Nello specifico, Krafft segnala per i ff. 89-104 una filigrana simile a Briquet 3401 (chapeau, Bergamo 1498) o Briquet 3407 (chapeau, Bergamo 1527-1536) e per i ff. 205-228 che, come visto, dovevano seguire il testo di Cornuto che si interrompe a f. 204v, una simile a Briquet 3409 (chapeau, Vicenza 1519). Confrontando le tre filigrane, si nota come esse abbiano tutte e tre un disegno simile, con l'unica differenza che la terza presenta un fiore sopra il cappello; sorge quindi il dubbio che Krafft non sia riuscito a scorgere il fiore nella filigrana nei ff. 89-104. Inoltre, Krafft afferma di

notizie sulla vita di Andreas Donos¹³⁴ non ci sono prove di suoi viaggi in Italia e pare invece che trascorse la maggior parte della sua vita a Creta, dove deve quindi essere collocata la copia del testo di Palefato.

(44) Ox. bar. 72, f. 106r

(mano qui attribuita ad Antonios Damilas)

Oxford, Bodleian Library, bar. 125

Carta italiana, ca. 1541-1545, ff. VII + 245, misure: 252 x 170 mm, ll. 23/27

Catalogo: Coxe 1853, coll. 200-204.

Bibliografia: Levrie 2018, pp. 55-56; Krafft 1975, pp. 19-22.

Riproduzione digitale: <<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/>> (ultima consultazione: 5 settembre 2022).

Sigla: 45

Riproduzione digitale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio che raccoglie perlopiù testi retorici e grammaticali. Pur dalle sole riproduzioni digitali, sono agevolmente distinguibili due unità codicologiche inizialmente intese come distinte: la prima ai ff. 1-70 con specchio di scrittura di 27 linee e la seconda ai ff. 71-242 con specchio di 23 linee; inoltre, nel margine superiore destro di f. 71r inizia una numerazione antica a penna. La prima unità è copiata interamente da Nikolaos Malaxos (*RGK* I 312, II 432, III 502), il quale si sottoscriverà poi a f. 242v¹³⁵; la seconda è copiata fino a f. 208v da Malaxos, al quale si devono poi anche un piccolo intervento a f. 221r ll. 1-7 e i ff. 227v-239r (i ff. 240-245 sono bianchi eccezion fatta per la sottoscrizione a f. 242v), mentre a Ioannes Katelos (*RGK* II 220, III 278) si attribuiscono i ff. 209r-220v e infine a una terza mano anonima e non identificata i ff. 221r l. 7-227r. Ai ff. 1r-65r sono contenuti, copiati uno di seguito all'altro e separati da due cornicette, il *de duodecim herculis laboribus* di Pediasimo (ff. 89r-92v l. 19), il *de natura deorum* di Cornuto (ff. 92v l. 21-117v l. 7) e il testo di Palefato (ff. 117v l. 9-

riscontrare la stessa filigrana anche nell'ox. bar. 125, ma stranamente non crea alcun collegamento tra i due manoscritti. Dal canto suo, Sandri individua ai ff. 143-224 tre filigrane: a) simile a Briquet 2488 (balance, Treviso 1467-1468, ma con var. sim. Ungheria, 1553), b) simile a Briquet 4901 (couronne, Brescia 1513) e c) simile a Briquet 2573 (balance, Wien 1504). Tuttavia, ella omette di segnalare la suddivisione e l'ordine nei quali le individua e, dal momento che arriva fino f. 224, ci aspetteremmo l'indicazione di una filigrana in forma di cappello come Krafft.

¹³⁴ Vd. Vassis 2008.

¹³⁵ Correttamente Levrie 2018, p. 55, mentre Krafft 1975, p. 21 indica f. 239v.

130v). Malaxos e Katelos furono entrambi a Venezia nei primi anni '40 del XVI secolo, dove collaborarono all'allestimento di codici per l'ambasciatore francese Guillaume Pellicier, in missione sull'isola tra il 1539 e il 1542 per ampliare la biblioteca di Fontainebleau¹³⁶. Non sembra tuttavia aver mai fatto parte di quest'ultima (né di quella privata di Pellicier)¹³⁷ ed è quindi probabile che sia stato portato a Creta da Malaxos stesso nel 1548¹³⁸, per poi essere acquistato da Francesco o Iacopo Barozzi. Krafft segnala che lo spessore della carta rende difficilmente distinguibili le filigrane e ne riesce a riconoscere solo una simile a Briquet 3401 (chapeau, Bergamo 1498) o Briquet 3407 (chapeau, Bergamo 1527-1536) ai ff. 9-57 e 245¹³⁹.

Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 854

Carta orientale, XIII secolo (seconda metà), ff. II + 422 (i ff. 158 e 167 sono doppi), misure a f. 51r: 30 [195] 27 x 20 [125] 30 mm

Catalogo: Omont 1886, pp. 159-160; Omont 1888, p. 394.

Bibliografia: Mondrain 2019, pp. 618-624; Zingg 2019, pp. 146-149; Mondrain 2017; De Gregorio 2010, pp. 195-199 nn. 5-7.

Sigla: 17

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio e contiene un gran numero di testi, perlopiù di argomento teologico-dogmatico, per molti dei quali è il *codex unicus* o il testimone più antico. Sulla base dei resti delle segnature dei fascicoli, Brigitte Mondrain distingue quattro unità codicologiche, ciascuna delle quali ha subito perdite materiali più o meno importanti: la prima ai ff. 1-120, la seconda ai ff. 121-244, la terza ai ff. 245-327 e la quarta ai ff. 328-422¹⁴⁰. Nonostante le diverse unità siano state pensate originariamente come separate, esse devono esser state tutte vergate nello stesso ambiente e in uno stesso periodo, come assicura il fatto che tutte le mani attive si servano di scritture corsive della seconda metà del XIII secolo con influssi più o meno marcati della *Fettaugen-mode* e che a una stessa (mano B di Mondrain, mano a di Zingg) si devono ampie porzioni di ciascuna unità. Inoltre, come notato da Mondrain, in molti fogli è

¹³⁶ Vd. Piccione 2021, pp. 177-179; Cataldi Palau 1986a, pp. 205-207, 222, 226.

¹³⁷ Vd. Levrie 2018, p. 56.

¹³⁸ Vd. Strategopoulos 2008, p. 384.

¹³⁹ Sull'affidabilità dell'identificazione di questa filigrana vd. n. 133.

¹⁴⁰ Vd. Mondrain 2019, pp. 618-619. Non mi sembra segnalato altrove che la prima unità doveva essere formata da duecentosettanta fogli, come ci informa lo stesso scriba in una nota a f. 120v: «αὕτη ἡ βίβλος ἔχει δ[ιακό]σια ἑβδομήκοντα [*scil.* φύλλα]».

ancora ben visibile un'antica foliotazione in cifre greche, la quale assicura che il codice ha assunto ben presto la forma attuale. A causa della somiglianza di alcune mani, risulta spesso difficile stabilirne i confini e non vi è accordo tra gli studiosi circa il loro numero preciso¹⁴¹. Alla mano principale si deve anche la copia dei ff. 51r-55r, nei quali è contenuto la seconda metà del PA (il f. 51 corrisponde all'inizio di un nuovo fascicolo, quindi la lacuna è dovuta a una perdita materiale). De Gregorio suggerisce che il testimone sia stato vergato in area costantinopolitana e Mondrain si spinge oltre e ipotizza convincentemente che sia da mettere in relazione con l'attività della cerchia di Gregorio di Cipro¹⁴². Almeno dalla fine del XV secolo esso dovette essere portato a Corfù, dal momento che risulta aver fatto parte della biblioteca della famiglia Abramios¹⁴³.

Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2551

Carta italiana, fine XV-inizio XVI secolo, ff. V + 203 + III, misure a f. 111r: 20 [155] 34 x 17 [112] 16, ll. 30

Catalogo: Omont 1888, pp. 2-3.

Bibliografia: Sandri 2020, pp. 67-68; Hajdú 1998, pp. 40-41; Corrales Pérez 1994, pp. 49, 225-226; Tziatzi-Papagianni 1994, p. 45; Krafft 1975, pp. 109-113, 284-286.

Riproduzione digitale: <www.gallica.bnf.fr> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 18

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio che raccoglie un gran numero di testi di vario genere (grammatica, retorica, lessicografia, poesia, mitografia, filosofia, etc.) perlopiù brevi o in forma di escerti. I numerosi rinforzi e bifogli inseriti, la presenza di testi in stessi fascicoli copiati apparentemente in momenti diversi (utilizzando quindi carte lasciate intenzionalmente bianche?), la compattezza della rilegatura e la ricorrenza di alcune filigrane rendono arduo stabilire l'esatto numero e divisione delle unità codicologiche. Kerstin Hajdú distingue cinque mani tutte anonime collocabili tra la fine del XV secolo e l'inizio del XVI¹⁴⁴; tra queste, due sono responsabili della quasi totalità del manoscritto (scriba B: ff. 2r-21r, 34-106, 107-123; scriba E: ff. 124r-203v). Le filigrane e alcuni dati testuali mi spingono a ipotizzare che l'intero manoscritto sia stato prodotto nella cerchia di Aldo Manuzio. Nello specifico: ai ff. 1-12 e 109-116 (secondo Krafft invece ff. 1-19) è presente una filigrana che Krafft e Hajdú accostano a Briquet

¹⁴¹ Vd. De Gregorio 2010, p. 198 n. 7 con relativa bibliografia.

¹⁴² Vd. Mondrain 2019, pp. 623-624; De Gregorio 2010, p. 198 n. 7.

¹⁴³ Vd. Mondrain 2017; Markesinis 2000-2005; Markesinis 2000.

¹⁴⁴ Krafft si fa ingannare dall'evoluzione di alcune mani e ne individua undici; vd. Krafft 1975, p. 111.

2512 (balance, Regensburg 1496 con varr. simm. Venezia 1494 e 1496, Napoli 1504, Salò 1506) e che invece mi sembra quasi identica a Harlfinger balance 17 (1502/1503), nel cui repertorio è tratta da un manoscritto copiato da Demetrios Moschos probabilmente proprio a Venezia; ai ff. 33-106 e 117-123 Krafft e Hajdú individuano una filigrana simile a Briquet 2592 (balance, Ferrara 1492 e 1497, Brescia 1519), la quale è stata individuata da Hoffmann in sette manoscritti copiati dall'Anonymus Harvardianus, celebre collaboratore di Manuzio¹⁴⁵; ai ff. 22-32 Krafft e Hajdú individuano una filigrana simile a Briquet 3402 (chapeau, Venezia 1499). Le filigrane dei ff. 124-203 non trovano riscontro nei repertori. Tuttavia, diverse opere contenute in questo secondo blocco del manoscritto (ossia quello copiato dallo scriba E di Hajdú) si trovano raccolte anche in una miscellanea stampata da Manuzio nel 1496¹⁴⁶: ai ff. 149r-152r lo *Scudo pseudoesiodo*, ai ff. 154r col. 2 l. 17-155r col. 1 l. 16 gli *Apoftegmi dei sette sapienti*, ai ff. 157r-167v il *Corpus Theognideum*, a f. 177r-v i *Versi aurei* attribuiti a Pitagora, ai ff. 168r-177r la *Teogonia* di Esiodo e ai ff. 177v-179v i versi di Focilide. Rispettivamente per lo *Scudo pseudoesiodo*, per gli *Apoftegmi dei sette sapienti* e per il *Corpus Theognideum* Yolanda Corrales Pérez, Maria Tziatzi-Papagianni e Luigi Ferreri hanno dimostrato che il par. gr. 2551 dipende proprio dall'edizione aldina, cosa che sarà quindi valida anche per gli altri testi¹⁴⁷. Il PA è contenuto ai ff. 109r-115r e, come si vedrà nella *recensio*, dipende dall'ox. auct. F 4.5; allo stesso scriba si devono anche la copia dell'*Encomio a Elena* di Gorgia ai ff. 107r-108v, forse anch'esso tratto dall'ox. auct. F 4.5, e la copia del *de natura deorum*

¹⁴⁵ Vd. Hoffmann 1985, p. 77; Hoffmann 1986, p. 676.

¹⁴⁶ Il frontespizio dell'edizione recita: «Theocriti Eclogae triginta. Genus Theocriti et de inventione Bucolicorum. Catonis Romani sententiae paraeneticae distichi. Sententiae septem sapientum. De invidia. Theognidis Megarensis Siculi sententiae elegiacae. Sententiae Monostichi per capita ex variis poetis. Aurea carmina Pythagorae. Phocylidae poema admonitorium. Carmina Sibyllae Erythraeae de Christo Iesu Domino nostro. Differentia vocis. Hesiodi Theogonia. Eiusdem scutum Herculis. Eiusdem Georgicon libri II. Impressum Venetiis characteribus ac studio Aldi Manutii Romani MCCCCXCV mense Februario». La data è sicuramente espressa *more veneto* e corrisponde quindi a 'febbraio 1496' e non, come invece intendono Corrales Pérez e Tziatzi-Papagianni, 'febbraio 1495'.

¹⁴⁷ Vd. Corrales Pérez 1994, pp. 225-226; Tziatzi-Papagianni 1994, p. 43-45; Ferreri 2021, pp. 551-554. Si noti poi che sempre *descriptus* dell'aldina per i *Versi aurei* e per Focilide è il codice Pesaro, Biblioteca comunale Augusta, I 62 copiato in parte a Venezia da Demetrios Moschos e dove si ritrova una delle filigrane del par. gr. 2551, ossia una bilancia identificata da Tziatzi-Papagianni con Briquet 2512, ma che probabilmente sarà invece accostabile a Harlfinger balance 17 come nel caso del par. gr. 2551. Vd. Martínez Manzano 2019, p. 162 n. 6; Tziatzi-Papagianni 1994, p. 45.

di Cornuto ai ff. 47r-56v, per il quale Krafft sostiene in maniera convincente una dipendenza dal matr. 4628¹⁴⁸.

Paris, Bibliothèque Nationale de France, grec 2557

Carta italiana, *post* 1454-*ante* 1467, ff. II + 182 + II (il f. 160 è doppio), misure a f. 65v: 183 x 142 = 25 [150] 38 x 18 [86] 38 mm, ll. 25

Catalogo: Omont 1888, pp. 4-5.

Bibliografia: Villa 2021a, pp. 120, 130, 139; Menchelli 2019, pp. 245 n. 23, 253; Stefec 2012b, p. 257; Donnet 1982, pp. 106-108.

Riproduzione digitale: <www.gallica.bnf.fr> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 19

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco semiorganizzato contenente testi per l'avviamento al greco classico (grammatica, retorica, mitografia, oratoria). Sono individuabili cinque unità codicologiche coeve: la prima ai ff. 1-52 copiata interamente da Michael Lygizos (*RGK* I 282, II 386, III 465), tranne per i ff. 50v-52r che sono bianchi, con filigrana simile a Briquet 6271 (*deux flèches en sautoir*, Venezia 1462) o Likhachev 3470 (*two arrows in saltire*, 1469); la seconda ai ff. 54-64 copiata interamente da Michael Apostoles (*RGK* I 278, II 379, III 454), tranne per i ff. 62v-64v che sono bianchi, con filigrana quasi identica a Harlfinger *ciseaux* 51 (1464); la terza ai ff. 65-97 copiata interamente da Apostoles (ai ff. 65r-80v è contenuto il PA), tranne per i ff. 92r-97v che sono bianchi, con filigrana simile a Harlfinger *lettres* 51 (1473), la quale si ritrova anche nel pal. gr. 360 e nel rehd. 22; la quarta ai ff. 98-117 copiata interamente da Lygizos, tranne per i ff. 115r-117v che sono bianchi, con filigrana simile a Briquet 2528 (*balance*, Zwickau 1470); la quinta ai ff. 118-182 contenente una serie su tre colonne di tavole grammaticali e divisa ulteriormente in tre blocchi, il primo ai ff. 118-156 copiato da Lygizos, il secondo – corrispondente a un singolo quaternione – ai ff. 157-164 copiato da uno scriba anonimo (si noti che a f. 164v appone la nota «οὐδὲν λείπει», la quale assicura che egli e Lygizos si erano divisi il lavoro) e il terzo ai ff. 165-182 copiato nuovamente da Lygizos, con la stessa filigrana dell'unità precedente. La presenza della mano di Apostoles e Lygizos assieme assicura che tutte le unità siano state copiate a Creta dopo il 1454. Lygizos si trasferisce in Italia nel 1467, anno che funge da *terminus ante quem* per la copia delle unità copiate da Lygizos e dal suo anonimo collaboratore. Il *terminus ante*

¹⁴⁸ Vd. Krafft 1975, pp. 284-286.

quem per la terza unità si ricava invece dalla sottoscrizione del rehd. 22 (ossia 3 aprile 1473), in quanto dalla *recensio* emerge che quest'ultimo è apografo del par. gr. 2557 per il PA; probabilmente lo stesso vale anche per la seconda unità, occupata dall'orazione isocratea *A Demonico*, per la quale Mariella Menchelli, pur non ipotizzando un rapporto di dipendenza, ha comunque rilevato una particolare vicinanza testuale tra il par. gr. 2557 e il rehd. 22¹⁴⁹.

Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2720

Carta italiana, XV secolo (ca. 1480 – *ante* 1486), ff. III + 234 + III, misure a f. 89r: 280 x 210 mm = 25 [203] 50 x 25 [135] 50, ll. 36

Catalogo: Omont 1888, pp. 29-30.

Bibliografia: Muratore 2009, p. 113-114; Bühler 1987, pp. 260-262; Krafft 1975, pp. 114-118, 192-193;

Sitografia: scheda descrittiva in <www.archivesetmanuscrits.bnf.fr> a cura di Morgane Cariou (ultima consultazione: 5 settembre 2022).

Riproduzione digitale: <www.gallica.bnf.fr> (ultima consultazione: 5 settembre 2022).

Sigla: 20

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale monoblocco, come assicurano l'unica filigrana, individuata da Cariou, rilevabile in tutti i fascicoli e simile a Piccard Online 42387 (Vogel, Napoli 1487) e il fatto che si alternino nella copia Scipione Forteguerra detto Carteromaco (*RGK* II 493, III 576) e altri quattro copisti anonimi, le cui mani sono tralaltro tanto simili da rendere probabile che fossero compagni di studio. Il *de natura deorum* di Cornuto e il testo di Palefato si trovano rispettivamente ai ff. 62r-81v l. 5, copiato dallo scriba B di Krafft, e ai ff. 87v l. 21-95v l. 20, copiato dallo scriba A di Krafft; i ff. 81v l. 6-87v l. 20 sono occupati da alcuni brevi testi grammaticali e tecnici copiati dallo scriba A. Si tratta di uno dei testimoni più interessanti per la ricostruzione della tradizione manoscritta, in quanto esso si rivela apografo diretto del vat. gr. 942 per il testo di Cornuto, come dimostrato da Krafft, e del neap. II E 4 per il testo di Palefato, come dimostrato qui sotto. Dal momento che Forteguerra dovette lasciare Roma al più tardi agli inizi del 1486, ma forse già nella seconda metà del 1485¹⁵⁰, se ne ricava che il par. gr. 2720 è stato copiato interamente a Roma entro il 1485. Forteguerra stesso dovette

¹⁴⁹ Vd. Menchelli 2019, p. 257.

¹⁵⁰ Vd. *Dizionario Biografico degli Italiani*, s. v. Forteguerra, Scipione. Forteguerra fu sicuramente a Roma fino al 20 giugno 1485, data nella quale restituì un codice preso in prestito alla Biblioteca Vaticana, ma non ci sono documenti che attestano la sua presenza in città nella seconda metà dell'anno; vd. Bertola 1932, p. 34.

poi portarlo con sé nel 1486, quando si trasferì a Firenze per seguire i corsi di Poliziano, il quale pare che consultò questo manoscritto, e poi nel 1492 a Padova, come assicura il fatto che nel 1493 fu utilizzato da Bartolomeo Comparini per la copia dell'ang. gr. 54 (vd. sotto).

Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2860

Carta italiana, fine XV secolo (*ante* 1495), ff. I + 123, misure a f. 116v: 23 [162] 23 x 20 [100] 20 mm, ll. 25

Catalogo: Omont 1888, p. 51.

Bibliografia: Speranzi 2013, p. 200; Jackson 1999-2000, pp. 88-89; Papatriantaphyllos-Theodoridis 1988, p. 127; Krafft 1975, pp. 119-122; Müller 1884, p. 409.

Riproduzione digitale: <www.gallica.bnf.fr> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 24

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio formato da quattro unità codicologiche distinte, ciascuna copiata da un'unica mano e probabilmente rilegate assieme per la somiglianza di argomento dei testi che riportano. In particolare, la prima ai ff. 1-45 (ff. 2r-43v i *Cinegetica* di Oppiano) con filigrana attualmente illeggibile ma che Krafft afferma essere simile a Briquet 83 (aigle, Firenze 1484) o Briquet 85 (aigle, Lucca 1491); la seconda ai ff. 46-85 (ff. 50r-80v i *Fenomeni* di Arato) con ai ff. 46-57 e 73-85 una filigrana simile (non uguale come sostiene Krafft) a Briquet 3372 (chapeau, Palermo 1473) e ai ff. 58-72 una filigrana simile a Briquet 2543 (balance, Treviso 1514); la terza ai ff. 86-115 (ff. 86r-113r il *de natura deorum* di Cornuto) con ai ff. 86-98 una filigrana simile a Briquet 3688 (ciseaux, Venezia 1496), ai ff. 99-102 una filigrana che mi sembra accostabile a Harlfinger Lettre R 45 (1474) e ai ff. 106-115 una filigrana attualmente illeggibile nella quale Krafft riconosce tre monti senza riscontro nei repertori; la quarta ai ff. 116-123 (ff. 116r-123r si trova il PA) con filigrana che mi sembra simile a Piccard Online 117392 (Waage, Innsbruck 1496) ma con due anelli sulla catena anziché uno – e non, come sostiene invece Krafft, identica a Briquet 2531 (balance, Venezia 1483). Gamillscheg e Harlfinger identificano la mano di Demetrios Chalkondyles (*RGK* I 105, II 138, III 171) ai ff. 46r-81r. Tutti gli altri scribi attivi nel codice sono anonimi e non identificati, ma comunque collocabili tra la fine del XV e l'inizio del XVI secolo. Per quanto riguarda la mano che ha vergato il PA, essa mi sembra attribuibile allo “stile Moschos” e, in particolare, si nota una spiccata vicinanza a quella Georgios Moschos. Già Karl Müller aveva riconosciuto in questo codice una voce dell'inventario della

biblioteca di Ianos Laskaris (*RGK* II 197, III 245) della quale ha fatto quindi parte almeno dal 1495/1496; Nike Papatriantaphyllos-Theodoridis gli ha inoltre attribuito i marginali della prima e terza unità e ha riconosciuto il suo monogramma nella controguardia anteriore e a f. 1r. Esso è sicuramente stato utilizzato all'interno del Collegio Greco a Roma, come assicura la presenza a f. 1r di un *pinax* attribuibile alla mano di Matthaios Dabarés (*RGK* II 363, III 440); il PA, con il quale si chiude il codice, è indicato come «ἐκ τοῦ παλαιφάτου ἱστοριῶν ἀλληγορίαι τῶν μυθευομένων παραδόξων ἐν οἷς καὶ ἡ βίβλος τελευτᾷ». Per l'unità contenente il PA non è possibile stabilire la provenienza.

(24) Par. gr. 2860, f. 116r ll. 16-23

(mano qui inquadrata nello “stile Moschos”)

Roma, Biblioteca Angelica, gr. 54

Carta italiana, 1493, ff. II + 206 + II, misure a f. 17r: 220 x 170 mm = 15 [160] 45 x 25 [100] 45, ll. 28
Catalogo: Franchi De' Cavalieri, Muccio 1896, pp. 102-103.

Bibliografia: Muratore 2009, p. 114; Bühler 1987, pp. 130-132; Krafft 1975, pp. 11-14, 194; Vitelli 1893, pp. 318-320.

Sitografia: scheda descrittiva in <www.nuovabibliotecamanoscritta.it> a cura di Elisabetta Sciarra (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Riproduzione digitale: <www.internetculturale.it> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 32

Consultato in originale

Il manoscritto, un pluritestuale monoblocco, è acefalo, come si deduce dal fatto che il *de natura deorum* di Cornuto, contenuto ai ff. 1r-15r, incomincia con Corn. *ND* 25.14-15 ([δυνα]στεύσεται ἐντεῦθεν): dal momento che il primo fascicolo è un quinione al quale manca il primo foglio¹⁵¹, tale lacuna indica che sono caduti almeno un intero fascicolo e un foglio. Al testo di Cornuto segue quello di Palefato ai ff. 16r-27r, mentre il resto del codice è occupato da testi grammaticali e retorici. Due scribi si alternano nella copia: uno anonimo e non identificato ma sicuramente occidentale (ff. 1r-32v l. 20, 35r-36v, 39r-60v, 63r-82v, 119r-163r l. 4, 167r-168r l.7) e Bartolomeo Comparini (*RGK* II 46, III 58) (ff. 32v l.20-34v, 83r-118v, 163r l. 4-166v, 168r l. 7-173r, 174r-206r) che si sottoscrive a f. 206r alla fine dell'epitome di Diogeniano nella c. d. *recensio* B: «αὕτη ἡ

¹⁵¹ Si tratta dei ff. 1-9. Sciarra invece su NBM indica, erroneamente, che i ff. 1-8 costituirebbero un quaternione.

βίβλος ἐγγράφη παρ' ἐμοῦ βαρτολωμαίου τοῦ κομπαρίνου τοῦ ἐκ τοῦ πρώτου ἐν τῷ παταβίῳ τῷ ἀπὸ τῆς κύριου γεννήσεως α^ωυ^ωζ^ωγ^ω» (sic). La stessa identica sottoscrizione si trova in un altro esemplare dell'epitome di Diogeniano copiato sempre da Comparini, evidentemente in uno stesso momento, ossia a f. 61v del Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 1773¹⁵². L'anno viene unanimemente e a ragione interpretato come 1493, ossia con *stigma* inteso come esecuzione errata (o meglio, libera) di *coppa*, piuttosto che 1463, ossia con *stigma* inteso come 'sessanta' per confusione con il sistema di numerazione latino¹⁵³; nello stesso anno e sempre a Padova Comparini collaborò con Scipione Forteguerra per la copia del Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 1405, come si ricava dalla sottoscrizione apposta a f. 110r dallo stesso Forteguerra¹⁵⁴. Come visto sopra, proprio a Forteguerra si deve la copia di alcune sezioni del par. gr. 2720, del quale l'angelicano si rivela essere apografo. A tal proposito, si noti che nel par. gr. 2720 i testi di Cornuto e Palefato sono inframmezzati da alcuni brevi testi grammaticali, omessi invece nell'ang. gr. 54. Sono ben visibili due filigrane: una in forma di ancora inscritta in un cerchio ai ff. 1-30 e una in forma di testa d'uomo ai ff. 31-206, ma Krafft, Bühler e Sciarra non concordano circa le loro identificazioni¹⁵⁵. Da un esame autoptico confermo l'identificazione con Piccard Online 118832 (Anker, Metz 1492) di Sciarra per la prima e con Harlfinger homme 10 (Padova, 1493) di Bühler per la seconda; quest'ultima tralaltro si trova anche nel già citato vat. gr. 1405.

Roma, Biblioteca Vallicelliana, F 68 (Martini 103)

Carta italiana, XIV/XV/XVI secolo, ff. VIII + 296 + I (ff. 1-49, 139-154, 210-296: seconda metà del XIV secolo; ff. 50-138: prima metà del XV secolo; ff. 138, 155-209: metà del XVI secolo), misure a f. 220r: 15 [165] 30 x 15 [95] 40 mm, ll. 31

Catalogo: Martini 1902, pp. 183-185.

Bibliografia: Gamillscheg 1980, p. 285; Festa 1896.

Riproduzione digitale: <www.internetculturale.it> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 33

¹⁵² Già Cohn riconosceva nel par. gr. 1773 un *descriptus* del Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 59.30; Bühler vi ha poi aggiunto anche l'ang. gr. 54 ipotizzando, sulla base di errori congiuntivi tra i due e omissioni del solo par. gr. 1773, che il primo sia il modello del secondo o che entrambi dipendano da una copia perduta del laur. plut. 59.30 (vd. Crusius, Cohn 1892, p. 225-226; Bühler 1987, p. 155).

¹⁵³ Un errore di questo tipo è invece attestato per il monaco Ilarione da Verona, il quale nel codice Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2551 a f. 89r appone la data «αυζζ» intendendo però '1466' (vd. Vendruscolo 2020).

¹⁵⁴ Vd. Martano 2005, p. 466-467, n. 42.

¹⁵⁵ Vd. Sciarra, scheda su NBM; Bühler 1987, p. 132; Krafft 1975, p. 11.

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale puriblocco fattizio nel quale Martini individua sei unità codicologiche copiate tra il XIV e il XVI secolo: la prima ai ff. 1-49; la seconda ai ff. 50-138 (il f. 138 è inserto); la terza ai ff. 139-154; la quarta ai ff. 155-194; la quinta ai ff. 195-209; la sesta ai ff. 210-296. Il PA è contenuto nella sesta unità ai ff. 219v l. 11-226v, copiato da tre mani anonime e non identificate: scriba a, ff. 219v-223v, 224r l. 5-224v l. 17, 226r l. 10-226v; scriba b, ff. 224v l. 18-226r l.10; scriba c, f. 224r ll. 1-5. Entrambe appongono marginali al testo di Palefato di cui si parlerà più in dettaglio nella *recensio*. Si segnala la presenza ai ff. 232r-296v di una raccolta di scolii mitografici alle orazioni IV, V, XXXIX e XLIII di Gregorio di Nazianzo presi in parte dagli scolii di Pseudo-Nonno (meglio noti come *scholia mythologica*), in parte da quelli di Basilio Minimo e in parte da quelli di Elia di Creta¹⁵⁶. La prima unità, copiata interamente da una sola mano anonima che non si ritrova altrove nel manoscritto, presenta la stessa carta della sesta unità; in tutti i fascicoli è infatti individuabile una stessa filigrana senza riscontri nei repertori ma del tipo ‘basilic sur trois monts’¹⁵⁷. Tre elementi suggeriscono che questo manoscritto fosse presente già nel suo assetto attuale nella biblioteca di Aquiles Estaço (1524-1581): innanzitutto nelle prime due unità codicologiche, contenenti la prima le *Quaestiones et Responsiones* di Anastasio Sinaite, la seconda il *de fide orthodoxa* di Damasceno, credo sia riconoscibile una voce del suo inventario¹⁵⁸; in secondo luogo, nella quinta unità codicologica Gamillscheg ha individuato ai ff. 207v ll. 17-22, 208v-209v la mano di Nikolaos Choniates (*RGK* I 192, II 254, III 316) e ai ff. 195r-207v l.10, 208r la mano del c. d. ‘Collaborateur de Choniates’¹⁵⁹, ed è attestata la presenza nella biblioteca dell’umanista portoghese di diversi manoscritti copiati proprio nell’*atelier* di Choniates¹⁶⁰; infine, il f. 138r, che Martini attribuisce erroneamente a un singolo scriba

¹⁵⁶ Vd. Nimmo Smith 1987, pp. 105, 110; Sajdak 1914, pp. 20, 110. Per l’edizione degli scolii di Pseudo-Nonno, vd. Nimmo Smith 1992; per quella di Basilio Minimo, vd. Cantarella 1925 e Cantarella 1926. Gli scolii di Elia di Creta, che apparentemente rappresentano la maggior parte del testo, sono tutt’ora inediti.

¹⁵⁷ Cf. Briquet 2718-2726 e Piccard Online 124137-124145. Si noti che le uniche filigrane nelle quali si trovano tre monti sotto il disegno del dragone sono datate all’ultimo quarto del XV secolo, mentre le scritture della prima e sesta unità del Vall. F 68 sono chiaramente riferibili alla seconda metà del XIV secolo.

¹⁵⁸ Vd. Caldelli 2013, p. 279 numero 341: «Anastasio ep(iscop)u(m) Damasceni et ali(or)u(m) op(er)u(m)».

¹⁵⁹ Vd. Mondrain 1991-1992; Gamillscheg 1980, p. 285. Martini attribuisce erroneamente a questa mano anche il f. 138r, che si deve a un’altra mano anonima coeva.

¹⁶⁰ Vd. Montalto 2021.

assieme ai ff. 195r-209v, mi pare anch'esso attribuibile all'*atelier* di Choniates come suggeriscono la somiglianza della scrittura e dell'ornamentazione (quasi identica a quella di f. 207v).¹⁶¹ Nulla si può dire su dove e precisamente quando è stata copiata l'unità contenente il PA.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 490 (coll. 864)

Carta italiana, XIV secolo (prima metà), ff. II + 147 + II, misure a f. 123r: 278 x 210 mm = 20 [225] 33 x 20 [160] 30, ll. 31

Catalogo: Mioni 1985, pp. 297-298.

Bibliografia: Krafft 1975, pp. 162-166.

Sigla: 35

Consultato in originale

Il codice è un pluritestiuale monoblocco che raccoglie testi retorici, grammaticali e mitografici. Ai ff. 104r-122v l. 26 è contenuto il *de natura deorum* di Cornuto seguito ai ff. 122v l. 26-132r dal testo di Palefato; i due testi sono copiati uno di seguito all'altro e non sono preceduti da alcun titolo o indicazione dell'autore. Alla copia si alternano principalmente due mani segnalate da Mioni (a: ff. 1r-67r l. 14, 104r-132r l. 8, 132r l. 20-147v; b: 67r l. 14- 101v), più una terza individuata da Krafft alla quale si devono solo alcune righe (c: f. 132r ll. 9-19). Tutte e tre sono anonime ma paleograficamente collocabili entro prima metà del XIV secolo; in particolare quella cui si deve la copia della quasi totalità dei testi di Cornuto e Palefato (scriba a) è chiaramente da attribuire al *Metochitesstil*, come già suggeriva Mioni, e presenta diverse affinità con la mano di Demetrios Triklinios (I 104, II 136, III 170). La datazione è confermata anche dall'unica filigrana presente in tutti i fascicoli e sovrapponibile con Mošin-Traljić 212 (arbalète, Paris 1338) come segnalato da Mioni, e non con Mošin-Traljić 210 (arbalète, Lucca 1334) come invece afferma Krafft. Dalla *recensio* emerge che il manoscritto dipende dal neap. II E 4, del quale deve essere quindi successivo.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 509 (coll. 845)

Carta italiana, metà XV secolo (1452-1454?), ff. IV (i primi tre non numerati, il quarto numerato come I) + 97 + II, misure a f. 24r: 25 [220] 45 x 25 [160] 40 mm

Catalogo: Mioni 1985, pp. 362-364.

Bibliografia: Zorzi 2021, pp. 287-289, 295; Burke 2014, p. 392; Failler 1989, pp. 158-161.

Riproduzione digitale: <www.internetculturale.it> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 36

¹⁶¹ Cf. Canart 2005.

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale pluriblocco (forse stratificato) che raccoglie un discreto numero di testi medici, poetici, storiografici, etc. perlopiù in forma di estratti. A vergare tutti i testi è un'unica mano identificata da Ciro Giacomelli con quella di Isidoro di Kiev (*RGK* I 155, II 205, III 258)¹⁶²; anche la carta è la stessa in tutti i fascicoli e presenta, nei rari fogli in cui si riesce a distinguere, una filigrana quasi illeggibile in forma di testa di cervo (e non, come invece indica Mioni, in forma di corna di cervo) senza riscontro nei repertori¹⁶³. Non è tuttavia chiaro il livello di progettualità del manufatto: a una natura fattizia sembrano rimandare due unità apparentemente modulari nelle quali il testo termina prima della fine del fascicolo e le ultime carte sono lasciate bianche (si tratta dei ff. 17v-21v e 86r-88v)¹⁶⁴; a una maggiore progettualità rimanda invece il fatto che sono lasciati bianchi i ff. 45r-76v, i quali non corrispondono a fascicoli interi e aprono quindi alla possibilità che alcuni testi siano stati copiati successivamente alla rilegatura del codice, avvalorando la proposta di Niccolò Zorzi che esso sia uno «zibaldone d'autore»¹⁶⁵. I testi potrebbero quindi essere stati copiati anche a distanza di alcuni anni e in luoghi diversi. Incrociando alcuni elementi della biografia di Isidoro con i dati sui testi contenuti nel codice ritengo che si possa ipotizzare che esso sia stato copiato in massima parte a Costantinopoli tra il 1452 e il 1453 e successivamente portato a Candia o Venezia da Isidoro nella seconda metà del 1453, dove sarebbe stata aggiunta almeno la cronologia di Costantinopoli e la tabella di concordanza dei mesi (punto d):

- a. una volta concluso il Concilio di Ferrara-Firenze (1438-1439), Isidoro si recò a Costantinopoli soltanto per una breve missione nel 1444 e poi dal 1452 fino alla presa della città, dopo la quale si rifugiò a Candia fino al 26 luglio del 1453 e poi a Venezia fino ai primi mesi del 1454;

¹⁶² La comunicazione è in Zorzi 2021, p. 287-289.

¹⁶³ Vd. Mioni 1985, p. 362. La filigrana misura 32 x 25 mm.

¹⁶⁴ Si potrebbe forse parlare di due 'snodi', termine introdotto in Maniaci 2000, p. 54 per indicare «la coincidenza fra la fine di un'opera e la fine di un fascicolo [...]; l'interruzione può essere inoltre enfatizzata dal fatto che la scrittura termina prima della fine del fascicolo, lasciando del tutto o parzialmente vuota la pagina finale» ed allargato in Speranzi 2007, p. 183 n. 8 a includere anche i casi in cui un fascicolo termini con «fogli lasciati bianchi». Cf. anche Maniaci 2004, p. 79 n. 10.

¹⁶⁵ Zorzi 2021, p. 287. Si noti a tal proposito che i diversi estratti e testi contenuti ai ff. 77r-96v

- b. per gli estratti dalla *Storia* di Giorgio Pachimere contenuti ai ff. 81r-94v e 96r, Albert Failler ha dimostrato che il marciano dipende dal Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 1723, ultimato di copiare nel 1442/1443 e con ogni probabilità in Oriente¹⁶⁶;
- c. a f. 95r John Burke ha individuato un raro epigramma che, avendo avuto una tradizione esclusivamente costantinopolitana fino alla metà del XVI secolo¹⁶⁷, sembra indicare che sia stato copiato mentre Isidoro si trovava ancora a Costantinopoli;
- d. a f. 96v troviamo una cronologia di Costantinopoli che termina con la sua presa e, a fianco, una tabella di concordanza dei nomi dei mesi romani con quelli attici la quale inizia con il mese di marzo, come nel calendario *more veneto*, all'epoca in uso soltanto nei possedimenti veneziani;

A f. IVv (numerato Iv) si trova un *ex-libris* autografo di Bessarione, ma il codice non fa parte del *munus* del 1468 del Cardinale alla città di Venezia ed è invece citato nel catalogo della Biblioteca Marciana del 1474; non è quindi chiaro quando e come Bessarione ne venne in possesso.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 513 (coll. 770)

Carta italiana, *ante* 1472 (1453?), ff. III + 267 + II, misure a f. 164r: 15 [100] 30, ll. 32

Catalogo: Mioni 1985, pp. 375-376.

Bibliografia: Ballériaux 2001, pp. 3-4; Krafft 1975, pp. 158-162, 279-281.

Sigla: 37

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale monoblocco e contiene testi retorici, storiografici, lessicografici, mitografici e grammaticali¹⁶⁸. La copia si deve in massima parte a una mano identificata da Krafft con Michael Apostoles (*RGK* I 278, II 379, III 454), la quale è frequentemente interrotta da altre mani che però non copiano mai più di due fogli. Proprio a causa del fatto che questi interventi sono spesso limitati a poche righe e che alcune mani sono simili tra di loro, non vi è accordo tra Krafft e Mioni circa il loro numero effettivo: secondo Krafft nel codice sono attivi soltanto altri due copisti, mentre Mioni

¹⁶⁶ Vd. Failler 1989, pp. 158-161; Failler 1979, pp. 189-191.

¹⁶⁷ Vd. Burke 2014.

¹⁶⁸ Rispetto al catalogo di Mioni segnalo la presenza ai ff. f. 265v-266v del *dialogus de grammatica* di Planude (inc.: «μέγιστον ἄσπερα μέντοι», des.: «καὶ ἀσάφειαν γίνεσθαι»).

afferma di distinguerne sette. Nonostante la divisione di Mioni sia più accurata e corretta di quella di Krafft, anch'essa non è immune da errori; ad esempio, i ff. 16r e 22r sono attribuiti da Mioni ad Apostoles, ma il primo è copiato da un altro copista che si serve di una scrittura in stile τῶν Ὁδηγῶν, mentre il secondo è copiato fino a l. 19 da una mano che si serve di una minuscola sobria simile ma palesemente diversa da quella di Apostoles e da l. 19 in poi da una mano nervosa ed esuberante, oppure i ff. 265r-266v sono attribuiti a una stessa mano, mentre le mani sono due, una è responsabile del solo f. 265r, un'altra dei ff. 265v-266v. Tutte queste mani sono anonime e non identificate, ma si tratterà con ogni probabilità di collaboratori o studenti cretesi di Apostoles; all'origine cretese del codice rimanda anche la decorazione dei tagli che, seppur molto sbiadita, sembra attribuibile al tipo II di Stefec¹⁶⁹. Il PA è contenuto ai ff. 163r-174r preceduto ai ff. 145r-162v da *de natura deorum* di Cornuto. A f. IIIv è presente un *ex-libris* autografo di Bessarione, ma non fa parte del *munus* del 1468 del Cardinale alla città di Venezia per cui l'unico *terminus ante quem* sicuro per la copia è la morte di Bessarione, ossia il 18 novembre 1472. Non si può pensare che questo codice fosse in possesso di Apostoles o di qualcuno dei suoi collaboratori tra la seconda metà degli anni '60 e la prima metà '70 del XV secolo, altrimenti sarebbe stato utilizzato per colmare la lacuna del PA negli altri codici legati alla sua bottega cretese (ossia: il barb. gr. 97, il berg. MA 339, l'haun. add. 275 4°, il par. gr. 2557, il pal. gr. 360 e il rehd. 22). Dal momento poi che Krafft ritiene che il testo di Cornuto sia tratto dal vat. gr. 1314 copiato da Andronikos Kallistos nel 1449 (ma si parlerà sotto di questa relazione), la copia del marciano va forse collocata nell'autunno del 1453, corrispondente a un breve soggiorno di Kallistos sull'isola di Creta¹⁷⁰, e sarà poi stato portato in Italia entro i primi anni '60. Tale datazione è confermata dalle filigrane variamente distribuite nel codice e identificate da Mioni: Briquet 5956 (enclume, Firenze 1450-1452), Briquet 15870 (tour, Udine 1445 con var. sim. Venezia 1445) e Briquet 6689 (fleur quatre, Udine 1448 con var. sim. Napoli 1453).

(37) Marc. gr. 513 (coll. 770), taglio anteriore

¹⁶⁹ Vd. Stefec 2012a, pp. 517-520.

¹⁷⁰ Ringrazio Luigi Orlandi per avermi comunicato (*per litteras*) la sua scoperta della presenza di Kallistos a Creta nel 1453, della quale ne darà conto nella sua monografia di prossima pubblicazione. Essa è poi confermata dalla bozza di un'invettiva di Apostoles contro Kallistos da me recentemente edita in Villa 2021c.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. app. IX 6 (coll. 1006)

Pergamena, XV secolo (terzo quarto, 1492-1494?), ff. 172, misure a f. 75r: 310 x 220 mm = 35 [200] 75 x 35 [110] 75, ll. 30

Catalogo: Mioni 1972, vol. III pp. 9-10.

Bibliografia: Levrie 2018, p. 67; Speranzi 2013, p. 292; Sicherl 1991, p. 505 n. 59; Krafft 1975, pp. 170-174; Sicherl 1974, pp. 602, 604-606.

Sigla: 34

Consultato in originale

Il codice è un pluritestuale monoblocco; il materiale (pergamena molto lavorata in cui si distinguono a fatica lato pelo e lato carne), il grande formato e l'ampio spazio lasciato per i margini rendono evidente che si tratta di un manufatto di lusso allestito su commissione. Ai ff. 51r-86r sono contenuti, copiati uno di seguito all'altro e separati da due cornicette, il *de duodecim herculis laboribus* di Pediasimo (ff. 51r-54r), il *de natura deorum* di Cornuto (ff. 54r-74v) e il testo di Palefato (ff. 74v-86v). Mioni ne attribuiva la copia a Markos Mousouros, mentre Harlfinger vi ha giustamente riconosciuto il c. d. *Librarius Florentinus*, poi identificato da Canart con Demetrios Damilas (RGK I 93, II 127, III 160)¹⁷¹. Per il testo di Esiodo, West lo considera apografo di un altro manoscritto con una filigrana attestata a Firenze sempre copiato da Damilas, e pertanto Sicherl ipotizza che anche il Marciano debba essere stato allestito a Firenze¹⁷², e quindi prima del 1490; Speranzi invece ne colloca la copia a Roma, dal momento che farà parte della biblioteca di Gioacchino Turriano, per il quale Damilas copiò diversi manoscritti tra il 1492 e il 1494 proprio a Roma¹⁷³. La proposta di Speranzi pare inoltre confermata dall'affinità testuale tra il marc. gr. IX 6 e il plut. 60.19, il quale, come visto sopra, fu

Wrocław, Biblioteka Uniwersytecka, rehd. 22 [V]

Carta italiana, 1473, ff. IV + 310, misure: 276 x 199 mm, ll. 22

Catalogo: *Catalogus codicum*, pp. 10-15 (scheda a cura di Max Treu).

Bibliografia: Giacomelli 2016, pp. 139-145; Fassino 2012, pp. 122-124; Donnet 1982, pp. 106-108.

Riproduzione digitale: <<http://www.bibliotekacyfrowa.pl>> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 39

Consultato in riproduzione digitale

¹⁷¹ Vd. Mioni 1971, pp. 12, 26; Harlfinger *apud* Sicherl 1974, pp. 602, 604-606; Canart 1977-1979.

¹⁷² Vd. Sicherl 1991, p. 505 n. 59; West 1966, p. 60. Si tratta del Salamanca, Biblioteca Universitaria, ms 243 con filigrana Briquet 83 (Aigle, Firenze 1484) o Briquet 87 (Aigle, Firenze 1495).

¹⁷³ Vd. Speranzi 2015, p. 203 n. 8.

Il codice è un pluritestuale pluriblocco semiorganizzato formato, come rilevano Fassino e Giacomelli, da quattro unità codicologiche: la prima (A) ai ff. 6-51, la seconda (B) ai ff. 52-139 (ai ff. 61r-77v si trova il PA), la terza (C) ai ff. 140-301 e la quarta (D) ai ff. 302-309. Le unità A, B e D sono copiate quasi interamente da Antonios Damilas (*RGK* I 22, II 30, III 34) con alcuni piccoli interventi di Georgios Plousiadenos (*RGK* III 117) ai ff. 72v l. 7-73v, 79v l.20-80r l. 13, 115r l. 5-115v, 126v l. 12-127r l.6, 133v-134r, 308v-309r e di altre tre mani anonime coeve (scriba a: f. 9v; scriba b: f. 118v ll. 6-11 [non si tratta della stessa mano come invece suppone *dubitanter* Giacomelli]¹⁷⁴; scriba c: 134v-135r); a f. 134r Plousiadenos si sottoscrive apponendo la data 3 aprile 1473 e sotto anche Damilas aggiunge la sua firma¹⁷⁵. L'unità C è invece stata copiata quasi interamente da Michael Apostoles (*RGK* I 278, II 379, III 454) con alcuni piccoli interventi di una mano nella quale Giacomelli riconosce Emmanuel Adramyttinos (*RGK* I 112, II 144, III 187)¹⁷⁶ ai ff. 140r ll. 4-5, 166v ll. 1-8, 255r ll. 16-25, 272v-273r l. 1, 274r ll. 1-2, 279v ll. 6-8, 279v ll. 11-25, 280r ll. 11-25¹⁷⁷; Apostoles si sottoscrive a f. 301r. Le mani individuate indicano che tutte le unità sono state copiate a Creta nella cerchia di Apostoles e, sebbene non fossero intese per far parte di uno stesso codice in quanto, come segnala Giacomelli, ciascuna presenta segni di fascicolazione propri, una nota di possesso autografa di Damilas a f. 309v assicura dovettero comunque essere ben presto rilegate assieme. Le filigrane delle unità A e B sono riprodotte nel repertorio di Harlfinger e, nello specifico, si tratta di boeuf 61, chien 22, ciseaux 66, fer à cheval 11 e lettres 51; quest'ultima si ritrova anche nel pal. gr. 360 e nel par. gr. 2557, rafforzando l'idea che tutti questi testimoni siano stati allestiti nello stesso periodo. A tal proposito si noti che l'unità C contiene la stessa raccolta di estratti dalla *Varia historia* e dal *de natura animalium* di Eliano contenuta nel pal. gr. 360 e caduta nel barb. gr. 97.

¹⁷⁴ Vd. Giacomelli 2016, p. 141.

¹⁷⁵ Entrambe le sottoscrizioni sono trascritte in Giacomelli 2016, p. 140 e Fassino 2012, p. 123. Giacomelli disponeva soltanto di un microfilm in bianco e nero, per cui attribuisce erroneamente a Damilas l'ultima parte del colofone di Plousiadenos (ossia «*ἄθις τέλος*»).

¹⁷⁶ Vd. Giacomelli 2016, p. 141.

¹⁷⁷ Il cambio di mano è evidentemente voluto al fine di dare lo stesso effetto visivo ai ff. 279v e 280r.

Rapporti tra i testimoni e storia della tradizione

1. La posizione stemmatica di 12 e 51

Dalla prima divisione basata sulle innovazioni riconoscibili erano rimasti fuori, a causa delle limitate porzioni di testo che riportano, 12 e 51. Estendendo lo studio alla totalità delle innovazioni di ciascuno dei tre rami individuati, si rileva che 12 condivide un buon numero di innovazioni con 17 e 37 o, per i capitoli assenti in 17, con il solo 37 e deve pertanto appartenere al ramo P¹⁷⁸. Dal suo canto, 51 non condivide alcuna innovazione con i testimoni del ramo P¹⁷⁹ e presenta un'omissione (in un passo chiaramente corrotto) comune ai testimoni dei rami B e M¹⁸⁰; tra i due, 51 va senza dubbio inquadrato all'interno del ramo M, in quanto non presenta le altre innovazioni attestate nei testimoni del ramo B¹⁸¹ e condivide invece altre due omissioni con tutti i testimoni del ramo M a esclusione di 13¹⁸².

2. Il ramo B

- 15 Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4808
- 16 Montpellier, Bibliothèque Universitaire (section médecine), ms 422
- 20 Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2720
- 29 Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 60.19
- 31 Napoli, Biblioteca Nazionale «Vittorio Emanuele III», II E 4
- 32 Roma, Biblioteca Angelica, gr. 54
- 34 Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. app. IX 6 (coll. 1006)
- 35 Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. 490 (coll. 864)
- 38 Kraków, Biblioteka Jagiellońska, berol. gr. 4° 9 (olim 308)

¹⁷⁸ Vd. Lista P/01.

¹⁷⁹ Nello specifico, 51 è immune da Lista P/01, omissioni: 49.12, 50.5; punti dubbi: 50.3 καὶ κτλ.

¹⁸⁰ Vd. rispettivamente Lista B/01, omissioni: 50.3 e Lista M/01, omissioni: 50.3.

¹⁸¹ Nello specifico, 51 è immune da Lista B/01, omissioni: 50.1; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 50.6

¹⁸² Vd. Lista M/03, omissioni: 49.13, 50.3.

- 44 Oxford, Bodleian Library, bar. 72
 45 Oxford, Bodleian Library, bar. 125
 49 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 942
 50 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 1385

Al ramo B appartengono tredici manoscritti vergati il XIV e la prima metà del XVI secolo: 15, 16, 20, 29, 31, 32, 34, 35, 38, 44, 45, 49 e 50. I testimoni più antichi, entrambi riferibili alla prima metà del XIV secolo, sono 31 e 49. Ciascuno di essi riporta numerose innovazioni singolari che, a un tempo, assicurano la loro reciproca indipendenza ed escludono la possibilità che uno dei due possa essere identificato con il capostipite del ramo (B)¹⁸³. Negli altri testimoni si possono agevolmente riconoscere apografi diretti e indiretti di 31 e 49: da 31 dipendono 15, 20, 29, 32, 34, 35, 38, 44, 45 e 50; da 49 dipende 16. Il testo di B è pertanto ricostruibile dall'accordo di 31 e 49 o dall'accordo di uno dei due con M e P.

Nel gran numero di innovazioni di cui B è latore¹⁸⁴ spicca l'omissione dei capitoli XXXIV (Pandora) e XXXVI (Eracle). La loro brevità (nell'edizione di Festa: settanta parole il primo, trenta il secondo) e il fatto che i capitoli XXXIII, XXXV e XXXVII sono interi impediscono di imputarne l'assenza a cadute materiali, e bisogna quindi dedurre che sono stati omessi volontariamente. Ma mentre il capitolo XXXVI era chiaramente lacunoso e corrotto già nell'archetipo ed è quindi comprensibile la scelta di uno scriba di non riportarlo¹⁸⁵, alcune perplessità sorgono intorno al XXXIV, per il quale nessun editore o traduttore ha mai rilevato problemi tali da giustificare un trattamento simile¹⁸⁶. In realtà, se la razionalizzazione presa da sola è coerente e in linea con lo stile di molti altri capitoli¹⁸⁷, lo stesso non si può dire per la versione tradizionale del mito. Innanzitutto non è possibile stabilire precisamente quale fosse la sua forma non solo nell'archetipo, ma neppure in M e P, in quanto 12 omette l'intero capitolo, tralaltro volontariamente, e 13, δ e γ riportano ciascuno un testo diverso (il passo è 52.1 ἐκ – (52.2) πλάσμα):

¹⁸³ Vd. rispettivamente Lista B/02 e Lista B/03.

¹⁸⁴ Vd. Lista B/01.

¹⁸⁵ Vd. p. 29 e n. 55.

¹⁸⁶ Wipprecht, Vitelli e Festa si limitano a registrare l'assenza del capitolo nei manoscritti di questo ramo, senza però provare a spiegarla (vd. Wipprecht 1892, p. 21; Vitelli 1893, p. 4; Festa 1902, p. VI).

¹⁸⁷ Cf. ad esempio il capitolo XLIII, secondo il quale Medea 'ringiovaniva' gli anziani tingendo loro i capelli.

13: ἐκ γῆς ἀναπλασθεῖσαν καὶ ἀναδοῦναι ἐκ τοῦ πλάσματος
δ: γῆς ἀναπλασθείσης ἀναδοῦναι αὐτήν καὶ ἄλλοις τὸ πλάσμα
y: ἐκ γῆς ἀνεδόθη καὶ ἑτέρας ἀναδιδόναι

Già questo dato, ossia che in almeno due occasioni nel corso della tradizione uno scriba abbia avvertito la necessità di modificare il passo, sembra indicare che il testo dell'archetipo fosse corrotto o almeno potesse essere avvertito come non perfettamente intelleggibile. Probabilmente per lo stesso motivo l'intero capitolo è stato del tutto omesso in 12 e in B. In effetti, il senso della versione tradizionale è che Pandora era stata plasmata dalla terra e che essa aveva dato forma ad altri, particolare quest'ultimo che non si ritrova in nessun'altra fonte e che anzi sembra essere completamente estranea al mito¹⁸⁸.

Per quanto riguarda il rapporto tra B e l'archetipo, l'enorme numero di innovazioni di cui il primo è latore spinge a immaginare molti passaggi intermedi, confermati anche dal fatto che in alcuni punti è possibile osservare come un'innovazione sia stata provocata da un'altra e ne sia quindi cronologicamente successiva¹⁸⁹. Nonostante la distanza testuale rispetto ad ω, B trasmette un testo generalmente ottimo dal punto di vista sintattico-grammaticale e, per questa ragione, esso è in assoluto il ramo maggiormente utilizzato da Festa; infatti, Festa ha accolto sessantasei innovazioni di B¹⁹⁰, due di 31¹⁹¹, sei di 49¹⁹², due di π¹⁹³ e una di 20¹⁹⁴.

In B, così come in 31 e 49 (e in tutti i loro *descripti*), il PA è accompagnato dal *de natura deorum* di Cornuto, per cui le tradizioni dei due testi dovrebbero sempre procedere

¹⁸⁸ Cf. Moog-Grünewald 2008, pp. 545-546 (s. v. Pandora, a cura di Joachim Harst e Tobias Schmid).

¹⁸⁹ Vd. ad esempio Lista B/01, omissioni: 24.9, 51.5.

¹⁹⁰ Vd. Lista B/01, omissioni: 5.6, 6.1, 16.2, 36.9, 46.10, 61.12-13; errori paleografici: 47.1; errori nella separazione delle parole: 1.5; inversioni nell'ordine delle parole: 13.1, 25.1, 34.6-7, 43.8-9, 51.3, 54.7, 63.2-3; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 1.5, 2.14 *περὶ κτλ.*, 2.14 *ἐγένοντο*, 2.15, 6.3, 6.12, 7.17, 8.12, 12.7, 12.11 *ποιήσας κτλ.*, 12.11 *καὶ*, 13.5, 13.14, 15.10, 17.9, 17.10, 18.4, 20.9 *ἐφαίνοντο*, 20.9 *κρητικῶ*, 21.9, 23.4, 24.7, 25.10, 27.3, 29.7, 29.9, 32.11, 34.7, 35.12, 36.1-2, 36.2, 40.4, 40.5, 43.9, 48.3, 49.1, 49.2, 49.6, 56.2, 56.6, 60.10, 60.11, 63.3, 63.5, 63.11, 64.7, 67.9; altri: 1.9, 21.7, 38.9, 61.1.

¹⁹¹ Vd. Lista B/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 33.12; altri: 47.7.

¹⁹² Vd. Lista B/01, punti dubbi: 37.7, 38.9; Lista B/02, errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra*: 8.11 (in comune con 13); ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 6.5, 36.4, 64.4.

¹⁹³ Vd. Lista B/08, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 56.15, 65.5.

¹⁹⁴ Vd. Lista B/06, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 42.3.

di pari passo; in alcuni casi però la mia ricostruzione era diversa da quella di Peter Krafft, al quale si deve l'ultimo studio sulla tradizione manoscritta del testo di Cornuto, ed è stato quindi uno stimolo per verificare (e occasionalmente correggere) alcune sue ipotesi¹⁹⁵. Lo stesso discorso vale per il *de Herculis laboribus* di Pediasimo – unito agli altri due trattati mitografici in un sottoramo di 31 (ossia π) – e dello studio della tradizione di Katrien Levrie¹⁹⁶.

2.1. 49 e il suo apografo 16

49 si segnala per il fatto che i suoi errori non producono quasi mai letture assurde o *voces nihili*, interpretabile con un copista che aveva a volte difficoltà nel leggere il suo modello, ma che allo stesso tempo possedeva una solida competenza linguistica¹⁹⁷. Questa impressione è confermata dal fatto che la stragrande maggioranza delle innovazioni sono costituite da interventi volontari. Non si registrano interventi di seconda mano in 49 per il testo di Palefato, a differenza di quello di Cornuto che è stato ampiamente corretto¹⁹⁸.

Eccezion fatta per un'interpolazione di 49 omessa da 16 per un salto da pari a pari¹⁹⁹, il secondo riproduce tutte le innovazioni del primo, ne aggiunge di nuove e presenta poi alcune peculiarità che si spiegano solo presupponendone 49 come modello²⁰⁰. Lo stesso rapporto era già stato ipotizzato da Vitelli per il testo di Palefato e dimostrato da Krafft per quello di Cornuto²⁰¹. L'aderenza di 16 è assai notevole: oltre al numero ridottissimo di innovazioni rispetto a 49 (meno di venti, tra le quali soltanto una è forse volontaria), esso ne riproduce molto spesso i compendi, le note tachigrafiche e

¹⁹⁵ Vd. Krafft 1975. José Torres Guerra, l'ultimo editore del *de natura deorum*, accoglie *in toto* i rapporti stemmatici proposti da Krafft (vd. Torres Guerra 2018, pp. XIV-XXVII).

¹⁹⁶ Vd. Levrie 2018.

¹⁹⁷ Vd. ad esempio Lista B/02, errori paleografici: 26.8, 34.5, 42.3, 50.8; errori nella separazione delle parole: 41.6, 48.16; 50.8, 57.3; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 57.3.

¹⁹⁸ Vd. Krafft 1975, pp. 134-135, 204-210.

¹⁹⁹ Vd. Lista B/04, omissioni: 10.1.

²⁰⁰ Vd. Lista B/04, errori paleografici: 66.1; altri: 45.12, 67.1.

²⁰¹ Vd. Vitelli 1893, pp. 327-330; Krafft 1975, pp. 195-197. Nonostante i dati testuali raccolti da Vitelli sembrano indicare una reciproca indipendenza tra 16 e 49, egli stesso ipotizza che 16 copi da 49, ammettendo di aver collazionato quest'ultimo «molto di fretta».

adirittura le desinenze in interlinea. Come vedremo, anche 34, ossia l'altro testimone di Palefato copiato da Demetrios Damilas, è quello che presenta il minor numero di innovazioni singolari del sottoramo π , e si può dunque ipotizzare che fedeltà e attenzione fossero proprio connotati di Damilas. Tuttavia – ed evidentemente non a caso – mentre 16 è cartaceo, 34 è un codice lussuoso di pergamena molto lavorata e allestito su commissione, per cui presenta pochissimi segni tachigrafici o desinenze in interlinea – tralaltro quasi esclusivamente in fine di linea per non superare la direttrice di destra – e invece un numero molto superiore rispetto a 16 di interventi al testo²⁰², sintomo forse che per Damilas a una maggiore cura formale corrispondeva anche una maggiore attenzione alla sintassi e alla grammatica del testo copiato.

In un momento successivo, una mano anonima qui identificata con quella di Guillaume Budé ha apportato numerose correzioni nei margini di 16; esse allineano sempre il testo con quello dell'aldina, la quale sarà quindi stata utilizzata come fonte e stabilisce il *terminus post quem* per questi interventi al 1505²⁰³.

2.2. 31 e la sua discendenza

Messo a confronto con 49, 31 appare copiato da uno scriba meno erudito e competente, ma evidentemente più conservativo: gli interventi volontari sono minori sia in numero sia in estensione e invece assai più numerosi sono gli errori²⁰⁴. L'unico intervento volontario degno di nota è la correzione *in scribendo* di $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ di B a 19.3 in $\beta\lambda\acute{\epsilon}\pi\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ ²⁰⁵. Lo scriba di 31 omette tutti i titoli e, pur andando sempre a capo per l'inizio di un nuovo capitolo, non lascia lo spazio per aggiungerli. Proprio questo fatto sarà determinante nel dimostrare la dipendenza da 31 di alcuni testimoni, in quanto, successivamente alla copia, tre diverse mani aggiungono sedici titoli e una nota marginale, evidentemente in maniera estemporanea e senza servirsi di alcun manoscritto

²⁰² Vd. Lista B/10.

²⁰³ Vd. Lista B/04bis e, in particolare: 4.2, 4.16-5.2, 14.5, 46.7.

²⁰⁴ Vd. Lista B/03.

²⁰⁵ Vd. Lista B/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 19.3. Si registrano poi altre quattro correzioni apparentemente effettuate *in scribendo*, ma non è possibile stabilire se si tratti di errori già presenti nel modello di 31 o errori commessi dal copista di 31 e subito corretti (vd. Lista B/03, altri: 23.10, 28.6, 55.6, 56.7).

(scriba a: capp. I, XI, XII, XXIX, XXX, XXXI, XXXII, XXXIII, XXXV, XXXVII, XXXVIII, XXXIX, XLIV e XLV, più una nota a margine del capitolo XXXI; scriba b: cap. VIII; scriba c: cap. XVI). Le aggiunte dello scriba a sono state effettuate poco dopo la copia, in quanto si ritrovano quasi tutte in 35, anch'esso copiato nella prima metà del XIV secolo; le aggiunte degli scribi b e c sono state apportate tra la seconda metà del XIV secolo e la prima metà del XV.

2.2.1. 35

35 è il più antico apografo di 31, essendo stato vergato entro la prima metà del XIV secolo. Grazie alla competenza e attenzione del suo anonimo copista²⁰⁶, gli errori e le omissioni presenti in 35 e non in 31 sono molto pochi, come anche i punti in cui interviene sul testo, la maggior parte dei quali corrispondono a errori palesi di 31²⁰⁷. Per questa ragione la dipendenza di 35 da 31 è ipotizzata *dubitanter* sia da Krafft sia da Vitelli²⁰⁸, i quali non riescono a eliminare il dubbio che 35 sia gemello e non apografo di 31. La dipendenza di 35 da 31 mi sembra invece dimostrabile da un confronto tra i titoli dei capitoli che i due testimoni riportano. Come visto sopra, in 31 troviamo soltanto sedici titoli più una nota marginale aggiunti *ope ingenii* da tre mani posteriori; invece 35 presenta diciassette titoli più una nota marginale – nello specifico: tutti quelli dello scriba a tranne per i capitoli XXXI e XLV e inclusa la nota marginale al capitolo XXXI, nessuno degli scribi b e c, e poi cinque altri titoli assenti in 31 (capp. II, V, XIII, XLII e XLIII) – copiati nello stesso momento e dalla stessa mano cui si deve il testo. I dodici titoli e la nota marginale presenti in entrambi i testimoni sono sempre coincidenti e assicurano quindi che 35 dipende da 31. Di seguito alcuni esempi:

²⁰⁶ Cf. Krafft 1975, p. 229: «Schon die geringe Anzahl an Fehlern aus der äußeren Beschaffenheit der Vorlage, [...] weist den Schreiber von E [*i. e.* 35] als kritischen und sprachkundigen Kopisten».

²⁰⁷ Vd. Lista B/05 e, in particolare, Lista B/05, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 11.16, 18.3, 23.10, 26.2, 31.10, 40.1.

²⁰⁸ Vd. Vitelli 1893, pp. 325-326; Krafft 1975, pp. 228-229.

40.1 tit.: περὶ πέλοπος καὶ ἵπποδαμείας τῆς οἰνομάου θυγατρὸς 31² 35 : om. 31

(31) Neap. II E 4, f. 163r ll. 21-22

(35) Marc. gr. Z 490 (coll. 864), f. 128v mg. dx.

48.5 ἐν τούτῳ προσπλεῖ] gl. ζήτησις τῆς γοργῶ παρὰ περσέως παρὰ τε τῆς μεδούσης τῆς σθενῶ, καὶ τῆς εὐρυαλείας 31² : gl. ζήτησις τῆς γοργῶ περὶ πέρσεως περὶ τε τῆς μεδούσης τῆς σθενῶ, καὶ τῆς εὐρυαλείας 35 50

(31) Neap. II E 4, f. 164v mg. sx

(35) Marc. gr. Z 490 (coll. 864), f. 129v

mg. sx.

50.7 tit.: περὶ τῆς ὀρφέως κιθάρας 31 35

(31) Neap. II E 4, f. 165r l. 5

(35) Marc. gr. Z 490 (coll. 864), f. 130r

mg. dx

Un particolare peso ha la nota marginale aggiunta in corrispondenza della seconda parte del capitolo XXXI, vista la sua natura palesemente estemporanea. La vicinanza cronologica e il ridottissimo numero di innovazioni di 35 fanno propendere per una dipendenza diretta da 31.

2.2.2. 20 e il suo apografo 32

20 riporta tutte le innovazioni di 31, eccezion fatta per una decina di errori facilmente correggibili *ope ingenii*, e ne aggiunge invece un gran numero talora chiaramente giustificabili con 31²⁰⁹, dal quale deve quindi dipendere come già ipotizzato da Vitelli²¹⁰. Dal momento che tra le innovazioni contenute in 20 trovano posto sia errori grossolani sia ottime congetture, Vitelli sosteneva che 20 dipendesse da 31 tramite un intermediario perduto. Che invece 20 sia un apografo diretto di 31 è dimostrabile sulla base di una *parablepsis* che il copista corregge *in scribendo*²¹¹. Krafft individua prova inoppugnabili a dimostrazione del fatto che 20 sia invece apografo di 49 per il *de natura deorum* di Cornuto²¹², rendendolo un testimone fondamentale per stabilire i limiti cronologici per l'arrivo in Italia sia di 31 sia di 49. In un secondo momento, un'altra mano è intervenuta nei margini aggiungendo nomi, cose notevoli e ση(μείωσαι) e in una ventina di punti del testo apportando minime correzioni (perlopiù itacismi e desinenze²¹³); in diversi casi il testo viene così riallineato con quello di 31, ma si tratta sempre di correzioni molto semplici che non richiedono in alcun caso ipotizzare una contaminazione con qualche altro manoscritto.

Tranne in un punto, 32 riporta tutte le innovazioni di 20 e ne aggiunge una sessantina di proprie, in molte delle quali si riconoscono errori giustificabili con il testo di 20²¹⁴, dal quale – come già sostenuto da Vitelli per il PA e da Krafft per il testo di Cornuto²¹⁵ – ne deve quindi dipendere. Non si individuano punti che rendano necessario ipotizzare una copia intermedia tra 20 e 32, e anzi sembrano escluderla alcuni errori di 32

²⁰⁹ Vd. Lista B/06.

²¹⁰ Vd. Vitelli 1893, pp. 318-320.

²¹¹ Vd. Lista B/06, altri: 35.3.

²¹² Vd. Krafft 1975, pp. 192-193. La pistola fumante è sicuramente l'inserzione in 20 di ὄδου in corrispondenza di Corn. ND 74.5 in luogo del sintagma τῶν τελευτώντων, in quanto aggiunto a margine dal correttore di 49 esattamente sotto il *Stichwort* ᾗδ(ην) della prima mano. Gli altri punti addotti da Krafft non hanno lo stesso valore; in particolare segnalo che per Corn. ND 7.4 in 20 non si legge ἀφανίζεσθαι, come afferma Krafft, bensì ἀφανίζεσθαι con un *tau* in interlinea a mo' di *varia lectio*, e che l'omissione di Corn. ND 37.3 ἔξω – (37.4) τῆ si può spiegare con il testo di 49 in quanto ἔξω e τῆ sono una sopra l'altro, ma il caso vuole che la stessa situazione si verifichi anche in 31.

²¹³ Vd. Lista B/06bis.

²¹⁴ Vd. Lista B/07 e, in particolare, Lista B/07, errori paleografici:

²¹⁵ Vd. Vitelli 1893, pp. 319-320; Krafft 1975, pp. 194-195.

giustificabili con il testo di 20 che producono letture assurde e troppo facilmente correggibili²¹⁶. In un solo punto il copista pare intervenire volontariamente sul testo, tralaltro restituendo la lezione di 31 contro un errore di 20: a 46.6 modifica οὖν in ῥν. Per il resto, la mancanza di interventi e l'alto numero di errori fanno propendere per un copista con scarsissime competenze grammaticali e linguistiche. Le note e correzioni di seconda mano di 20 sono assenti in 32 e sono quindi successive al 1493, anno di copia di 32.

2.2.3. Il sottoramo π: 29, 34, 38, 44 e 45

29, 34, 38, 44 e 45, essendo accomunati da un gran numero di innovazioni e presentandone poi ciascuno altre di proprie, derivano indipendentemente l'uno dall'altro da un antenato comune perduto (π)²¹⁷. In tutti i testimoni, e di conseguenza lo stesso doveva valere per π, il PA è sempre preceduto dal *de duodecim Herculis laboribus* di Giovanni Pediasimo e dal *de natura deorum* di Cornuto. La caratteristica principale di π, che seppur non conservato è quasi sempre ricostruibile, è quella di trasmettere un testo molto buono dal punto di vista sintattico-grammaticale, nel quale sono assenti diversi errori e corrottele degli altri manoscritti riferibili al ramo B; questo stato dipende da una dotta revisione del testo di 31 e non indica, come invece ipotizzano implicitamente Vitelli²¹⁸ ed esplicitamente Krafft²¹⁹, una vicinanza e fedeltà di π rispetto a B. In

²¹⁶ Vd. ad esempio Lista B/09, errori paleografici: 8.5, 11.10.

²¹⁷ Vd. Lista B/8 per π; Lista B/9 per 29; Lista B/10 per 34; Lista B/11 per 38; Lista B/12 per 44; Lista B/13 per 45.

²¹⁸ Vd. Vitelli 1893 pp. 314-341, 378. Vitelli non traccia uno *stemma* per la classe B, ma si limita a dividere i testimoni in gruppi, individuando poi per ciascun gruppo il testimone più importante e stabilendo se deve essere utilizzato o meno nella *constitutio textus*. I due gruppi principali sono b' (29, 34, 38, 44 e 45) e b (16, 20, 31, 32, 35, 49 e 50); quest'ultimo è poi ulteriormente diviso in b₁ (15, 31, 35 e 50), b₂ (16 e 49) e b₃ (20 e 32). Nonostante Vitelli sottolinei che le lezioni dei testimoni del gruppo b' sono probabilmente frutto di congettura o interpolazione, ritiene comunque che, assieme a 31 e 49, anche 29 debba essere utilizzato nella *constitutio textus*: e così farà poi Festa, il quale accoglie quindi a testo numerose innovazioni e interpolazioni attribuibili al redattore di π.

²¹⁹ Nello *stemma* di Cornuto ricostruito da Krafft, l'archetipo ω ha dato origine a due rami: a, da cui dipende, tra gli altri, 49, e δ, che si divide ulteriormente in m, φ e b; da quest'ultimo discenderebbero indipendentemente 31 e π. A tal proposito vd. Krafft 1975, p. 232: «Die Abhängigkeit des erschlossenen Codex π von Z [i. e. il Neap. II E 4] ist infolge des Trennfehlers: 22.4 τῶ (spatium) καθὼς εἴρηται Z : τῶ Ὀμήρω· καθὼς εἴρ. π : τῶ Ὀμήρω· καθάπερ εἴρ. φ : τῶ καθὼς εἴρ. am (om. Ὀμήρω) ausgeschlossen. Wie die Lesart von am anzeigt, ist die durch den Sonderfehler von Z entstandene Variante so verständlich und inhaltlich abgerundet, dass π die Fenestra nicht mithilfe einer Konjektur hätte schliessen können. Die

particolare, alcune innovazioni sicuramente attribuibili a 31 o presenti nel solo π ma spiegabili con il testo di 31 assicurano che anche π ne sia *descriptus*²²⁰. I punti in cui π presenta un testo migliore rispetto a quello di 31 possono sempre essere agevolmente interpretati come correzioni *ope ingenii* e ogni eventuale accordo con B, M o P contro 31 è da intendersi come un caso di ‘coincidental agreement’ senza alcun valore stemmatico²²¹. A tal proposito si noti che, a voler riconoscere come genuine alcune lezioni singolari di π e, conseguentemente, escludere che esso dipenda da 31, ne emergerebbe uno scenario insostenibile nel quale 31 condividerebbe incontrovertibili errori congiuntivi ora con π contro 49 e ora con 49 contro π ²²², e sarebbe quindi allo stesso tempo gemello di 49 e gemello di π . Che invece le *lectiones meliores* di π non siano genuine, ma frutto di correzioni e interpolazioni, pare poi assicurato dal fatto che π concorda con B, M o P contro 31 solo quando gli errori di quest’ultimo sono facilmente correggibili

Überinstimmung zwischen π und φ zeigt, dass in δ und noch in b die Interpolation ‘Ὀμήρω vorlag, deren Entzifferung nur π , nicht dem ebenfalls von b ausgehenden Kopisten von Z gelang». Tuttavia, quest’unico passo non ha evidentemente alcun valore stemmatico, poiché si può facilmente immaginare che invece il redattore di π , trovando nel suo modello una citazione omerica seguita da una *fenestra*, abbia reintegrato il nome dell’autore.

²²⁰ Nello specifico si tratta di Lista B/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 19.3; Lista B/03bis: 44.10 tit.; Lista B/08, omissioni: 56.9-56.10; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 33.12 tit. A questi si può aggiungere anche il fatto che l’unico capitolo (ossia il XXVII) per il quale in π manca un titolo corrisponde all’unico capitolo la cui iniziale in 31 non è rubricata:

35.8 tit.: *περὶ γλαύκου τοῦ θαλασσίου* 49 : om. π 31

L’unico capitolo al quale π non premette un titolo è questo, che non a caso corrisponde all’unico senza iniziale rubricata in 31; evidentemente il redattore di π pensava si trattasse di un altro mito sullo stesso Glauco del capitolo precedente.

(31) Neap. II E 4, f. 162v ll. 6-10

oltre ad almeno un passo tratto dal testo di Cornuto:

Corn. ND 76.2 *παραδεδειγμένα] παραδεδέγμενα* 31 : *παραδεδόμενα* π

La lezione di π si può spiegare con il fatto che in 31 esattamente sopra *παραδεδειγμένα* c’è Corn. ND 76.1 *παραδεδόσθαι*.

(31) Neap. II E 4, f. 156r ll. 20-21

²²¹ Vd. ad esempio Lista B/08, omissioni: 32.2; inversioni nell’ordine delle parole: 51.10; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 3.7, 23.10, 28.11, 51.7.

²²² Per 31 e π contro 49, vd. Lista B/03, omissioni: 16.4-7; errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra*: 52.10; errori fonetici: 33.13. Per 31 e 49 contro π , vd. Lista B/8, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 1.10, 3.7, 28.12, 51.7.

considerando il contesto, ad esempio se si limitano alla coniugazione, alla declinazione o se sono dovuti a minimi scambi fonetici o paleografici, mentre in corrispondenza di lacune o di corrottele evidenti nelle quali però non vi è traccia della forma originaria, la lezione di π migliora sì il testo, ma non lo allinea mai a quello di B, M o P²²³. Nonostante l'elevato numero di innovazioni di π rispetto a 31, la loro coerenza (in massima parte interventi volontari che effettivamente migliorano il testo) rende probabile che π fosse un apografo diretto di 31, ma, dal momento che non è conservato, quest'ipotesi è evidentemente molto fragile. Il notevole numero di interventi e correzioni, tra cui in particolare l'aggiunta di titoli sia ai capitoli del PA e sia a quelli del testo di Pediasimo²²⁴, denuncia forse un intento didattico²²⁵. Non può essere un caso che, come visto sopra, 31 fosse sicuramente presente a Roma almeno dal 1485 e che tra il 1492 e il 1494 sia stato copiato, sempre a Roma, il più antico apografo di π , ossia 34: anche π (o il suo modello) sarà quindi stato allestito a Roma e prima del 1492/1494.

Per quanto riguarda il testo di Pediasimo, non ci sono elementi certi per stabilire se esso sia stato aggiunto alla silloge in π o se fosse già presente in 31: in quest'ultimo l'unità codicologica che contiene il PA e il *de natura deorum* di Cornuto inizia con quest'ultimo, ma l'assenza di numeri di fascicolazione rende impossibile stabilire se l'unità sia acefala o meno. In ogni caso, si noti che in 49 sicuramente non era presente il testo di Pediasimo, in quanto il *de natura deorum* di Cornuto e il PA occupano un'intera unità codicologica formata da tre quaternioni numerati α' , β' e γ' .

Passando alla ricostruzione di questa parte di *stemma*, come già accennato, innovazioni singolari in ciascun testimone assicurano che nessuno possa essere identificato con π o esser servito da modello per uno degli altri. Krafft, sulla base di errori comuni ai soli 29, 34 e 44 e di altri comuni ai soli 38 e 45, ipotizza che essi dipendano da

²²³ Vd. rispettivamente Lista B/11, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 3.7, 27.7, 28.12, 29.1, 39.4, 40.4, 51.7, 65.9; e Lista B/11, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 13.11, 14.5-6, 56.15.

²²⁴ Secondo Levrie, i titoli prima di ogni fatica nel testo di Pediasimo non sono genuini in quanto si trovano solo nei testimoni di questo gruppo; vd. Levrie 2018, p. 82. Per quanto riguarda il PA, i titoli sono presenti già nei testimoni più antichi e sono anzi presupposti da alcuni capitoli nei quali non viene citato per nome il personaggio di cui parlano. In 31 solo sedici capitoli hanno un titolo, ma si tratta di aggiunte posteriori alla copia del testo (vd. pp. 86-87), mentre in 29, 34, 38, 44 e 45 ci sono tutti, per cui gli altri vanno attribuiti al copista/redattore di π .

²²⁵ A tal proposito cf. gli interventi di Konstantinos Laskaris in 14, probabilmente utilizzato nei suoi corsi messinesi (vd. p. 121).

segnala un simile trattamento del testo in 14, testimone copiato e pesantemente corretto da Konstantinos Laskaris per i suoi corsi messinesi

π per il tramite di due testimoni perduti, rispettivamente θ e τ ²²⁶. Sostanzialmente uguale è la ricostruzione di Levrie, la quale, partendo dalle tesi di Krafft, presuppone un intermediario comune a 29 e 34 e un altro a 38 e 45, mentre 44, poiché condivide un'innovazione con il solo 45 ma non le innovazioni comuni a 38 e 45, dipenderebbe direttamente da π ²²⁷. Le prove testuali addotte da Krafft e Levrie a supporto di questa ricostruzione sono poche e con scarso valore stemmatico, poiché nella quasi totalità dei casi agevolmente considerabili come poligenetiche e quindi casi di 'coincidental agreement'. Inoltre, l'argomentazione di Levrie sembra in contraddizione con il suo stesso *stemma*: da una parte ella afferma che 44 e 45 dipendono da uno stesso modello diverso da π in quanto sono gli unici ad aggiungere un $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ in corrispondenza di Peditasim. 7.7, dall'altra però, guardando il suo *stemma*, nel quale 44 dipende direttamente da π , e 38 e 45 ne dipendono tramite un intermediario comune perduto, se ne dovrebbe dedurre che questa aggiunta era già in π e che, eccetto 44 e 45, tutti gli altri manoscritti l'hanno omessa. L'unico punto con un'innegabile valore è Corn. ND 22.21 dove 38 e 45 hanno $\sigma\nu\nu\delta\epsilon\acute{\iota}\sigma\theta\alpha\iota$ contro $\kappa\alpha\lambda\epsilon\acute{\iota}\sigma\theta\alpha\iota$ del resto della tradizione; tuttavia questo da solo non è sufficiente a dimostrare l'esistenza di un intermediario comune a 38 e 45, in quanto è evidentemente più economico immaginare che si tratti di una *varia lectio* a margine o in interlinea oppure di una correzione effettuata su π in un momento successivo alla copia di 29, 34 e 44; a tal proposito, si noti che mentre questi ultimi sono stati copiati tra la fine del XV secolo e il primo quarto del XVI secolo, 38 e 45 sono risalgono alla metà del XVI secolo. Per quanto riguarda il PA, si possono individuare alcune innovazioni comuni ai soli 29 e 34 (delle quali però nessuna presente anche in 44) e altre comuni ai soli 38 e 45, ma, come nel caso di quelle individuate da Krafft e Levrie per i testi di Cornuto e Peditasimo, esse sono molto poche (rispettivamente dieci e quattro) e si limitano a modifiche minime e facilmente giustificabili dal contesto e non presuppongono quindi degli intermediari comuni perduti. Semmai esse, assieme ad altre che invece accomunano 44 e 45 o 38 e 44, rivelano la competenza dei loro copisti oppure spingono a ipotizzare che π abbia subito una o più revisioni oppure che contenesse note marginali o interlineari²²⁸. In mancanza di evidenti innovazioni non considerabili come poligenetiche,

²²⁶ Vd. Krafft 1975, pp. 217, 222.

²²⁷ Vd. Levrie 2018, pp. 84-89.

²²⁸ Per comodità, tutte queste innovazioni comuni sono riportate, oltre che nelle rispettive liste di ciascun testimone, anche alla Lista B/08bis.

considero quindi tutti i testimoni di questo sottoramo come derivanti da π indipendentemente l'uno dall'altro.

29 e 34 sono a un tempo i testimoni più antichi e più fedeli del sottoramo π . Il bassissimo numero di innovazioni volontarie ed errori sembra collegabile al fatto che sono entrambi pergamenei e probabilmente realizzati su commissione, quindi manufatti di pregio che meritavano una cura particolare non soltanto dal punto di vista tecnico e formale, ma anche contenutistico. In 29 si può probabilmente riconoscere un apografo diretto di π , dal momento che le sue innovazioni sono molto poche e coerenti²²⁹. Lo stesso discorso vale anche per 34, nel quale si segnala tuttavia un verbo lasciato incompleto e seguito da una *fenestra*²³⁰, mentre tutti gli altri manoscritti del gruppo hanno invece la lezione corretta: se in π il verbo fosse stato scritto male o reso illeggibile da una macchia, ci aspetteremmo di trovarne traccia in uno degli altri testimoni, e in particolar modo in 38, il cui copista dimostra un'evidente difficoltà nella lettura del suo modello. Forse il verbo non era perfettamente leggibile e Damilas, trattandosi di una copia di lusso, ha preferito lasciare uno spazio rispetto a rischiare di commettere un errore.

Cronologicamente segue 44, nel quale si riconosce chiaramente una destinazione scolastica: costanti sono infatti le inversioni nell'ordine delle parole e le aggiunte di nomi propri, pronomi, articoli e intere frasi per rendere più chiaro e facile alla lettura il testo²³¹. Allo stesso fine mirano poi anche le numerose glosse e commenti marginali aggiunti in rosso dalla stessa mano che ha copiato testo, ossia quella di Andreas Donos, in concomitanza con la copia dei titoli²³². Sempre di mano di Donos sono poi alcuni segni marginali nei quali ritengo si debba riconoscere l'accostamento *gamma-tau* e che vadano intesi come abbreviazioni di $\gamma(\rho\acute{\alpha}\phi\epsilon)\tau(\alpha\iota)$, forse a indicare che Donos voleva proporre delle correzioni, pratica tralaltro utilizzata da Nikolaos Malaxos per registrare le sue congetture al testo di Cornuto in 45²³³. Anche nel caso di 44, la coerenza degli interventi

²²⁹ Vd. Lista B/09. Si noti in particolare che nella maggior parte dei casi le innovazioni volontarie si limitano all'aggiunta di particelle o congiunzioni

²³⁰ Vd. Lista B/10, omissioni: 36.9.

²³¹ Vd. Lista B/12.

²³² Vd. Lista B/12bis.

²³³ Vd. Lista B/12bis: 4.12, 6.5, 8.7-8, 9.3-4, 44.7, 47.1-2, 61.18, 66.4, 66.10. Per le congetture di Nikolaos Malaxos al *de natura deorum* di Cornuto vd. Krafft 1975, p. 21). Ioannis Vassis aveva già individuato lo stesso segno nel codice Oxford, Bodleian Library, bar. 47 nel margine di f. 135r e aveva proposto *dubitanter* che andasse letto come *ny-tau* con fusione dell'ultimo tratto di *ny* con il tratto verticale di *tau* e che fosse sorta di sigla autografa equivalente a $\text{N}\tau(\acute{\omicron}\nu\omicron\varsigma)$, variante possibile ma non attestata di $\Delta\acute{\omicron}\nu\omicron\varsigma$ (vd. Vassis

e il ridotto numero di errori e omissioni suggerisce una stretta parentela con π , del quale potrebbe quindi essere apografo diretto (anche se ciò comporterebbe che entro gli anni '40 o '50 del XVI secolo π sia giunto a Creta, dove 44 è stato sicuramente copiato).

45 è l'unico testimone che sicuramente non dipende da π per via diretta, come dimostra la presenza di una *fenestra* in corrispondenza di un passo omesso per salto da pari a pari, ma presente in tutti gli altri testimoni del ramo π ²³⁴. Tra le altre innovazioni di cui 45 è latore non è possibile distinguere quali siano da attribuire a Malaxos e quali al suo antografo. Si segnalano però due tipologie di errori che presuppongono due diversi metodi di copia: da una parte il buon numero di omissioni per salto da pari a pari suggerisce un copista, da solo, che non tiene il segno nel suo antografo e sposta semplicemente lo sguardo per ritrovare il punto al quale si era fermato²³⁵; dall'altra alcuni punti dove al posto di un verbo se ne trova uno fonologicamente simile sembra invece suggerire che il testo veniva dettato da un'altra persona allo scriba²³⁶. Si registrano poi minimi interventi di almeno altre cinque o sei mani in momenti diversi successivi alla copia²³⁷; a una in particolare si devono tre varianti al capitolo II che allineano il testo con quello dei testimoni del sottoramo ϵ e dell'aldina, ma non è possibile stabilirne chiaramente la fonte²³⁸.

Come visto sopra, di 38 non è chiara né la provenienza, né la datazione. Per quanto riguarda il copista, da una parte i numerosi errori fonetici e paleografici, soprattutto in virtù delle letture a volte assurde che producono²³⁹, denunciano una scarsa competenza linguistica, dall'altra la mancanza di modifiche e omissioni importanti, la sicurezza e rapidità del tratteggio e l'uso estensivo di legature e note tachigrafiche suggeriscono un buon livello di esperienza e attenzione. Sono assenti lettere la cui forma denunci un influsso della scrittura latina. Si segnalano infine tre titoli aggiunti da una seconda mano a margine di altrettanti capitoli²⁴⁰; in particolare quello al capitolo XXVII sembra

2008, pp. 101-102). Anche qualora la mia interpretazione non sia corretta, la casistica di 44 refuta la proposta di Vassis.

²³⁴ Vd. Lista B/13, omissioni: 38.10-11.

²³⁵ Vd. Lista B/13, omissioni: 2.16-3.1, 9.2-9.4, 16.13-17.2, 38.10-11, 38.13-39.1.

²³⁶ Vd. Lista B/13, errori fonetici: 1.6, 20.9, 54.8, 62.9.

²³⁷ Vd. Lista B/13bis.

²³⁸ Vd. Lista B/13bis: 6.14, 7.8, 7.16.

²³⁹ Vd. Lista B/11, errori paleografici: 1.2; errori fonetici: 19.8; altri: 37.11.

²⁴⁰ Vd. Lista B/11bis.

suggerire che non si tratti di interventi *ope ingenii*, bensì frutto di collazione con un altro testimone o, più probabilmente, con un'edizione a stampa.

2.2.4. I testimoni copiati dall'Anonymus V: 15 e 50

Seppur reciprocamente indipendenti, 15 e 50 condividono alcune caratteristiche che assicurano un loro strettissimo rapporto; essi infatti sono stati copiati dalla stessa mano e sulla stessa carta ed entrambi sono stati contaminati con un testimone del ramo π .

Eccezion fatta per correzioni minime, 50 riporta tutte le innovazioni di 31 più molte altre tra le quali, come già notavano Krafft e Vitelli²⁴¹, se ne individuano diverse spiegabili con il testo di 31²⁴². L'unico ostacolo a considerare 50 apografo diretto di 31 è una dittografia per omeoarto di un passaggio che in 31 occupa il primo rigo di un foglio²⁴³, dove pare assai improbabile che uno scriba possa commettere un simile errore. Tuttavia, da un sondaggio su 15 e 50 e sugli altri manoscritti copiati dall'Anonymus V mi ha permesso di notare come egli commetta assai frequentemente tale tipologia di errore, spesso agevolmente individuabili dal fatto che – come negli esempi qui sotto – le dittografie siano poi state cancellate con delle linee dal copista stesso (nel caso del neap. II D 16) o dal glossatore (nel caso del neap. F 12):

Neap. II D 16, f. 29v ll. 18-21 (Moscopulo, *Erotemata*)

Neap. F 12, f. 159v ll. 11-12 (Apollonio Rodio, *Argonautiche*)

Le dittografie e le omissioni per salto da pari a pari in 50 paiono quindi da attribuire proprio all'Anonymus V e, conseguentemente, considero 50 un apografo diretto di 31. Successivamente alla copia si registrano tre diversi interventi effettuati da altrettante mani

²⁴¹ Vd. Vitelli 1893, pp. 320-324; Krafft 1975, pp. 227-228.

²⁴² Vd. Lista B/14. Inoltre, anche in 50 troviamo la nota marginale sopra citata per 35 in corrispondenza della seconda metà del capitolo XXXI (vd. pp. 87-88).

²⁴³ Vd. Lista B/14, dittografie: 41.5-6.

anonime, delle quali non è tuttavia possibile stabilire la cronologia: una ha aggiunto postille latine in inchiostro marrone scuro (glossatore a), una seconda ha aggiunto postille latine in inchiostro rosso e contestualmente corretto *ope ingenii* una quarantina di errori dell'Anonymus V (glossatore b)²⁴⁴ e una terza ha collazionato 50 con un testimone del ramo π , modificando e correggendo il testo in una ventina di punti²⁴⁵. Due di questi sembrano puntare a 29, ma trattandosi di varianti minime non paiono sufficienti a prendere posizione²⁴⁶.

L'identificazione da parte di Krafft²⁴⁷ del glossatore b con Pietro Bembo, riportata in *RGK III* 546, deve essere rigettata: Krafft basava la sua identificazione sul confronto tra le postille latine e due facsimile della scrittura latina di Bembo²⁴⁸, con la quale vi sono effettivamente delle somiglianze; tuttavia, ora che sono noti esempi della sua scrittura greca, è evidente che la mano del glossatore b, nella quale si riconoscono diverse lettere di forma latina, non corrisponda in alcun modo con quella decisamente più disinvolta e meno occidentalizzante di Bembo:

Vat. gr. 1385, f. 14v l. 8
(nota interlineare del glossatore b)

Barb. gr. 280, f. 1r ll. 1-3
(epistola autografa di Pietro Bembo)

²⁴⁴ Vd. Lista B/14bis. Notevole la correzione a 51.7 di ἐκ κλώων in κλώνας, effettuata indipendentemente anche dal redattore di π .

²⁴⁵ Vd. Lista B/14bis. Già Vitelli 1893, pp. 322-323 e Krafft 1975, p. 225 sostenevano si trattasse di un testimone del ramo π , e questa ricostruzione è resa evidente, per esempio, da: 13.11, 14.5-6, 20.6, 32.8. Alla stessa mano si devono numerosi interventi in tutti i testi di 50 (ff. 12v, 33v, 37v, 39v, 40v, 42v, 47v, 48v, 52r, 53v, 54r, 57r, 58v, 60v, 67r, 69v, 74r, 81v, 84r, 98r, 91r, 110r, 128v, 143v).

²⁴⁶ Vd. Lista B/14bis: 31.2, 63.6.

²⁴⁷ Vd. Krafft 1975, p. 147.

²⁴⁸ Vd. De Nolhac 1887, tav. II; Santangelo 1954, p. 80. Per quanto riguarda De Nolhac, Krafft in realtà indica la tav. IV che è invece un facsimile della scrittura di Bernardo Bembo (il padre di Pietro). Non si capisce quindi se Krafft sostenesse una somiglianza tra la mano di questa tavola e quella del glossatore b o se, in sede di redazione, abbia confuso il numero di tavola.

Decisamente più complessa la situazione di 15, poiché da una parte presenta un gran numero di innovazioni che dimostrano incontrovertibilmente esso essere apografo di 31²⁴⁹, dall'altra si registrano una quindicina di punti in cui invece concorda con π contro 31²⁵⁰; e nonostante questi si configurino perlopiù come innovazioni minime e potenzialmente considerabili come casi di 'coincidental agreement' (e forse qualcuno di essi in realtà lo è), l'intervento per colmare la lacuna del capitolo VI non può spiegarsi in altro modo se non con una contaminazione con un testimone del ramo π ²⁵¹. In ogni caso, i punti per i quali l'Anonymus V se ne è servito assicurano che esso non vada identificato con 50 dopo che era esso stesso stato contaminato, ma non sono sufficienti a stabilire se si tratti di π , 29, 34 o un altro testimone perduto (38, 44 e 45 sono cronologicamente incompatibili). A questo punto resta da capire se l'Anonymus V abbia utilizzato 31 e il testimone del ramo π in parallelo per la copia di 15, o se invece 15 dipenda da un intermediario perduto nel quale l'Anonymus V ha prima copiato il testo di 31 e poi lo ha collazionato con un testimone del ramo π . A sostegno del primo scenario si segnala che una situazione simile è supposta da Vian per un testimone delle *Argonautiche* di Apollonio Rodio copiato dall'Anonymus V, il quale si sarebbe servito in contemporanea di due modelli²⁵², e il fatto che altrimenti sembrerebbe molto strano che egli non si sia accorto delle sue stesse dittografie (due su tre presuppongono 31 come modello)²⁵³ mentre le ricopiava. Nella direzione opposta spinge invece la ricostruzione di Krafft per il testo

²⁴⁹ Vd. Lista B/15. Come in 50, anche in 15 è riportata la nota marginale sopra citata per 35 in corrispondenza della seconda metà del capitolo XXXI (vd. pp. 87-88). In 15 però si segnalano due piccoli errori:

48.5 ἐν τούτῳ προσπλεῖ] gl. ζήτησις τῆς γοργῶ παρὰ περσέων παρὰ τε τῆς μεδούσης τῆς σθενῶ, καὶ τῆς εὐρυαλλείας 15

(15) Matr. 4808, f. 99r mg. dx.

²⁵⁰ Vd. Lista B/15bis.

²⁵¹ Vd. Lista B/25, 14.5-6.

²⁵² Vd. Vian 1973, p. 194; Schade, Eleuteri 2008, p. 48. Si tratta del Magliab. gr. II III 217.

²⁵³ Vd. Lista B/15, dittografie: 34.6-7, 62.7-8.

Cornuto, secondo la quale 15 e l'Ambr. N 92 sup. (testimone del solo Cornuto) deriverebbero da un intermediario comune (ρ)²⁵⁴. Nonostante soltanto uno tra i punti portati da Krafft a sostegno della sua ipotesi abbia realmente peso²⁵⁵, ritengo comunque come più probabile questo secondo scenario, e quindi che 15 sia apografo indiretto di 31 tramite un intermediario perduto copiato sempre dall'Anonymus V e contaminato con un testimone del ramo π .

Il tratto sicuro ed elegante dell'Anonymus V, pur palesemente appartenente a una mano occidentale, assieme al gran numero di manoscritti copiati in serie fanno intuire che fosse un copista esperto. Il suo livello di conoscenza del greco era però molto basso, come reso evidente anche da alcuni errori che, per quanto assurdi, la loro ricorrenza mi spinge a considerarli volontari²⁵⁶. Questi inoltre sono sufficienti a far cadere definitivamente l'ipotesi avanzata *dubitanter* da Harlfinger che l'Anonymus V possa essere identificato con Ioannes Skoutariotes²⁵⁷.

3. Il ramo M

- 10 København, Det Kongelige Bibliotek, add. 275 4°
- 13 Moskva, Rossijskij Gosudarstvennyj Archiv Drevnich Aktov, Φ 1607 Matth. 20 (olim dresd. Da 35)
- 14 Madrid, Biblioteca Nacional de España, gr. 4628
- 18 Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2551
- 19 Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2557
- 21 Αθήνα, Εθνική βιβλιοθήκη της Ελλάδος, χγφ. 799
- 24 Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 2860
- 27 Bergamo, Biblioteca civica Angelo Mai, MA 339 (olim Δ 6, 24)

²⁵⁴ Vd. Krafft 1975, p. 226.

²⁵⁵ Si tratta di Corn. ND 67.15 dove sia 15 sia l'Ambr. N 92 sup. hanno $\acute{\omicron}\tau\acute{\delta}\omega\sigma\iota$, contro il chiarissimo $\acute{\delta}\acute{\iota}\delta\omega\sigma\iota$ di 31 che assicura non possa trattarsi di un errore poligenetico:

:
(31) Neap. II E 4, f. 153v l. 27

²⁵⁶ Vd. Lista B/16.

²⁵⁷ Vd. Harlfinger in Moraux, Harlfinger, Reinsch, Weisner 1976, p. 346.

- 28 Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 56.20
 33 Roma, Biblioteca Vallicelliana, F 68
 36 Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 509 (coll. 845)
 39 Wrocław, Biblioteka Uniwersytecka, rehd. 22
 41 Cambridge, Trinity College Library, R 9.18-19 (James 820)
 42 London, British Library, harl. 5629
 43 Oxford, Bodleian Library, auct. F 4.5 (Misc. 104)
 46 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, barb. gr. 97
 47 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 143
 48 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, pal. gr. 360
 51 München, Bayerische Staatsbibliothek, gr. 490

Il ramo M, in assoluto il più consistente e complesso, comprende diciannove manoscritti: 10, 13, 14, 18, 19, 21, 24, 27, 28, 30, 33, 36, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48 e 51²⁵⁸. Inoltre, dal momento che l'edizione aldina dipende da due manoscritti perduti ma chiaramente riferibili a questo ramo, ve ne fanno virtualmente parte anche i nove testimoni che dipendono dall'aldina o da altre edizioni stampate tra il XVI e il XVIII secolo: 11, 22, 23, 25, 26, 40, 52, 54 e 55. Il testimone più antico è 13, il quale è stato vergato tra la fine del XIII e l'inizio del XIV secolo; esso non può essere identificato con il capostipite M dal momento che riporta diverse innovazioni singolari assenti negli altri testimoni²⁵⁹. Questi ultimi sono poi accomunati da un cospicuo numero di innovazioni assenti in 13, le quali ne presuppongono un antenato comune, qui chiamato δ ²⁶⁰. A tal proposito si noti che in realtà già Festa aveva preso atto della particolare vicinanza testuale tra 13 e i testimoni riferibili a δ – che corrisponde sostanzialmente alle classi A ed E di Vitelli – ritenendo però che questo fatto minasse l'affidabilità del testo di 13 e indicasse che esso o il suo modello era stato contaminato²⁶¹. Probabilmente Festa stesso,

²⁵⁸ Sull'inclusione di 51 vd. p. 82.

²⁵⁹ Vd. Lista M/02.

²⁶⁰ Vd. Lista M/03.

²⁶¹ Vd. Festa 1902a, p. XV: «dresdensis autem [*i. e.* 13], cui tantum Westermannus tribuebat ut paene ceteris omnibus anteponeret, et mendis plerumque scatet et saepissime contra ceterorum eiusdem classis consensum ad codices A(E) proxime accedit. Fuit cum crederem ex diversarum classium codicibus contaminatione hunc ipsum codicem vel eius exemplar esse conflatum».

se non avesse ereditato la divisione in classi di Vitelli, sarebbe giunto alla stessa conclusione qui sostenuta.

Messo a confronto con B e P, M è di gran lunga quello con la minor distanza testuale rispetto all'archetipo, come appare subito evidente dal ridotto numero di innovazioni che presenta e dalla loro limitata estensione ed entità. Si noti ad esempio che, tra gli interventi volontari, l'unico che modifica in maniera sostanziale il testo è la correzione a 46.7 di ἀθηναῖοι – lezione palesemente errata già presente nell'archetipo a causa forse di un errore per attrazione – in κυρηναῖοι. Si registrano sette punti nei quali Festa ha accolto una lezione del solo M contro l'accordo dei testimoni dei rami B e P²⁶², ai quali vanno aggiunti otto di 13²⁶³, dieci di δ²⁶⁴, dodici di A²⁶⁵, tre di ε²⁶⁶, una di E²⁶⁷, quattro di 19²⁶⁸, due di 42²⁶⁹, una di 36²⁷⁰ e una di 18²⁷¹.

3.1. 13

13 è di fondamentale importanza nella tradizione manoscritta del PA: innanzitutto è uno dei testimoni più antichi del testo (preceduto soltanto da 17, il quale però per una perdita materiale omette l'introduzione e i capitoli I-XXVII (fino a 36.4 κολουμβήτης), e coevo poi a 30, il quale però riporta solo diciannove capitoli e in forma ridotta e rielaborata); in secondo luogo, è uno degli unici due (l'altro è 37) a trasmettere l'opera nell'assetto in cui si doveva presentare nell'archetipo, ossia con l'introduzione seguita da

²⁶² Vd. Lista M/01, omissioni: 31.12 (in comune con P), 38.6; inversioni nell'ordine delle parole: 39.14; ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 1.10, 33.5, 44.4, 67.9.

²⁶³ Vd. Lista M/02, errori fonetici: 41.2; errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra*: 8.11 (in comune con 49); errori nella separazione delle parole: 19.2-3; ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 16.10, 17.4, 47.6, 52.7; altri: 18.6.

²⁶⁴ Vd. Lista M/03, omissioni: 20.10; errori fonetici: 48.16; inversioni nell'ordine delle parole: 1.3-4, 38.4-5; ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 2.4, 7.10, 17.7, 28.9-10, 45.4, 47.3.

²⁶⁵ Vd. Lista M/04, errori paleografici: 60.2; errori fonetici: 20.8; ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 47.4 (in comune con 17), 55.5, 55.11, 55.13, 56.1, 57.16, 58.8 (in comune con 37), 60.1, 66.2, 66.5.

²⁶⁶ Vd. Lista M/15, errori fonetici: 4.14; ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 14.2, 23.2.

²⁶⁷ Vd. Lista M/16, ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 40.2 (in comune con 42).

²⁶⁸ Vd. Lista M/06, ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 30.6, 31.1, 59.6, 67.9.

²⁶⁹ Vd. Lista M/05, errori fonetici: 66.6 (in comune con 17 e π); ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 40.2 (in comune con E).

²⁷⁰ Vd. Lista M/19, ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 32.12.

²⁷¹ Vd. Lista M/28, errori fonetici: 12.3.

quarantacinque capitoli nell'ordine I-XLV. Le numerose innovazioni spiegabili con errori fonetici o paleografici o con difficoltà di lettura suggeriscono, da una parte, che l'anonomo copista di 13 fosse poco esperto e possedesse conoscenze linguistiche imperfette, dall'altra, che cercasse di riprodurre fedelmente il suo modello. A tal proposito si notino due punti nei quali l'origine dell'innovazione appare evidente dal modo in cui sono tratteggiate alcune lettere:

4.3 πρόσεστι] τινόσατι 13

(13) Dresd. Da 35, f. 2r l. 2

Il tratto verticale del primo *tau* si lega al successivo *iota* rendendo il gruppo *tau-iota* simile a un *pi*; il *ny* maiuscolo è di piccole dimensioni e l'estremità superiore del tratto obliquo sembra piegarsi verso sinistra rendendo la lettera simile a un *rho*; la legatura *alpha-tau* cerca probabilmente di riprodurre una simile legatura di *epsilon-sigma-tau* nella quale però l'asta discendente del *tau* era molto vicina all'occhiello del *sigma*.

21.7 φωνῆς] σφῶν 13

(13) Dresd. Da 35, f. 7v l. 2

Il gruppo *sigma-phi* eseguito in un sol tratto suggerisce che nel modello il *phi* era anch'esso eseguito in un sol tratto con però l'asta discendente che, anziché tagliare a metà l'occhiello, era spostata verso destra.

Questa ipotesi pare poi avvalorata anche dal dato paleografico: il ductus è visibilmente posato, ma questa attenzione si traduce in una scrittura irregolare e inelegante, dalla quale emerge quindi l'inesperienza dello scriba. L'apparente approccio conservativo cozza poi con i numerosi interventi volontari che, seppur minimi nella quasi totalità dei casi, rendono improbabile che 13 sia un apografo diretto di M.

3.2. δ e la sua discendenza

A δ si rifanno i restanti diciotto manoscritti del ramo M, ossia 10, 14, 18, 19, 21, 24, 27, 28, 30, 33, 36, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48 e 51. Essi sono ulteriormente divisibili in due gruppi, ciascuno dei quali è caratterizzato da innovazioni peculiari assenti nell'altro. Il primo, il cui capostipite perduto è qui chiamato A, comprende otto testimoni (10, 14, 19, 27, 39, 42, 46 e 48) ed equivale alla classe A di Vitelli con l'aggiunta di 27²⁷². Il secondo, il cui capostipite perduto è qui chiamato ϵ , comprende dieci testimoni (18, 21, 24, 28, 33, 36, 41, 43, 47 e 51) ed equivale alla classe E di Vitelli con l'aggiunta di 21 e 33²⁷³. Il testo di δ è assicurato dall'accordo di A con ϵ o di uno dei due con 13 contro l'altro. Tuttavia, A ometteva i capitoli III (da 9.12 ἤττονες)-VII (fino a 16.6 τῶν) e ϵ ometteva i capitoli XXI, XXXVII (da 54.9 ἐχρῶντο)-XLV, per cui la innovazioni di δ sono individuabili con sicurezza solo per l'introduzione e per i capitoli I-III (fino a 9.12 ἐπεὶ), VII (da 16.6 ἵππων)-XX, XXII-XXXVII (fino a 54.9 οὐκ). Per i capitoli III (da 9.12 ἤττονες)-VII (fino a 16.6 τῶν) le innovazioni di δ sono indistinguibili da quelle di ϵ ; invece, per i capitoli XXI, XXXVII (da ἐχρῶντο)-XLV le innovazioni di δ sono indistinguibili da quelle di A.

δ rappresenta la c. d. *recensio brevior*, ossia quella redazione più breve del PA che Fischer e Westermann ipotizzavano essere genuina, mentre Fröhner e Festa una riduzione della redazione originale trasmessa invece da 13 e dai testimoni dei rami B e P²⁷⁴. La posizione stemmatica di δ rende subito evidente che era corretta l'opinione degli ultimi due – e in particolar modo quella espressa da Festa nell'opuscolo del 1890²⁷⁵. Tuttavia, da uno sguardo d'insieme delle innovazioni che riporta δ , ritengo che non si possa parlare di una versione ridotta, quanto piuttosto di un testo che, in seguito a numerosi passaggi, ha accumulato un'importante distanza testuale rispetto all'archetipo. Se infatti sono individuabili molte omissioni e riduzioni che sembrerebbero configurarsi come tentativi di snellire il testo e di epurarlo da frasi accessorie²⁷⁶, è altrettanto vero che un numero non esiguo di passi nei quali a una corruccia di 13 corrisponde un'innovazione di δ , da una parte rivela che M stesso presentava delle corruccie più o meno estese, dall'altra indica

²⁷² Vd. Lista M/04.

²⁷³ Vd. Lista M/15.

²⁷⁴ Vd. pp. 15-17.

²⁷⁵ Vd. n. 24.

²⁷⁶ Vd. ad esempio Lista M/03, omissioni: 2.16, 5.1, 5.13, 6.3-4, 6.6-7, 6.8-10, 6.14-15, 7.5-6, 9.4, 16.9, 18.4, 21.7-8.

più che una volontà di ridurre il testo, uno sforzo per renderlo comprensibile²⁷⁷. Nella stessa direzione spigono poi alcune interpolazioni o piccoli rimaneggiamenti, volti ora a colmare una lacuna, ora a rendere esplicito a chi si riferisca un pronome, ora a sostituire un verbo ambiguo con una perifrasi²⁷⁸. Non si può quindi escludere che alcune di quelle omissioni o riduzioni che ci sembrano dettate dal gusto di un copista non siano in realtà tentativi di rendere fruibile un testo corrotto.

Un discorso a parte meritano infine i capitoli editi da Festa ai numeri XLVI-LII, i quali si trovano variamente sparsi nei testimoni del sottoramo δ e sono universalmente riconosciuti come spurii per ragioni di stile e struttura²⁷⁹. Nello specifico: i capitoli XLVI-L sono trasmessi dopo il capitolo XLV dai testimoni che si rifanno ad A; il capitolo LI è trasmesso dopo il capitolo IX dai testimoni che si rifanno ad ϵ , con l'eccezione di 33 e 51; il capitolo LII è trasmesso dopo il capitolo XXII dal solo 33. La lacuna di ϵ non permette di stabilire se i capitoli XLVI-L fossero già inseriti a testo in δ , mentre sicuramente non lo erano i capitoli LI e LII. Eccezion fatta per il capitolo LI, che ricalca uno scolio all'Iliade²⁸⁰, tutti gli altri non sono altrimenti noti. Una possibile spiegazione su come queste narrazioni siano state inserite nel testo del PA e su quale sia la loro origine ci è offerta da 33. Già Festa aveva segnalato che in questo manoscritto il capitolo LI, seppur non inserito nel PA, si trova in realtà a margine a f. 272v (con l'indicazione «ἱστορία τοῦ ὀπίοβοϋ»), ossia all'interno di una curiosa – e perlopiù inedita – raccolta di scolii mitografici alle orazioni IV, V, XXXIX e XLIII di Gregorio di Nazianzo composta unendo gli scolii di Pseudo-Nonno (i c. d. *scholia mythologica*), quelli di Basilio Minimo, quelli di Elia di Creta e altro materiale proveniente probabilmente da opere lessicografiche, scoliastiche, etc.²⁸¹

(33) Vallicell. F 68, f. 272v

(nel margine sinistro la narrazione corrispondente al capitolo LI)

²⁷⁷ Vd. Lista M/03, omissioni: 38.3; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 5.5, 28.10, 40.8, 45.9.

²⁷⁸ Vd. ad esempio Lista M/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 2.17, 4.11, 7.5, 7.7, 7.10, 8.6, 20.6, 20.11, 22.5, 31.1.

²⁷⁹ Vd. n. 1.

²⁸⁰ Si tratta dello scolio Σ 486(d) van Thiel.

²⁸¹ Vd. p. 74 e n. 156.

Osservando poi che numerosi sono gli estratti sempre di argomento mitografico aggiunti nei margini tanto di questo testo, tanto del PA (questi ultimi descritti più in dettaglio qui sotto), Festa ipotizzava che i capitoli LI e LII si trovassero nei margini di ϵ e che fossero stati poi aggiunti a testo da qualche copista²⁸². Ampliando l'intuizione di Festa, ritengo che lo stesso discorso possa valere anche per i capitoli XLVI-L e che quindi tutto questo materiale fosse già raccolto in qualche forma in δ . A supportare questa ipotesi concorrono alcuni elementi rilevabili in 42, il quale, come vedremo, è assieme a 19 uno degli unici due testimoni a dipendere *recta via* da A, tralaltro adottando un approccio apparentemente molto conservativo. Innanzitutto, il PA non è l'unico testo mitografico contenuto in 42; esso è infatti preceduto ai ff. 61v ll. 21-62r l. 5 da uno *schedos* isolato su Eracle e ai ff. 64r-83r l. 29 dagli *scholia mythologica* di Pseudo-Nonno, ossia uno dei testi utilizzati per comporre la raccolta di scoli mitografici alle orazioni di Gregorio di Nazianzo che si trova in 33. Inoltre, mentre in 19 i capitoli XLVI-L sono chiaramente inseriti all'interno del PA – come deducibile, oltre che dall'assenza di cesure tra i capitoli XLV e XLVI, anche dal fatto che ciascuno di essi è provvisto di titolo similmente a quelli precedenti e che il colofone dopo il capitolo L recita «τέλος παλαιφάτου περὶ ἀπίστων ἱστορίων» (sic) – in 42 invece questi capitoli sono gli unici a mancare di titolo e anzi in corrispondenza del primo a f. 90r l. 13 troviamo a margine la nota «διήγημα» aggiunta in un secondo momento dalla stessa mano e a f. 90v il colofone recita solamente «τέλος τῶν ἑλληνικῶν ἱστοριῶν».

(42) Harl. 5629, f. 90r ll. 13-15 e mg. dx.

Lo scenario più verosimile mi sembra quindi che tanto i capitoli XLVI-L, tanto i capitoli LI e LII fossero già presenti in δ , ma semplicemente accostati al PA per la somiglianza di contenuto e non esplicitamente accorpativi. Insomma, una situazione simile a quella che si può rilevare anche in 33 dove, per esempio, a f. 226v il PA finisce a metà pagina e il

²⁸² Vd. Festa 1896, pp. 185-189. Tutti i numeri di foglio indicati da Festa sono errati; nel manoscritto c'è una sola foliazione moderna a matita, evidentemente aggiunta dopo lo studio di Festa (forse da Martini stesso, dal momento che invece i numeri di foglio da lui indicati sono corretti; vd. Martini 1902, pp. 183-185).

copista lascia alcune linee vuote e poi copia – apparentemente durante la stessa sessione – una narrazione su Bucefalo tratta dall’*Etimologico Magno*²⁸³.

(33) Vallicell. F 68, f. 226v

3.2.1. Il sottoramo A: 10, 14, 19, 27, 39, 42, 46 e 48

I risultati qui esposti riguardo ai testimoni del sottoramo A corrispondono a una revisione e ampliamento della mia tesi magistrale discussa il 28 febbraio 2018 presso l’Università di Udine e condotta sotto la guida di Fabio Vendruscolo.

All’interno di questo gruppo, 10, 14, 19, 27, 39, 46 e 48 sono ulteriormente accomunati da innovazioni peculiari dalle quali è invece immune il solo 42 che, per converso, riporta numerose innovazioni singolari assenti negli altri testimoni²⁸⁴. Dati testuali, materiali e prosopografici dimostrano chiaramente che 10, 14, 27, 39, 46 e 48 sono *descripti* di 19; pertanto, dipendono per via diretta da A (e concorrono quindi ad assicurarne il testo) i soli 19 e 42. Dal punto di vista testuale, A si segnala innanzitutto

9.12 ἤττονες – (16.6) τῶν, con ogni probabilità a causa di una perdita materiale (la caduta di un bifoglio?), anche se non è possibile stabilire se essa sia avvenuta in A o sia invece imputabile al suo modello. La vicinanza cronologica tra 19 e 42 – il primo copiato tra il 1454 e il 1473, il secondo entro la prima metà del XV secolo – assieme al fatto che entrambi hanno un’origine cretese assicura che anche A, se non copiato direttamente a Creta, vi deve comunque essere giunto entro la prima metà del XV secolo. Inoltre, la sopravvivenza in 19 e 42 di due errori palesi e facilmente correggibili (e difatti subito corretti in 19) e due luoghi che attestano la presenza nel loro modello di lezioni doppie spingono a ipotizzare che siano entrambi apografi diretti di A:

6.14 τῆς] τοῦ 19 ^{pr} : τοῦ τοῦ 19 ^{ar} 42
--

²⁸³ Il capitolo è edito, con alcune correzioni, in Festa 1896, pp. 186-187 ed equivale a EM s. v. βουκέφαλος. Come già notava Festa, si tratta effettivamente un *apiston*.

²⁸⁴ Vd. rispettivamente Lista M/06 e Lista M/05.

(42) Harl. 5629, f. 84r l. 16	(19) Par. gr. 2557, f. 66v l. 9
Il fatto che nei <i>descripti</i> di 19 ci sia un solo τοῦ assicura che la rasura sia coeva alla copia.	
24.1 πρὸς μέτρον] πρὸς μέγεθος μετεωρότερον 19 : μέγεθος μέτρον 42 ^{ac} : πργθὸς μέτρον 42 ^{pc}	
(42) Harl. 5629, f. 85v l. 1	
(19) Par. gr. 2557, f. 69v l. 9	
La correzione di 42 suggerisce che in A μέγεθος era una glossa interlineare.	
39.5 ἀναφέρεται] ἀναδίδοται 19 : ἀνα((δίδο))\φερ\ται 42	
(42) Harl. 5629, f. 87r l. 14	(19) Par. gr. 2557, f. 72v l. 6
La correzione di 42 suggerisce che ἀναδίδοται era la lezione a testo e ἀναφέρεται la lezione a margine in A.	
64.2 ἔνθα 19 ^r] ἔνθ** 19 ^{ar} : ἔνθους 42	
(42) Harl. 5629, f. 89v l. 24	(19) Par. gr. 2557, f. 78r l. 25

L'ipotesi pare confermata anche dalla loro vicinanza testuale ad A (soprattutto per quanto riguarda 19) e dalla coerenza delle loro rispettive innovazioni – le quali quindi non presuppongono più passaggi – e da un curioso particolare che riguarda la segnalazione visiva dell'inizio della sezione dedicata alla razionalizzazione del mito in alcuni capitoli. Infatti, sia in 19 sia in 42 le iniziali di tutti i capitoli sono rubricate, ma in 42 si trovano delle iniziali rubricate anche all'interno di sei capitoli in corrispondenza dell'inizio della razionalizzazione del mito:

- a. 20.4 δαίδαλος, capitolo XII (Harl. 5629, f. 85r l. 5);

- b. 36.3 γλαῦκος, capitolo XXVII (Harl. 5629, f. 86v l. 22);
- c. 45.13 φόρκυς, capitolo XXXI (Harl. 5629, f. 87v l. 25);
- d. 56.8 λέρνος, capitolo XXXVIII (Harl. 5629, f. 88v l. 30);
- e. 58.12 γηρυόνη, capitolo XXXIX (Harl. 5629, f. 89r l. 17);
- f. 63.5<ή> ἰὼ, capitolo XLII (Harl. 5629, f. 89v l. 21).

Ora, sebbene invece in 19 non si trovi alcuna rubricatura al di fuori della prima lettera di ciascun capitolo, in corrispondenza dell'inizio della razionalizzazione dei capitoli XXXI (f. 74r l. 5), XXXVIII (f. 76r l. 25) e XLII (f. 78r l. 18), Michael Apostoles lascia un piccolo spazio bianco e nel caso del capitolo XXXIX (f. 77r l. 7), poiché l'inizio della razionalizzazione coincide con l'inizio del rigo, non potendo lasciare uno spazio bianco a inizio rigo, omette l'iniziale evidentemente con l'intenzione, poi disattesa, di rubricarla.

(19) Par. gr. 2557, f. 77r ll. 6-7

Tale espediente per separare la versione tradizionale del mito e la sua razionalizzazione non si ritrova in nessun altro capitolo e non può essere un caso che, su sei capitoli che ricevono questo trattamento, quattro coincidano in 19 e in 42. Bisogna quindi dedurne che già in A l'inizio di almeno queste quattro razionalizzazioni fosse segnalato in qualche modo. Ma dal momento che non si tratta di un uso esteso a tutto il testo e chiaramente inserito nella gerarchia della pagina, non è verosimile pensare che potesse sopravvivere a lungo nel corso della tradizione e, di conseguenza, questa situazione avvalora ulteriormente l'impressione che sia 19 sia 42 siano apografi diretti di A.

Rispetto a δ , A presenta un numero apparentemente elevato di innovazioni, il quale è però falsato dalle lacune di ϵ ; infatti l'incidenza di innovazioni singolari di A è in media cinque volte superiore in corrispondenza dei capitoli assenti in ϵ rispetto a quelli riportati da ϵ ²⁸⁵. Evidentemente quindi la maggior parte di esse doveva trovarsi già in δ ,

²⁸⁵ Vd. Lista M/04. Ma ad esempio le inversioni nell'ordine delle parole sono attestate quasi esclusivamente per i capitoli non riportati dai testimoni che dipendono da ϵ .

come assicura d'altronde la grandissima distanza testuale tra δ e M²⁸⁶, e in particolar modo gli interventi volontari, frequentissimi in δ e invece decisamente limitati in A.

3.2.1.1. 42

Le innovazioni di 42 sono coerenti con il profilo di un copista fedele e generalmente attento, ma sprovvisto di solide competenze linguistiche e grammaticali: le omissioni sono poche e gli interventi volontari sono limitati sia in numero sia in estensione (e tralaltro corrispondono quasi esclusivamente a ipercorrettismi), mentre ricorrenti sono gli errori paleografici e, soprattutto, fonetici. La fedeltà del copista è particolarmente messa in luce da alcune *voces nihili* nelle quali sembra potersi riconoscere la volontà di riprodurre il modello a discapito del senso del testo copiato²⁸⁷.

Tutti i capitoli sono preceduti da un titolo rubricato, come rubricate sono anche le iniziali di ciascuno capitoli più alcune altre all'interno del testo di cui si è discusso sopra. Segnalo tuttavia che, in base al diverso colore degli inchiostri tra titoli e iniziali, al fatto che i titoli sono inseriti perfettamente nello spazio scritto e al fatto che numerose innovazioni coinvolgono proprio le iniziali, se ne può dedurre che i titoli sono stati copiati in contemporanea alla copia del testo e sulla base del modello, mentre le iniziali sono state aggiunte in un secondo momento deducendole dal contesto.

Trattandosi dell'unico testimone che dipende da A indipendentemente da 19, 42 è utilissimo nella ricostruzione di A e rivela come in diversi casi quella che Festa riteneva essere una lezione di A era in realtà un'innovazione di 19²⁸⁸.

3.2.1.2. 19 e la sua discendenza

²⁸⁶ Vd. Lista M/03.

²⁸⁷ Vd. Lista M/05, errori paleografici: 30.6, 60.2; errori nella separazione delle parole: 24.12, 66.3.

²⁸⁸ Vd. ad esempio Lista M/06, omissioni: 23.11; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 5.6; altri: 41.10. Festa ignora completamente 42 sulla base del giudizio di Vitelli, secondo cui si trattava di un testimone inutile per la *constitutio textus* (pur ammettendo egli stesso che disponeva soltanto di un saggio di collazione di poche pagine). Vd. Vitelli 1893, pp. 346-347.

Il testo di 19 rivela in maniera esemplare l'abilità di Michael Apostoles come scriba, la sua ottima padronanza della lingua e il suo approccio attivo nella copia²⁸⁹. Le omissioni si limitano a due articoli, un pronome e un numerale probabilmente corrotto in A, per cui potrebbero essere facilmente tutte volontarie. Lo stesso può forse dirsi per l'unico errore fonetico (riguardando esso un nome proprio)²⁹⁰ e per alcuni errori che in altre circostanze verrebbero intesi senza difficoltà come *lapsus calami*²⁹¹. Per converso, gli interventi volontari sono numerosi e in alcuni casi Apostoles riesce a individuare e correggere brillantemente corrotte ed errori di A e δ, ora restituendo la lezione di M o ω²⁹², ora comunque migliorando di molto il senso del testo²⁹³. Ad Apostoles si deve anche l'individuazione della lacuna di 9.12 ἤπτορες – (16.6) τῶν di A, che segnala con due lunghe *fenestras* e con un asterisco aggiunto in un secondo momento²⁹⁴:

(19) Par. gr. 2557, f. 66r ll. 21-24

In altri due casi si rende conto della presenza di corrotte nel suo modello ma, anziché provare a correggerle o lasciare una *fenestra*, si limita a segnalarle aumentando la distanza tra le lettere all'interno delle singole parole e gli spazi tra le parole stesse (forse perché era meno sicuro che ci fosse effettivamente un problema di natura testuale):

48.8 προσαποκτενεῖν μὴ εἰπούσας] προσκατακτενεῖν μ. εἰπούσαις : προστακτε
νειμένην εἰπούσαις (fen.) 19 : προτακτε νειμένην εἰπουσαις 42

(19) par. gr. 2557, f. 74v ll. 14-15

54.7 οἵτινες – (**54.8**) ἐτέλουν] οἱ. τρωες καὶ φ. αὐτῶ ἐ. ὄν τινὲς δ. καλ. A

²⁸⁹ Vd. Lista M/06.

²⁹⁰ Vd. Lista M/06: errori fonetici: 4.10.

²⁹¹ Vd. Lista M/06, altri: 26.14, 39.7, 63.2.

²⁹² Vd. Lista M/06, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 5.6, 8.11, 9.6, 24.3, 64.2, 67.9.

²⁹³ Vd. Lista M/06, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 9.2, 37.10, 57.13, 65.9.

²⁹⁴ A tal proposito segnalo che esistono casi sicuri per i quali Apostoles e i suoi collaboratori hanno restaurato cadute materiali dei codici di cui venivano in possesso servendosi di altri modelli (è il caso ad esempio della settima unità codicologica del pal. gr. 360). Marie Cronier mi anticipa che al XXIV Congresso Internazionale di Studi Bizantini (Venezia/Padova 2022) parlerà di alcuni codici conservati a Parigi e Patmos che presentano restauri attribuibili alla cerchia di Apostoles.

(19) par. gr. 2557, f. 76r ll. 5-6

In un momento successivo alla copia, come si evince dal diverso colore dell'inchiostro, Apostoles apporta una ventina di piccole correzioni al testo (nella quasi totalità dei casi espungendo, aggiungendo o modificando alcune lettere all'interno di singole parole)²⁹⁵. Che si tratti proprio di Apostoles è assicurato dall'unica parola scritta per intero, nella quale si riconosce chiaramente la sua mano²⁹⁶:

7.7 ἔδοξεν αὐτῷ] ἤθελε τὸν ταῦρον 19 : ἤθελε τὸν ταῦρον\ταῖδα\ 19²

(19) Par. gr. 2557, f. 65v ll. 16-18

L'entità e il numero delle correzioni non presuppone l'utilizzo di un'altra fonte manoscritta e esse saranno quindi tutte effettuate *ope ingenii*. Nuovamente bisogna segnalare la dottrina e l'attenzione di Apostoles, il quale tralaltro in sette punti riesce ad annullare una corruzione di A o δ della quale non si era accorto durante la copia²⁹⁷. Queste correzioni sono sparse sull'intero testo e se ne può quindi dedurre che non sono fatti estemporanei, ma bensì corrispondono a una attenta rilettura integrale da parte di Apostoles. Dal momento che il testo degli estratti di Palefato inseriti da Apostoles nella *Ionia* – la grande raccolta di proverbi, sentenze, detti etc. alla quale lavorò negli ultimi vent'anni della sua vita – coincide con quello di 19 dopo questo secondo giro di correzioni²⁹⁸, credo sia verosimile che esse siano state effettuate da Apostoles proprio in corrispondenza del suo lavoro di rilettura e selezione di quali miti palefatei inserire nella *Ionia*²⁹⁹. Queste correzioni si ritrovano anche nei *descripti* di 19, ivi incluso 39 che, essendo stato sottoscritto il 3 aprile 1473, assicura che 19 doveva essere già stato copiato e corretto entro questa data. Successivi sono invece sette minimi interventi di una terza

²⁹⁵ Vd. le voci sotto la sigla 19² della Lista M/06bis.

²⁹⁶ Vd. Lista M/06bis: 7.7.

²⁹⁷ Vd. Lista M/06bis: 22.8, 28.1, 28.5, 31.1, 47.2, 56.5, 56.14.

²⁹⁸ Sulla tradizione manoscritta della *Ionia* e sugli estratti palefatei in essa contenuti vd. Villa 2021a.

²⁹⁹ Sul metodo utilizzato da Apostoles per inserire le narrazioni del PA all'interno della *Ionia* vd. Villa 2021a, p. 135 n. 67.

mano anonima e non identificata che, tranne in un caso, si limita a correggere o esplicitare alcuni nomi propri³⁰⁰.

3.2.1.2.1. 39 e i suoi apografi 46 e 48

In 39 il PA è copiato quasi interamente da Antonios Damilas, tranne per i capitoli XXXIV-XXXVIII (fino 58.1 $\theta\eta\beta\tilde{\omega}\nu$) corrispondenti a due fogli copiati invece da Georgios Plousiadenos. La dipendenza di 39 da 19 – ipotizzata *dubitanter* già da Vitelli³⁰¹ – è assicurata dal fatto che il primo conserva tutte le innovazioni del secondo, incluse le *fenestras* lasciate da Apostoles durante la copia e le correzioni da lui apportate in un secondo momento, e invece se ne discosta in pochissimi punti, in due dei quali si può rintracciare la causa proprio nel testo di 19³⁰². Il bassissimo numero di innovazioni rispetto a 19 suggerisce che 39 ne è un apografo diretto, ipotesi avvalorata dal fatto che Antonios Damilas collaborò a Creta con Apostoles e, verosimilmente, lo stesso può dirsi per Georgios Plousiadenos, il quale, almeno dal 1467, operava come plenipotenziario a Creta per il padre, ossia il ben più noto Ioannes Plousiadenos – anch'egli tralaltro collaboratore di Apostoles³⁰³. Già Daniel Donnet aveva dimostrato 39 essere *descriptus* di 19 per il *Methodus syntaxeos* di Michele Sincello, immaginando tuttavia una copia intermedia di mano di Ioannes Plousiadenos (e da lui chiamata quindi «copie de Plousiadinós»); l'esistenza di questa copia intermedia è però rigettata da Marco Fassino e Ciro Giacomelli³⁰⁴.

La volontà di Damilas di riprodurre fedelmente 19 si vede bene da quello che appare essere una fraintesa lacuna: come accennato sopra, in corrispondenza di 58.12 $\gamma\eta\rho\upsilon\acute{\omicron}\nu\eta$ in 19 a f. 77r l. 7 a inizio linea troviamo $\eta\rho\upsilon\acute{\omicron}\nu\eta$, a causa del fatto che Apostoles

³⁰⁰ Vd. le voci sotto la sigla 19³ della Lista M/06bis.

³⁰¹ Vd. Vitelli 1893, pp. 343-344.

³⁰² Vd. Lista M/07, omissioni: 28.7-8; errori paleografici: 1.6.

³⁰³ Vd. Despotakis 2020, p. 51 n. 266, 52 n. 274.

³⁰⁴ Vd. Fassino 2012, p. 123 n. 480; Giacomelli 2016, p. 140 n. 368, 369; Donnet 1982, pp. 106-108.

si è dimenticato di rubricare il *gamma* iniziale; Damilas, forse immaginando che la *vox nihili* fosse dovuta a una lacuna, lascia una piccola *fenestra* e scrive anch'egli ηρῶνη³⁰⁵:

(39) Rehd. 22, f. 74r l. 10

Tra un capitolo e l'altro gli scribi lasciano sempre uno spazio bianco (occasionalmente saltando un rigo se la fine del capitolo coincide con la fine del rigo) che, nelle loro intenzioni, doveva ospitare il titolo rubricato. Tuttavia, gli unici titoli rubricati sono quello del testo e del capitolo I, con ogni probabilità aggiunti in contemporanea alla copia. Tutti gli altri titoli erano stati apposti a margine e sono solo parzialmente leggibili in quanto tagliati dalla rifilatura. Ad esempio per il capitolo XIV:

(39) rehd. 22, f. 65v ll. 5-8

(il titolo a margine doveva leggere περὶ κα[λλιστοῦς])

Prendendo in considerazione da una parte la palese intenzione di inserirli in un secondo momento a testo in rosso, dall'altra il fatto che essi sono stati tagliati dalla rifilatura nonostante i margini siano tutt'ora ampi, credo che ciò possa essere spiegato immaginando che i titoli siano stati scritti volontariamente nella parte più esterna dei margini proprio perché, una volta inseriti a testo, dovevano essere eliminati dalla rifilatura evitando di creare doppioni. Nel caso, si tratterebbe di una pratica che non mi risulta altrimenti attestata. Nonostante siano tagliati, i titoli di 39 sono comunque ricostruibili dall'accordo dei suoi apografi 46 e 48, in particolar modo in quest'ultimo essi risultano chiaramente aggiunti in contemporanea alla copia del testo. Anche le iniziali di ciascun capitolo sono assenti in 39 perché dovevano venire rubricate e sono quindi reintegrate in 46 e 48.

³⁰⁵ Ma si noti che la presunta *fenestra* segue il *dikolon* e potrebbe quindi anche trattarsi di un accostamento *dikolon* + spazio utilizzato per segnalare l'inizio di una nuova sezione del testo. La ritengo però un'ipotesi meno probabile dal momento che Damilas, almeno per quanto riguarda i testi da lui copiati nel rehd. 22, per segnalare l'inizio di una nuova sezione utilizza il *dikolon* (da solo o seguito da *teleia stigmé*) senza lasciare spazi, ma semmai andando a capo.

Eccezion fatta per un errore palese di 39 corretto in 46³⁰⁶, il secondo riporta tutte le innovazioni del primo e ne aggiunge molte altre, tra le quali si possono riconoscere errori e omissioni spiegabili proprio con il testo di 39, dal quale deve quindi dipendere³⁰⁷. Anche Vitelli aveva notato che le innovazioni di 39 si ritrovano anche in 46 (e in 48), fatto che spiegava immaginando un testimone perduto dal quale i tre derivano indipendentemente l'uno dall'altro; tuttavia, mentre individua errori separativi di 46 su 39 e 48 e di 48 su 39 e 46, non ne indica nessuno di 39 su 46 e 48³⁰⁸.

Georgios Gregoropoulos (il copista di 46) fu a lungo collaboratore prima di Michael e poi di Arsenios Apostoles, e fece del lavoro di copia la sua principale professione³⁰⁹. L'alto numero di errori paleografici e fonetici – soprattutto se si prendono in considerazione alcune lezioni inequivocabilmente assurde³¹⁰ – cozza con il suo profilo e con la cura formale del testimone: la scrittura è estremamente calligrafica, il ductus è posato, le iniziali di ciascun capitolo sono rubricate, di grosso modulo e decorate con motivi floreali e i margini sono ampi. Probabilmente il motivo è da ricercare nel fatto che 46 deve essere un prodotto della giovinezza di Gregoropoulos.

Ancora più palese è la dipendenza da 39 nel caso di 48, il quale, oltre a riportare tutte le innovazioni del primo, presenta numerosi errori e omissioni spiegabili proprio con il testo di 39³¹¹. In ogni caso, la sostanziale assenza di interventi volontari e alcune correzioni marginali in 39 riprodotte pari pari dal copista di 48 (forse perché intese come *variae lectiones*?) denunciano l'intenzione di quest'ultimo di riprodurre fedelmente il suo modello. Ad esempio:

35.10 γλαῦκον μόνον ἐντυχεῖν] μ. γ. ε̇. 19 39^{mg} 48^{mg} : μ. ε̇. γ. 39^t 48^t

(39) Rehd. 22, f. 68r ll. 19-20 e mg. dx.

³⁰⁶ Vd. Lista M/08, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 22.5.

³⁰⁷ Vd. in particolare Lista M/08, errori paleografici.

³⁰⁸ Vd. Vitelli 1893, pp. 341-344.

³⁰⁹ Vd. Kaklamanis, Lampakis 2003, pp. κδ²-κζ²; *PLP* 4613.

³¹⁰ Vd. ad esempio Lista M/08, errori paleografici: 35.9, 54.7; errori fonetici: 26.5, 29.3.

³¹¹ Vd. in particolare Lista M/09, omissioni; errori paleografici; errori nello scioglimento di note tachigrafiche. Notevole il fatto che, tra le omissioni, a parte un articolo e un pronome (vd. rispettivamente 37.6 e 55.1) tutte le altre siano spiegabili con casi di *parablepsis*.

(48) Pal. gr. 360, f. 165v ll. 10-12 e mg. sx.

Tra gli errori, non pochi producono letture palesemente assurde³¹², le quali quindi indicano che il copista aveva un'imperfetta padronanza della lingua e probabilmente in alcuni punti non capiva cosa stava copiando. L'assoluta coerenza delle innovazioni, assieme al fatto che difficilmente si può pensare che queste letture assurde sopravvivano in copie successive, rendono assai probabile che anche 48 sia un apografo diretto di 39. D'altronde, nonostante la mano che ha copiato il PA sia anonima e non identificata, si è già visto che l'intero manoscritto sembra essere stato allestito nella cerchia di Apostoles, così come 39 e 46. E a confermare uno stretto rapporto tra 39 e 48 si può aggiungere il fatto che riportano entrambi una stessa raccolta di estratti dalla *Varia historia* e dal *de natura animalium* di Eliano, all'interno della quale è inserito il testo del *Paradoxographus Vaticanus*, per il quale già De Stefani avevano notato una particolare affinità testuale tra 39 e 48³¹³. Segnalo infine che, pur non essendoci indizi di contaminazione o di un utilizzo di fonti diverse per parti diverse del testo, si registrano un punto in cui 46 e 48 convergono contro 39 commettendo lo stesso errore e un punto in cui, con ogni probabilità casualmente, a un errore di 48 che produce una lezione assurda corrisponde un'omissione di 46³¹⁴.

3.2.1.2.2. Le relazioni tra 10, 14 e 27

Rispetto a 39, 46 e 48, risulta decisamente più difficile formulare ipotesi circa la precisa collocazione stemmatica di 10, 14 e 27. Partendo da ciò che pare sicuro, poiché riportano tutti e tre le innovazioni di 19 comprese le correzioni effettuate da Apostoles in

³¹² Vd. ad esempio Lista M/09, errori nella separazione delle parole: 17.10, 20.8; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 34.1, 44.11; altri: 17.3, 21.3.

³¹³ Vd. De Stefani 1911.

³¹⁴ Vd. Lista M/08, omissioni: 17.10; errori paleografici: 54.7. Lista M/09, errori paleografici: 17.10, 54.7.

un secondo momento e ciascuno ne aggiunge poi di singolari, essi dipendono da 19 e sono invece indipendenti l'uno dall'altro³¹⁵. Inoltre, un'inequivocabile vicinanza testuale si rileva tra 10 e 27 (i due testimoni copiati da Georgios Chomatas), i quali devono quindi dipendere da 19 non direttamente ma tramite un intermediario comune perduto, qui chiamato λ ³¹⁶. Detto ciò, si registrano una ventina di punti nei quali 10, 14 e 27 concordano tra di loro contro 19, i quali quindi suggeriscono l'esistenza di un ulteriore intermediario perduto comune da cui sarebbero derivati 14 e λ ³¹⁷. Tuttavia, da una parte queste innovazioni sono quasi sempre minime e soltanto una sembra difficilmente considerabile come poligenetica (l'aggiunta a 54.8 di uno stesso verbo, ossia ἐδίδουv, pur in un passo nel quale era caduto il verbo già in A e se ne avverte chiaramente la mancanza)³¹⁸, dall'altra si contano invece una decina di punti nei quali 14 concorda ora con 10 contro 19 e 27, ora con 27 contro 10 e 19³¹⁹. La consistenza e l'entità di tali innovazioni rende impossibile pensare a un caso di contaminazione e la soluzione più economica mi sembra essere che 14 e λ dipendano effettivamente da un intermediario perduto comune, qui chiamato κ , e che queste innovazioni vadano interpretate come casi di *coincidental agreement*. A tal proposito, una lezione di 14 fa sorgere il dubbio che almeno in κ (e quindi forse anche in λ) vi fossero delle lezioni doppie o correzioni: a 7.7, in corrispondenza della correzione interlineare in 19 di cui si è parlato sopra, dove a testo troviamo la lezione di A (e già di δ) ταῦρον corretta in παῖδα da Apostoles, in 14 troviamo ταῦρον e in 10 e 27 παῖδα. Ciò significa che, almeno fino a κ , entrambe le lezioni erano riprodotte esattamente come in 19³²⁰.

Prendendo in considerazione assieme le innovazioni singolari di λ , quelle di 10 e quelle di 27, si rileva una generale uniformità: sostanzialmente assenti sono gli errori paleografici o fonetici, minimi gli interventi in qualche misura volontari e invece si registra un cospicuo numero di omissioni che riguardano quasi esclusivamente singole

³¹⁵ Vd. Lista M/12 (per 10); Lista M/13 (per 27); Lista M/14 (per 14).

³¹⁶ Vd. Lista M/11.

³¹⁷ Vd. Lista M/10.

³¹⁸ Vd. Lista M/10, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 54.8.

³¹⁹ Per 10 e 14 contro 19 e 27 vd. Lista M/10, punti dubbi: 9.7, 56.1; per 14 e 27 contro 10 e 19 vd. Lista M/10, punti dubbi: 18.13, 22.8, 26.14, 33.10, 39.12, 39.14, 46.4, 52.4.

³²⁰ Seppur di minor valore, in quanto facilmente considerabili come poligenetici, si registrano almeno altri tre casi simili (vd. Lista M/10, punti dubbi: 8.8, 22.8, 70.3). Nella stessa direzione spinge poi una *varia lectio* interlineare del solo 27 (vd. Lista M/13, altri: 55.5).

parole (tralaltro di una o massimo due sillabe) e in un solo caso una frase intera³²¹. Non sembrerebbe quindi eccessivo immaginare che, dal momento che già 10 e 27 sono attribuibili a Georgios Chomatas, anche λ fosse stato copiato proprio dalla stessa mano. Tuttavia, essendo il numero delle innovazioni in λ doppio rispetto a quelle di 10 e 27 presi singolarmente, bisognerebbe anche presupporre un ulteriore passaggio intermedio, sempre di mano di Chomatas, tra κ e λ. In attesa di altri studi sulle innovazioni apportate da Chomatas (e dagli altri copisti cretesi) ai testi copiati nella cerchia di Apostoles, sarà più opportuno sospendere il giudizio. In ogni caso, i testi contenuti in 27 oltre al PA (in particolare: la *Ionia* di Michael Apostoles nella prima fase redazionale e le tavole grammaticali di cui si è detto sopra che si ritrovano anche in 19) assicurano che è stato copiato a Creta e lo stesso potrà probabilmente dirsi anche per il suo gemello 10.

In un secondo momento, una mano anonima ha collazionato 10 con un altro testimone del PA, raramente apportando modifiche al testo, mentre quasi sempre colmandone le lacune (in particolare, per la lacuna tipica dei manoscritti del sottoramo A, ossia quella dalla metà del capitolo III alla fine del capitolo VII, egli ha aggiunto un bifoglio). La fonte sembra essere, come già ipotizzato da Vitelli³²², 31 stesso o al massimo un apografo perduto di 31: si rilevano infatti tutte le innovazioni singolari di 31, mentre per ciascuno dei suoi apografi conservati se ne possono annoverare altre di assenti in 10. Ad esempio:

11.13 δράκοντος 10 ² 31] om. 50
13.11 ἀφικνεῖται] καλεῖται 10 ² 31 : ἔρχεται π
14.5 δὲ – (14.6) αἱ κύνες 10 ² 31] ἐποίησεν· καὶ οὕτως ἄ. αἱ κ. 15
14.8 ἦ] ὡς καὶ 10 ² 31 : ὡς 35
16.4 τις] οὗτος 10 ² 31 : οὕτως 20
16.4 ἵπποις – (16.7) ὀνόμασαν] om. 10 ² 31

Il codice fu acquistato da Thomas Bartholin (København, 1616-1680) durante il suo soggiorno in Italia negli anni '40 del XVII secolo³²³; nonostante fu attivo perlopiù a

³²¹ Vd. Lista M/11, omissioni: 35.6-7.

³²² Vd. Vitelli 1895, p. 33.

³²³ Vd. Skavlem 1921, pp. 67-68.

Padova, egli visitò sicuramente Napoli e, nel 1643, Roma. Se il modello per le correzioni fu proprio 31, se ne deve dedurre che il passaggio di proprietà avvenne a Roma, dove l'haun. add. 275 4° deve quindi essere giunto prima del 1643.

Dal canto suo, 14 riporta un numero decisamente superiore di innovazioni singolari rispetto a κ, tra le quali si registrano pochissimi errori e spiccano invece le frequenti omissioni e interventi volontari. Le omissioni, come nel caso dei testimoni copiati da Chomatas, si limitano quasi esclusivamente a singole parole mono o bisillabiche e, a parte due omeoteleuti³²⁴, quelle di intere frasi o sintagmi sembrano essere tutte volontarie. Notevoli sono poi gli interventi volontari, la cui entità presuppone un copista particolarmente attento, competente e con un approccio attivo nella copia: abbondano le integrazioni (soprattutto, ma non solo, in corrispondenza della *fenestras* di κ)³²⁵ e in più punti il testo viene modificato con ottime congetture, occasionalmente sanando un errore già presente in A o δ³²⁶. Le innovazioni sono generalmente coerenti sia tra di loro sia con il profilo del copista di 14, ossia Konstantinos Laskaris, la cui erudizione e competenza gli permetteva di modificare più o meno liberamente i testi che copiava³²⁷; pertanto, nonostante lo scarto testuale, spaziale e temporale tra κ e 14 – il primo copiato a Creta entro il 1473, il secondo a Messina probabilmente nei primi anni '80 del XV secolo – rende assai probabile l'esistenza di un intermediario perduto, ritengo che la maggior parte delle congetture possano essere attribuite a Laskaris stesso.

3.2.2. Il sottoramo ε: 18, 21, 24, 28, 33, 36, 41, 43, 47 e 51

All'interno di questo gruppo, una prima divisione oppone 33 a tutti gli altri testimoni, ossia 18, 21, 24, 28, 36, 41, 43, 47 e 51. Questi infatti sono accomunati da un discreto numero di innovazioni assenti in 33, il quale per converso ne riporta altre sue peculiari³²⁸. Dal momento poi che, come vedremo, anche 18, 21, 24, 28, 36, 41, 43, 47 e 51 riportano ciascuno innovazioni singolari assenti negli altri, ne consegue che dipendono

³²⁴ Vd. Lista M/14, omissioni: 9.8, 55.1-3.

³²⁵ Vd. Lista M/14, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 16.6, 36.6-8, 37.6, 44.5, 48.8.

³²⁶ Vd. ad esempio Lista M/14, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 23.4, 28.5, 31.4, 54.7, 61.15.

³²⁷ Cf. Martínez Manzano 1994, p. 350.

³²⁸ Vd. rispettivamente Lista M/16 e Lista M/17.

da ε per il tramite di un anello intermedio perduto, qui chiamato E in quanto corrisponde al capostipite della ex classe E di Vitelli. A parte le innovazioni reciproche, 33 ed E presentano ciascuno un peculiare numero e ordine di capitoli che non corrisponde a quello originale e che non si ritrova altrove. Nello specifico, E omette l'introduzione e riporta trentacinque capitoli nell'ordine VI-IX, LI, X-XIX, I-V, XX, XXIII-XXXVI; 33 invece riporta l'introduzione e trentasei capitoli nell'ordine I-V, XX, XXIII-XXXV, XXII, LII, VI-XIX, XXXVII (fino a 54.9 οὐκ). Già Festa aveva notato che sono chiaramente distinguibili due blocchi quasi uguali, che però in E sono invertiti rispetto a 33: il primo comprendente i capitoli I-V, XX, XXXIII-XXXV, il secondo comprendente i capitoli VI-XIX³²⁹. Ovviamente questa situazione non può essere casuale, ma, mentre Festa la giustificava immaginando che l'ordine dei capitoli fosse stato perturbato prima in un testimone da cui sarebbero derivati 33 e un'altra copia, e poi nuovamente in quest'ultima da cui sarebbe derivato E, ritengo invece più probabile pensare che 33 ed E rappresentino due momenti diversi di uno stesso testimone. In particolare, piuttosto che dividere i capitoli in due blocchi che sarebbero poi stati invertiti in testimoni diversi, si può più semplicemente notare che, sia in 33 sia in E, l'unica vera dislocazione rispetto all'ordine originale è quella che concerne i capitoli VI-XIX. Una ricostruzione più economica rispetto a quella di Festa è quindi ipotizzare che in ε i capitoli VI-XIX fossero contenuti in un unico bifoglio volante, il quale sia stato collocato in punti diversi da copisti diversi. Il fatto poi che in 33 il testo termini a metà foglio con il capitolo XXXVII mutilo in fine suggerisce che in ε i capitoli XXXVII (da 54.9 ἐχρῶντο)-XLV erano caduti per una perdita materiale ovvero che erano anch'essi dislocati in un qualche altro punto del manoscritto. L'omissione in E della prima parte del capitolo XXXVII che troviamo in 33 si spiega con un'omissione volontaria dettata dall'evidente lacunosità del testo; secondo lo stesso ragionamento si può giustificare l'omissione in 33 del capitolo XXXVI, il più volte citato brevissimo e oscuro capitolo su Eracle che chiude la raccolta in E. Per quanto riguarda i capitoli LI e LII, si è già detto sopra che in ε dovevano essere accostati ma non esplicitamente aggiunti al PA. Non riesco invece a formulare ipotesi circa l'assenza sia in 33 sia in E del capitolo XXI, la cui brevità (ottanta parole nell'edizione di Festa, settanta in A) rende impossibile pensare che occupasse un intero foglio, e l'assenza in E del capitolo XXII che si trova invece dislocato dopo il capitolo XXXV in 33. Le due cose

³²⁹ Vd. Festa 1896, pp. 187-189 e Festa 1902a, pp. VIII-IX.

devono comunque essere collegate in qualche modo. In ogni caso, a causa delle lacune reciproche, per l'introduzione metodologica e per i capitoli XXII e XXXVII (fino a 54.9 οὐκ) le innovazioni di ϵ sono indistinguibili da quelle di 33, mentre per il capitolo XXXVI le innovazioni di ϵ sono indistinguibili da quelle di E.

Ancora più evidente rispetto al caso di A è quanto sia falsata la distanza testuale tra δ ed ϵ : nonostante la lacuna in A dei capitoli III (da 9.12 ἤτρονεζ)-VII (fino a 16.6 τῶν) corrisponda soltanto a circa un ottavo di quello che doveva essere il testo di ϵ , in questo spazio sono contenute oltre la metà delle innovazioni la cui prima attestazione è in ϵ ³³⁰. Esse dovevano quindi perlopiù essere presenti già in δ e confermano ulteriormente l'enorme distanza testuale tra M e δ . Prendendo in considerazione soltanto le innovazioni di ϵ che sicuramente non erano in δ , si può dire che ϵ si segnala da una parte per un numero relativamente basso di errori e omissioni importanti, dall'altra (e in linea con quanto già rilevabile in δ) per alcune sostituzioni, semplificazioni e piccoli ampliamenti il cui numero rende più economico immaginare si tratti di interventi volontari piuttosto che di glosse intrusive³³¹.

3.2.2.1. 33

Di 33 si è visto nei paragrafi precedenti che, grazie alla sua antichità (è l'unico del sottoramo δ a risalire fino alla seconda metà del XIV secolo), alla sua posizione stemmatica e al fatto che riporta alcuni capitoli assenti negli altri testimoni che dipendono da ϵ , esso occupa un ruolo centrale nel formulare ipotesi circa l'assetto e la genesi di δ , A ed ϵ e nel ricostruire la cronologia e l'evoluzione di un gran numero di innovazioni. Il lato però più interessante di 33 è legato al materiale mitografico, poetico ed erudito aggiunto, in contemporanea alla copia del testo³³² e dagli stessi copisti attivi nel corpo centrale, nei margini tanto del PA, quanto della successiva raccolta di scoli mitografici alle orazioni IV, V, XXXIX e XLIII di Gregorio di Nazianzo. Colpisce in particolar modo

³³⁰ Vd. Lista M/15 e, in particolare, le omissioni e gli ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo.

³³¹ Vd. Lista M/15, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 7.5, 7.10-11, 19.9, 25.6, 36.11, 42.3; altri: 23.3.

³³² Ciò è deducibile dal fatto che sia gli inchiostri sia i cambi di mano corrispondono a quelli del corpo del testo. Le rubricature sono eseguite in contemporanea alla copia del testo.

il fatto che tale materiale è tratto da fonti disparate e che sembra quasi sempre avere un qualche collegamento con ciò che si trova nel corpo del testo, entrambi aspetti che assicurano che il modello di 33 (e forse addirittura ε) era il prodotto di un ambiente erudito che disponeva di un'ampia biblioteca. Nel dettaglio, per quanto riguarda i fogli contenenti il PA, troviamo³³³:

- a. nei margini inferiori dei ff. 219v-220r, copiati dallo scriba a, i versi dalle *Chiliadi* dove Tzetzes, imitando il metodo palefateo, razionalizza alcuni aspetti del mito di Issione assenti nel capitolo I (sui Centauri) del PA, il quale si trova a testo negli stessi fogli (Tz. H. 7.27-44)³³⁴;
- b. nel margine destro di f. 220r, copiato dallo scriba a, un giambo non altrimenti noto sotto il titolo «στίχοι τοῦ τζέτζου κατὰ γυναικὸς σχεδογραφούσης»³³⁵ nel quale l'autore critica una donna che si dedica allo studio anziché al telaio e alla cura della famiglia. Esso andrà riferito al capitolo II (su Pasifae) che inizia nello stesso foglio;
- c. nel margine superiore di f. 220v, copiata dallo scriba a in rosso, la seguente nota: «ταύρου πασιφάης τε συμπεφικότα, ἔκτεινεν μινώταυρον ἢ χεῖρ θησέως ἐν λαβυρίθῳ, τῷ περὶ θρυλλου μίνῳ: ἐν κρήτη:- » (sic omnia). Essa è evidentemente riferita al capitolo II (su Pasifae) del PA, la cui seconda parte è contenuta nello stesso foglio;
- d. nel margine inferiore di f. 222v, copiata dallo scriba a in rosso, la seguente nota: «ὁ φρίξος ἔλλη συναδελφῆ τῆ φίλη, νότοις ἐποχήθησαν αδροδρόμοι τοῦ χρυσομάλον τὴν θεάν κριοῦ ξένην, ἔλλη θαλάττη κλῆσιν εἰσδῦσαν φέρει:» (sic omnia). Essa è evidentemente riferita al capitolo XXX (su Frisso e Elle) del PA contenuto nello stesso foglio;
- e. nei margini inferiori dei ff. 222v-223v, copiato dallo scriba a, un lungo testo inedito e sconosciuto (ma sicuramente tratto da un qualche *chronicon*) che, dopo aver discusso della soppressione delle Olimpiadi nel 393 d. C., elenca diversi

³³³ Si noti che 33 è al momento *codex unicus* per i giambi ai punti b e i, quest'ultimo trascritto qui per la prima volta.

³³⁴ Su questi versi vd. Alganza Roldán 2017, pp. 191-192; Alganza Roldán, Barr, Hawes 2017, pp. 215-217.

³³⁵ Il testo è edito da Mercati 1944, il quale, dal confronto con altri passi dalle *Chiliadi*, lo attribuisce a Giovanni Tzetzes; cf. anche la traduzione e le note contenute in Agapitos 2017, pp. 15-17.

- cenni storici sulla loro fondazione e svolgimento (inc.: «ἰστέον ὅτι τῷ ἰβ' ἔτι τῆς βασιλείας θεοδοσίου», des.: «καὶ ὀλύμπια ταῦτα ἐκάλεσαν» [sic omnia]). Negli stessi fogli nel corpo sono contenuti i capitoli XXVIII-XXXIV del PA, ma non trovo collegamenti con questo testo;
- f. nel margine superiore del f. 223v, copiata dallo scriba a, la lista dei sette colli di Bisanzio. Nello stesso foglio nel corpo sono contenuti l'ultima parte del capitolo XXXI e i capitoli XXXII-XXXIV, ma non trovo collegamenti con questa nota;
- g. nel margine sinistro del f. 223v, copiato dallo scriba a, un estratto su Adamo dal *Chronicon* di Malalas (equivalente a MalalT 1.1.1-6). L'estratto mi sembra da mettere in relazione con il capitolo XXXV (sulla stirpe dei frassini), il quale però inizia nel foglio seguente;
- h. nel margine sinistro del f. 223v, copiata dallo scriba a, la seguente nota: «ἐν τῷ ὅπαν ἐρχεθαί με ἀποδώσωσι: τὴν τοῦ κυ(ρί)ου δευτέραν παρουσίαν δηλοῖ» (sic omnia). La nota si riferisce al tema dell'apocalisse, ma il suo significato preciso non è chiaro a causa dei palesi errori della prima parte. Non mi sembra possibile metterla in relazione con uno dei capitoli del PA;
- i. nel margine destro del f. 224r, copiati dallo scriba b in rosso, i seguenti tre trimetri giambici non altrimenti noti e senza l'indicazione dell'autore: «ἐκ φινέως στόματος ἀρπυιῶν γένος· βρώματ' ἀνηρείπτοντο τυφλοῦ μάντεως· ἔχθρα βροτοῖς γὰρ τῆς θεῶν βούλης ἄτερ». Questi versi sono chiaramente da mettere in relazione al capitolo XXII (su Fineo) del PA contenuto nello stesso foglio;
- j. nel margine inferiore del f. 225r, copiata dallo scriba b in rosso, la seguente nota: «δαίδαλος ἴκαρος τε πατὴρ καὶ τέκνον μίνωος ἐξέφυγον ὀργὴν ἐν κρίσει ἴκαρος ἐκπέπτωκεν εἰς ἄλὸς βάθη· πτίλα συναρμόσαν τὰς ἐκ κηροῦ σφίσι κηροῦ τακέντος ἡλίου τοῖς ἀκτίσι» (sic omnia). Essa è chiaramente da mettere in relazione con il capitolo XII (su Dedalo e Icaro) del PA contenuto nello stesso foglio;
- k. nei margini inferiori dei ff. 225v-226r, copiato dallo scriba a, il capitolo XXIII (sulla Gorgone) della c. d. redazione bizantina del *Physiologus* (Phys. 23)³³⁶. Esso

³³⁶ A proposito dell'inquadramento di questo testimone nella tradizione del *Physiologus*, vd. Macé 2021 e, in particolare, p. 52 n. 16 e pp. 60, 69.

è chiaramente da mettere in relazione con il capitolo XXXI (sulle figlie di Forco) del PA, che però si trova ai ff. 223r-v.

1. a f. 226v, copiato dallo scriba a, il già citato estratto su Bucefalo dall'*Etimologico Magno* (EM s. v. βουκέφαλος). Festa giustamente nota che questo estratto è stato inserito perché si configura come un *apiston*³³⁷.

I punti c, d e j aggiungono informazioni ampiamente conosciute sui miti in oggetto che però non erano esplicitate nei rispettivi capitoli del PA e saranno probabilmente da intendere come note estemporanee aggiunte da un qualche copista o lettore piuttosto che estratti da una qualche opera sconosciuta. La stesso varrà anche per il brano aggiunto a testo alla fine del capitolo XII³³⁸ e per il capitolo LII, i quali in origine dovevano essere dei marginali poi inserito a testo da qualche copista. La molteplicità delle fonti assieme al fatto che tutti i marginali sono stati aggiunti in contemporanea alla copia indica chiaramente che essi si trovano già nel modello di 33 (a conferma di ciò si noti che i testi ai punti g e k sono chiaramente riferiti a capitoli contenuti in altri fogli).

Per quanto riguarda il PA, si è già detto che 33 riporta l'introduzione e trentasei capitoli nel'ordine I-V, XX, XXIII-XXXV, XXII, LII, VI-XIX, XXXVII (fino a 54.9 οὐκ) e che la dislocazione dei capitoli VI-XIX è verosimilmente da attribuire al fatto che essi occupavano un bifoglio volante. Nonostante ε sia perduto, cosa che indebolisce ogni ipotesi sul rapporto tra esso e i testimoni che ne dipendono, diversi fatti sembrano indicare che tra esso e 33 debbano esser occorsi un numero limitato di passaggi intermedi, se non addirittura che 33 sia apografo diretto di ε. Innanzitutto, le pur numerose innovazioni di cui 33 è latore sono tutte coerenti immaginando copisti conservativi ma aventi inequivocabili lacune grammaticali, come appaiono per l'appunto essere lo scriba a e lo scriba b³³⁹: sostanzialmente assenti sono gli interventi volontari di un qualche rilievo³⁴⁰, le omissioni coinvolgono quasi sempre parole singole (e tra le poche eccezioni si

³³⁷ Vd. Festa 1896, pp. 186-187.

³³⁸ Vd. Lista M/17, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 20.13.

³³⁹ La sezione copiata dallo scriba c è troppo breve per trarre conclusioni sulla sua competenza e abitudini.

³⁴⁰ Vd. ad esempio Lista M/17, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 5.1, 45.10, 54.3. Come visto sopra, la lunga interpolazione alla fine del capitolo XII era verosimilmente un marginale inserito accidentalmente da un copista e lo stesso varrà anche per il capitolo LII (vd. Lista M/17, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 20.13, 72.6-15).

segnalano tre salti da pari a pari)³⁴¹ e invece grande spazio occupano le letture assurde prodotte dagli errori paleografici, dagli errori fonetici, dagli errori nella separazione delle parole e, soprattutto nel caso dello scriba b, dagli errori di spirito e accento³⁴². A ciò si aggiunga che il già citato capitolo LI, il quale doveva trovarsi accostato ma non incluso al PA in ε per poi esservi inserito a testo in E, si trova in 33 copiato a margine a f. 272v (a testo abbiamo la raccolta di scoli mitrografici alle orazioni di Gregorio di Nazianzo) e, non facendo questa narrazione parte del PA, è difficile pensare che essa e il PA possano sopravvivere assieme in uno stesso manoscritto dopo diversi passaggi intermedi.

3.2.2.2. E, ζ ed η: le (incerte) relazioni tra i testimoni dell'ex classe E di Vitelli

Se è innegabile una stretta parentela tra 18, 21, 24, 28, 36, 41, 43, 47 e 51, come dimostrano le numerose innovazioni che condividono rispetto ad ε³⁴³ e il particolare numero e ordine di capitoli che questi testimoni presentano – ossia, nessuna introduzione e trentacinque capitoli nell'ordine VI-IX, LI, X-XIX, I-V, XX, XXIII-XXXVI, eccezion fatta per 51 che riporta soltanto il capitolo XXXII e 28 che, per una caduta materiale, riporta venticinque capitoli nell'ordine XIII (da 21.10 ἔδοξαν)³⁴⁴-XIX, I-V, XXIII-XXXVI – più complesso risulta definire i loro rapporti e, di conseguenza, individuare la sede di origine di un certo numero di innovazioni. Tale difficoltà dipende dalla combinazione di due fattori: da una parte, la generale vicinanza testuale tra questi testimoni si traduce in un numero ridotto di innovazioni con forte valore stemmatico; dall'altra, il fatto che quasi tutti i testimoni appaiano reciprocamente indipendenti (unica eccezione è 18 che deriva inequivocabilmente da 43) e, al contempo, sembrano poter essere suddivisi in ulteriori sottorami moltiplica il numero di anelli perduti che dipenderebbero da altri anelli perduti, la ricostruzione dei quali è inevitabilmente di volta in volta più debole. Non è forse un caso che Vitelli rinunciò del tutto ad avanzare delle

³⁴¹ Vd. Lista M/17, omissioni: 13.1-2, 45.13, 48.9-10.

³⁴² Vd. ad esempio Lista M/17, errori paleografici: 11.16, 72.12; errori fonetici: 7.10, 11.4-5, 17.2, 20.6, 44.3; errori nella separazione delle parole: 19.2-3, 20.12; ipercorrettismi: 18.4; altri: 6.6, 20.5.

³⁴³ Vd. Lista M/16.

³⁴⁴ Si tenga presente che il verbo ἔδοξαν in δ era trasposto dopo 21.11 ζῶα (vd. Lista M/03, inversioni nell'ordine delle parole: 21.10-11).

ipotesi circa i rapporti tra questi testimoni (tra i quali soltanto 21 era a lui ignoto), limitandosi a suggerire implicitamente che essi siano tutti indipendenti l'uno dall'altro³⁴⁵.

La prima questione da affrontare riguarda la collocazione stemmatica di 36. Se da una parte infatti si segnala un discreto numero di punti nei quali 18, 21, 24, 28, 41, 43, 47 e – per l'unico capitolo che riporta – 51 concordano in un'innovazione contro 36, dall'altra non si può fare a meno di notare che queste innovazioni sono nella maggior parte dei casi errori o modifiche minime e facilmente reversibili e che, allo stesso tempo, il testo di 36 si distingue tra tutti per il numero enorme di interventi volontari, i quali non raramente annullano un'innovazione e restituiscono una lezione più antica³⁴⁶. Sorge quindi il dubbio che il copista di 36 (o del suo modello) abbia semplicemente corretto, restituendo il testo di E, le innovazioni che troviamo nei soli 18, 21, 24, 28, 41, 43, 47 e 51. Tuttavia, mentre alcuni interventi sarebbero facilmente difendibili, come ad esempio la correzione di alcune desinenze³⁴⁷ e degli errori fonetici all'interno dei nomi propri³⁴⁸ oppure la restituzione nell'ordine delle parole di almeno una delle quattro inversioni che si riscontrano³⁴⁹, più difficile sarebbe invece trovare delle giustificazioni per l'assenza in 36 di molte altre innovazioni, e in particolar modo le altre inversioni nell'ordine delle parole³⁵⁰, due interpolazioni³⁵¹, uno scambio tra due termini equivalenti³⁵² e una modifica probabilmente dovuta a un errore paleografico e/o un errore per attrazione³⁵³. Seppur non pienamente convinto, ritengo antieconomico immaginare che tutte queste innovazioni fossero già in E e che siano state poi invertite in 36 e ne deduco che 18, 21, 24, 28, 41, 43, 47 e 51 dipendono da E per il tramite di un ulteriore anello perduto, qui chiamato ζ.

³⁴⁵ Vd. Vitelli 1893, pp. 347-373 e, in particolare, p. 348: «Nessuno di questi codici E può essere costantemente seguito per la restituzione dell'archetipo [*scil.* del capostipite perduto E]; ma non era prudenza neppure trascurarne alcuno».

³⁴⁶ Vd. ad esempio Lista M/19, ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 3.8, 3.13, 5.12, 12.4, 16.5, 21.5, 23.1, 27.9, 36.6, 37.11, 39.2, 39.7. Già Vitelli 1893, p. 348: «il codice Z [i. e. 36] è interpolato su larga scala. [...] Servirà se non altro a dimostrare con quanta libertà era trattato il testo Palefateo, tutte le volte che vi metteva le mani un copista di qualche dottrina».

³⁴⁷ Vd. Lista M/18, ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 12.10, 26.6, 33.5, 34.3; altri: 5.11, 38.10, 42.1 αἴτη.

³⁴⁸ Vd. Lista M/18, errori fonetici: 3.4, 26.3, 27.9; ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 32.11 tit., 32.11, 33.9.

³⁴⁹ Vd. Lista M/18, inversioni nell'ordine delle parole: 21.2. In effetti anche 21.1 troviamo nominata prima Atalanta e poi Melanione.

³⁵⁰ Vd. Lista M/18, inversioni nell'ordine delle parole: 26.3, 36.11-12, 42.6-7.

³⁵¹ Vd. Lista M/18, ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 23.10 tit., 23.11.

³⁵² Vd. Lista M/18, ipercorettismi e interventi per migliorare il testo: 16.13.

³⁵³ Vd. Lista M/18, altri: 42.1.

Una situazione simile a quella appena esposta, ma per la quale risulta davvero difficile prendere una posizione e difenderla, riguarda in generale i testimoni che dipendono da ζ. Innanzitutto, si registrano una decina di minime innovazioni condivise da 18, 21, 41, 43 e 47 e invece assenti nei soli 24 e 28 (nessuna di queste riguarda il capitolo XXXII, l'unico presente in 51, per cui non è possibile stabilire se il suo modello le presentasse o meno), le quali sembrerebbero quindi spiegabili postulando un ulteriore anello perduto tra ζ e 21, 41, 43 (il quale servì da antografo per 18) e 47³⁵⁴. Tuttavia, se da una parte si può escludere che si tratti di casi di *multiple emergence* sulla base del ridotto numero di innovazioni singolari che ciascuno di questi testimoni presenta³⁵⁵, dall'altra, e ancora più che nel caso delle innovazioni di ζ assenti in 36, la loro entità e numero e la facilità con cui alcune potevano essere corrette³⁵⁶ fa sorgere spontaneo il dubbio che esse corrispondano semplicemente a innovazioni già presenti in ζ e annullate in 24 e 28 ovvero a innovazioni giustificabili immaginando correzioni, *variae lectiones*, inserzioni interlineari, etc. in ζ. A rendere ancora più fragile ipotizzare un ulteriore anello perduto da cui dipenderebbero i soli 21, 41, 43 e 47 si registrano una ventina di innovazioni minime che accomunano variamente 24 o, meno frequentemente, 28 a uno o più testimoni tra 21, 41, 43 e 47, alle quali va poi aggiunta un'omissione e due innovazioni che riguardano due nomi propri che sembrano invece avvicinare il solo 28 a 36³⁵⁷. Sebbene per alcune di queste ultime non è possibile sostenere ragionevolmente che si tratti di casi di *coincidental agreement*³⁵⁸, è altrettanto vero che, a voler dare loro un qualche valore stemmatico, si sarebbe costretti a considerare accidentali un numero assai maggiore di innovazioni o a ipotizzare delle contaminazioni di massimo due o tre parole tra più coppie di testimoni. Pertanto, ritengo che i punti in cui 24 o 28 concordano con uno o più degli altri testimoni che dipendono da E vadano interpretati in massima parte come innovazioni causate da com'era scritta una parola nel modello comune ovvero come correzioni o *variae lectiones* apposte nei margini o in interlinea e inserite nel testo soltanto

³⁵⁴ Vd. Lista M/20.

³⁵⁵ Vd. Lista M/24 per 21; Lista M/25 per 41; Lista M/27 per 43; Lista M/26 per 47.

³⁵⁶ Vd. ad esempio Lista M/20, omissioni: 39.6; errori fonetici: 26.5; altri: 4.4 (nel passo si parla della relazione tra tori e centauri, quindi era sufficiente che uno scriba prestasse attenzione a cosa stava copiando per riconoscere in *στώρου* un errore per *τάρου*).

³⁵⁷ Vd. Lista M/18bis.

³⁵⁸ Vd. in particolare Lista M/18bis, innovazioni comuni a 24 e 41: 53.7.

da alcuni copisti³⁵⁹ e, per converso, seppur inevitabilmente con alcune riserve, che 21, 41, 43 e 47 dipendano effettivamente da un testimone comune perduto qui chiamato η ³⁶⁰.

Le due divisioni appena proposte sembrano essere avvalorate anche dai dati storici e prosopografici che abbiamo sui testimoni e sui loro copisti³⁶¹. I testimoni più antichi sono 36 e 51, in quanto risalgono entrambi al terzo quarto del XV secolo. 36 è stato copiato interamente da Isidoro di Kiev e ultimato dopo la caduta di Costantinopoli, possibilmente a Venezia tra la fine del 1453 e l'inizio del 1454, ma non è chiaro precisamente dove e quando Isidoro abbia copiato il PA; 51, invece, è stato allestito a Mistrà alla scuola fondata da Pletone, probabilmente entro il 1461/1462. Tutti gli altri testimoni possono essere collocati tra l'ultimo ventennio del XV e il primo quarto del XVI secolo. Tra questi, almeno quattro, ossia 18, 41, 43 e 47, sembrano legati, più o meno esplicitamente, da un filo che parte dalla scuola/bottega corfiota della famiglia Moschos e arriva poi alla cerchia di Aldo Manuzio per il tramite di Georgios Moschos: 41 fu copiato negli anni '90 del XV secolo a Corfù da Ioannes Moschos e dal figlio Georgios; 47 fu copiato a Corfù o a Venezia da Georgios Moschos tra gli ultimi anni del XV secolo e i primi anni del XVI secolo e fu utilizzato per l'aldina del PA del 1505; 18 fu copiato a Venezia sempre tra gli ultimi anni del XV secolo e i primi anni del XVI secolo molto probabilmente nella cerchia di Manuzio e, essendo apografo diretto di 43, assicura che anche quest'ultimo, se non copiato direttamente a Venezia, vi deve comunque esser passato negli stessi anni. A questi andrà poi aggiunto 21, copiato anch'esso a Corfù qualora sia corretta la mia proposta di identificare il copista con il c. d. «collaborateur de Nicolas Eparque». Dal canto loro, 24 e 28 appaiono essere legati a Ianos Laskaris: 24 perché ne esibisce il monogramma e corrisponde a una voce della sua biblioteca personale; 28 perché copiato a Firenze tra il 1492 e il 1494 da Markos Mousouros, il quale vi era giunto da Creta proprio al seguito di Laskaris. Ora, incrociando questi dati con il fatto che, da una parte, Ioannes Moschos insegnò a Mistrà alla scuola fondata da Pletone dopo la morte di quest'ultimo (1452) e fondò egli stesso una scuola a Corfù intorno al

³⁵⁹ Lo stesso scenario propone Krafft per il suo κ , un testimone perduto nei cui margini avrebbero trovato spazio correzioni, congetture e *variae lectiones* e dal quale dipenderebbero per il *de natura deorum* di Cornuto anche 24 e 28 (vd. Krafft 1975, pp. 300-306).

³⁶⁰ Dal momento che l'esistenza di η è proposta *dubitanter*, per i lemmi della rispettiva lista mantengo le sigle dei codici che ne dipenderebbero.

³⁶¹ Vd. le schede di ciascun testimone per i dati puntuali e la rispettiva bibliografia.

1480³⁶², dall'altra, che Ianos Laskaris visitò Corfù almeno due volte, una prima proprio intorno al 1480, una seconda tra il 1490 e il 1492 in missione per acquistare libri e ingaggiare copisti per conto di Lorenzo de' Medici³⁶³, risulta difficile non lasciarsi sedurre dall'idea (1) che anche 24 (o il suo modello) e il modello di 28 siano stati acquistati da Ianos Laskaris a Corfù e (2) che ζ fosse un manoscritto utilizzato all'interno della scuola di Pletone e che questo stesso o una sua copia sia stato portato a Corfù da Ioannes Moschos o da qualche altro intellettuale rifugiato qui dopo la caduta di Mistrà nel 1460³⁶⁴. Questa ricostruzione è inoltre avvalorata dal fatto che, per il *de natura deorum* di Cornuto, Krafft consideri 24 e 28 appartenenti a un sottoramo (κ nello *stemma* di Festa) che comprende il codice Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, barb. gr. 221, copiato in parte da Demetrios Moschos probabilmente mentre si trovava ancora a Corfù, e il modello perduto dell'*editio princeps* di Cornuto, stampata assieme al PA nell'aldina del 1505³⁶⁵.

3.2.2.2.1. 36

Tra i testimoni che dipendono da E, 36 è quello che riporta il maggior numero di innovazioni, le quali, come già notava Vitelli³⁶⁶, appaiono essere in massima parte volontarie. Si segnalano, in particolare, alcune interpolazioni volte a rendere più scorrevole o esplicito il testo³⁶⁷ e l'individuazione e la correzione di molte corrottele o

³⁶² Vd. Bertolo 2002; *PLP* 19386.

³⁶³ A proposito della missione di Ianos Laskaris e dei suoi obiettivi e risultati vd. Mondrain 2008; Speranzi 2007; Pagliaroli 2004, pp. 221-232; Gentile 1994; Papatriantaphyllos-Theodoridis 1988.

³⁶⁴ Che Corfù abbia fatto da ponte per la trasmissione di testi tra Mistrà e l'Italia è proposto già in Martínez Manzano 2021, pp. 164-165 e in Vendruscolo 1996, p. 17.

³⁶⁵ Vd. Mondrain 2000, p. 423; Krafft 1975, pp. 262-265, 269-272 con le correzioni e note di Canart 1979, p. 386. Sempre sullo studio di Krafft si basa Speranzi 2013, p. 200 dove, probabilmente per una svista, afferma che «il Par. gr. 2860 [*i. e.* 24] contiene anche Cornuto e, tuttavia, quanto a questo testo, il Laur. Plut. 56.20 [*i. e.* 28] sembra presentare maggiori affinità con il Laur. Plut. 58.13», mentre secondo Krafft il plut. 58.13 dipende *recta via* dal vat. gr. 1314, mentre il 24 e 28 ne dipendono per il tramite di un anello perduto comune (κ nello *stemma* proposto in Krafft 1975, p. 316). Un particolare rapporto hanno poi 28 e l'aldina, il cui modello sarebbe gemello di 28 (vd. Krafft 1975, pp. 262-269).

³⁶⁶ Vd. n. 346.

³⁶⁷ Vd. Lista M/19, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 13.1-2, 23.10, 24.1, 28.5, 35.12, 36.2, 44.3, 71.18.

errori che erano già presenti in E, ε e δ³⁶⁸. Assieme a ciò, il limitatissimo numero di errori involontari o dovuti a distrazione denotano una lettura attenta e una certa disinvoltura nel modificare il testo, entrambe caratteristiche che sembra lecito attribuire al copista, ossia Isidoro da Kiev. Pertanto, nonostante l'importante distanza testuale tra E e 36, tra i due devono essere occorsi un numero limitato di passaggi intermedi.

3.2.2.2.2. 51

L'inclusione di 51 nel gruppo di testimoni che dipendono da ζ è assicurata dal fatto che, per l'unico capitolo che riporta (il XXXII), presenta tutte le lezioni peculiari di δ, ε, E e ζ³⁶⁹. In questo breve campione sono inoltre rilevabili un errore fonetico, un errore paleografico e l'omissione di due accenti³⁷⁰, fatti che, assieme al maggior grado di corsività del ductus rispetto anche ad altre sezioni del codice copiate dallo stesso copista (l'Anonymus 22 Harlfinger), indicano un suo ridotto livello di attenzione:

(51) Monac. gr. 490, f. 81r ll. 1-10

(Sinesio di Cirene, *Epistole*)

(51) Monac. gr. 490, f. 481r ll. 18-25

(Palefato, *de incredibilibus*)

3.2.2.2.3. 24

³⁶⁸ Vd. Lista M/19, omissioni: 19.3, 23.3; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 3.13, 5.12, 12.4, 14.11 ἀκταίων κτλ., 14.11 ἄρκας, 21.5, 22.10, 23.1, 23.4, 27.9, 39.2, 42.4, 46.6, 47.2, 47.6, 48.1-2, 48.7. A queste vanno forse aggiunti Lista M/19, omissioni: 19.3; altri: 11.15, 38.4, 45.9.

³⁶⁹ Nello specifico si tratta di Lista M/03, omissioni: 49.13, 50.3; Lista M/15, omissioni: 50.4; errori paleografici: 50.1; Lista M/16, errori paleografici: 50.6; errori fonetici: 50.5; Lista M/18, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 50.2.

³⁷⁰ Vd. Lista M/21.

Il quadro offerto dai dati testuali di 24 pone alcune perplessità sia per la sua collocazione stemmatica, sia per quella degli altri testimoni che dipendono da ζ. Innanzitutto, come si è accennato sopra, circa un terzo delle innovazioni di cui esso è latore sono variamente condivise con 21, 41 e 43³⁷¹, dare un qualche valore stemmatico alle quali comporterebbe il considerare accidentali le innovazioni condivise da 21, 41, 43 e 47 contro 24 e che richiedono invece l'esistenza di un anello perduto (η) tra essi e ζ. Il secondo motivo è che, di fatto, soltanto l'omissione di una frase in 24 impedisce di identificarlo con ζ stesso o, quantomeno, con il modello di η, dal momento che la quasi totalità delle altre innovazioni corrisponde a errori così banali e di scarsa entità che non porrebbe grosse difficoltà immaginare che siano stati corretti successivamente in un qualche apografo³⁷². In ogni caso, la spiccata vicinanza testuale tra 24 e ζ può spiegarsi solo con un ridotto numero di passaggi intermedi (se non addirittura immaginando un rapporto diretto) e, assieme al fatto che la scrittura dell'anonimo copista sembri inquadrabile all'interno dello "stile Moschos", rafforza quindi l'ipotesi che anche 24 sia stato vergato presso la bottega corfiota della famiglia Moschos.

3.2.2.2.4. 28

A causa di una caduta materiale, in 28 si sono persi i capitoli VI-IX, LI, X-XIII (fino a 21.11 ζῶα), equivalenti a circa un quarto del testo di ζ; a questa lacuna ha parzialmente rimediato Francesco Zanetti inserendo un foglio con l'introduzione metodologica (altrimenti assente in E) e il capitolo XIII (fino a 21.11 ζῶα), per i quali Vitelli identifica il modello nell'aldina³⁷³. Tra le innovazioni di cui 28 è latore, spicca un

³⁷¹ Vd. Lista M/22, omissioni: 45.8; errori paleografici: 25.1; errori fonetici: 33.5, 38.4, 46.11; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 34.6, 38.6; altri: 13.13, 23.6 δὴ, 23.6 θυγατέρα, 46.5, 52.9, 72.1.

³⁷² Vd. Lista M/22 e, in particolare, gli errori fonetici. Non è forse un caso che per il *de natura deorum* di Cornuto, il quale nel par. gr. 2860 è però contenuto in un'altra unità codicologica ed è copiato da una mano diversa, Krafft riscontri delle incongruenze e coincidenze simili a quelle qui rilevate per il PA; difficile accettare la sua proposta che ciò sia dovuto a una contaminazione tra un testimone del ramo κ e il vat. gr. 1314, in quanto quest'ultimo sarebbe stato utilizzato per colmare tutte le minime lacune caratteristiche di κ tranne la più importante ed evidente, ossia quella da ND 74.14 [ἐπι]θητικῶς fino alla fine del testo. Krafft non spiega neppure perché si tratterebbe proprio del vat. gr. 1314 e non invece di uno dei suoi *descripti* (come ad esempio il barb. gr. 221, per il quale segnala egli stesso alcune innovazioni che si ritrovano poi soltanto nel par. gr. 2860) e non sembra considerare la possibilità che κ e il par. gr. 2860 possano essere gemelli (vd. Krafft 1975, pp. 257, 272-276).

³⁷³ Vd. Speranzi 2013, p. 200; Vitelli 1893, pp. 313-314; Lista M/23bis.

discreto numero di piccole sostituzioni e rimaneggiamenti che in più casi correggono corrottele già presenti in δ , ϵ ed E³⁷⁴; nessuno di essi richiede l'utilizzo di un'altra copia e saranno quindi stati effettuati *ope ingenii* da un copista o un lettore particolarmente attento al testo. Che si tratti di Mousouros (il copista di 28) non mi sembra un'ipotesi ragionevolmente sostenibile se si considerano i numerosi errori fonetici e paleografici che, pur producendo solo raramente *voces nihili*³⁷⁵, rendono alcuni passi chiaramente inaccettabili dal punto di vista semantico e cozzano con la cura prestata per correggere gli altri passi. D'altronde, all'epoca Mousouros aveva tra i sedici e i diciannove anni e si dedicava a «un'intensa attività di copista»³⁷⁶ per soddisfare le richieste degli studenti dello Studio Fiorentino e degli eruditi che gravitano attorno a Ianos Laskaris.

Per il *de natura deorum* di Cornuto, che è copiato sempre da Mousouros e nella stessa unità codicologica dove si trova anche il PA, Krafft segnala la presenza, da una parte, di parole scritte a margine precedute dall'indicazione $\gamma\rho(\acute{\alpha}\phi\epsilon\tau\alpha\iota)$, dall'altra, di parole in interlinea che sembrano fungere da correzione delle parole sopra le quali sono inserite³⁷⁷. Secondo Krafft, le prime sarebbero delle *variae lectiones* aggiunte in concomitanza alla copia del testo e si sarebbero trovate già a margine nel modello utilizzato da Mousouros, invece le seconde, come dimostrato dalla diversa grafia, sarebbero frutto di un controllo sull'antigrafo successivo alla copia del testo. Da un rapido sguardo ai passi segnalati da Krafft, non solo non si rileva una differenza nella grafia delle lezioni interlineari, ma anzi mentre queste sono nello stesso inchiostro del testo, le presunte *variae lectiones* sembrano vergate in un inchiostro più chiaro (di seguito due esempi tra quelli citati da Krafft):

<p>Corn. ND 58.15 ὄπώρας] ἐτέρας 28^t : ὄπώρας 28^{sl}</p>

(28) Plut. 56.20, 104v l. 18

<p>Corn. ND 62.9 δαιτός] γαστρὸς 28^t : γρ. δαιτὸς 28^{mg}</p>

³⁷⁴ Vd. Lista M/23, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 3.10, 7.9, 8.2-5, 9.14, 23.4, 23.6, 25.2, 28.1, 32.11 tit. , 32.11, 32.14, 33.7, 33.9, 34.1, 42.1, 42.4, 42.14, 44.4, 48.13.

³⁷⁵ Vd. Lista M/23, errori fonetici: 6.8, 33.1, 36.5.

³⁷⁶ Speranzi 2010a, p. 191.

³⁷⁷ Vd. Krafft 1975, pp. 265-267.

(28) Plut. 56.20, f. 106v marg. sx. e ll. 12-14

Se a ciò si aggiunge (1) che le lezioni a testo non sono altrimenti attestate e sembrano essere quasi sempre dovute a confusione fonetica e (2) che in altri punti in corrispondenza di errori palesi – e dove non è quindi difendibile l'ipotesi di *variae lectiones* – Mousouros corregge in interlinea senza però cancellare le lettere a testo, ma al massimo espungendole (di seguito un esempio dal PA e uno dal testo di Cornuto):

Palaeph. 39.6 χίμαιρα] μ\χ\ί\χ\μ\αιρα 28

(28) Plut. 56.20, f. 10r l. 7

Corn. ND 14.7 δέ] δέ ((δέ)) 28

(28) Plut. 56.20, f. 84v l. 8

credo sia invece più verosimile che tutti questi siano errori commessi da Mousouros e subito corretti attraverso un confronto con l'antigrafo e che sia non cancellare gli errori sia inserire occasionalmente la correzione a margine abbia come scopo di non danneggiare l'equilibrio e l'eleganza della pagina. Per quanto riguarda il PA, si registrano pochissime correzioni tutte interlineari e soltanto in un caso un'intera parola è aggiunta in interlinea³⁷⁸.

3.2.2.2.5. 21

Le innovazioni di cui è latore 21 rispetto ad η sono pochissime e in massima parte costituite da minimi errori fonetici, *lapsus calami* e inversioni nell'ordine delle parole³⁷⁹. La vicinanza testuale tra η e 21 sembra presupporre un rapporto diretto tra i due e avvalorare l'ipotesi che 21 sia stato vergato a Cipro. Sebbene copiato da un'unica mano (qui identificata con il «collaborateur de Nicolas Eparque»), i capitoli VI-IX, LI, X-XII sono

³⁷⁸ Vd. Lista M/23, errori fonetici: 39.6; altri: 2.16, 8.7, 27.8, 37.10 (l'unica che coinvolge un'intera parola), 39.10, 50.2.

³⁷⁹ Vd. Lista M/24.

vergati con un ductus posato, mentre i capitoli XIII-XIX, I-V, XX, XXIII- XXXVI con un ductus via via più corsivo. Evidentemente non è un caso che le innovazioni di 21 si trovano esclusivamente nella sezione più corsiva e conferma l'aspettativa che a una minor cura formale corrisponda anche un minor livello di attenzione da parte dello scriba.

3.2.2.2.6. Il PA tra Ioannes e Georgios Moschos: 41 e 47

41 e 47 sono i due testimoni più direttamente ed esplicitamente legati all'attività della famiglia Moschos, in quanto copiati proprio da Ioannes e Georgios Moschos. Nello specifico, Georgios Moschos è responsabile della copia di 47 e dei capitoli VI-IX, LI, X-XIX, I-V, XX, XXIII-XXIV (fino a 33.9 τρικαρήνου) di 41, mentre a Ioannes Moschos si deve la copia dei capitoli XXIV (da 33.10 τινές)-XXXVI di 41. Come nel caso di 21, anche 41 e 47 presentano ciascuno innovazioni molto limitate sia in numero sia in entità rispetto a η³⁸⁰. Per quanto riguarda 41, si nota poi un'evidente differenza nella distribuzione delle innovazioni tra la sezione copiata da Georgios e quella copiata da Ioannes: al primo si devono soprattutto gli interventi volontari, mentre al secondo tutte le pur minime omissioni e gli errori paleografici oltre alla gran parte degli errori fonetici. Questa distribuzione trova conferma anche nelle innovazioni di 47 – costituite per l'appunto in massima parte da piccoli interventi volontari – e spinge a ipotizzare che tutte le innovazioni siano state introdotte da Georgios e Ioannes e che entrambi i testimoni siano apografi diretti di η.

In un momento successivo alla copia, una mano occidentale ha aggiunto note e glosse latine nei margini di 47 e corretto diversi passi servendosi di un altro testimone³⁸¹. Vitelli nota che le correzioni allineano sempre il testo con quello dei testimoni del sottoramo A e, considerando il fatto che l'aldina del 1505 appare derivare proprio da un testimone del sottoramo A e uno del sottoramo E e che il testo di 47 è coerente con quello dell'aldina, ipotizza che 47 sia uno dei modelli dell'aldina e che le correzioni siano state effettuate in occasione della preparazione della copia di stampa³⁸².

³⁸⁰ Per 41 vd. Lista M/25; per 47 vd. Lista M/26.

³⁸¹ Vd. Lista M/26bis.

³⁸² Vd. Vitelli 1893, pp. 313-314.

3.2.2.2.7. 43 e il suo apografo 18

In 43 il PA è copiato quasi interamente da una mano anonima (scriba a) alla quale si devono i capitoli VI-IX, LI, X-XIX, I (fino a 4.16 *πεδία*), III (da 9.15 *οί*)-V, XX, XXIII-XXXVI, mentre una seconda mano (scriba b) è responsabile della copia di soltanto due pagine contenenti i capitoli I (da 4.16 *ἐνέδρας*)-III (fino a 9.15 *διεσπάρησαν*). Entrambi gli scribi sono generalmente fedeli al loro modello e appaiono possedere delle buone competenze linguistiche e grammaticali. Nonostante 43 presenti nel complesso un numero di innovazioni sensibilmente superiore rispetto agli altri testimoni che dipendono da η³⁸³, esse sembrano attribuibili a 43 stesso e non al suo antografo, come si può dedurre dalla diversa distribuzione di alcune tipologie di innovazioni tra la sezione copiata dallo scriba a e quella copiata dallo scriba b, tralaltro pur essendo la seconda nove volte più breve della prima. Ad esempio, lo scriba b è responsabile di quasi la metà delle omissioni (e inoltre delle due più importanti)³⁸⁴, ma non commette poi alcun errore fonetico, errore di accento o *lapsus calami*, comuni invece nella sezione copiata dallo scriba a³⁸⁵. Come per 21, 41 e 47, non è pertanto possibile indicare ragione che impediscano di ipotizzare un rapporto diretto con η. I titoli, originariamente rubricati, sono sbiadati e sono stati poi aggiunti da una mano anonima di XVI o XVII secolo, ma non è chiaro se siano semplicemente ripassati o se il correttore si sia servito di una qualche fonte; a tal proposito si noti che questa stessa mano aggiunge nel margine superiore di p. 281 la nota «Palaephatus Parius», notizia tratta da *Suid. π 70* che non si ritrova in nessun testimone e inizia ad essere registrata dalla traduzione latina di Filippo Fasanino (Bologna 1515).

La dipendenza di 18 da 43 è assicurata dal fatto che il primo riproduce tutte le innovazioni irreversibili del secondo e ne aggiunge molte altre di proprie, tra le quali alcune si spiegano proprio con il testo di 43³⁸⁶. Mancano invece in 18 una decina di errori fonetici e di accento invece presenti in 43 che, per la facilità con cui potevano essere corretti, non mettono in discussione la dipendenza di 18 da 43 e denotano semmai

³⁸³ Vd. Lista M/27.

³⁸⁴ Vd. Lista M/27, omissioni: 7.10-11, 9.11-12.

³⁸⁵ Vd. Lista M/27, errori fonetici; altri: 15.3, 26.12, 28.12, 46.2, 51.2.

³⁸⁶ Vd. Lista M/28, dittografie: 21.11; errori paleografici: 6.13, 11.8, 21.11, 28.1; errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra*: 4.15.

l'attenzione e la competenza del copista³⁸⁷. A un rapporto diretto tra 43 e 18 sembrano poi puntare sette minime correzioni effettuate *in scribendo* in 18 e che invece in 43 sono effettuate in un secondo momento, apparentemente proprio dallo stesso copista di 18, come assicura il fatto che l'inchiostro sia dello stesso colore e il tratteggio di alcune correzioni sia uguale³⁸⁸. Trattandosi però di errori della stessa natura di quelli corretti *ex silentio* citati sopra – ed essendo entrambi distribuiti su tutto il testo – non si capisce il perché della diversa pratica.

4. Il ramo P

12 Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Phillipps 1611 (208)

17 Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 864

37 Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 513 (coll. 770)

A questo ramo della tradizione appartengono tre manoscritti: 12, 17 e 37. 17 è stato vergato nella seconda metà del XIII secolo ed è quindi, assieme a 13, uno dei più antichi testimoni del testo palefateo, mentre 12 e 37 sono entrambi riferibili alla seconda metà del XV secolo. L'unico testimone conservatosi per intero è 37, il quale presenta un *pinax* con i titoli dei capitoli I-XLV, l'introduzione metodologica e quarantacinque capitoli nell'ordine I-XLV. 17 è acefalo per una caduta materiale fino a 36.4 κολυμβητής, e presenta poi diciannove capitoli nell'ordine XXVIII (da 36.4 ἐν)-XLV. 12 presenta un *pinax* con i titoli dei capitoli I-XLV, ma poi a causa sia di cadute materiali sia di omissioni volontarie, presenta soltanto otto capitoli interi e cinque lacunosi nell'ordine I (fino a 3.12 ἐπινοοῦσιν), XI (da 19.5 ἀγωνιστάς *re vera* [ἀγω]νιζομένους)-XVIII (fino a 26.12 δὴ), XXXI (da 47.1 ἀναθεῖναι *re vera* ἀναθῆναι)-XXXIII, XXXVII (fino a 55.11 ἀναιροῦσιν). Nello specifico, sono omessi volontariamente l'introduzione metodologica e i capitoli XXXIV-XXXVI; sono invece caduti i fogli che contenevano i capitoli I (da 3.12 ἵππους)-XI (fino a 19.5 τοῦς), XVIII (da 26.12 οἱ)-XXXI (fino a 47.1 πω), XXXVII (da 55.11 αὐτόν)-XLV³⁸⁹. Questa situazione fa sì che il testo si conserva in tutti e tre i testimoni

³⁸⁷ Vd. Lista M/28, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 2.17, 10.14, 11.17, 12.16, 15.13, 21.13, 44.4, 46.2, 47.5, 48.15.

³⁸⁸ Vd. Lista M/27bis e, in particolare, 34.4 dove si vede come il tratto per correggere il *ny* in *kappa* sia uguale nei due testimoni.

³⁸⁹ Vd. Lista P/05, omissioni: 1.1-2.13, 3.12-19.5, 26.12-47.1, 52.1-53.10, 55.11-67.11.

soltanto per 47.1 ἀναθεῖναι – (51.11) ἐπλάσθη e 54.1 περὶ – (55.11) ἀναπροῦσιν. Tuttavia, dal momento che, come si vedrà sotto, 17 e 37 dipendono da un ulteriore anello perduto (chiamato da Festa *y*, sigla qui mantenuta), il testo di P è assicurato anche dall'accordo dei soli 12 e 37 (e quindi per tutte le porzioni di testo riportate da 12). Per tutti i passi assenti in 12 non è possibile stabilire quali innovazioni presenti in *y* fossero già presenti in P e, similmente, per tutti i capitoli riportati dal solo 37 non è possibile stabilire quali innovazioni presenti in 37 fossero già presenti in *y* o in P.

A causa delle lacune di 12 e 37, l'idea che possiamo farci di P è chiaramente parziale, ma sembra collocarsi in una situazione intermedia tra il conservatorismo di M e l'interventismo di P: nella sezione 19.5 ἀγωνιστάς – (26.12) δὴ per la quale è ricostruibile il testo di tutti e tre i capostipiti, in P si registrano sedici innovazioni contro le ventinove di B e le dieci di M. Festa accoglie a testo tre innovazioni di P³⁹⁰, undici di *y*³⁹¹, tre di 17³⁹², undici di 37³⁹³ e quattro di 12³⁹⁴.

4.1. I rapporti tra 17 e 37

17 e 37 sono accomunati da un gran numero di innovazioni non presenti invece in 12 le quali indicano inequivocabilmente una loro stretta parentela³⁹⁵. Tuttavia, soprattutto a causa del fatto che 17 è acefalo, non è immediatamente chiaro il loro rapporto, ossia se siano reciprocamente indipendenti o se il recenziore 37 dipenda da 17 quando quest'ultimo era ancora intero. A tal proposito si noti che Festa, seguendo Vitelli, non afferma mai esplicitamente la loro reciproca indipendenza, ma dice soltanto che i due sono tanto simili tra loro che per comodità in apparato indica con una stessa sigla (ossia

³⁹⁰ Vd. Lista P/01, omissioni: 31.12 (in comune con M); ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 54.2.

³⁹¹ Vd. Lista P/02 omissioni: 43.2, 45.1, 50.8; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 36.9, 37.5, 38.5, 46.8, 59.2, 64.10-65.1, 65.10, 67.10-11.

³⁹² Vd. Lista P/03, errori fonetici: 66.6 (in comune con 42 e π); ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 47.4 (in comune con A); altri: 63.6.

³⁹³ Vd. Lista P/01, punti dubbi: 21.3; Lista P/04, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 9.1, 10.8, 16.5, 21.3, 30.6, 31.4, 32.9, 35.8 ὀ, 58.8 (in comune con A); altri: 30.8.

³⁹⁴ Vd. Lista P/05, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 3.4, 21.5 εἶς τι, 50.8, 55.8.

³⁹⁵ Vd. ad esempio Lista P/02, omissioni: 47.2, 48.12-13, 50.6, 51.1, 51.7, 54.2, 54.5, 54.6; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 47.2, 47.13, 48.8, 49.5-6, 51.10, 55.1.

y) le lezioni in cui i due concordano³⁹⁶. Infatti, se si prendono in considerazione le pochissime innovazioni singolari di cui è latore 17³⁹⁷, pur tenendo conto che si conserva meno della metà del testo, si nota che non se ne può individuare nemmeno una con un inoppugnabile valore separativo rispetto a 37. Oltre ai minimi (e quindi facilmente correggibili) errori fonetici e paleografici, non stupirebbero, per esempio, la correzione di ἐλθὼν in ἦλθεν a 40.1 oppure la reintegrazione di κύνες a 58.12, suggerite la prima dalla mancanza di un verbo di modo finito e dall'accostamento di un altro participio in asindeto (40.1 ἔχων), la seconda dalla palese mancanza di un sostantivo e dal fatto che a 58.13-59.1 vengono nominati Cerbero e Orto. D'altro canto, alla possibilità che tutte le innovazioni di 17 non presenti in 37 siano state corrette *ope ingenii* si oppone la constatazione che il testo di 37 è largamente conservativo, come si deduce dal fatto che le innovazioni singolari di 37 senza dubbio non già presenti in 17 (ossia, quelle dopo 36.4 κολυμβητής) sono poche e di scarsa entità: a voler sostenere che 37 sia *descriptus* di 17 ne deriverebbe che un terzo delle innovazioni di 37 sarebbe rappresentato da correzioni e interpolazioni che restituiscono il testo di P. E pare evidentemente antieconomico postulare la reintegrazione di 40.6 δὴ e 55.10 τε omessi da 17 e presenti in 37, quando poi si registra soltanto un altro caso simile (ossia l'interpolazione di δὲ dopo 64.1 τελευταῖον). Pertanto, seppur non pienamente convinto, ritengo che 17 e 37 derivino, indipendentemente l'uno dall'altro, da uno stesso testimone perduto.

Dal momento che 17 contiene soltanto i capitoli XXVIII (da 36.4 ἐν)-XLV, per l'introduzione e i capitoli I-XXVIII (fino a 36.4 κολυμβητής) le innovazioni di y sono indistinguibili da quelle di 37 e si trovano pertanto elencate nella lista di quest'ultimo. Tuttavia, la differenza nella frequenza di innovazioni di cui è latore 37 tra la sezione non conservata in 17 e quella invece conservata in 17 rende evidente che la maggior parte delle innovazioni singolari che si registrano per 37 erano in realtà già presenti in y. A tal proposito, basti dare un rapido sguardo alle omissioni e agli ipercorrettissimi e interventi volontari di 37: rispettivamente cinquantacinque e centoventotto per la sezione 1.1 τὰδε

³⁹⁶ Vd. Festa 1902, p. IX: «tanta inter se [i. e. 17 e 37] similitudo est ut plerumque amborum lectiones una littera (y) notatas proferre licuerit»; Vitelli 1893, p. 375: «sono anche essi [i. e. 17 e 37] similissima fra loro, quantunque io non possa credere che il più recente di essi derivi dall'altro. Né consiglieri ad alcuno di affaticarsi a dimostrare o impugnare questa derivazione». Ma cf. lo *stemma codicum* in Festa 1902, p. X dove 17 e 37 vengono di conseguenza fatti derivare da y.

³⁹⁷ Vd. Lista P/03.

– (36.4) κολυμβητής, otto e ventotto per la sezione 36.4 ἐν – (67.1) κέρας³⁹⁸. Da tale osservazione si può dedurre che 1) la maggior parte delle innovazioni singolari di 37 per le quali non si conserva 17 erano già presenti in y e 2) nonostante tra 17 e 37 intercorrano due secoli, i loro testi sono molto vicini, indice di un numero ridotto di passaggi intermedi tra ciascuno di essi e il loro antenato comune y. Quest'ultimo si segnala la qualità del testo che trasmette, la quale Festa interpreta come segno di fedeltà rispetto all'archetipo³⁹⁹; tuttavia, dal confronto con i manoscritti dei rami B e M ne emerge esattamente l'opposto: le correzioni, le interpolazioni e le omissioni apparentemente volontarie indicano chiaramente la volontà di migliorare un testo trasmesso in un pessimo stato. Il caso più evidente è costituito dal capitolo su Medea (Palaeph. XLIII) nel quale oltre metà del testo viene rimaneggiata⁴⁰⁰.

Per il *de natura deorum* di Cornuto, che in 37 precede il PA senza alcuna cesura, a prova del fatto che i due testi sono stati copiati in uno stesso momento, Krafft sostiene che 37 sia apografo diretto del vat. gr. 1314, copiato da Andronikos Kallistos e sottoscritto il 12 marzo 1449. Mentre sembra incontestabile la dipendenza di 37 dal vat. gr. 1314, le prove addotte da Krafft per sostenere un rapporto diretto sono poche e sostanzialmente prive di valore; in particolare, non trovo convincente l'interpretazione di Krafft secondo cui in corrispondenza di Corn. ND 17.19 σεμνόν la lezione ἐστὶ μόν di 37 sia dovuta a un errore di lettura di Apostoles che avrebbe inteso il *sigma* più il seguente *epsilon* a gancio in legatura con *my* per una nota tachigrafica equivalente a ἐστὶ:

Vat. gr. 1314, f. 195r l. 11

Oltre a non presupporre un rapporto diretto (si può tranquillamente immaginare una copia intermedia in cui l'errore si sia verificato e sia poi stato trasmesso in 37), mi sembra che questo errore sia difficilmente imputabile ad Apostoles in quanto il *sigma* e l'*epsilon*, per come sono tratteggiati nel vat. gr. 1314, non assomigliano ad alcuna forma recensita di nota tachigrafica o abbreviazione per ἐστὶ⁴⁰¹.

³⁹⁸ Vd. Lista P/04.

³⁹⁹ Vd. Festa 1902, p. XVI: «Archetypi fidelio rem plerumque memoriam codex y (vel h [i. e. 37]) praebet».

⁴⁰⁰ Vd. p. 164.

⁴⁰¹ Vd. Cereteli 1896, tav. 4; Allen 1889, tav. V.

Ora, in un'epistola datata 1 gennaio 1461 Francesco Filelfo scrive a Palla Strozzi per chiedergli una copia dei trattati di Palefato e Cornuto, i quali era venuto a sapere esser presenti nella biblioteca personale di Kallistos, all'epoca per l'appunto ospite di Strozzi (si tratta della lettera XXIII del libro XVI)⁴⁰²:

Agit enim istic apud vos Andronicus Callistus noster vir disertus et doctus. Isti autem esse audio τὸν τε Παλαίφατον περὶ παλαιῶν ἱστοριῶν καὶ τὸν Ῥωμαῖον Κορνοῦτον περὶ ἀλληγοριῶν.

Sebbene non sia conservata la risposta di Strozzi, è però nota la replica di Filelfo il quale, il 1 febbraio 1461 scrive a Strozzi (si tratta della lettera XXXI del libro XVI)⁴⁰³:

De libris quid responderit Andronicus Callistus ex tuis litteris didici. Velim ex eo certior fias: apud quem huiusmodi libri hospitentur, ἐν τῷ κανοακι [sic! scil. ἐν τῷ Χάνδακι] apud Laurumne Quirinum, an apud alium quendam.

Da queste poche righe sembra potersi dedurre che Strozzi abbia comunicato a Kallistos la richiesta di Filelfo e che Kallistos abbia detto che non possedeva più i due testi, ma che sapeva essi esser presenti a Candia nella collezione di qualche erudito, possibilmente Lauro Quirini. Se quindi Kallistos potrebbe qui starsi riferendo proprio 37 (Quirini fu amico, collaboratore e cliente di Apostoles e sono noti manoscritti che, almeno temporaneamente, dovettero essere in comproprietà tra i due)⁴⁰⁴, è anche possibile che egli avesse in mente un altro testimone copiato o lasciato a Creta durante il suo soggiorno sull'isola nell'autunno del 1453 e che questo fosse apografo diretto del vat. gr. 1314 per il testo di Cornuto e antiografo poi di 37⁴⁰⁵.

Sono necessarie infine alcune note riguardo al testo di Cornuto nel vat. gr. 1314, in quanto l'inquadramento di questo testimone influenza le ipotesi circa la tradizione manoscritta del PA. Secondo la ricostruzione di Krafft, la tradizione del *de natura deorum* si divide in due rami principali, ai quali sono a capo altrettanti subarchetipi perduti: α e δ.

⁴⁰² Questa sezione della lettera – come anche quella sotto – è riprodotta anche in Krafft 1975, p. 318; l'edizione dell'epistolario di Filelfo è tutt'ora: *Epistolare Francisci Philelphi*, Basel 1506.

⁴⁰³ Vd. n. 402.

⁴⁰⁴ Un celebre esempio è il par. gr. 3059, per il quale vd. Villa 2021a, pp. 126-127; Ciolfi 2017; Ciolfi 2014.

⁴⁰⁵ Krafft immagina uno scenario simile, nel quale però sarebbe stato Kallistos stesso a inviare dall'Italia una copia dei due trattati a Quirini (Krafft non era a conoscenza del soggiorno cretese di Kallistos e non spiega perché preferisca invece considerare 37 apografo diretto del vat. gr. 1314; vd. Krafft 1975, p. 318 n. 2.

Alla ricostruzione di α concorrono i due testimoni più antichi (che riportano entrambi soltanto brevi porzioni di testo) ossia i celebri Oxford, Bodleian Library, bar. 131 e Wrocław, Biblioteka Uniwersytecka, rehd. 26 e un anello perduto (λ) dal quale si dipartono due rami, uno rappresentato dal vat. gr. 942 (qui 49 per il PA) e l'altro dal codice Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 57.24. Alla ricostruzione di δ concorrono invece il codice Milano, Veneranda Biblioteca Ambrosiana, B 83 sup. e due anelli perduti (b e φ): a b si rifanno il neap. II E 4 (qui 31 per il PA) e un ulteriore anello perduto π (qui π per il PA), ma si è già visto che π dipende con ogni probabilità da 31⁴⁰⁶, e da φ derivano, indipendentemente l'uno dall'altro, il vat. gr. 1314 e il Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, plut. 31.37. Tuttavia, mentre il plut. 31.37 non può dipendere dal vat. gr. 1314, in quanto quest'ultimo è più recente di circa un secolo, gli unici due punti addotti da Krafft per sostenere che il contrario non sia possibile sono in realtà frutto di errore⁴⁰⁷:

- a. in corrispondenza di Corn. *ND* 38.10 ἀλαλκομενήδα, il plut. 31.37 leggerebbe ἀλλὰ κομενήδα, mentre il vat. gr. 1314 avrebbe la lezione corretta. In realtà anche quest'ultimo legge ἀλλὰ κομενήδα (Krafft ha probabilmente confuso la correzione interlineare dell'accento da acuto in grave per un *lambda*)

Vat. gr. 1314, f. 200v l. 3

- b. in corrispondenza di Corn. *ND* 46.17 χρῆσθαι, il plut. 31. 37 leggerebbe χρῆσθαι, mentre il vat. gr. 1314 leggerebbe κεχρῆσθαι, lezione considerata corretta da Krafft. In realtà anche il plut. 31.37 legge κεχρῆσθαι;

Laur. plut. 31.37, f. 360r l. 11

⁴⁰⁶ Vd. pp. 90-93.

⁴⁰⁷ Vd. Krafft. 1975, pp. 307-308.

Stanti così le cose, non ci sono motivi per non considerare il vat. gr. 1314 apografo del plut. 31.37, il quale, avendo una probabile origine costantinopolitana⁴⁰⁸, apre alla possibilità che Kallistos si trovasse a Costantinopoli mentre copiava il vat. gr. 1314. Dal momento poi che in 37 i trattati di Cornuto e Palefato sembrano copiati in uno stesso momento, è possibile che Apostoles si servisse di uno stesso modello in cui erano contenuti i due testi e che quindi anche la versione del PA che leggiamo in 37 abbia un'origine costantinopolitana, ricostruzione questa avvalorata (e, allo stesso tempo, che avvalora) l'ipotesi di Mondrain secondo cui 17 sia stato interamente allestito nella capitale⁴⁰⁹.

4.2. 12

Nonostante 12 presenti un alto numero di innovazioni (soprattutto considerando che conserva meno di un quarto del testo), non si può fare a meno di notare che queste sono nella maggior parte dei casi di minima entità: le omissioni, eccezion fatta per un salto da pari a pari⁴¹⁰, sembrano tutte volontarie e non superano mai le due o tre parole; gli errori fonetici, pur numerosi, producono forme inaccettabili in meno di metà dei casi⁴¹¹; gli errori paleografici non si risolvono mai in *voces nihili* e su quattro casi, almeno due producono termini coerenti con il contesto⁴¹²; gli interventi volontari si riducono perlopiù alla sostituzione di un termine con uno più immediato (o più in linea col gusto del copista)⁴¹³ oppure alla semplificazione del testo senza cambiarne la sostanza⁴¹⁴. Queste ultime in particolare sembrano attribuibili a uno stesso copista, vista la coerenza delle modifiche apportate al testo. Da uno sguardo d'insieme si può quindi affermare che 12 non solo riporta un testo ottimo, ma che esso è anche molto più fedele a P rispetto a y, per essendo più recente di almeno due secoli. Come già accennato, la mancanza di cesure materiali e la presenza nel *pinax* dei titoli dei capitoli I-XLV assicurano che

⁴⁰⁸ Vd. Gioffreda 2020, p. 166.

⁴⁰⁹ Vd. n. 142.

⁴¹⁰ Vd. Lista P/05, omissioni: 26.5-6.

⁴¹¹ Vd. ad esempio Lista P/05, errori fonetici: 3.8, 21.3, 25.11, 48.15.

⁴¹² Vd. Lista P/05, errori paleografici: 47.12, 48.2

⁴¹³ Vd. ad esempio Lista P/05, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 2.17, 20.6, 49.4.

⁴¹⁴ Vd. ad esempio Lista P/05, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 19.5, 26.7, 50.5, 51.3, 54.9-55.2. Vitelli invece, senza però portare esempi, afferma che 12 è «interpolato ampiamente»; vd. Vitelli 1893, p. 376.

l'introduzione metodologica e i capitoli XXXIV-XXXVI assenti in 12 sono omessi volontariamente⁴¹⁵.

5. L'edizione aldina (1505): fonti e tradizione

Come accennato nell'introduzione⁴¹⁶, Vitelli dedica grande spazio e attenzione all'individuazione delle fonti delle diverse edizioni del PA – e, specialmente, dell'*editio princeps* rappresentata dall'aldina del 1505 – tanto che le sue ipotesi appaiono tutt'ora sostanzialmente accettabili e convincenti⁴¹⁷.

L'aldina (e tutte le edizioni a stampa fino a quella di Westermann inclusa) presentano un numero e ordine di capitoli che non si ritrova in nessun manoscritto precedente al 1505, ossia l'introduzione metodologica seguita da cinquantuno capitoli nell'ordine I, II, VI, VII, LI, III-V, VIII-L. Vitelli nota che l'aldina concorda sempre con i testimoni della c. d. redazione *brevior* (qui corrispondente ai testimoni che dipendono da δ) e, per spiegare l'altrimenti inedito numero e ordine dei capitoli, ipotizza che l'anonimo editore si sia servito di due testimoni, uno appartenente alla classe A (qui corrispondente al sottoramo A) che fungeva da testo base e uno appartenente alla classe E (qui corrispondente al sottoramo E) utilizzato come testo di controllo; rendendosi quindi conto della lacuna del primo all'interno del capitolo III (secondo Vitelli sempre segnalata con una *fenestra*, in quanto non aveva avuto modo di consultare 14 e 42, gli unici due testimoni dove invece manca tale espediente), egli si sarebbe rivolto al suo testimone del sottoramo E e avrebbe quindi inserito dopo il capitolo II i capitoli VI, VII e LI, ossia i tre presenti in E e invece assenti in A, e poi supplito il capitolo III e inserito i capitoli IV e V, per poi ritornare al suo testimone del sottoramo A per continuare la serie fino alla fine. Vitelli individua poi in 47 il modello del sottoramo E utilizzato per l'aldina, come appare evidente dal fatto che tutte le innovazioni singolari di 47 per i capitoli III-VII e LI si ritrovano anche nell'aldina⁴¹⁸ e dal fatto che 47 stesso è stato corretto in un secondo momento da qualcuno che si serviva palesemente di un testimone del sottoramo

⁴¹⁵ A proposito dei motivi per l'omissione dei capitoli XXXIV e XXXVI, vd. pp. 83-84.

⁴¹⁶ Vd. n. 15.

⁴¹⁷ Vd. Vitelli 1895; Vitelli 1893, pp. 308-314.

⁴¹⁸ Nello specifico si tratta di Lista M/20, errori paleografici: 11.7; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 11.14 $\pi\epsilon\acute{\iota}\sigma\alpha\sigma\alpha$, 11.14 $\pi\omicron\lambda\lambda\acute{o}\nu\varsigma$, 16.3; altri: 13.7

A. Per quanto riguarda invece il modello del sottoramo A, egli rileva un'affinità testuale tra l'aldina e 10, ma ritiene che quest'ultimo non ne possa essere l'altro modello sulla base di alcune sue innovazioni dalle quale l'aldina risulta immune⁴¹⁹; la sua conclusione è quindi che l'editore dell'aldina aveva a disposizione un testo vicino ma non identico a quello che si legge 10. In effetti, le innovazioni che Vitelli trova soltanto nell'aldina e in 10 si rilevano in parte anche in 14 e 27 (del primo non disponeva una collazione completa, il secondo non gli era noto), in parte anche nel solo 27, e possono essere attribuite rispettivamente agli anelli perduti κ e λ ⁴²⁰. Anche nel caso di λ si registrano però alcune innovazioni assenti nell'aldina che impediscono di identificarlo con l'altro modello⁴²¹, il quale sarà quindi stato un ulteriore testimone perduto tra κ e λ . Questo stesso testimone sarà stato utilizzato per correggere 47, come assicura l'unica correzione che interessa un punto dove λ presenta un'innovazione rispetto a 19⁴²².

5.1. Manoscritti che dipendono da edizioni a stampa

Minerva Alganza Roldán si sta occupando da diversi anni della ricezione e dell'uso del PA tra la fine del XVI e l'inizio del XIX secolo, con una particolare attenzione alle testimonianze manoscritte. I primi risultati di questa sua linea di ricerca sono stati oggetto di un articolo apparso nel 2015 (vd. Alganza Roldán 2015) e di una comunicazione al colloquio "Mythographica & Paramythographica Graeca: La Transmisión de los Textos" (Universidad de Granada, 4 marzo 2022) attualmente in corso di stampa. Qui di seguito mi limito a segnalare nove testimoni copiati tra la fine del XVI e la fine del XVIII secolo per i quali si può sempre dimostrare una dipendenza da un'edizione a stampa. Dedico più spazio al solo Iviro 1317, riguardo al quale non concordo con le conclusioni esposte in Alganza Roldán 2015; per alcune osservazioni sono comunque debitore di un confronto diretto con la Prof.ssa Alganza Roldán, che colgo nuovamente l'occasione per ringraziare.

5.1.1. Gli apografi dell'aldina (Venezia 1505)

Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, γρφ. 390

⁴¹⁹ Nello specifico si tratta di Lista M/12, omissioni: 59.4, 60.6, 63.6, 68.7; errori fonetici: 57.4, 70.18 (dove però l'aldina legge $\acute{\alpha}\pi\delta$); inversioni nell'ordine delle parole: 65.7, 68.9; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 69.10; altri: 55.14, 62.12.

⁴²⁰ Nello specifico si tratta di Lista M/10, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 28.4, 41.10, 56.3, 58.9, 59.3, 62.2, 63.2; Lista M/11, omissioni: 30.6, 35.6-7, 67.7; errori paleografici: 31.1; errori fonetici: 24.4; inversioni nell'ordine delle parole: 46.13, 64.9; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 3.14, 48.11, 42.4, 57.11, 58.13, 60.2, 62.7; altri 57.15, 58.13.

⁴²¹ Vd. Lista M/11, omissioni: 59.6, 69.7; ipercorrezioni e interventi per migliorare il testo: 48.3.

⁴²² Vd. Lista M/26bis: 24.5-8, corrispondente a Lista M/10, altri: 24.5-8.

Carta italiana?, XVIII secolo, ff. 114, misure: 280 x 220 mm, ll. 31

Catalogo: Sakelion, Sakelion 1982, p. 68.

Bibliografia: Krafft 1975, pp. 181-182.

Riproduzione digitale: <<https://digitalcollections.nlg.gr/nlg-repo/dl/el/browse/1675399>> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 23

Consultato in riproduzione digitale

Il codice contiene ai ff. 57r-73r il *de natura deorum* di Cornuto, ai ff. 74r-82r il PA e ai 83r-96r gli *Hieroglyphica* Orapollo. Krafft dimostra che il testo di Cornuto dipende dall'aldina, rapporto che ipotizza valere anche per il PA e il testo di Orapollo, in quanto i tre testi si trovano stampati assieme nell'aldina. In effetti il testo di Orapollo presenta la struttura per domande e risposte tipica dell'aldina⁴²³ e il PA ne segue il numero e ordine di capitoli. A ulteriore conferma di questo rapporto segnalo per il PA una sezione di testo omessa e poi inserita a margine equivalente esattamente a un rigo nell'aldina:

4.11 οἰκοῦντες – αὐτοῦς] οἰκοῦντες, λαπίθαι ἐκαλοῦντο. κεκλημένοι δὲ οἱ κένταυροι
παρὰ τῶν λαπίθων aldina 23^{mg} : om. 23^t

Palefato, *de incredibilibus* (editio princeps, Venezia 1505), p. 82

(23) Athen. 390, f. 74v ll. 1-4

Αθήνα, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, γγφ. 3525

Carta italiana?, 1730, ff. 164, misure: 206 x 146 mm

Sigla: 55

Consultato in riproduzione digitale limitatamente ai ff. 124r-141v⁴²⁴

Il codice contiene il PA ai ff. 124v-141r copiato da un certo Georgios che si sottoscrive a f. 141v apponendo la data «αψλ νοεμβρίου α'» (1 novembre 1730). Secondo il lemma a esso dedicato nel catalogo online contiene anche il *de natura deorum* di Cornuto e gli *Hieroglyphica* di Orapollo. Già questa informazione suggerisce che il codice sia una copia dell'aldina, come è poi assicurato da alcuni passi inizialmente omessi a testo e aggiunti a margine che, se si guarda l'aldina, si spiegano come errori per *parablepsis*:

⁴²³ Vd. Sbordone 1940, p. LVI.

⁴²⁴ Ringrazio Minerva Alganza Roldán per avermi inviato le riproduzioni di questi fogli.

9.10 ἐπολέμουν – **(9.11)** κάδμω] ἐπολέμουν αὐτῶ· ἀντέστησαν δὲ κατὰ κάδμον, καὶ οἱ παῖδες τοῦ δράκοντος aldina 55^{mg} : om. 55^t

(55) Athen. 3525, f. 127v ll. 15-19 e mg. inf.

Palefato, *de incredibilibus* (*editio princeps*, Venezia 1505), p. 84

10.5 διαρπάσαντες – **(10.6)** κάδμος] ἀρπάσαντες ἔφυγον, ἔλεγον οἱ θηβαῖοι ὅτι τοιαῦτα δεινὰ ὁ κάδμος aldina 55^{mg} : om. 55^t

(55) Athen. 3525, f. 128r ll. 1-4 e mg. dx

Palefato, *de incredibilibus* (*editio princeps*, Venezia 1505), p. 84

47.3 καί² – **(47.5)** ἀνήρ aldina 55^{mg}] om. 55^t

(55) Athen. 3525, f. 135v ll. 18-19 e mg. inf.

Editio princeps (Venezia, 1505), p. 91

Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek, 2° cod. 247

Carta italiana, 1586, ff. I + 112, misure: 210 x 160 mm, ll. 24/32

Catalogo: Spilling 1984, pp. 281-282.

Bibliografia: Krafft 1975, pp. 181-182.

Sigla: 11

Non consultato

Il codice è stato sottoscritto nel 1586 da Wolfgang Schönslder, al quale si deve l'intera copia. Contiene, tra gli altri, il PA ai ff. 32v-48r, seguito ai ff. 48v-72v dal *de natura deorum* di Cornuto e ai ff. 73r-95r dagli *Hieroglyphica* di Orapollo. Krafft

individua in tutti i fascicoli un'unica filigrana corrispondente a Briquet 2176 (salière, Linz 1582) e dimostra che il testo di Cornuto dipende dall'aldina, rapporto che ipotizza valere anche per il PA e il testo di Orapollo, in quanto, come per l'Athen. 390, i tre testi si trovano stampati assieme soltanto nell'aldina.

Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 3076

Carta italiana, 1586, ff. II + 61 + I, misure: 10 [160] 30 x 20 [95] 40 mm, ll. 19

Catalogo: Omont 1888, p. 104

Bibliografia: Vitelli 1983, pp. 271-275.

Sigla: 22

Consultato in originale

Il codice è formato da due unità codicologiche: la prima ai ff. 1-49 ultimata, come legge la sottoscrizione, a Londra nel 1616 da una mano identificata da Vitelli con quella dell'umanista francese Claude Saumasie, la seconda ai ff. 50-61 da una mano anonima e non identificata. Ai ff. 1-24v e 25r-49r sono contenuti, rispettivamente, estratti e varianti dal *de natura deorum* di Cornuto e dal PA. In una nota a f. 1r Saumasie afferma di star utilizzando come antigrafo un codice della biblioteca di Henry Scrimger. Vitelli nota che il testo del PA coincide con quello dell'aldina, mentre le lezioni a margine con quelle dell'ox. bar. 72 e dell'ox. bar. 125 e ritiene quindi che Saumasie indichi impropriamente con il termine «codex» un'aldina nei cui margini Scrimger aveva segnato alcune varianti traendole da uno dei due barocciani.

5.1.2. Un apografo dell'edizione di Konrad Klauser (Basel 1543)

Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, voss. misc. 22

Carta italiana?, XVI/XVII secolo (ff. 22r-35v: 1644), ff. 74

Catalogo: De Meyier 1955, pp. 267-269.

Bibliografia: Vitelli 1893, pp. 256-257; Boysen 1884, p. 302;

Sigla: 54

Non consultato

Il codice è un pluritestuale pluriblocco fattizio formato da sei unità codicologiche diverse. Il PA è contenuto nella terza unità (ff. 22-54) ai ff. 22r-35v e presenta l'introduzione seguita da quarantaquattro capitoli nell'ordine I, II, VI, VII, III-V, VIII-XXXV, XXXVII-XLV. Vitelli identifica il copista con il bibliotecario scozzese Patrick Young e dimostra che il PA dipende da una copia dell'edizione basileense del 1543 curata da Konrad Klauser e appartenuta a Young stesso (attualmente: Göttingen,

Niedersächsische Staat- und Universitätsbibliothek, phil. 93^a)⁴²⁵. Young appone la data 1644 alla fine del testo.

5.1.3. Un apografo della prima edizione di Thomas Gale (Cambridge 1671)

Ἄγιον Ὅρος, Ἱερά Μόνη Ἰβήρων, χγφ. 1317 (Lampros 5437)

Carta italiana?, XVIII secolo, ff. 351, ll. 23

Catalogo: Lambros 1900, pp. 263-265.

Bibliografia: Torres Guerra 2017, p. XXV n. 73; Alganza Roldán 2015.

Sigla: 26

Consultato in microfilm

Il manoscritto si configura come uno zibaldone nel quale Lambros individua settantacinque testi di vario argomento (mitografia, agiografia, grammatica, storia etc.) ed epoca, perlopiù nella forma di estratti o compendi. Ai ff. 21v-31r sono copiati sedici capitoli del PA nell'ordine: II, VIII, IX, XXVIII, XXX, XXXVIII-XL, XLIII, XLV, I, III, XII, XVIII, XIX, XXXIII. Il codice contiene inoltre il *de incredibilibus* di Eraclito ai ff. 31r l. 19-33v l. 4, gli *excerpta vaticana* (ovvero, il *de incredibilibus* anonimo) ai ff. 34r l. 7-35r l. 14 e il *de natura deorum* di Cornuto ai ff. 36v l. 20-43r l. 21. I quattro testi sono stampati assieme per la prima volta nell'edizione di Thomas Gale del 1671, dalla quale Torres Guerra sostiene che l'ivirensis abbia tratto il testo di Cornuto⁴²⁶. Lo stesso rapporto può essere agevolmente dimostrato per il PA sulla base di due piccole sviste del copista. Nell'edizione di Gale il testo è disposto su due colonne con versione greca a sinistra e traduzione latina a destra, ma, in alcune pagine, il testo greco è più lungo di quello latino finendo a occupare anche l'ultima riga della colonna di destra. In due casi il copista dell'ivirensis (o del suo modello) non si è accorto di questa pratica dell'editore ed è passato quindi alla pagina successiva senza controllare la colonna di destra:

39.5 ἐξ – ἀναφέρεται] ἐξ οὗ δῆ καὶ πῦρ ἀναδίδεται Gale 1671 : om. 26

⁴²⁵ Vd. p. 24.

⁴²⁶ Vd. Torres Guerra 2017, p. XXV n. 73, dove però rimanda a un articolo futuro e non ancora apparso la dimostrazione di tale rapporto.

Palaephatus, *de incredibilibus* (ed. Thomas Gale, Cambridge 1671) pp. 38-39

41.8 καὶ¹ – ἐκείνοις] καὶ ποτὰ, καὶ αὐτοῦ, καὶ ἐκείνων Gale1671 : om. 26

Palaephatus, *de incredibilibus* (ed. Thomas Gale, Cambridge 1671) pp. 40-41

Nella stessa direzione punta anche un errore sul quale Alganza Roldán ha portato la mia attenzione: a 43.11 in luogo di Ἡώς – lezione dell’edizione di Gale e di tutte le altre edizioni a stampa fino a che Westermann non adottò Κῶς – l’ivirensis ha la *vox nihili* ἦίς; tuttavia, se guardiamo il corrispettivo punto nell’edizione di Gale, notiamo che l’*omega* è stampato male⁴²⁷, probabilmente perché il carattere era consumato, e può quindi sembrare effettivamente uno *iota*:

43.11 κῶς] ἦίς Gale1671 : ἦίς 26

Palaephatus, *de incredibilibus* (ed. Thomas Gale, Cambridge 1671), p. 42

(26) Ivirensis 1317

Il particolare ordine dei capitoli sembra potersi spiegare immaginando che il copista abbia fatto una prima cernita dei miti che gli interessavano (capitoli II, VIII, IX, XXVIII, XXXX, XXXVIII-XL, XLIII, XLV) e che poi sia tornato all’inizio del suo modello e abbia selezionato gli altri (capitoli I, III, XII, XVIII, XIX, XXXIII) poiché gli avanzavano carta o tempo. In virtù, da una parte, dell’apparente mancanza di cesure nella scrittura e dell’assenza di note marginali e, dall’altra, delle numerose riduzioni, rimaneggiamenti e interpolazioni, la più vistosa delle quali è l’inserzione dopo all’inizio del capitolo XXX di una rielaborazione di Zen. 95.11-27 (ἀθάμας – γῆν), ritengo verosimile che l’ivirensis

⁴²⁷ Ho riscontrato questo difetto nelle copie conservate presso la Bibliothèque nationale de France (segnatura: FB-27586), la Biblioteca Nazionale Marciana (segnatura: TO0E046564) e presso la Universiteitsbibliotheek Gent (segnatura: BIB.CL.1055, digitalizzata dal progetto Google Books).

1317 derivi dalla prima edizione galeana per il tramite di un manoscritto perduto nel quale queste interpolazioni erano state aggiunte in un secondo momento.

Nella prefazione all'*editio princeps* del *de incredibilibus* di Eraclito, degli *excerpta vaticana* e delle *Narrationes* di Libanio, Leone Allacci dice di trarre i tre testi da uno stesso codice conservato alla Biblioteca Vaticana⁴²⁸. Nel 1810 François Jean Gabriel de La Porte du Theil segnala che il codice Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, vat. gr. 305 riporta i tre testi uno di seguito all'altro e si configura come *codex unicus* per i primi due, ma, nonostante ciò, ritiene che Allacci si sia servito di un altro manoscritto perduto sulla base, oltre che di un certo numero di differenze di declinazione o coniugazione e inversioni nell'ordine delle parole, della presunta omissione da parte del vat. gr. 305 del capitolo su Tiresia (Heracl. VI)⁴²⁹. In realtà, come indica Festa nella sua edizione, il capitolo è già nel vat. gr. 305, dove tuttavia precede il capitolo su Pasifae (Heracl. VII) mentre nell'edizione di Allacci lo segue, per cui lo scenario di gran lunga più verosimile è che quest'ultima dipenda proprio dal vat. gr. 305 e che le differenze tra il vat. gr. 305 e l'edizione di Allacci vadano attribuite ad Allacci stesso⁴³⁰. Appurato che l'ivirensis 1317 dipende dalla prima edizione galeana per i testi di Cornuto e Palefato, lo stesso sarà con ogni verosimiglianza valido anche per il *de incredibilibus* di Eraclito e per gli *excerpta vaticana*. Di diverso avviso è Alganza Roldán, la quale ritiene che l'edizione di Allacci, il vat. gr. 305 e l'ivirensis 1317 siano tutti reciprocamente indipendenti⁴³¹. Secondo la sua interpretazione, da una parte, le lezioni peculiari dell'edizione di Allacci (e recepite da Gale) che si trovano anche nell'ivirensis 1317, quali ad esempio:

Heracl. 75.9 γεγονότες Allacci Gale1671 Gale1688 26] γεγονότων vat. gr. 305
Anon. Incred. 88.10 ἐφεσίας vat. gr. 305] ἐφεσίων 26 Allacci Gale1671 Gale1688
Anon. Incred. 89.5 χάρις vat. gr. 305] χάρις Allacci Gale1671 Gale1688 26
Anon. Incred. 89.13 διὰ χειμείας vat. gr. 305] διαχυμείας 26 : διὰ χυμείας Allacci Gale1671 Gale1688

⁴²⁸ Vd. Allacci 1641, seconda pagina (non numerata) della lettera prefatoria al lettore.

⁴²⁹ Vd. La Porte du Theil 1810, p. 242.

⁴³⁰ Vd. Festa 1902a, p. 75. Westermann 1843, p. XV non commenta le posizioni di La Porte du Theil e presenta come un dato di fatto che Allacci si sia servito del vat. gr. 305.

⁴³¹ Vd. Alganza Roldán 2015 in generale e pp. 78-83.

Anon. Incred. 93.12 πλέον vat. gr. 305] πλεῖον Allacci Gale1671 Gale1688 26
Anon. Incred. 99.6 πόλιν Allacci Gale1671 Gale1688 26] πόλεις vat. gr. 305

sarebbero delle mere coincidenze; dall'altra, i passi in cui l'ivirensis 1317 presenta delle informazioni in più rispetto al vat. gr. 305 e all'edizione di Allacci, quali ad esempio:

Anon. Incred. 88.13 ἀλικαρνάσω Allacci Gale1671 Gale1688 vat. gr. 305] ἀλικαρνάσω ἦτοι ὁ πολυτελής τάφος τοῦ μασώλου 26
Anon. Incred. 89.10 ἐνέργειαν Allacci Gale1671 Gale1688 vat. gr. 305] ἐνέργειαν τῆς κυμείας τῆς ἐργαζομένης τὸν χρυσόν 26
Anon. Incred. 94.5 ὡς ὁ μῦθος, (94.6) οὐκ ἐγένετο vat. gr. 305] καὶ ὡς ὁ μῦθος οὐκ ἐγένετο Allacci Gale1671 Gale1688 : καὶ ὡς ὁ μῦθος λέγει οὐκ ἐγένετο 26
Anon. Incred. 94.7 ἵππῳ Allacci Gale1671 Gale1688 vat. gr. 305] ἵππῳ τῷ μυθευομένῳ πηγᾶσω 26

sarebbero genuini, nonostante ella stessa ammetta che sembri piuttosto trattarsi di glosse intrusive. In particolare, la variante a 94.5, in quanto offre un testo migliore rispetto al vat. gr. 305 e all'edizione di Allacci, è intesa da Alganza Roldán come la pistola fumante circa la presunta indipendenza dell'ivirensis 1317, ma il testo è così palesemente brachilogico che non pone alcuna difficoltà pensare che un copista l'abbia modificato⁴³².

5.1.4. Gli apografi dell'edizione di Paul Pater (Frankfurt 1685)

București, Biblioteca Academiei Române, gr. 78 (Litzica 645)

Carta italiana?, post 1685 (1771?), ff. 62, misure: 210 x 150 mm, ll. 20

Catalogo: Litzica 1909, p. 358.

Sigla: 40

Consultato in riproduzione digitale limitatamente ai ff. 1r-22v

Il codice contiene il PA ai ff. 1r-22v seguito dall'*Encheiridion* di Epitteto e dai *Caratteri* di Teofrasto. Litzica segnala che nel margine di f. 25r, corrispondente all'inizio dell'opera di Epitteto, si trova la data «αψοα σεπτεμβρίου ιγ'» (13 settembre 1771) e

⁴³² Cf. Westermann 1843, p. 324: «f. καθὼς, nisi post καὶ aut μῦθος aliquid excidit»; Hercher 1867, p. 152: «ὡς ὁ μῦθος scheint Glosse zu sein». Alganza Roldán 2015, p. 83 rimanda a Hercher 1877, p. 151, dove però il passo non è commentato.

invece nel margine di f. 46r, corrispondente all'inizio dell'opera di Teofrasto, si trova la data «αψοα μαίου θ'» (9 maggio 1771). Nella scheda catalografica l'intero codice è quindi datato da al 1771, ma non è espressamente dichiarato se la mano che ha apposto le date sia la stessa che ha copiato i testi, né se sia la stessa che ha copiato il PA.

Ελασσόνα, Ιερά Μονή Παναγίας Ολυμπιώτισσας, χγφ. 37

Carta italiana?, 1799, ff. 153, misure: 215 x 150 mm, ll. 24

Catalogo: Skouvaras 1967, p. 242-243.

Sigla: 25

Consultato in riproduzione digitale limitatamente ai ff. 26v-38r⁴³³

Il codice è autografo di uno ierodiacono di nome Germanos, il quale afferma di averlo copiato a più riprese nell'estate del 1799 presso il monastero di Sparmos (nome attuale: Ιερά Μονή Αγίας Τριάδος Σπαρμού Ολύμπου) che si trova a circa 25 km dal monastero di Olympiotissa. Il PA è contenuto ai ff. 26v-38r, preceduto e seguito da un gran numero di escerti o brevi testi sia sacri sia profani.

Κοζάνη, Κοβεντάρειος Δημοτική Βιβλιοθήκη, χγφ. 210β

Carta italiana?, XVIII secolo, ff. 96, ll. 22

Bibliografia: Sigalas 1939, p. 62.

Sitografia: scheda descrittiva su <<https://opac.kozlib.gr/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=3477>> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Riproduzione digitale: i ff. 51r-60v sono disponibili su:

<<http://www.kozlib.gr/collections/view.php?id=X210B>> (ultima consultazione: 5 settembre 2022)

Sigla: 52

Consultato in riproduzione digitale limitatamente ai ff. 51r-77r⁴³⁴

Il codice contiene il PA ai ff. 51r-77r ed è copiato da due mani coeve di XVIII secolo: la prima ai ff. 51r-75r l. 19, la seconda ai ff. 75r l. 20-77r. Non sono disponibili altre informazioni sul contenuto e sulla storia del codice.

25, 40 e 52 presentano i cinquantuno capitoli della vulgata e riproducono la particolare titolazione introdotta nell'edizione del 1685 da Paul Pater (ossia, l'introduzione metodologica è preceduta dall'indicazione «πρόλογος» e ciascun capitolo da «κεφ.») che sarà poi mantenuta nelle edizioni di Dresig e nelle edizioni di Fischer del 1761, del 1768 e del 1772 (dall'edizione di Fischer del 1777 viene omessa l'indicazione

⁴³³ Ringrazio Minerva Alganza Roldán per avermi inviato le riproduzioni di questi fogli.

⁴³⁴ Ringrazio Minerva Alganza Roldán per avermi inviato le riproduzioni di questi fogli.

«πρόλογος»). I tre testimoni dipendono chiaramente dall'edizione di Pater dal momento che concordano con quest'ultima nei punti in cui si discosta dall'aldina e dalle edizioni di Tollius, di Brunner e Gale, quali ad esempio:

<p>6.14 πρόκριδος τῆς Gale1688 Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789] κριδὸς τοῦ aldina Tollius Brunner Gale1671 : πρόκριδος τοῦ Pater 25 40 52</p>
<p>13.9 τευμήσιον Pater Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789 25 40 52] τελμήσιον aldina Tollius Brunner Gale1671 Gale1688</p>
<p>21.3 καὶ aldina Tollius Brunner Gale1671 Pater Gale1688 Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789] δὲ Pater 25 40 52</p>
<p>24.6 αὐτοῖς – εἰσαγάγοιεν] εἰς ἕλιον φράζει τοῖς ἰλιεῦσιν <u>εἰσηγαγεῖν</u> aldina Tollius Brunner Gale1671 Gale1688 : εἰς ἕλιον φράζει τοῖς ἰλιεῦσιν <u>εἰσαγαγεῖν</u> Pater Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789 40 52 : εἰς ἕλιον φράζει τοῖς ἰλιεῦσιν [πρ]] <u>εἰσαγαγεῖν</u> 25</p>

e, per converso, non presentano le modifiche, le scelte testuali e le congetture di Dresig e Fischer, quali ad esempio:

<p>8.11 ὄφιν ἀποκτείνας] ὥς φασιν ἀποκτείνας τὸν ἐν λέρνῃ δράκοντα aldina Tollius Brunner Gale1671 Pater Gale1688 Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 25 40 52 : ἀποκτείνας τὸν ἐν δῖρκῃ δράκοντα Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789</p>
<p>11.12 μετὰ aldina Tollius Brunner Gale1671 Pater Gale1688 Fischer1761 Fischer1768 Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789 25 40 52] μετὰ τῆς Dresig1735 Dresig1751</p>
<p>14.6 αἱ κύνες Fischer1789] κύνες Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 : τινες aldina Tollius Brunner Gale1671 Pater Gale1688 25 40 52</p>

19.10 τὸν – (**19.11**) αἰτίαν Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789] καθεῖρξε διὰ τινα αἰτίαν υἱοῦς αὐτοῦ ὄντας aldina Tollius Brunner Gale1671 Pater Gale1688 25 40 52 : καθεῖρξε διὰ τινα αἰτίαν ὑπ’ αὐτοῦ ὄντας Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768

20.3 προσθετάς aldina Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789] ὑποθετάς Tollius Brunner Gale1671 Pater Gale1688 Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 25 40 52

22.5 εἰσελθοῦσαν Gale1688 Dresig1735 Dresig1751 Fischer1761 Fischer1768 Fischer1772 Fischer1777 Fischer1786 Fischer1789] om. aldina Tollius Brunner Gale1671 Pater 25 40 52

Inoltre, mentre non è possibile stabilire se 52 dipenda dall’edizione di Pater direttamente o per il tramite di un altro testimone, un rapporto diretto è molto probabile per 40, dove in un foglio troviamo riprodotto l’apparato dell’edizione di Pater:

(40) Bucurestensis gr. 78 (Litzica 645), f. 2r mg. inf.

Palefato, *de incredibilibus* (ed. Paul Pater, Frankfurt 1685), p. 11

ed è poi assicurato nel caso di 25, una cancellatura del quale si spiega con un errore per *parablepsis* del corrispettivo passo nell’edizione di Pater:

(25) Ellassonensis 37, 31r l. 5

Palefato, *de incredibilibus* (ed. Paul Pater, Frankfurt 1685), p. 82

L'archetipo della tradizione

1. Unità e datazione dell'archetipo

L'esistenza di un archetipo dal quale dipende l'intera tradizione manoscritta e che non può essere identificato con la redazione originale dell'opera è assicurato dalla presenza di lacune e passi corrotti più o meno evidenti condivisi dai testimoni di tutti e tre i rami individuati. Mi limito qui di seguito a elencare alcune incongruenze o mancanze palesi segnalate negli studi e nell'edizione di Festa e accettate dagli studiosi e traduttori contemporanei:

- a. capitolo II (su Pasifae). Il nome Minotauro non viene spiegato e compare soltanto alla fine del capitolo (8.8 μινώταυρον) dove tralaltro, come nota Stern, corrisponderebbe alla più antica attestazione della parola nella letteratura greca⁴³⁵. Festa indica una lacuna in corrispondenza di questo punto, ma non si può escludere che sia caduto qualcosa prima oppure che l'intera frase, ossia 8.6 ἦ – (8.8) μινώταυρον, sia interpolata, dal momento che essa non è necessaria a spiegare la versione tradizionale del mito esposta nella premessa del capitolo a 5.10 περὶ – (6.1) βούς;
- b. capitolo III (sugli Sparti). La *lusis* del mito richiederebbe che le zanne di elefante fossero appartenute a Serpente, mentre i manoscritti concordano nell'attribuirle, seppur non esplicitamente, a Cadmo. Festa risolve abbastanza economicamente il problema scambiando l'ordine di due frasi⁴³⁶;
- c. capitolo XXXVI (su Eracle). L'intera narrazione è incomprensibile e si riferisce probabilmente a un mito su Eracle che non è altrimenti noto. È sicuramente caduto qualcosa e, se si accetta l'interpretazione di Lowe, bisogna anche supporre delle corrotte⁴³⁷;

⁴³⁵ Vd. Stern 1996, p. 33.

⁴³⁶ Vd. Lista ω/01: 9.6-7.

⁴³⁷ Vd. n. 55.

Particolarmente difficile appare stabilire delle coordinate temporali non eccessivamente ampie entro le quali inscrivere l'archetipo (ω) e i capostipi B, M e P. L'unico dato sicuro è che sia ω sia B, M e P debbano essere precedenti alla seconda metà del XIII secolo, in quanto in questo periodo furono vergati i testimoni più antichi, ossia 13 e 17. Come visto sopra, i presunti errori da minuscola antica o da maiuscola adottati da Festa per sostenere che l'archetipo fosse stato copiato tra il X e l'XI secolo sono inaccettabili⁴³⁸. Festa non nota invece almeno un errore attestato nel solo 13 che ha tutto l'aspetto di essere un errore da maiuscola:

43.13 λόγος] δοτὸς 13

più un altro che potrebbe essere un errore da maiuscola, ma anche da minuscola o ancora un errore per attrazione⁴³⁹:

53.1 μέλιος] ἄλιος 13

L'assenza di tali errori in δ indica che M e, di conseguenza, ω erano manoscritti in scrittura maiuscola e pertanto il *terminus ante quem* di entrambi dovrebbe essere il IX secolo.

Appigli per formulare ulteriori ipotesi sono forniti dalla tradizione indiretta. Innanzitutto è importante notare che i miti assenti nel PA o presenti ma con *luseis* diverse e tramandati da Eusebio, Malalas, Eustazio e altri non ci danno alcuna informazione sulla collocazione temporale dell'archetipo e dei capostipiti dei diversi rami: anche ammettendo che queste citazioni siano in buona fede (ossia non inventate consapevolmente da questi autori) e corrette (ossia non tratte da altri testi, come in realtà pare assicurato per alcune)⁴⁴⁰ nulla vieta di immaginare che esistessero più raccolte sotto

⁴³⁸ Vd. pp. 19-20.

⁴³⁹ Vd. i commenti a queste due lezioni, rispettivamente, su Lista M/02, errori paleografici: 43.13 e 53.1

⁴⁴⁰ Vd. ad esempio *Ciris* vv. 77-91 [ed. Kayachev 2020] dove si allude al fatto che Scilla sarebbe stata una prostituta, razionalizzazione che si trova però nel trattato di Eraclito (vd. Heracl. *Incred.* II; secondo Palaeph. XX Scilla era il nome di una nave di pirati). Si noti però che il nome di Palefato nel *Ciris* è frutto di una congettura dell'umanista Aulo Giano Parrasio che al v. 88 corregge *palepaphie* dei manoscritti in *Palaephataia*, lezione non univocamente accolta dagli editori (vd. Kayachev 2020, *ad loc.*; Lyne 1978, *ad loc.*; Schrader 1894, pp. 12-13).

il nome di Palefato, delle quali una sola si è conservata. Prendendo in considerazione tutte le citazioni indirette a passi conservati anche per tradizione diretta del PA, ho cercato se era possibile individuare innovazioni sicuramente attribuibili a un qualche nodo perduto dello *stemma* – fosse esso l’archetipo o i capostipiti dei tre rami principali o i capostipiti di altri sottorami – cosa che avrebbe reso l’opera in cui è citato il PA il *terminus ante quem* per quel nodo dello *stemma*. Mi è stato possibile individuare soltanto due citazioni con queste caratteristiche, ciascuna delle quali è però fonte di alcune perplessità.

La prima citazione è di Giovanni di Sardi (VIII secolo [seconda metà]-*post* 815), il quale, nel suo commento ai *Progimnasmi* di Aftonio, inserisce l’intero capitolo XVI del PA (IoSard 165.24-166.12)⁴⁴¹. Dalla collazione del passo ne emerge che esso non differisce dal testo dell’archetipo della tradizione manoscritta del PA (assicurato dall’accordo di tutti e tre i capostipiti o di due contro il terzo), tranne che per tre punti: uno in cui concorda con M contro B e P, un altro in cui concorda con B contro M e P e un ultimo in cui offre una lezione non altrimenti attestata (si tratta rispettivamente di 24.3, 24.5 e 24.6):

24.1 πρὸς – πυλῶν MP IoSard] οὐκ ἰσόμετρον ταῖς πύλαις B
24.3 ἐκάθηντο BP] ἐνεκάθηντο M IoSard
24.5 ἐκαλεῖτο MP] καλεῖται B IoSard
24.6 εἰσαγάγοιεν BMP] εἰσαγάγωσι IoSard
24.7 τὴν πόλιν B] ἴλιον MP IoSard
24.7 ὑποστρεψόντων ἀχαιῶν Festa] ὑποστραφεῖεν ἀχαιοί B : ὑποστρεφόντων ἀχαιῶν 12 13 IoSard : ὑποστρέφειν τοὺς ἀχαιοὺς 37
24.8 μηκέθ’ ἤξόντων MP IoSard] οὐ B
24.8 οὐ̄ 37 IoSard] ὄν M : τούτου δὲ B : ὄ̄ 12
24.9 καὶ M 12] om. B 37 IoSard
24.9 καθελόντες MP IoSard] εἰς B
24.9 τὸ τεῖχος BP IoSard] om. M
24.11 δι’ ἧς MP IoSard] ἀφ’ οὐ̄ B

⁴⁴¹ Si noti che Rabe a 165.26 segue Festa e corregge *κατεβάλοντο/κατεβάλλοντο* dei codici in *κατέβαλον*. Devo ringraziare Minerva Alganza Roldán per aver portato la mia attenzione su questo passo che non era segnalato in Alganza Roldán 2019.

Mentre pare facilmente sostenibile (1) che a 24.3 abbiamo un caso di *multiple emergence* di B e P o di IoSard e M, in quanto è possibile sia che ἐνεκάθηντο fosse la lezione dell'archetipo, diventata poi ἐκάθηντο in B e P indipendentemente l'uno dall'altro per un errore di aplografia, sia che la lezione dell'archetipo fosse invece ἐκάθηντο, modificata in ἐνεκάθηντο in M e in IoSard poiché il verbo è seguito da 23.4 ἐν, e (2) che a 24.6 abbiamo un intervento di minima entità e non necessariamente attribuibile a un testimone perduto precedente all'archetipo della tradizione manoscritta del PA (la modifica armonizza questo verbo con il successivo 24.8 εἰσάγωσι e potrebbe anche essere involontaria), ritengo che la modifica di ἐκαλεῖτο in καλεῖται a 24.5 possa con molta più difficoltà essere considerata come un caso di *multiple emergence*. Dal momento che quindi il capitolo riprodotto da Giovanni di Sardi riporta il testo dell'archetipo e una delle innovazioni peculiari di B, se ne può dedurre che il suo modello corrisponda a un nodo perduto tra ω e B. Se questa ricostruzione è corretta, il *terminus ante quem* per ω deve essere spostato alla prima metà dell'VIII secolo.

La seconda citazione è dai *Progimnasmī* di Elio Teone (I secolo d. C.) dove, elencando e discutendo di autori che hanno offerto diverse tipologie di refutazione (ἀνασκευή) dei miti, troviamo il più antico e discusso riferimento esplicito al PA⁴⁴²:

Theon Rhetor *Prog.* 96.4-96.14

καὶ Παλαιφάτω τῷ Περιπατητικῷ ἐστὶν ὅλον βιβλίον περὶ τῶν ἀπίστων ἐπιγραφόμενον, ἐν ᾧ τὰ τοιαῦτα ἐπιλύεται οἷον ὅτι Κένταυροι μὲν ὑπελήφθησαν οἱ πρῶτοι ἐπὶ ἵπποις ὀχούμενοι ὀφθέντες, Διομήδης δὲ Θρᾷξ ἐς ἵπποτροφίαν ἐξαναλωθεὶς ἐλέχθη ὑπὸ τῶν αὐτοῦ ἵππων ἀπολωλέναι, κατὰ δὲ τὸν αὐτὸν λόγον καὶ Ἀκταίων ὑπὸ τῶν κυνῶν, ἡ δὲ Μήδεια βάπτουσα τὰς ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τῶν ἀνθρώπων πολιάς καὶ μελαίνας ποιοῦσα ἐφημίσθη τοὺς γέροντας εἰς λέβητα κατακόπτουσα νέους ποιεῖν, καὶ τὰ παραπλήσια τούτοις.

Per dare un'idea del metodo e del contenuto del PA, Teone cita, nell'ordine, i capitoli I (sui Centauri), VII (sui cavalli di Diomede), VI (su Atteone) e XLIII (su Medea). Ora, mentre i primi tre sono spiegati liberamente e in poche parole, colpisce la lunghezza della refutazione del mito di Medea e, soprattutto, l'aderenza del testo di Teone a quello che doveva essere l'archetipo della tradizione manoscritta del PA. Per questo capitolo Festa

⁴⁴² Vd. Bouvier 2015, pp. 46-52; Hawes 2014a, pp. 99-102, 233-234; Santoni 2000, pp. 39-40; Schrader 1894, pp. 11-12; Wipprecht 1892, pp. 11-12; Festa 1890, pp. 47-52.

accoglie diverse modifiche e sostituzioni di y – probabilmente già presenti in P, ma essendo il capitolo assente in 12 non è possibile esserne certi – le quali allontanano eccessivamente la sua edizione dal testo dell’archetipo, per cui offro qui di seguito una ricostruzione di ω e di y (in grassetto le parole che si ritrovano in Teone, in corsivo le frasi rielaborate o interpolate in y):

	ω	y
1 5 10 15 20	<p>μήδεια φασίν ὡς ἀφεψοῦσα τοὺς πρεσβυτέρους νέους ἐποίει. οὐδένα δὲ δείκνυται νέον ποιήσασα· ἐγένετο δὲ τοιοῦτον· μήδεια πρώτη τοιοῦτον ἄνθος εὔρε δυνάμενον καὶ λευκάς τρίχας ποιῆσαι μέλανας· τοὺς οὖν γέροντας ἐκ πολιῶν μελαινας ἔχοντας τρίχας ἐποίει φαίνεσθαι· πυρίαν οὖν πρώτη μήδεια ἐφεῦρεν ἀνθρώποις ὄφελος· ἐπυρία οὖν τοὺς βουλομένους οὐκ ἐν τῷ προφανεῖ ἵνα μή τις μάθη τῶν ἰατρῶν· πυριῶσα δὲ ὄρκου μηδενὶ μηνύειν· ὄνομα δὲ ἦν τῷ πυριάσματι παρέψησις· ὡσπερ οὖν πυριάσεσιν κουφότεροι καὶ ὑγιεινότεροι ἐγίνοντο οἱ ἄνθρωποι πυριώμενοι· ἐκ δὲ τούτου ὀρῶντες παρ’ αὐτῇ λεβήτας καὶ ξύλα καὶ πῦρ ἐπέισθησαν ὡς ἔψει τοὺς ἀνθρώπους· ὁ δὲ πελίας ἄνθρωπος γέρων καὶ ἀσθενὴς πυριώμενος ἀπέθανε</p>	<p>καὶ μήδεια φασίν ὡς ἀφεψοῦσα τοὺς πρεσβυτέρους νέους ἐποίει. οὐδένα δὲ δείκνυται νέον ποιήσασα <i>ὄν δὲ ἔψει πάντως ἀπέκτεινεν</i>. ἐγένετο δὲ τοιοῦτον· μήδεια πρώτη ἐφεῦρεν ἄνθος τὸ <i>πυρὸν καὶ τὸ μέλαν</i>· βάπτουσα γὰρ αὐτοὺς τὰς λευκάς τρίχας εἰς μέλαινας καὶ πυρρὰς <i>μετέβαλεν</i>. ὀρκῶσα <i>μηδενὶ εἶπειν</i>. οὐ γὰρ <i>ἔμπροσθεν τῶν ἰατρῶν τοῦτο ἐποίει</i>. ὀνόμαζε δὲ αὐτὸ <i>παρέψησιν</i>. ὀρῶντες γὰρ τὰ ξύλα καὶ τὴν τῶν λεβήτων παρέψησιν ἐπέισθησαν ὡς ἐψηῖ τοὺς ἀνθρώπους· ὁ δὲ πελίας ἄνθρωπος γέρων καὶ ἀσθενὴς πυρριώμενος ἀπέθανεν· <i>ἐντεῖθεν ὁ μῦθος</i></p>
	<p>6 τρίχας ποιῆσαι μέλανας B] ποιῆσαι τρίχας καὶ μέλανας M 8 οὖν M] om. B 9 ἐφεῦρεν B] ἐξεῦρεν M 10 ἐπυρία οὖν τοὺς βουλομένους M] ἐπυρίαζε τὰ σώματα B 11 μή τις M] μηδεὶς B 14 πυριάσεσιν M] καὶ B</p>	<p>6 τὸ 17] om. 37 αὐτοὺς 17] αὐτῶν 37 7 πυρρὰς 17] πυρὰς 37 10 αὐτὸ] om. 17 12 ἐψηῖ ego] ἐψεῖτο 17 : ἐψηῖ 37</p>

Salta subito all'occhio che il participio βάπτουσα utilizzato da Teone si ritrova in una delle frasi modificate in y, mentre in ω questo verbo non viene mai utilizzato. Sebbene sia altamente verosimile che si tratti di un caso di *multiple emergence* (da una rapida ricerca sul *TLG* si vede come βάπτω è il verbo maggiormente attestato nella letteratura greca per 'tingere/cambiare il colore' ai capelli), nondimeno, considerando l'aderenza del resto della frase a quello che doveva essere il suo modello, non pare impossibile pensare che Teone avesse letto un testo nel quale c'era appunto βάπτουσα come in y. D'altra parte, l'evidente parallelismo tra «τῆς κεφαλῆς τῶν ἀνθρώπων πολιάς καὶ μελαίνας ποιοῦσα ἐφημίσθη τοὺς γέροντας» di Teone (*Prog.* 96.11-13) e «τοὺς οὖν γέροντας ἐκ πολιῶν μελαίνας ἔχοντας τρίχας ἐποίη» del PA (qui ll. 6-8), corrispondente quest'ultima alla frase modificata di y nella quale troviamo il participio βάπτουσα, richiederebbe l'esistenza di un testo intermedio tra ω e y, nel quale la frase era più conservativa. Una possibile interpretazione della situazione appena esposta – della quale però io stesso non sono convinto in quanto troppo debole e ottimistica – è che Teone avesse a disposizione un nodo perduto tra ω e y (o, più facilmente, tra ω e P) e che quindi il *terminus ante quem* per ω vada spostato al I secolo d. C.

2. La posizione stemmatica dell'epitome⁴⁴³

In 30 è contenuta un'epitome del PA che comprende diciannove capitoli più o meno ampiamente ridotti e modificati (nell'ordine: I, II, III, VI, VIII, IX, X, XV, XVII, XX, XXII, XXIII, XXIV, XXVIII, XXIX, XXXVII, XXXVIII, XXXIX, XLV). Su basi linguistiche e critico-testuali è possibile affermare che la redazione di questa epitome (di cui 30 non pare essere l'originale) vada collocata tra il XII e il XIII secolo. Tuttavia, la brevità del testo e il gran numero di interventi necessariamente volontari rendono sostanzialmente impossibile determinare la sua posizione (o meglio: quella del suo modello) all'interno della tradizione manoscritta del PA, motivo per cui 30 non è incluso nello *stemma codicum*. In particolare, visto che le omissioni occupano grande spazio nella ricostruzione dello *stemma*, nel caso di un'epitome, nella quale quindi una certa parte del

⁴⁴³ Riassumo qui brevemente alcune osservazioni e ipotesi contenute in Villa 2021b. Rimando allo studio per la descrizione del codice, l'edizione del testo e alcune note sulle modifiche effettuate dall'epitomatore.

testo è omessa volontariamente (e nel caso di 30 si tratta della maggior parte), non si può se non a fatica attribuire valore stemmatico a un'omissione condivisa con un qualche altro testimone. Ciononostante, alcuni dati testuali meritano di essere messi in luce, se non altro per avere un'idea di quali sono gli scenari più o meno verosimili.

Innanzitutto, i due punti in cui 30 sembra offrire un testo migliore rispetto a quello di ω possono essere facilmente interpretati come interventi volontari e non mi sembrano quindi sufficienti a sostenere che il modello dell'epitome non dipendesse dall'archetipo della restante tradizione manoscritta (nello specifico, il primo sulla base di 32.13-14 τρικαρηνία e 33.9 τρικαρήνου, il secondo sulla base del corrispondente verso omerico):

32.11 τρικάρηνος Apostolius] τρικέφαλος BM : τρισώματος 37 : τρικάρηνον 30
38.1 μέσση Festa (cum Hom.)] μέση BMP : μέσσα 30

Cercando poi dei punti di contatto tra l'epitome e uno dei tre rami, le uniche varianti peculiari di un certo rilievo e che non coinvolgano una lacuna o un punto corrotto in uno dei tre capostipiti sembrano puntare nella direzione di una parentela tra il modello dell'epitome e B:

Palaeph. 28.2-4 (= Palaeph. epit. 51-52)

ω	B	epitome
κυνῶν δὲ ἐντεῦθεν προσπεφύκεσαν κεφαλαί, τὸ δ' ἄλλο σῶμα ὄφρα	κύων δὲ τὸ λοιπὸν σῶμα· ἐντεῦθεν προσπεφύκεσαν κεφαλαί	κυνὸς δὲ ἐντεῦθεν προσπεφύκεσαν κεφαλαί· τὸ δὲ λοιπὸν σῶμα ὄφρα

Palaeph. 32.3-4 = Palaeph. epit. 64-65

ω	B	epitome
ὅστις δὲ εἶδεν αὐτήν ἐπιθυμητικῶς διέκειτο	ὅστις δὲ εἶδεν αὐτήν ἐπιθυμητικῶς διέκειτο πρὸς αὐτήν	πάντων ἐρωτικῶς πρὸς αὐτήν διακειμένων

Tuttavia, come negli esempi più sopra, si tratta sempre di innovazioni facilmente considerabili come poligenetiche, e tralaltro attestate in passi che nell'epitome sono stati

parzialmente rielaborati. A tal proposito, segnalo due inequivocabili casi di *multiple emergence*, corrispondenti a un'interpolazione che troviamo nel solo 28 e un'altra che troviamo soltanto nei testimoni che dipendono da π⁴⁴⁴:

Palaeph. 9.13-14 (= Palaeph. epit. 23-24)

ω	δ	28	epitome
ἀρπάσαντες τὰ χρήματα τοῦ κάδμου καὶ τοὺς ἐλεφαντίνους ὀδόντας κειμένους ἐν τῷ ἱερῷ	ἀρπάσαντες τὰ χρήματα τοῦ κάδμου καὶ τοὺς ἐλεφαντίνους ὀδόντας	ἀρπάσαντες τὰ χρήματα τοῦ κάδμου καὶ τοὺς ἐλεφαντίνους ὀδόντας οὓς εἶχεν ὁ κάδμος	ἤρπασαν τὰ χρήματα τοῦ κάδμου· καὶ οὓς ἀπὸ φοινίκης εἶχεν ἐλεφαντίνους ὀδόντας

Palaeph. 56.13-57.2 (= Palaeph. epit. 102-104)

ω 31	π	epitome
οἱ μὲν οὖν ἄλλοι βασιλεῖς εὐρυσθεῖ τοῦ σθενέλου τοῦ περσέως· εἶχε γὰρ τὸ μέγιστον καὶ πολυανδρό- τατον, τὰς μυκήνας· ὁ δὲ λέρνος οὐκ ἤθελεν αὐτῷ ὑποτετάχθαι	οἱ μὲν οὖν ἄλλοι βασιλεῖς εὐρυσθεῖ τοῦ σθενέλου τοῦ περσέως ὑπετάπτοντο · εἶχε γὰρ τὸ μέγιστον καὶ πολυανδρότατον, τὰς μυκήνας· ὁ δὲ λέρνος οὐκ ἤθελεν αὐτῷ ὑποτετάχθαι	ὡς οὐκ ἤθελεν ὑποτετάχθαι εὐρυσθεῖ τῷ σθενέλου τῷ τε μυκήνης βασιλεῖ καθὼς αὐτῷ ὑπετάσσοντο καὶ οἱ ἐν τῷ ἄργει καὶ τῇ τυρρήνῃ βασιλεύοντες

A indebolire ulteriormente l'ipotesi di una parentela tra il modello dell'epitome e B concorrono altri due punti, uno che sembra suggerire una vicinanza tra il modello dell'epitome e M, l'altro invece tra il modello dell'epitome e P. Il primo riguarda il capitolo XX (su Scilla) che nell'epitome è evidentemente costruito selezionando e giustapponendo alcune frasi del modello; non si può però fare a meno di notare che l'unica

⁴⁴⁴ Entrambe le interpolazioni cercano di risolvere dei problemi palesi posti dal testo; per la prima vd. p. 160 e Lista ω/01: 9.6-7, per la seconda vd. Lista B/08, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 56.15.

vera e propria modifica corrisponde a un sintagma che nel capostipite M era corrotto (in grassetto nel testo qui sotto):

Palaeoph. XX (= Palaeoph. epit. X)

	ω	epitome
1	περί σκύλλης· λέγεται ὡς ἦν ἐν τυρρηνία θηρίον τι γυνή μὲν μέχρι τοῦ ὀμφαλοῦ, κυνῶν δὲ ἐντεῦθεν προσπεφύκεσαν κεφαλαί· τὸ δ' ἄλλο	περὶ σκύλλης·- ἐν τυρρηνία ἐγένετο εἶναι θηρίον τί σκύλλα καλούμενον· γυναικὸς μὲν εἶδος ἔχον μέχρι τοῦ ὀμφαλοῦ· κυνὸς δὲ ἐντεῦθεν προσπεφύκεσαν κεφαλαί· τὸ
5	σῶμα ὄφεως· τοιαυτὴν δὲ φύσιν ἐννοεῖν πολλὴ εὐήθεια· ἡ δὲ ἀλήθεια αὕτη· τυρρηνῶν νῆες ἦσαν αἱ ἐληίζοντο τὰ περίχωρα τῆς σικελίας καὶ τὸν ἰόνιον κόλπον· ἦν δὲ καὶ ναῦς	δὲ λοιπὸν σῶμα ὄφεως· εὐήθεις δὲ τοιαύτην φύσιν ἦ· ἡ δὲ ἀλήθεια αὕτη· ἐν τυρρηνία ναῦς ἦν
10	τριήρης ταχεῖα τότε ἦ ὄνομα σκύλλα καὶ κατεπεγέγραπτο ἐπὶ τῆς πύρας· αὕτη δ' ἡ τριήρης τὰ λοιπὰ τῶν πλοίων συλλαμβάνουσα πολλὰ κακὰ εἰργάζετο καὶ λόγος ἦν περὶ αὐτῆς	τριήρης ταχεῖα ἦ ὄνομα ἦν, σκύλλα· ἦτις τὰ λοιπὰ πλοῖα συλλαμβάνουσα, ἐκάκου αὐτά · καὶ ἦν περὶ αὐτῆς λόγος
15	πολύς· ταύτην τὴν ναῦν ὄδυσσεὺς φορῶ καὶ λάβρω πνεύματι χρησάμενος διέφυγε· διηγήσατο δὲ ἐν κερκύρα τῷ ἀλκινόω ὡς ἐδιώχθη καὶ ὡς ἐξέφυγε καὶ τὴν ἰδέαν τοῦ	πολύς· ταύτην ὄδυσσεὺς λαύρω πνεύματι χρησάμενος, διέφυγε· καὶ διηγήσατο ἐν κερκύρα τῷ ἀλκινόω ὡς ἐδιώχθη καὶ ἐξέφυγε, καὶ τὴν ἰδέαν τοῦ
20	πλοιαρίου· προσανεπλάσθη δὲ ὁ μῦθος.	πλοιαρίου· καὶ οὕτως ἀνεπλάσθη ὁ μῦθος.
	13 πολλὰ κακὰ BP] πολλακίς M 16 λαύρω Bδ] λαμπρῶ 13 ^{uv} 37	1 ἐγένετο 30] ἐλέγετο fort. corrigendum

Il secondo riguarda il capitolo III (sugli Sparti) e, in particolare, la parte finale della *lusis*. Secondo quanto riporta il PA, Cadmo si impossessò del potere su Tebe uccidendone il re che si chiamava Serpente; i compagni di quest'ultimo, rubando i tesori di Cadmo e le

zanne di elefante che Serpente custodiva in un tempio⁴⁴⁵, si sparsero per tutta la Grecia, da dove poi riattacavano Tebe; dunque il mito degli Sparti sarebbe nato dal fraintendimento dell'espressione ὀδόντες δράκοντος che non era riferita ai 'denti di un serpente' bensì alle 'zanne [sc. di elefante] di Serpente [sc. re di Tebe]'. L'epitomatore invece, pur essendo consapevole che ὀδόντες δράκοντος si riferisce ai compagni di Serpente (Palaeph. epit. 28-29: «λέγονται δ' οὖν ὀδόντες τοῦ δράκοντος, οἱ τοιοῦτοι φίλοι αὐτοῦ»), pare non capire il nesso con le zanne di elefante e aggiunge quindi una conclusione che non spiega veramente come sia sorto il mito (Palaeph. epit. 29-30: «οἶον δίκην δρακοντοφύων ὀδόντων τινῶν, τοὺς θηβαίους συλλαμβάνοντες διεσπάραττον»). La frase che l'epitomatore non ha colto è 10.4-5 ἐπεὶ οὖν τοὺς ὀδόντας διαρπάσαντες ἔφυγον la quale coincide esattamente con una lacuna di 37 (e forse già di y e P, essendo questo capitolo assente sia in 12 sia in 17 questo capitolo).

In breve, da una rapida panoramica del testo dell'epitome emerge chiaramente che, per quanto essa sia importante nell'offrirci un esempio di come il PA è stato utilizzato e rielaborato, non offre dati utilizzabili con sicurezza per meglio comprendere la storia della tradizione diretta del testo.

3. Il testo dell'archetipo

Dal momento che lo *stemma* è tripartito, la lezione dell'archetipo è assicurata dall'accordo dei capostipiti di tutti e tre i rami o di due di essi contro il terzo, tranne nel caso di omissioni in salto da pari a pari e omissioni o correzioni in corrispondenza di corrottele palesi, in particolar modo se riguardano *voces nihili*. Tuttavia, a causa del gran numero di lacune dovute a omissioni volontarie o perdite materiali e di passi nei quali abbiamo due o più versioni diverse (forse da interpretare come rimaneggiamenti per correggere corrottele palesi e considerare quindi casi di diffrazione), si registrano oltre centocinquanta punti nei quali non è possibile stabilire con sicurezza quale doveva essere il testo dell'archetipo. Nelle due liste dedica a ω sono elencati i punti dove l'edizione di Festa si discosta da quello che doveva essere il testo dell'archetipo, sia perché preferisce una lezione minoritaria, sia perché considera corrotto il testo e quindi adotta una

⁴⁴⁵ A proposito di questo particolare vd. p. 160 e Lista ω/01: 9.6-7.

congettura moderna (Lista $\omega/01$), e i punti nei quali la ricostruzione dell'archetipo è dubbia (Lista $\omega/02$). Per i capitoli XLVI-LII, i quali non erano contenuti nell'archetipo, i punti in cui l'edizione di Festa si discosta dal più antico testo ricostruibile sono elencati nelle liste dedicate alle innovazioni di A (capitoli XLVI-L), di ε (capitolo LI) e 33 (capitolo LII).

Liste

1. Legenda

Liste dell'archetipo
Lista ω/01 Differenze tra il testo stabilito in Festa 1902a e l'archetipo della tradizione manoscritta.
Lista ω/02 Punti nei quali la ricostruzione dell'archetipo non è sicura.

Liste del ramo B
Lista B/01 Innovazioni di B rispetto all'archetipo. Si tratta di punti nei quali 31 e 49 concordano tra di loro contro i testimoni dei rami M e P.
Lista B/02 Innovazioni di 49 rispetto a B (vd. Lista B/01); si ritrovano poi anche nel suo apografo 16 (vd. Lista B/04).
Lista B/03 Innovazioni di 31 rispetto a B (vd. Lista B/01); si ritrovano generalmente nei suoi <i>descripti</i> 15, 20, 29, 32, 34, 35, 38, 44 e 45, tranne alcuni errori più o meno palesi corretti <i>ope ingenii</i> e sempre segnalati nelle rispettive liste.
Lista B/03bis Titoli e note marginali aggiunti da altre mani successivamente alla copia di 31 (scriba a: 31 ² ; scriba b: 31 ³ ; scriba c: 31 ⁴).
Lista B/04 Innovazioni di 16 rispetto a 49 (vd. Lista B/02).
Lista B/04bis Aggiunte marginali o correzioni al testo di 16 di una mano successiva che collaziona il testo con un'edizione a stampa.

<p>Lista B/05</p> <p>Innovazioni di 35 rispetto a 31 (vd. Lista B/03).</p>
<p>Lista B/06</p> <p>Innovazioni di 20 rispetto a 31 (vd. Lista B/03); si ritrovano poi anche nel suo apografo 32 (vd. Lista B/07).</p>
<p>Lista B/06bis</p> <p>Correzioni <i>ope ingenii</i> di seconda mano a margine o nel testo di 20.</p>
<p>Lista B/07</p> <p>Innovazioni di 32 rispetto a 20 (vd. Lista B/06).</p>
<p>Lista B/08</p> <p>Innovazioni di π (l'atenato perduto comune a 29, 34, 38, 44 e 45) rispetto a 31 (vd. Lista B/03).</p>
<p>Lista B/08bis</p> <p>Innovazioni rispetto a π comuni a più testimoni, qui considerate casi di <i>coincidental agreement</i>.</p>
<p>Lista B/09</p> <p>Innovazioni di 29 rispetto a π.</p>
<p>Lista B/10</p> <p>Innovazioni di 34 rispetto a π.</p>
<p>Lista B/11</p> <p>Innovazioni di 38 rispetto a π.</p>
<p>Lista B/11bis</p> <p>Titoli aggiunti a margine in 38 da una seconda mano</p>
<p>Lista B/12</p> <p>Innovazioni di 44 rispetto a π.</p>
<p>Lista B/12bis</p> <p>Correzioni, glosse rubricate e <i>γράφεται</i> in 44 apportate dalla stessa mano che ha copiato il testo (Andreas Donos) in concomitanza alla copia dei titoli.</p>
<p>Lista B/13</p> <p>Innovazioni di 45 rispetto a π.</p>

Lista B/13bis
Aggiunte, correzioni e glosse in 45 apportate da altre mani successivamente alla copia del testo.
Lista B/14
Innovazioni di 50 rispetto a 31.
Lista B/14bis
Interventi di altre mani in 50 successivamente alla copia.
Lista B/15
Innovazioni di 15 rispetto a 31 e π .
Lista B/15bis
Innovazioni di π presenti anche in 15.
Lista B/16
Si tratta di errori del copista di 15 e 50 (l'Anonymus V) che in virtù della loro frequenza sono considerati come volontari o quantomeno che producono forme non percepite dal copista come errate.

Liste del ramo M
Lista M/01
Innovazioni di M rispetto a ω (vd. Lista ω /01 e Lista ω /02). Si tratta di punti nei quali 13 e δ concordano tra di loro contro l'accordo di B e P.
Lista M/02
Innovazioni di 13 rispetto a M (vd. Lista M/01).
Lista M/03
Innovazioni di δ (l'atenato perduto comune a ϵ e A) rispetto a M (vd. Lista M/01)
Lista M/04
Innovazioni di A (l'atenato perduto comune a 19 e 42) rispetto a δ (vd. Lista M/03).
Lista M/05
Innovazioni di 42 rispetto ad A (vd. Lista M/04).
Lista M/06
Innovazioni di 19 rispetto ad A (vd. Lista M/04).

Lista M/06bis
Correzioni <i>ope ingenii</i> effettuate in un secondo momento al testo di 19 da Michael Apostoles (19 ²) e da un'altra mano non identificata (19 ³).
Lista M/07
Innovazioni di 39 rispetto a 19 dopo le correzioni <i>ope ingenii</i> di Micheal Apostoles (vd. Lista M/06 e Lista M/06bis).
Lista M/08
Innovazioni di 46 rispetto a 39 (vd. Lista M/07).
Lista M/09
Innovazioni di 48 rispetto a 39 (vd. Lista M/07).
Lista M/10
Innovazioni di κ (l'antenato perduto comune a 10, 14 e 27) rispetto a 19 dopo le correzioni <i>ope ingenii</i> di Micheal Apostoles (vd. Lista M/06 e Lista M/06bis).
Lista M/11
Innovazioni di λ (l'antenato perduto comune a 10 e 27) rispetto a κ (vd. Lista M/10).
Lista M/12
Innovazioni di 10 rispetto a λ (vd. Lista M/11).
Lista M/13
Innovazioni di 27 rispetto a λ (vd. Lista M/11).
Lista M/14
Innovazioni di 14 rispetto a κ (vd. Lista M/10).
Lista M/15
Innovazioni di ε (l'antenato perduto comune a 33 ed E) rispetto a δ (vd. Lista M/03).
Lista M/16
Innovazioni di E (l'antenato perduto comune a 36 e ζ) rispetto a ε (vd. Lista M/15).
Lista M/17
Innovazioni di 33 rispetto a ε (vd. Lista M/15).
Lista M/18
Innovazioni di ζ (l'antenato perduto comune a 24, 28, 51 e η) rispetto a E (vd. Lista M/16).
Lista M/18bis

Innovazioni rispetto a E o ζ comuni a più testimoni, qui considerate casi di <i>coincidental agreement</i> .
Lista M/19 Innovazioni di 36 rispetto a E (vd. Lista M/16).
Lista M/20 Innovazioni di η (l'antenato perduto comune a 21, 41, 43 e 47) rispetto a ζ (vd. Lista M/18).
Lista M/21 Innovazioni di 51 rispetto a ζ (vd. Lista M/18).
Lista M/22 Innovazioni di 24 rispetto a ζ (vd. Lista M/18).
Lista M/23 Innovazioni di 28 rispetto a ζ (vd. Lista M/18).
Lista M/23bis Restauri e correzioni di Francesco Zanetti al testo di 28.
Lista M/24 Innovazioni di 21 rispetto a η (vd. Lista M/20).
Lista M/25 Innovazioni di 41 rispetto a η (vd. Lista M/20).
Lista M/26 Innovazioni di 47 rispetto a η (vd. Lista M/20).
Lista M/26bis Correzioni di seconda mano in 47.
Lista M/27 Innovazioni di 43 rispetto a η (vd. Lista M/20).
Lista M/27bis Correzioni di seconda mano in 43, qui attribuite al copista di 18.
Lista M/28 Innovazioni di 18 rispetto a 43 (vd. Lista M/27).

Liste del ramo P
Lista P/01 Innovazioni di P rispetto a ω (vd. Lista $\omega/01$ e Lista $\omega/02$).
Lista P/02 Innovazioni di y (l'antenato perduto comune a 17 e 37) contro P (vd. Lista P/01).
Lista P/03 Innovazioni di 17 rispetto a y (vd. Lista P/02).
Lista P/04 Innovazioni di 37 rispetto a y (vd. Lista P/02). A causa della lacuna di 1.1 $\tau\acute{\alpha}\delta\epsilon - (36.4)$ $\kappa\omicron\lambda\upsilon\mu\beta\eta\tau\eta\varsigma$ di 17, per questa sezione i punti in cui 37 si discosta da y sono indistinguibili da quelli in cui y si discosta da P.
Lista P/05 Innovazioni di 12 rispetto a P (vd. Lista P/01).

2. Liste dell'archetipo

Lista ω/01

Differenze tra il testo stabilito in Festa 1902a e l'archetipo della tradizione manoscritta.

1.3 ὡς – (1.4) φύσιν δ] ο. δ. π. τ. φ. κ. ἄ. σ. κ. ἔ. M : ο. δ. π. τ. φ. ἄ. σ. BP recte Festa conserva l'ordine delle parole di tutte le edizioni a stampa, il quale tuttavia si trova soltanto nei testimoni del sottoramo δ. La restituzione dell'ordine corretto ha un importante risvolto per quanto riguarda il pensiero dell'autore: a essere ἀνομίλητοι σοφίας sono infatti non coloro che credono a tutto ciò che viene loro raccontato, bensì quelli che credono che i miti non abbiano alcun fondamento. L'interpolazione in M di καὶ ἐπιστήμης è stata probabilmente favorita dal fatto che i due termini (σοφία ed ἐπιστήμη) sono frequentemente associati in enumerazioni sinonimiche o in dittologie. La loro distinzione è ampiamente discussa già in Platone, Senofonte e Aristotele (vd. Pl. <i>Tht.</i> 145e; Pl. <i>Prt.</i> 352d; X. <i>Mem.</i> 4.6.7; Arist. <i>APr.</i> 48b; Arist. <i>EN</i> 1141a).
1.5 μηδὲ γενέσθαι τι Festa] μὴ δὲ γ. τι B : μηδὲν γ. MP recte In altre tre occorrenze B interpola il pronome τι (vd. 15.10, 35.12 e 64.7).
1.9 αὐτῶν B] -οῦ MP recte
1.10 τὰ M] om. BP recte
1.11 τι Festa] om. BMP
2.4 δ] τινων BMP recte Nel corrispettivo passo δ leggeva γενόμενα τινα γενομένων τινων; Festa considera entra entrambe le letture errori per attrazione e scrive quindi γενομένων τινα.
2.11 παρ' Pierson] περι BMP
2.14 περὶ κενταύρων φασὶν B] κένταυροι δ : π. κ. 12 13 recte : λέγεται π. κ. 37
2.14 ἐγένοντο B] ἐγένετο MP recte
2.15 ἵππου B] ἵππων MP recte
3.4 ἄν 12] om. BMP recte
4.14 οἰκείαν ε] οἰκίαν M : ἰδίαν BP recte
5.6 κατατρέχουσιν B] κατατρέχοντες πολλὰ κακὰ ἐργάζονται 13 : διώκοντες, πολλὰ κακὰ ἐργάζονται 37

5.12 δὲ Valckenaer] τε BMP
6.1 βοός B] βοὸς καὶ κέρατα MP recte
6.3 μὴ ὁμοίως ἔχον B] ὁ μ. ὁ. ἔχει MP recte
6.5 ἀλλήλοις 49] ἑαυτοῖς BMP recte
6.12 δύναται B] δύναιτο MP recte
7.10 τοῖς ποιμέσιν δ] om. BMP recte
7.17 ἑαυτὸν B] αὐτὸν MP
8.11 λέγει 13 49] λέγεται 31 37 δ recte
8.12 καὶ B] om. MP recte
9.1 ἄν 37] om. BM recte
9.6 ἦν – (9.7) παῖς transp. Festa] post 9.9 ἐλεφάντων hab. BMP
10.8 καταγωνίζονται 37] πολεμοῦσιν BM recte
12.3 ἀργία 18] ἀργεία BMP recte
12.7 ποδώκης ἐστὶ B] ποδώκεις εἰσὶ MP recte
12.11 ποιήσας καὶ B] om. MP recte
12.11 καὶ ² B] om. MP recte
13.1 χερσαῖον θηρίον B] θ. χ. MP recte
13.4 ὁ Vitelli] ὄς BMP
13.14 αὐτοῦ B] om. MP recte
14.2 τοῦτο δὲ ψευδὲς Festa] τ. δ. ἐστὶ ψ. ε : om. BMP recte
14.2 γὰρ ε] δὲ BP recte : om. 13
14.5 εἰς ἔλαφον μετέβαλεν Festa] om. BMP recte Il passo era chiaramente lacunoso già nell'archetipo. La reintegrazione di Festa si basa sul testo di ε, nel quale l'intera frase (14.4-6 ὥς – κύνες) era resa così: ὅτι ἀρτέμιδος αὐτὸν μεταβαλλούσης εἰς ἔλαφον ἀνεῖλον τινές.
15.9 εἰώθαμεν perperam Festa] εἰώθασι MP recte : om. in lac. B La lezione non si trova in nessun testimone diretto o indiretto, né è proposta come congettura nelle edizioni di Fischer, Westermann o nelle note di Valckenaer, Pierson, Ruhnken o Hemsterhuis. Εἰώθαμεν è probabilmente di una congettura di Festa o di Vitelli, sebbene non segnalata come tale. Si noti inoltre che dall'apparato sembra che solo A abbia εἰώθασι.

15.10 τι B] om. MP recte
16.5 αὐτοῦ 37 ^{pc}] αὐτοῦ BM 37 ^{ac} recte
16.10 ἀνθρώπου 13] ἀνθρώπων BMP recte
17.4 καὶ – ὄν 13] om. BMP recte
17.7 τοῦτο δὲ ψευδὲς δ] om. BMP recte
17.9 μεταλλεῖα B] μεταλλεύσει MP recte
17.10 τὴν B] om. MP recte
18.4 πολεμικὰ B] πολέμια MP recte
18.6 οὐδὲ 13] οὔτε BMP recte
19.2 οὐδὲ (19.3) τότε 13] οὐδέποτε BP recte : οὐδὲ δ
20.8 λάβρου A] λαύρου BM recte : σφοδροῦ 12 : λαμπροῦ 37
20.9 ἐφαίνοντο B] om. MP recte
20.9 κρητικῶ B] κρήτη 12 13 recte : om. in lac. δ 17 37
20.10 πελάγει δ] ἱκαρίω 13 : ἱκαρίω π. BP recte
21.3 ἐκυνηγέτουν 37] ἐκυνήγουν BM recte : ἄμφω κηνεγετοῦντες 12
21.5 εἰς τι 12] εἰς τὸ BM recte : ἐπὶ τὸ 37
21.7 ἐπιπίπτουσι B] ἐπιπίπτουσι MP recte
21.9 ἰδόντες τούτους B] om. MP recte
22.10 κόρη Festa] κόρην BMP
23.2 εὐρεῖν ε] εὔρεν BMP recte
23.4 ὄνόματι B] ὄνομα MP recte
23.6 καὶ δὴ καὶ Festa] ἀλλὰ δὴ κ. δ : κ. BMP recte
23.10 ἀχαιοὶ οἱ aldina] ἄ. BM recte : ο. ἄ. P
23.11 ἀριστεῖς Festa] χίλιοι καὶ ἑκατὸν BP recte : ,αρ' δ : χίλιοι ἑκτὸν 13
24.7 τὴν πόλιν B] ἴλιον MP recte
24.7 ὑποστρεψόντων ἀχαιῶν Festa] ὑποστραφεῖεν ἀχαιοὶ B : ὑποστρεφόντων ἄ. 12 13 fort. recte : ὑποστρέφειν τοὺς ἀχαιοὺς 37 : om. δ La lezione di 12 e 13 sembra assicurata dal fatto che si trova anche in IoSard 166.8.
25.1 ἄνθρωπος ἦν B] ἦ. ἄ. MP recte
25.10 αἶ B] om. MP recte
27.3 τούτων B] om. MP recte

27.9 ὀλυμπίοις Festa] θεοῖς BMP
28.9 πολλάκις – (28.10) βρῶμα δ] πολλά κακὰ εἰργάζετο BP recte : πολλάκις εἰργάζετο M
30.6 ἀρπάζοντα 37] ἀρπάζειν δὲ BM recte
30.6 τοῦ 19] om. BMP recte
30.8 ἐπέλιπεν 37] ἄ. BM recte
31.1 αὐτοῦ B] om. MP recte
31.1 διέφθειρον 19 ^{pc}] -αν BMP 19 ^{ac} recte
31.3 ζήτης Westermann] ζῆθος MP recte : om. in lac. B
31.4 ὄντες 37] om. BM recte
31.7 αὐτῶν B] αὐτοῦ MP recte
32.9 ὅθεν ὁ 37] ὁ δὲ BM recte
31.12 ἦ MP] ἦ ὄνον ἦ B recte
32.11 δὲ B] om. MP recte
32.11 τρικάρηνος Apostolius] τρικέφαλος BM recte : τρισώματος 37 Festa accoglie la lezione τρικάρηνος traendola da Apostol. 695.5. Dal momento che Apostoles si è servito di 19 o di un codice simile ad esso per inserire le narrazioni palefatee nella <i>Ionía</i> (dove è sempre presente τρικέφαλος), se ne deduce che si tratta di una sua congettura (vd. Villa 2021a).
32.12 ἐν 36] om. BMP recte
33.5 μὲν M] om. BP recte
33.12 δὲ 31] om. BMP recte
34.2 πίθω μέλιτος Valckenaer] ἐν τῷ μέλιτι BM recte : ἐν μέλιτι 37
34.6 ἀνέστησεν – (34.7) ἐστὶν B] ἄ.· τοῦτο δὲ δ : τοῦτον ἄ.· ὅ ἐ. 13 37 recte
34.12 καὶ δὴ καὶ Westermann] κ. πρὸς τούτοις B : ἐν δὲ τούτοις κ. 13 37 recte : ἀλλὰ δὴ κ. δ Cf. sopra 23.6.
35.8 ὁ 37] om. BM recte
35.12 τι B] om. MP recte
36.1 ἐν – (36.2) δύναται B] ζῶον εἰς ἑκάτερον ζῆν ἐστι 37 : om. M recte Le interpolazioni di B e 37 servono a esplicitare 36.1 τὸ ἀνάπαλιν.

36.2 μάταιος – λόγος B] μάταιον οὖν 13 37 recte : om. δ
36.3 οὕτως Festa] -ω 31 : -ωσί 49 : ὧδε 13 37 recte : om. δ
36.4 τῶν (36.5) ἄλλων 49] πάντων M recte : πάντας y : ὅλων 31
36.9 τὰς τοσαύτας y] om. BM recte
36.10 ἔλυτρον Festa] αὐτὸν BM recte : τὰς καταδύσεις y
36.10 ἰχθῦς Westermann] ἰχθύας BMP La normalizzazione si incontra per la prima volta nell'edizione di Westermann, il quale però manca di segnalare che si tratta di un suo intervento. Allo stesso modo Festa non segnala nulla in apparato e si limita a riportare nell' <i>index variorum</i> che la lezione di y è τοὺς ἰχθύας (vd. Festa 1901, p. 503).
36.12 δὴ B] om. MP recte
37.5 ἐξελθόντα y] -ος BM recte
38.1 ὄπιθεν Festa] ὄπισθεν BMP Qui e a 38.1 μέσση Festa normalizza il testo sulla base di <i>Il.</i> 6.181.
38.1 μέσση Festa] μέση BMP
38.4 ἔχον (38.5) φύσιν δ] φ. ἔ. B 13 recte : ἔχειν φύσιν καὶ 17 : ἔχειν καὶ 37
38.5 ποίᾳ y] ποίαις BM recte
38.6 σῶμα M] λοιπὸν σ. BP recte
38.13 τι Festa] δὲ ABP recte : om. 13 ε
39.2 ἡ Festa] om. BMP
39.3 ἡ Festa] τρίτη BMP
39.3 ἐκ Festa] om. BMP
39.10 δὲ δὴ Festa] δὲ B : δὴ καὶ δ : δὴ y 13 recte
39.14 προσανεπλάσθη ὁ μῦθος M] ὁ μ. ἐπλάσθη P : ὁ μ. π. B recte
40.2 μνηστευσόμενος Eπ 42] μνηστευόμενος BP 13 19 33 recte
40.4 ἐπεὶ B] ὅτι MP recte
40.5 τοῦ B] om. MP recte
41.1 περὶ φρίξου Festa] om. BMP
41.2 μέλλοι 13] μέλλει BMP recte
42.3 ὥστε 20] ὡς τὸν BMP recte
42.4 ἡ Festa] om. BMP

42.12 καὶ Festa] om. BMP
43.2 ἀρχῆς γ] ἀ. ὑποβασιλεύς BM recte
43.8 ὄ... (43.9) ἀθάμαντι B] ἀθάμαντι ὄ... MP recte
43.9 καὶ B] om. MP recte
43.12 αὐτῆ Festa] αὕτη M recte : om. in lac. BP Si noti tuttavia che δ rielabora l'intero passo e in 13 la parola è seguita da <i>teleia stigmé</i> .
44.4 τὴν M] om. BP recte
45.1 ἐχρῶντο· τούτων γ] ἐ· τούτω· τούτων B 13 recte : ἐ· τούτῳ δ
45.4 ὀπίσω – βαδίσματι δ] om. BMP recte
45.13 κερναῖος Festa] κυρηναῖος BMP
45.13 κερναῖοι Festa] κυρηναῖοι BMP
46.3 κατ' εὐθὺ καρχηδόνοσ Hemsterhuis] κατὰ χαρχηδόνα MP : om. in lac. B
46.5 τῶν ³ Westermann] om. BMP
46.7 κερναῖοι Festa] κυρηναῖοι M : ἀθηναῖοι BP recte La lezione si B e P si spiega con un errore per attrazione di 46.8 ἀθηνᾶν. Dal momento che la lezione è palesemente scorretta, ritengo più probabile che in M sia stata corretta <i>ope ingenii</i> piuttosto che immaginare che questo errore si sia verificato indipendentemente sia in B sia in P.
46.8 μὲν γ] om. BM recte
46.10 πρίν B] π. ἦ MP recte
47.3 ἑταῖρος δ] om. BMP recte
47.4 ἐχρῶντο A 17] ἐχρᾶτο ε 31 : ἐχρήτο 12 13 37 49 recte
47.6 αὐτὸν 13] αὐ. BMP recte
47.7 ταύτη 31] ταύτην BMP recte
47.10 σαρπηδονίας Festa] σαρδοῦς PM recte : om. B Nei prolegomeni Festa afferma di essersi sbagliato e che avrebbe dovuto invece scrivere σαρπηδόνοσ (vd. Festa 1902a, p. XXIX).
48.12 ἀπαρτισάμενοσ Festa] ἀπαιτησάμενοσ BM recte : ἀπαρτησάμενοσ 12 : om. γ
48.13 γοργοῦσ Westermann] γοργόνησ B 12 recte : γοργόνοσ M : om. P
48.16 οὔτω δ] οὔτοσ BMP recte
49.1 σεριφίουσ B] σερίφοσ MP recte

49.2 ἐν αἷς συλλέξουσι B] ὡς συλλεξόμενοι P recte : συναγαγόντων αὐτῶν δ : ὡς συλλεξόμενος 13
49.6 καὶ B] om. MP recte
49.8 ἐπειδὴ Festa] ἐπειδὴν BMP
49.12 λέγω Festa] λέγεται BMP
50.8 τετράποδα P] τὰ τ. BM recte
50.8 καὶ ἔρπετὰ 12] om. BMP recte
52.2 ἀναπλασθεῖσαν – πλάσμα] ἀναπλασθείσης ἀναδ. αὐ. κ. ἄ. τὸ π. δ : ἀνεδόθη καὶ ἑτέρας ἀναδιδόναι γ : ἀναπ. κ. ἀναδ. ἐκ τοῦ πλάσματος 13 : om. in lac. B Tra δ, γ e 13 il più conservativo è solitamente 13, il cui testo è, forse non a caso, palesemente corrotto. Non è attestata altrove l'informazione secondo la quale Pandora stessa avrebbe 'plasmato' altre persone o oggetti.
52.6 πολλῆ perperam Festa] om. γ 13 recte : om. in lac. Bδ 12 Aggiunto tacitamente (e forse involontariamente) da Festa sulla base di 52.5 πολλῆ.
52.7 ὀνομάζεται – πλεῖστον 13] om. γδ recte : om. in lac. B 12
54.2 ἐπεφοῖτα P] ἐφοῖτα BM recte
54.7 ἅπαν – παραθαλάσσιον B] τὸ π. τῆς ἄ. ὄλον δ : τὰ παρὰ θάλασσαν τῆς ἄ. γ : ἄ. τὸ π. τῆς ἄ. 12 13 recte
55.3 ἦν P] om. BM recte
55.5 μὴ A] οὐκ BMP recte
55.8 ὁ 12] om. BMP recte
55.11 αὐτὸν A] om. BMP recte
55.13 ὅτι A] ὡς BMP (et Palaeph. epit. 98) recte
56.1 ἐπειδὴ A] -ὰν BMP recte
56.2 καρκίνος 49] καρκῖνος BMP recte (mox 56.4)
56.2 δὲ B] om. MP recte
56.6 πῶς B] om. γ 13 recte : om. in lac. A Dall'apparato di Festa se ne dovrebbe dedurre che 17, in luogo di 56.6 πῶς ὁπότε, abbia πότε ὁπότε, mentre esso ha semplicemente πότε.
56.8 του Festa] τοῦ B 13 recte : τινὸς γ : om. in lac. A
56.15 ὑπετάττοντο π] om. BMP recte

<p>Sulla base di 57.1-2 ἤθελεν [...] ὑποτετάχθαι, e intendendo 56.15 εἶχε – (57.1) μυκίνας come una parentetica, si può forse sostenere che nella frase è sottinteso per ellissi ἤθελον ὑποτετάχθαι e quindi mantenere il testo tradito senza immaginare una lacuna. Per un caso di <i>multiple emergence</i>, nell'epitome troviamo la stessa lezione di π, sebbene il passo sia rielaborato (vd. Palaeph. epit. 102-104: «ὡς οὐκ ἤθελεν ὑποτετάχθαι εὐρυσθεῖ τῷ σθενέλου τῷ τε μυκίνης βασιλεῖ καθὼς αὐτῷ ὑπετάσσοντο καὶ οἱ ἐν τῷ ἄργει καὶ τῇ τυρρήνῃ βασιλεύοντες»). In y troviamo invece ὑπήκουον interpolato prima di 56.4 εὐρυσθεῖ.</p>
57.16 ὦν A] om. BMP recte
58.2 ἐκπορθεῖ Festa] ἐπόρθησεν BM recte : πορθεῖ y
58.8 ὁ A 37 (et Palaeph. epit. 117)] om. BMP recte
59.2 περιελάσαι y] περιελεῖν BM recte
59.6 τοῦ εὐρυσθέως 19] εὐρυσθεὺς 42 : om. BMP recte
60.1 περὶ ἀλκήστιδος A] om. BMP recte
60.2 ποτε A] τότε BMP recte
60.3 θανεῖν 10] θάνατον BMP recte Festa afferma di trarre la lezione da 13, il quale ha però θάνατον; la lezione θανεῖν si trova invece nel solo 10.
60.10 φεύγει B] καταφ. MP recte
60.11 πρὸς B] παρὰ MP recte
61.1 παρακαθίσας B] περι. MP recte
61.3 ἐντυχὼν λοχαγοῖς Festa] ἔχων λοχαγοὺς BMP
61.5 ἄλκηστιν Festa] om. BMP
62.6 μὲν Festa] om. BMP
63.3 τὸ καὶ B] om. MP recte
63.5 ἔχει B] om. MP recte
63.6 ταύτη 17] -ην BMP recte
63.10 δᾶν Festa] δ' ἄν 13 : ἄν AB recte : om. in lac. y
63.11 οὖν B] δὲ ὅτι MP recte
63.11 καὶ B] om. MP recte
64.4 φασὶ μὲν Festa] φασὶν BMP recte

64.4 ἡ 49] om. BMP recte
64.6 ὄν – ἀπέκτεινεν Festa] ὀ. δ. ἔψει π. ἄ. 17 : ὀ. δ. ἔψει π. ἄ. 37 : om. BM recte
64.7 τι B] om. MP recte
64.9 πολιῶν μέλανας Festa] πολλῶν μελαίνας τρίχας ἔχοντας 13 : πολιῶν μελαίνας ἔχοντας B recte : πολιᾶς μελαίνας ἔχειν τὰς τρίχας A : om. y
64.9 καὶ πυρροῦς Festa] om. BMP recte Il sintagma è aggiunto da Festa per armonizzare il testo con 65.1 καὶ πυρρὰς che però è un' interpolazione di y (vd. qui sotto 64.10-65.1).
64.10 βάπτουσα – 65.1 μετέβαλεν y] om. BM recte
65.5 πυριάματι π] πράγματι M : πυριάσματι B recte : om. y
65.7 λέβητας perperam Festa] λ. καὶ ζύλα BM recte : τὰ ζύλα καὶ τὴν τῶν λεβήτων y Dall' apparato di Festa sembra che A, B e 13 abbiano solo λέβητας.
65.10 ἐντεῦθεν ὁ μῦθος y] om. BM recte
66.2 τι A] om. BMP recte
66.5 ἔρωτι A] ἐρῶν BM recte : om. y
66.6 προστάττοι π 17 42] -ει B 13 19 37 recte
67.9 βούλοιτο 19] βουλευτέον B : βούλεται MP recte
67.9 ἐκ τούτων οὖν B] ἐξ οὗ MP recte
67.9 προσανεπλάσθη M] om. BP recte
67.10 καὶ – (67.11) κέρας y] om. BM recte

Lista ω/02

Punti nei quali la ricostruzione dell'archetipo non è sicura.

<p>1.4 πολυπράγατοι B] πολυπράγμονες δ : πολυπραγματείας 13 fort. recte : πολυπραγμοσύνης 37</p>
<p>3.8 τὰ – καρπὸν B] τὰ δ. καὶ τοὺς καρποὺς δ : τοὺς καρποὺς 12 : καὶ δ. καὶ καρπὸν 13 fort. recte : καὶ δ. καὶ καρποὺς 37</p>
<p>4.5 λαβόντες – (4.7) χρήματα] π. τοῦ ἰ. λ. τὰ χ. B fort. recte : λ. ο. οἱ κ. π. ἰ. χ. A : λ. ο. οἱ κ. χ. π. τοῦ ἰ. ε : π. τοῦ ἰ. ταῦτα λ. τὰ χ. 13 : λ. ο. χ. π. τοῦ ἰ. 37</p>
<p>5.1 ἀρπάζαντες 13] -ζοντες δ fort. recte : -ζοντες τι 37 : om. in lac. B</p> <p>Il verbo doveva essere al tempo presente, ma non è possibile stabilire se τι sia interpolato in 37 o invece omesso in M.</p>
<p>5.1 καὶ ἐμπρήσαντες Festa] κ. ἐμπίσταις 13 : κ. ἐμπιπρῶντες 37 fort recte : om. δ : om. in lac. B</p> <p>L'omissione di δ suggerisce che la lezione assurda di 13 doveva già essere in M. Il testo di 37 è perfettamente accettabile e coerente con 5.1 ἀρπάζαντες lege ἀρπάζοντες, ma ciò non esclude del tutto il dubbio che il verbo fosse già corrotto nell'archetipo e che la lezione testimoniata da 37 sia frutto di congettura.</p>
<p>5.2 τοῖς Tollius] αὐτοῖς B 13 fort. recte : αὐτῶν δ : om. 37</p> <p>Si noti però che in δ l'intero passo è modificato (vd. Lista M/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 5.2-4).</p>
<p>5.5 οἱ² – (5.6) κατατρέχουσιν B] οἱ ἐκ νεφελῶν κατατρέχοντες πολλὰ κακὰ ἐργάζονται πρὸς δὲ πόλεμον, ἦν χαλεπὴ ἢ μάχη ἀφ' ἵππων ἀνδράσιν 13 : οἱ ἐκ ν. διώκοντες, πολλὰ κακὰ ἐ 37 : κατατρέχοντες ἐκ κεφαλῶν πολλὰ κακὰ ἐργάζονται δ</p> <p>M e ω dovevano leggere: οἱ ἐκ νεφέλης κατατρέχοντες πολλὰ κακὰ ἐργάζονται.</p>
<p>6.11 ἠνέσχετο – γυνή B] ἦ. καὶ γ. τ. ἐ. δ : ἦ. τ. ἐ. 13 : ἦ. γ. τ. ἐ. 37 fort. recte</p> <p>Il testo di δ conferma l'ordine delle parole di 37, ma trattandosi di una <i>lectio faciliior</i> non porrebbe difficoltà immaginare un caso di 'multiple emergence'.</p>
<p>6.15 κέφαλον Festa] ἐγκέφαλον B : om. MP fort. recte</p> <p>Festa è ambiguo circa l'interpretazione e il trattamento del passo: nel commento egli afferma che 6.14-15 ἐπὶ τῷ κυνιδίῳ καὶ τῷ ἀκοντίῳ κέφαλον è una glossa intrusiva</p>

<p>entrata nel testo già nell'archetipo della tradizione a commento di 6.14 πρόκριδος (ma quindi ci aspetteremmo che venga espunto, come fa, per esempio, a 15.2, 15.3, 21.13, 27.8-9), a testo invece indica che considera il passo lacunoso rimandando a Ant. Lib. XLI, dove è per l'appunto narrata estesamente la vicenda che portò Mínosse a donare il giavellotto e il cane, ma non è chiaro perché Festa consideri necessario che questa glossa narasse l'intera vicenda e non potesse semplicemente farne brevemente riferimento. In ogni caso, la correzione di Festa restituisce con ogni evidenza la lezione originale, ma pare altrettanto verosimile che essa fosse presente soltanto nel modello di B (quindi come glossa intrusiva) o che fosse già presente in ω e omessa in M e P indipendentemente l'uno dall'altro perché avvertita come di troppo. Westermann indica in apparato che 44 avrebbe κεφάλου, lezione che invece non si trova né in 44 né in nessun altro testimone.</p>
<p>7.9 ὑπάρχη 13 19 49] -ει 31 37 42 : -ειν ε</p>
<p>7.11 καταντῶν B fort. recte] τὰ κατ' M : κατάγειν 37</p> <p>La lezione di B è preferibile in quanto <i>lectio difficilior</i> e perché apparentemente supportata dal testo di 37. Tuttavia, oltre al fatto che nel contesto sembrerebbe più adatto il testo di M, si noti da una parte che 37 omette 7.12 κρατεῖν δὲ αὐτόν, quindi la sua lezione potrebbe anche essere dovuta a una congettura per reintegrare il verbo, dall'altra che qui καταντῶν sarebbe transitivo, uso attestato molto raramente (e infatti <i>LSJ s. v. καταντάω</i> cita proprio questo passo).</p>
<p>7.12 κρατεῖν δὲ αὐτόν B] κρατῆσαι α. 13 : κρατηθῆναι δ : om. 37</p>
<p>8.1 ἔνθα B] ὅθεν ζ : ἔνθεν 33 : ὅπου 36 : ἐνταῦθα 13 37 fort. recte</p>
<p>9.11 συνέστησαν τῷ κάδμῳ 49] ἀντέστησαν δὲ κατὰ κάδμου δ : ἐν τ. κ. ἔστησαν 13 : ἔστησαν σὺν τ. κ. 31 : om. in lac. 37</p>
<p>9.15 εἰς τὴν οἰκίαν 37] ε. τὰ οἰκεῖα B : ε. οἰκίαν 13 : om. ε</p>
<p>10.6 κακὰ – εἰργάσατο B] ε. ἦ. κα. ὁ κά. 13 : ἦ. ε. κα. ὁ κά. 37 : δεινὰ ὁ κά. ἐπήγαγεν ἡμῶν ε</p> <p>Non è chiaro quale fosse l'ordine delle parole, ma sia in M sia in P il pronome personale doveva essere vicino al verbo.</p>
<p>12.6 κύων (12.7) καὶ γυνῆ 37] ἡ κύ. κα. ἡ γ. B fort. recte : ὁ κύ. κα. ἡ γ. 13 : om. in lac. A : om. in lac. ε</p>

12.15 τευμησίας B] τεκμησσίας 13 : τελμησίας ε 37
13.5 πάντων τῶν ἀνθρώπων B] πάντας ἀνθρώπους M fort. recte : πάντας 37
13.9 τευμήσιον Pater] τεύμησον B : τεκμήσιον 13 : τελμήσιον ε 37 Dall' apparato e dal <i>variarum lectionum supplementum</i> di Festa sembra che τευμήσιον sia la lezione di 13, ma in realtà si tratta di una congettura di Pater accolta da Fischer e, tacitamente, da Westermann (vd. Fischer 1789, p. 54 n. 6; Pater 1685, p. 61).
13.13 στρατὸν πολὺν ἔχων B] π. ἔ. σ. ε : π. σ. ἔ. 13 : σ. ἔ. π. 37
13.15 τευμησίου B] τόπου ε : τεκμησσίου 13 : τελμησίου 37
13.15 ἔμυθολογήθη B] ἔμυθολόγει 13 : ὁ μῦθος ἐπλάσθη 37 : om. ε
14.8 ἢ M] ὡς καὶ B : om. 37
15.10 τὸν B ε] om. 13 37
16.1 ὧδε ἔχει B] ἦδε ε : οὕτως 37 : ἔ. ῶ. 13 Una situazione simile si riscontra sotto a 18.3, 31.12 e 66.10 a testimonianza della libertà e fluidità con la quale venivano usate e modificate queste espressioni.
16.2 περιουσίαν Bε] π. τοῦ βίου 13 37 fort. recte I due termini si trovano spesso associati in opere lessicografiche o scolastiche e non mancano casi nei quali sia attestato proprio il nesso περιουσία βίου (vd. ad esempio D. H. <i>Rh.</i> 7.4.31; Artem. 1.16.19; Palam. 3.49.4); è quindi egualmente probabile che τοῦ βίου fosse già nell'archetipo (forse una glossa intrusiva?) e che sia stato poi omesso da B ed ε oppure che sia stato interpolato indipendentemente in 13 e 37.
16.3 ἄτε – ἐργαζομένων ε] τουτέστι τῆ ἀντουργία B fort. recte : ἄ. ὀλίγων τ. γ. ἔ. 13 : om. 37
16.4 ἕως 31 37] μέχρις M fort. recte : μέχρι 49
17.10 κατελίμπανεν B fort. recte] κατέλιπεν δ : κατέλι/μ/π/αν/εν 13 : εἶα 37 La lezione di 37 è chiaramente frutto di innovazione. Sia κατέλιπεν sia κατελίμπανεν sono perfettamente accettabili nel contesto, ma κατελίμπανεν sembra preferibile in quanto <i>lectio difficilior</i> . Forse già nell'archetipo erano segnate entrambe le possibilità come in 13. (13) Dresd. Da 35, f. 6r l. 18
17.10 ἐπὶ τοῦ τόπου 31 37] ἐκεῖσε δ : ὑπὸ τὸν τόπον 13 : ἐπὶ τὸν τόπον 49

17.11 ἀνέφερε τοῦ 37] ἀνεφέρετο B : ἀνέφερε τὸν δ : ἀνεφέρετο τοῦ 13 fort. recte
17.13 ἀναφέρει 37] περιφέρει Bδ fort. recte : παραφέρει 13
18.2 ἄνθρωπον (18.3) ὄντα B] ὄ. ἄ. 13 : ἄ. δ 37
18.3 ἔχει ὧδε Bε] ἔ. οὕτως A : αὕτη 37 : οὕτως 13
19.2 βληθείς B 13 fort. recte] πληγείς δ 37 La lezione adottata da Festa è preferibile in quanto <i>lectio antiquior</i> , ma entrambi i verbi sono perfettamente accettabili ed è egualmente probabile che uno venga sostituito con l'altro, sia volontariamente, sia come glossa intrusiva (cf. Zonar. s. v. βάλλεται 378.9).
19.5 τοὺς ἀγωνιστάς 13 fort. recte] πολλοὺς τῶν ἀγωνιστῶν 37 : (lac.) νιζομένουσ 12 : om. in lac. Bδ Come fa giustamente notare Festa, la lezione di 12 doveva essere ἀγωνιζομένουσ; pur essendo frutto di innovazione, essa comunque sembra avvalorare il testo di 13.
19.6 κάκεῖνοι ἐκλήθησαν ἄτρωτοι 12 13 fort. recte] οὗτος ἐκλήθη ἄτρωτος B : κάκεῖνος ἄτρωτος ἐκλήθη δ : om. 37 È egualmente accettabile che la frase si riferisca al solo Cicno (così B e δ) o a Cicno e Ceneo, protagonista di una simile razionalizzazione nel capitolo precedente. Tuttavia, ritengo più probabile che due copisti, indipendentemente l'uno dall'altro, abbiano reso la frase al singolare perché nel capitolo si parlava di una sola persona, piuttosto che il contrario, ossia che abbiano reso la frase al plurale per farla riferire anche al capitolo precedente.
19.8 κάκεῖνος Pδ] ἐκεῖνος B 13
20.3 ἀμήχανον M] ἀδύνατον B : ἀπίθανον 37 : ἀπειθανον 12
20.8 πετόμενοι – (20.9) πλέοντες B] πετόμενοι ἦγουν πλέοντες M fort. recte : ὡς πετόμενοι· πλέοντες 12 : πλέοντες ὥσπερ ἐπέτωντο 37 Il testo di M sembra preferibile in quanto intermedio tra quello di B e quello di 12 e 37. Il verbo ἐφαίνοντο testimoniato dal solo B sarà stato interpolato per rendere meno brachilogica l'espressione.
21 μείλαν. ubique Fischer] μελ. B 13 fort. recte : μιλ. P : μηλ. δ
21.4 αὐτῷ B 37] -ῆ M 12
21.6 δὴ Festa] δὲ B 13 : καὶ Pδ
21.6 ἀκούσαντες φωνῆς M 31 fort. recte] ἄ. τῆς φ. αὐτῶν καὶ 12 : ἄ. τῆς φ. καὶ 49 : om. 37

21.12 ἀταλάντην (21.13) καὶ μειλανίωνα] μελ. κ. ἀ. B 13 fort. recte : ἀ. κ. μιλ. P : ἀ. κ. μηλ. δ A 21.1 21.3 dove viene nominata prima Atalanta e poi Melanione.
22.4 συγκυνηγετοῦντας Festa] κυνηγετοῦντας M 12 : κυνηγοῦντας B 37 fort. recte Cf. sopra 21.3.
22.9 οὐτ' ἄν Festa] οὐ P : οὔτε δ 49 : οὐκ ἄν 13 31 fort. recte
23.1 ὃ τε M] ὃ δὲ P : καὶ ὅτι ὃ B
23.5 τελευτῶν Festa] ἀποπλεύσας B : τελευταῖον δ : τελευτήσας 13 : om. P
23.7 οὖν 37 δ] δὲ B 13
23.9 προσανεπλάσθη ὁ μῦθος M] ὁ μ. π. B : ἐπλάσθη ὁ μ. 12 : ὁ μ. ἐπλάσθη 37
23.11 κατέβαλον Festa] κατεπόρθησαν δ : κατεβάλλοντο 31 37 : κατεβάλοντο 12 13 49 fort. recte
24.3 παρὰ P 13] περὶ Bδ
24.8 οὗ δ 37] τούτου δὲ B : ᾧ 12 : ᾧν 13
24.9 καὶ M] om. in lac. B : om. 37
25.3 τούτου Pδ] -ων B 13
25.4 δῆλον εἶναι πᾶσιν οἶμαι Pδ] π. ε. δ. ο. 13 : δ. ο. π. ε. 31 : δ. π. ε. 49
26.8 παρὰ 12 13 31] περὶ δ 37 49
27.4 χαονίας Schwartz] ἀχαρνίας B fort. recte : πόλις δ : ἀχρονίας 13 : ἀχανίας 37
27.7 τῷ Ὀλύμπῳ 37] τῶν Ὀλυμπίων 13 : τῷ Ὀλυμπίῳ B fort. recte : om. δ
27.8 οὖν δ 37] δὴ B 13 fort. recte
28.1 λέγεται περὶ σκύλλης δ] λ. B. : π. σ. λ. 13 fort. recte : λ. π. σκύλλης 37 Si noti che in 13, a differenza di B, manca il titolo e περὶ σκύλλης è quindi direttamente inserito a testo.
28.8 κατεπεγέγραπτο Fröhner fort. recte] κατεγέγραπτο 13 ^{pc} : καταγέγραπτο 13 ^{ac} : κατεπέγραπτο 31 : κατεπιγέγραπτος 37 : κατεπέπρακτο 49 : om. in lac. δ
28.11 λάβρω Festa] λαύρω Bδ fort. recte : λαμπρῷ 13 ^{uv} 37
29.6 τοιοῦτον M] ἐστὶ τοῦτον 31 : ἐστὶ τοιοῦτον 37 49 fort. recte
29.7 παρατεταμένας B] τετακόντας 13 : παρατετακότας 37 fort. recte : om. δ
29.9 διὰ τοῦτο B] τούτου 13 : τοῦτο 37 : om. δ
30.10 ἐράσεια B 13 ^{pc}] ἐράσια δ 13 ^{ac} 37

30.10 ἀρπυρεία 33] ἀπύρεια B : ἀρπύρια 13 : πυρία 19 : ἄρπυια 37 : ἀρπυρία 42
31.4 αὐτῷ 37] -οῦ M : om. B
31.12 ἔχει ᾧδε M] τόδε B : αὕτη 37
32.2 χρήματα M] χ. πάντα 31 : χ. αὐτοῦ πάντα 49 fort. recte : χ. αὐτοῦ 37
32.3 ὀνόματι M] ὀνομαζομένη 37 : om. B fort. recte
33.14 οὐδὲν ἐπιμελούμενος B] οὐδενὸς ἔ. M : ἀμελῶν 37
34.6 ταῦτο 13] αὐτὸ B : τὸ αὐτὸ δ : τὲ τοῦτο 37 Festa afferma ταῦτο essere una sua congettura, mentre è già lezione di 13.
34.8 δὲ AB] οὖν 13 37 : om. ε
35.7 ἔπλασαν B] ἐπλάσαντο δ : ἔπλασεν 13 : ἐπλάσαντο 37
35.12 τι Bδ] om. 13 37
36.9 διέτριψας B 13] διέτριβε δγ
36.9 ἔφη B] αὐτὸς ψευδόμενος ἔ. δ : ψευδόμενος αὐτοῖς ἔ. γ fort. recte : ψευδόμενος αὐτὸς ἔ. 13
37.7 οἰκοῦντα – διάγοντα Festa] κᾶκεῖ τοῦ λοιποῦ διάγοντα B : οἰκεῖ γ : οἰκεῖ κᾶκεῖ μένει δ : τὸ λοιπὸν οἰκοῦντα 13
38.2 γενέσθαι Bδ] γεγενῆσθαι γ : γεγονέναι 13
38.7 φυγᾶς Pierson] φρυγίος δ : φρυξ γ fort. recte : φρυγίας 13 : om. B
39.1 προσκέχωσται γ] προσκέκωται 13 : προκέχεται 31 : προκέχεται 49 : om. δ
39.7 προσχώριοι M] ἐγ. B : ἐπι. γ
39.12 βελλεροφόντης ἀφικόμενος εγ] -ην -ον B 13 fort. recte : -η -οι A Cf. qui sotto 39.13.
39.13 ἀπόλεσε εγ] ἀπολέσαι AB 13 fort. recte
41.2 αὐτοῦς B] -ῶν δ 17 : -οῦ 13 ^{ac} : -ὸν 13 ^{pc} 37
41.6 ὅπερ ἐστὶ δύσπιστον δγ] ᾧ. εἰσὶ -α B 13 fort. recte
42.13 ἔχει γ] ἔστιν B : om. M fort. recte
43.1 χρημάτων M fort. recte] πραγμάτων B : κτημάτων γ Cf. <i>Suid.</i> χ 474: χρῆμα· πρᾶγμα [...] τὸ μέγεθος, τὸ ἕκταμα.
43.9 καὶ B] punctum altum 13 : om. γ fort. recte
43.10 ἐν – ἦν Festa] καὶ ἀλιεῖς ἦ· ἦ ἐν ἦ νηὶ καὶ δ : om. in lac. BP

<p>Dal momento che δ riscrive l'intero passo, la lezione più vicina all'archetipo deve essere quelle di 13, come d'altronde ritiene lo stesso Festa (vd. Festa 1890, p. 15 n. 1). Nonostante il testo sia palesemente corrotto, il senso sembra essere che sulla nave allestita da Ariete vi erano, oltre a Frisso e Elle, anche dei marinai. La frase così come è modificata da Festa non migliora il senso del testo, e anzi richiede l'espunzione di 43.12 εἰκόνα, la cui genuinità è assicurata invece dall'accordo di B e M.</p>
<p>43.10 ἦ – (43.11) ἦ Festa] ἦ μή. πέλοπος : ἦ μή. πέλοπος, θ. ἦ. 13 : om. in lac. BP</p> <p>Nessuna genealogia collega in alcun modo Pelope a Kos per cui, anche se πέλοπος di M corrispondesse effettivamente al testo di ω, si dovrebbe nondimeno trattare di una corruttela. Festa propone di leggere μέροπος in luogo di πέλοπος e ipotizza che questa lezione sia frutto della fusione tra due personaggi diversi, ossia Merope (Μέροψ) padre di Kos e Merope (Μέροπη) figlia di Helios (vd. Festa 1890, p. 15 n. 1; Festa 1902a, p. XXVIII; EM s. v. Κεῖος; Ov. <i>Met.</i> 2.340; Hyg. <i>Fab.</i> 154). Già Festa segnala però che qui Kos appare come madre e non figlia di Merope.</p>
<p>43.12 ἐαυτῆς 13] ἐαυτῶ B : αὐτῆς δ : om. in lac. P</p>
<p>43.13 ὁ B] om. δ 13 : om. in lac. P</p>
<p>44.4 ἐκεῖ B] αὐτοῦ M : ἐκεῖσε y</p>
<p>44.5 τοῦ y] τῶν B : τοῦ τῶν δ : om. 13</p>
<p>44.6 τῆς κῶ δ] τοῦ κωδίου B : τὴν κῶ y : τὸν κῶδι 13^{pc} : τὸν κῶνδι 13^{ac}</p> <p>Il testo di 13 sembra avvalorare la lezione di B, la quale però è contraria al senso del testo (la statua raffigura Kos e non un vello). Si noti che comunque che in B manca, a causa di un salto da pari a pari, la prima menzione a Kos e, probabilmente volontariamente, anche l'ultima (vd. rispettivamente Lista B/01, omissioni: 43.10-12 e 44.8).</p>
<p>45.3 μιᾶς – (45.7) γοργώ] οὕτως οὖν ἐκάστη αὐτῶν τῆ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν παρέχουσα (παρεῖχεν 49) ἔβλεπεν πᾶσαι· ἐλθὼν δὲ ὁ περσεὺς καὶ λαβὼν τὸν ὀφθαλμὸν αὐτῶν ἔφησεν οὐκ ἀποδώσειν ἐὰν μὴ φράσωσιν αὐτῷ ὅπη ἐστὶν ἡ γοργώ B fort. recte : διετέλουν· ἀντιδιδούσης μιᾶς τῆ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν· ἦν δὲ καὶ ἑτέρα γοργῶ καλουμένη y : καὶ οὕτως μιᾶς αὐτῶν ἀποδιδούσης τὸν ὀφθαλμὸν τῆ ἑτέρα βλέπειν· ἀποδώσειν αὐτοῖς ἐὰν μὴ φράσωσιν αὐτῷ τὴν γοργόνα ὅπη ἐστὶν 13 : καὶ μιᾶς αὐτῶν τῆ ἑτέρα ἀποδιδούσης τὸν ὀφθαλμὸν ἔβλεπον πᾶσαι· ἐλθὼν δὲ ὁ περσεὺς ὀπίσω αὐτῶν</p>

<p>ἐν ἡρεμαίῳ βαδίσματι κρατήσας τὴν κατέχουσιν (τὸν ὀφθαλμὸν κατέχων A) καὶ ξίφος γεγυμνωμένον (γυμνώμενον 33 : γυμνώσας E) φησὶ δεῖξαι αὐτῷ τὴν γοργόνα ἐὰν δὲ φράσωσιν ἀποκτεῖναι αὐτὰς· αἱ φοβούμεναι δ</p> <p>Considerando i paralleli tra il testo di δ e quello di B e il fatto che, sulla base anche del confronto con 13, δ appare palesemente interpolato se ne può dedurre che il testo di B deve essere quello più vicino all'archetipo.</p>
46.2 κέρνην Fischer] κυρήνην B 13 ^{ac} : κύρνον δγ : κυρίνον 13 ^{pc}
46.3 παρὰ B 13] περὶ δγ
46.9 βένδιν γ] βένδειαν M : om. B
47.1 πω 49] τινὶ γ : τῷ 13 ^{ac} : τω 13 ^{pc} fort. recte : πω 31 : om. δ
47.9 κέρνης Fischer] κύρνου P 13 : κυρήνης Bδ
47.13 αὐτῆς 12 13] -ῆν B : -ῶ δ : -ῶ ταύτης γ
48.3 ὁμόσε Bδ 17] ὁμῶσαι 12 : ὁμόσαι 13 37 fort. recte
48.4 ἀπηνουῶντο B fort. recte] ἡρνοῦντο P: ἐπενοοῦντο M
49.12 καὶ B 12 fort. recte] om. My
Si noti che poi γ ometteva 49.12 περὶ ἀμαζόνων. La lezione di B e 12 è <i>difficilior</i> (e quindi preferibile) in quanto non sembrano esserci relazioni tra le razionalizzazioni dei capitoli XXXI e XXXII.
50.5 γυναικὸς Bδ] -ῶν P 13 fort. recte
51.3 μηχανήσθαι ἐδεόντο B] ἐ. μηχανᾶσθαι M fort. recte : δεόμενοι μηχανήσασθαι γ : ἐ. μηχανείας 12
51.4 ἀπὸ – αὐτὰς 12 13 31] α. ἐκ τ. ὁ. δ : α. ἄ. τ. ὁ. γ 49
Il dubbio riguarda la posizione di αὐτὰς.
51.7 τοῖς – (51.9) ἐφαίνετο B] το. δ. ἄ. θα. τό. θε. ἐ. πρῶτον ζύλα M : το. δ. ἄ. θαυμασταὶ ἐφαίνοντο γ : θαυμαστὰ δ. το. ἄ. ἐφαίνοντο 12
Le omissioni di P non permettono di capire né quale fosse l'ordine delle parole, né se πρῶτον sia stato omesso in B o invece interpolato in M.
52.2 ἀναπλασθεῖσαν – πλάσμα] ἀναπλασθείσης ἀναδ. α. κ. ἄ. τ. π. δ : ἀνεδόθη καὶ ἐτέρας ἀναδιδόναι γ : ἀναπ. κ. ἀναδ. ἐκ τοῦ πλάσματος 13 : om. in lac. B
Festa fa un collage mantenendo il testo di δ tranne per il participio, per il quale accoglie la forma all'accusativo di 13.

<p>52.3 ἐμοὶ – ἀλλά] ἐ. δὲ τ. δοκεῖ M : τὸ δὲ οὐ τοιοῦτον· ἀλλά y : om. in lac. B Festa accoglie il testo di 13 – che in questo passo ricalca M – e aggiunge οὐ e ἀλλά da y.</p>
<p>52.4 μάλιστα M] om. y</p>
<p>52.6 τῆ γῆ 13] τῆς γῆς y : om. δ</p>
<p>52.6 τὸ y] διὰ τ. 13 : om. δ</p>
<p>52.6 ὡς καὶ νῦν y] κ. ν. δὲ 13 : om. δ</p>
<p>52.9 καὶ¹ – εἶπον] κ. τι φαυλότερον ἕτερόν ἐστι δ : κ. τ. φαῦλα εἰπὼν y : τὰ ἄλλα φασὶν οὔτος 13 : om. B Leggendo il testo di δ e y, sembra che in φασὶν di 13 si debba riconoscere una corruzione per una qualche forma di φαῦλος, -η, -ον. Festa indica in apparato che soltanto εἶπον è una sua congettura, ma lo stesso deve valere anche per φαύλως: dall'apparato sembrerebbe essere la lezione di y, ma sia in 17 sia in 37 troviamo chiaramente scritto φαῦλα.</p>
<p>53.7 τοῦτο y] τοιοῦτο 13 : om. δ : om. in lac. B</p>
<p>53.7 λέγεται – (53.8) φύλλα δ] ἐφ' ἐ. φησὶν ἔ. φ. 13 : καὶ λ. ὡς φ. ἔ. ἐν τῷ σώματι y : om. in lac. B Il capitolo intero è chiaramente corrotto e lacunoso, per cui molto probabile che M riporti più o meno fedelmente il testo dell'archetipo mentre y (o P) cerchi di correggerlo. Cf. anche qui sotto 53.8-9.</p>
<p>53.8 ὁ – (53.9) ἔκαυσεν 13] ὁ ο. φυλλότης (φυλλίτης ε) ε. κ. ἰ. ὑπῆρχεν ἔ. ἔ. δ : φ. (φιλίτης 17) ο. <τίσι 17> καύσας τὰ φύλλα ἠλευθέρωσεν τοῦτον y : om. in lac. B</p>
<p>53.10 ὑγιᾶ y] ὑγείαν 13 : om. δ : om. in lac. B</p>
<p>53.10 ὁ – ἐντεῦθεν 13] ὁ δ. λ. ἐν. ἐλ. οὔ. δ : om. y : om. in lac. B È egualmente probabile che si tratti di un'interpolazione di M (l'unica differenza tra 13 e δ è la posizione di ἐντεῦθεν) perché il capitolo si interrompeva o di un'omissione di y.</p>
<p>54.2 εἰς (54.3) βοράν Festa] εἰκὼς 12 : εἰκὸς 13 : εἴκοσιν B fort. recte : om. Ay La lezione di B è perfettamente accettabile e il quasi accordo di 12 e 13 si potrebbe spiegare con l'omissione, indipendentemente l'uno dall'altro, della nota tachigrafica in interlinea per la desinenza <i>iota-ny</i>. Un'altra possibilità è che si tratti di un caso di</p>

diffrazione: εἰκῶς/εἰκὸς potrebbe essere una corruzione per ἑκόντες, poi corretto congetturalmente in B. La congettura di Festa è palesemente inaccettabile.
54.6 κατεστρέψατο 13] κατεστρέφετο B : κατέστρεψε δ 37 : κατέστρετε 17 Cf. sopra 24.7.
55.4 οὖν B 17] δὲ M 37
56.1 ἀφέλοιτο – κεφαλὴν B] ἀνέλοι μ. κ. A : ἀφέλοι κ. μ. ἦ. y fort. recte : ἀνέλοι κ. μ. ὁ ἦ. 13 Il testo di y è quello più probabilmente corretto in quanto, da una parte, rispetta l'ordine delle parole e la diatesi del verbo di 13 e, dall'altra, presenta lo stesso verbo di B (cf. Palaeph. epit. 99: «ἀφέλει κεφαλὴν μίαν ἥρακλῆς»).
56.3 ὁ 13 49] om. y 31 : om. in lac. δ
56.5 τι B] τοιοῦτον τι y : om. M
56.7 ἦν οὖν (56.8) τοιοῦ B] τὸ δ' ἀληθὲς ἔχει ὧδε A : ἦ. δὲ τ. y : ἦ. τ. 13 fort. recte
56.8 ἔσχε B] εἶχε 13 : om. in lac. Ay
56.10 πάντες – κώμας 17] π. ο. ἄ. κα. κώ. A : π. <ο. 49> ἄ. τ. κώ. B : π. ἄ. κώ. 13 : τ. π. ἄ. κα. κώ. 37
56.11 τότε B] τόσαι y : om. M
56.12 τυρήνη B] -ρρή. y : om. in lac. M
56.14 τοῦ ¹ B] τῷ y : om. in lac. M
57.6 ὕδρα Ay] ἀπὸ τούτου ὕ. B : ἀπὸ τοῦ ὕ. 13 fort. recte Il fatto che il testo di 13 sia palesemente corrotto e che, oltre a y, anche A omette il sintagma, indica forse che la lezione di B è frutto di correzione e che invece quella di 13 rappresenta l'archetipo.
57.10 ἐπεὶ y] ἐπειδὴν A : ἐ. δὲ 13 : om. in lac. B
58.11 τοιόνδε (58.12) τι B] τοιοῦτόν τι A : τοιοῦτον y : τοιόνδε 13
59.5 ἀποδόσθαι y] ἀποδοῦναι M : ἀποδεδόσθαι 31 : ἀποδοθῆναι 49
59.5 αὐτῷ y] αὐτὸν B : om. M
59.8 τεκνοποιίας ἔνεκα Festa] ἀποπίας ἔνεκεν 13 : ἀτοπίας ἔνεκα y fort. recte : om. AB Dal contesto sembra che qui ἀτοπία sia intenso nel significato, non altrimenti attestato, di 'mancanza di luogo/spazio'.
59.14 ᾄδου 13 31] ᾄδην Ay 49 fort. recte

60.1 μῦθος τραγικῶδης M] ὁ μ. τραγικός y : om. B
60.9 ἀνταποκτεῖναι B] ἀποκτανθῆναι y : ἀποκτεῖναι 13 : om. A
62.4 περὶ – τε 13] ἰ. ἄ. τ. AB fort. recte : π. τούτων ἱστορεῖ y Si noti però che in 13 manca il titolo, pertanto il suo testo è virtualmente identico a quello di A e B.
62.7 τοὺς δὲ B] καὶ τ. Ay : τ. 13
62.11 ἐρχόμενος – (62.12) τεῖχος B fort. recte] ἐρχ. εἰργάζετο ἐπ. τὸ τε. A : ἐρχεσθαι καὶ ἐργ. περὶ τὸ τε. ὃ καὶ ἐγίνετο y : ἐπ. τὸ τε. ἐρχόμενον ἐργ. 13
63.2 διὰ – (63.3) ἄργους B] δ. τ. θ. ἐξ ἄρ. εἰς αἶ. y 13 fort. recte : ἐξ ἄρ. δ. τ. θ. εἰς αἶ. A
63.4 μένειν B] διαμ. y : om. in lac. M
63.11 οὖν B] οὖν ὅτι 13 fort. recte : δὲ ὅτι A 17 : τὲ ὅτι 37 ^r
64.4 ἢ 49] καὶ y : om. M 31
64.4 ἀφέψουσα A] ἀφεψοῦσα y 13 fort. recte : ἐφέψουσα B
64.7 ἐφεῦρεν – (64.8) μέλαν y] τοιοῦτον ἄνθος εὔρε δυνάμενον καὶ λευκὰς τρίχας ποιῆσαι μέλανας B fort. recte : τοιοῦτον ἄνθος (ἄνθρωπον 13) εὔρε δυνάμενον καὶ λευκὰς ποιῆσαι τὰς (om. 13) τρίχας καὶ μέλανας M Il testo di B è palesemente preferibile perché Medea ‘ringiovaniva’ gli anziani (e quindi non avrebbe senso che ne decolorasse i capelli) e perché non è pensabile che una stessa sostanza possa sia scurire sia decolorare i capelli.
65.1 πυρίαν B] π. οὖν M : om. in lac. y
65.2 ἐφεῦρεν B] ἐξεῦρεν M : om. in lac. y
65.2 ἐπυρία – (65.3) βουλομένους M] ἐπυρίαζε τὰ σώματα B : om. y
65.5 ὥσπερ – (65.7) πυριώμενοι B] ὦ. οὖ. πυρίασεσιν κο. οἱ ἄ. κα. ὑ. ἐ. πυριώμενοι 13 : ο. γοῦν ἄ. ταῖς πυρίασεσιν ἐ. κο. κα. ὑ. A : om. y
65.8 ἔψει A 49] ἔπι 13 : ἐψεῖτο 17 : ἔψη 31 : ἐψη 37
65.11 περὶ ὀμφάλης B] π. ταύτης 13 : om. Ay
65.11 λατρεύει AB] -οι 13 : -σοι 17 : -ειν 37
66.5 υἰόν y] ὑ. λαομήδην A : ὑ. λυκομήδην B : ὑ. λαμήδη 13 fort. recte Sebbene potrebbe trattarsi – come sostiene Festa – di una glossa intrusiva, il nome del figlio di Onfale e Eracle doveva trovarsi, almeno a margine, già nell’archetipo. Il fatto

che 13 riporti un nome inesistente e A e B due nomi diversi che però non c'entrano con il mito suggerisce che la lezione più vicina all'archetipo sia proprio quella di 13, poi modificata per congettura in A e B e invece omessa in y. Il figlio cui qui si fa riferimento è Agelao, che era conosciuto anche sotto il nome di Lamo (vd. D. S. 4.31.8; Ovid. *Heroid.* 9.54).

66.6 ἀὐτῆ] M] -ῆς B : -ῆν y

66.10 ἦδε y] οὕτως A : ὥδέ πως ἔχει B : ὥδε 13^{ac} : ὥδε 13^{pc} fort. recte

3. Liste del ramo B

Lista B/01

Innovazioni di B rispetto a ω (vd. Lista ω/01 e Lista ω/02). Si tratta di punti nei quali 31 e 49 concordano tra di loro contro l'accordo di M e P.

omissioni
1.7 ὑπῆρξεν] om. B
4.9 αὐτοῦ – (4.10) οἱ] om. B Forse l'omissione può essere scomposta in due momenti diversi: una prima omissione per omeoarto di 4.9 τοῦ – (4.10) οἱ, seguita dall'omissione di 4.9 αὐτοῦ perché rimasto di troppo.
4.11 οὖν] om. B
4.16 δὲ – (5.2) ἀπιόντων] γὰρ ὄντων B
5.6 κατατρέχουσιν B] κατατρέχοντες πολλὰ κακὰ ἐργάζονται 13 : διώκοντες, πολλὰ κακὰ ἐργάζονται 37
5.10 περὶ πασιφάης] π. ταύτης 13 : om. B
6.1 βοός B] βοὸς καὶ κέρατα MP
6.12 γυνῆ] om. B
7.7 οὖν] om. B
11.14 πολλοὺς – (11.16) ἀρπάσσα] om. B (omeoteleuto)
12.5 ἔκ τε] ἔκ B
12.5 ἀδύνατον] om. B
14.11 ἀνήρ] om. B
15.7 ὅς] om. B
15.8 ὥσπερ – (15.9) κατεβρώθη] om. B (omeoteleuto)
15.10 γέγονεν] ἐγένετο 13 : om. B
16.2 περιουσίαν B] π. τοῦ βίου MP
16.9 νίοβη] om. B
16.10 τῷ] om. B
17.11 τοῦ ²] om. B

19.3 ἀνθρωποι] om. B
19.4 ὥσπερ – (19.5) ἦ] ὤ. κ. ν. λέγεται πολλοὺς τῶν ἀγωνιστῶν ἐ. τι. ἄ. ἦν 37 : (lac.) [ἀγω]νιζομένους εἶπερ τίς ἐξ αὐτῶν ἄπρωτον μείνη 12 : om. B (omeoteleuto)
20.8 καὶ φοροῦ] om. B
24.9 καὶ καθελόντες] om. B (omeoteleuto)
26.1 ἐφ’ – ἐστρατεύσατο] ἐ. ἄ. μ. κ. ἦ. ἐστρατοπαιδεύσατο 12 : ἐ. ἄ. μ. κ. ἦ. ἐν τῇ καρίᾳ 13 : om. B
26.9 τήν] om. B
28.4 ὄφεως] om. B
28.11 τήν ναῦν] om. B
29.6 καὶ ἀγαλματοποιοῖ] om. B (omeoteleuto)
30.2 καὶ] om. B
30.6 φίνεως] om. B
31.3 οἰκτείραντες – (31.4) αὐτῶ] om. B
31.9 τῆς ἐρυσίχθονος] om. B
36.6 εἷς – (36.7) διακολυμβήσας] om. B (omeoteleuto)
36.9 ἔφη B] ψευδόμενος αὐτὸς (αὐτοῖς P) ἐ. MP
37.1 ὥσπερ – (37.4) ἐκλήθη] om. B (omeoteleuto)
37.12 καὶ] om. B
38.7 φυγὰς ἀνήρ] φρυγίας ἄ. M : ἄ. φρυξ P : om. B
40.9 ἔλεγον – (40.11) φεύγων] om. BM (omeoteleuto) È evidentemente più economico ipotizzare un salto da pari a pari avvenuto indipendentemente in B e in M, piuttosto che un’interpolazione di P che finisce con le stesse parole della frase precedente oppure un antenato comune a B e M.
42.1 αἰήτη – αὐτοῦ] om. B
42.7 τοῦτο] om. B
42.7 τοῦτο] om. B
42.11 οὕτως] om. B
43.10 ἐν – (43.12) χρημάτων] om. 15 16 20 29 31 34 32 34 35 38 44 45 49 50 (omeoteleuto)
44.8 τῆς κῶ] om. B

46.3 κατ' – (46.4) χρυσοῖ] κατὰ καρχηδόνα εἰ. δ. σ. πολύχρυσοι MP : om. B
46.9 βένδιν] βένδειαν M : om. B
46.10 οὕπιν] om. in fen. B
46.10 πρίν B] π. ἦ MP
47.10 σαρηιδονίας] σαρδοῦς MP : om. in fen. B
47.13 τήν] om. B
49.1 προσπλεύσας] om. By
49.9 μῆ ¹] om. B
50.3 οἱ – παραξίθοοι] οἱ πατιριάται π. 12 : οἱ πεστηριάται παρεξίθοοι 37 : om. BM Il passo è chiaramente corrotto e viene quindi omesso sia in B sia in M.
50.5 μάχεσθαι ἀγαθοὶ ἦσαν] om. B
50.7 τοῦ] om. B
51.4 ὁ – (51.5) αὐτὰς] om. B (omeoteleuto)
51.5 καθαρίζων] om. B Questa omissione è probabilmente volontaria e successiva al salto da pari a pari di 51.4 ὁ – (51.5) αὐτὰς, a causa del quale il participio restava di troppo.
52.9 καὶ ¹ – καὶ ²] κ. τ. φαῦλα εἰπὼν γ : κ. τί φαυλότερον ἕτερόν ἐστι δ : τὰ ἄλλα φασὶν οὗτος κ. 13 : om. B
55.10 τε] om. B
57.4 τι] om. B
57.10 ἐπεὶ – (57.11) προανηρημένος] om. B (omeoteleuto)
59.8 τεκνοποιίας ἔνεκα] ἀποπίας ἔνεκεν 13 : ἀτοπίας ἔνεκα P : om. Bδ
61.12 ἦκεν – (62.13) ἄγων B] ἦ. ἔ. τ. τ. ὑποχωρῶν ἄ. γ : . ἄ. ἔ. τινων τόπων A : εἶχεν <u>ἀποχωρῶν</u> ἔκ τινων ἄ. τόπων 13
62.4 περὶ – ἀμφίονος] περὶ τούτων γ : om. B
63.11 οὖν B] δὲ ὅτι MP

errori paleografici
41.10 τὸν – (41.11) ἔδνον] τὸν <u>αἴτιον</u> τῆς σωτηρίας αὐτοῦ σφάττει καὶ τὸ δέρμα δίδωσιν εἰς ἔδνον B

La lezione ἀῖτιον sembra derivare da una cattiva lettura di κριόν (forse reso con <i>kappa</i> minuscolo seguito da <i>rho</i> sinistrogiro alto sul rigo e con un occhiello chiuso da un prolungamento verso sinistra).
47.1 πω 49] τῷ 13 ^{ac} : τω 13 ^{pc} : τινὶ γ : που 31 : om. δ La lezione di 49 si spiega con un errore paleografico da τω di 13, e doveva quindi essere la lezione di B.
47.1 γ' αὐταῖς Festa] ταύταις B : τὸ ἱερὸν α. δ : γε σφῖσιν 12 13 : σφῆσιν 17 : σφίσιν 37 Come sotteso alla congettura di Festa, ταύταις di B deve essersi originato in seguito a una sostituzione di σφῖσιν con αὐταῖς, dando luogo a γ' αὐταῖς e, per lo scambio di <i>gamma</i> maiuscolo con <i>tau</i> , a ταύταις di B.
48.12 ἀπαρτισάμενος] ἀπαρτη. 12 : ἀπαιτη. BM : om. γ
54.5 μέγας] μὲν B

errori fonetici
(!) 8.5 ὁ μίνως] ὁμοίως B
(?) 9.6 ἀμιλλησόμενος] μειλιζόμενος B
13.2 φέρειν] φεύγειν B
(!) 33.13 ἵπποτροφῶν] ὑπὸ τροφῶν B
58.12 γηρυόνη] γηρυόνειοι B

errori nella separazione delle parole
1.5 μηδὲ] μὴ δὲ B : μηδὲν MP
2.4 ποιηταὶ καὶ] ποιητικοὶ B
(!) 8.5 ὁ μίνως] ὁμοίως B
(!) 33.13 ἵπποτροφῶν] ὑπὸ τροφῶν B
44.7 τοῦτον τὸν] τοιοῦτον B

inversioni nell'ordine delle parole
11.5 δύναται γενέσθαι] γ. δ. B
13.1 χερσαῖον θηρίον B] θ. χ. MP
23.1 εὐρώπην εἰς κρήτην] εἰ. κ. εὐ. B
25.1 ἄνθρωπος ἦν B] ἦ. ἄ. MP
30.2 ἵπποι τρέχοντες] τ. ἴ. B
30.2 χειμαζομένη ναῦς] ν. χ. B
34.6 ἀνέστησεν (34.7) αὐτὸν B] τοῦτον ἄ. MP
43.8 ὄ... (43.9) ἀθάμαντι B] ἀθάμαντι ὄ... MP
51.3 μηχανήσασθαι ἐδεόντο B] ἐ. μηχανείας 12 : ἐ. μηχανᾶσθαι M : δεόμενοι μηχανήσασθαι γ
54.7 τῆς – παραθαλάσσιον B] τὸ π. τῆς ἄ. MP
57.11 ὄ – (57.12) ἠρακλέους] ὕ. τ. ἠρακλέος ὄ λ. B
63.2 εἰς – (63.3) ἄργους B] ἐξ ἄρ. εἰς αἴ. MP

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
1.5 τι B] om. MP L'interpolazione è da mettere in relazione alla sostituzione a 1.5 del pronome μηδὲν con l'avverbio μηδὲ.
2.3 ἄ] ἄ καὶ B
2.7 λέγεται] -ονται B
2.14 φασὶν B] om. MP
2.14 ἐγένοντο B] ἐγένετο MP
2.15 ἵππου B] ἵππων MP
3.19 τοῦτον τὸν τρόπον] μετὰ τοιοῦδε τρόπου B
4.4 ταύρου] ἵππου B
4.15 αὐτοῖς] -οὺς B
5.3 ἵππου] ἴ. τὰ λοιπὰ B
5.6 ἀπὸ] ἐκ B
5.8 ἐγεννήθη] ἐγεννήσθησαν 31 : ἐγεννήθησαν 49

6.3 μὴ ὁμοίως ἔχον B] ὁ μ. ὁ. ἔχει MP
6.12 δύναται B] δύναιτο MP
7.15 οὕτω] τούτοις B
7.16 πλείονα] πλείστον B
7.17 ἑαυτὸν B] αὐτὸν MP
8.12 καὶ B] om. MP
8.13 τε καὶ ὄπλα] ὀπλίται B
9.4 τὸ ¹ – τοῦτο] ψευδὲς οὖν τοῦτο B
9.7 θηβῶν] θηβαίων B
9.15 τὴν οἰκείαν] τ. οἰκίαν 13 : τὰ οἰκεῖα B : om. ε
10.2 τοῖς (10.3) θηβαίοις] τοὺς θηβαίους B
11.12 δὲ καὶ] τοῦτο δ. B
11.16 ὄν – (11.17) ἄγων] ἦκε κατὰ τοῦ κάδμου B Modifica successiva e conseguente all'omissione per salto da pari a pari di 11.14 πολλοὺς – (11.16) ἀρπάσασα.
12.7 ποδώκης ἐστὶ B] ποδώκεις εἰσὶ MP
12.9 οὖν] δὲ B
12.11 ποιήσας καὶ B] om. MP
12.11 καὶ ² B] om. MP
12.12 αὐτήν] αὐτῇ B
13.5 πάντων τῶν ἀνθρώπων B] πάντας ἀνθρώπους M : πάντας 37
13.9 ἦγε (13.10) καὶ ἔφερε] ἠγμαλώτευε λάθρα B
13.11 κατατρέχων] κατατροχάζων MP : ἀφαρπάζων πάλιν B
13.11 ἀφικνεῖται] καλεῖται B Modifica suggerita da 13.12 ὄνοματι.
13.13 οὗτος] καὶ αὐτὸς B
13.14 αὐτοῦ B] om. MP
14.12 πολλὰς] πολλοὺς M : θηρευτικούς πολλοὺς B
15.3 ὅς] ἕως B
15.3 πλουσιώτατος] πλούσιος B
15.10 τι B] om. MP (et mox 35.12, 64.7)

15.10 περι τὸν] π. MP : κατὰ τ. B
15.11 ἦσαν] ἦ. αἰ τοῦ δ. ἵπποι B
15.13 τὸ (16.1) δ' ἀληθές] ἀλλὰ τὸ ἄ. B : ἡ δὲ ἀλήθεια 37
16.4 τις ἐπέλαβετο] οὗτος ἠθέλησε B
17.7 λυγκεῦς] οὗτος B
17.9 μεταλλεῖα B] μεταλλεύσει MP
17.10 τὴν B] om. MP
18.4 πολεμικὰ B] πολέμια MP
20.7 ὡς] ὅτε B
20.9 ἐφαίνοντο B] om. MP
20.9 κρητικῶ B] κρήτη 12 13 : om. in lac. δ 17 37
21.9 ἰδόντες τούτους B] om. MP
21.12 διεφήμιζον] διεφημίσαντο B
23.1 ὃ τε] ὃ δὲ P : καὶ ὅτι ὃ B
23.4 ὄνοματι B] ὄνομα MP
23.5 τελευτῶν] ἀποπλεύσας B : τελευταῖον δ : τελευτήσας 13
24.1 πρὸς – πυλῶν] οὐκ ἰσόμετρον ταῖς πύλαις B
24.4 ἐκαλεῖτο] καλεῖται B
(?) 24.7 τὴν πόλιν B] ἴλιον MP Si tratta forse di una glossa intrusiva.
24.7 ὑποστρεψόντων ἀχαιῶν Festa] ὑποστραφεῖεν ἀχαιοί B : ὑποστρεφόντων ἀχαιῶν 12 13 : ὑποστρέφειν τοὺς ἀχαιοὺς 37
24.8 μηκέθ' ἤξόντων] οὐ B : μὴ μεθ' ἡ. 12 : μ. ἤξειν 37
24.8 οὐ] ὦν M : τούτου δὲ B : ᾧ 12
24.9 τὸ] εἰς τ. B Interpolazione dovuta alla caduta di 24.9 καὶ καθελόντες (vd. omissioni: 24.9).
24.11 δι' ἧς] ἀφ' οὗ B
25.1 αἰολος] οὗτος ὁ B
25.7 αὐτοῦ] -ῶν B
25.8 αὐτοῦ] -ῶν B
25.10 αἰ B] om. MP

26.8 ήρακλῆς] ό ή. B
27.1 περι – βριάρεω] περι τούτων φασίν B
27.2 πῶς – (27.3) οὕτως] τοῦτο δὲ π. ο. ε. ἔχει δὲ ὧδε B
27.3 τούτων B] om. MP
28.2 κυνῶν – (28.3) σῶμα] κύων δ. τὸ λοιπὸν σ.· έ. π. κε. B : κυ. δ. έ. προσεπεφύκασι κε. δύο τ. δ' ἄ. σ. 37
28.12 χρησάμενος] χρώμενος B
29.7 παρατεταμένος B] τετακόντας 13 : παρατετακότας 37 : om. δ
29.9 διὰ τοῦτο B] τούτου 13 : τοῦτο 37 : om. δ
30.4 ἄρπυιαι] αἱ ἄ. B
31.2 διαφθείρουσι] ἀρπάζουσι B
32.4 διέκειτο] δ. πρὸς αὐτήν B
32.11 δὲ B] om. MP
33.2 διαφέρων] ὑπερ. τῶν ἄλλων B
33.13 ἵππων] ἰδίων ἱ. B
34.4 ὄς ²] οὔτος B
34.7 ὅπερ ἐστὶν B] ὃ ἐστὶν MP
34.12 καὶ δὴ καὶ] ἐν δὲ τούτοις κ. MP : κ. πρὸς τούτοις B
36.1 ἐν – (36.2) δύναται B] ζῶον εἰς ἑκάτερον ζῆν ἐστὶ 37 : om. 13
36.2 μάταιος – λόγος B] μάταιον ο. MP
36.10 συγκλείων] συγκλείσας B
37.5 ἐξελθόντα] -ος B
37.7 οἰκοῦντα – διάγοντα 49] τὸ λοιπὸν οἰκοῦντα 13 : κ. τ. λ. δ. 31 : οἰκεῖ 17 37
38.12 κείσθαι] εἶναι B
38.12 πήγασος] τὸ π. B
40.4 ἐπεὶ B] ὅτι MP
40.5 τοῦ B] om. MP
41.3 λαβῶν] λ. ὁ φρύξος B
41.10 τὸν – (41.11) ἔδνον] τὸν αἴτιον τῆς σωτηρίας αὐτοῦ σφάττει καὶ τὸ δέρμα δίδωσιν εἰς ἔδνον B

La semplificazione in B è dovuta forse al fatto che σωτηρίαν αὐτῶ φράσαντα e διασώσαντα sono sostanzialmente equivalenti.
42.13 ἔπλευσεν] ἔδραμεν B
43.1 αὐτῶ] -οὔ B
43.9 καὶ B] om. MP
44.4 τὸν φᾶσιν] κολχούς B
45.2 κεφαλὴν] κ. αὐτῆς B
46.1 γένος] -ει B
46.6 τρεῖς] τ. αὐται B
46.6 καὶ ποιεῖ] π. δὲ B
48.1 ἐπεὶ] ἐπειδὴ B
48.3 ὁμόσε B] ὁμόσαι MP
49.1 σεριφίους B] σερίφους MP
49.2 ἐν αἷς συλλέξουσι B] ὡς συλλεξόμενος 13 : ὡς συλλεξόμενοι P
49.6 καὶ B] om. MP
50.6 οὐδέποτε] μηδέποτε B
50.8 τετράποδα] τὰ τ. B
50.10 διέσπασαν] διασπάζουσαι B
51.1 τὰς] τ. λοιπὰς B
51.2 θυγατέρων] τῶν θ. B
53.3 ἔλληνος] τοῦ ἔ. B
53.3 ἴωνος] τοῦ ἴ. B
53.4 καὶ δὴ καὶ] κ. δ. B : κ. γ : om. 13
54.6 κατεστρέψατο] -έφετο B : κατέστρεπε 17 : κατέστρεψε 37
55.9 ὑπαντήσαντες] ὑπαντιάσαντες B
56.2 δὲ B] om. MP
56.6 πῶς B] om. MP
57.12 τῶ] ἐν τῶ B
58.3 ἀναιρεῖ] καθαιρεῖ B
60.2 ἀποθανεῖσθαι] ἀποθανεῖν B
60.10 φεύγει B] καταφεύγει MP

60.11 πρὸς B] παρὰ MP
63.1 φασὶ] φ. καὶ B
63.3 τὸ καὶ B] om. MP
63.5 ἔχει B] om. MP
63.11 καὶ B] om. MP
66.6 προστάττοι] -ει MP : -ει αὐτῶ B
66.10 ἦδε] ᾧδέ πως ἔχει B : ᾧδε 13 : οὕτως A
67.9 βούλοιτο] βούλεται MP : βουλευτέον B
67.9 ἐκ τούτων οὖν B] ἐξ οὗ MP

altri
1.4 πολυπράγατοι B (attrazione)] πολυπράγμονες A : πολυπραγματείας 13 : πολυπραγμοσύνης 37
1.7 ἐγένοντο] ὑπῆρξε B (attrazione)
1.9 αὐτῶν B] -οῦ MP
2.10 ἀκούοιεν] ἀκούοι B
3.11 ὑπωρείας] ὑπερορίας B
(?) 5.7 ἀπίστως] ἄπιστος B (attrazione) Potrebbe anche trattarsi di un ipercorrettismo.
7.16 συλλαβεῖν] λαβεῖν B
9.15 δὲ ἀλλαγῆ] δ' ἀλλαχοῦ B
10.14 αἰνιγμά (11.1) τι] αἰνίγματα B
12.5 προφανοῦς] -ῶς B
13.1 οὐδὲ] οὐ B
17.3 παρὰ] περὶ B
19.3 ὀρῶντες] λέγοντες B (attrazione)
(?) 21.7 ἐμπίπτουσι B] ἐπιπί. MP Si tratta forse di un errore paleografico.
22.4 καταβρωθῆναι] β. B
28.4 ἐννοεῖν] νοεῖν B

(?) 28.6 τὸν ἰόνιον] τὸν ἰώνων 31 ^{ac} : τῶν ἰώνων 31 ^{pc} : τὸν ἰώνων 49 La correzione dell'accento in 31 assicura che il testo di B doveva essere quello di 49. Il passaggio da ἰόνιον a ἰώνων si potrebbe forse spiegare con un errore fonetico (primo <i>omicron</i> in <i>omega</i>) seguito da un errore paleografico (gruppo <i>iota-omicron</i> in <i>omega</i>).
30.10 ἀρπυρεία] ἀπύρεια B : ἀρπύρια M : ἄρπυια 37
38.9 ἐπόρθει 49] ἐξεπόρθει MP : ἐπόρθη 31
39.10 δὲ δὴ] δὲ B : δὴ MP
41.8 ἑαυτῶ] αὐτῶ B
42.11 οὐθ' ὁ φρίζος] οὐδὲ φρύ. B
43.8 ἐνθέμενος] ἐκ. B
47.9 κέρνης] κύρνου MP : κυρήνης B
51.10 καὶ τὴν ὕλην 13 ^{ac}] καὶ τῆς ὕλης B (attrazione) : ταύτας γ : κ. τ. ἄψυχον ὕ. 12
54.9 ἐχρῶντο] ἐτέλουν B (attrazione)
55.5 ἀπεδίδοσαν] ἀπέδοσαν B
56.13 ἐτέτακτο] τέτακτο B
57.4 αὐτὸ] τοῦτο B
59.3 δὲ] οὖν B
61.1 παρακαθίσας B] περι. MP
61.13 τὰς] τοὺς B
62.1 παραδίδωσιν] δίδωσιν B
64.4 ἀφέψουσα] ἐ. B
67.8 ἔσχεν] εἶχεν B

Punti dubbi
5.8 ἐγεννήθη] ἐγεννήσθησαν 31 : ἐγεννήθησαν 49
7.9 ὑπάρχη 13 19 49] -ει 31 37 42 : -ειν ε
9.11 συνέστησαν τῶ κάδμω 49] ἀντέστησαν δὲ κατὰ κάδμου δ : ἐν τ. κ. ἔστησαν 13 : ἔστησαν σὺν τ. κ. 31 : om. in lac. 37
16.4 ἕως ζ 31 37] μέχρις 13 33 36 : μέχρι 49
17.10 ἐπὶ τοῦ τόπου 31 37] ἐκέϊσε δ : ὑπὸ τὸν τόπον 13 : ἐπὶ τὸν τόπον 49

21.6 ἀκούσαντες φωνῆς M 31] ἀ. τῆς φ. αὐτῶν καὶ 12 : ἀ. τῆς φ. καὶ 49 : om. 37
22.9 οὐτ' ἄν] οὐ P : οὔτε δ 49 : οὐκ ἄν 13 31
23.11 κατέβαλον] κατεπόρθησαν δ : κατεβάλλοντο 31 37 : κατεβάλοντο 12 13 49
25.4 δῆλον εἶναι πᾶσιν οἶμαι Pδ] π. ε. δ. ο. 13 : δ. ο. π. ε. 31 : δ. π. ε. 49
26.8 παρὰ 12 13 31] περὶ δ 37 49
28.8 κατεπεγέγραπτο] κατεγέγραπτο 13 ^{pc} : καταγέγραπτο 13 ^{ac} : κατεπέγραπτο 31 : κατεπιγέγραπτος 37 : κατεπέπρακτο 49 : om. in lac. δ
29.6 τοιοῦτον M] ἐστὶ τοῦτον 31 : ἐστὶ τοιοῦτον 37 49
32.2 χρήματα M] χ. πάντα 31 : χ. αὐτοῦ πάντα 49 : χ. αὐτοῦ 37
34.6 ταῦτὸ] αὐτῶ\ὸ\ 31 : αὐτὸ 49
37.7 οἰκοῦντα – διάγοντα 49] τὸ λοιπὸν οἰκοῦντα 13 : κ. τ. λ. δ. 31 : οἰκεῖ 17 37
38.9 ἐπόρθει 49] ἐξεπόρθει MP : ἐπόρθη 31
39.1 προσκέχωσται y] προσκέκωται 13 : προκέχεται 31 : προκέχεται 49 : om. δ
47.1 πω 49] τινὶ y : τῷ 13 ^{ac} : τῷ 13 ^{pc} fort. recte : που 31 : om. δ
51.4 ἀπὸ – αὐτὰς 12 13 31] α. ἐκ τ. ὁ. δ : α. ἄ. τ. ὁ. y 49
56.3 ὁ 13 49] om. y 31 : om. in lac. δ
59.5 ἀποδόσθαι y] ἀποδοῦναι M : ἀποδεδόσθαι 31 : ἀποδοθῆναι 49
59.14 ἄδου 13 31] ἄδην Ay 49
64.4 ἡ 49] καὶ y : om. M 31
65.8 ἔψει A 49] ἔψι 13 : ἐψεῖτο 17 : ἔψη 31 : ἐψη 37

Lista B/02

Innovazioni di 49 rispetto a B (vd. Lista B/01); si ritrovano poi anche nel suo apografo 16 (vd. Lista B/04).

omissioni
9.10 ἐπολέμουν – (9.12) δράκοντος] om. 49 (omeoteleuto)
16.7 τοῦς] om. 49
32.14 ὁ] om. 49
40.5 ὄντας] om. 49
42.7 τὸ δέρμα] om. 49
45.2 τήν] om. 49
62.11 τὸν] om. 49

errori paleografici
20.6 σκαφίδι] σκαφίσιν 31 : ἀκαφίσιν 49
26.8 περιελάσας] περιθλάσας 49
(!) 34.5 πόαν ἐπιθέντα] π. ἐπιτιθέντος 31 : προσεπιτεθέντα 49
41.1 κριὸς] κυρτὸς 49 Il prolungamento del tratto finale di <i>kappa</i> per legare con <i>rho</i> deve esser stato inteso come una <i>ypsilon</i> , mentre lo scambio <i>iota/tau</i> è probabilmente dovuto alla presenza di una <i>timé</i> sopra lo <i>iota</i> .
42.3 σπάνια] πάντα 49
50.8 τετράποδα] τὰ τ. 31 : τὰ τετράπυλα 49

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e nomina sacra
8.11 λέγει 49] λέγεται B
(?) 16.7 ὠνόμασαν] -εν 49 Non la ritengo un'innovazione volontaria, dal momento che la frase richiede inequivocabilmente un verbo plurale e che non si registrano errori simili in 49 o in B.

49.12 λέγω] λέγεται BMP : λέγει 49
(?) 63.7 τῆς ἀργείας] τοῖς ἀργείοις 49 Potrebbe anche trattarsi di un errore di itacismo dell' articolo con conseguente modifica per attrazione della desinenza del sostantivo.

errori fonetici
28.8 κατεπεγέγραπτο] κατεγέγραπτο 13 : κατεπέγραπτο 31 : κατεπιγέγραπτος 37 : κατεπέπρακτο 49 Nonostante non sia chiara la forma precisa, sia in B sia nell'archetipo doveva esserci un qualche composto del verbo γράφω.
(!) 41.6 θᾶπτον] θ' αὐτόν 49
45.9 σέριφον] -λι. 49
47.12 ἄλλο] -ω 49
49.10 πάθητε] -θοι. 49
50.10 διέσπασαν] διασπάζουσαι 31 : διαρπάζουσαι 49
50.10 δὲ] τὲ 49
(?) 65.12 κάκείνης] -οις 49 Potrebbe anche trattarsi di un errore nello scioglimento di una nota tachigrafica (cf. errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e <i>nomina sacra</i> : 63.7)

errori nella separazione delle parole
(!) 34.5 πόαν ἐπιθέντα] π. ἐπιτιθέντος 31 : προσεπιτεθέντα 49
(!) 41.6 θᾶπτον] θ' αὐτόν 49
48.16 διδόντας] δὲ δόντας 49

inversioni nell'ordine delle parole
6.12 κέρατα ἔχον] ἔ. κ. 49
9.9 αὐτὸς (9.10) ἐβασίλευσεν] ἔ. α. 49

11.10 γυναῖκα ἀμαζονίδα] ἀ. γ. 49
34.11 δὴ ἄλλοι] ἄ. δ. 49
37.8 ἵππος (37.9) πήγασος] π. ἱ. 49
57.10 ἀνέβαινον τοξόται] τ. ἀ. 49

iper correttismi e interventi per migliorare il testo
(?) 1.11 εἶ] οὐ 49 Potrebbe anche trattarsi di un errore paleografico
2.11 τὰ χωρία] τὰ χώ 31 : τὴν χώραν 49
3.11 τινός] οὗτω 49
4.11 αὐτούς] -όν 49
6.5 ἀλλήλοις 49] ἑαυτοῖς BMP
11.3 οἰδίποδος] τοῦ ο. 49
15.10 δὴ 49 ^{ac}] δὲ 49 ^{pc}
16.5 αὐτοῦ] ἑα. 49
16.5 καὶ πάντα] π. γὰρ 49
16.5 κατανάλωσεν] κατανήλισκε 49
16.6 οἱ οὖν φίλοι] οἱ φ. οὖν MP : διὰ τοῦτο γούν 49
17.6 καὶ] om. 49
21.7 φωνῆς] τῆς φ. καὶ 49
22.9 οὐτ'] οὐ P : οὐκ BM : οὐτε δ 49
23.2 αὐτῆ] ἐν α. 49
23.4 τυρίαν] -ων 49
31.6 χρήματα] χρήσιμα 49
33.1 ἄλλοις] ὅλοις 49
32.8 ἐγένετο] ὡς ἐ. 49
(?) 36.4 τῶν (36.5) ἄλλων 49] πάντων M : πάντας y : ὅλων 31 La vicinanza semantica tra ὅλος, -η, -ον di 31 e πᾶς, -ᾶσα, -άν di M e y spinge ad accordare la precedenza alla lezione di 31, ma anche lo scambio tra ὅλος, -η, -ον e ἄλλος, -η, -ον è altrettanto facile (cf. sopra 33.1).

39.14 τούτου γενομένου] -των -ων 49
41.9 διέμενον] διέμεινον 31 : διέμειναν 49
42.11 ἀχάριστος] ἄχαρις 49
(?) 43.14 ἐγίνετο] ἐγίν. 49
45.3 μιᾶς – (45.4) ἔβλεπον] ἀποδιδούσης τὸν ὀφθαλμὸν τῆ ἑτέρα βλέπειν 13 : ἀντιδιδούσης μιᾶς τῆ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν γ : μιᾶς αὐτῶν τῆ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν παρέχουσα ἔβλεπεν 31 : μιᾶς αὐτῶν τῆ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν παρεῖχεν 49
47.2 δὲ] δὲ καὶ 49
57.1 ὁ] ἡ 49 Nel testo si sta parlando di Lerno (re) e non di Lerna (città) come invece intende il copista di 49 (cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 57.3).
57.3 τῷ 49 ^{ac}] τῆ 49 ^{pc}
(?) 57.3 πολίχινόν] πολίχινον B : πολίδιον 49 Potrebbe anche trattarsi di un errore paleografico o di una modifica involontaria dettata dal contesto e dalla somiglianza tra le due parole.
57.8 ἐπὶ] ἐν 49
57.15 ἰόλαος] ὁ ἰ. 49
58.7 καὶ 49 ^{ar}] om. 49 ^{pr}
59.3 συνηκολούθει] -θησε 49
62.5 τῆς θήβης] τῆς θήβας 31 : τῶν θηβῶν 49
64.4 ἡ 49] om. B
65.4 ὄρκου] ὄρκον 49

altri
24.6 εἰσαγάγοιεν] εἰσαγάγοι 49
26.8 παρὰ] περὶ 49 La stessa innovazione si trova in y.
48.14 περιπλέων] παρα. 12 49
60.4 μυθικῶς] μυθικοῦ 49 (attrazione)
(?) 60.4 εὐσέβειαν] ἀσέβειαν 49

Potrebbe trattarsi di un errore paleografico.
63.11 βουῖς] -ῶν 49
66.1 ὑπαρχόντων] ὑπάρ 49 : ὑπάρ 49 ²
67.1 θεσπιαῖς] **σπίω 49

Lista B/03

Innovazioni di 31 rispetto a B (vd. Lista B/01); si ritrovano generalmente nei suoi *descripti* 15, 20, 29, 32, 34, 35, 38, 44 e 45, tranne alcuni errori più o meno palesi corretti *ope ingenii* e sempre segnalati nelle rispettive liste.

omissioni
omnes titulos om. 31
15.5 διεφθάρη] ἐ. 31
16.4 ἵπποις – (16.7) ὀνόμασαν] om. 31 Nell'omissione del passo si può forse riconoscere una prima omissione per salto da pari a pari di 16.4 ἦδετο – (16.7) ἵππους, alla quale è seguita quella delle due parole rimaste, ossia ἵπποις ὀνόμασαν, che sia assieme sia nel contesto non sembrano dare senso.
28.11 καὶ] om. 31
37.7 οἰκοῦντα] om. 31
39.4 δὲ ¹] om. 31
48.9 οὖν] om. 31
59.15 τὸν] om. 31

errori paleografici
1.16 ποδώκη] ποδάκην 31
38.12 ἀμισώδαρος] -σόδα. 49 : -σόδω. 31
(!) 59.2 τρικαρηνία] τῆ καρηνία 31 L'errore si spiega immaginando un gruppo <i>rho-iota</i> eseguito in un sol tratto, dove il <i>rho</i> aveva un occhiello ridotto e l'asta discendente poco prolungata sotto il rigo di base.

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e nomina sacra
(!) 52.10 ἀνθρώπων] ἄνωθεν 31

errori fonetici
3.3 εἰ δὲ] ἡ δὲ 31
11.7 καδμείους] καδμίους 31
14.10 ὑβρίζοιεν] ὑβρίζειεν 31
17.5 οὐχί] οὐχ' ἡ 31
17.11 θυλάκους] θη. 31
18.10 τετρωμένον] τετρωμμένον 31
(!) 28.6 τὸν ἰόνιον] τῶν ἰώνων 31 ^{ac} : τῶν ἰώνων 31 ^{pc} : τὸν ἰώνων 49
31.10 ἀλλάσσειν] ἀλάσσειν 31
(!) 33.13 ἵπποτροφῶν] ὑπὸ τροφῶν 31
34.3 κοιράνου] κυρ. 31
37.11 λάβοι] -η 31
38.9 πλέων καὶ ἐπόρθει] -ον κ. -η 31
40.1 ἵππους] ἵτους 31
40.4 οἰνομάος] ἡνόμα 31
43.7 ἀπαλλάττεσθαι] ἀπαλά. 31

errori nella separazione delle parole
(!) 33.13 ἵπποτροφῶν] ὑπὸ τροφῶν 31
(!) 59.2 τρικαρηνία] τῆ καρηνία 31

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
3.14 ἄρμασιν] ἄρματα 31
7.9 αὐξήθεις] αὐξυνθεις 31
9.4 τὸ (9.5) γένος] τῷ γένει 31
15.3 ἐργατικώτατος] -στι. 31
19.3 ὀρῶντες] βλέποντες 31 ^{pc} : λέγοντες B 31 ^{ac}

La lezione del capostipite B doveva essere λέγοντες, che si configura come un errore per attrazione di 19.3 ἔλεγον; in 31 la correzione da λέγοντες a βλέποντες è effettuata dallo stesso copista del testo.
(31) Neap. II E 4, f. 159v l. 28
21.9 ἰδόντες] ἰ. δὲ 31 : om. MP
24.7 ἄν] ἔάν 31
24.8 δὲ] δὲ /μῆ/ 31 ²
25.5 τοὺς χρόνους] τὸν χρόνον 31
26.4 οἷς] οἷς πρόβατα 31
29.5 ἑαυτοῦ] ἑαυτῶν 31
29.6 τοιοῦτον] τοῦτον 31
33.12 δὲ 31] om. B
40.1 ὑποπτέρους] ὑπὸ πτέρους 31 (et mox 40.5)
(!) 52.10 ἀνθρώπων] ἀνωθεν 31
57.5 νύκτα] -ας 31
57.6 ἡμέραν] -ας 31
58.6 εἴρηται] ε. καὶ 31
58.13 τῷ] τὸ 31
59.1 τῷ] τὸ 31
61.13 τὰς] τοὺς 31
62.9 μισθῷ] -ὸν 31
63.1 βοῦς – (63.2) οἰσθήσασα] βοῦν γινομένην κ. -αν 31
66.11 ἀδελφιδοῦ] -οῦς 31

altri
1.2 γὰρ οἱ μὲν] μὲν γ. ο. μ. 31 : γ. ο. /μ./ 49 Un errore simile si ritrova sotto a 18.3.
3.13 ἠπίσταντο] ἔ. 31
3.16 διώκοιντο] διώκοντο 31

5.12 ἐγκλειῖσαι] -σθαι 31
8.9 γενομένου] γι. 31
9.5 πρὸς] εἰς 31 (attrazione)
10.11 θηρίον] θ. (fen.) 31
12.7 δὲ] δὴ 31
12.13 γενομένων] γι. 31
15.5 ὅτε] ὅταν 31
16.2 οὕτως] -ω 31
18.3 ἢ δὲ] ἢ δὲ ἢ 31
21.1 ὡς] καὶ 31 (attrazione)
23.10 κοῖλω ἵππῳ] κοῖλον ἵππον 31 ^{ac} : κοῖλον ἵππον 31 ^{pc}
24.6 μαντείαν] -ας 31
27.7 ὀλύμπῳ] ὀλυμπίῳ 31
(!) 28.6 τὸν ἰόνιον] τὸν ἰόνων 31 ^{ac} : τῶν ἰόνων 31 ^{pc}
34.7 ἀναστῆσαι] -ῆναι 31
35.8 πόαν] πόα 31
36.10 ὁπότε] ὁπότ(αν) 31
40.6 αὐτοῦ] ἑαυτοῦ MP : αὐτῆς 31 : αὐτοῦ 49
40.8 ἐπεγέγραπτο] ἐπι. 31
47.4 ἐχρῶντο] ἐχρᾶτο 31 : ἐχρῆτο B
47.3 φόρκυνι] φόρκυ 31
47.7 ταύτη 31] ταύτην B
50.1 θρᾶσσα] θρη. 31
54.2 δοῖεν] δοῖος 31
55.6 τροίαν 31 ^{pc}] χροίαν 31 ^{ac}
56.7 λοιπῶν 31 ^{pc}] ποιπῶν 31 ^{ac}
58.1 προσελθὼν] προε. 31
59.9 ὑφίησιν] ἄ. 31
60-61 ἄκαστος] ἄ. ubique 31
60.11 φεράς] φέρας 31
61.15 τὴν συμφορὰν] τῆς -ᾶς 31 (attrazione)

63.4 ἄσιτον] -ος 31
64.9 πολιῶν] -ίων 31

Lista B/03bis

Titoli e note marginali aggiunti da altre mani successivamente alla copia di 31 (scriba a: 31²; scriba b: 31³; scriba c: 31⁴).

2.14 tit.: π. κ. 31 ² : om. 31
16.9 tit.: π. ν. 31 ³ : om. 31
18.12 tit.: π. κ. τοῦ ἐν κολωναῖς 31 ² : om. 31
19.10 tit.: π. τοῦ μίνωος 31 ² : om. 31
23.10 tit.: π. τ. ἱ. ὄν ξίλινον οἱ ἀργοῖοι ἔκτισαν 31 ⁴
40.1 tit.: πε. πέ. κ. ἵπποδαμείας τῆς οἰνομάου θυγατρὸς 31 ² : om. 31
41.1 tit.: π. κριοῦ κ. φρύ. κ. ἔ. 31 ² : om. 31
44.10 tit.: π. τοῦ φ. καὶ τῶν τριῶν θ. αὐτοῦ καὶ τοῦ ἐνὸς ὀφθαλμοῦ αὐτῶν 31 ² : om. 31
(31) Neap. II E 4, f. 164r marg. dx.
48.5 ἐν τούτῳ προσπλεῖ] gl. ζήτησις τῆς γοργῶ παρὰ περσέως παρὰ τε τῆς μεδούσης τῆς σθενῶ, καὶ τῆς εὐρυαλείας 31 ²
49.12 tit.: π. τῶν ἀ. γυναικῶν 31 ² : om. 31
50.7 tit.: π. τῆς ὀ. κιθάρας 31 ² : om. 31
52.9 tit.: π. τῶν μ. 31 ² : om. 31
54.1 tit.: π. τ. κήτωνος 31 ² : om. 31
55.13 tit.: π. τῆς λερναίας ὕ. 31 ² : om. 31
58.6 tit.: π. τοῦ κ. 31 ² : om. 31
65.11 tit.: π. ὀ. 31
66.8 tit.: π. τ. κ. τ. ἀ. 31 ² : om. 31

Lista B/04

Innovazioni di 16 rispetto a 49 (vd. Lista B/02).

omissioni
6.9 ζῶα] om. 16
10.1 πελοπόννησον 16] π. καὶ ἐπιστάμενοι τὰ χωρία 49 (omeoteleuto)
55.9 δὲ] om. 16

errori paleografici
66.1 ὑπαρχόντων] ὑπάρχ 16 : ὑπάρ 49 : ὑπάρ 49 ² Demetrios Damilas confonde la correzione di seconda mano dell'accento in 49 per un <i>chi</i> in interlinea. (49) Vat. gr. 942, f. 116v l. 20 (16) Montepess. 422, f. 47r l. 4

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e nomina sacra
6.3 ἐρασθῆναι] ἐρασθῆ(ναι) 49 : ἐρᾶσθαι 16 (49) Vat. gr. 942, f. 109v l. 29 (16) Montepess. 422, f. 32r l. 4

errori fonetici
13.7 συναγαγῶν] -ὸν 16
17.3 τὸν] τῶν 16
30.2 χειμαζομένη ναῦς] v. χ. 49 : v. σχηματιζομένη 16
32.7 θεταλοί] θετα. 16
45.2 ἐνετίθει] -η 16
59.13 ἄντρου] ἄνδρου 16

60.10 ἄλκηστις] ἄλκι. 16
61.6 ἄλκηστις] ἄλκι. 16
61.9 ἀνδρεία] -δρία 16
62.13 εἶποντο] ἦποντο 16

ipercorettismi e interventi per migliorare il testo
48.14 γοργώ] -ών 16

altri
3.14 δὲ] δῆ 16
14.10 ὑβρίζοιεν] ὑβρίζοντες 16
45.12 δύναμις] δύ(ναμις) 49 (49) Vat. gr. 942, f. 114v l. 10 (16) Montepess. 422, f. 42r l. 15
62.3 ἀνεπλάσθη] προσανεπλάσθη 16
65.8 ἔψει] ἔψει 16
67.1 θεσπιαῖς] (fen.)σπίω 16 : **σπίω 49 In 49 le prime due lettere della parole sono illeggibili e Demetrios Damilas non prova a reitegarle bensì lascia una piccola <i>fenestra</i> . (49) Vat. gr. 942, f. 116v l. 28 (16) Montepess. 422, f. 47r l. 16

Lista B/04bis

Aggiunte marginali o correzioni al testo di 16 di una mano successiva che collaziona il testo con un'edizione a stampa.

1.11 οὐκ ἐγένοντο 16 ^{2mg}] γίνεται 16
1.11 εἰ 16 ²] οὐ 16
2.4 γενομένων δὲ τινα] γενόμενα δὲ τινα 16 ^{2mg}
2.11 τὰ χωρία 16 ^{2mg}] τὴν χώραν 16
3.7 ταῦροι] κένταυροι 16 : ((κέν))ταῦροι 16 ²
3.11 τινὸς 16 ^{2mg}] οὕτω 16
4.2 κατεκεντάννυσαν] κατεκέντουν 16 ^{2mg}
4.4 ταύρου 16 ^{2mg}] ἵππου 16
4.11 καλεσάντων] καλέσαντες 16 : ἐκαλοῦντο· κεκλημένοι δ' οἱ κένταυροι παρὰ τῶν λαπιθῶν 16 ^{2mg}
4.16 δὲ – (5.2) ἀπιόντων] γὰρ ὄντων 16 : δὲ γενομένης ἀρπάζοντες ἀπέτρεχον ἐπὶ τὰ ὄρη· οὕτω δ' ἀπερχομένων αὐτῶν ἵππων οὐραὶ καὶ ἀνθρώπων κεφαλαὶ μόνον ἐφαίνοντο 16 ^{2mg}
6.5 τε] πρὸς δὲ 16 : [[πρὸς δὲ]] 16 ²
14.5 post αὐτὸν add. μετέβαλεν 16 ^{2mg}
14.10 ὑβρίζοιεν] ὑβρίζοντες 16 : ὑβρίζωσιν 16 ²
17.3 τὸν 16 ^{2mg}] τῶν 16
20.6 σκαφίδι] ἀκαφίσιν 16 : καὶ σκαφίσιν 16 ^{2mg}
20.10 περιτρέπονται 16 ²] περιτρέπεται 16
24.6 εἰσαγάγοιεν 16 ²] εἰσαγάγοι 16
25.7 αὐτοῦ 16 ^{2mg}] -ῶν 16
26.4 ὄις 16 ^{2mg}] οἶς 16
26.8 περιελάσας 16 ²] περιθλάσας 16
28.12 κερκύρα 16 ^{2sl}] κερκύρω 16
29.7 παρατεταμένος 16] [[παρατεταμένος]] 16 ²
30.2 χειμαζομένη ναῦς] ν. χ. 16 ^{2mg} : ν. σχηματιζομένη 16
36.9 ante ἔφη add. αὐτὸς ψευδόμενος 16 ^{2mg}

41.1 κριὸς 16 ^{2mg}] κυρτὸς 16
41.6 νηὸς] ὡς πλοῖον 16 ^{2mg}
42.3 σπάνια 16 ^{2mg}] πάντα 16
43.5 post ἔδωκεν crucem add. 16 ² Nello stesso punto Westermann ipotizza una lacuna e probabilmente anche il correttore di 16 avverte la mancanza di qualcosa e la segnala così.
46.7 κερναῖοι] ἀθηναῖοι 16 : κυρηναῖοι 16 ²
46.8 μὲν (49.9) βένδιw] βένδιαν 16 ^{2mg} : om. 16
46.10 οὐ̃πιν 16 ²] om. in fen. 16
47.3 ἑταῖρος 16 ^{2mg}] om. 16
47.4 ἐχρῶντο 16 ^{2mg}] ἐχρῆτο 16
47.10 σαπηδονίας] σάρδεων 16 ² : om. in fen. 16
48.13 γοργοῦς] γοργόνης 16 ² : γοργόνος 16
49.12 λέγω] λέγει 16 : λέγουσιν 16 ^{2mg}
50.8 τετράποδα] τὰ τ. 16 ² : τὰ τετράπυλα 16
58.11 μυθικῶς 16 ²] μυθικοῦ 16
59.13 ἀντρου 16 ^{2sl}] ἀνδρου 16
60.4 εὐσέβειαν 16 ^{2sl}] ἀσέβειαν 16
60.10 ἄλκηστις 16 ^{2sl}] ἄλκι. 16
61.6 ἄλκηστις 16 ^{2sl}] ἄλκι. 16
62.13 εἶποντο 16 ²] ἦποντο 16

Lista B/05

Innovazioni di 35 rispetto a 31 (vd. Lista B/03).

omissioni
2.1 τε] om. 35
6.3 ἑτέρου] om. 35
14.8 ἦ] ὡς καὶ 31 : ὡς 35
31.12 ἦ 35] ἦ ὄνον ἦ 31 (omeoarto)
33.10 τινὲς – (33.11) κεφαλᾶς] om. 35 Si tratta quasi sicuramente di un'omissione volontaria.
41.3 τε] om. 35
61.9 γε] om. 35

errori paleografici
44.5 κόλγων] κολῶν 31 : κολλῶν 35 Cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 44.4. (31) Neap. II E 4, f. 163v l. 31

errori fonetici
1.7 ἐγένοντο] ὑπῆρξε 31 : ὑπῆρξαι 35
6.12 ἔμβρουον] ἔμβρι 35
11.14 ἐπέγημε] -αι 35
12.2 ἐθρύλλουν] -ύλο. 35
34.2 πίθω μέλιτι] τῷ μέλιτι 31 : τῷ μέλιτι 35
42.7 χρυσοῦν] χρη. 35
48.3 ὁμόσε] -αι 35
59.11 πελοπόννησον] -όνη. 35
65.5 κουφότεροι] κοφ. 35

inversioni nell'ordine delle parole
16.1 ὧδε ἔχει] ἔ. ὦ. 35

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
6.4 τὴν μήτραν] τὰς μήτρας 31 : τὰς μητέρας 35
11.16 ποδώκη] ποδάκην 31 35 ^{ac} : ποδώκην 35 ^{pc}
18.3 ἡ δὲ 35] ἡ δὲ ἡ 31
18.9 ἀνελόμενοι] ἀ. δὲ 35
23.10 κοῖλω ἵπῳ 35] κοῖλον ἵππον 31 ^{ac} : κοῖλον ἵππον 31 ^{pc}
26.2 ἡ ἀλήθεια ὧδε] ὄδε πως τὸ ἀληθὲς 31 : ὅπως τὸ ἀληθὲς 35
26.4 οἷς] οἷς πρόβατα 31 : οἷες πρόβατα 35
31.10 ἀλλάσσειν 35] ἀλάσσειν 31
36.5 ἐν 35] ἐπὶ 31
40.1 ἵππους 35] ἵπους 31
40.5 ὑποπτέρους 35] ὑπὸ πτέρους 31
41.9 διέμενον 35] διέμεινον 31
44.4 τὸν φᾶσιν] κολχούς 31 : οὓς 35
55.6 δὲ] οὖν 35
65.6 ὑγιεινότεροι] ὑγιαν. 35

altri
4.3 οὐδὲν] οὐδὲ 31 : οὐ 35
6.10 αὐτό] -ὰ 31 : -ὰς 35
9.11 παῖδες] πόδες 35
13.6 ἐξελαύνει] -αύει 35
18.10 τετρωμένον] τετρωμένον 31 : τετρωμέν 35 ^{ac} : τετρωμέν 35 ^{pc} In 31 è scritto per esteso sul rigo.
24.6 εἰσαγάγοιεν] εἰσάγοιεν 35
31.1 διέφθειρον] -θειραν 31 : -θαραν 35

32.12 σῶμα 35 ^{pc}] τρῶμενα 35 ^{ac} (attrazione)
33.13 ἀγνοοῦντες] -ι 35 (attrazione)
35.4 πολύιδος] πολύικος 35
37.9 πήγασος] πηγασοῦ 35

Lista B/06

Innovazioni di 20 rispetto a 31 (vd. Lista B/03); si ritrovano poi anche nel suo apografo 32 (vd. Lista B/07).

omissioni
omnes titulos om. 20
1.10 καὶ γινόμεναι] om. 20
4.9 κατ'] om. 20
5.8 τε] om. 20
6.2 μὲν] om. 20
7.11 ὁ] om. 20
8.9 τὸν] om. 20
18.9 οἱ] om. 20
23.10 ὡς] om. 20
25.9 φυλάττοντας] φυλάσσον 20
33.1 ἄλλοις] om. 20
34.6 καὶ – (34.7) αὐτὸν 20 ^{mg} (omeoteleuto) Il salto da pari a pari di 20, subito supplito a margine, è stato facilitato dal fatto che in 31 i due αὐτόν sono esattamente uno sopra l'altro. (31) Neap. II E 4, f. 162r ll. 27-28
37.10 τῶν] om. 20
46.2 ἀροῦσι – (46.6) στελῶν] om. 20 (omeoteleuto) Il salto da pari a pari di 20 è stato facilitato dal fatto che in 31 i due στηλῶν sono quasi esattamente uno sopra l'altro. (31) Neap. II E 4, f. 164r ll. 18-20
48.4 τὸ] om. 20
67.1 ῶ] om. 20

errori paleografici
<p>5.7 ἐπλάσθη] -άθη 20</p> <p>In 31 la legatura per fusione <i>sigma-theta</i> è simile al <i>theta</i> semplice in quanto quest'ultimo è eseguito di norma con un piccolo tratto di attacco in forma di boule.</p> <p>(31) Neap. II E 4, f. 157r ll. 27-28</p>
<p>39.11 τελμισσις] τελμησία ὕλη 31 : τελμησία ὄλη 20</p> <p>In 31 il trema sopra <i>psilon</i> lo fa assomigliare a un <i>omicron</i>.</p> <p>(31) Neap. II E 4, f. 163r l. 18</p>

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e nomina sacra
36.10 ὁπότε 20] ὁπότ(αν) 31

errori fonetici
6.5 ὕαιναν] ὕε. 20
16.4 τις] οὔτος 31 : οὔτως 20
17.5 οὐχὶ] οὐχ' ἢ 31 : οὐκ ἢ 20
23.3 καλλίονα 20 ^{pc}] καλλείονα 20 ^{ac} 32
23.10 ξυλίνω] ξιλ. 20
(?) 31.10 ἀλλάσσειν] ἀλάσσειν 31 : ἀρπάζειν 20
44.4 τὸν φᾶσιν] κολχούς 31 : χολκούς 20
44.5 κόλχων] κολχῶν 31 : χολκῶν 20
49.10 ὕμεῖς] ἦ. 20
61.14 ὄδυρομένου] ὄδη. 20

errori nella separazione delle parole
32.12 ἦν δὲ] ἦδε 20

inversioni nell'ordine delle parole
31.2 αὐτοῦ – (31.3) βίον] α. τ. β. ἀρπάζουσι 31 : τ. β. α. ἀρπάζουσι 20

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
2.11 τὰ χωρία 20] τὰ χῶ 31
5.2 τοῖς] αὐτοῖς 31 : αὐτῶν\οῖς\ 20 : αὐτοῖς\ῶν\ 32 (20) Par. gr. 2720, f. 88r l. 30 (32) Ang. gr. 54, f. 16v l. 25
(?) 11.7 καδμείους 20] καδμίους 31 Potrebbe anche trattarsi di un errore di itacismo.
18.3 ἦ δὲ 20] ἦ δὲ ἦ 31
18.10 τετρωμένον 20] τετρωμένον 31
23.10 κοῖλω ἵπῳ 20] κοῖλον ἵππον 31 ^{ac} : κοῖλον ἵππον 31 ^{pc}
28.7 ταχεῖα] τρα. 20
29.5 ἀνδριάντα] -ας 20
33.3 ἀντιποιούμενον] -ος 20
33.8 ἠρακλῆς] -εῖ 20 ^{pc} 32 : -ῆ 20 ^{ac}
34.3 κοιράνου 20] κυρ. 31
35.8 ὁ 20] om. 31
35.8 πόαν 20] πόα 31
39.3 ἦ] τρίτη 31 : τρίτον 20 : τρίτων 32
40.1 ἵππους 20] ἵπους 31
40.1 ὑποπτέρους 20] ὑπὸ πτέρους 31 (et mox 40.5)
40.4 οἰνομάος 20] ἠνόμα 31
42.3 ὥστε 20] ὡς τὸν 31

43.7 ἀπαλλάττεσθαι 20] ἀπαλά. 31
44.7 τῆ] τῷ 20
47.4 ἐχρῶντο] ἐχρᾶτο 31 : ἐχρῆτο 20
48.5 ἐν τούτῳ] ἐνταῦθα 20
50.2 ἀνεδοῦντο 20] ἀναι. 31
50.10 διέσπασαν] διασπάζουσαι 31 : διασπαράττουσαι 20
51.8 τότε] τοῖς τότε 20
59.14 ᾄδου] -ον 20
61.4 ἄκαστος 20] ἄ. 31 (et mox 61.8)
61.15 τὴν συμφορὰν] τῆς -ᾶς 31 : τὰς -ὰς 20
64.5 δείκνυται] γίνεται 20
65.9 πυριώμενος] πειρώ. 31 : πυρώ. 20
66.5 ἐξ] δι' 20
67.1 πανδοκείῳ 20 ^{ac}] -χεῖῳ 20 ^{pc} 32

altri
6.10 οὕτως] -ω 20
16.4 ἐπελάβετο] ἠθέλησε 31 : ἠθέλησαν 20
17.12 τὰ] τὸ 20
18.8 οὕτως] -ω 20
24.4 ἀργείων] ἀργεῖος 20
24.6 μῆ 31] ((μῆ)) 20 31 ² 32 (31) Neap. II E 4, f. 160v l. 15 (20) Par. gr. 2720, f. 91v l. 32 (32) Ang. gr. 54, f.20v l. 1
26.12 δὴ] δὲ 20
35.3 ὑγιᾶ] ὑ. [[ὕπὸ μέλιτος ἀποθανόντα]] 20

Il copista di 20, dopo aver copiato ὕγιᾶ alla fine della l. 5, salta un rigo e inizia a copiare la l. 7, ma poi se ne accorge, cancella con una linea le tre parole trascritte per sbaglio e riprende dall'inizio di l. 6.

(31) Neap. II E 4, f. 163v ll. 5-8

(20) Par. gr. 2720, f. 92r l. 9-10

39.1 προσκέχωσται] προκέχεται 31 : προκύχεται 20

44.5 ἔδνον] ἔ. 20

47.9 κέρνης] κυρήνης 31 : κυρήης 20

49.10 ἀπελιθώθησαν] ἀπολιθωθέντες 31 : ἀπολιθέντες 20

51.9 ἄγει] ἄγοσι 20

60.12 ἐστίας] ἐ. 20

61.4 ἠπείλει] -ε 20

65.8 ἔψει] ἔψη 31 : ἔ. 20

Lista B/06bis

Correzioni *ope ingenii* di seconda mano a margine o nel testo di 20.

3.3 εἰ δὲ 20 ²] ἢ δὲ 20 31 32
21.10 συγκυνηγετοῦντες] συγκυνηγοῦντες 20 ² : συγκυνηγόντες 20 31 32
25.9 φυλάττοντας 20 ² 31] φυλάσσον 20
28.1 τυρρηνία] -υρη. 20 ² 31 : -*ρη. 20 : -αρη. 32
29.10 ὄδοιποροῦν τὸ 20 ²] ὄδοιποροῦντα 20
32.11 γηρυόνην 20 ² 31 ²] μ. 20 31 32
34.3 πολύιδον 20 ² 31] πολυείδον 20
44.6 τῆς κῶ] τοῦ κωδίου 20 31 32 : τοῦ κ**** 20 ²
45.6 ἀποδώσειν 20 ²] -σιν 20
47.9 κέρνης] κυρήνης 20 ² 31 : κυρήης 20 ^{pc} : κυρνης 32 ^{ac}
49.10 ἀπελιθώθησαν] ἀπολιθωθέντες 20 ² 31 : ἀπολιθέντες 20
61.15 ἀνακτησάμενος 20 31 32] ἀγαν. 20 ²
62.8 καθαρωδοὶ – (62.9) ἄριστοι 20 ² 31] καθαρωδὸς οὗτος ἄριστος 20
63.11 οἰστρήσασα 20 31 32] -αν 20 ²
64.9 μέλανας] μελαίνει 20 31 32 : μελαίνας 20 ²
67.1 θεσπιαῖς] θεσπίας 31 : θεσπειαῖς 20 ² : θεσπ***ς 20 : θεσπεΐαις 32
67.1 Ϝ̃ 20 ² 31] om. 20

Lista B/07

Innovazioni di 32 rispetto a 20 (vd. Lista B/06).

omissioni
6.8 ξυλίνη] om. 32
37.13 ἀνελεῖν – (38.1) χίμαιρα] om. 32 (omeoteleuto) In 20 χίμαιραν e χίμαιρα sono quasi esattamente uno sopra l'altro e devono aver quindi facilitato il salto da pari a pari in 32. (20) Par. gr. 2720, f. 92r ll. 29-30
40.1 φασὶν – (40.12) προσανεπλάσθη] om. 32 (omeoteleuto) In 20 i due μῦθος προσανεπλάσθη della fine del capitolo su Bellerofonte (Palaeph. XXVIII) e del capitolo su Pelope (Palaeph. XXIX) si trovano quasi esattamente uno sopra l'altro a poche righe di distanza e devono aver quindi facilitato il salto da pari a pari in 32 (20) Par. gr. 2720, f. 92v ll. 13-20
42.13 δὲ] om. 32
64.5 νέους] om. 32
67.9 οὖν] om. 32

dittografie

66.9 ἀτῶ] ἀτῶ | ἀτῶ 32

<p>8.12 ἐκλέξας] ἐκλά. 32</p> <p>In 20 l'<i>epsilon</i> è eseguito in un sol tempo in legatura con la seconda asta del <i>lambda</i> che precede e il <i>csi</i> che segue e appare quindi simile a un <i>alpha</i>.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 88v l. 34 (32) Ang. gr. 54, f. 17v l. 12</p>
<p>9.3 πρώην 20^{pc}] πρώην 20^{ac} : πρήνην 32</p> <p>In 20 l'<i>omega</i> attacca più in alto del normale perché è scritta sopra un precedente omicron, cosicché la lettera sembra una legatura di <i>eta-ny</i>; il copista di 32 non nota la differenza tra i due segni perché il secondo si trova sul rigo seguente.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 89r ll. 2-3 (32) Ang. gr. 54, f. 17v l. 16</p>
<p>11.10 ἔχων] ἔχωο 32</p> <p>In 20 le estremità superiori dei due tratti del <i>ny</i> si toccano chiudendone la pancia e rendendolo simile a un <i>omicron</i>.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 89r l. 28 (32) Ang. gr. 54, f. 18r l. 14</p>
<p>17.10 τόπου] τότου 32</p>
<p>20.5 εἰρκτῆ 20] εἰ. 20 31 : εἰρωτῆ 32</p> <p>In 20 il tratto finale del <i>kappa</i> è prolugato per legarsi al <i>tau</i> che segue rendendo la prima lettera simile a un <i>omega</i>.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 90r l. 32 (32) Ang. gr. 54, f. 19v . 16</p>
<p>25.11 μηλέας 20^{pc}] μήλεας 20^{ac} : μύλέας 32^{ac} : μήλέας 32^{pc}</p> <p>In 20 l'accento viene prima posto su <i>eta</i> e poi eraso e inserito su <i>epsilon</i>; tuttavia la rasatura non è eseguita accuratamente e sembra ci siano entrambi gli accenti.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 91r l. 7 (32) Ang. gr. 54, f. 20v l. 13</p>

<p>28.5 ἐληίζοντο 20] ἐλκί. 32</p> <p>Generalmente, in 20 <i>eta</i> e <i>kappa</i> sono molto simili, ma comunque distinguibili. Il copista di 32 evidentemente non conosce il verbo ληίζομαι, in quanto commette lo stesso errore altre due volte: 38.8 ἐληίζετο 20] ἐλκί. 32; 47.5 ἐληίζετο 20] ἐλκί. 32.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 91r l. 26 (32) Ang. gr. 54, f. 21r l. 8</p>
<p>35.2 ῥ] ῥ̄ν 32</p>
<p>44.1 ἀπιών] ἐ. 32</p>
<p>44.6 ἰάσων] ἐά. 32</p>
<p>45.9 δειξας 20] λειξας 32</p> <p>In 20 il <i>delta</i> è maiuscolo e assomiglia a un <i>lambda</i>.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 93r l. 22 (32) Ang. gr. 54, f. 23v l. 6</p>
<p>48.13 τριήρη 20^{pc}] τριήρ* 20^{ac} : τριήρσι 32</p> <p>In 20 il secondo <i>eta</i> è maiuscolo perché frutto di correzione (forse da un iniziale primo tratto di <i>psilon</i>); tuttavia l'asta orizzontale è leggermente inclinata e attacca più a sinistra della prima asta verticale, in modo che l'<i>eta</i> assomigli a una legatura <i>sigma-iota</i>.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 93v l. 14 (32) Ang. gr. 54, f. 24r l. 8</p>
<p>54.4 ἰχθύσι] ἐ. 32</p>
<p>56.9 ῶκουν 20^{pc}] *κουν 20^{ac} : οῦκουν 32</p> <p>In 20 l'<i>omega</i> è frutto di correzione (forse da un iniziale <i>omicron</i>) e il primo occhiello è chiuso, rendendo la lettera simile a un nesso <i>omicron-epsilon</i>.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 94r l. 30 (32) Ang. gr. 54, f. 25r l. 11</p>

<p>57.1 ἤθελεν 20] ἤλθεν 32</p> <p>In 20 il <i>theta</i> ha un occhiello molto ridotto e assomiglia a un <i>lambda</i>, mentre l'<i>epsilon</i> alto assomiglia a un <i>theta</i>.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 94r l. 35 (32) Ang. gr. 54, f. 25r l. 17</p>
<p>59.2 τρικαρηνία] τῆ καρηνία 20 31 : πηκαρηνία 32</p> <p>In 20 la <i>vox nihili</i> καρηνία è divisa tra due righe di scrittura e non c'è spazio tra essa e l'articolo che la precede.</p> <p>(20) Par. gr. 2720, f. 94v ll. 19-20 (32) Ang. gr. 54, f. 25v l. 11</p>
<p>61.2 ἐπεξιὼν] ἐπυ. 32</p>
<p>66.11 βοιωτίαν] κοίτω 20 31 : κοίπω 32</p>
<p>67.6 ὠνεῖτο] ὠκεῖτο 32</p>

<p>errori fonetici</p>
<p>12.4 καθίζει] καθίθει 32</p>
<p>18.4 θετταλὸς] -ρὸς 32</p>
<p>20.7 δὲ] τε 32</p>
<p>23.1 ἄγριον] ἄγριν 32</p>
<p>24.1 ξύλινον] ξιλ. 32</p>
<p>27.5 τεκμαίρομαι] -μέ. 32</p>
<p>38.11 πλοίω] πλείω 32</p>
<p>42.14 ἐβασίλευσε] ἐνασίλευσε 32</p> <p>Non lo considero errore paleografico in quanto in 20 il <i>beta</i> è maiuscolo.</p>
<p>43.12 εἰκόνα] ἰκονα 32</p>
<p>44.6 ὕστερον] ἴ. 32</p>
<p>48.7 ὅπη] ὤ. 32</p>
<p>54.2 αὐτῷ] -ὸ 32</p>
<p>59.6 ἀναπείθει] -η 32</p>

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
(?) 46.6 τετράπηχυ – (46.7) κερναῖοι] ἄ. ἀθήνας χ. ὄπερ οὖν τ. καλ. δ' ἀθηναῖοι 31 32 : ἄ. ἀθήνας χ. ὄπερ ἦν τ. καλ. δ' ἀθηναῖοι 20
47.9 κέρνης] κυρήνης 31 : κυρήης 20 32 ^{ac} : κυρνης 32 ^{pc}

altri
1.8 πρότερον] πότερον 32
2.8 ἐλέγετο] ἐγένετο 32
2.9 ἐπελθὼν] -ὼς 32
20.2 ἱκάρου] ἱκαροῦ 32
22.5 εἰσελθοῦσαν] εἰσεθοῦσασαν 32
23.1 εἶ] εἰς 32
26.4 καλαῖ] καλὰ 32
26.5 εὐκαρποι] εὐκαρπος 32
27.7 ὀλύμπω] ὀλυμπίω 20 31 : ὀλυπίω 32
30.7 παιονίας] παια. 32
41.5 διὰ] πρὸ 20 31 : πρὸς 32
42.10 οὐκ] ὀκκ 32
46.11 ἀναθεῖναι] ἀναθῆναι 20 31 : ἀθῆναι 32
55.6 ἔργεται] ἔ. 32
55.7 στρατιάν] στρατεῖαν 20 31 : στρατειάν 32
60.4 ἀναγαγὼν] ἀναγὼν 32
60.12 ἀκάστῳ] ἄ. 20 31 : ἐκάστῳ 32
65.5 παρέψησις] -iv 32

Lista B/08

Innovazioni di π (l'antenato perduto comune a 29, 34, 38, 44 e 45) rispetto a 31 (vd. Lista B/03).

omissioni
7.11 αὐτὸν] om. π
11.16 καὶ] om. π
17.3 καὶ] om. π
17.12 λυγκεὺς] -γγ. 31 : om. π
23.4 τῆν] om. π
32.2 χρήματα π (omeoteleuto)] χ. πάντα 31
38.9 χωρία] om. π
39.5 ἔστῃ] om. π
56.9 τὸ ² – (56.10) καὶ] om. π (omeoarto)
Dal momento che in 31 i due καὶ sono uno sopra l'altro, l'omissione è a un tempo un salto da pari a pari e un salto di rigo. Non a caso è l'unica importante e sicuramente involontaria ommissione di π, che per il resto dimostra una notevole attenzione nella copia del suo modello.
(31) Neap. II E 4, f. 165v ll. 29-30
57.13 τῆν] om. π
66.11 βοιωτίαν] κοίτω 31 : om. in fen. π

errori fonetici
9.7 ἄρεως] -ος π
42.14 αἰόλου] -λλ. π
66.8 tit.: π. τ. κ. τ. ἄ. 31 : π. τ. κ. τ. -θίας π
66.8 ἀμαλθείας] -θίας π
67.2 ἀμάλθεια] ἀμαλθεία 31 : ἀμαλθία π

errori nella separazione delle parole
58.7 δῆλον δὲ ὅτι 31 ²] δῆλον ὅτι 31 : δηλονότι π

inversioni nell'ordine delle parole
9.2 καὶ εἶ] ε. κ. π
29.2 προσανεπλάσθη – μῦθος] καὶ ὁ μ. π. π
30.9 παῖδες] π. αὐτοῦ 31 : αὐτοῦ π. π
34.10 αὐτῶ πλείονος] π. α. π
37.11 ἄν ἦν] ἦ. ἄ. π
42.6 τοῦτον ἐκφύγωσι] ἐ. τ. π
51.10 καὶ ἐκ τούτου π] ἐ. τ. κ. 31

ipercorrettismi e interventi per di migliorare il testo
1.1 tit.: παλαιφάτου περὶ τῶν ἀπίστων 31 : παλαιφάτου περὶ τῶν ἀπίστων ἱστοριῶν π
1.10 οὐκ] οὐ π : om. 31
2.12 αὐτὸς] αὐτῶν π
3.7 ταῦροι π] κένταυροι 31
3.16 διώκοντο] ἐδιώκοντο π : διώκοντο 31
4.2 κατεκεντάννυσαν] κατεκέντουν π
4.6 οὖν] δὲ π : om. 31
5.10 tit.: περὶ πασιφάης π : om. 31
7.5 ἐξετάζων] ἐ. οὖν π
8.11 tit.: περὶ τῶν ἀπὸ τῶν ὀδόντων τοῦ δράκοντος σπαρέντων ἀνθρώπων π : om. 31
11.16 ποδώκη] ποδάρκην π : ποδάκην 31
12.6 πέτεται π] πετᾶται aut ποτᾶται 31
13.11 ἀφικνεῖται] καλεῖται 31 : ἔρχεται π
14.1 tit.: π. τ. ἄ. π : om. 31
14.5 δὲ – (14.6) αἱ κύνες] ἐποίησεν· καὶ οὕτως ἄ. αἱ κ. π
14.12 πολλὰς] θεραπευτικὰς πολλὰς π : θεραπευτικοὺς πολλοὺς 31

15.11 tit.: π. τῶν ἱ. τοῦ δ. π : om. 31
16.12 ἔχει ὄδε] ὄ. ἔ. π
17.2 τῶ τύμβω] τοῦ τύμβου π : τύμβου 31
17.6 tit.: π. τοῦ λ. π : om. 31
18.1 tit.: π. κ. π : om. 31
18.3 ἡ δὲ π] ἡ δὲ ἡ 31
18.10 τετρωμένον π] τετρωμένον 31
19.10 tit.: π. δ. κ. ἰ. π : π. τοῦ μίνωος 31
21.1 tit.: π. ἄ. κ. μελ. π : om. 31
22.7 tit.: π. ε. π : om. 31
23.10 tit.: π. τ. ἱ. ὄν ξίλινον οἱ ἄργοιοι ἔκτισαν 31 ² : π. τ. ἐν τροία ξυλίνου ἱ. π
23.10 κοῖλω ἵππῳ π] κοῖλον ἵππον 31 ^{ac} : κοῖλον ἵππον 31 ^{pc}
25.4 εἶναι πᾶσιν οἶμαι] ο. π. ε. 31 : π. ο. π
25.1 tit.: π. α. π : om. 31
25.3 γίνεσθαι] γενέσθαι π
25.10 tit.: π. τ. ἔ. π : om. 31
26.2 ἡ ἀλήθεια ὄδε] ὄδε πως τὸ ἀληθές 31 : ὄδε πως τὸ ἀληθές π
26.13 ἡρακλῆς] ὁ ἡ. π
27.1 tit.: π. κο. κα. βριάρεως καὶ γύγου τῶν ἑκατογχείρων π : om. 31
27.7 ὀλύμπῳ π] ὀλυμπίῳ 31 La stessa innovazione si trova in 37.
28.1 tit.: π. σκύλης π : om. 31
28.1 τυρρηνία π] -υρη. 31
28.5 τυρρηνῶν π] -υρη. 31
28.6 τὸν ἰόνιον] τῶν ἰώνων 31 ^{ac} : τῶν ἰώνων 31 ^{pc} : τὸν ἰώνιον π
28.8 κατεπεγέγραπτο] κατεγέγραπτο π : κατεπέγραπτο 31
28.11 τὴν ναῦν] δὲ π : om. 31
28.11 καὶ π] om. 31
28.12 κερκύρα π] κερκύμῳ 31
29.1 ἀλκινόῳ π] ἀλκιόνῳ 31
29.1 καὶ ¹ – καὶ ²] ὡς ἔ. καὶ 31 : καὶ ἔ.· καὶ διηγῆσατο π

29.3 tit.: π. δ. π : om. 31
29.5 ἑαυτοῦ π] -ῶν 31
30.4 tit.: περὶ ἀρπυιῶν καὶ φινέως π : om. 31
31.9 tit.: π. μ. π : om. 31
31.10 ἀλλάσσειν π] ἀλάσσειν 31
31.11 καταγελάστου] καταγέλαστον π
32.8 ἐγένετο – (32.9) αὐτῶ] ὅτι ἢ μήστρα ἐγένετο πάντα π
32.10 προσανεπλάσθη] ἐντεῦθεν ἀνεπλάσθη π
32.11 tit.: π. γ. π : om. 31
33.12 tit.: περὶ διομήδους π : περὶ γλαύκου τοῦ σισύφου 49 : om. 31 La mancanza del titolo in 31 costringe il redattore di π a dedurlo dal testo, dove tralaltro il protagonista non viene chiamato per nome. Il contenuto è coerente con il mito di Diomede, al quale è tuttavia già dedicato il capitolo VII.
33.12 οὗτος] om. π
33.13 μεγάλας – (33.14) καὶ] μεγάλων δαπανῶν ἃς ἐποίει π
34.1 tit.: περὶ γλαύκου π : om. 31
34.5 πόαν ἐπιθέντα καὶ ἀναστήσαντα] π. ἐπιτιθέντος κ. -ος 31 : π. ἐπιτιθέντα κ. ἄ. π
34.9 πιῶν π] ποιῶν 31 ^{ar} : πιῶν 31 ^{pr}
35.8 ὁ π] om. 31
35.8 πόαν π] πόα 31
36.4 τῶν (36.5) ἄλλων] ὄλων 31 : τοῖς ἄλλοις π
37.8 tit.: π. β. π : om. 31
38.4 χρῆσθαι π] -ᾶ. 31
38.8 κάγαθός] τε καὶ ἀγαθὸς π
38.9 πλέων καὶ ἐπόρθει π] -ον κ. -η 31
38.11 δὲ π] om. 31
39.6 τούτῳ] τ. δὴ π
39.14 τούτου] καὶ τ. π
40.1 tit.: πε. πέ. κ. ἵπποδαμείας π : πε. πέ. κ. ἵπποδαμείας τῆς οἰνομάου θυγατρὸς 31
40.1 ἵππους π] ἵπους 31
40.2 μνηστευσόμενος π] μνηστευόμενος 31

40.4 οἰνομάοϛ π] ἡνόμα 31
40.6 αὐτοῦ] αὐτῆϛ 31 : αὐτοῦ π
40.8 ἐπεγέγραπτο π] ἐπι. 31
41.1 αὐτῶ (41.2) προῦλεγεν π] -οῦ π. 31
41.4 ἀφίκοντο] -ετο π
41.9 διέμενον π] διέμεινον 31
43.7 ἀπαλλάττεσθαι π] ἀπαλά. 31
44.4 τὸν φᾶσιν] κόλχους π : κολχοῦϛ 31
44.5 κόλχων π] κολχῶν 31
44.7 τῆ ἄργοι π] ἐν τῆ ἄργῶ 31
46.8 τῆν] om. π
47.4 ἐχρῶντο] ἐχρᾶτο 31 : ἐχρῆτο π
47.11 τὸν π] om. 31
47.13 αὐτῆϛ π] αὐτὴν 31
48.12 δὲ π] δὲ καὶ 31
48.13 γοργοῦϛ] γοργόνηϛ 31 : γοργόνοϛ π
49.10 ἀπελιθώθησαν π] ἀπολιθωθέντεϛ 31
50.2 ἀνεδοῦντο π] ἀναι. 31
50.7 ὁ π] om. 31
51.7 κλῶναϛ π] ἐκ κλώνων 31
53.4 καὶ ² π] om. 31
54.2 δοῖεν π] δοῖοϛ 31
54.6 εἶχε ναυτικὸν πολὺ] καὶ π
55.6 ἦκε – (55.7) ἔχων] ὁ ἦ. ἔσχε π
55.9 στρατιὰν π] στρατείαν 31
56.8 ἦν βασιλεῦϛ] β. 31 : β. ἦ. π
56.10 κατὰ π] om. 31
56.11 ἀργεῖοι] ἀ. δὲ π
56.15 ὑπετάττοντο π] om. 31
57.5 ἐπήεσαν π] ἐποίησαν 31
57.7 εὐρυσθεῦϛ] ὁ ε. π

58.11 δὲ π] om. 31
58.13 τῷ π] τὸ 31
59.1 τῷ π] τὸ 31
59.2 τρικαρηνία π] τῆ καρηνία 31
59.2 τὰς π] τοὺς 31
60.1 tit.: π. ἀλκήστεως π : om. 31
60.11 φεράς π] φέρας 31
60.11 καθεζομένην π] -η 31
61.5 πυθομένη] πυνθανομένη π
61.16 ἡρακλῆς] ὁ ἡ. π
62.4 tit.: π. ἅ. καὶ τῆς λύρας αὐτοῦ π : om. 31
62.5 τῆς θήβης] τῆς θήβας 31 : τῶν θηβῶν π
62.5 ἐτείχισαν] ἐκτίσθη π
62.6 αὐτοὺς] ἀμφίονα π
63.1 tit.: π. ἰοῦς π : om. 31
63.3 ἀφίκετο] ἀφικέσθαι π
63.4 ἄσιτον π] -ος 31
63.7 καὶ (63.8) δείσασα] δ. δὲ 31 : δ. π
63.11 διαφεύγει π] -ειν 31
64.4 tit.: περὶ τῆς ἀφεψήσεως τῆς μηδείας π : om. 31
64.4 ἡ π] om. 31
64.5 οὐδένα] οὐδ' ἑνὸς 31 : οὐδαμῶς π
64.9 πολιῶν π] -ίων 31
64.9 μέλανας] μελαίνει 31 : μελαίνας π
65.2 οὖν] om. 31 49 : γὰρ π
65.5 πυριάματι π] -άσμ. 31
65.7 αὐτῇ π] -ῆς 31
65.9 πυριώμενος] πειρώ. 31
66.6 προστάττοι π] -ει 31
67.1 θεσπιαῖς] θεσπειαῖς π : θεσπίας 31

altri
12.7 δὲ π] δὴ 31
32.5 ἵππους] ἵππων π
32.6 βούς] ἵππους π (attrazione) L'errore è evidentemente correlato con quello a 32.5.
39.14 προσανεπλάσθη ὁ μῦθος] ὁ μ. π. 31 : ὁ μ. ἀνεπλάσθη π

punti dubbi
14.5 αὐτὸν 31 38 45] om. 29 34 44
30.9 δὲ 29 44 45] om. 31 34 38

Lista B/08bis

Innovazioni rispetto a π comuni a più testimoni, qui considerate casi di *coincidental agreement*.

innovazioni comuni a 29 e 34
6.13 τεθεραπεῦσθαι] θεραπεῦσθαι 29 34
8.8 δὲ] δὴ 29 34
14.8 δὲ 29 34] τε 31 38 44 45
14.13 αὐτοῦ 29 34] αὐ. 31 38 44 45
15.10 τι] τοι 29 34
17.6 ὡς] ὄ 29 34
21.10 συγκυνηγετοῦντες 29 34] συγκυνηγοῦντες 38 44 : συγκυνηγόντες 31 : κυνηγοῦντες 45
45.8 αὐτῆς] -οῦ 29 34
50.5 στρατείαν] -τίαν 29 34
54.3 δὲ] δὲ καὶ 29 34

innovazioni comuni a 38 e 45
11.16 τὸν] τὴν 38 45
13.2 ἀρπάσαν] -αι 38 45
25.8 εἶχε] εἶπε 38 45 La lezione di 38 e 45 è forse dovuta a un errore paleografico o a una <i>varia lectio</i> già presente in π.

innovazioni comuni a 44 e 45
44.2 ἀπέθανεν] ἀ. ἐν τῷ στενωῷ πορθμῷ 44 : ἀ. (fen.) 45
46.11 ἀναθεῖναι 44 45] -θη. 31 π Potrebbe trattarsi di un errore fonetico o di un ipercorrettismo.
58.2 ἐνέπρησε 44 45] ἀ. 29 31 34 38

58.13 ὀνόματα] ὄνομα 44 45

innovazioni comuni a 38 e 44

41.3 αὐτοῦ] α. ἔλλην 38 44

L'interpolazione potrebbe spiegarsi con una nota marginale di π.
--

41.8 που] ποῦ 29 31 34 45 : om. 38 44
--

Lista B/09

Innovazioni di 29 rispetto a π.

omissioni
38.12 πήγασος 29] τὸ π. π 31
48.10 ἦ] om. 29

errori fonetici
14.7 μέντοι] μέντι 29
14.8 δὲ 29 34] τε π 31
15.10 τι] τοι 29 34
33.3 γηρυόνην] γυρηόνην 29
44.1 ἔλλην] ἔλην 29
50.5 στρατείαν] -τίαν 29 34

inversioni nell'ordine delle parole
35.8 ὅτι καὶ] κ. ὄ. 29

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
3.13 ἵππων] -ου 29
7.7 ἀποκτεῖναι] καὶ ἀ. 29
11.17 λαβοῦσα] καὶ λ. 29
13.10 δὲ] οὖν 29
14.13 αὐτοῦ 29 34] αὐ. π 31
17.6 ὡς] ὁ 29 34
21.1 ὡς 29] καὶ π 31 : ὅτι 44
21.10 συγκυνηγετοῦντες 29 34] συγκυνηγοῦντες π : συγκυνηγόντες 31
23.7 οὖν 29] δὲ π 31

37.6 ὡς] καὶ π 31 : ὅτι 44
37.7 οἰκοῦντα] εἶναι 29 : om. π 31
37.12 ἀμισωδάρου] -σοδά. π 31 : -σοδώ. 29 ^{ac} : -σοδύ. 29 ^{pc}
39.13 ἀμισωδάρου] -σοδά. π 31 : -σοδώ. 29 ^{ac} : -σοδύ. 29 ^{pc}
45.8 ἀντῆς] -οῦ 29 34
49.9 μῆ ¹ 29] om. π 31
54.3 δὲ] δὲ καὶ 29 34
58.5 προσαναπλάττουσιν] -ονται 29
59.5 αὐτῷ 29 45] αὐτὸν π 31
60.4 τὸν θάνατον 29 ^{ac}] τοῦ θανάτου 29 ^{pc}
61.11 οὐκ 29 ^{ac}] οὕτω 29 ^{pc}
62.14 ὅτι 29] om. π 31

altri
6.13 τεθεραπεῦσθαι] θεραπεῦσθαι 29 34
8.8 δὲ] δὴ 29 34
16.7 ὧν] τῶν 29
57.15 ἡρακλέα] -λή 29
61.3 ἀδμητος] ἀδμήτης 29

Lista B/10

Innovazioni di 34 rispetto a π.

omissioni
36.9 διέτριψας] διέ (fen.) 34
38.3 δὲ] om. 34
39.9 καὶ ¹] om. 34
41.5 διὰ] πρὸ π 31: om. 34
46.3 τὸν] om. 34
58.10 ἡρακλῆς 34 38] ὁ ἡ. π 31

errori paleografici
67.6 ἐμπολῆς] ἐμπολῶς 34 45

errori fonetici
3.7 ἐποίει] -η 34 (et mox 66.6)
14.8 δὲ 29 34] τε π 31
15.10 τι] τοι 29 34
19.11 καθεῖρξε] -αι 34
19.11 δαίδαλος] δέ. 34
21.6 ἄντρω] ἄνδ. 34
33.9 γηρυόνου] γηρι. 34
50.5 στρατεῖαν] -τίαν 29 34
66.5 γεννᾶ] γενᾶ 34

ipercorettismi e tentativi di migliorare il testo
9.5 πρὸς 34] εἰς π 31
14.13 αὐτοῦ 29 34] αὐ. π 31

17.6 ὡς] ὁ 29 34
19.6 κάκεῖνοι ἐκλήθησαν ἄτρωτοι] οὗτος ἐκλήθη ἄτρωτος π 31: ἐκεῖνος ἐλέγετο ἄτρωτος 34
21.10 συγκυνηγετοῦντες 29 34] συγκυνηγοῦντες π 31 : συγκυνηγόντες 31
(?) 31.1 διέφθειρον 34] -ραν π 31
44.5 αἰήτου 34 44] ἀλήτου π 31
45.8 αὐτῆς] -οῦ 29 34
54.3 δὲ] δὲ καὶ 29 34
61.15 ἀνακτησάμενος] ἀγανακτησάμενος 34

altri
6.13 τεθεραπεῦσθαι] θεραπεῦσθαι 29 34
8.8 δὲ] δὴ 29 34
8.13 τε καὶ ὄπλα] ὀπλίται π 31: ὀπλίται 34
17.8 μεταλλεύειν] κατα. 34
24.8 εἰσαγάγωσι] εἰσαγώσιν 34
39.12 προσχώριοι] πρόσχωροι 34 38
40.8 ἐπεγέγραπτο] ἐπι. 31 : ἐπέγραπτο 34

Lista B/11

Innovazioni di 38 rispetto a π.

omissioni
3.4 ἄν ὑπῆρχε] ὑπῆρξε 31 : ὑπῆρχε 38 : ὑπῆρχεν ἄν π
3.18 ἦσαν] om. 38
41.8 που] ποῦ π 31 : om. 38 44
58.4 γράφουσιν – (58.5) καὶ] om. 38 Si tratta verosimilmente di un'omissione volontaria
58.10 ἠρακλῆς 34 38] ὁ ἦ. π 31

dittografie
23.12 κατεσκεύασαν] -σασαν 38
48.13 ἐπέθηκεν] ἐπεπέθηκεν 38

errori paleografici
1.2 εὐπειθέστεροι] δ' πειθέστεροι 38
(?) 16.4 μέχρι] μέχεν 38
21.11 εἰσβάλλοντες] ἐκ. 38
34.2 πίθω μέλιτι] τῷ μέλιτι π 31: τῷ μέλλοντι 38
(?) 41.11 ἔδνον] ἔδιον 38

errori fonetici
1.2 οἶ] ἦ 38
3.3 τροφήν] τροφεῖν 38
3.9 ἰξίων] -ύ. 38
5.8 ἐγεννήθη] ἐγεννήσθησαν 31 : ἐγεννήθησαν π : ἐγενήθησαν 38
6.15 κυνιδίω] κυνη. 38

6.16 κάλλει] κάλει 38
7.11 πυθόμενος] πη. 38
9.2 ἄλλη] ἄλη 38
10.9 ἀληθινοῦ] ἄλλη. 38
11.14 πείσασα] πή. 38
16.10 ἀνθρώπου] -ων π 31 : ἀνθρώπον 38
19.7 λόγων] -ον 38
19.8 ἄτρωτος] ἄτωτος 38
20.6 αἰσθόμενος] αἰσθόμενος 38
22.8 κρήτην] κρή. 38
23.1 εὐρώπην] εὐρώπ(ειν) 38
28.9 συλλαμβάνουσα] συλα. 38
32.2 καλή] -λή 38
33.6 ὄσφον] -ῶν π 31: -ήν 38
34.9 πιῶν] ποιῶν 38
35.6 τὸν] τῶν 38
38.6 ἐπηκολούθει] ἐποι. 38
39.10 βελλεροφόντης] βελε. 38
55.7 μισθούται] -τε 38
59.2 τρικαρινία] τῆ καρηνία 31 : τρικαρινήα 38
61.8 συλλαμβάνει] συλα. 38
63.10 συλλαμβάνοντες] συλα. 38
64.7 πρώτη] -ε 38
65.4 ὄνομα] ὄναμα 38
65.8 ἔψει π] ἔψη 31 : ἔξει 38

errori nella separazione delle parole
29.10 ὄδοιποροῦν τὸ] ὄδοιποροῦντο 38
33.13 ἵπποτροφῶν] ὑπὸ τροφῶν π 31 : ὑποτροφῶν 38
37.10 οὐδ' εἰ] οὐδε 38

inversioni nell'ordine delle parole
55.12 προσανεπλάσθη ὁ μῦθος] ὁ μ. π. 38

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
2.6 ἔνεκα] -ε 38
4.8 ὑπῆρχον] δ' ὑ. 38
11.16 τὸν] τὴν 38 45
11.19 οὐς] ὃ ἢ 38
13.2 ἀρπάσαν] -αι 38 45
17.3 ἠρακλέα] καὶ ἦ. 38
29.9 ἓνα] ἓναν 38
32.9 τᾶλλα] τᾶλλα 31 : τ' ἄλλα π : κύνα καὶ τ' ἄλλα 38
33.4 τὰς] τοὺς 38
33.15 αὐτὸν] αὐτῷ 38
39.12 βελλεροφόντης ἀφικόμενος] -ην -ον π 31 : -ης -οι 38
41.8 σιτία] τὰ σιτία 38 : σιτεία 45
58.5 προσαναπλάττουσιν] -ονται 29 : -επλάσθη 38

altri
13.16 ἐκεῖνα] -αι 38
20.4 δαίδαλος] -ον 38 (attrazione)
34.5 ἀναστήσαντα π] -ος 31 : ἀναστήσαν 38
37.11 νῦν] νῦν 38
39.12 προσχώριοι] πρόσχωροι 34 38
48.4 ἀπηροῦντο] ἀπηροῦντο 38
49.13 στρατεύσασαι] -εῦσαι 38
58.9 δὲ] δὴ 38
59.14 εἰς] εἰ 38

61.2 αὐτοὺς] -ὰς 38
65.4 μηνύειν] μηθύειν 38
67.4 ἐπεξενούτο] ἐπα. 38

Lista B/11bis

Titoli aggiunti a margine in 38 da una seconda mano

12.15 tit.: π. τῆ. τε. ᾠ. π : π. ᾠ. 38 ² : om. 31 38
32.11 tit.: π. γ. π 38 ² : om. 31 38
35.8 tit.: π. γ. τ. θ. 38 ² : om. π 31

Lista B/12

Innovazioni di 44 rispetto a π.

omissioni
11.3 ἀνεῖλεν] om. 44
26.4 οἷς 44] οἷς πρόβατα 31 π Ma cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 26.5.
26.6 γὰρ] om. 44

dittografie
58.11 τοιόνδε] τοι τοιόνδέ 44

errori fonetici
4.16 πεδία] παιδία 44
48.3 συνήεσαν] συνί. 44

inversioni nell'ordine delle parole
3.14 τοὺς – (3.15) ἤλαυνον] ἦ. τ. κ. 44
3.15 οἱ ταῦροι ἦσαν] ἦ. ο. τ. 44
7.17 ὄρυγμα βαθὺ ποιήσας] π. ὄ. β. 44
8.3 ἄνθρωπον ἐβούλετο] ἐ. ἄ. 44
13.13 πολὺν ἔχων] ἔ. π. 44
27.3 τούτων – ἦν] τῆ π. το. ἦν ὄ. 44
28.10 περὶ αὐτῆς πολύς] πο. πε. α. 44
29.4 ἀδύνατον εἶναι (29.5) δοκεῖ] δ. ε. ἄ. 44
30.3 ὁδοιποροῦντα ποιεῖν ἀγάλματα] π. ἄ. ὄ. 44
32.2 θυγάτηρ αὐτῶ] α. θ. 44
32.14 ὁ γηρυόνης...ὄνομαστὸς] ...ὄ. ὄ γ. 44

33.6 κέρατα οὐκ (33.7) ἔχουσαι] ο. ἔ. κ. 44
33.14 τῶν – ἐπιμελούμενος] οὐ. ἔ. τῶν οἰ. 44
34.8 ἄλλο ζῶον] -ον ζ. 15 : ζ. ἄ. 44
35.10 τῆ – ἐντυχεῖν] μ. τὸν γ. ἔ. τῆ π. τα. 44
35.11 ἐν θαλάσση...(35.12) ζῆν] ... ἔ. θ. ζ. π 31 : ...ζ. ἔ. θ. 44
36.1 ἐν – (36.2) δύναται] τὰ θ. δ. ζ. ἔ. π. 44
36.11 ἰχθύς δύναται (36.12) λαβεῖν] δύναται λ. ἰχθύας 44
37.1 γλαῦκος θαλάσσιος ἐκλήθη] ἔ. θ. ὁ γ. 44
37.6 ἐν – (37.7) διάγοντα] γλαῦκος κ. τ. λ. διάγει ἔ. θ. 44
38.9 πλέων καὶ ἐπόρθει] -ον κ. -η 31 : π. κ. ἔ. αὐτά 44
38.11 ἦ – (38.12) πήγασος] εἶναι τὸ π. ὄ. ἦ ἱ. 44 : ἦ ὄ. ἱ. εἶναι τὸ π. π
39.4 δὲ μέσῳ] μ. δ. 34 44
39.6 ἦν...προσχώριοι] ...ἦν ἐγ. 44
39.7 κατὰ – (39.8) οἰκῶν] ο. λ. κ. τ. πρόσθ. μ. πρόσβ. 44
39.10 τὸ ὄρος ἐνέπηρε] ἔ. τ. ὄ. 44
39.11 ἡ τελμισσις κατεκάη] ἡ τελμησία ὕλη κ. π 31 : κ. ἡ τελμησία ὕλη 44
40.1 ἦλθεν...(40.2) εἰς πῖσαν] ἦ. εἰς πῖσαν τὴν πόλιν... 44
40.5 ὑποπτέρους – πέλοπος] τοὺς τοῦ π. ἱ. ὄ. 44
40.6 τὴν – (40.7) ἀναβιβάσαι] ἔ. τ. αὐ. θ. αὐτῷ ἄ. αὐτὴν ἔ. τὸ ἄ. αὐ. 44
41.6 θᾶπτον νηὸς διανήχασθαι] δ. θ. ν. 44
43.1 αὐτῷ ἀνὴρ ἐπίτροπος] ἔ. αὐτοῦ ἄ. 44
43.4 πρεσβύτερος ἦν] ἦ. π. 44
43.4 τὴν ἀρχὴν (43.5) ἔδωκεν] ἔ. τ. ἄ. 44
44.5 θυγατέρα αἰήτου] χαλκιόπην θ. ἀλήτου π : α. θ. χαλκιόπην 44
44.6 ἀθάμαντος (44.7) τελευτήσαντος] τελευτήσαντος τοῦ ἄ. 44
46.14 νήσου μιᾶς ἦρχε] ἦ. ν. μ. 44
47.10 διαπλέοντα... (47.11) τὸν ὀφθαλμὸν λαμβάνει] δ. τ. ὄ. ... λ. 44
47.13 αὐτῆς...(48.1) χρυσοῦ] αὐτὴν...χ. 31 : ...χ. αὐτῆς 44
53.2 ἐκλήθησαν ἀπὸ τούτου] ἄ. τ. ἔ. 44
54.6 εἶχε ναυτικὸν πολὺ] καὶ π. ν. π : καὶ ν. π. 44
55.3 αὐτὸν ἐκάλουν] ἔ. α. 44

55.7 στρατιάν ἐλλήνων] τὴν ἐ. σ. 44
55.9 τὴν – κήτων] ὁ κ. τ. σ. 44
56.1 αὐτῆς – κεφαλὴν] ὁ ἦ. ἄ. μ. α. κ. 44
56.4 τῆ – καρκίνος] ὁ κ. ἦ. τ. ὕ. 44
57.1 οὐκ – (57.2) ὑποτετάχθαι] α. οὐχ ὕ. ἦ. π 31 : οὐκ ἦ. ὕ. α. 44
58.3 τὴν ὕδραν ἀναιρεῖ] καθαιρεῖ τ. ὕ. 44
58.7 δῆλον – οὗτος] δηλονότι καὶ ο. π : καὶ ο. δηλονότι· ἀλλὰ 44
61.15 ἀνακτησάμενος (61.16) ἥρακλῆς] ἄ. ὁ ἦ. π : ὁ ἦ. ἄ. 44
61.17 τῆ...διανέμει] διανέμει τῆ... 44
61.18 τῶ (62.1) ἀδμήτω παραδίδωσιν] τ. ἄ. δίδωσιν π 31 : δίδωσι τ. ἄ. 44
63.2 διὰ...(63.3) ἐξ ἄργους ἀφίκετο] ἐξ ἄργους ἀφικέσθαι... 44
63.5 βασιλέως – θυγάτηρ] β. θ. ἦ. τ. ἄ. π 31 : ἦ. θ. τοῦ β. τ. ἄ. 44
64.5 νέους ἐποίει] ἐ. ν. 44
64.9 μέλανας – φαίνεσθαι] μελαίνει ἔχοντας τρίχας ἐ. φ. π 31 : ἐ. φ. ἔχοντας μελαίνας τρίχας 44

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
3.6 ὀρῶν] ὀρέων 44
3.8 ὑποζύγια] τὰ ὕ. 44
5.3 τοῦ] καὶ τ. 44
5.10 ὡς] ὡς ἢ πασιφάη 44
5.12 αὐτήν] τὴν ξυλίνην α. βοῦν 44
6.14 τῆς] τῆς τοῦ 44
7.13 ἐλθεῖν] ἐ. εἰς τὴν πόλιν δὴ 44 ^{mg}
8.5 θησέα] θ. δε 44
8.8 μινώταυρον] -νό. π 31 : -νό.· τοῦτο γὰρ ἦν αὐτῶ ὄνομα 44
10.11 λέγεται] λ. περὶ σφιγγὸς 44
14.1 tit.: π. τ. ἄ. π : φασὶν καὶ ταῦτα περὶ τοῦ ἀκταίωτος 44 : om. 31
15.6 δειλαιοσ] ὁ δ. 44
17.2 ἡμεῖς] καὶ ἦ. 44

20.12 ἐκβληθέντα 44] -ος π 31
20.12 δὲ] δὲ αὐτὸν 44
21.1 λέγεται] λ. δὲ 44
21.1 ὡς] καὶ π 31 : ὅτι 44
22.1 κυνηγετοῦσα] κ. ἢ καλλιστῶ 44
22.5 εἰσελθοῦσαν μὲν] μ. αὐτήν ε. 44
23.8 τούτων] τ. οὔτω 44
24.5 σίνων] ὁ σ. 44
24.8 οἱ 44] om. π 31
26.5 εὐκαρποὶ] ε. ἤγουν πρόβατα 44
26.6 κάλλιστον] ὅτι κ. 44
26.7 ἐκαλεῖτο] καλοῦνται 44
26.8 ἄπερ] ἄ. πρόβατα 44
29.1 ἀλκινόω 44 ^{pc}] ἀλκίονω 31 : ἀλκιο 44 ^{ac}
29.3 κατεσκευάζει] δαίδαλος κ. 44
30.4 διεφόρου] διέφθειρον 44
30.5 αὐτοῦ] τοῦ φινέως 44
31.5 ἀνδρός] ἄ. δὲ 44
32.3 ὀνόματι] om. π 31 : τοῦνομα 44
32.6 βοῦς] ἵππους π : βόας 44
33.3 γηρυόνην] τὸν γ. 44
33.5 μικραὶ] οὐ μ. 44
33.7 πρὸς 44] om. π
33.12 κατεβρώθη] κ. διομήδης 44
34.6 ταὐτὸ] αὐτὸ π : τὸ αὐτὸ 44
34.8 ἦ] διὰ πόας ἦ 44
34.10 λειποθυμήσαντος] -ι 44
35.8 λέγεται] λ. δὲ 44
35.12 τι] τι δύναται ζῆν 44
36.4 διαφέρων] δὴ δ. 44
36.5 ὀρώντων αὐτὸν] ὠρᾶτο 44

36.13 κομίζων] κ. αὐτοῖς 44
37.1 ἤθελον] ἦ. αὐτοί 44
37.6 δὲ] δὲ ἔτι 44
37.6 ὡς] καὶ π 31 : ὅτι 44
38.2 δὲ δοκοῦσι] οὖν δο. π 31 : δὲ δο. οὖν 44
38.10 ἦν 44] om. π 31
38.13 τι] δὲ π 31 : δὲ ἐγγύς 44
39.1 πρὸς ὃ δὴ ὄρος] ἐκεῖ δὲ 44
39.9 ὑλοτόμους καὶ νομέας] ἐν μέσῳ v. κ. ὕ. 44
39.13 τὴν] τὴν τοῦ 44
40.3 οἰνομάου] τοῦ ο. 44
40.7 πέλοψ] ὁ π. 44
40.8 σκηνῆς] σ. τῆς ἐν τῇ πρύμνῃ 44
43.14 ἐγίνετο] ἐγένετο 44
44.2 ἀπέθανεν] ἀ. ἐν τῷ στενῷ πορθμῷ 44
44.4 γαμεῖ] ἔγημε 44
44.5 αἰήτου 34 44] ἀλήτου π
44.8 δέρμα] ἐπὶ δ. 44
44.9 post ἀλήθεια add. ἄλλοι δὲ φασὶν ὅτι τὸ χρυσόμαλλον δέρας, ἦν βιβλίον ἐρμηνεῦον τὴν ἀρχημίαν τέχνην 44 ^{ms} La stessa spiegazione si trova nel capitolo III degli <i>Excerpta Vaticana</i> (= Festa 89.10-14) e in <i>Suid.</i> s. v. δέρας (= Adler δ 250).
45.3 καὶ – (45.4) πᾶσαι] οὕτως οὖν ἐκάστη αὐτῶν τῇ ἑτέρῃ τὸν ὀφθαλμὸν παρέχουσα ἔβλεπεν π 31 : οὕτως οὖν ἐκάστη αὐτῶν τῇ ἑτέρῃ τὸν ὀφθαλμὸν παρέχουσα ἐδίδου τὸ βλέπειν 44
47.3 καλός – καὶ] ἀν. καλ. τ. καὶ ἀγ. τοῦνομα ὀφθαλμὸς ὅτι 44
48.13 τριήρη] τριήρη π : τριήρα 44
48.13 ἐπ' αὐτῆς] ἐπὶ τῇ πρύμνῃ α. 44
49.4 σέριφον] νῆσον σ. 44
50.1 θραῦσαι] θρη. π 31 : θρη. γυναῖκες 44
50.10 καὶ 44] om. π 31

55.3 ἦν 44] om. π 31
55.5 post δασμὸν add. ὅσοι μὲν [[δὲ]] ἐδίδουν, εἰρηνικῶς διῆγον 44
56.15 τὸ μέγιστον] αὐτὸς τ. μ. χωρίον 44
57.11 ἐπεὶ δὲ] ἐπειδὴ 44
57.13 ὀνόματι] ὄνομα 44
57.15 ἰφικλέους] ἰφίκλου π 31 : τοῦ ἰφίκλου ὁ 44
58.1 προσελθὼν] προε. π 31 : προ/σ/ελθὼν 44
58.7 πόλεως] π. τῆς τρικαρηνίας 44
58.8 τρικάρηνος] τ. καὶ οὗτος 44
58.8 ὁ 44] om. π 31
59.1 ἠρακλῆς] ὁ ἦ. 44
60.2 αὕτη] α. ἡ ἄλκηστις 44
60.8 θυγατέρες] θ. αἱ ἴδιαι 44
60.8 πελίου] τοῦ π. 44
60.10 ἄλκηστις] ἡ ἄ. 44
60.11 ἄδμητον] τὸν ἄ. τὸν 44
61.4 ἄκαστος] ἄ. 31 : ὁ ἄ. 44
61.5 παραδώσει] -η 44
61.6 ἄλκηστις] ἡ ἄ. 44
61.8 ἄκαστος] ἄ. 31 : ὁ ἄ. 44
61.8 συλλαμβάνει] συλα. 38 : λ. 44
61.10 ἐκοῦσα] ὅτι ἔ. 44
61.13 τὰς] τοὺς π 31 : τοὺς τοῦ 44
63.5 ἰὼ] ἡ ἰὼ 44
65.1 πυρίαν] καὶ π. 44
65.1 μήδεια] ἡ μ. 44
65.4 ὄρκου] ὦ. τούτους 44
66.2 ὀμφάλη] ἡ ὀ. 44
66.6 αὐτῆ] -ῆς π 31 : ἠρακλῆς -ῆς 44
66.6 ὀμφάλη] ἡ ὀ. 44
67.7 ἠρακλεῖ] τῶ -εῖ 44

67.8 ἀμαλθείας] -θείας π : τῆς -θείας 44

altri

61.2 αὐτοῦς] -ῆν 44 (attrazione)

Lista B/12bis

Correzioni, glosse rubricate e γράφεται in 44 apportate dalla stessa mano che ha copiato il testo (Andreas Donos) in concomitanza alla copia dei titoli.

4.4 κενταύροις] ταύροις 44 ^{2r}
4.12 μεθυσθέντες – γυναῖκας] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
5.3 ante ὄρωσι add. τοῖς 44 ²
6.5 καὶ λύκον – μίγνυσθαι] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
8.7 ἐν – (8.8) μινόταυρον] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
9.3 ἐν – (9.4) τοῦτο] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
36.4 ante διαφέρων add. ἦν 44 ²
36.9 ante ἡμέρας add. τὰς 44 ²
38.1 χίμαιρα] gl. αἶξ 44 ²
42.7 post ἦν add. πάλιν 44 ²
42.8 post ξένου add. αἰσχύνη γάρ 44 ²
44.7 τῆ ἀργοῖ] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
44.9 post ἀλήθεια <ἄλλοι δὲ φασὶν ὅτι τὸ χρυσόμαλλον δέρας, ἦν βιβλίον ἐρμηνεύον τὴν ἀρχημίαν τέχνην 44> add. δι' ἧς σίδηρός τε καὶ χαλκός, καὶ ἄλλα τῶν μετάλλων μεταβάλλονται εἰς χρυσὸν καὶ ἄργυρον 44 ² Andreas Donos subito dopo aver copiato il capitolo XXX indica nel margine inferiore una interpretazione diversa e successivamente, in concomitanza con la copia dei titoli, aggiunge una glossa esplicativa a ἀρχήμιαν τέχνην. (44) Ox. bar. 72, f. 217v mg. inf.
47.1 ἐν (47.2) μέρει] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
47.6 αὐτὸν 44 ²] αὐ. π 31
50.2 μίτραις 44] gl. αἰτανίσις 44 ²
50.6 οὐδαμοῦ 44] gl. ἦγουν ἐν οὐδενὶ τόπῳ 44 ²
53.2 post μελῖαι add. γενεαὶ 44 ²
55.1 τῶν πόλεων αἶς] α. τ. π. 44 ²

55.11 αὐτόν 44 ²] om. π 31
56.6 πῶς – (56.7) ἤλγει] gl. ἐρωτηματικῶς ἀναγνωστέον 44 ²
57.11 ἐπεὶ δὲ] ἐπειδὴ 44 : ἀλλ’ ἐπειδὴ 44 ²
60.6 ἀναβιώναι (60.7) ποιῆσαι] π. ᾶ. 44 ²
60.7 ante πελίαν add. τὴν 44 ²
61.18 ἑαυτοῦ] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
62.5 κιθάρα] gl. ἤγουν ὑπὸ κιθάρας ἢ, διὰ κιθάρας 44 ²
62.6 αὐτοῦς] ἀμφίονα π : ante ἀμφίονα add. τὸν 44 ²
62.8 οὔτοι] gl. οἱ θηβαῖοι 44 ²
65.4 μηνύειν] μηθύειν 38 : gl. εἶπεῖν 44 ²
66.4 προσεποιήθη] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
66.5 αὐτῆς ¹ 44] gl. ἀντὶ ὑπ’ αὐτῆς 44 ²
66.10 ἀλήθεια] γ(ράφε)τ(αι) 44 ^{2mg}
67.1 θεσπιαῖς] θεσπίας 31 : θεσπειᾶς π : gl. ὄνομα τόπου 44 ²

Lista B/13

Innovazioni di 45 rispetto a π.

omissioni
2.16 εἶ – (3.1) ἀνδρός] om. 45 (omeoteleuto)
3.12 τινός] om. 45
9.2 ἀλλ’ – (9.4) ἐφύετο] om. 45 (omeoteleuto)
13.2 ἐστι] om. 45
16.13 τῶ – (17.2) ἐπι] om. 45 (omeoteleuto)
18.4 ἦν] om. 45
19.6 κάκεινοι ἐκλήθησαν ἄτρωτοι] οὗτος ἐκλήθη ἄτρωτος π 31 : om. 45
19.10 δαίδαλον καὶ] om. 45
20.11 τῆν] om. 45
23.10 ἐν] om. 45
23.10 κοίλῳ] om. 45
28.11 ὀδυσσεὺς] om. 45
38.10 πῆγασος – (38.11) πλοίων] om. in fen. 45 (omeoteleuto) L’omissione deve essersi verificata nell’antigrafo di 45 e Nikolaos Malaxos, accortosi che mancava qualcosa, ha lasciato una piccola <i>fenestra</i> . (45) Ox. bar. 125, f. 125v l. 8
38.13 τι – (39.1) ὄρος] om. 45 (omeoteleuto)
42.14 τοῦ] om. 45
46.5 τῶν ²] om. 45
49.9 τὰ] om. 45
55.9 δὲ] om. 45

errori paleografici

53.6 ἐφλυαρήθη] ἐφαναρήθη 45

67.1 καταλύει] κατανεύει 45

67.5 ἔμπολῆν] ἔμποχιν 45

errori fonetici
1.6 λεγόμενα] γενόμενα 45
8.1 εἰσεβάλλοντο] εἰσεβάλλον π : εἰσεβάλον 45
20.9 ἐφαίνοντο] ἐφέροντο 45
26.2 μιλῆσιος] μηλίσιος 45
36.12 πολιτῶν] λοιπῶν 45
41.8 σιτία] σιτεία 45
54.8 καλοῦσιν] λάκουσιν 45
62.9 ἐγένοντο] ἐνέμοντο 45
67.1 θεσπιαῖς 45] θεσπίας 31 : θεσπειαῖς π
67.5 ἔμπολῆν] ἔμποχιν 45

inversioni nell'ordine delle parole
3.4 ἄν ὑπῆρχε 45] ὑπῆρξε 31 : ὑπῆρχεν ἄν π
9.7 βασιλεὺς τότε] τ. β. 45
11.13 δὲ καὶ] τοῦτο δὲ π 31 : δὲ τοῦτο 45
55.13 ὕδρας τῆς λερναίας] λ. ὕ. 45

ipercorrettismi e tentativi di migliorare il testo
1.5 τὸ] γὰρ 45
5.13 τεκεῖν] τ. μὲν 45
11.16 τὸν] τὴν 38 45
12.16 δὲ] δὲ καὶ 45
13.2 ἀρπάσαν] -αι 38 45
13.5 οὔτος] οὔτως\ος\ 45
17.2 τῷ τύμβῳ] <τοῦ π> τύμβου π 31 : τῷ ἐστηκέναι ἐπὶ τοῦ τύμβου 45

32.14 ἐν] ἔν τε 45
34.7 ἄνδρα] τὸν ᾧ. 45
34.7 ἀναστῆσαι 45] -ῆναι π 31
35.7 ἔπλασαν] ἐπλάσαντο 45
35.11 τό] τόν 45
37.11 ἦν] εἶεν 45
42.2 τότε] τ. καὶ τὰ δέρματα 45
(?) 42.11 ἀχάριστος] εὐ. 45
42.14 τῆς] ἐπὶ τ. 45
44.11 φόρκυς] -υν 45 (et mox 45.13 , 46.4 , 46.10)
47.13 μῆ] καὶ 45
48.1 αὐταῖ 45] αὐταὶ π 31
50.4 πολεμίων] πολεμουμένων 45
50.6 οὐδὲ] μὴ δὲ 45
55.10 ἠρακλῆς] ὁ ἦ. 45
56.3 τῆ ὕδρα] τὴν ὕδραν 45
56.6 κεφαλὴν] κ. ἄλλην γενέσθαι, μάταιός ἐστιν 45
56.7 οὖν] γὰρ 45
(?) 57.3 πολίχγιόν (57.4) τι] πολίχγιον π 31 : πολύχγιον 45 Dal momento che l'errore è ripetuto sotto a 57.6 e 57.7 lo considero volontario.
57.6 πολιχνίω] πολυ. 45
57.7 πολίχγιον] πολύ. 45
59.1 ὄρθος] ὄρθ/ρ/ος 45
59.1 ὄρθον] ὄρθρον 45
59.5 αὐτῷ 29 45] αὐτὸν π 31
61.15 ἀλκήστιδος] ἀλκήστεως 45
62.5 τῆς θήβης] τ. -ας 31 : τῶν θηβῶν π : τῶν θηβαίων 45
63.9 ἐξίοντες] /ἄν/ ἐ. 45
66.5 ἔρωτι] ἐρῶν π 31 : ἐρᾶν 45

altri
2.4 λογογράφοι] λόγοι 45
(?) 3.5 πηλίω] πηλείω π : σπηλείω 45 Forse si tratta di un errore paleografico o di un ipercorretismo.
11.3 ῥιψάσα] -αν 45 (attrazione)
12.12 ἐνεδρεύσας] ὀδεύσας 45
14.6 ἄρτεμιν] ἄρτεμις 45
15.2 ἐγεώργουν] ἐώργων 45
21.10 συγκυνηγετοῦντες] συγκυνηγοῦντες π : συγκυνηγόντες 31 : κυνηγοῦντες 45
25.6 πνευσοῦνται] πνεύσουσι 45
(?) 26.9 ἐνέθετο] ἄ. 45 (et mox 43.14) Il fatto che l'innovazione sia ripetuta indica probabilmente che si tratta di una modifica volontaria.
31.5 βοηθήσαντες] -ος 45
38.13 ὄρος] -ους 45
40.1 ὑποπτέρους] ὑπὸ πτέρους 31 : ὑποπτέρας 45
42.2 δέρματα] γρ(άφεται) ῥήματα 45 ^{mg}
52.10 μελιῶν] -εῖς 45
61.17 αὐτοῦ] αὐτῷ 45
64.6 νέον] -ους 45 (attrazione)

Lista B/13bis

Aggiunte, correzioni e glosse in 45 apportate da altre mani successivamente alla copia del testo.

(45) Ox. bar. 125, f. 119r

6.13 ὄδε] gl. περὶ μίνωος καὶ ταύρου, ὅθεν καὶ τὴν κλησιν ἔσχεν ὁ μινόταυρος 45 ^{3mg} La stessa spiegazione si trova in Heracl. <i>Incred.</i> 76.3-5 e in Palaeph. epit. 19-20.
6.14 πρόκριδος τῆς 45 ^{ac}] π. τοῦ 45 ^{pc} : γρ(άφεται) κριδὸς 45 ^{2sl}
7.5 post συγκοιμᾶσθαι add. αὐτὸν τῆ πασιφάη 45 ^{4mg}
7.8 post παίδων add. ἑαυτοῦ 45 ^{2mg}
7.16 συλλαβεῖν 45 ²] λαβεῖν 45
11.13 post ἄρμονία add. εἰς γυναῖκα ἑαυτῷ ἡγάγετο 45 ^{5mg}
41.3 αὐτὸν] gl. ἦγουν τὸν κριὸν 45 ^{6mg}
42.2 δέρματα] γρ(άφεται) ῥήματα 45 ^{6mg}

Lista B/14

Innovazioni di 50 rispetto a 31.

omissioni
1.10 νῦν – (1.11) καὶ 31] om. 50 (omeoarto)
3.5 ὄντος 31] om. 50
7.8 αὐτὸν 31] om. 50
11.13 δράκοντος 31] om. 50
20.5 διὰ – (20.6) ἐμβάς 31] om. 50 L'omissione di 50 corrisponde esattamente a un rigo in 31. (31) Neap. II E 4, f. 160r l. 5
26.7 ἐκαλεῖτο 31] om. 50
43.2 καὶ ¹ 31] om. 50
45.1 ἐχρῶντο 50] ἐ. τούτω 31
45.11 ἰδόντα 31] om. 50
49.2 ἐν – (49.3) λίθους 31] om. 50 L'omissione di 50 corrisponde esattamente a un rigo in 31. (31) Neap. II E 4, f. 164v l. 25
48.16 μὴ 31] om. 50
56.9 τὸ ² – (56.10) καὶ 31] om. 50 (omeoarto) Il salto da pari a pari di 50 è stato facilitato dal fatto che in 31 i due καὶ si trovano uno sopra l'altro. La stessa innovazioni si trova in π, ma si tratta evidentemente di un caso di 'multiple emergence'. (31) Neap. II E 4, f. 165v ll. 29-30

dittografie

1.5 γενέσθαι – δοκεῖ 31] bis praebet 50 (omeoarto)
21.7 περὶ 31] π. π. 50
35.5 ἀποθανόντα – (35.6) ἔμαθεν 31] bis praebet 50 (omeoarto) Il salto da pari a pari è facilitato dal fatto che in 31 le due parole siano sostanzialmente una sopra l'altra. (31) Neap. II E 4, f. 162v ll. 7-8
41.5 διανύσαντες – (41.6) νηὸς 31] bis praebet 50 (omeoarto) Iniziando entrambe le parole per διαν-, il salto da pari a pari è virtualmente comprensibile; stupisce tuttavia il fatto che si tratti dei primi due righi del foglio, nei quali solitamente non si verificano simili errori. (31) Neap. II E 4, f. 163v ll. 1-2
61.17 καὶ – (61.18) διανέμει 31] bis praebet 50 (omoteleuto)

errori paleografici
(!) 3.13 οὐκ ἠπίσταντο] ο. ἐ. 31 : οὐ'κπίσταντο 50
6.16 κάλλει 31] κάλλεσι 50 In 31 l' <i>epsilon</i> maiuscolo eseguito in un sol tempo assomiglia a una legatura – tralaltro non possibile – di <i>epsilon</i> 'a gancio' con <i>sigma</i> . (31) Neap. II E 4, f. 157v l. 14 (50) Vat. gr. 1385, f. 63v l. 5
16.1 ὄντων] τῶν 31 : πῶν 50
26.10 ἤγαγεν 31] ἤσαγεν 50 In 31 il tratto orizzontale di <i>gamma</i> termina in basso con un piccolo trattino verso destra, facendolo così assomigliare a un <i>sigma</i> lunato.

(31) Neap. II E 4, f. 161r l. 8	(50) Vat. gr. 1385, f. 72r ll. 12-13
53.6 ἐφλυαρήθη 31] ἐφλυκρήθη 50	
In 31 l' <i>alpha</i> ha un occhiello molto ridotto e assomiglia quindi a un <i>kappa</i> eseguito in un sol tempo.	
(31) Neap. II E 4, f. 165r l. 26	(50) Vat. gr. 1385, f. 82v l. 18
55.7 στρατιὰν] στρατι 31 ^{ac} : στρατεῖαν 31 ^{pc} : στρατέσιαν 50	
In 31 l' <i>epsilon</i> maiuscolo eseguito in un sol tempo assomiglia a una legatura – tralaltro non possibile – di <i>epsilon</i> ‘a gancio’ con <i>sigma</i> .	
(31) Neap. II E 4, f. 165v l. 12	(50) Vat. gr. 1385, f. 83r l. 21

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e <i>nomina sacra</i>	
2.11 τὰ χωρία] τὰ χῶ 31 50	
(31) Neap. II E 4, f. 156v l. 19	(50) Vat. gr. 1385, f. 61r l. 14
14.12 καὶ] κ(αὶ) 31 : κ 50	
(31) Neap. II E 4, f. 159r l. 19	(50) Vat. gr. 1385, f. 67v l. 3
26.8 παρὰ] π(αρὰ) 31 : περὶ 50	
(31) Neap. II E 4, f. 161r l. 6	(50) Vat. gr. 1385, f. 72r l. 10

41.10 σωτηρίαν] σ(ωτη)ρίας 31 : σοτιρίας 50	
(31) Neap. II E 4, f. 163v l. 5	(50) Vat. gr. 1385, f. 78r l. 20
63.11 διαφεύγει 50] διαφεύγ(ειν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 167r l. 26	(50) Vat. gr. 1385, f. 87r ll. 20-21

errori fonetici	
13.3 τοιοῦτον 31] τιοῦ. 50	
15.2 ἑαυτοῖς 31] -ῆς 50	
18.4 θετταλός 31] θετα. 50	
32.1 θετταλός 31] θετα. 50	
40.5 ἵππους 31] ἵπους 50	
47.6 θάλασσαν] θάλατταν 31 : θαλατα 50	
57.15 ἰφικλέους] ἰφίκλου 31 : ἰφήκλου 50	
58.2 ἐκπορθεῖ] ἐπόρθησεν 31 : ἐπόρθειςεν 50	
58.12 γηρυόνη] γηρυόνειοι 31 : γυρυόνει 50	
62.11 ἀμφίονα 31] ἀν. 50	
62.13 εὐλόγως 31] -ος 50	
66.6 ἐποίει 31] -οι 50	

errori nella separazione delle parole	
(!) 3.13 οὐκ ἠπίσταντο] ο. ἐ. 31 : οὐ'κπίσταντο 50	
5.3 ἐφαίνοντο τοῦ 31] ἐφαίνον τουτοῦ 50	
14.7 ἐξ (14.8) ἀνδρὸς 31] ἐξαδρὸς 50	
58.1 προσελθὼν] προε. 31 : προ ἐλθὼν 50	

iper correttismi e interventi per migliorare il testo
23.10 κοίλω ἵππῳ 50] κοίλον ἵππον 31 ^{ac} : κοῖλον ἵππον 31 ^{pc}
40.1 ἵππους 50] ἵτους 31

altri
2.5 εἰς] εἰ 50 (et mox 7.8)
2.9 πλείστας 31] πεί. 50
3.2 οὔτε 31] οὐ 50
3.2 ἀνθρωπείου 31] -εῖνου 50
5.11 ξυλίνην] -η 50
10.14 αἰνιγμά (11.1) τι] αἰνίγματα 31 : αἰνίγμα 50
12.7 δὲ 50] δὴ 31
15.4 τῶν] τῷ 50
15.5 ὅτε] ὅταν 31 : ὄνταν 50
16.3 ἵπποτροφεῖν] -εῖ 50
18.3 ὄντα] ὄτα 50
18.3 ἢ δὲ 50] ἢ δὲ ἢ 31
18.13 ἦν] ἦ 50 (et mox 35.2, 36.3, 36.4, 43.3, 55.14)
23.4 ταῦρος] -ο 50
26.3 θυγατέρας] -α 50
26.5 ἐν] ἐ 50
26.7 ἦσαν] ἦσα 50
28.8 κατεπεγέγραπτο] κατεπέγραπτο 31 : κατεπέγραπτον 50
29.7 τοῦς] τοῦ 50 (et mox 42.10)
31.2 δύστηνος] -ο 50
39.9 τοῦς] τοῦ 50
41.8 τοσοῦτον 31] τοσοῦ 50
47.4 παντὶ 31] πατὶ 50
51.10 ἐκ] ἐ 50 (et mox 60.5)
54.3 ἐλυμαίνετο 31] -οτο 50

54.6 πολλήν] -ή 50
59.10 εύρυσθεὺς 31] -υθεὺς 50
66.2 ἰαρδάνου 31] ἰο. 50

Lista B/14bis

Interventi di altre mani in 50 successivamente alla copia.

Collazione di una seconda mano con un testimone non identificabile del ramo π
1.10 νῦν – (1.11) καὶ π 31 50 ^{2mg}] om. 50
3.7 ταῦροι π 50 ²] κένταυροι 31 50
4.2 κατεκεντάννυσαν 31 50] κατεκέντουν π 50 ²
5.3 ἐφαίνοντο τοῦ π 31 50 ²] ἐφαίνον τουτοῦ 50
5.11 ξυλίνην π 31 50 ²] ξυλίνη 50
7.8 εἰς 31 50 ²] εἰ 50
11.13 δράκοντος π 31 50 ^{2mg}] om. 50
13.11 ἀφικνεῖται] καλεῖται 31 50 : ἔρχεται π 50 ²
14.5 δὲ – (14.6) αἰ κύνες 31 50] ἐποίησεν· καὶ οὕτως ἄ. αἰ κ. π 50 ²
20.5 διὰ – (20.6) ἐμβάς π 31 50 ^{2mg}] om. 50
20.6 σκαφίδι π 50 ²] σκαφίσιν 31 : om. 50
26.6 ἦσαν π 50 ²] ἦσα 50
31.2 ὁ 29 44 50 ²] om. 31 34 38 45
32.8 ἐγένετο – (32.9) αὐτῷ 31 50] ὅτι ἡ μήστρα ἐγένετο πάντα π 50 ²
34.5 πόαν ἐπιθέντα καὶ ἀναστήσαντα] π. ἐπιτιθέντος κ. -ος 31 50 : π. ἐπιτιθέντα κ. ἄ. π 50 ²
35.8 πόαν π 50 ²] πόα 31 50
36.3 ἦν π 31 50 ²] ἦ 50
36.4 ἦν π 31 50 ²] ἦ 50
38.4 χρῆσθαι π 50 ²] -ἄ. 31 50
40.6 αὐτοῦ] αὐτῆς 31 50 : αὐτοῦ π 50 ²
43.8 αὐτὸς] αὐτῶν 50 ² : αὐτῷ π 31 50
47.13 αὐτῆς...(48.1) χρυσοῦ π 50 ²] αὐτῆν...χ. 31 50
49.2 ἐν – (49.3) λίθους π 31 50 ^{2mg}] om. 50
63.6 ταύτη 29 44 50 ²] -ην 31 34 38 45 50

Correzioni <i>ope ingenii</i> del glossatore b successivamente alla copia del testo
2.5 εἰς 50 ³] εἰ 50
2.9 πλείστας 50 ³] πεί. 50
3.2 οὔτε 50 ³] οὐ 50
5.12 ἐγκλεῖσαι 50 ³] -σθαι 31
11.16 ποδώκη] ποδάρκην 50 ³ : ποδάκην 31 50
14.7 ἔξ (14.8) ἀνδρὸς] ἔξαδρὸς 50 : ἔξανδρὸς 50 ³
15.5 ὅτε δὲ (15.6) οὐκέτι] ὅταν δ. οὐκ 31 50 ³ : ὄνταν δ. οὐκ 50
16.3 ἵπποτροφεῖν 50 ³] -εῖ 50
18.3 ὄντα 50 ³] ὅτα 50
18.4 πολεμικὰ 50 ³] πολεμία 50
18.13 ἦν 50 ³] ἦ 50
21.10 συγκυνηγετοῦντες] συγκυνηγόντες 31 50 : συγκυνηγούντες 50 ³
25.3 γίνεσθαι] γενέσθαι 50 ³
26.2 ἡ ἀλήθεια ὧδε] ὄδε (ὧδέ 50 ³) πως τὸ ἀληθές 31 50
26.3 θυγατέρας 50 ³] -α 50
26.7 ἦσαν 50 ³] ἦσα 50
26.10 ἦγαγεν 50 ³] ἦσαγεν 50
28.8 κατεπεγέγραπτο] κατεπέγραπτο 31 : κατεπέγραπτον 50 : κατεγέγραπτο 50 ³
31.2 δύστηνος 50 ³] δύστηνο 50
35.2 ἦν 50 ³] ἦ 50
40.4 οἰνομάος] ἠνόμα 31 50 : ἠνόμαος 50 ³
41.1 αὐτῷ 50 ³] -οῦ 31 50
41.5 διανύσαντες – (41.6) νηὸς] bis praebet 50 : del. 50 ³
41.8 τοσοῦτον 50 ³] τοσοῦ 50
43.14 ναῦν 50 ³] αῦν 50
46.6 τετράπηγυ – (46.7) κερναῖοι] ἄ. ἀθήνας χ. ὅπερ οὖν τ. καλ. δ' ἀθηναῖοι 31 50 : ἄ. ἀθήνας χ. ὅπερ ἦν τ. καλ. δ' ἀθηναῖοι 50 ³
47.4 ἐχρῶντο] ἐχρᾶτο 31 50 : ἐχρήτο 50 ³
47.6 ἰσχύν 50 ³] ἰσχύο 50
47.13 αὐτῆς 50 ³] αὐτήν 31 50

49.10 ἀπελιθώθησαν π] ἀπολιθωθέντες 31 50 : ἀπελιθώτυσαν 50 ³
51.7 κλῶνας π 50 ³] ἐκ κλώνων 31 50
54.2 δοῖεν] δοῖος 31 : δοῖος 50 : δοῖειν 50 ³
55.7 ἔχων 50] ἔσχε 50 ³
59.2 τὰς 50 ³] τοὺς 31 50
61.17 καὶ – (61.18) διανέμει] bis praebet 50 : del. 50 ³
62.11 ἀμφίονα 50 ³] ἀν. 50
64.8 μέλαν] μέλανας 31 : μελαίνας 50 ³
64.9 μέλανας] μελαίνει 31 50 : μελαίνας 50 ³
65.7 αὐτῇ 50 ³] -ῆς 31 50
65.9 πυριώμενος 50 ³] πειρώ. 31 50
67.1 πανδοκείω 50 ³] παδο. 50

Lista B/15

Innovazioni di 15 rispetto a 31 e π.

omissioni
3.3 εἰ δὲ] ἢ 15 : ἢ δὲ 31
30.3 ποιεῖν] om. 15
37.10 οὐδ' – (37.11) ποτε] om. 15 (omeoteleuto) L'omissione è stata facilitata dal fatto che in 31 i due ποτε sono uno sopra l'altro (31) Neap. II E 4, f. 162v ll. 29-30
50.5 δε ²] om. 15
50.8 καὶ ὄρνεα] om. 15

dittografie
34.6 ποιήσας – (34.7) ἀδύνατον] bis praebet 15 La dittografia è dovuta al fatto che in 31 ποιήσας e ἀδύνατον sono uno sopra l'altro. (31) Neap. II E 4, f. 162r ll. 28-29
36.9 ἡμέρας] bis praebet 15
62.7 τοὺς – (62.8) τὸ] bis praebet 15 Si tratta di esattamente un rigo in 31. (31) Neap. II E 4, f. 167r l. 10

errori paleografici
7.9 ἀνζηθεις] ἀνζηθεις 15 : ἀνζυθεις 31

7.12 εἶς] ἐκ 15	
55.6 τροίαν 31 ^{pc}] χροίαν 15 31 ^{ac}	
(31) Neap. II E 4, f. 165v l. 11	(15) Matr. 4808, f. 100v l. 20
55.7 στρατιάν] στρατέσιαν 15 : στρατείαν 31 ^{pc} (ex στρατι)	
In 31 l' <i>epsilon</i> maiuscolo eseguito in un sol tempo assomiglia a una legatura, tralaltro non possibile, di <i>epsilon</i> 'a gancio' con <i>sigma</i> .	
(31) Neap. II E 4, f. 165v l. 12	(15) Matr. 4808, f. 100v l. 21 e f. 101r l. 1
56.7 λοιπῶν 31 ^{pc}] οἰπῶν 15 : ποιπῶν 31 ^{ac}	
La correzioni in 31 sembra cancellare la prima lettera.	
(31) Neap. II E 4, f. 165v l. 27	(15) Matr. 4808, f. 101r l. 17
66.9 ἐγίνετο] ἀγίνετο 15	
(31) Neap. II E 4, f. 167v l. 18	(15) Matr. 4808, f. 105r l. 8

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e nomina sacra	
2.11 τὰ χωρία] τὰ χῶ 15 31	
(31) Neap. II E 4, f. 156v l. 19	(15) Matr. 4808, f. 82v l. 7
7.17 ποιήσας] ποιήσθαι 15 : -(ας) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 157v l. 28	(15) Matr. 4808, f. 85r l. 4

9.8 βασιλεύς] βασιλή 15 : -(εὺς) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 158r l. 15	(15) Matr. 4808, f. 85v l. 6
33.11 ἔχειν] -ων 15 : -(ειν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 162r l. 18	(15) Matr. 4808, f. 93v l. 20
35.10 ἐντυχεῖν] -ῶν 15 : -(εῖν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 162v l. 11	(15) Matr. 4808, f. 94v ll. 9-10
36.12 λαβεῖν] λαβῶν 15 : -(εῖν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 162v l. 21	(15) Matr. 4808, f. 95r l. 2
41.10 σωτηρίαν] σ(ωτη)ρίας 31 : σοτιρίας 15	
(31) Neap. II E 4, f. 163v l. 5	(15) Matr. 4808, f. 96v l. 7
42.8 βασιλέα λαβεῖν] βασιλῆ λαβῶν 15 : -(έα) -(εῖν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 163v l. 11	(15) Matr. 4808, f. 96v ll. 16-17
47.11 ἑτέραν] ἑτέροις 15 : -(αν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 164v l. 5	(15) Matr. 4808, f. 98v l. 14
47.12 λαβεῖν] -ῶν 15 : -(εῖν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 164v l. 7	(15) Matr. 4808, f. 98v ll. 15-16

48.8 προσαποκτενεῖν] -ῶν 15 : -(εῖν) 31	
(31) Neap. II E, f. 164v l. 16	(15) Matr. 4808, f. 99r l. 5
54.5 βασιλευς] -ῆ 15 : -(εὺς) 31	
(31) Neap. II E 4, 165v l. 2	(15) Matr. 4808, f. 100v l. 8
56.3 ἡρακλεῖ] -ῆ 15 : -(εῖ) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 165v l. 23	(15) Matr. 4808, f. 101r l. 13
56.12 βασιλευς] -ῆ 15 : -(εὺς) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 166r l. 1	(15) Matr. 4808, f. 101v l. 2
57.16 ἡρακλεῖ] -ῆ 15 : -(εῖ) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 166r l. 17	(15) Matr. 4808, f. 102r ll. 2-3
66.7 λατρεύειν] -ων 15 : -(ειν) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 167v l. 15	(15) Matr. 4808, f. 105r l. 3
66.10 ἡρακλεῖς] -ῆ 15 : -(ῆς) 31	
(31) Neap. II E 4, f. 167v l. 19	(15) Matr. 4808, f. 105r l. 9

errori fonetici
2.17 ἄλλως] ἄλως 15
6.3 ἔχον] -ων 15

8.3 μίνως] μήνος 15
8.12 ἰδίᾳ] ἦ. 15
12.10 ἵππων ἔχων] ἵππων ἔχον 15 ^{pc} : ἵππων ἔχων 15 ^{ac}
20.9 κρητικῶ] κρι. 15
21.8 ἀναιροῦσιν] ανε. 15
44.4 γαμεῖ] γαμοῖ 15
50.6 εἰκὸς] οἰκὸς 15
55.2 βασιλεῖ] βασιλῆ 15
55.11 ἀναιροῦσιν] ἀνε. 15
67.6 ἀφελέσθαι] -ε 15

errori nella separazione delle parole
(!) 6.1 κεφαλὴν] καὶ φαλὴν 15
18.10 τετρωμένον] τέ τρωμένον 15 : τετρωμμένον 31
20.6 κατασπάσας] κατὰ σπάσας 15
(!) 38.3 κεφαλὰς] καὶ φαλὰς 15 (et mox 55.14)
41.5 ἡμερῶν] ἦ μερῶν 15 ^r : **μερῶν 15 ^{ar}
54.7 παραθαλάσσιον] παρὰ θαλάσσιον 15

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
3.7 κατιόντες] κατιόνταις 15
3.15 ἐπεισβάλοντες] -αις 15
3.18 ὑποστρέφοντες] -αις 15
4.5 λαβόντες] -αις 15
4.7 γαυριῶντες] γαυριώνταις 15
4.11 οἰκοῦντες] οἰκοῦνταις 15
4.13 ἀναβιβάσαντες] -αις 15
4.14 φεύγοντες] φεύγονταις 15
4.15 καταβαίνοντες] -ταις 15
5.5 ὀρῶντες 15 ^{ac}] -αις 15 ^{pc}

Il fatto che questo participio sia corretto <i>in scribendo</i> dimostra che si deve all'Anonymus V anche l'ipercorrezione di quelli precedenti.
(!) 6.1 κεφαλὴν] καὶ φαλὴν 15
9.3 τέως] τέος 15
9.7 βασιλεύς] βασιλή 15 In 31 è scritto per esteso.
14.4 φασιν] φασῆν 15 (et mox 18.1, 18.13)
18.3 ἢ δὲ 15] ἢ δὲ ἢ 31
19.2 ἀχιλλέως] -εος 15 Cf. 23.6, 23.8. La ricorrenza dell'errore suggerisce si tratti di un'ipercorrettismo volontario.
23.6 βασιλέως] -ος 15
23.8 βασιλέως] -ος 15
23.10 κοῖλω ἵππῳ 15] κοῖλον ἵππον 31 ^{ac} : κοῖλον ἵππον 31 ^{pc}
31.10 ἀλλάσσειν 15] ἀλάσσειν 31
32.6 τινὲς] τιναῖς 15
(!) 38.3 κεφαλὰς] καὶ φαλὰς 15 (et mox 55.14)
50.4 γυναῖκες] γυναῖκαις 15

altri
1.8 ἔργον] ἔργον 15
2.5 εἰς] εἰ 15 (et mox 5.12, 49.6, 59.14)
3.5 ὄντος] ὄτος 15
8.8 συμβάματος] συμβάτος 15
10.2 λοκρίδα] λοκρίδρα 15
11.6 κατεσθίεσθαι] -εται 15
11.10 σφίγξ] σφίξ 15
11.12 βασιλείαν] βασειάν 15
12.7 δὲ 15] δὴ 31
13.4 ἦν] ἦ 15 (et mox 17.5, 20.4)

14.6 ἄρτεμιν] ἄρτεμι 15
16.4 μέχρι] -iv 15
16.13 τύμβω] -ων 15
19.1 ἀπέθανε] ἀπέρανε 15
20.13 ἔθαμεν] ἔθε. 15
21.5 εἰσέρχονται] ἐσ. 15
21.7 ἀταλάντην] ταλάντην 15 Lo stesso errore si ritrova anche a 61.14.
22.10 οὔτε] ὅτε 15
25.2 πνευμάτων] πνεμ. 15
25.2 τοὺς ἀνέμους] τοῦς ἀνέμου 15
27.2 ὄντες] ὄτες 15
28.3 προσπεφύκεσαν] -ε 15
28.9 εἰργάζετο] εἰγάζετο 15
31.2 δύστηνος] -ο 15
37.1 γλαῦκος] γλαῦ 15 L'errore è dovuto al fatto che in 31 κος è inserito in interlinea. (31) Neap. II E 4, f. 162v l. 23 (15) Matr. 4808, f. 95r l. 4
40.2 πῖσαν] πισσαν 15 : πίσσαν 31
42.10 τοὺς] τοῦς 15
43.13 ἐποιήσατο] ἐποιήτο 15
44.7 τελευτήσαντος] τελευτήσαν 15 In 31 è scritto per esteso sul rigo.
45.1 τούτων] -ω 15
47.1 πω] πο 15 : που 31
58.12 μεγάλοι] -αι 15 (attrazione)
59.2 τὰς] τοὺ 15 : τοὺς 31
59.5 εὐρυσθέα] εὐρυθέα 15
59.7 τοὺς] τοῦς 15
59.12 αὐτῶ] -οῦ 15

61.1 ἔξαιτουμένω] ἔξαιτουμεμένω 15
61.14 ἀδμήτου] δμήτου 15
65.8 τοὺς] τοῦς 15
66.8 καλούμενον] -ος 15
67.1 ῶ] ὠ 15
67.5 τήν] τῆν 15
67.7 ἥρακλει] -ῆ 15
67.7 συνέκδημοι] συνέκδημο 15

Lista B/15bis (innovazioni comuni di 15 e π)

Innovazioni di π presenti anche in 15.

7.5 ἐξετάζων] ἐ. οὖν π 15
7.11 αὐτὸν] om. π 15
9.2 καὶ εἶ] ε. κ. π 15
9.7 ἄρεως] -ος π 15
11.7 καδμείους π 15] καδμίους 31
11.16 καὶ] om. π 15
11.16 ποδώκη] ποδάρκην π 15 : ποδάκην 31
12.6 πέτεται π 15] πετᾶται aut ποτᾶται 31
14.5 δὲ – (14.6) αἱ κύνες 31 50] ἐποίησεν· καὶ οὕτως ἄ. <αὐτὸν 44> αἱ κ. π 15 50 ²
14.10 ὑβρίζοιεν π 15] ὑβρίζειεν 31
14.12 πολλὰς] θεραπευτικὰς πολλὰς π 15 : θεραπευτικοὺς πολλοὺς 31
16.12 ἔχει ὧδε] ὦ. ἔ. π 15
17.2 τῷ τύμβῳ] <τῷ ἐστηκέναι ἐπὶ 45> τοῦ τύμβου π 15 : τύμβου 31
17.3 καὶ] om. π 15
17.12 λυγκεὺς] om. π 15 : -γγ. 31
21.9 ἰδόντες π 15] ἰ. δὲ 31
23.4 τήν] om. π 15
24.8 δὲ 15 π 31] δὲ /μῆ/ 31 ²
32.5 ἵππους] ἵππον 15 29 34 38 45
44.4 τὸν φᾶσιν] κόλχους π 15 : κολχοὺς 31
44.5 κόλχων π 15] κολχῶν 31

Lista B/16 (errori ricorrenti dell'Anonymus V)

Si tratta di errori del copista di 15 e 50 (l'Anonymus V) che in virtù della loro frequenza sono considerati come volontari o quantomeno che producono forme non percepite dal copista come errate.

omissioni della consonante finale di una preposizione prima di parola che inizia in consonante (probabilmente sullo stampo delle preposizioni latine e/ex o a/ab)
2.5 εἰς] εἰ 15 (et mox 5.12, 49.6, 59.14)
2.5 εἰς] εἰ 50 (et mox 7.8)
26.5 ἐν] ἐ 50
51.10 ἐκ] ἐ 50 (et mox 60.5)

omissioni di ny nel participio presente e nell'imperfetto alla terza persona del verbo εἰμί
3.5 ὄντος] ὄτος 15
13.4 ἦν] ἦ 15 (et mox 17.5, 20.4)
18.3 ὄντα] ὄτα 50
18.13 ἦν] ἦ 50 (et mox 35.2, 36.3, 36.4, 43.3, 55.14)
26.7 ἦσαν] ἦσα 50
27.2 ὄντες] ὄτες 15

omissione di sigma o ny finale
5.11 ξυλίνην] -η 50
15.4 τῶν] τῶ 50
16.3 ἵπποτροφεῖν] -εῖ 50
23.4 ταῦρος] -ο 50
26.3 θυγατέρας] -α 50
29.7 τοὺς] τοὺ 50 (et mox 42.10)
31.2 δύστηνος] δύστηνο 15 50

39.9 τούς] τοῦ 50
54.6 πολλήν] -ἡ 50
59.2 τὰς] τοῦ 15 : τούς 31

4. Liste del ramo M

Lista M/01

Innovazioni di M rispetto a ω (vd. Lista ω/01 e Lista ω/02). Si tratta di punti nei quali 13 e δ concordano tra di loro contro l'accordo di B e P.

omissioni
1.8 ἐγένετο] om. M
4.9 τοῦ] om. M
5.4 τὰ λοιπὰ πλὴν] om. M
(?) 5.5 ὄψιν ὀρῶντες] ὁ. θεᾶν δ : ὁ. 13 La variante di δ suggerisce che ὄψιν fosse già assente in M e che poi l'aggettivo 5.4 ξένην rimasto sospeso abbia suggerito l'integrazione di θεᾶν che si trova in δ. Conferma questa ipotesi il fatto che in δ la parola segue in verbo. Cf. omissioni: 24.9, 55.13, 56.15; errori fonetici: 38.3, 40.8.
7.2 καὶ πείσσα] om. M (omeoteleuto)
9.2 ἀλλ' – (9.4) ἐφύετο] om. M (omeoteleuto)
11.16 ὁ] om. M
11.12 οὐσίαν] om. in fen. 13 : om. ε
12.15 tit.: περὶ τῆς ἀλώπεκος M
14.12 ἀεὶ] om. M
18.2 εἶναί] om. M
20.1 ἀμφοτέροις] om. M
(?) 24.9 καθελόντες τὸ τεῖχος] κ. 13 : τὰς πύλας κ. δ La variante di δ suggerisce che τὸ τεῖχος fosse già assente in M e che poi la mancanza di un complemento oggetto abbia suggerito l'integrazione di τὰς πύλας che si trova in δ. Conferma forse quest'ipotesi (e che quindi τὰς πύλας non sia semplicemente una glossa intrusiva o una modifica volontaria) l'inversione verbo/complemento oggetto in δ.
28.8 δ'] om. M
29.6 τοιοῦτον M] ἔστι τοῦτον 31 : ἔστι τ. 37 49
31.12 ἢ MP (omeoteleuto)] ἢ ὄνον ἢ B

36.9 ἡμέρας] om. M
38.6 σῶμα M] λοιπὸν σ. BP
40.9 ἔλεγον – (40.11) φεύγων] om. BM (omeoteleuto)
42.3 τῆς] om. M
44.6 ὕστερον – (44.8) κῶ] om. M (omeoteleuto)
45.8 οὖν] om. M
45.12 ἦ] om. M
50.3 οἱ – παραξίθιοι 17] οἱ πατριάται π. 12 : οἱ πεστηριάται παρεξίθιοι 37 : om. BM Il passo è chiaramente corrotto e viene quindi omesso sia in B sia in M.
52.10 ἀνθρώπων] om. M
52.10 φασίν – (53.1) γενέσθαι] om. M (omeoteleuto)
55.2 αἶς δὲ βόας] om. M
(?) 55.13 καὶ] δὲ A : om. 13
56.5 τι B] τοιοῦτον τι γ : om. M
56.10 τότε] om. M
56.11 πόλεις – (56.12) λέρνη] om. M
56.13 οἱ – (56.14) τοῦ ²] om. in fen. 13 : om. A
(?) 56.15 γὰρ] δὲ A : om. 13
59.5 αὐτῷ] om. M
63.4 τοσαύτας – μένειν] om. M
64.4 ἢ μήδεια] om. M

errori paleografici
(!) 28.9 πολλάκις M] πολλά κακὰ BP
31.5 ἀνέμου] ἀσήμου M
(?) 48.4 ἀτηρνοῦντο] ἐπενοοῦντο M
65.5 πυριάματι] πράγματι M : πυριάσματι B
65.7 παρ' αὐτῇ] παρὰ σκευὴν 13 : τὴν παρασκευὴν A

errori fonetici
(!) 38.3 ὄφιν] ἐφ' ἧ̄ 13 : om. δ L'omissione di δ suggerisce che la lezione di 13, inaccettabile nel contesto, fosse già presente in M.
40.2 πῖσαν 41] πῖσ/σ/αν 13 : πίσαν ε : πίασαν A
40.8 τῆς σκηνῆς] τ. κυνῆς 13 ^{pc} : τ. κοινῆς 13 ^{ac} : τοῦ πλοίου δ La variante di δ suggerisce che già in M ci fosse la lezione κυνῆς o κοινῆς, poi corretta <i>ope ingenii</i> in δ (o nel suo modello) sulla base di 40.7 πλοῖον.
(!) 67.2 πανδοκεύουσα] πανδοκὶ οὔσα 13 : om. A L'omissione di A suggerisce che l'errore fosse già in M.

errori nella separazione delle parole
(!) 28.9 πολλάκις M] πολλά κακὰ BP
(!) 38.3 ὄφιν] ἐφ' ἧ̄ 13 : om. δ
(!) 67.2 πανδοκεύουσα] πανδοκὶ οὔσα 13 : om. A

inversioni nell'ordine delle parole
5.8 ἐν τῷ ὄρει ἐγεννήθη] ἐγ. ἐν τ. ὄ. M
(?) 4.13 αὐτὰς – ἵππους] [[αὐτοὺς]] ἐ. τ. ἱ. α. 13 : δὲ ἐ. τ. ἱ. α. δ Non può essere una coincidenza che in 13 ci sia un pronome cancellato; forse l'inversione è dovuta a un errore nel pronome (αὐτοὺς per αὐτὰς come in 13?) corretto in maniera non abbastanza chiara e quindi sopravvissuto in 13.
16.8 προήχθη ὁ μῦθος ε] προσήχθη ὁ μ. 13 : ὁ μ. π. B : ὁ μ. ἐπλάσθη 37 Quasi la stessa situazione si rileva anche a 39.14.
(!) 17.6 λέγεται ὡς λυγκεὺς] λυγκέα λέγουσιν ὡς M
19.8 ξίφει (19.9) τρωθεῖς] τ. ξ. M
32.12 ἔχειν κεφαλὰς] κ. ἔ. M
33.13 μεγάλας – (33.14) καὶ post (33.14) ἐπιμελούμενος hab. M
39.14 προσανεπλάσθη ὁ μῦθος M] ὁ μ. ἐπλάσθη P : ὁ μ. π. B

Cf. inversioni nell'ordine delle parole: 16.8.
(!) 59.12 αὐτῶ – ὑπάρχειν] ὁ κ. ἐ. εἶναι α. 13 : καὶ ὁ κ. α. ἐ. εἶναι A
61.12 ἐκ – (61.13) ἄγων] ἄ. ἔ. τινων τόπων A : ἔ. τινων ἄ. τόπων 13
62.13 εἶποντο ἀκροώμενοι] ἄ. ε. M

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
1.3 καὶ ἐπιστήμης M] om. BP
1.10 τὰ M] om. BP
4.14 οἰκείαν] οἰκίαν M : ἰδίαν BP
5.6 νεφέλης] νεφελῶν M
6.13 ὧδε] οὕτως M
6.14 τῆς] τοῦ M
(?) 9.6 φοίνικα] -ος M Lo considero un ipercorrettismo ma potrebbe anche trattarsi di un errore per attrazione.
9.12 ἤττονες] ἤττους M
(?) 10.11 περὶ E] π. δὲ 13 33 Il δὲ è aggiunto perché anche il capitolo precedente riguardava il ciclo tebano. La considero un'innovazione di M, ma il fatto che fosse assente in E potrebbe anche voler dire che è stato aggiunto indipendentemente in 13 e 33.
10.11 λέγεται] -ουσιν M
14.13 τῶν...πραγμάτων] τοῦ...πράγματος M
19.6 τοῦτων (19.7) τῶν λόγων] τούτου τοῦ λόγου M
21.5 εἰσέρχονται] εἰσέρχεται M
21.5 μιχθησόμενοι] μιχθησόμενος M
24.3 ἐκάθηντο] ἐνεκάθηντο M
26.7 κάκειναι] ἐκεῖναι M
32.3 μήστρα] μήτρα M (et mox 32.7)
33.5 μὲν M] om. BP
34.6 αὐτὸς] οὕτως 13 : οὕτος δ
36.6 καὶ] om. M

38.6 ἔχει ὧδε] οὕτως M
39.3 τῆς ¹] τῶν M
41.8 σιτία] τὰ σ. M
42.6 ἦν] εἶναι M
42.13 ἔχει ὧδε] οὕτως M
44.4 ἐκεῖ B] αὐτοῦ M : ἐκεῖσε y
44.4 τὴν M] om. BP
44.5 ἔδνον] ἔδνα τούτῳ M
46.7 κερναῖοι] κυρηναῖοι M : ἀθηναῖοι BP
47.10 πρὸς] εἰς M
48.8 προσποκτενεῖν] προσκατακτενεῖν M
49.6 ἀνθρώπων] ἄνθρωπον M
55.7 ἐλλήνων] τῶν ἑ. M
56.1 ἀφέλοιτο] ἀνέλοι M Il fatto che la stessa modifica ricorre a 67.6 assicura che è volontaria.
56.4 τούτων] τοιοῦτον M
58.11 δὲ] οὖν M
58.13 αὐτοῖς] α. τάδε M
59.5 ἀποδόσθαι] ἀποδοῦναι M
59.6 βουλομένου] -όμενος M
(!) 59.12 ὑπάρχειν] εἶναι M
60.12 ἠδύνατο] ἐβούλετο M
62.11 ἀκούειν] ἀκοῦσαι M
(!) 66.8 τὸ – (66.9) περιέφερον] πα. πε. αὐτό 13 : τοῦτο ἔφερον πα. A
67.6 ἀφελέσθαι] ἀνελέσθαι M
67.7 ἠρακλεῖ] τῷ ἠ. M
67.9 προσανεπλάσθη M] om. BP

altro
6.13 ὧδε] οὕτως M

6.13 τεθεραπευεσθαι] θεραπευεσθαι M
9.2 ὄφρων] ἀνθρώπων M (attrazione)
11.14 ἐπέγημε] ἔγημε M
(!) 17.6 λέγεται ὡς λυγκεύς] λυγκέα λέγουσιν ὡς M
18.13 κάκεινόν] ἐκεῖνον M
23.4 τυρίαν] τυρρηνίαν 13 : τυρηνία δ
24.8 ἐπακούσαντες] ὑ. M
31.7 αὐτῶν] -οῦ M
(?) 45.9 σέριφον] ἀέρα δ : ἔριν 13 La variante di δ suggerisce che già in M ci fosse la lezione ἔριν, poi corretta <i>ope ingenii</i> in δ (o nel suo modello). L'innovazione sembra dovuta alla difficoltà nella lettura di alcune lettere.
47.10 πρὸς] εἰς M
49.9 σερίφιοι] σέριφοι M
52.10 μελιῶν] μελίας M
58.5 προσαναπλάττουσιν] ἀναπλάττουσιν M
61.12 γὰρ] γοῦν M
62.3 ἀνεπλάσθη] προσανεπλάσθη M

Punti dubbi
1.4 πολυπράγματοι B] πολυπράγμονες δ : πολυπραγματείας 13 : πολυπραγμοσύνης 37
3.8 τὰ – καρπὸν B] τὰ δ. καὶ τοὺς καρποὺς δ : τοὺς καρποὺς 12 : καὶ δ. καὶ καρπὸν 13 : καὶ δ. καὶ καρποὺς 37
5.2 τοῖς] αὐτοῖς B 13 : αὐτῶν δ : om. 37
6.11 ἠνέσχετο – γυνή B] ἠ. καὶ γ. τ. ἐ. δ : ἠ. τ. ἐ. 13 : ἠ. γ. τ. ἐ. 37 fort. recte
7.9 ὑπάρχη 13 19 49] -ει 31 37 42 : -ειν ε
7.12 κρατεῖν δὲ αὐτόν B] κρατῆσαι α. 13 : κρατηθῆναι δ : om. 37
12.2 οὖν] δὲ ε : om. 13
12.15 τευμησίας B] τεκμησσίας 13 : τελμησίας ε 37
13.9 τευμήσιον Pater] τεύμησον B : τεκμήσιον 13 : τελμήσιον ε 37

13.13 στρατὸν πολλὸν ἔχων B] π. ἔ. σ. ε : π. σ. ἔ. 13 : σ. ἔ. π. 37
13.15 τευμησίου B] τόπου ε : τεκμησίου 13 : τελμησίου 37
15.10 τὸν B ε] om. 13 37
16.1 ᾧδε ἔχει B] ἦδε ε : οὕτως 37 : ἔ. ᾧ. 13
16.2 περιουσίαν Be] π. τοῦ βίου 13 37
16.3 ἄτε – ἐργαζομένων ε] τουτέστι τῆ αὐτουργία B : ἄ. ὀλίγων τ. γ. ἔ. 13 : om. 37
16.4 τις] τε ε : om. 13
17.7 ἔχει ᾧδε A 33 36] ἔ. οὕτως 21 24 47 : οὕτως ἔ. 18 41 43 : οὕτως 13
17.10 κατελίμπανεν B] κατέλιπεν δ : κατέλι/μ/π/αν/εν 13 : εἶα 37
17.11 ἀνέφερε τοῦ 37] ἀνεφέρετο B : ἀνέφερε τὸν δ : ἀνεφέρετο τοῦ 13
17.13 ἀναφέρει 37] περιφέρει Bδ : παραφέρει 13
18.3 ἔχει ᾧδε Be] ἔ. οὕτως A : αὕτη 37 : οὕτως 13
19.2 βληθεῖς B 13] πληγεῖς δ 37
19.6 κάκεῖνοι ἐκλήθησαν ἄτρωτοι 12 13 fort. recte] οὗτος ἐκλήθη ἄτρωτος B : κάκεῖνος ἄτρωτος ἐκλήθη δ : om. 37
19.8 κάκεῖνος Pδ] ἐκεῖνος B 13
21 μείλαν. ubique] μελ. B 13 fort. recte : μιλ. P : μηλ. δ
21.6 δῆ] δὲ B 13 : καὶ Pδ
21.12 ἀταλάντην (21.13) καὶ μιλανίωνα] μελ. κ. ἄ. B 13 fort. recte : ἄ. κ. μιλ. P : ἄ. κ. μηλ. δ
22.9 οὗτ' ἂν Festa] οὐ P : οὕτε δ 49 : οὐκ ἂν 13 31
23.4 τυρίαν] τυρρηνίαν 13 : τυρηνία δ
23.5 τελευτῶν] ἀποπλεύσας B : τελευταῖον δ : τελευτήσας 13 : om. P
23.7 οὖν 37 δ] δὲ B 13
24.3 παρὰ P 13] περὶ Bδ
24.8 οὗ δ 37] τούτου δὲ B : ᾧ 12 : ᾧν 13
25.3 τούτου Pδ] -ων B 13
25.4 δῆλον εἶναι πᾶσιν οἶμαι Pδ] π. ε. δ. ο. 13 : δ. ο. π. ε. 31 : δ. π. ε. 49
26.8 παρὰ 12 13 31] περὶ δ 37 49
27.4 χαονίας Schwartz] ἀχαρνίας B fort. recte : πόλις δ : ἀχρονίας 13 : ἀχανίας 37
27.8 οὖν δ 37] δῆ B 13

28.1 λέγεται περι σκύλλης δ] λ. B. : π. σ. λ. 13 : λ. π. σκύλλης 37
28.11 λάβρω Festa] λαύρω Bδ : λαμπρῶ 13 ^{uv} 37
30.10 ἐράσεια B 13 ^{pc}] ἐράσια δ 13 ^{ac} 37
32.6 ἐθέλη A 33 ^{ac}] -οι 13 33 ^{pc} E
34.6 αὐτὸς] οὕτως 13 : οὕτος δ
34.6 ταὐτὸ 13] αὐτὸ B : τὸ αὐτὸ δ : τὲ τοῦτο 37
34.8 δὲ AB] οὖν 13 37 : om. ε
35.7 ἔπλασαν B] ἐπλάσαντο δ : ἔπλασεν 13 : ἐπλάσαντο 37
35.12 τι Bδ] om. 13 37
36.9 διέτριψας B 13] διέτριβε δy
37.7 οἰκοῦντα – διάγοντα Festa] κἀκεῖ τοῦ λοιποῦ διάγοντα B : οἰκεῖ y : οἰκεῖ κἀκεῖ μένει δ : τὸ λοιπὸν οἰκοῦντα 13
38.2 γενέσθαι Bδ] γεγενῆσθαι y : γεγονέναι 13
38.7 φυγὰς Pierson] φρυγίος δ : φρυξ y fort. recte : φρυγίας 13 : om. B
39.12 βελλεροφόντης ἀφικόμενος ey] -ην -ον B 13 : -η -οι A
39.13 ἀπόλεσε ey] ἀπολέσαι AB 13
40.2 πῖσαν] πῖσ/σ/αν 13 : πίσσαν ε : πίαςσαν A
41.2 αὐτοὺς B] -ῶν δ 17 : -οῦ 13 ^{ac} : -ὸν 13 ^{pc} 37
41.6 ὅπερ ἐστὶ δύσπιστον δy] ἄ. εἰσὶ -α B 13
43.13 ὁ B] om. δ 13 : om. in lac. P In δ l'intero passo è riscritto senza che vi sia una frase equivalente a 43.13 ἦν – (43.14) ἐγίνετο.
44.6 τῆς κῶ δ] τοῦ κωδίου B : τὴν κῶ y : τὸν κῶδι 13 ^{pc} : τὸν κῶνδι 13 ^{ac}
46.2 κέρνην] κυρήνην B 13 ^{ac} : κύρνον δy : κυρίνον 13 ^{pc}
46.3 παρὰ 13] περὶ Pδ : παρ' B
47.4 παντὶ πράγματι A] πρ. πα. ε 13
47.9 κέρνης] κύρνου P 13 : κυρήνης Bδ
47.13 αὐτῆς 12 13] -ήν B : -ῶ δ : -ῶ ταύτης y
50.5 γυναικὸς Bδ] -ῶν P 13
51.4 ἀπὸ – αὐτὰς 12 13 31] α. ἐκ τ. ὁ. δ : α. ἄ. τ. ὁ. y 49
(!) 51.8 τότε – (51.9) ἐφαίνετο] θα. τό. θε. ἐ. πρῶτον τὰ ξ. καταγόμενα δ : το. δ. ἄ. θα.

τό. θε. ε. πρωτον ζύλα 13
51.11 ἐπλάσθη] ἀνεπλάσθη δ : προσανεπλάσθη 13
52.2 ἀναπλασθεῖσαν – πλάσμα] ἀναπ. κ. ἀναδ. ἐκ τοῦ πλάσματος 13 : ἀναπλασθείσης ἀναδ. α. κ. ἄ. τ. π. δ
52.9 καὶ ¹ – εἶπον] κ. τι φαυλότερον ἕτερόν ἐστι δ : κ. τ. φαῦλα εἰπὼν γ : τὰ ἄλλα φασὶν οὗτος 13 : om. B
53.7 λέγεται – (53.8) φύλλα δ] ἐφ' ε. φησὶν ἔ. φ. 13 : καὶ λ. ὡς φ. ἔ. ἐν τῷ σώματι P
53.8 ὁ – (53.9) ἔκαυσεν 13] ὁ ο. φυλλότης (φυλλίτης ε) ε. κ. ἰ. ὑπῆρχεν ἔ. ἔ. δ : φ. (φιλίτης 17) ο. <τίσι 17> καύσας τὰ φύλλα ἠλευθέρωσεν τοῦτον γ : om. in lac. B
53.10 ὁ – ἐντεῦθεν 13] ὁ δ. λ. ἐν. ἐλ. οὔ. ε : om. P
54.6 κατεστρέψατο 13] κατεστρέφετο B : κατέστρετε 17 : κατέστρεψε 37 δ
56.3 ὁ 13 49] om. P 31 : om. in lac. δ
56.7 ἦν οὖν (56.8) τοιοῦ B] τὸ δ' ἀληθὲς ἔχει ὧδε A : ἦ. δὲ τ. γ : ἦ. τ. 13 fort. recte
56.10 πάντες – κώμας 17] π. ἄ. κώ. 13 : π. ἄ. τ. κώ. 31 : τ. π. ἄ. κα. κώ. 37 : π. ο. ἄ. τ. κώ. 49 : π. ο. ἄ. κα. κώ. A
57.6 ὕδρα Ay] ἀπὸ τούτου ὕ. B : ἀπὸ τοῦ ὕ. 13 fort. recte
57.10 ἐπεὶ P] ἔ. δὲ 13 : ἐπειδὴν A : om. B
58.11 τοιόνδε (58.12) τι B] τοιόνδε 13 : τοιοῦτον P : τοιοῦτόν τι A
59.12 αὐτῶ – ὑπάρχειν] καὶ ὁ κ. α. ἔ. εἶναι A : ὁ κ. ἔ. εἶναι α. 13
59.14 ἄδου 13 31] ἄδην Ay 49
61.12 ἐκ – (61.13) ἄγων] ἄ. ἔ. τινων τόπων A : ἔ. τινων ἄ. τόπων 13
62.4 περὶ – τε 13] ἰ. ἄ. τ. AB : π. τούτων ἱστορεῖ γ
62.7 τοὺς δὲ B] καὶ τ. Ay : τ. 13
62.11 ἐρχόμενος – (62.12) τεῖχος B fort. recte] ἐρχ. εἰργάζετο ἐπ. τὸ τε. A : ἔρχεσθαι καὶ ἐργ. περὶ τὸ τε. : ὃ καὶ ἐγίνετο γ : ἐπ. τὸ τε. ἐρχόμενον ἐργ. 13
63.2 διὰ – (63.3) ἄργους B] δ. τ. θ. ἐξ ἄρ. εἰς αἶ. γ 13 fort. recte : ἐξ ἄρ. δ. τ. θ. εἰς αἶ. A
63.11 οὖν B] οὖν ὅτι 13 : δὲ ὅτι A 17 : τὲ ὅτι 37 ^r
64.4 ἀφέψουσα A] ἀφεψοῦσα γ 13 fort. recte : ἐφέψουσα B
65.5 ὥσπερ – (65.7) πυριώμενοι B] ὦ. οὔ. πυριάσεσιν κο. οἱ ἄ. κα. ὕ. ἐ. πυριώμενοι 13 : ο. γοῦν ἄ. ταῖς πυριάσεσιν ἐ. κο. κα. ὕ. A : om. P

65.8 ἔψει A 49] ἔψι 13 : ἐψεῖτο 17 : ἔψη 31 : ἐψη̃ 37
65.11 περὶ ὀμφάλῃς B] π. ταύτης 13 : om. AP
65.11 λατρεύει AB] -οι 13 : -σοι 17 : -ειν 37
65.7 παρ' αὐτῆ] παρὰ σκευὴν 13 : τὴν παρασκευὴν A
66.5 υἰόν γ] ὑ. λαομήδην A : ὑ. λυκομήδην B : ὑ. λαμήδη 13 fort. recte
66.8 τὸ – (66.9) περιέφερον] πα. πε. αὐτό 13 : τοῦτο ἔφερον πα. A
66.10 ἦδε γ] οὕτως A : ᾧδέ πως ἔχει B : ᾧδε 13 ^{ac} : ᾧδε 13 ^{pc} fort. recte

Lista M/02

Innovazioni di 13 rispetto a M (vd. Lista M/01).

omissioni
1.2 πείθονται] om. 13
1.8 ὀ ²] om. 13
1.10 καὶ γενόμεναι] om. 13
4.10 δὲ] om. 13
5.3 τῆς κεφαλῆς] om. 13
6.2 ἀδύνατον] om. 13 In seguito a questa omissione viene poi interpolato ἀμήχανον alla fine della frase (cf. sotto 6.4).
6.11 ἢ γυνή] om. 13
7.6 τοῦ] om. 13
8.7 ὁ] om. 13
11.6 διαλύεσθαι] om. 13
12.15 tit.: π. τῆς ἀλώπεκος 13
13.10 ἔλεγον δὲ οἱ ἄνθρωποι] om. 13
14.2 γὰρ] δὲ BMP : om. 13
16.2 καὶ τὴν τροφήν] om. 13
16.4 τις E 37] οὔτος B : om. 13
17.10 τὴν] om. 13
19.7 τῶν] om. 13
20.10 πελάγει] ἱκαρίῳ π. BMP : ἱκαρίῳ 13
20.11 ὁ – διαφθείρεται] om. 13
21.6 εὐνή] om. 13
23.11 ἀριστεῖς] χίλιοι ἑκτὸν 13 : χίλιοι καὶ ἑκατὸν BMP
24.6 αὐτοῖς – (24.7) ἵππων] om. 13
27.1 tit.: om. 13
28.1 tit.: om. 13
28.8 ἢ τριήρης] om. 13

29.1 ὡς ²] om. 13
33.15 αὐτὸν] om. 13
35.4 ἔλεγον – πολύιδος] om. 13 (omeoteleuto)
35.12 τῆ] om. 13
37.3 ὁ] om. 13
37.3 τὰ – (37.4) γλαῦκος] om. 13 (omeoteleuto) Il passo potrebbe essere stato assente già in M, dal momento che δ omette 37.1 ὡσπερ – (37.4) ἐκλήθη per un salto da pari a pari.
38.13 ποταμῶ] om. 13
38.13 τι] δὲ BMP : om. 13
42.2 τότε] om. 13
42.14 ὁ] om. 13
43.7 ἐκ] om. 13
43.13 χρυσῆν] om. 13
44.1 ταῦτα] om. 13
45.4 πᾶσαι – (45.6) οὐκ] om. 13
45.10 δὲ] om. 13
51.10 καὶ ²] om. 13
52.9 φάυλος] φαυλότερον δ : φαῦλα γ : om. B 13
54.4 ἐστιν] om. 13
54.8 καὶ ¹ – καὶ ²] om. 13 (omeoteleuto) Forse omissione volontaria perché avvertita come ripetizione.
55.6 καὶ] om. 13
56.5 ἐστιν] om. 13
56.13 ἐφ’] om. 13
57.11 ἐπεὶ] om. 13
58.1 προσελθῶν] om. 13
61.1 ἔκδοτον] om. 13
62.7 τοὺς δὲ] τ. 13 : καὶ τ. δγ
63.6 εἶναι] om. 13
65.12 ὁ] om. 13

67.6 ἐμπολῆς] om. in fen. 13

Le altre due *fenestrae* in 13 corrispondono a lacune palesi di M (vd. Lista M/01, omissioni: 11.12, 56.13-14), mentre qui ἐμπολῆς è assolutamente superfluo e difficilmente un copista ne poteva avvertire la mancanza. Ritengo quindi che la *fenestra* indichi che la parola era presente ma illeggibile nel modello.

errori paleografici

2.2 σάμιον] γ\σ\άμιον 13

3.14 ἄρμασιν] σύρμασιν 13

4.3 πρόσεστι] τινόσατι 13

(?) **10.5** διαρπάσαντες] διαρκέσαντες 13

(!) (?) **14.6** αἱ κύνες] ἔκοντες 13

Lo scambio di *upsilon* con *omicron-ny* si può forse spiegare immaginando un passaggio intermedio: la sostituzione per itacismo di *upsilon* con *iota*, quest'ultimo poi inteso come nota tachigrafica per *omicron-ny*.

(!) **16.6** εἰς τὴν] ἐχτήν 13

21.7 φωνῆς] σφῶν 13

(!) **25.6** ἐπιτολάς] ἐπ' ἴστοῦ 13

43.13 λόγος] δοτὸς 13

Gli scambi di *lambda* con *delta* e di *gamma* con *tau* sono inequivocabilmente interpretabili come errori da maiuscola.

49.1 ἡμέρας] -ως 13

(?) **53.1** ἀλλὰ μέλιός] ἄλλοι ἄλιος 13

Lezione di difficile interpretazione e che forse presuppone un passaggio intermedio. Per quanto riguarda il passaggio ἀλλὰ > ἄλλοι si può probabilmente spiegare immaginando che nel modello il secondo *alpha* fosse eseguito minuscolo con l'ultimo tratto tratteggiato verticalmente (e quindi inteso come *omicron* e *iota*). Per quanto riguarda il passaggio μέλιός > ἄλιος, pur essendo la confusione di *my* con *alpha* e *lambda* possibile anche nella scrittura minuscola, immaginando un *my* eseguito in un sol tratto nel quale la prima asta verticale termini con un occhiello, l'errore è

decisamente più comune nella scrittura maiuscola (M > ΑΛ); un'ulteriore possibilità è che si tratti di un errore di attrazione.
54.3 αὐτῶν] εἰπών 13
(!) 56.9 ἀπ' ἐκείνου] ἀποκτείνας 13
(!) 62.13 εὐλόγως] ἐν λόγῳ 13
64.9 πολιῶν] πολλῶν 13

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e nomina sacra
8.11 λέγει 13] λέγεται M
64.7 ἄνθος] ἄν(θρωπ)ον 13

errori fonetici
3.2 φάρυγγος] φάρυγος 13
3.14 δὲ] δίλον 13 La <i>vox nihili</i> di 13 presuppone che nel suo modello ci fosse la lezione δήλον.
4.8 ὑπῆρχον] ὑπεῖρχον 13
5.3 δὲ] τε 13
9.5 ἀφίκετο] ἀφήκετο 13 Lo stesso errore si trova anche in 33.
11.9 κατεσθιομένους] καται. 13
13.6 ἐπιβουλεύση] -ει 13
(!) 14.6 αἱ κύνες] ἔκοντες 13
(?) 14.7 θέλοι 13] θέλει BMP Potrebbe anche trattarsi di un intervento volontario.
15.4 ὑπῆρχε] ὑπεῖρχε 13
15.5 διεφθάρη] διεφθάρει 13
20.6 ἀπήει] ἀπίει 13
21.5 σπήλαιον] σπήλεον 13
21.11 εἰσβάλλοντες] εἰσβαλόντες 13

28.6 σικελίας] σικελλίας 13
29.1 ἀλκινόφ] ἀλκυ. 13
29.2 ιδέαν] ιδιαίαν 13 ^{pc} : ιδ*αν 13 ^{ac}
29.11 ἔστηκός] ἔστηκῶς 13
31.10 ὄ] ὠ 13
33.9 τρικαρήνου] τρικαρίνου 13
34.3 κοιράνου] κυρ. 13
36.5 λιμένι] λιμένει 13 ^{ac} : λιμαίνει 13 ^{pc}
38.6 ἔπηκολούθει] -η 13
40.9 κόρη] κόριν 13
(?) 41.2 μέλλοι 13] μέλλει BMP Potrebbe anche trattarsi di un intervento volontario.
41.6 νηός] νέως 13
42.12 σμαράγδιον] -δειον 13
46.4 χρυσοῖ] χρυσή 13
46.14 ἦρχε] εἶρχεν 13
47.3 τῶ] τὸ 13
48.3 ὁμόσε Bδ 17] ὁμῶσαι 12 : ὁμόσαι 13 37
48.5 γεγονός] -ός 13
50.7 ψευδής] -εῖς 13
54.6 πολλή] πολὺν 13
57.3 πολίχνιον] -ύ. 13
57.11 προαηρημένος] προειρη. 13
61.12 ἦκεν] εἶχεν 13

errori nella separazione delle parole
(!) 14.6 αἱ κύνες] ἐκόντες 13
(!) 16.6 εἰς τὴν] ἐχτὴν 13
19.2 οὐδὲ (19.3) τότε 13] οὐδέποτε BMP
(!) 25.6 ἐπιτολὰς] ἐπ' ἴστοῦ 13

(!) 56.9 ἀπ' ἐκείνου] ἀποκτείνας 13
(!) 62.13 εὐλόγως] ἐν λόγῳ 13
65.12 ἔξον] ἔξ ὧν 13 ^{ac} : ἔξ ὄν 13 ^{pc}

inversioni nell'ordine delle parole
6.4 κύνα καὶ (6.5) πίθηκον] π. κα. κύ. 13
6.13 ἔχει ὧδε] οὕτως ἔχει 13 : ἔ. οὕτως δ
7.1 ὄνομα ἦν ταῦρος] τ. ἦ. ὄ. 13
16.6 τῶν ἵππων τροφήν] τρ. τῶ. ἴ. 13
19.2 λίθῳ βληθείς] β. λ. 13
(?) 29.7 τοὺς – χεῖρας] τὰς χ. κ. τοὺς π. 13 Il testo di A indica forse che l'inversione era già in M (vd. Lista M/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 29.7).
34.6 ταὐτὸ – γλάυκῳ] τῷ γ. τὸ αὐτὸ π. 13
37.4 θαλάσσιος ἐκλήθη] ἐ. θ. 13 I testimoni del sottoramo δ omettono 37.1 ὥσπερ – (37.4) ἐκλήθη che si spiega agevolmente con un salto da pari a pari; l'inversione non poteva quindi già essere in M.
40.1 ἔχων – (40.2) πῖσαν] ἴ. ὑ. ἔ. ε. πῖσ/σ/αν 13
40.6 τὴν θυγατέρα αὐτοῦ] ἑαυτοῦ τ. θ. 13 : τ. θ. τὴν ἑαυτοῦ P
45.3 ἀποδιδούσης – (45.4) ὀφθαλμόν] ἄ. τὸν ὀ. τῆ ἔ. 13 : τῆ ἔ. ἄ. τὸν ὀ. δ
47.4 παντὶ πράγματι] πρ. πα. 13
55.13 ὕδρας τῆς λερναίας] λ. ὕ. 13
(!) 56.9 δὲ – χωρίον] τὸ ὄνομα τοῦ χωρίου ἀποκτείνας 13 Il fatto che δ ometta il passo suggerisce che la frase era già corrotta in M.
56.11 ἀργεῖοι νῦν] ν. ἄ. 13
57.4 πενήκοντα τοξόται] τ. ν' 13
57.11 δὲ συνείχετο] σ. δ. 13
66.9 ὅσα (66.10) ἐβούλετο εὐξαμένῳ] ε. ὄ. ἠβούλετο 13

ipercorettismi e interventi per migliorare il testo
1.8 πρότερον] τὸ πρότερον 13
5.1 ἀρπάσαντες 13] -ζοντες M
5.1 ἀπέτρεχον] ἐ. 13
5.5 οἱ ² – (5.6) κατατρέχουσιν B] οἱ ἐκ νεφελῶν κατατρέχοντες πολλὰ κακὰ ἐργάζονται πρὸς δὲ πόλεμον, ἦν χαλεπὴ ἢ μάχη ἀφ' ἵππων ἀνδράσιν 13 : οἱ ἐκ ν. διώκοντες, πολλὰ κακὰ ἐ 37 : κατατρέχοντες ἐκ κεφαλῶν πολλὰ κακὰ ἐργάζονται δ
5.8 ἐγεννήθη] ἐγεγόνει 13
5.10 πασιφάης] ταύτης 13
6.4 μήτραν] μ. ἀμήχανον 13
6.12 τὸ δ' ἀληθές 13] ἢ δὲ ἀλήθεια BMP
7.6 ἐστὶ] ἦν 13
7.10 δὲ] οὖν 13
7.16 εἰς] ἐπὶ 13
9.12 τῆ] ἐν τῆ 13
10.4 ὀδόντας] ὁ. αὐτοῦ 13
10.9 ἀληθινοῦ γενομένου] ἀληθοῦς γεγονότος 13
11.1 ὃν δ' ἄν] ὃς δὲ σὺδαμῶς 13
11.2 διαλυσαμένου... (11.3) οἰδίποδος] διαλυσάμενος... οἰδίπους 13
11.4 ἔστι] ὅπερ 13
11.6 ὑπ' αὐτῆς] αὐτοῦς 13
11.13 ὄνομα] ὄ. ἦν 13
12.14 ἐμυθεύθη] μυθεύται 13
13.2 δὲ] δὲ καὶ 13
14.6 δύνασθαι] μὴ δύνασθαι 13
15.10 γέγονεν] ἐγένετο 13
16.10 ἀνθρώπου 13] -ων BMP
(?) 17.4 καὶ – ὧν 13] om. BMP Dal momento che le altre interpolazioni che si registrano in 13 sono minime, sorge forse il dubbio che il passo sia originale e che sia stato omesso in B, P e δ perché sentito come inutilmente ripetitivo.

17.7 ἔχει ὧδε] οὕτως 13
17.12 δὲ] οὖν 13
21.2 ἢ δὲ] καὶ 13
21.6 ἐν τῷ ἄντρῳ] τὸ ἄντρον 13
21.11 μεταβληθῆναι] μεταβαλεῖν 13
22.3 ἐτύγγανεν] ἔτυχεν 13
22.4 θηρεύουσας] -α 13
22.10 τοσοῦτον] εἰς τ. 13
26.6 γὰρ] οὖν 13
26.11 ζῶντος] ζῶον 13
26.14 ἐνθεν] ἐντεῦθεν 13 : καὶ ἔ. δ
27.4 ὄκουν] ὄ. οὔτοι 13
27.5 τεκμαίρομαι] τεκμαιρομένη 13 : om. in lac. δ
30.3 ὁδοιποροῦντα 13 ^{ac}] ὁδοιποροῦντι vel ὁδοιποροῦν τι 13 ^{pc}
31.1 οὖν] δὴ 13
32.13 τρικαρηνία] τρικαρανία 13
(?) 33.1 ἀνθρώποις] ἄνθρωπος 13 Potrebbe anche trattarsi di un errore per attrazione.
33.3 ἡρακλῆς] ὁ ἡ. 13
34.5 τεθνεῶτι] τεθνηκότι 13
35.9 ἐγένετο] γέγονεν 13
37.3 καλοῖτο] κληθεῖη 13 : om. in lac. δ
39.7 πρόσθεν] πρώτην 13
39.8 τὴν] τὸ 13
41.1 αὐτῷ] φρίζω 13
42.11 οὔθ' ὅ 13] οὐδὲ BMP
43.4 φρίζω] -ου 13
43.4 πρεσβύτερος] πρεσβύτατος 13
43.4 τὴν ἀρχὴν] ἄρχειν 13
43.6 πρὸς] ὡς 13
43.9 ἀπάντων 13 ^{ac}] ἅπασαν τῶν 13 ^{pc}

(?) 44.6 τὴν χρυσοῦν εἰκόνα] τὸν χρυσοῦν 13 Si tratta forse di una correzione successiva alla caduta di εἰκόνα.
44.8 ἔχει (44.9) ἢ ἀλήθεια] ἔ. τὸ ἀληθές 13
45.3 οὕτως ¹] οὕτω δὲ 13
45.4 ἔβλεπον] βλέπειν 13
46.1 νῆσον] τὴν ν. 13
46.2 κέρνην] κυρήνην B 13 ^{ac} : κυρίνον 13 ^{pc} : κύρνον Pδ
46.4 οὗτος] καὶ νῦν ἔτι ο. 13
46.5 ἡρακλείων] -λέους 13
47.6 αὐτὸν 13] αὐ. BMP
47.12 ἄλλο] -ος 13
49.2 ἐν αἷς συλλέξουσιν] ὡς συλλεξόμενοι P : ὡς συλλεξόμενος 13
49.3 ἔθηκαν] ἔθεσαν 13
49.4 τὴν] τὸν 13
49.9 ὁρᾶτε] ὅρα 13 ^{pc} : ὁρᾶ 13 ^{ac}
50.5 μάχεσθαι] μ. δὲ 13
50.6 οὐδέποτε] οὐδὲ πώποτε 13
51.4 θυσάμενος] ἐκθ. 13
53.2 ἀπὸ τούτου] ἃ ἐν τούτῳ 13
55.7 στρατιὰν] τὴν σ. 13
56.1 ἡρακλῆς] ὁ ἡ. 13
57.1 τὰς μυκήνας] τῶν μυκῆνων 13 ^{ac} : τῶν μυκηνῶν 13 ^{pc}
57.3 δὲ] αὐτῷ καὶ 13
57.7 ἐκπορθήσοντα – πολίχνιον] ἐκπορθήσοντα πολίχνιον 13 ^{ac} : ἐκπορθήσειν τὰ πολίχνια 13 ^{pc}
58.8 τρικάρηνος 13 ^{ac}] τρικάρινος 13 ^{pc} (et mox 58.9)
59.3 συνηκολούθει] -θησε 13
59.7 τὸν κύνα] τοὺς κύνας 13
59.14 ἄδου 13] ἄδην BMP
60.2 μέλλοντός] -α 13
60.2 ἀδμήτου] -ον 13

60.11 φεράς] φερ/ρ/άς 13
60.12 ἐστίας] οἰκίας 13
60.12 ἀκάστω] ἄκαστον 13
61.1 ἐξαιτουμένω] -τούμενος 13
61.4 εἶ] ἐάν 13
62.6 κῆθαρίζειν] /τῶ/ κ. 13
63.3 ἀφίκετο] -οιντο 13
64.1 τελευταῖον] τὰ τελευταῖα 13
64.1 ἑαυτήν] αὐτήν 13 ^{ac} : αὐτήν 13 ^{pc}
64.9 φαίνεσθαι] φαίνων 13
66.2 ὁμάλῃ] ὁ. οὖν 13
66.5 αὐτῆς ^l] -οῦ 13
(?) 66.6 ἠδόμενος] ἠδομένη 13 Potrebbe anche trattarsi di un errore per attrazione.
67.2 ἐτύγγανε] τυγγάνει 13
67.8 ἐξ] δι' 13

altri
2.11 παρ' 13] περὶ BMP
4.3 οὐδέν 37] οὐδέ 13
4.4 κενταύροις] ταύροις 13 (attrazione)
4.5 οὖν] οὔ 13
4.10 ἐκαλοῦντο] καλοῦντο 13
5.3 ἐφαίνοντο] ἐφαίνετο 13
6.4 δυνατὸν] δυνατόν 13
6.10 αὐτὸ 13] αὐτὰ BP : om. in lac. δ
8.8 μινώταυρον] μινώταρον 13
8.8 συμβάματος] συμβάντος 13
8.9 τὸν (8.10) λόγον] τοῦ λόγου 13
(?) 10.14 φικίου] φωκίου 13

Forse si tratta di un errore paleografico.
14.5 ἀνεῖλον] -εν 13
15.5 κυνηγετοῦντι] κυνηγοῦντι 13
16.4 οὓ] ἄν 13
17.9 καταφέρων] φέρων 13
17.13 ἀναφέρει] παρα. 13 : περι. BM
18.4 πολεμικὰ] πολέμια 13
18.6 οὐδὲ 13] οὔτε BMP
20.9 οὐρίῳ] οὔρω 13
26.1 ἐστρατεύσατο] ἐν τῇ καρίᾳ 13 Lo stesso sintagma si ritrova poco sotto (= 26.3); si tratta forse di una <i>parablepsis</i> o di una correzione mal interpretata.
29.2 πλοιαρίου] -ριοῦ 13 ^{uv}
31.1 ἔλεγον] ἔλγον 13
36.5 ἐν] ἐπὶ 13
37.2 οἰκῶν] οἰκεῖ 13 (attrazione)
39.7 λέγουσιν] λέων 13 (attrazione)
39.9 νομέας] νομεῖς 13
40.12 προσανεπλάσθη] ἀνεπλάσθη 13
42.11 ὥστε] ὡς 13
45.10 αὐτὸν] τοῦτον δ : αὐτήν 13
47.6 θάλασσαν] θαλάσσης 13
48.1 αὐταῖ] αὐται BMP : αὐται 13
48.4 ἐθαύμαζον] ἐθάμαζον 13
54.1 tit.: περὶ τοῦ κήτος 13
(?) 54.3 ἀπήει] ἔπηες 13 Si tratta forse di un errore paleografico.
54.6 πολὺ] πολύν 13 (attrazione)
55.4 οὔν] δὲ 13
55.9 κήτων] κήτιος 13
55.11 ἐαυτῶν] -οῦ 13

55.14 πεντήκοντα...έν] ν'...α' 13
57.1 λέρνος] λέρνη 13
(?) 57.6 ὕδρα Pδ] ἀπό τοῦ ὕ. 13 (aplografia) : ἀπό τούτου ὕ. B La lezione dell'archetipo (e quindi di M) doveva essere quella testimoniata da B.
57.9 τῶ πύργω] τῶν πύργων 13
57.12 ἐπικούρους] κούρους 13
57.12 κᾶρας 13] κά. BMP
57.15 ἰφικλέους] ἰφεκ. 13
58.1 πύργον] πῦργον 13
59.4 τοῦ] τῆς 13
59.12 ἀνάγει] ἄγει 13
61.16 ἐπιτίθεται] τίθεται 13
64.7 τοιοῦτον] τοῦτο 13
65.1 πυρίαν] παρίαν 13
65.4 πυριῶσα] πυρῶσα 13
65.4 ὄρκου] ὄ. 13
66.2 τοιόνδε] τοιοῦτον 13
66.5 υἰόν] ὕ. λυκομήδην B : ὕ. λαομήδην δ : ὕ. λαμήδη 13
67.4 πλειόνα] πλείον 13 (attrazione)

Lista M/03

Innovazioni di δ (l'antenato perduto comune a ε e A) rispetto a M (vd. Lista M/01)

omissioni
1.1 τῶν] om. δ
1.2 εὐπειθέστεροι] om. δ
2.16 ταύτην δὲ ἀνδρὸς] om. δ
2.17 ἄλλως] om. δ
3.6 ἦτις] om. δ
4.2 οὐ – (4.3) ταύρων] om. δ (omeoarto)
4.5 οὖν – ἔλαβον] om. δ
4.6 τ] om. δ
4.15 μὲν] om. δ
4.15 τῆς] om. δ
5.1 καὶ ἐμπρήσαντες] κ. ἐμπίσταις 13 : om. δ
5.5 οἰ ²] om. δ
5.10 περὶ πασιφάης] om. δ
5.13 καὶ τεκεῖν] om. δ
6.3 μῆ – (6.4) αἰδοίοις] om. δ (omeoteleuto)
6.5 καὶ ¹] om. δ
6.6 οὐδὲ – (6.7) γεννᾶν] om. δ
6.8 πρῶτον μὲν] om. δ
6.8 πάντα – (6.10) αὐτὸ] om. δ
6.14 ἐπὶ – (6.15) ἀκοντίῳ] om. δ
7.5 ἐξετάζων – (7.6) ἀκριβὲς] om. δ
7.9 τὸ] om. δ
7.9 ἀύξηθεις] om. δ
7.13 ἐκὼν] om. δ
7.15 τοῦ] om. δ
8.1 τὸν – (8.2) σιτούμενος] om. δ
9.4 ἀνήρ] om. δ

9.9 αὐτὸς] om. δ
16.9 γυνή] om. δ
17.1 τῶν – (17.2) τύμβῳ] om. δ (omeoteleuto)
17.3 παρὰ – (17.5) ἐγένετο] om. δ
17.11 θυλάκους] om. δ
18.2 τινα] om. δ
18.3 ὄντα] om. δ
18.4 ἀνήρ] om. δ
18.6 ὅτε] om. δ
19.1 ἀπέθανε] om. δ
19.2 καὶ] om. δ
19.4 ὥσπερ – (19.5) ἦ] om. δ (omeoteleuto)
20.5 τῆ] om. δ
20.5 τὸν – (20.6) κατασπάσας] om. δ
20.9 οὐρίῳ – νότῳ] om. δ
20.10 πελάγει δ] ἱκαρίῳ 13 : ἱκαρίῳ π. BP
21.7 ἐμπίπτουσι – (21.8) καὶ] om. δ
21.10 τῷ] om. δ
22.5 εἰσελθοῦσαν] om. δ
23.6 πολλὰς] om. δ
23.10 κοίλῳ] om. δ
24.5 παρὰ τῶν ἀργείων] om. δ (omeoteleuto)
24.11 δι' – τεῖχος] om. δ
25.1 ἄνθρωπος] om. δ
25.3 γίνεσθαι] om. δ
27.5 τεκμαίρομαι – (27.7) ὀλύμπῳ] om. δ
28.7 ἦ] om. δ
28.8 καὶ – πρῶρας] om. δ
29.2 δὲ] om. δ
31.6 τε] om. δ
32.1 δὲ] om. δ

32.6 τι] om. δ
32.14 ό] om. δ
33.1 τοίς] om. δ
34.7 άποθανόντα – (34.8) ζῶον] om. δ (omeoteleuto)
34.9 τήν κοιλίαν] om. δ
34.12 ήδη – (35.1) αύτοῦ] om. δ
35.1 ὠφελοῦσαν] om. δ
35.12 ὁπότε – (36.1) άναπάλιν] om. δ
36.2 μάταιος – λόγος] om. δ
37.1 ὡσπερ – (37.4) ἐκλήθη] om. δ (omeoteleuto)
38.3 σῶμα δε έν] om. δ
38.3 ὄφιν καί] ἐφ' ή̃ 13 : om. δ Si tratta probabilmente di un'omissione volontaria.
38.9 πλέων καί ἐπόρθει] om. δ
39.1 ὕλη προσκέχωσται] om. δ
39.2 μὲν] om. δ
39.4 ὕψηλοί] om. δ
39.13 τοῦ] om. δ
40.5 ὄντας] om. δ
41.5 δια – (41.6) διανύσαντες] om. δ
42.6 τοῦτον] om. δ
42.7 καί] om. δ
42.13 ἄν] om. δ
43.2 καί τῆς άρχῆς] κ. τ. ά. ὑποβασιλεύς BM : om. δ
43.2 καί πλείστου (43.3) ἄξιον] om. δ
43.3 ἐπει – (43.5) ἔδωκεν] om. δ
45.1 τούτων] τούτω δ : τούτω τούτων BM
45.8 δ' οὖν οὔτως] δ' οὔ. 13 : om. δ
46.5 νήσων – τῶν ³] om. δ
47.1 πω] τῶ 13 ^{ac} : τω 13 ^{pc} : τινί γ : που B : om. δ
47.8 άφικνεῖται καί] om. δ

47.13 ἄξιον λόγου] om. δ
48.3 ἦ] om. δ
48.5 ὁμοῦ (48.6) οὔσαις] om. δ
49.12 καὶ] om. δ
49.13 αἰ στρατεύσασαι] om. δ
50.3 ὡς καὶ νῦν] om. δ
51.10 καὶ ¹] om. δ
52.1 ἐκ] om. δ
52.5 πρώτη – (52.6) πολλαῖ] om. δ Probabilmente in questa omissione si nasconde una prima omissione per salto da pari a pari di 52.5 πρώτη – (52.6) γῆ, la quale aveva lasciato soltanto 52.6 τὸ – πολλαί, successivamente omesso perché palesemente corrotto. Si ricordi che 52.7 ὀνομάζεται – πλεῖστον è un' interpolazione che si rileva nel solo 13 (vd. Lista ω/01: 52.7).
53.3 ἀλλ' – (53.5) ἀπέσβη] om. δ
53.6 ἀλλ' ἐφλυαρήθη ταῦτα] om. δ
53.7 τοῦτο – ἐγένετο] om. δ
53.10 καὶ – ἐποίησεν] om. δ
54.2 εἰς (54.3) βοράν] εἰκὼς 12 : εἰκὼς 13 : εἴκοσιν B : om. δy
54.4 ἐστίν] om. δ
54.5 τοῦτο] om. δ

errori paleografici
(!) 4.15 αὐτοῖς] οὖν τοῖς λαπίθαις δ La variante del ramo δ sembra potersi spiegare nel seguente modo: lo scambio di <i>alpha</i> minuscolo con tratto terminale prolungato per il gruppo <i>omicron-epsilon</i> e lo scambio di <i>epsilon</i> minuscolo per <i>ny</i> minuscolo ha dato origine alla lezione οὖν τοῖς dall'originario αὐτοῖς; a questa un secondo copista, immaginando una lacuna, ha poi aggiunto λαπίθαις.
5.6 νεφέλης] νεφελῶν M : κεφαλῶν δ
(?) 6.11 ἠνέσχετο – γυνή] ἦ. καὶ γ. τ. ἐ. δ

Καί sembra dovuto al fraintendimento dell' articolo per una nota tachigrafica.
22.8 τύρου] γύρου δ
(!) 29.2 πλοιαρίου] πλοίου ἀφ' ὧν δ La lezione di δ sembra presupporre più di un passaggio.
(?) 38.11 ἐμοῖ] ὁμοιον δ
42.14 αἰόλου] στόλου δ
(?) 44.4 φᾶσιν] φάρον δ

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e <i>nomina sacra</i>
(!) 8.11 ὄ 19] ὡς φησιν ε : ὄ φησιν 42

errori fonetici
5.12 δὲ] τε δ
7.11 πυθόμενος] πειθ. δ
8.8 ἀνεῖλε] ἀναιρεῖται δ
17.6 tit.: π. λυγγ. δ
17.7 λυγκεύς] λυγγεύς δ
20.2 πετόμενον] -ώ. δ
20.8 πετόμενοι] -ώ. δ
(?) 26.5 εὐκαρποῖ] ἔγκαρποι δ
28.1 τυρρηνία] κυρηνίας ε : κυρηνία A
28.5 τυρρηνῶν] κυρήνων δ
(!) 30.10 ἐράσεια καὶ ἀρπύρεια] ἄ. κ. ἐ δ
31.4 δ
37.12 ἀμισωδάρου] -σοδά. δ (et mox 39.13)
(!) 48.1 οὐχ – (48.2) ὀφθαλμὸς] οὐκ εἶχε (εἶχον 19 33 36 42) τὸν ὀφθαλμὸν δ Si tratta di un errore fonetico (ἦκεν > εἶχεν) al quale devono poi essere seguite le altre modifiche per migliorare il senso del testo. Nonostante εἶχον sia riportato in 19, 33, 36 e 42, la lezione di δ doveva essere εἶχε, poi corretta perché il soggetto è plurale; dal

momento che sopravvive in ζ, ritengo che sia stata corretta indipendentemente in A, 33 e 36.
48.16 οὐτω δ] οὐτος M
52.4 ἐξίτοι] ἐξήει δ

errori nella separazione delle parole
(!) 4.15 αὐτοῖς] οὖν τοῖς λαπίθαις δ
(!) 8.11 ὄ 19] ὡς φησιν ε : ὄ φησιν 42
(!) 29.2 πλοιαρίου] πλοίου ἀφ' ὧν δ

inversioni nell'ordine delle parole
1.1 ἀνθρώπων – (1.2) μὲν] τῶν ἀ. ο. μ. γ. δ
1.3 ὡς – (1.4) φύσιν δ] ο. δ. π. τ. φ. κ. ἀ. σ. κ. ἐ. M
2.15 τὴν ὄλην ἰδέαν] ὄ. τ. ἰ. δ
4.10 τότε – (4.11) λαπίθαι] οἱ δὲ τό. τοῦ. τὸ χ. οἱ. λ. ἐ. δ
4.12 αὐτῶν τὰς γυναῖκας] τ. γ. α. δ
6.1 σῶμα μὲν ἔχοντα] ἔ. σ. δ
6.2 τοῦτο οὖ φημι] ο. φ. τ. δ
6.8 ἀναμιχθῆναι ξυλίην βοί] β. ξ. ἀ. δ
6.12 κέρατα ἔχον 47] ἔ. κ. δ
(!) 6.16 μίνω ἠκολούθει] ἠ. τῷ μίνωι δ
7.17 βαθὺ ποιήσας] π. β. δ
(!) 8.5 καὶ – μίνως] λ. ποτὲ μίνως τὸν θησέα πολέμιον ε : λ. (το λ. 42) οὖν ποτὲ μίνως τὸν θησέα πολέμιον A
(!) 8.6 ἠ δὲ ἀριάδνη] γνοῦσα δ. τοῦτο ἠ ἀ. δ
(!) 8.12 ἐκλέξας τοὺς ὀδόντας] τ. ὀ. ἐκλεξάμενος δ
9.1 ἀνθρώπων – ἔσπειρεν] ἄν ἀ. ἔ. ἄλ. τι δ
(!) 9.11 καὶ – κάδμω] ἀντέστησαν δὲ κατὰ κάδμου κ. οἱ π. τοῦ δράκοντος δ
(!) 9.11 οἱ ² – (9.12) ἐπεὶ] ἐ. οὖν οἱ φ. καὶ οἱ παῖδες ε : ἐ. οὖν οἱ παῖδες A

Ritengo che in δ ci fosse il testo di ε e che in Α φίλοι και οί sia omeoarto.
16.10 ἔξ – (16.11) ἄνθρωπον] ἐκ λίθου γ. ἄνθρωπον ἢ ἔξ ἀνθρώπων λίθον δ
(!) 17.2 ἐθεασάμεθα – (17.3) λέγεται] κ. ἦ. ἐ. α. οἶα κ. λ. δ
(!) 19.10 τὸν υἱὸν αὐτοῦ...αἰτίαν] ...αἰτίαν υἱοῦς αὐτοῦς ὄντας δ
(!) 20.7 οἶ – ἦσθοντο] ὡς ἦ. δὲ ἱκαρός τε και δαίδαλος δ
21.2 ὁ – λέαινα] ἦ μ. ἐ. λέα. ὁ δ
(!) 21.2 ἦν – ἀληθὲς] τ. δ. ἄ. ἐνι δ
21.8 τοῦ – (21.9) λεαίνης] τῆς λεα. κ. τοῦ λέο. δ
21.10 συγκυνηγετοῦντες] κυνηγετοῦντες σὺν δ
(!) 21.10 ἔδοξαν – (21.11) μεταβληθῆναι] ε. ταῦ. τὰ ζ. ἔ. α. μεταβεβλήσθαι δ
(!) 22.9 ἐμοί – (22.10) διανύσαι] ἐ. δὲ δο. οὔτε ταῦρον οὔθ' ἵππον το. π. διανήξασθαι δ
26.13 ἦγαγεν – ἥρακλῆς] ἦ. ἦ. ἐ. ἐ. δ
27.1 ἑκατὸν ἔσχον] ἔ. ἐ. δ
27.4 τῆς ² – (27.5) καλουμένης] τ. ν. κ. ὁ δ
(!) 30.10 ἐράσεια και ἀρπύρεια] ἄ. κ. ἐ δ
31.2 αὐτοῦ – (31.3) δ
31.7 κατέστησαν – (31.8) τινα] τι. κ. τῶ δ
(!) 34.2 ἐν – ἀποθανόντος] ἄ. ἐ. τῶ μέλιτι ΒΜ : ἄ. ἐπὶ τῶ μέλιτι δ
34.5 τεθνεῶτι πόαν ἐπιθέντα] π. ἐ. τ. δ
(!) 34.7 ἀνέστησεν – ἐστίν] ἄ.· τοῦτο δὲ δ : τοῦτον ἄ.· ὁ ἐ. ΜΡ
34.8 τι (34.9) τοιόνδε] το. τι δ
35.10 γλαῦκον μόνον] μ. γ. δ
38.4 ἔχον (38.5) φύσιν δ] φ. ἔ. ΒΜ : ἔχειν φύσιν και 17 : ἔχειν και 37
(!) 38.8 κατασκευάσας δὲ πλοῖον] ὄς π. κ. δ
(!) 39.7 πρόσθεν – (39.8) δράκων] πρόσβ. ο. λ. ἔμπροσθεν ὄ. δὲ δρ. δ
(!) 39.9 ὑλοτόμους και νομέας] ν. κ. τοὺς ὑ. δ
(!) 40.4 ἐπεὶ οἰνόμαος εἶ] ὅτι ο. ε. ΜΡ : εἶ γὰρ ο. δ
40.5 τοὺς – πέλοπος] τοὺς τοῦ π. ἴ. δ
42.2 πῶς... (42.3) τότε] το. π. ... δ
45.11 ἰδόντα νεκροῦ κεφαλῆν] ν. κ. ἰ. δ
46.7 κερναῖοι – (46.8) γοργῶ] τ. ἄ. κυρηνᾶιοι γοργόνην δ

46.14 νήσου μᾶς ἦρχε] μ. ἦ. ν. δ
(!) 49.10 θεασάμενοι – τὴν] θ. τὴν τῆ A : τὴν τῆς γοργόνος θ. ε
49.11 καὶ – πάθητε] τ. π. (πάθοιτε 36) κ. ὑ. δ
(!) 51.8 τότε – (51.9) ἐφαίμετο] θα. τό. θε. ἐ. πρῶτον τὰ ξ. καταγόμενα δ : το. δ. ἄ. θα. τό. θε. ἐ. πρῶτον ξύλα 13
(!) 54.7 ἅπαν – παραθαλάσσιον] τὸ π. τῆς ἄ. ὅλον δ
(!) 54.7 οἵτινες – (54.8) ἐτέλουν] ο . τρῶες καὶ φ. αὐτῶ ἐ. ὄν τινες δ. καλ. δ

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
2.4 γενομένων τινα] γενόμενα τινα δ: γενομένων τινων M
2.10 τῶν] ἐ δ
2.14 περὶ κενταύρων φασὶν] κένταυροι δ
2.17 ἀδύνατον] ἀδυνάτοις πεπίστευκεν δ
2.17 αἶ φύσεις (3.1) σύμφωνοι] ἡ φύσις σύμφωνος δ
3.8 ἐσίνοντο] ἔσινον δ
3.9 εἶ – ἀνέλοι] ὡς εἶ τις οὖν ἔλοιτο δ
3.10 δώσειν χρήματα πολλά] δῶη γ. πάμπολλα δ
3.13 ἠπίσταντο] ἐπίσταντο δ
3.16 διώκοιντο] ἐδιώκοντο δ
3.18 σταίησαν] ἔστησαν δ
4.2 κατεκεντάννυσαν] κατεκέντων δ In δ ci doveva essere κατεκέντων.
4.11 καλεσάντων οὖν αὐτοῦς] κεκλημένοι δὲ οἱ κένταυροι παρὰ τῶν λαπίθων δ
4.14 ἐντεῦθεν ὀρμώμενοι] ὄθεν ὀρμῶντο δ
(!) 4.15 αὐτοῖς] οὖν τοῖς λαπίθαις δ
4.16 ἐποιοῦντο] ἐποίουν δ
5.2 ἀπίοντων – (5.4) σκελῶν] δὲ ἀπερχομένων α. ἵππων οὐραῖα καὶ ἀνθρώπων κεφαλαὶ μ. ἐ. δ
5.5 ὀρῶντες] ὄ. θέαν δ
5.6 κατατρέχουσιν] κατατρέχοντες δ

In δ doveva esserci κατατρέχοντες.
5.10 ὡς] ὅτι <ή πασιφάη 14> δ
6.5 μίγνυσθαι] συμμιγῆναι δ
6.6 ὑπάρχει] εἰσί δ
6.10 οὐδ' ἄν] οὐκ ἄν δὲ καὶ δ
6.12 δύναται] ἠδύνατο δ
6.15 κατὰ – (6.16) τοῦτον] κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν τῆς θεραπείας καιρὸ δ
(!) 6.16 μίνω ἠκολούθει] ἠ. τῷ μίνωι δ
6.16 κάλλει διαφέρων] εὐειδῆς δ
7.1 ᾧ ὄνομα ἦν] ὀνόματι δ
7.1 τούτου] οὗ δ
7.2 καὶ ² – αὐτοῦ] αὐτῷ καὶ γεννᾷ δ
7.4 ἐπιγνοῦς] γνοῦς δ
7.5 συγκοιμᾶσθαι] σ. αὐτὸν τῇ πασιφάη δ
7.6 ἐπέγνω ὅτι] ἔγνω ὡς δ
7.6 γεννηθέν] κηθὲν δ
7.7 ἔδοξεν αὐτῷ] ἠθέλε τὸν ταῦρον δ
7.8 παίδων] ἑαυτοῦ π. δ
7.9 ὅπως – μοίρα] ὡς ἔ. θ. μ. ὑ. δ
7.10 τοῖς ποιμέσιν δ] om. BMP
7.10 ἀνδρωθεῖς – ὑπήκουε] ὁ δὲ οὐχ ὑπετάσσετο δ
7.12 ἐκέλευσεν] ἔ. αὐτὸν δ
7.12 εἰς – αὐτόν] παρὰ τῶν πολιτῶν κρατηθῆναι δ : ε. τ. π. κρατῆσαι α. 13
7.16 πλείονα ὄχλον εἰς] καὶ ἕτερον ὁ. π. διὰ δ
8.1 ὄντι αὐτῷ] ὄντος τοῦ ταύρου δ
8.2 ὁπότε – (8.5) ἀνηρεῖτο] εἴ ποτε παρὰ τοῦ μίνως ἐκρατήθη τίς ἀδικῶν παρὰ τὸν ταῦρον ἐπέμπετο ὡς ὁ ταῦρος αὐτὸν τιμωρήσαιτο δ
(!) 8.5 καὶ – μίνως] λ. <u>ποτέ</u> μίνως τὸν θησέα πολέμιον ε : λ. (το λ. 42) <u>οὐν ποτέ</u> μίνως τὸν θησέα πολέμιον A
8.6 ἤγαγε – τόπον] ἔ. τὸν ταῦρον ἀπέστειλεν δ
(!) 8.6 ἡ δὲ ἀριάδνη] γνοῦσα δ. τοῦτο ἡ ἀ. δ

8.7 ἐν ᾧ] δι' οὗ δ
8.11 λόγος – λέγει] λέγεται δ
(!) 8.12 ἐκλέξας τοὺς ὀδόντας] τ. ὀ. ἐκλεξάμενος δ
9.4 τὸ – τοῦτο] τὸ δὲ ἄ. οὕτως δ
9.5 τὸ γένος] τ. γ. ἦν δ
9.7 τότε] τῶν δ
9.8 ὅσα] ὡς δ
9.8 καὶ] ἀλλὰ δ (et mox 23.6)
9.9 τοῦτον] ὄν δ
(!) 9.11 καὶ – κάδμου] ἀντέστησαν δὲ κατὰ κάδμου κ. οἱ π. τοῦ δράκοντος δ
(!) 9.11 οἱ ² – (9.12) ἐπεὶ] ἐ. σὺν οἱ φ. καὶ οἱ παῖδες ε : ἐ. σὺν οἱ παῖδες A
16.7 ὧν γενομένων] οὗ -ου δ La stessa modifica si trova anche a 23.8.
16.12 νιόβης] ἢ νιόβη ε : A La modifica è da mettere in relazione con l'aggiunta di ἑαυτῆς a 16.12 e il cambio di genere del participio (da ποιήσας a ποιήσασα) a 16.13.
16.12 παίδων] ἑαυτῆς π. δ
16.13 ποιήσας] ποιήσασα δ
16.13 τις] ἑαυτῆ A : ἑαυτῆς E : ἑαυτὴν 33
(!) 17.2 ἐθεασάμεθα – (17.3) λέγεται] κ. ἦ. ἐ. α. οἶα κ. λ. δ
17.7 τοῦτο δὲ ψευδές δ] om. BMP La stessa innovazioni si trovava a 14.2 in ε e verosimilmente anche in δ, sebbene sia nella sezione per la quale ci manca il testo di A (vd. Lista M/15, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 14.2).
17.9 καταφέρων] φέρων 13 : μεταφέρων δ
17.10 ἐπὶ τοῦ τόπου] ἐκεῖσε δ
17.11 τοῦ ¹ – σιδήρου] τὸν χαλκὸν καὶ τὸν σιδήρον δ
17.12 λυγκεύς] ὅτι λυγγεὺς δ
(?) 18.1 ὅστις] ὅς δ
18.3 ματαιάζει] εὐθηθῆς ἐστὶν δ
18.4 τὸ γένος] τῷ γένει δ

18.13 κάκεινόν] ἐκεῖνος A : ἐκεῖνον E : ἐκεῖνω 33
19.1 δὲ (19.2) ἐν] ἐν δ δ
19.2 τροία] τῆ τ. δ
19.2 οὐδὲ (19.3) τότε] οὐδέποτε BP : ο. δ
(?) 19.3 ὀρῶντες] οἱ ὁ. δ Forse si tratta di una dittografia causata da 19.3 ἄνθρωποι.
19.7 μαρτυρεῖ] συμμαρτυρεῖ δ
(!) 19.10 τὸν υἱὸν αὐτοῦ...αἰτίαν] ...αἰτίαν υἱοῦς αὐτοῦς ὄντας δ
20.1 ἐξέπτῃ] ἐξῆλθε δ
20.6 ἀπήει] εἰς θάλασσαν ἔπλεεν δ
(!) 20.7 οἱ – ἦσθοντο] ὡς ἦ. δὲ ἵκαρός τε καὶ δαίδαλος δ
20.10 περισώζεται] σώζεται δ
20.11 διαφθείρεται] τελευτᾷ ἐν τῷ πελάγει δ
20.12 ἐκβληθέντα – (20.13) ἔθαψεν] ἐκβληθεὶς δ' ὁ ἵκαρος υ. τ. κ. παρὰ τοῦ πατρὸς ἐτάφη δ
21 μείλ. ubique] μήλ. δ : μελ. 13
21.1 λέγεται] -ουσι δ (et mox 25.1 , 25.10 , 28.1 , 49.12) La stessa modifica si trova a 30.4 e 42.8.
(!) 21.2 ἦν – ἀληθὲς] τ. δ. ἀ. ἐνι δ
21.8 αὐτούς] τοὺς περὶ ἀταλάντην δ
(!) 21.10 ἔδοξαν – (21.11) μεταβληθῆναι] ε. ταῦ. τὰ ζ. ἔ. α. μεταβεβλήσθαι δ
22.3 ξύλοχόν που] ὄρος δ
22.5 μέν] μ. ἐπὶ τὴν ἄρκτου κοίτην δ
(!) 22.9 ἐμοὶ – (22.10) διανύσαι] ἐ. δὲ δο. οὔτε ταῦρον οὔθ' ἵππον το. π. διανήξασθαι δ
22.10 δύνασθαι] δύναται δ
23.4 τὴν τυρίαν (23.5) χώραν] τῆ τυρρηνία χῶρα ε : τῆ τυρηνία χῶρα A
23.5 τελευτῶν] τελευταῖον δ
23.5 οὖν] δὲ δ
23.8 τούτων γενομένων] -ου δὲ -ου δ
23.11 δ
23.12 αὕτη] ἔστιν α. δ

24.5 σίνων – (24.8) ἤζόντων] ὁ σ. εἰς ἵλιον φράζει τοῖς ἰλιεῦσιν εἰσαγαγεῖν τὸν ἵππον προστιθεὶς καὶ τὸ μὴ ἔλθεῖν τοὺς ἔλληνας δ
24.9 καθελόντες τὸ τεῖχος] κ. 13 : τὰς πύλας κ. δ
24.10 εὐώχουμένοις – ἐπιπίπτουσιν] -ων δ' -ῶν ἐπεισέρχονται δ
24.12 ἵλιος] τροία δ
25.2 πνευμάτων] τῶν π. δ
25.8 ψεῦδος] ψευδές δ
25.8 γὰρ] γ. ὡς οἷ δ
25.10 ὡς] ὅτι δ
26.5 τοῦτο – ἐστίν] οἷαι καὶ νῦ δ
26.6 ὀνομάζοντο] ὀνομάζονται δ
26.7 ἐκαλεῖτο] καλεῖται δ
26.8 βοσκόμενα – (26.9) θαλάσση] περὶ τὴν θάλασσαν β. δ
26.10 ἤγαγεν] εἰσήγαγεν δ
26.12 δῆ] οὖν δ
26.14 ἔνθεν ὁ μῦθος] καὶ ἔ. ὁ μ. προσανεπλάσθη δ
27.1 περὶ] φασὶ π. δ
27.2 πῶς 33] π. δὲ δ
27.2 εὐηθες] ε. τὸ τοιοῦτον δ
27.3 ἑκατογχειρία] ἑκατονταχειρία δ
27.4 χαονίας] πόλις δ : ἀχρονίας 13 Si tratta probabilmente di una glossa intrusiva.
27.9 ἑκατόγχειρες] ἑκατοντάχειρες δ
28.5 νῆες] νῆσοι δ
(?) 28.7 ταχεῖα] τραχεῖα δ Lo considero un intervento volontario ma potrebbe anche trattarsi di un errore per attrazione di 28.7 τριήρης. Si noti che ταχεῖα viene restituito in 19 (e quindi nei suoi <i>descripti</i>) e in E.
28.10 βρῶμα δ] om. BMP L'interpolazione serve a colmare la mancanza di un complemento oggetto dovuta all'errore πολλὰ κακά > πολλάκις di M.

29.1 ὡς...ὡς] πῶς...πῶς δ
(!) 29.2 πλοιαρίου] πλοίου (πλείου 28) ἀφ' ὧν δ
30.4 ἱστορεῖται] -οῦ δ
30.7 αὕτη] ἔχει οὖ δ
30.8 ὄ δ
31.1 βίον] τοῦ πατρὸς δ
31.2 αἶ] ὅτι α δ
31.6 ἐξεδίωξαν] ἐξήλασαν δ
31.9 ἐρυσίχθονος] ἐρι. δ Dal momento che la stessa modifica ricorre anche a 32.1 e 32.8 la considero un ipercorrettismo.
31.10 ὄ – (31.11) καταγελάστου] ὁ δὲ μῦθος καταγέλαστος δ
32.1 ἐρυσίχθων] ἐρι. δ
32.3 ἐπιθυμητικῶς (32.4) διέκειτο] ἦρα ταύτης δ
32.8 ἐρυσίχθονι] ἐρι. δ
32.8 ἐγένετο] ὅτι ἐ. δ
32.9 ὄθεν] ἀφ' ὧν δ
32.11 ἐγένετο] ἦν δ
32.13 τοιοῦτον] τοιόνδε τοῦτο δ
33.6 τὴν ὄσφυν] τῆ ὄσφύι δ
33.7 ὅστέα δὲ μεγάλα] ὅστᾱ δὲ μακρὰ δ
(!) 34.2 ἐν – ἀποθανόντος] ἄ. ἐ. τῷ μέλιτι BMP : ἄ. ἐπὶ τῷ μέλιτι δ
34.3 τὸν] τὸν το δ
34.3 πολύιδον] πολύει. δ Dal momento che la stessa modifica ricorre anche a 34.12 e 35.4 la considero un ipercorrettismo.
34.6 τῷ γλαύκῳ] εἰς τὸν γλαῦκον δ
(!) 34.7 ἀνέστησεν αὐτὸν· ὅπερ ἐστὶν] ἄ.· τοῦτο δὲ δ : τοῦτον ἄ.· ὄ ἐ. MP
34.10 καὶ λειποθυμήσαντος] ἐλειποθύμησεν ὁ γλαῦκος δ
34.11 οἱ τε] δ' οὖν οἱ τε δ
34.11 ἄτε] ἄ. δὴ δ

34.12 καὶ δὴ καὶ] κ. πρὸς τούτοις B : ἐν δὲ τούτοις κ. MP : ἀλλὰ δὴ κ. δ
34.12 πολύιδος] πολύει. δ (et mox 35.4)
35.1 εἰδὼς τινα πόαν] ὅς ἰδὼν τὴν π. δ
35.4 οἱ ἄνθρωποι] τινὲς ὅτι δ : om. in lac. 13
35.4 γλαῦκον] τὸν γ. δ
35.5 ἀποθανόντα] θ. δ
35.7 ἔπλασαν] ἐπλάσαντο δ
35.11 λῖαν] καὶ λ. δ
(!) 35.11 ἐστὶν] ἐνι ε : ἐνι A
36.4 διαφέρων] ὑπερφ. δ
(!) 36.6 ἀπὸ τῆς πόλεως ἐν τῇ πόλει ε : ὡς ἐν τῇ πόλει A
36.6 διακολυμβήσας] αὐτὸς δ. δ
(!) 36.8 πυνθανομένων δὲ] τῶν οἰκείων δ. π. ε : δ. τῶν οἰκείων π. A
36.12 λαβεῖν] λαμβάνειν δ
36.12 ἐπυνθάνετο τῶν πολιτῶν] ἔλεγε τοῖς πολίταις δ
37.6 δὲ] δ. αὐτοῦ δ
37.11 ἦν ²] εἶη δ
37.13 χίμαιρα] χ. ὡς φασιν δ
38.1 πρόσθε] ἔμπροσθεν μὲν δ
38.5 ἀποπνεῖν] ἀποπνέειν δ
38.8 κάγαθός] καὶ ἀγαθός δ
(!) 38.8 κατασκευάσας δὲ πλοῖον] ὅς π. κ. δ
38.12 κεῖσθαι] εἶναι δ
39.1 ἐξ – τελμισσίς] ὑπ' αὐτῷ ᾧ ὄνομα τελμισσός δ
39.4 μέσῳ] τῷ μ. δ
39.6 τούτῳ – ἐστὶ] ἐπὶ τούτοις δὲ ἐστὶν ἕτερον ὄρος ᾧ ὄνομα δ
(!) 39.7 πρόσθεν – (39.8) δράκων] πρόσβ. ο. λ. ἔμπροσθεν ὄ. δὲ δρ. δ
39.9 ἐσίνοντο] ἔ δ
(!) 39.9 ὑλοτόμους καὶ νομέας] ν. κ. τοὺς ὑ. δ
39.10 δὲ δὴ] δὴ MP : δὲ B : δὴ καὶ δ
39.14 γενομένου] δὲ γεγονότος δ

40.3 λέγω] λ. καὶ περὶ τοῦ πέλοπος δ
(!) 40.4 ἐπεὶ οἰνόμαος εἶ] ὅτι ο. ε. MP : εἶ γὰρ ο. δ
40.6 αὐτοῦ] ἑαυτοῦ MP : αὐ. δ
40.8 ἐπεγέγραπτο] ἐγέγ. δ
40.8 τῆς σκηνῆς] τοῦ πλοίου δ : τ. κυνῆς 13 ^{pc} : τ. κοινῆς 13 ^{ac} La corruzione di 13 doveva già trovarsi in M e il testo viene quindi corretto <i>ope ingenii</i> .
40.11 καὶ] ἀφ' οὗ δ
41.2 αὐτοῦς] -ῶ δ
41.6 κριὸν θάπτον νηὸς] τὸ ὡς πλοῖον τὸν κ. δ
41.8 ἑαυτῶ καὶ ἐκείνοις] αὐτοῦ καὶ ἐκείνων δ
42.1 τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ] ἔνεκεν τ. αὐτοῦ θ δ
42.1 τόπων (42.2) ἐκείνων] κόλχων δ
42.6 γέλωτα] γέλων δ
42.8 λέλεκται] λέγεται δ
42.10 οὐκ – (42.11) ὅ] οὐδὲ δ
42.13 ἐπ'] δι' δ
43.3 ὄνομα – αὐτῶ] ὄνοματι δ
43.5 αἰσθόμενος – (44.1) καί ³] ὃς αἰσθόμενος τὸν ἀθάμαντα ἀποκτεῖναι ἐθέλοντα τὸν φρίξον, δηλοῖ τοῦτο τῶ φρίξω · ὁ δὲ φρίξος κατεσκεύασε ναῦν καὶ ἐνέθετο ἐν αὐτῇ χρήματα πάμπολλα · ἐν ἧ νηὶ καὶ ἡ μήτηρ πέλοπος ὄνομα αὐτῇ κὼς καὶ αὐτῇ ἐκ τῶν αὐτῆς χρημάτων ποιησαμένη χρυσοῦν εἰκόνα ἐνέθετο· σὺν τοῖς χρήμασιν οὖν (γούν A) καὶ φρίξον καὶ ἔλλην· ὁ κριὸς ἐν ταύτῃ ἐνθεῖς δ Il passo viene rielaborato in quanto lacunoso e corrotto.
44.5 τοῦ] τοῦ τῶν δ
44.11 φόρκυς] -υν δ
45.8 αὐτῆς] τῆς γοργόνος δ
45.9 σέριφον] ἀέρα δ : ἔριν 13
45.10 αὐτὸν] τοῦτον δ : αὐτήν 13
45.11 ἄνδρα] τὸ ἄ. δ
45.12 οὖν] δὲ δ
46.1 γένος] κατὰ γ. δ

46.2 ἔξω] ἔ. οὔσαν δ
46.4 οὔτος ὅ] ὄς δ
46.12 μέδουσας] καὶ μ. δ
46.14 γοργῶ] γοργόνα δ
(!) 47.1 γ' αὐταῖς] τὸ ἱερόν αὐταῖς ε : τῷ ἱερῷ αὐταῖς A : γε σφῖσιν M : ταύταις B : σφῖσιν y
47.7 βασιλείαν] τὴν γοργόνα βασίλισσαν δ
47.9 ναυλοχῶν] -εῖ δ
47.9 μεταξὺ] καὶ μ. δ
47.9 κέρνης] κύρνου MP : κυρήνης δ
47.10 σαρπηδονίας] σαρδοῦς MP : σάρδεων δ : om. B
47.11 οὔτος – (47.12) φράζει] ὦν μία φ. α. δ
47.13 ὃ τι] εἰ δ
47.13 γοργῶ] γοργόνα δ
47.13 αὐτῆς] -ῶ δ
48.1 δὲ] δὴ MP : οὔν δ
(!) 48.1 οὐχ – (48.2) ὀφθαλμοῦς] οὐκ εἶχε (εἶχον 19 33 36 42) τὸν ὀφθαλμόν δ
48.7 ἀποδώσει] ἀποδοῦναι δ
48.8 γοργῶ E] γοργών A 33 Sulla base di 48.14, ritengo più probabile che anche in questo caso in δ ci fosse γοργών.
48.9 οὐ – δείξειν] οὐ φράζει δείξει δ
48.12 γοργῶ] γοργόνα δ
48.12 ἀπαρτισάμενος] ἀπαιτησάμενος BM : ἀπαιτήσας δ
48.13 τὴν τῆς γοργοῦς] τῆς γοργόνας τὴν δ
48.14 γοργῶ] γοργών δ
49.1 χρήματα – (49.4) ἀγοράν] προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν ὁ περσεὺς ἤκει πάλιν εἰς τὴν ἀγοράν· οἱ δ
(!) 49.10 θεασάμενοι – τὴν] θ. τὴν τῆς A : τὴν τῆς γοργόνας θ. ε
51.4 ἀπὸ] ἐκ δ
(!) 51.8 τότε – (51.9) ἐφαίνετο] θα. τό. θε. ἐ. πρῶτον τὰ ζ. καταγόμενα δ : το. δ. ἀ. θα. τό. θε. ἐ. πρῶτον ζύλα 13

51.11 ἐπλάσθη] ἀνεπλάσθη δ
52.9 καὶ ¹ – (52.10) τὸ] κ. τί φαυλότερον ἕτερόν ἐστι τοῦ δ
54.3 ἀπήει] ἀπήρχετο δ
54.4 ἄνδρας – τίθεσθαι] τὸ ἄ. ἐκτίθεσθαι τὰς ἑαυτῶν θυγατέρας δ In effetti di Ceto si dice solo che veniva dal mare (cf. 54.1-2 ἐκ τῆς θαλάσσης) e non che era un pesce.
54.6 εἶχε] καὶ δ La modifica serve a evitare la ripetizione del verbo ἔχω (cf. 54.6 ἔχων).
54.6 κατεστρέψατο] κατέστρεψε δ
(!) 54.7 ἅπαν – παραθαλάσσιον] τὸ π. τῆς ἄ. ὄλον δ
(!) 54.7 οἵτινες – (54.8) ἐτέλουν] οἱ. τρῶες καὶ φ. αὐτῶ ἐ. ὄν τινὲς δ. καλ. δ

altri
1.4 πολυπράγματοι] πολυπράγμονες δ
3.17 ὑπέφευγον] ἄ. δ
6.14 πρόκριδος] κρίδου ε : κριδὸς A
18.7 κενταύρους] τῶν κενταύρων δ
18.12 ἐν κολωναῖς] ἐν κολώναις δ
24.4 ὄς] ὄ δ
(?) 30.5 βίον E] νοῦν A 33 L'accordo di A e 33 assicura che νοῦν fosse già la lezione di δ. Potrebbe trattarsi tanto di una <i>varia lectio</i> , quanto di un errore paleografico; la lezione di E si spiega con una correzione <i>ope ingenii</i> sulla base di 31.1 τὸν βίον.
31.4 βορέου] - δ
33.3 ἀπέκτεινεν] ἔκτεινεν δ
34.6 αὐτὸς] οὗτος
(?) 37.11 λάβοι 47] λάβοι\η\ 18 21 41 43 : λάβη 10 14 19 24 27 28 33 39 42 46 48 Potrebbe trattarsi di una modifica volontaria, di un errore fonetico o, come forse suggeriscono 21, 41 e 43, dell'adozione a testo di una <i>varia lectio</i> che si trovava in interlinea.

41.9 διέμενον] διέμειναν δ
42.4 λαβεῖν 10 27 28 36] λαβών δ Forse si tratta di un errore paleografico. Il verbo è palesemente sbagliato e stupisce che così pochi copisti l'abbiano corretto.
42.7 τοῦτο] τουτί δ
47.2 κατετίθεντο] κατετίθετο δ
48.8 εἰπούσας] -αις δ
48.14 περιπλέων] παραπλέων δ
(?) 51.4 θυσάμενος] συνταξάμενος δ : ἐκθ. 13 L'innovazione non pare volontaria in quanto peggiora il senso del testo; forse un errore fonetico o paleografico ha dato luogo a una <i>vox nihili</i> che poi un copista ha cercato di correggere (ad esempio è possibile scambio paleografico di <i>theta</i> con <i>sigma</i> oppure lo scambio fonetico di <i>theta</i> con <i>tau</i>).
52.2 ἀναπλασθεῖσαν] -είσης δ (attrazione)

punti dubbi
2.15 ἵππου 36] ἵππων 13 18 21 41 43 47 : ἵππον A 24 28 33
3.9 συνέφθειραν] διέφθειρον 19 : διέφθαρον 42 : ἔφθειρον ε
6.14 πρόκριδος] κρίδου ε : κριδὸς A
(!) 8.5 καὶ – μίνως] λ. <u>ποτὲ</u> μίνως τὸν θησέα πολέμιον ε : λ. (το λ. 42) <u>οὐδὲν ποτὲ</u> μίνως τὸν θησέα πολέμιον A
(!) 8.11 ὃ 19] ὡς φησιν ε : ὃ φησιν 42
9.2 ὄφρων] δρακόντων 19 : ἀνθρώπων 42 : om. e La lezione di 19 è evidentemente una congettura <i>ope ingenii</i> , ma non è chiaro se in δ ci fosse ἀνθρώπων come in 42 (e quindi poi omissa da ε perché non coerente nel contesto) o la parola fosse già omissa (nel cui caso anche quella di 42 sarebbe un'interpolazione congetturale).
9.5 ἀφίκετο E] ἀ. δ A : ἀφή. 13 : ἀφή. δὲ 33
9.7 ἄρεως ζ 19] -ος 33 36 42
9.8 καὶ] ἀλλὰ ε : ἀλλὰ κ. A

9.11 οἱ ² – (9.12) ἐπεὶ] ἐ. οὖν οἱ φ. καὶ οἱ παῖδες ε : ἐ. οὖν οἱ παῖδες A
16.12 νιόβης] ἢ νιόβη ε : A
16.13 τις] ἐαυτῆ A : ἐαυτῆς E : ἐαυτὴν 33
18.13 κάκεϊνόν] ἐκεῖνον E : ἐκεῖνος A : ἐκεῖνω 33
20.8 φοροῦ 21 24 33 36 42] σφοδροῦ 19 41 43 47 Una situazione simile si riscontra anche a 28.11. Se entrambe le lezioni fossero state presenti in δ oppure in ε, ci aspetteremmo che sopravvivano entrambe in almeno uno dei testimoni (cf. ad esempio Lista M/16, punti dubbi: 14.10 ὑβρίζοιεν, 14.10 ἔχει ᾧδε). Probabilmente si tratta di una semplice questione di gusto dei singoli copisti.
23.2 αὐτῆ] -ῶ -ῆς 19 : -ὸν : -ῆν 42
23.4 κνώσιος 28 33 36] κνώσ/σ/ιος 18 21 43 : κνώσσιος 24 41 47
23.4 τὴν τυρίαν (23.5) χώραν] τῆ τυρρηνία χῶρα ε : τῆ τυρηνία χῶρα A
24.2 ὑπερέχῃ ζ 19] -ει 33 36 42
24.4 ἀργείων] ἀργεῖος ε : ἀργῶν A ἐν τυρρηνία ἐκ κυρηνίας ε : κυρηνία A
28.4 πολλὴ εὐήθεια] πολλῆς εὐ : πολλὰ εὐήθεις 19 : πολλὰ εὐήθει 42
28.11 φορῶ 21 24 33 43] σφοδρῶ 19 28 41 47 : οὐρίω 36 : φόβω 42 La lezione di 42 sembra assicurare che almeno in A ci doveva essere φορῶ.
30.5 θηρία E] καὶ 33 : θ. κα A La lezione di 33 suggerisce che καὶ fosse in interlinea o a margine in δ.
31.10 ὁπότε] ὁ ποιητῆς A : ὁποῖαν τις E : ὁποῖη τῆς aut ὁ ποιητῆς 33 L'accordo di A e 33 sembra assicurare che ὁ ποιητῆς fosse la lezione di δ, ma il testo di E sembra avere la precedenza. Forse in δ era scritto ὁποί(αν) τ(ις) e sia in A sia in 33 si è verificato lo stesso errore nello scioglimento delle note tachigrafiche.
32.7 ἀθροίζόμενον 19 21 28 ^{pc} 33 36 47] ἀθροίζόμενοι 24 28 ^{ac} 42 43 : ἀθροίζόμενος 41
(!) 35.11 ἐστὶν] ἔνι ε : ἔ A
36.5 κολυμβῶν] αὐτοῦ κολυμβῶ : κολυμβητῶν· κολυμβῶντα 19 : κολυμβωνῶν 42
(!) 36.6 ἀπὸ τῆ ἐν τῆ πόλει ε : ὡς ἐν τῆ πόλει A
(!) 36.8 πυνθανομένων δὲ] τῶν οἰκείων δ. π. ε : δ. τῶν οἰκείων π. A
40.3 θυγατέρα 19 28 33 47] -αν 18 21 24 36 41 42 43

La stessa contrapposizione, con una parzialmente diversa distribuzione dei testimoni, si riscontra a 40.6, 42.5 e 44.5. Come per 20.8 e 28.11, si tratta molto probabilmente di una questione di gusto dei singoli copisti.
40.6 θυγατέρα 19 28 36 42 47] -αν 18 21 24 33 41 43
42.5 θυγατέρα 19 28 36 42 47] -αν 18 21 24 33 41 43
44.5 θυγατέρα 18 19 28 36 42 47] θυγατέραν 21 24 41 43
45.3 μιᾶς – (45.7) γοργώ] οὕτως οὖν ἐκάστη αὐτῶν τῆ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν παρέχουσα (παρεῖχεν 49) ἔβλεπεν πᾶσαι· ἐλθὼν δὲ ὁ περσεὺς καὶ λαβὼν τὸν ὀφθαλμὸν αὐτῶν ἔφησεν οὐκ ἀποδώσειν ἔαν μὴ φράσωσιν αὐτῷ ὅπη ἐστίν ἢ γοργώ B : διετέλουν· ἀντιδιδούσης μιᾶς τῆ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν· ἦν δὲ καὶ ἑτέρα γοργῶ καλουμένη γ : καὶ οὕτως μιᾶς αὐτῶν ἀποδιδούσης τὸν ὀφθαλμὸν τῆ ἑτέρα βλέπειν· ἀποδώσειν αὐτοῖς ἔαν μὴ φράσωσιν αὐτῷ τὴν γοργόνα ὅπη ἐστίν 13 : καὶ μιᾶς αὐτῶν τῆ ἑτέρα ἀποδιδούσης τὸν ὀφθαλμὸν ἔβλεπον πᾶσαι· ἐλθὼν δὲ ὁ περσεὺς ὀπίσω αὐτῶν ἐν ἡρεμαίῳ βαδίσματι κρατήσας τὴν κατέχουσαν (τὸν ὀφθαλμὸν κατέχων A) καὶ ξίφος γεγυμνωμένον (γυμνώμενον 33 : γυμνώσας E) φησὶ δεῖξαι αὐτῷ τὴν γοργόνα ἔαν δὲ φράσωσιν ἀποκτεῖναι αὐτάς· αἱ φοβούμεναι δ
(!) 47.1 γ' αὐταῖς] τὸ ἱερὸν αὐταῖς ε : τῷ ἱερῷ αὐταῖς A : γε σφῖσιν M : ταύταις B : σφῖσιν γ
47.8 πρῶτον E] -α A 33
48.1 αὐταῖ E] αὐται A : αὐται 33
48.10 ἢ 33 42] om. 19 21 24 28 36 41 43 47
(!) 49.10 θεασάμενοι – τὴν] θ. τὴν τῆς A : τὴν τῆς γοργόνοσ θ. ε
53.8 φιλοίτης] φυλλίτης ε : φυλλότης 19 : φυλότης 42 Incrociando le lezioni di A ed ε si può supporre che in δ si trovasse φυλλοίτης con <i>omicron</i> o <i>iota</i> in interlinea.
48.10 ἢ 33 42] om. 19 21 24 28 36 41 43 47

Lista M/04

Innovazioni di A (l'antenato perduto comune a 19 e 42) rispetto a δ (vd. Lista M/03).

omissioni
3.10 τούτω] om. A
4.6 τοῦ] om. A
5.7 καὶ] om. A
7.7 οὖν] om. A
9.1 ἀνθρώπων] <u>ἀν</u> ἀνθρώπων δ : ἀνθρώπων A (omeoarto)
9.11 οἱ ² – (9.12) ἐπεὶ] $\acute{\epsilon}$. οὖν οἱ φ. καὶ οἱ παῖδες ϵ : $\acute{\epsilon}$. οὖν οἱ παῖδες A (omeoteleuto)
9.12 ἤττονες – (16.6) τῶν] om. A Si tratta di una caduta materiale, probabilmente di un bifoglio.
17.12 τὰ] om. A
21.12 ὡς] ὅτι 14 : om. A
22.6 ἦ] om. A
25.5 ὀδυσσεῖ – (25.6) πνευσοῦνται] om. A (omeoteleuto)
28.7 καὶ] om. A
29.4 δι' ἑαυτῶν] om. A
29.8 πρῶτος] om. A
30.3 οὔτω – ἀγάλματα] om. A
31.4 δὲ] om. A
31.7 ἀντῶν] -οῦ δ : om. A
34.1 τίτ.: om. A
35.5 βοτάνη] om. A
35.5 ἦν – (35.6) ἔμαθεν] om. A
35.6 οἱ μυθογράφοι] om. A
36.6 καὶ] om. A
36.11 δύναιτο A
37.10 τὰ τῶν] τὰ A
46.14 μιᾶς] om. A
47.3 τε] om. A

51.8 τὰ] om. A
53.3 καὶ] om. A
54.7 οἵτινες – (54.8) ἐτέλουν] ο . τρῶες καὶ φ. ὄν τινὲς δ. καλ. A (omeoteleuto) : ο . τρῶες καὶ φ. αὐτῶ ἐ. ὄν τινὲς δ. καλ. 33
55.10 τε] om. A
55.10 ἐκότεροι – (55.11) στρατιῶν] om. A
56.1 ἠρακλῆς] om. A
56.3 καὶ – (56.4) καρκίνος] om. A
56.5 εἶ] om. A
56.5 γελοία – (56.7) ἤλγει] om. A
56.8 του – (56.9) χωρίον] om. A
56.10 καὶ – (56.11) ἔχουσιν] om. A Senza il passo omesso a 56.8-9 questa frase non ha alcun senso nel contesto. Probabilmente si tratta quindi di un'omissione volontaria e successiva all'altra.
56.13 ἐτέτακτο] om. A
58.10 αὐτὸν] om. A
58.11 μυθικῶς] om. A
59.8 τεκνοποιίας ἕνεκα] ἀποπίας ἕνεκεν 13 : om. A
60.3 ὡς] om. A
60.4 τὸν θάνατον] om. A
60.7 ποιῆσαι] om. A
60.9 ἀνταποκτεῖναι – (60.10) ἄλλας] om. A (omeoteleuto)
61.4 εἰ – (61.5) οὕσαν] om. A
61.7 μὲν] om. A
61.14 τοῦ] om. A
62.4 tit.: π. ζ. A
62.4 περὶ ζήθου καὶ ἀμφίονος] om. A
62.14 ὅτι] om. A
63.1 ὡς] om. A
63.3 ὅπερ – (63.4) ἀπίθανον] om. A
(!) 63.7 ἦρας τῆς ἀργείας] ἀ. ἦ. A

64.1 τελευταῖον – (64.2) ἐξάγειν] om. A (omeoteleuto)
64.5 οὐδένα – (64.6) ποιήσασα] om. A
65.2 ἀνθρώποις ὄφελος] om. A
65.4 πυριῶσα – μηνύειν] om. A
(!) 66.4 πλησιάσας δὲ (66.5) ἠρακλῆς] ἠ. π. A
66.10 εὐξαμένω] om. A
67.2 πανδοκεύουσα] πανδοκὶ οὖσα 13 : om. A Probabilmente l'omissione era già in δ.
67.3 σφοδρὰ] om. A
(!) 67.7 ἐαυτῷ τε καὶ] κ. τῷ A

dittografie
6.14 τῆς] τοῦ τοῦ A
42.13 ἐπλευσεν] ἐπέπλευσεν 19 : ἐπέλευσεν 42

errori paleografici
1.11 πότε] τότε A
18.10 τε] γε A
35.8 λέγεται] ᾗδεται A L'innovazione sembra spiegarsi con il fatto che nel modello il <i>lambda</i> mancasse perché doveva venir rubricato in quanto prima parola del capitolo e che il <i>gamma</i> fosse minuscolo e provvisto di un occhiello non discendente sotto il rigo di base.
(?) 40.2 πῖσαν] πίσσαν δ : πίασσαν A
44.6 κῶ] ἠοῦς A
(?) 45.2 αὐτὸν] -οῦ A Lo considero un errore paleografico perché nel contesto l'accusativo è evidentemente preferibile; tuttavia si potrebbe anche trattare di una modifica volontaria (da mettere in relazione con 45.2 εἰς τὴν κεφαλὴν, “sopra la sua testa”).
54.7 ᾗπαν] ἔλος A : ὄλον 33

L'errore di A si spiega immaginando che la lezione di 33 fosse già in δ.
55.2 κόρας] κέ. A
(?) 57.5 οἷ] ὄν A
(?) 59.2 τρικαρηνία] τρικαρία A : τρικαρανία 13 Se il testo di M era lo stesso di 13, l'errore si spiega immaginando che le due lettere omesse (<i>alpha</i> e <i>ny</i>) fossero rese con una nota tachigrafica in interlinea.
(?) 59.9 ἐμβατεύειν] συμβ. A
60.2 ποτε A] τότε BMP
(?) 67.6 ὄ] εἷ A La stessa innovazione si trova in y.

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e <i>nomina sacra</i>
(!) 64.9 πολιῶν μέλανας] πολλῶν μελαίνας τρίχας <u>ἔχοντας</u> 13 : πολιῶν μελαίνας <u>ἔχοντας</u> τρίχας B : πολιῶς μελαίνας <u>ἔχειν τὰς</u> τρίχας A : om. y

errori fonetici
3.5 πηλίω] πηλείω A
20.8 λάβρου A] λαύρου δ
(!) 59.11 πελοπόννησον περιῶν] περ. πελοπόνη. A
64.8 γέροντας] χαί. A

errori nella separazione delle parole
(!) 64.9 πολιῶν μέλανας] πολλῶν μελαίνας τρίχας <u>ἔχοντας</u> 13 : πολιῶν μελαίνας <u>ἔχοντας</u> τρίχας B : πολιῶς μελαίνας <u>ἔχειν τὰς</u> τρίχας A : om. y

inversioni nell'ordine delle parole
29.4 ὅπερ – (29.5) βαδίζει] τὸ δὲ ἀν. δι' αὐτοῦ β. ἀδ. εἶ. δο. ἔ. A

(!) 29.9 δὴ οἱ] οἱ δὲ A
29.10 τὸ ἄγαλμα τοῦτο] το. τὸ ἄ. A
(!) 30.1 μαχόμενοι – εἰσί] ε. δὲ καὶ μ. ἄ. γ. A
35.8 ποτὲ (35.9) φαγῶν] φ. π. A
37.10 ἦν ¹ – ζῶον] π. τ. ζ. ἦ. A
38.12 ἵππῳ ὄνομα] ὄ. ἴ. A
44.8 ἔχει ἢ (44.9) ἀλήθεια] ἢ ἄ. ἔ. A
48.13 ἐπ' – κεφαλὴν] τῆς γοργόνας τὴν κ. ἐπ' αὐτὴν A : ἐπ' αὐτὴν τῆς γοργόνας τὴν κ. ε
49.12 τάδε – ἀμαζόνων] π. ἄ. τ. λέγουσιν A : τ. λέγουσιν π. ἄ. δ
51.10 ἐκ – ὕλην] ἐ. το. ὄ. τῆ. ὕ. δ : τῆ. ὕ. ἐ. το. ὄ. A
54.3 ἐλυμαίνετο – αὐτῶν] τ. χ. α. ἐ. A
55.6 ἦκε καὶ (55.7) ἠρακλῆς] κ. ἦ. ἦκεν A
(!) 55.13 τῆς ¹ – ὄφις] ὕ. ὄ. λερναῖος ὄ. A : τ. λ. ὕ. ὠ. ὄ. 13
57.3 ἦν – χώρας] ἐ. δ. τῆ. ε. τῆς χ. ἦ. τῶ. λ. A
57.9 δύο (57.10) ἀνέβαινον] ἄ. δ. A
(!) 58.6 ὦν τρεῖς (58.7) εἶχε] ἦν ἔχων τ. A
(!) 59.7 κατείργνυσι τὸν κύνα] τ. κύ. κατειργνύουσιν A
(!) 59.11 πελοπόννησον περιῶν] περ. πελοπόννη. A
61.1 παρακαθίσας στρατιὰν (61.2) πολλήν] πο. σ. πα. A
(!) 61.3 νύκτωρ ἐντυχῶν λοχαγοῖς] ν. ἔχων λοχαγοὺς BMP : ἔχων καὶ λοχαγοὺς ν. A
61.12 τοῦτον τὸν καιρὸν] τὸ. κ. το. A
62.7 αὐτομάτως – (62.8) τεῖχος] ἐ. τὸ τε. α. ἄ. A
62.10 οἱ τότε] τ. ο. A
62.13 ἔλεγον οἱ (62.14) ἄνθρωποι] ο. ἄ. ἔ. A
(!) 63.1 βοῦς γενομένη] βοῦν γεγονέναι A
63.2 διὰ – (63.3) ἄργους] δ. τ. θ. ἐξ ἄρ. εἰς αἶ. MP : ἐξ ἄ. δ. τ. θ. εἰς αἶ. A
(!) 63.7 ἦρας τῆς ἀργείας] ἄ. ἦ. A
(!) 65.11 ἠρακλῆς – (65.12) αὐτῆ] λ. ἦ. ταύτη A
65.12 μάταιος – λόγος] ὄ. δ. λ. μ. A
(!) 66.4 πλησιάσας δὲ (66.5) ἠρακλῆς] ἦ. π. A

(!) 67.3 ἥρακλῆς δὲ] ὁ δ. ἦ. A
67.8 τὸ – ἔσχεν] τὸ κ. ἔ. τῆς ἀ. A

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
1.5 γενέσθαι] γίνεσθαι A
1.11 ἐγένοντο] -ετο A
4.6 οὖν 14] γοῦν A
4.8 ὑπῆρχον] ὑ. καὶ ὑπερήφανοι A Si tratta forse di una glossa intrusiva a 4.8 ὕβρισται. Si noti che i due termini sono spesso associati (vd. ad esempio NT Ep. Rom. 1.30.1; LXX Jb. 40.11-12; Arist. Rh. 1390b.33).
6.13 ὥδε] οὕτως A
7.10 τῶν (7.11) βουκόλων] τοῖς βουκολίοις A
16.6 ἵππων] καὶ ἴ. A
16.6 φίλοι] ἄνδρες A
18.3 ὥδε] οὕτως A
19.4 ἦν] ἦν καὶ αὐτὸς A
21.5 εἰς τι A 12] εἰς τὸ M : ἐπὶ τὸ 37
25.10 ἔσπερίδες] ἔσπερίτιδες A
26.5 ἐν] αἰ ἔ. A
27.1 περὶ – βριάρεω] φασὶ π. κό. κα. βριάρεως δ : φασὶ π. οὖν τούτων A
28.1 τίτ.: π. σκύλης A
28.1 σκύλλης] σκύλης A
28.3 προσπεφύκεσαν] -κασι A
28.7 σκύλλα] σκύλα A
29.3 λέγεται] -ουσι A L'intero capitolo manca in ε ma quasi sicuramente l'innovazione era già in δ, dal momento che ricorre anche a 21.1, 25.1, 28.1, 30.4 e 49.12 (vd. Lista M/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo).

29.7 συμπεφυκότας – (29.8) ἐποίουν] κατεσκεύαζον ἀνδριάντας σ. ἔχοντας καὶ τοὺς πόδας A
29.8 ἐποίησε] ἐποίει A
(!) 29.9 δὴ οἶ] οἶ δὲ A
29.10 εἰργάσατο] ὄ ε. A
(!) 30.1 μαχόμενοι – εἰσί] ε. δὲ καὶ μ. ᾗ γ. A
32.1 θεττάλος] θ. καὶ A
37.1 θάλασσιος] θαλάσσης A
39.5 ἐστὶ] ἐ. τῶν A
39.5 ἀναφέρεται] ἀναδίδοται 19 : ἀνα((δίδο))\φέρ\ται 42 Il testo di 42 assicura che si tratta di una <i>varia lectio</i> o correzione aggiunta in interlinea o a margine in A.
39.12 βελλεροφόντης ἀφικόμενος] -η -οι A
47.4 ἐχρῶντο A] ἐχρῆτο BMP
47.10 A
48.1 οὐχ – (48.2) ὀφθαλμὸς] οὐκ εἶχε τὸν ὀφθαλμὸν δ : οὐκ εἶχον τὸν ὀφθαλμὸν A Vd. il commento a Lista M/03, errori fonetici: 48.1-2.
48.14 νηὶ] ν. δὲ A
50.8 ὄρνεα] τὰ ὄ. A
51.9 ἐφαίνετο] ἐμφαίνετο A
55.1 προσετέτακτο δὲ] προσέταξε δ. ὁ βασιλεὺς ᾧ ὄνομα κήτων A
55.1 αἶς] τινὰς A
55.2 αἶς ²] τινὰς A
55.2 τούτῳ – (55.3) κῆτος] τὸν δὲ βασιλέα ᾧ ὄ. κή. οἶ β. ἐ. κῆ. A
55.4 οὖν] δὲ 13 : δὲ ὁ κήτων A
55.5 ὅσοι – ἐκακοῦντο] τῶν δὲ μὴ ἀποδιδόντων ἐκάκου A
55.6 ἔργεται] ἐξέ. A
55.7 αὐτὸν] τὸν ἠρακλέα A
55.11 αὐτὸν A] om. BMP
55.13 καὶ] δὲ A : om. 13

Forse καί mancava già in M. In ogni caso, sia καί sia δέ svolgono la funzione di segnalare che, come il precedente, quello che inizia è un altro mito su Eracle.
(!) 55.13 τῆς ¹ – ὄφεις] ὕ. ὄ. λερναῖος ὄ. A : τ. λ. ὕ. ὠ. ὄ. 13
56.2 ἀνεφύοντο] ἀναφύεσθαι A
56.2 ὁ – βοηθῶν] τὸ τοῦ καρκίνου ἐλθόντα βοηθεῖν A
56.3 τῆ ὕδρα] τὴν ὕδραν A
56.7 ἦν οὖν (56.8) τοιοῦτον] τὸ δ' ἀληθὲς ἔχει ὧδε A
56.12 βασιλεὺς] -εῖς A
56.15 γὰρ] δὲ A : om. 13
56.15 πολυανδρότατον] πολυανθρωπότατον A
57.1 τὰς μυκῆνας] τὴν μυκῆνην A : τῶν μυκηνῶν 13
57.2 αὐτῷ] οἱ δύο A
57.7 ἐκπορθήσοντα] καὶ ἐκπορθεῖ αὐτὸ A
57.12 ἐπικούρους κᾶρας] ὀθνεῖον στρατὸν A : κούρους κ. 13
57.14 μέγας] μ. τὴν ἰσχὺν A
57.15 ἰόλαος] ὁ ἰ. A
57.16 ὦν A] om. BMP
58.4 γενομένου] γ. ὁ μῦθος ἀνεπλάσθη καὶ A
58.6 εἴρηται] λέγουσι A La stessa innovazione ricorre a 58.10 e 60.1.
(!) 58.6 ὦν τρεῖς (58.7) εἶχε] ἦν ἔχων τ. A
58.8 ὁ A] om. BMP
58.10 εἴρηται] λέγεται A
58.11 τοιόνδε] τοιοῦτον A
58.13 αὐτοῖς] -αῖς A
59.1 τῷ] τῆ A
59.4 ὄνομα] τοῦνομα A
59.6 τοῦ εὐρυσθέως 19] εὐρυσθέως 42 : om. BMP
(!) 59.7 κατείργνυσι τὸν κύνα] τ. κύ. κατειργνύουσιν A
59.10 κατὰ] ἐπὶ A
59.13 ἄνθρωποι] ἄ. ὅτι A

59.14 ήρακλῆς] ὁ ή. A
60.1 περὶ ἀλκήστιδος A] om. M
60.1 εἶρηται] λέγεται A
60.2 ἀποθανεῖσθαι] θανεῖν A
60.8 ἄκαστος] καὶ ἄ. A
60.10 λαμβάνει] οὐ λ. μὲν A L'innovazione è evidentemente successiva al salto da pari a pari a 60.9-10.
61.2 περὶ] ἐπὶ A
(!) 61.3 νύκτωρ ἐντυχῶν λοχαγοῖς] ἔχων καὶ λοχαγούς v. A : v. ἔχων λοχαγούς BMP
61.4 ἀποκτεῖναι] -εῖν A
61.6 οὖν] δὲ ή A
61.8 ἄκαστος] ὁ ἄ. A
61.11 τοῦτο] τοιοῦτο A
62.2 ἀνεπλάσθη] προσανεπλάσθη A
62.5 τῆς θήβης] τῶν θηβῶν A
62.11 εἶ] καὶ εἶ A
62.11 ἀκούειν] -σαι A
62.12 ἐργάζεσθαι] εἰργάζετο A
62.13 εἶποντο] ἴσαντο A
62.14 ἐτειγίσθη] ἐκτίσθη A
(!) 63.1 βοῦς γενομένη] βοῦν γεγονέναι A
63.2 οἰστρήσασα] ἐξοιστρήσασαν A
63.6 ἱέρειαν] τὸ ή. A
63.7 γενομένη] γεγонуῖα A
65.8 ἐπείσθησαν] ἐνόμισαν A
65.10 ἀπέθανεν] ἐτελεύτησεν A
65.11 εἶρηται] λέγεται A
65.11 ὡς] ὅτι ὡς A
(!) 65.11 ήρακλῆς – (65.12) αὐτῆ] λ. ή. ταύτη A
66.2 τι A] om. BMP
66.5 ἔρωτι A] ἐρῶν BM : om. y

66.6 ὀμφάλη] ἡ ὀ. A
66.9 αὐτῶ] -ῆ A
67.1 θεσπιαῖς] θεσπεσίαις A
67.1 πανδοκεῖω] πανδοχεῖ A
67.2 ἐτύγχανε] ἦν A
67.2 γυνῆ] τις γ. A
(!) 67.3 ἥρακλῆς δὲ] ὁ δ. ἡ. A
67.4 ἐπεξενοῦτο] ἐξενίζετο A
(!) 67.7 ἑαυτῶ τε καὶ] κ. τῶ A
67.9 ἑαυτῶ] ἐπ' ἐ. A
67.12 ὑάκινθος – (71.7) γενόμενος A] om. BMP

altri
2.9 ἐπελθὼν] ἀπελθὼν A
4.2 κατεκεντάνυσαν] κατεκέντων ε : ἐκέντων 19 : ἐκέντων 42 In δ ci doveva essere κατεκέντων e in A ἐκέντων.
(?) 33.10 αὐτὸν] -ὰς A (attrazione) Lo considero un errore per attrazione dal momento che con la lezione di A il testo è incoerente con il mito (ossia ad avere tre teste sarebbero le vacche di Gerione e non Gerione stesso). Potrebbe tuttavia anche trattarsi di un ipercorrettismo.
38.11 πλοῖω] πλοῖ A (attrazione)
(!) 48.8 προσαποκτενεῖν μὴ] προσκατακτενεῖ προστακτε (fen.) νειμένην (fen.) 19 : προτακτε νειμένην 42
56.14 σθενέλου] νέλος A
57.8 περὶ – (57.9) τοξότας] ἐπὶ τῶ π. ἐπυρπολοῦντο τοῖς ἐπὶ τῶ π. τοξόταις A (attrazione)
57.13 ὀνόματι (57.14) ἀνήρ] ὀνόματι ἀνδρὶ A (attrazione)
(?) 58.13 μεγάλοι καὶ νεανία] μεγάλοι κ. νεανικαὶ A (attrazione) Lo considero un errore per attrazione in seguito al quale sono stati successivamente modificati il pronome e gli articoli a 58.13-59.1 (cf. sopra). Potrebbe anche trattarsi di

un ipercorrettismo, ma lo ritengo meno probabile dal momento che non è attestato altrimenti che Cerbero fosse di genere femminile.
59.1 ὄρθος] ὄρος A
59.1 ὄρθον] ὄρον A
59.9 ὑφίησιν] ἄ. A
62.2 γενομένων] γι. A
64.2 ἔνθα 19 ^r] ἔνθ** 19 ^{ar} : ἔνθους 42 La rasura in 19 suggerisce che ἔνθους fosse già lezione di A, corretta da Michael Apostoles in 19.
66.2 ἰαρδάνου] ἰο. A
67.5 ἔμπολῆν] ἔμπολην 19 : ἔμπολις 42 Errore di accento, in A ci doveva essere ἔμπολην.

Punti dubbi
25.11 ἦν] ἄ 19 : ἦς 42
35.6 ἀφ' οὗ] ἀφ' ὧν 19 : om. 42
36.5 κολυμβῶν] αὐτοῦ κολυμβῶντος : κολυμβητῶν· κολυμβῶντα 19 : κολυμβωνῶν 42 Il testo di 19 (e dei suoi <i>descripti</i>) è sicuramente frutto di una congettura <i>ope ingenii</i> , ma non è possibile stabilire se in A ci fosse κολυμβωνῶν come in 42 o qualcos'altro.
42.13 ἔπλευσεν] ἐπέπλευσεν 19 : ἐπέλευσεν 42
48.6 τὸν] ἕνα 19 : ἕν 42
(!) 48.8 προσαποκτενεῖν μὴ] προσκατακτενεῖν μ. δ : προστακτε (fen.) νειμένην (fen.) 19 : προτακτε νειμένην 42
54.8 ἀργυρίῳ] ἀργυρίοις 19 : ἀργυρίων 42
59.6 τοῦ εὐρυσθέως 19] εὐρυσθεὺς 42 : om. BMP
60.7 τοιόνδε τι] τι τοιοῦτον 19 : τι τοιοῦτόν τι 42
66.2 οὖν] δὲ 42 : om. 19
68.18 ὑφίσταται 19 ²] ἐ. 19 : ἄ. 42
67.12 tit.: π. ὑ. δ. 19 : om. 42

67.14 κατείχοντο 19] κατή. 42
68.2 τὰ 19] om. 42
68.3 τὰ παρὰ 19] περὶ 42
68.6 παρὰ 19] περὶ 42
68.9 ἔτεθνήκει 19] ἔτεθνήκη 42
68.10 ἀφείναι 19] ἀφήναι 42
68.11 ἄνθος 19] αὔθις 42
68.14 tit.: π. μ. 19 : π. μ. δ. 19 ² : om. 42
68.18 ὑφίσταται 19 ²] ἐ. 19 : ἄ. 42
68.19 ἦδον 19] εἶδον 42
69.9 tit.: π. φ. 19 : om. 42
69.9 φάωνι 19] φαβίων 42
69.14 ἀφροδίτην 19] ἀφροδίτη 42
69.16 μηδέν 19] μηδὲ 42
69.17 φασι 19] φησὶ 42
70.7 αὐτήν εἶσω 19] ε. α. 42
70.8 ἢ 19] εἰ 42
70.12 ἀλλ' αἰ 19] ἄλλα 42
70.14 ἰδρῦσθαι 19] ἰ. 42
70.15 tit.: π. ἦ. 19 : om. 42
70.15 αὐτοῖς 19 ^{pc}] αὐτοῖς 19 ^{ac} : αὐτῆς 42
70.16 αὐτῇ 19] -ήν 42
70.18 δεῖ 19] δὴ 42
71.5 ἀπήτει τοῦ πόνου 19] ἀπήτη τουπόν 42
71.6 ἦν 19] οὖν 42

Lista M/05

Innovazioni di 42 rispetto ad A (vd. Lista M/04).

omissioni
3.16 τῆ] ἐν τ. A
7.8 εἰς] om. 42
23.1 εἰ] om. 42
23.12 ἀλήθεια] om. in initio folii 42
35.6 τὸν] om. 42
36.6 εἷς – (36.8) διακολυμβήσας] om. 42 (omeoteleuto)
67.12 tit.: om. 42

dittografie
41.11 ἔδωκεν ἔδνον] ἔδ. ἔνεδνον 42

errori paleografici
3.15 ἦλαυνον] ἦγαυνον 42
(?) 4.1 ἔλαβον] ἔλασον 42
5.12 πασιφάην] πασιφάνην 42
(?) 24.3 κοίλω χωρίω] κοιλία χωρίως 42
28.11 φορῶ] φόβω 42
28.12 κερκύρα] κερκύρω 42
30.6 ἀρπάζοντα] ἀρπάζεινὰρ 42
34.2 γλαύκου] -ον 42
(?) 41.4 εὐξείνον] ἔγ. 42 Potrebbe anche trattarsi di un errore fonetico.
60.2 ποτε] ποιὲ 42

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e <i>nomina sacra</i>
(!) 6.4 καὶ (6.5) πίθηκον] ἐπιθηκον 42

errori fonetici
3.15 ἐπεισβαλόντες] ἐπεισβαλλόντες 42
9.7 ἄρεως] ἄρεος 42
20.5 θυρίδος] θηρίδος 42
24.2 ὑπερέχη] ὑπερέχει 42
26.6 τούτω] τοῦτο 42
26.7 κάκεῖναι] ἐκεῖναι A : αἰκεῖναι 42
28.6 ἰόνιον] ἰώνιον 42
38.6 ἐπηκόλυθει] ἐπι. 42
39.1 τελμισσίς] τελμισὸς A : τελμησὸς 42
40.1 ὑποπτέρους] ἵποπτέρους 42
43.9 ἀπάντων – χρημάτων] χρήματα πάμπολλα A : χρήματα πάμπολα 42
45.2 ἡ χρωμένη] οἱ χρωμένοι 42
45.11 ἀπολιθωθῆναι] -θο. 42
46.4 οὔτος ὁ] ὄς A : ὄς 42
(!) 47.13 μηνύει τε] μηνύεται 42
48.13 ἐπέθηκεν] ἐπέθε. 42
59.11 περιῶν] περιῶν 42
65.8 ἐπέισθησαν] ἐνόμισαν A : ἐνόμησαν 42
66.6 προστάττοι 42] -ει A

errori nella separazione delle parole
(!) 6.4 καὶ (6.5) πίθηκον] ἐπιθηκον 42
24.12 ἐάλω] ἐ ἄλω 42
(!) 47.13 μηνύει τε] μηνύεται 42
66.3 ἀκούσασα] ἀκ οὔσασα 42

inversioni nell'ordine delle parole
1.8 τὸ – λόγος] ὁ λ. ε. ο. τὰ ἔργα 42 : τὰ ἔργα ε. ο. ὁ λ. litteris superpositis ordinem restituit 42 ²

iper correttismi e interventi per migliorare il testo
3.9 συνέφθειραν] διέφθειρον A : διέφθαρον 42
3.13 ἠπίσταντο] ἐπίσταντο 42
(?) 5.2 αὐτῶν] α. ἵππων A : α. ἵππου 42
9.8 ὅσα 42] ὡς A
21.12 ἀταλάντην] -ης 42
26.4 ἐκαλοῦντο] καὶ ἐ. 42
36.5 αὐτὸν 42 ^{ac}] -ῶν 42 ^{pc}
40.2 μνηστευσόμενος 42] μνηστευόμενος A
40.3 θυγατέρα] -αν 42
44.11 φόρκυς 42] -υν A
46.8 ὥσπερ] καὶ ὦ. 42
57.12 ἠρακλέους] -έος 42 (et mox 66.3)
58.8 ὥσπερ] ὦ. τὶ 42
58.13 τῷ] τῆ 42
59.2 τὰς] τοὺς 42
59.6 βουλομένου – εὐρυσθέως] βουλόμενος δ. εὐρυσθεὺς 42
60.8 ἀπέκτειναν 42 ^{mg}] ἀνεῖλεν 42 ^t
60.12 ἀκάστω] ἐ. 42
63.5 ἰὼ] ἰ. 42 L'articolo è rubricato e, come tutte le rubricature, è stato aggiunto in un momento successivo alla copia. L' <i>enthesi</i> , interpretata come spazio lasciato per una lettera rubricata, potrebbe invece spiegarsi con la volontà di segnalare l'inizio della razionalizzazione vera e propria del mito.

(42) Harl. 5629, f. 89v l. 21
66.5 αὐτῆς] ἑαυτῆς 42
67.2 ἀμάλθεια] ἀλμά. 42 La stessa innovazione ricorre a 67.5.
67.5 ἔμπολῆν] ἔμπολην A : ἔμπολις 42 La stessa innovazione ricorre a 67.6.
67.5 ἀμαλθείας] ἀλμα. 42 (et mox 67.8)
67.6 ἔμπολῆς] ἔμπολῆς A : ἔμπολιν 42

altri
8.2 ὅποτε – (8.5) ἀνηρεῖτο] εἴ ποτε παρὰ τοῦ μίνωος ἐκρατήθη τίς ἀδικῶν <u>παρὰ</u> τὸν ταῦρον ἐπέμπετο ὡς ὁ ταῦρος αὐτὸν τιμωρήσαιτο A : εἴ ποτε παρὰ τοῦ μίνωος ἐκρατήθη τίς ἀδικῶν <u>περὶ</u> τὸν ταῦρον ἐπέμπετο ὡς ὁ ταῦρος αὐτὸν τιμωρήσαιτο 42 Non può essere un caso lo scambio di <u>παρὰ</u> in <u>περὶ</u> ricorra altre tre volte (cf. 42.8, 48.14, 48.15), mentre l'inverso mai. Ritengo egualmente probabile che si tratti di modifiche volontarie oppure della confusione nello scioglimento delle due note tachigrafiche.
18.12 ὁ αὐτὸς] τ' αὐτὸς 42 Si tratta di un'iniziale rubricata in un momento successivo alla copia sia del testo sia dei titoli. Cf. altri: 52.1; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 63.5.
(42) Harl. 5629, f. 84v l. 26
25.2 ὄδυσσεῖ] ὄδυσσεὺς\εἰ\ 42
27.1 tit.: π. δε κο. καὶ β. 42
28.4 τοιαύτην] -α 42
30.2 ἵπποι] ἵπποις 42 (attrazione)
38.9 παραθαλάσσια] περιθαλασσία 42
42.8 παρ'] περὶ 42
47.9 κέρνης] κυρήνης A : κυρήνου 42
47.13 γοργῶ] γοργόνα A : γοργόνην 42 (attrazione)

48.14 περιπλέων 42] παραπλέων A
48.15 παρὰ] περιὶ 42
52.1 ὁ] ἡ 42 Si tratta di un'iniziale rubricata in un momento successivo alla copia sia del testo sia dei titoli. Cf. altri: 18.12; ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 63.5. (42) Harl. 5629, f. 88v l. 8
54.5 μέγας 42 ^{pc}] μ* 42 ^{ac}
56.2 ὁ – βοηθῶν] τὸ τοῦ (τὸν 42) καρκίνου ἐλθόντα βοηθεῖν A (attrazione)
57.4 ἐφρούρουν] ἐφόρουν 42
57.13 αὐτῶ] -ῶν 42 (attrazione)
58.13 ὀνόματα] ὄνομα 42
60.7 τοιόνδε τι] τι τοιοῦτον A : τι τοιοῦτόν τι 42
65.9 πυριώμενος] πυρία χρώμενος 19 : πυριώ\ά\μενος 42 Il testo di 19 suggerisce che il copista di 42 cerchi di riprodurre il suo modello dove doveva esserci già segnata una correzione o una <i>varia lectio</i> .
69.11 ἦν] ἦν ((τοῦ πρω)) 42 Per un salto da pari a pari il copista aveva cominciato a copiare da 69.12 ἦν.

Lista M/06

Innovazioni di 19 rispetto ad A (vd. Lista M/04).

omissioni
4.9 τοῦ] om. 19
19.2 τρούα 19] τῆ τ. A
23.11 ἀριστεῖς] χιλίων ἑκατὸν ε : ,αρ ἄρ 42 om. 19 Probabilmente in A c'era la lezione di 42, omessa quindi in 19 perché non intesa come un numero.
37.9 τοῦτο] om. 19

errori fonetici
4.10 λάρισσαν] -ισα. 19

ipercorettismi e interventi per migliorare il testo
1.8 τὸ ἔργον] τὰ ἔργα 19
3.13 ἠπίσταντο 19] ἐπίσταντο A
(?) 4.2 κατεκεντάννυσαν] κατεκέντων δ : ἐκέντουν 19 : ἐκέντων 42 La lezione di A doveva essere ἐκέντων. Lo considero un ipercorettismo ma potrebbe anche essere un errore paleografico.
5.2 τὰ νῶτα] οὐραῖα δ : οὐρα 19
5.6 νεφέλης 19] κεφαλῶν δ
6.13 τεθεραπεῦσθαι] θεραπεύσθαι δ : θεραπευθῆναι 19
6.14 τῆς] τοῦ 19 ^{pr} : τοῦ τοῦ A 19 ^{ar}
7.6 ἐπέγνω] ἔγνω δ : ἔγνω δ 19
8.11 ὃ 19] ὡς φησιν ε : ὃ φησιν 42 La lezione di δ doveva essere quella testimoniata in 42, poi corretta <i>ope ingeni</i> in ε e 19.
9.2 ὄφρων] δρακόντων 19 : ἀνθρώπων 42 : om. ε

9.6 φοίνικα 19] -ος A
17.7 ψευδές A] ψευδός 19
19.2 καὶ – (19.3) ἐτρώθη] οὐκ ἐ. 19 : ο. ἐ. A
24.1 πρὸς μέτρον] πρὸς μέγεθος μετεωρότερον 19 : μέγεθος μέτρον 42 ^{ac} : πρὸς μέτρον re vera πργθὸς μέτρον 42 ^{pc} Il testo di 42 suggerisce che in A μέγεθος era scritto in interlinea.
24.3 ἐκάθηντο 19] ἐνεκάθηντο A
26.7 δε ²] δὴ 19
29.9 διαβεβηκότα] -ας 19
30.6 τοῦ 19] om. A
30.10 ἀρπύρεια] πυρία 19
31.9 μήτρας] τῆς μ. 19
34.1 tit.: π. ἄλλου γ. 19 : om. A
32.7 δε] οὖν 19 : om. A
37.10 δύνασθαι] δ. ἵπτασθαι 19
41.9 φρίξος 19 ^{ac}] φρύ. 19 ^{pc}
42.10 οὐκ – (42.11) ὁ] οὐδὲ A : ὁ μὲν 19
44.4 φρίξος] φρύ. 19 Il fatto che la stessa modifica sia effettuata <i>in scribendo</i> a 41.9 assicura che si tratta di un'innovazione volontaria.
46.10 φόρκυς 19 ^{ac}] -υν 19 ^{pc}
51.9 ἐφαίνετο] ἐμφ. A 19 ^{ac} : ἐνεφ. 19 ^{pc}
57.13 ὀνόματι (57.14) ἀνήρ] ὀνόματι ἀνδρὶ A : ὄνομα τῷ ἀνδρὶ 19
58.8 τρικάρηνος] τρικάρινος 19 (et mox 58.9)
(?) 59.3 συνηκολούθει] -η 19 Vista la competenza e l'attenzione di Michael Apostoles, ritengo questa sia un'innovazione volontaria, ma potrebbe anche essere un errore fonetico.
62.2 ἐρρύσατο] ἐρύ. 19 Apostoles evidentemente preferiva questa forma del verbo, dal momento che è l'unica che utilizza anche nella <i>Ionia</i> (cf. Apostol. 274.23, 430.11).
62.7 ἀναβαίνειν] ἀναβαίνοντες 19

64.2 ἔνθα 19 ^r] ἔνθους A : ἔνθ** 19 ^{ar}
64.3 καὶ] ὄθεν A
65.9 πυριώμενος] πυρία χρώμενος 19 : πυριώ\ά\μενος 42
67.9 βούλοιτο 19] βούλεται A

altri
26.14 μῦθος] μ. προσανεπλάσθη A : μ. προσεπλάσθη 19
33.6 μακρὰ] μικρὰ 19
39.7 πρόσβασιν] πρόβασιν 19
41.10 φράσαντα] -ι 19 (attrazione)
58.12 γηρυόνη] ηρυόνη 19 La parola corrisponde all'inizio della razionalizzazione e doveva, nelle intenzioni di Apostoles, essere rubricata.
61.18 ἑαυτοῦ] αὐτοῦ A : αὐτῆ 19 (attrazione)
63.2 οἰστρήσασα] ἔξοιστρήσαν 19 (aplografia) : ἔξοιστρήσασαν A

Lista M/06bis

Correzioni *ope ingenii* effettuate in un secondo momento al testo di 19 da Michael Apostoles (19²) e da un'altra mano non identificata (19³).

<p>7.7 ἔδοξεν αὐτῷ] ἤθελε τὸν ταῦρον A 19 : ἤθελε τὸν ταῦρον\παῖδα\ 19²</p> <p>La lezione di A è in contraddizione col testo: Minosse doveva aver pensato di uccidere il figlio di Pasifae e non l'amante, come reso esplicito dal motivo per il quale desiste (7.7-8 διὰ τὸ δοκεῖν ἀδελφὸν εἶναι τῶν παιδῶν). Il testo di A può forse spiegarsi immaginando che ταῦρον sia una corruttela di μινώταυρον.</p>
<p>7.10 τῶν (7.11) βουκόλων] τοῖς βουκόλ[[τ]]οις 19² : τοῖς βουκολίοις A 19</p>
<p>8.8 ἀνεῖλε] ἀναιρεῖται A 19 : ἀναρεῖ((ται)) 19²</p>
<p>9.4 οὖν ἐστι τοῦτο] οὕτως A 19 : οὕτως ἔχει 19^{3mg}</p>
<p>9.6 ἀμιλλησόμενος 19] ἀμιλλη/θη/σόμενος 19³</p> <p>Non è probabilmente un caso che questa correzione allinei il testo ai manoscritti del sottoramo ε e, soprattutto, all'aldina.</p>
<p>19.10 tit.: π. δ. A 19 : π. δ. κ. ι. 19^{3mg}</p>
<p>22.8 τύρου 19²] γύρου A 19</p>
<p>25.10 tit: π. ἐσπερίδων A 19 : π. ἐσπερί/τί/δων 19²</p>
<p>26.4 ἐσπερίδες] ἐσπερίδες A 19 : ἐσπερί/τι/δες 19²</p>
<p>28.1 τυρρηνία] κυρηνία A 19 : [[κ]]\τυρ/ρ/ηνία 19²</p>
<p>28.5 τυρρηνῶν] κυρηνίων A 19 : [[κ]]\τυρ/ρ/ηνίων 19²</p>
<p>31.1 διέφθειρον] -αν A 19 : διέφθειρ[[α]]\ο\ν 19²</p>
<p>31.9 μήτρας] τῆς μ. 19 : ((τῆς)) μ. 19²</p>
<p>45.9 πολυδέκτη A 19] πολυδεύκη 19²</p>
<p>47.2 κατετίθεντο] -ετο A 19 : -ε/ν/το 19²</p>
<p>50.11 τρεπόμεναί A 19] τρε\ερ\πόμεναί 19²</p>
<p>56.5 δὲ εἶ] δὲ A 19 : δ[[ε]]' /εἶ/ 19²</p>
<p>56.14 σθενέλου – (56.15) γὰρ] νέλος δὲ (om. 39) ὁ τοῦ (om. 14) περσέως εἶχε 10 14 27 39 : νέλος τοῦ περσέως, εἶχε δὲ 19 : /στε/νέλος /δὲ ὁ/ τοῦ περσέως, εἶχε ((δὲ)) 19²</p>
<p>(19) Par. gr. 2557, f. 76v l. 2</p>

Le correzioni in 19 sono tutt'altro che chiare, quindi non sorprende che non siano state tutte appieno colte nei suoi <i>descripti</i> .
57.5 οἱ] ὄν A 19 : οὓς 19 ²
58.6 tit.: π. κ. A 19 : π. κ. καὶ ὀρθου 19 ^{3mg}
59.1 ὀρθος 19 ^{3mg}] ὄρος A 19
59.1 ὀρθον 19 ^{3sl}] ὄρον A 19
62.5 ὅτι] ὄ. /ζῆθος καὶ ἀμφίων/ 19 ³
68.18 ὑφίσταται 19 ²] ἐ. 19 : ἄ. 42
69.4 μὴ 19 ^{2sl}] om. A
71.3 τὸ 19 ^{2sl}] om. A

Lista M/07

Innovazioni di 39 rispetto a 19 dopo le correzioni *ope ingenii* di Micheal Apostoles (vd. Lista M/06 e Lista M/06bis).

omissioni
28.7 ταχεῖα – (28.8) τριήρης] τ[[ρ]]αχεῖα τό. ὄ. σκύλα ἢ αὐτη τρ. 19 : om. 39 (omeoteleuto) Il salto da pari a pari in 39 è stato facilitato dal fatto che in 19 i due τριήρης sono esattamente l'uno sopra l'altro a inizio rigo. <p style="text-align: center;">(19) Par. gr. 2557, f. 70r ll. 6-7</p>
52.1 ὁ] om. 39
62.4 tit.: om. 39

errori paleografici
1.6 ὀνόματα] ὀνόματι 39 <p style="text-align: center;">(19) Par. gr. 2557, f. 65r l. 7</p>

errori fonetici
8.6 ἤγαγε – τόπον] ἐ. τὸν ταῦρον <u>ἀπέστειλεν</u> 19 : ἐ. τὸν ταῦρον <u>ἀπέστηλεν</u> 39
24.2 ὑπερέχη] -ει 39
34.10 καὶ λειποθυμήσαντος] ἐλειποθύμησεν 19 39 ^{pc} : ἐλειποθήμησεν 39 ^{ac}
50.2 μήτραις] μήτραις 39
59.3 συνηκολούθει 39] -η 19

errori nella separazione delle parole
1.1 τάδε] τὰ δὲ 39

inversioni nell'ordine delle parole
6.13 ἔχει ὧδε] ἔ. οὕτως 19 : οὕτως ἔ. 39 Probabilmente volontaria, come si deduce dal fatto che la stessa inversione ricorre a 23.3.
23.3 ἔχει ὧδε] ὧ. ἔ. 39
35.10 γλαῦκον μόνον ἐντυχεῖν] μ. γ. ἐ. 19 39 ^{mg} : μ. ἐ. γ. 39 ^t
68.9 τὴν γῆν δὲ] τ. δ. γ. 39

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
8.11 tit.: π. τῶν σ. 19 : π. κάδμου 39
22.3 ξύλοχόν που] ὄρος 19 : τὸ ὄρος 39
40.7 πέλοψ] καὶ π. 39
57.3 πολίχινιόν] πολύ. 39 (et mox 57.7)
58.8 τρικάρηνος 39 ^{pc}] τρικάρινος 19 39 ^{ac}
59.1 τῶ 39] τῆ 19

altri
22.5 μηκέτι] με. 39
31.9 μήτρας] τῆς μ. 19 39 : ((τῆς)) μ. 19 ²
32.8 ἐρυσίχθονι] ἐρι. 19 : ἐρε. 39
32.10 προσανεπλάσθη] προσεπλάσθη 39
38.5 ἀποπνεῖν] ἀ ἀναπνέειν 39
63.1 tit.: περὶ ἰὼ 46 48 : om. 39 L'accordo di 46 e 48 assicura che lo stesso titolo doveva trovarsi a margine in 39, successivamente tagliato dalla rifilatura.
69.16 διακομίσαι] διακοσμίσαι 39

Lista M/08

Innovazioni di 46 rispetto a 39 (vd. Lista M/07).

omissioni
1.11 εἰ – ἐγένετο] om. 46 (omeoteleuto)
7.12 εἰς – αὐτόν] παρὰ τῶν πολιτῶν κρατηθῆναι 39 : πολιτῶν κρατηθῆναι 46
9.8 καὶ δὴ καὶ] ἀλλὰ /καὶ/ δ. κ. 39 : ἀλλὰ κ. δ. 46
17.10 τοὺς μὲν] om. 46 Forse salto da virgola a virgola. (39) Rehd. 22, f. 64r l. 4
20.1 ποιήσας – (20.3) ταῦ] om. 46 Sembra difficile spiegare l'omissione con 39, dal momento che si tratta del salto di due righe e che le parole non sono una sopra l'altra. Forse si tratta di omeoarto (da <i>pi</i> a <i>pi</i> ?). (39) Rehd. 22, f. 64v ll. 5-7
37.10 τὰ τῶν] τὰ 39 : om. 46 (omeoteleuto)
41.2 ὁ] om. 46
47.5 τὰ] om. 46
53.7 tit.: om. 46
62.5 καὶ] om. 46
63.7 ἦρας τῆς ἀργείας] ἄ. ἦ. 39 : ἄ. 46

dittografie

62.5 τὸ] τὸ τὸ 46

errori paleografici

19.1 αἰχμητήσ] ἄχ. 46

In effetti in 39 lo *iota* è in legatura con *alpha* e lo spirito è particolarmente retrocesso.

(39) Rehd. 22, f. 64r l. 19
<p>20.7 οί δὲ] δὲ ἱκαρός <u>τε</u> καὶ δαίδαλος 39 : δὲ ἱκαρός <u>τις</u> καὶ δαίδαλος 46</p> <p style="text-align: center;">(39) Rehd. 22, f. 64v l. 11</p>
<p>32.1 ἐρυσίχθων] ἐρι. 39 : τρι. 46</p> <p>Il copista confonde la legatura ad asso di picche di <i>epsilon</i> con <i>rho</i> in 46 per una legatura <i>tau</i> alto con <i>rho</i>.</p> <p style="text-align: center;">(39) Rehd. 22, f. 67r l. 20</p>
<p>35.9 ἀθάνατος] εἰθ. 46</p> <p>In 39 l'<i>alpha</i> è maiuscolo con l'asta obliqua molto raddrizzata e sembra quindi simile a una legatura di <i>epsilon-iota</i>.</p> <p style="text-align: center;">(39) Rehd. 22, f. 68r ll. 17-18</p>
<p>54.7 ἅπαν] ἔλος 39 : τι ὄς 46</p> <p>In 39 il gruppo <i>epsilon-ny</i> è realizzato in un sol tratto con <i>epsilon</i> a gancio che inizia con un piccolo occhiello sinistrogiro che lo rende simile a un <i>tau</i> a bandiera e invece il tratto discendente di <i>lambda</i> è completamente raddrizzato rendendolo simile a uno <i>iota</i>.</p> <p style="text-align: center;">(39) Rehd. 22, f. 73r l. 5</p>
<p>59.8 σπηλαίω] πηλαίω 46</p> <p>Il copista di 46 scambia il nesso <i>sigma-pi</i> in 39 per un <i>pi</i> semplice.</p> <p style="text-align: center;">(39) Rehd. 22, f. 74r l. 19</p>
<p>(!) 68.8 ἀφεθεῖς] ἀφαιρεθεῖς 46</p> <p>In 39 il primo <i>epsilon</i> è eseguito frettolosamente ed è sostanzialmente illeggibile, cosa che ha costretto il copista di 46 a correggere il verbo per congettura.</p> <p style="text-align: center;">(39) Rehd. 22, f. 76v l. 7</p>

errori fonetici
4.12 θοίνην] -υν 46
4.14 ὀρμώμενοι] ὀρμῶντο 39 : ὀρμῶντο 46
5.9 ἐγεννήθη] -ενή. 46
7.11 πυθόμενος] πειθ. 39 : πιθ. 46
8.3 μίνως] παρὰ τοῦ μίνως 39 : παρὰ τοῦ μίνωνος 46
(?) 17.6 tit.: π. λιγγ. 46 : π. λινγγ. 48 : om. 39 Il titolo deve dipendere da 39 prima che il margine fosse rifilato. Dal momento che lo scambio di <i>upsilon</i> con <i>iota</i> è anche in 48, esso va forse attribuito già a 39.
22.10 διανύσαι] διανήξασθαι 39 : διανοίξασθαι 46
26.5 μιλήτω] μηλήτω 46
29.3 κατεσκεύαζε] κατεσκέβαζε 46 Non paleografico perché in 39 l' <i>upsilon</i> è chiarissimo.
30.8 ἐπέλιπεν] ἀπέλειπεν 39 : ἀπέλιπεν 46
34.3 κοιράνου] κοιράννου 46
45.11 ἰδόντα] ἰδώντα 46
56.1 αὐτῆς] -οῖς 46
59.4 μυκηναῖος] μυκηνὸς 46
60.1 tit.: π. ἀλκίστιδος 46
61.4 ἠπείλει] ἐπείλει 46
61.5 πυθομένη] πει. 46
66.11 βοιωτίαν] βι. 46
68.18 μαρσύας] -ίας 46
69.4 δαίμονος] -μω. 46
70.14 βοιωτίαν] βι. 46

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
(?) 3.7 εἰς] εἰ 46
3.13 ἠπίσταντο] ἐ. 46

8.11 tit.: π. κάδμου 39 : π. κάδμου καὶ ὄφεως 46
16.9 ὡς] ἦ 46
17.8 πρῶτος] -ον 46
22.5 μηκέτι 46] με. 39
46.3 λιβύην] τὴν λ. 46
57.6 πολυχνίω 39 46 ^{ac}] πολυ. 46 ^{pc} La correzione è dovuta al fatto che 39 ha la forma con <i>upsilon</i> in tutte le altre occorrenze del sostantivo.
62.4 tit.: π. ἡσίοδος 46 : om. 39 48 L'omissione di 48 e il fatto che il titolo non ricorra altrove in questa forma assicura che che non si trovasse nel margine di 39.
62.8 οὔτοι] δὲ ο. 46
65.12 ἐξὸν] ἐξιὸν 46
66.4 πλησιάσας δὲ (66.5) ἡρακλῆς] ἦ. π. 39 : ἦ. δὲ π. 46
67.1 θεσπιαῖς] θεσπεσίας 39 : θεσπίας 46
(!) 68.8 ἀφεθεῖς] ἀφαρθεῖς 46

altri
2.10 ἀκούοιεν] ἀκούοιμεν 46
(?) 6.12 δύναται] ἠδύνατο 39 : ἠδύνετο 46 (attrazione) Potrebbe anche trattarsi di un ipercorrettismo.
23.12 κατεσκεύασαν] κατα. 46
26.10 εἰς] εἰ 46
33.9 οὔσας] -ης 46
34.10 καὶ λειποθυμήσαντος] ἐλειποθύμησεν 39 ^{pc} : ἐλειποθήμησεν 39 ^{ac} 46
48.13 ἐπέθηκεν] ἄ. 46
55.14 πεντήκοντα] -κοτα 46
67.12 tit.: π. ὕ. διηγήματος 46 (attrazione)
68.6 γυμνασία] γυμνάσια 46
69.3 οὐδὲ] οὐ 46
69.19 ᾧ] ᾧν 46 (attrazione)

70.15 αὐτοῖς 39] αὐτοῖς 46

Lista M/09

Innovazioni di 48 rispetto a 39 (vd. Lista M/07).

omissioni
<p>6.2 ἀδύνατον – (6.4) γὰρ] om. 48 (omeoteleuto)</p> <p>Salto da pari a pari facilitato dal fatto che in 39 ἀδύνατον e δυνατόν sono quasi uno sopra l'altro.</p> <p>(39) Rehd. 22, f. 62v ll. 13-14</p>
<p>9.6 ἦν – (9.9) ἐλεφάντων] ἔ. ἄ. τε πο. ὡς β. ἀλλὰ /καὶ/ δὴ κ. ὁ. ἐ. ἦ. δὲ ὁ β. τῶν θ. δρ. ἄρ. πα. 39 : ἔ. ἄ. τε πο. ὡς β. τῶν θ. δρ. ἄρ. πα. 48 (omeoteleuto)</p> <p>Il salto da pari a pari è stato facilitato dal fatto che in 39 le due parole sono esattamente una sopra l'altra.</p> <p>(39) Rehd. 22, f. 63v ll. 7-8</p>
<p>(!) 23.11 τὴν ἴλιον] ἡ δὲ ἀλήθεια 48</p> <p>Il copista dopo salta un rigo e copia ἡ δὲ ἀλήθεια ἔστιν, ma poi per un salto da pari a pari torna al rigo sopra dopo il primo ἔστι. In 48 quindi ἡ δὲ ἀλήθεια è scritto due volte in punti diversi e τὴν ἴλιον è omesso.</p> <p>(39) Rehd. 22, f. 65v ll. 5-7</p>
<p>37.6 οἶ] om. 48</p>
<p>39.9 ἐσίνοντο – δὴ] ἔσινον τοὺς ν. κ. τοὺς ὕ. τ. δ. καὶ 39 : om. 48 (omeoteleuto)</p> <p>Il salto da pari a pari è stato facilitato dal fatto che in 39 i due δὴ καὶ sono uno sopra l'altro.</p> <p>(39) Rehd. 22, f. 69r ll. 19-20</p>
<p>55.1 αἶς] τινὰς 39 : om. 48</p>
<p>59.5 εὐρυσθέα – (59.6) τοῦ] om. 48 (omeoarto)</p> <p>(39) Rehd. 22, f. 74r ll. 16-17</p>

68.5 πόλεμιον – (68.6) κα] om. 48

L'omissione corrisponde a esattamente un rigo in 39.

(39) Rehd. 22, f. 76v ll. 4-6

dittografie

(!) **23.11** τὴν ἴλιον] ἡ δὲ ἀλήθεια 48

errori paleografici

(!) **17.10** τοὺς μὲν] τοῦ ἐμὲν 48

(39) Rehd. 22, f. 64r l. 4

21.13 ἀταλάντην] -ης 48

In 39 il tratto finale della legatura *eta-ny* si chiude quasi a occhiello poi prolungandosi leggermente verso destra, dando quindi l'impressione di un sigma chiuso.

(39) Rehd. 22, f. 65r l. 5

23.1 ἄγριον] ἔ. 48

(39) Rehd. 22, f. 65r l. 17

(48) Pal. gr. 360, f. 161v l. 3

38.5 ποία] ποίαις 39^{mg} : π/οι/αις 39 : [[παι\οι\ δὲ]] ποίαι 48

Antonios Damilas sbaglia a scrivere e inserisce poi in interlinea *omicron-iota*; il copista di 48 in un primo momento lo interpreta non come una correzione ma come una segnalazione di *varia lectio*.

(39) Rehd. 22, f. 69r l. 2 e mg. dx.

(48) Pal. gr. 360, f. 166v l. 2

52.2 ἀναπλασθεῖσαν] -είσης 39 : ἀνυπλασθείσης 48

	(39) Rehd. 22, f. 72v ll. 7-8
54.7 ἅπαν] ἔλος 39 : τίος 48	
	(39) Rehd. 22, f. 73r l. 5
65.5 τῶ] ζῶ 48	
	(39) Rehd. 22, f. 75v l. 14
66.11 βοιωτίαν] βοιωτίν 48	
	(39) Rehd. 22, f. 76r l. 9

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e <i>nomina sacra</i>	
1.8 πρότερον] πρότ(ε)ρ(ον) 39 : πρότον 48	
	(39) Rehd. 22, f. 61r l. 8
7.17 ποιήσας] ποιήσ(ας) 39 : -αι 48	
	(39) Rehd. 22, f. 63r l. 14
Si tratta di una delle rarissime note tachigrafiche; lo stesso errore ricorre, evidentemente non casualmente,	
20.1 ποιήσ(ας) 39 : -ε 48	
	(39) Rehd. 22, f. 64v l. 5
Non può essere un caso; il copista non comprendeva questa nota tachigrafica.	
31.6 ἐξεδίωξαν] ἐξήλασ(αν) 39 : ἐξήλασας 48	
	(39) Rehd. 22, f. 67r l. 14
55.9 ὑπαντήσαντες] ὑπαντήσαν(τες) 39 : ὑπαντήσαν 48	

(39) Rehd. 22, f. 73r l. 17
66.4 πλησιάσας] πλησιάσ(ας) 39 : πλησιάσα 48
(39) Rehd. 22, f. 75r l. 2

errori fonetici
17.6 tit.: π. λυγγ. 19 : π. λιγγ. 46 : π. λινγγ. 48
17.9 μεταλλεία] μεταλλεύσει 19 39 : μεταλεύσει 48
21.11 εισβάλλοντες] εισβάλοντες 48
45.1 ὀφθαλμὸν] ὀφθλαμὸν 48
45.12 τῖς] τοῖς 48

errori nella separazione delle parole
1.1 τάδε 48] τὰ δὲ 39
(!) 17.10 τοὺς μὲν] τοῦ ἔμὲν 48
20.8 ἀνέμου] ἀν ἔμου 48
(39) Rehd. 22, f. 64v ll. 11-12
23.1 εἰ ἐβούλετο] εἰσβούλετο 48
24.2 ἀλλ' ὑπερέχη] ἀλλ' ὑπερέχει 39 : ἀλλυπερέχει 48
29.6 ἀνδριαντοποιοὶ καὶ ἀγαλματοποιοὶ] ἀνδρίαντο ποιοὶ κ. ἀγάλματα ποιοὶ 48

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
2.17 ἀδύνατον] ἀδυνάτοις πεπίστευκεν 39 : ἀδυνάτους πεπίστευκεν 48
32.8 ἐρυσίχθονι] ἐρι. 48 : ἐρε. 39
34.1 καὶ] αἰ 39 : παὶ 48 (et mox 44.11) Reintegrato perché in 39 mancano le iniziali rubricate.

altri
3.4 ὄδε] ὄσδε 48
3.15 ἐπεισβαλόντες] ἐπεισβάλοντες 48
5.10 tit.: πασιφάην 48 Aggiunto in contemporanea alla copia del testo.
17.3 καὶ νῦν λέγεται] οἶα κ. λ. 39 : ἴοα κ. λ. 48
18.6 λαπίθαις] λαπέ. 48
18.13 κάκεινόν] ἐκεῖνος 39 : ἐκεῖνο 48
21.3 ἐκυνηγέτου] ἐκυνήγουν 39 : ᾿κ υνηγοῦν 48
21.2 τοιοῦτον] -ο 48
21.10 συγκυνηγετοῦντες] κυνηγετοῦντες σὺν 39 : κυνηγετοῦνται σὺν 48
21.13 μετεβλήθησαν] μετα. 48
23.2 ἐτέραν] ἐτέρανα 48
23.5 ἦρπασεν] ἦ. 48
23.11 κατέβαλον] κατεπόρθησαν 39 : κτπόρθησαν 48
25.4 δῆλον] -ο 48
33.8 ἦρακλῆς] -κῆς 48
34.10 καὶ λειποθυμήσαντος] ἐλειποθύμησεν 39 ^{pc} : ἐλειποθήμησεν 39 ^{ac} 48
37.12 ἀμισοδάρου] -σοδάρου 39 : -σοδάμου 48 (attrazione)
42.14 ἀθάμας] ἀθάμα 48
(?) 44.5 αἰήτου] -η 48 Forse cerca di concordarlo con 44.5 θυγατέρα; in tal caso sarebbe un ipercorrettismo.
45.9 πολυδέκτη] πολυδεύκη 39 : πολυδεύκην 48 (attrazione)
51.11 ἐπλάσθη] ἀνε. 39 : ἀνεπλάσθην 48
54.6 ὄς] ὄ. [[καὶ πολλήν]] 48 (39) Rehd. 22, f. 73r ll. 3-4 Il copista di 48 salta un rigo perché in 39 i due κα sono quasi uno sopra l'altro, ma se ne accorge subito e corregge.
55.6 τροίαν] τρίααν 48

66.10 ἐβούλετο] ἐβού το 48
70.15 αὐτοῖς] αὐτοῖς 48

Lista M/10

Innovazioni di κ (l'antenato perduto comune a 10, 14 e 27) rispetto a 19 dopo le correzioni *ope ingenii* di Micheal Apostoles (vd. Lista M/06 e Lista M/06bis).

omissioni
19.7 ὁ] om. κ
65.11 ὡς κ] ὅτι ὡς 19 42

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
4.10 λάρισσαν κ] λάρισαν 19
28.1 σκύλλης κ] σκύλης 19
28.4 πολλή εὐ πολὺ εὖηθες κ : πολλὰ εὖηθες 19
28.7 σκύλλα κ] σκύλα 19
32.2 αὐτῶ] -οῦ κ
41.10 φράσαντα κ] -ι 19
46.2 κέρνην] κυρήνην 10 14 : κύρνον 19 : κυρ/ή/νην 27
(?) 46.11 ἀναθεῖναι κ] ἀναθῆναι 19
48.8 προσαποκτενεῖν μὴ] προσέταττε κτεῖναι μ λ : προσέταπτεν 14 : προστακτε νειμένην 19
54.8 οἴτινες – ἐτέλουν] ὁ τρῶες ἐκτῶντο <u>ἐδίδουν</u> δὲ φ. ὄν τινὲς δ. καλ. 10 27 : ᾧτινι τρῶες φ. <u>ἐδίδουν</u> ὄν τινες δ. καλ. 14 : οἱ. τρῶες καὶ φ. ὄν τινὲς δ. καλ. 19
56.3 τῆ ὕδρα κ] τὴν ὕδραν 19
58.9 τρικάρηνος κ] τρικάρινος 19
59.3 συνηκολούθει κ] -η 19
62.2 ἐρρύσατο κ] ἐρύσατο 19
63.2 οἰστρήσασα] ἐξοιστρήσαν 19 : ἐξοιστρήσασαν κ
64.9 μέλανας] μελαίνας ἔχειν τὰς τρίχας 19 : ἔχειν <u>μέλανας</u> τὰς τρίχας 10 27 : <u>μέλανας</u> ἔχειν τὰς τρίχας 14
69.5 τὴν κ] om. 19

altri
24.5 σίνων – (24.8) ἤξόντων] ὁ σ. εἰς ἵλιον φράζει τοῖς ἰλιεύσιν εἰσαγαγεῖν τὸν ἵππον προσθεῖς καὶ τὸ μὴ ἔλθειν τοὺς ἔλληνας κ : ὁ σ. εἰς ἵλιον φράζει τοῖς ἰλιεύσιν εἰσαγαγεῖν τὸν ἵππον προστεθεῖς καὶ τὸ μὴ ἔλθειν τοὺς ἔλληνας 19
26.7 δε ² κ] δὴ 19

punti dubbi
8.8 ἀνεῖλε] ἀναρεῖ 10 27 : ἀναρεῖται 14 : ἀναρεῖ((ται)) 19
9.7 βασιλεὺς 19 27] ὁ βασιλεὺς 10 14
18.13 κάκεινόν] ἐκεῖνος 10 19 : ἐκεῖνον 14 27
22.8 τύρου 14 19 ² 27] γύρου 10 19 In 19 la correzione è chiarissima, quindi la sopravvivenza dell'errore in 10 potrebbe indicare che esso si trovava anche in κ e che in 14 e in 27 è stato corretto indipendentemente l'uno dall'altro, oppure che in κ erano riportate entrambe le varianti.
26.14 ἔνθεν ὁ μῦθος] καὶ ἔ. ὁ μ. προσεπλάσθη 10 19 : καὶ ἔ. ὁ μ. προσανεπλάσθη 14 27
33.10 αὐτὸν 14 27] -ὰς 10 19
38.12 ἵπρω ὄνομα] ὄ. 14 : ὄ. ἰ. 19 : ὄ. ἵππου λ
39.12 βελλεροφόντης ἀφικόμενος] -ην -ον 14 27 : -η -οι 10 19
39.14 γενομένου 14 27] γεγονότος 10 19
46.4 οὔτος ὁ] ὄ 14 27 : ὄς 10 19
52.4 ἔλληνη 10 19] ἔλληνος 27 : ἔλλίνος 14
56.1 ἐπειδὴ 19 27] -ὰν 10 14
66.9 αὐτῷ 10 14] αὐτοῦ 27 : αὐτῆ 19
70.3 τίκεται 10 19 ^{pc} 27] τίκει 14 19 ^{ac}

Lista M/11

Innovazioni di λ (l'antenato perduto comune a 10 e 27) rispetto a κ (vd. Lista M/10).

omissioni
3.16 τῆ λ] ἐν τῆ κ
16.6 ἔππων τροφήν] ἀνθρώπων καὶ ἱ. τ. ἡσθιον 14 : καὶ ἱ. τ. (fenestra) 19 : om. λ
19.3 ὀρῶντες λ] οἱ ὀ. κ
30.6 εἶναι] om. λ
32.7 δὲ] οὖν κ : om. λ
35.6 ἀφ' – (35.7) ἐπλασαν] ἀφ' ὧν τὸν μῦθον ἐπλάσαντο κ : om. λ
38.11 μᾶλλον] om. λ Ma cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 38.11.
39.1 ἐξ οὗ] ὑπ' αὐτῶ ῥ κ : ὑπ' αὐτῶ λ (omeoteleuto)
42.2 πῶς] om. λ
46.1 εἰσιν] om. λ
59.6 δὲ] om. λ
63.6 ἰέρειαν λ] τὸ ἰ. κ
67.7 ἑαυτῶ τε καὶ] τῶ λ : κ. τῶ κ
69.7 οἱ φρύγες] om. λ

errori paleografici

31.1 πολῖται] ποιηταὶ λ

La stessa innovazioni si trova in 37 (vd. Lista P/04, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 31.1).

errori fonetici

3.15 ἐπεισβαλόντες] ἐπεισβάλλοντες λ

24.4 λόχος] λόγος λ

inversioni nell'ordine delle parole
46.13 γήμασθαι μὲν] μ. γ. λ
64.9 μέλανας] μέλανας ἔχειν τὰς τρίχας κ : ἔχειν μέλανας τὰς τρίχας λ

iper correttismi e interventi per migliorare il testo
3.14 ἀναβάντες] ἀναβαίνοντες λ
8.5 λαβῶν] καὶ λ. λ
16.7 προήχθη] περι. λ
26.8 ἡρακλῆς] ὁ ἡ. λ
32.3 ὄνοματι] τὸ ὄνομα λ
38.11 ἐμοὶ] ὄμοιον κ : μᾶλλον λ (27) Berg. MA 339, f. 62r l. 13 (10) Haun. Add. 275 4°, f. 49v l. 4 In 10 la parola sembra ripassata – non direttamente aggiunta – dalla seconda mano che ha collazionato il testo con quello di 31 o di un apografo perduto di 31. Tuttavia forse non è un caso che anche in 27 sembra essere scritta con un inchiostro più scuro.
42.4 λαβεῖν λ] λαβῶν κ
48.3 συνήεσαν] συνήσεσαν λ
48.8 γοργῶ] γοργῶν κ : γοργόνη λ
49.9 σερίφιοι λ] σέριφοι κ
57.11 ἐπεὶ] ἐπειδὴ λ
58.13 ὀνόματα] ὄνομα λ
60.2 ἀδμήτου] τοῦ ἀ. λ
62.7 ἀναβαίνειν λ] ἀναβαίνοντες κ
67.1 πανδοκεῖω λ] πανδοχεῖ κ
70.18 λευκῶν λ] -ὄν κ

altri
30.10 αὐτῶ] -ὄν λ

<p>56.2 ὁ – βοηθῶν] τὸ τοῦ καρκίνου ἐλθόντα βοηθεῖν κ : τὸ τὸν καρκίνου ἐλθόντα βοηθεῖν λ</p> <p>Potrebbe trattarsi di un errore per attrazione, di un errore paleografico o di un ipercorrettismo.</p>
<p>57.15 ἰόλαος] ὁ ἰόλεως λ : ὁ ἰ. κ</p>
<p>59.9 αὐτῶ] -οῦ λ</p>
<p>62.9 ἐπεδείκνυντο] ἄ. λ</p>

Lista M/12

Innovazioni di 10 rispetto a λ (vd. Lista M/11).

omissioni
39.12 οὐν] om. 10
59.4 ὄνομα] τοῦνομα λ : om. 10
60.6 τινα] om. 10
63.6 εἶναι] om. 10
68.7 ἦν] om. 10

errori fonetici
5.3 μόνον] -ων 10
(?) 9.7 ἄρεως] ἄρεος 10 Si tratta forse di un ipercorrettismo.
35.1 εἰδῶς] ὅς ἰδῶ λ : ὅς εἰδῶν 10
57.4 αὐτὸ] -ῶ 10
70.18 ἐπὶ] ἐπεὶ 10

inversioni nell'ordine delle parole
65.7 καὶ πῦρ] καὶ ξύλα κ. π. λ : κ. π. καὶ ξύλα 10
68.9 τὴν γῆν δὲ] τ. δ. γ. 10

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
60.3 θανεῖν 10] θάνατον λ
69.10 ἦ 10] om. λ

altri

5.2 οὕτως] -ω 10
47.13 αὐτῆς] -ῶ λ : -οῦ 10
55.14 ἔχων] ἔχοντα 10 (attrazione)
62.12 ἐργάζεσθαι] εἰργάζετο λ : εἰργάζεται 10

Lista M/13

Innovazioni di 27 rispetto a λ (vd. Lista M/11).

omissioni
9.7 βασιλεὺς 27] ὁ β. λ
9.8 καὶ δὴ καὶ] ἀλλὰ δ. κ. 27 : ἀλλὰ κ. δ. κ. κ
16.6 οὖν] om. 27
25.3 ἐν] om. 27
34.10 αὐτῷ] om. 27
46.11 δὲ] om. 27
50.10 δὲ] om. 27
70.4 τὴν] om. 27

errori paleografici
61.10 ἀδμήτου] -ον 27

errori fonetici
39.1 τελμισσίς] τελμισὸς 19 : τελμησὸς 27
60.1 tit.: π. ἀλκίστιδος 27

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
28.1 περὶ] π. τῆς 27
46.10 ἀποθνήσκει] -ων 27

altri
33.14 ποιούμενος] -οό. 27
36.5 αὐτὸν] -ῶν 27 (attrazione)

55.5 χώρας] πόλεις\χώρας\ 27
61.12 τόπου] -ων λ : -ους 27 (attrazione)
66.9 αὐτῶ 14 27] -ῆ λ : -οῦ 27

Lista M/14

Innovazioni di 14 rispetto a κ (vd. Lista M/10).

omissioni
2.9 καὶ] om. 14
2.14 ὡς] om. 14
5.1 ἀρπάσαντες] ἀρπάζοντες κ : om. 14
9.8 ὅσα – δὴ] om. 14
20.7 οἱ δὲ] δ. ἵκαρός καὶ δαίδαλος 14 : δ. ἵκαρός τε καὶ δαίδαλος κ
21.9 τῆς] om. 14
21.11 εἰσβάλλοντες (21.12) οὖν] om. 14 La rielaborazione della frase successiva (vd. sotto, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 21.12) suggerisce che questa omissione e quella a 21.12-13 siano volontarie.
21.12 οἱ – (21.13) μελανίωνα] om. 14
31.6 ἐκ] om. 14
32.4 οὖν] om. 14
32.8 τὸν] om. 14
35.11 τὸ – (35.12) ζῆν] om. 14
36.9 ἔφη] om. 14
36.10 εἰς] om. 14
36.10 ἔλυτρον] αὐτὸν κ : om. 14
38.12 ἵππῳ] om. 14
40.7 ὅτι] om. 14
41.3 τε] om. 14
41.8 καὶ ²] om. 14
41.8 ἑαυτῷ καὶ ἐκείνοις] αὐτοῦ κ. -ων κ : om. 14
43.3 ὄνομα] ὄνοματι 19 : om. 14
43.10 ἐν οἷς] ἐν ἧ νηὶ κ : ἐν ἧ 14
46.2 τὴν] om. 14
53.7 λέγεται – (53.10) ἐντεῦθεν] om. 14

L'omissione, corrispondente all'intero capitolo XXXVI, è evidentemente volontaria.
55.1 τῶν – (55.3) κήτων] om. 14 (omeoteleuto) Vd. Lista M/04, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 55.1.
56.10 οἶ] om. 14
56.14 τοῦ] om. 14
57.14 ἀνήρ] τῷ ἀνδρὶ κ : om. 14
57.15 τὸν] om. 14
62.11 τὸν] om. 14
63.10 ἐν δεσμοῖς εἶχον] om. 14
69.20 αὐτῆς] αὐτῆς κ : om. 14

errori paleografici
(!) 7.9 ἐν θεράποντος] εὐθεράποντος 14
68.2 ἦν] οὖν 14

errori fonetici
7.11 πυθόμενος] πειθ. κ : πιθ. 14
28.11 λάβρω 14] λαύρω κ
43.9 ἀπάντων – χρημάτων] χρήματα πάμπολλα κ : χρήματα πάμπολα 14
57.4 καρτερὸν] κρατερὸν 14
60.11 φεράς] φερράς 14
68.19 ἦδον] εἶδον 14

errori nella separazione delle parole
(!) 7.9 ἐν θεράποντος] εὐθεράποντος 14

inversioni nell'ordine delle parole
--

(!) 6.13 τεθεραπεῦσθαι – (6.14) πανδίωνος] θεραπευθῆναι ὑ. κριδὸς τοῦ π. κ : ὑ. κριδὸς τοῦ π. θεραπεύεσθαι 14
33.11 ἔχειν κεφαλᾶς] κ. ἔ. 14
(!) 36.5 ἐν – αὐτὸν] α. ἐώρων ἐ. τ. λ. 14
62.10 οἱ τότε 14] τ. ο. κ
63.5 ἔχει ᾧδε] ᾧ. ἔ. 14

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
3.2 δυνατὸν] δύναται 14
3.11 ἐκ ²] καὶ 14
4.6 οὖν 14] γοῦν κ
4.12 θοίνην] θ. καὶ 14
4.14 ὀρμώμενοι] ὀρμῶντο κ : ὀρμῶντο 14
4.15 αὐτοῖς] οὖν τοῖς λαπίθαις κ : οὖν ταῖς λαπίθαις 14
(!) 6.13 τεθεραπεῦσθαι – (6.14) πανδίωνος] θεραπευθῆναι ὑ. κριδὸς τοῦ π. κ : ὑ. κριδὸς τοῦ π. θεραπεύεσθαι 14
7.2 μίγνυται] ἐμίγνυτο 14
7.15 τοῦ 14] om. κ
9.4 τὸ – τοῦτο] τὸ δὲ ἄ. οὕτως κ : τὸ δὲ ἄ. οὕτως ἔχει 14
16.6 ἵππων τροφήν] ἀνθρώπων καὶ ἱ. τ. ἥσθιον 14 : καὶ ἱ. τ. (fenestra) 19
17.12 τὰ 14] om. κ
19.2 τροία] πολέμφ 14
21 μειλ. ubique 14] μηλ. κ
21.8 αὐτούς 14] τοὺς περὶ ἀταλάντην κ
21.10 ἔδοξαν – (21.11) μεταβληθῆναι] ε. ταῦ. τὰ ζ. ἔ. α. μεταβεβλήσθαι κ : ἐνόμισαν ἐκείνους ε. ταῦ. τὰ ζ. μεταβληθῆναι 14
21.12 εἰς – ὡς] καὶ διεφήμισαν ε. τ. π. ὅτι 14
22.10 δύνασθαι 14] δύναται κ
23.4 τυρίαν] τυρηνί κ : τυρία 14
25.7 αὐτοῦ] αὐτοῦ 14

26.2 ὧδε] οὕτως 14
26.4 ἐκαλοῦντο] ἄν ἐ. 14
26.5 ἐν 14] αἰ ἐ. A
27.3 ἑκατοχειρία] ἑκατονταχειρία κ : ἑκατοχειρία 14
28.5 νῆες 14] νῆσοι κ
29.11 οὐχὶ] οὐχ 14
31.4 κ
32.13 τοιοῦτον] τοιόνδε τοῦτο κ : τοιόνδε τι 14
33.3 ἠρακλῆς] ὁ ἠ. 14
33.3 ἀντιποιούμενον] -ος 14
34.5 τεθνεῶτι] τῷ τ. 14
(!) 36.5 ἐν – αὐτὸν] α. ἐώρων ἐ. τ. λ. 14
36.6 τῶν – (36.8) ὄφθη] καὶ ὅτε μὲν ἐφαίνετο τοῖς πολίταις κολυμβῶν ὁ τὲ δὲ ἐκρύπτετο· καὶ πάλιν ἐωρᾶτο 14
36.10 καὶ] ἔλεγε κ. 14
37.6 ἐμύθευσεν] ἐμυθέυσεντο 14
37.10 δύνασθαι] δ. ἵπτασθαι κ : δύναται ἵπτασθαι 14
38.6 ἔχει ὧδε] οὕτως κ : ἔχει οὕτως 14
39.1 ἐξ] ὑπ' κ : ἐπ' 14
40.1 tit.: πε. πέ. κ. τ. ἰ. αὐτοῦ 14
42.3 τῆς 14] om. κ
42.3 ἰδίας] αὐτοῦ 14
44.5 αἰήτου] α. χαλκιόπην 14 La stessa interpolazione ricorre anche in π.
44.8 ἔχει ἢ (44.9) ἀλήθεια] ἢ ἁ. ἔ. κ : ἢ ἁ. ἔ. ἐξ ἧς ὁ μῦθος ἐπλάσθη 14
45.2 αὐτὸν 14] -οῦ κ
46.3 ἄννονα] αὔνονα κ : ἄννον 14
48.8 προσαποκτενεῖν μὴ εἰ] προσέταπτεν εἰπεῖν καὶ δεῖξαι 14 : προστακτε νειμένην εἰπούσαις (fen.) 19
52.1 λόγος] ὁ λ. 14
54.7 ἅπαν] ἔλος κ : ὄλης 14

54.8 οἴτινες – ἐτέλουν] ὁ τρῶες ἐκτῶντο ἐδίδουν δὲ φ. ὄν τινὲς δ. καλ. 10 27 : ὥτινι τρῶες φ. ἐδίδουν ὄν τινες δ. . 14 : οἴ. τρῶες καὶ φ. ὄν τινὲς δ. καλ. 19
56.1 αὐτῆς] α. τις 14
56.2 ὁ – βοηθῶν] τὸ τοῦ καρκίνου ἐλθόντα βοηθεῖν κ : ὅτι ὁ καρκίνος ἐλθὼν ἐβοήθει 14
57.3 πολίχνιον] πολὺ. 14
57.6 πολιχνίῳ] πολυ. 14
57.7 πολίχνιον] πολὺ. 14
58.9 δὲ] οὖν 14
59.9 ἐμβατεύειν] συμβατεύειν κ : βατεύειν 14
60.2 αὐτῆ] α. ἄλκηστις 14
60.4 εὐσέβειαν] ε. αὐτῆς 14
60.8 ἄκαστος] καὶ ἄ. κ : αὐτοῦ καὶ ἄ. 14
60.11 πρὸς] εἰς 14
60.11 καθεζομένην 14] -όμενος κ
61.2 αὐτοῦς] -ήν 14
61.10 ἐκοῦσα] ἐ. γὰρ 14
61.14 ἄδμητος] ὁ ἄ. 14
61.15 ἀνακτησάμενος 14 ^t] ἢ ἀγανακτήσας 14 ^{sl}
62.2 τὴν (62.3) ἄλκηστιν] αὐτὴν 14
62.3 γενομένων 14] γι. κ
62.4 tit.: π. ἄ. 14 : π. ζ. κ
62.7 ἀναβαίνειν] ἀναβαίνοντες κ : ἀναβαίνοντας 14
63.10 συλλαμβάνοντες] ζητοῦντες συλλαβεῖν 14
65.11 ἡρακλῆς – (65.12) αὐτῆ] λ. ἡ. ταύτη κ : λατρεὺς τῆ ὀμφάλῃ ἐγένετο ὁ ἡ. 14
66.3 λυδῶν] τοῦ λ. 14
67.8 ὠνεῖτο] ὠνεῖται 14
67.9 ἐκ τούτων οὖν] ἐξ οὗ κ : ἐξ ὧν 14
68.11 γίνεται] γίγνεται 14
69.9 tit.: π. φ. κ : π. φ. διήγημα 14
70.15 tit.: π. ἦ. κ : π. ἦ. διήγημα 14

71.4 κατὰ] παρὰ 14

altri

2.13 ἐπελθὼν] ἄ. 14 (attrazione)

7.7 ἔδοξεν αὐτῷ] ἤθελε τὸν ταῦρον 14 19 : ἤθελε τὸν ταῦρον\παῖδα\ 19 ²
--

8.8 ἀνεῖλε] ἀναιρεῖ 14 : ἀναρεῖ((ται)) 19
--

32.10 προσανεπλάσθη] προσεπλάσθη 14
--

33.5 μικραῖ] μα. 14

46.10 οὕπιν] -ις 14

59.10 πέπμει] πέλει 14

67.9 προσανεπλάσθη] ἐπλάσθη 14

70.3 τίκτεται 19 ^{pc}] τίκτει 14 19 ^{ac}
--

Lista M/15

Innovazioni di ε (l'antenato perduto comune a 33 ed E) rispetto a δ (vd. Lista M/03).

omissioni
9.12 τῆ μάχῃ] om. ε
9.14 κειμένους – ἱερῶ] om. ε
9.15 εἰς τὴν οἰκείαν] om. ε
10.3 ὁμόγλωσσοι – (10.4) χωρία] om. ε
10.8 γενόμενοι] om. ε
(!) 10.12 τὴν δὲ κεφαλὴν] κ. δ. ε
10.13 τὸ] om. ε
10.13 δὲ ¹] om. ε
11.19 οὖς – (12.1) ὄχετο] om. ε
12.3 καὶ – (12.4) ὄρους] om. ε
12.5 ἔκ – (12.7) ἐστί] om. ε
12.11 ἐνεδρεύσας – (12.13) καὶ] om. ε
13.5 γὰρ] om. ε
13.15 ὄν – (13.16) ἐκεῖνα] om. ε
14.3 τροφέα] om. ε
14.6 τὶ] om. ε
15.3 αὐτὸς] om. ε Potrebbe trattarsi sia di un'omissione volontaria, in quanto αὐτὸς può essere avvertito come superfluo, sia di un'omissione per omeoteleuto (causata da 15.3 ὄς).
15.8 εἰάν τις] om. ε
15.10 δὴ τι] om. ε
15.10 τὸ] om. ε
16.2 τὴν ¹] om. ε
16.2 τὴν ²] om. ε
19.7 ἐμοί] om. ε
19.8 καὶ ἀπέθανε] om. ε
21.4 ὁ] om. ε

29.3 λέγεται – (30.3) ἀγάλματα] om. ε Si tratta dell'intero capitolo XXI.
34.8 ἐγένετο δὲ] om.ε
34.11 δὴ] om. ε Omissione volontaria perché il δ era stato interpolato un altro δὴ dopo 34.11 ἄτε (vd. Lista M/03, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 34.11).
35.2 ἦν] om. ε
38.13 τι] δὲ ω : δὲ ἦν δ : ἦν ε
38.13 ὑψηλὸν] om. ε
39.7 τὴν] om. ε
47.5 φυγὰς] om. ε
47.5 τὰ] om. ε
50.4 τῶν] om. ε
52.9 καὶ ¹ – (52.10) καὶ ²] κ. τί φαυλότερον <u>ἕτερόν</u> ἐστι A : κ. τί φαυλότερόν ε (omeoteleuto)
54.9 ἀλλὰ – (67.10) προσανεπλάσθη] om. ε Il testo di 33 si interrompe a 54.9 οὐκ a metà foglio, mentre E omette l'intero capitolo. Evidentemente il capitolo era già tagliato in ε – con ogni probabilità per una perdita materiale – e in E è stato direttamente omesso perché chiaramente lacunoso.

dittografie
(?) 35.5 βοτάνη ἀνέστησεν] ἄ. ἐν β. ε : ἄ. A Ritengo ἐν frutto di una dittografia, ma potrebbe anche trattarsi di un aggiunta volontaria. L'omissione di A impedisce di stabilire se l'inversione nell'ordine delle parole fosse già in δ.

errori paleografici
(?) 16.4 τικ] τε ε : om. 13 Forse l'errore era già in M, poi omesso in 13 perché pleonastico.

(!) 50.1 θρᾶσαι θρῆσαι A : θρηνοῦσαι ε

L'innovazione pare dovuta alla confusione di un *eta* minuscolo con tratto terminale prolungato per una legatura di *eta-ny* e del successivo *sigma* minuscolo chiuso con tratto terminale poco sviluppato per *omicron* e alla successiva aggiunta dell'*upsilon* per correggere la parola che ormai pareva una forma scorretta del verbo θρηνέω.

errori fonetici

3.15 ἐπεισβαλόντες] ἐπιβάλλοντες ε

14.13 αὐτοῦ] ἀγαθοῦ ε

32.11 tit.: π. γηρι. ε

48.7 ὄπη] ὄποι ε

51.3 καταγάγοι] καταγάγει ε

errori nella separazione delle parole

12.3 αἰνίγματι] αἰνιμά τι ε

(?) 28.7 τότε] τό τε ε

Probabilmente causato dall'omissione di 28.7 ἦ (Lista M/03, omissioni: 28.7).

47.10 διαπλέοντα] διαπλέων τὰ ε : διαπλέειν A

L'innovazione di A indica forse che διαπλέων τὰ era già lezione di δ.

inversioni nell'ordine delle parole

3.10 δώσειν χρήματα πολλά] δόφη πάμπολλα χ. ε : δόφη χ. πάμπολλα δ

4.6 παρὰ – (4.7) χρήματα] χ. π. τοῦ ἰ. ε

6.11 ἠνέσχετο – γυνή] ἦ. καὶ γυνή τ. ἐ. δ : καὶ γυνή ἦ. τ. ἐ. ε

(!) 10.1 πελοπόννησον – (10.2) ὀρμώμενοι] π. ἄλλοι δὲ εἰς φωκίδα· ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα· ἀφ' ὧν χωρῶν ἐρχόμενοι ε

(!) 10.6 δράκοντα ἀποκτείνας] ἀ. τὸν δ. ε

(!) 10.12 κυνὸς ἔχον] ἔ. ὡς κ. 18 28 36 43^{pc} 47 : ἔχων /ὡς/ κ. 21 : ἔχων ὡς κ. 24 33 41

43 ^{ac} La lezione di ε doveva essere ἔχων ὡς κυνὸς poi corretta <i>ope ingenii</i> da 28, 36, 43 e 47 indipendentemente l'uno dall'altro.
(!) 10.12 τὴν δὲ κεφαλὴν] κ. δ. ε
11.1 ἐκάστῳ τῶν πολιτῶν] τ. π. ε. ε
12.8 χρήματα δώσειν] δ. χ. ε
(!) 13.1 ἐστι – (13.2) ἐστι] ζῶν ὁ δὲ. ἀρπάσαι ἄ. καὶ φ. χ. ὄν ἄ. δὲ μ. ε. ζῶν ε
13.8 κατέλαβε – (13.9) τευμήσιον] τὸ. καλ. λ. τελήσιον κατ. ε
14.8 ἦ – γενέσθαι] γ. ἦ ἐξ ἐλ. ἄ. ε
(!) 14.11 ἀκταίων ἦν ἀνὴρ] ἀκταῖος ἄνθρωπος ἦν ε
(!) 15.8 λέγειν (15.9) εἰώθαμεν] εἰώθασι λ. ὅτι ε : λ. εἰώθασι δ
15.12 μᾶλλον – (15.13) ἦδεται] κρ. κα. χ. ἦ. μ. ε
16.6 ἀνδροφάγους τοὺς (16.7) ἵππους] τ. ἱ. ἄ. ε
16.13 τῷ – (17.1) παιδῶν] τῷ τῶν π. τύ. ε
(!) 19.10 μίνως – ἵκαρον] δ. κ. ἱ. ὁ μ. ε
23.11 μυθώδες – (23.12) λόγος] ὁ λ. ἄ. μ. ε
26.8 βοσκόμενα – (26.9) θαλάσση] περὶ τὴν θάλασσαν β. ε : β. περὶ τὴν θάλασσαν δ
(!) 28.3 ἐντεῦθεν – κεφαλαί] κ. ε. αὐτῇ π. ε
31.9 περὶ – φασὶν] φασὶ π. μήτ. τ. ἐρι. ε
32.2 θυγάτηρ αὐτῷ] α. θ. ε
32.8 ἐκ – (32.9) αὐτῷ] α. ἐκ μήτ. ε
33.10 αὐτὸν – (33.11) κεφαλᾶς] τ. ἔ. α. κ. ε
35.3 ἐποίησε τὸν γλαῦκον] τ. γ. ε. ε
36.5 κολυμβῶν – λιμένι] ε. τ. λ. δ. αὐτοῦ κολυμβῶντος ε
49.1 χρήματα – (49.4) ἀγορὰν] προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν ὁ περσεὺς ἦκει <u>πάλιν</u> εἰς τὴν ἀγορὰν· οἱ δ : προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν ὁ περσεὺς <u>πάλιν</u> ἦκει εἰς τὴν ἀγορὰν· οἱ ε
52.1 οὐκ ἀνεκτὸς λόγος] λ. ο. ἄ. ε

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo

3.12 κέλητας] κέλλη. ε (et mox 3.14)
5.12 αὐτήν] -ὸν ε
7.5 συγκοιμᾶσθαι] συνευνάξασθαι ε
7.9 ὑπάρχη] -ειν ε
7.10 τῶν (7.11) βουκόλων] τοῖς βουκόλοις A : τοῖς ποιμέσι ε
8.11 tit.: π. τῶν σ. γιγάντων ε
8.11 ὄφιν] ὡς φησιν ε : ὄ φησιν δ
8.11 ἀποκτείνας] ἄ. τὸν ἐν λέρνῃ δράκοντα ε L'interpolazione serve a reintegrare il complemento oggetto perduto a causa dell'errore paleografico ὄφιν > ὄ φησιν occorso in δ (vd. Lista M/03, errori paleografici: 8.11). Si noti che invece Michael Apostoles in 19 riesce a invertire il processo di corruzione restituendo ὄφιν <i>ope ingenii</i> (vd. Lista M/06, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 8.11).
8.13 τοῦτο] αὐτὸ ε
9.7 βασιλεὺς] ὁ β. ε
9.14 ὄχοντο φεύγοντες] ἔφυγον ὅθεν ὄρμητο ε
(!) 10.1 πελοπόννησον – (10.2) ὀρμώμενοι] π. ἄλλοι δὲ εἰς φωκίδα ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα ἀφ' ὧν χωρῶν ἐρχόμενοι ε
10.4 ὀδόντας (10.5) διαρπάσαντες] ἔλεφαντίνους ὁ. οὐς εἶχεν ὁ κάδμος ἀρπάσαντες ε Anche il testo dell'epitome aggiunge questa informazione, sottintesa ma mai esplicitata nel testo del PA. Vd. Villa 2021b, p. 401 n. 19 (il passaggio corrispondente è Palaeph. epit. 24-25: «οὐς ἀπὸ φοινίκης εἶχεν ἔλεφαντίνους ὀδόντας»).
10.5 ταῦτα – πολῖται] ἔ. οἱ θηβαῖοι ὅτι ε
10.6 κακὰ – εἰργάσατο] δεινὰ ὁ καδ. ἐπήγαγεν ἡμῖν ε
10.8 ἡμᾶς] ἡμῖν ε Lo considero un ipercorrettismo ma potrebbe anche trattarsi di un errore per attrazione del verbo che in ε come anche nell'archetipo era πολεμοῦσιν e non καταγωνίζονται, lezione quest'ultima del solo 37.
10.9 τοῦ – γενομένου] δὴ τοιούτου συμβάντος ε
(!) 10.12 κυνὸς ἔχον] ἔ. ὡς κ. 18 28 36 43 ^{pc} 47 : ἔχων /ὡς/ κ. 21 : ἔχων ὡς κ. 24 33 41 43 ^{ac}

10.14 καθίζουσα] καθεζομένη ε
11.1 ἦδεν– (11.3) οἰδίποδος] ἔλεγε καὶ τὸν μὴ εὐρόντα ἄ. εὐρόντος δὲ τοῦ οἰ. τὸ αἴ. ε
11.5 μὴ – (11.6) αὐτῆς] τὰ αἰ. μὴ διαλύοντας ὑπ' α. ἀποκτείνεσθαι ε
11.11 δράκοντα – (11.12) καί ¹] τὸν δ., τὴν τούτου ε
11.14 ἄλλην] καὶ ἄ. ε
11.17 καλούμενον] λεγόμενον ε
11.19 κατὰ τὴν] καθ' ἐκάστην ε
12.1 καδμεῖοι] θηβαῖοι ε
12.3 ὑφισταμένη] λέγουσα ε La correzione è chiaramente da mettere in relazione con la divisione di αἰνίγματι in αἰνιγμά τι (vd. errori nella separazione delle parole: 12.3).
12.10 λόχους – (12.11) ἐξιών] τινὰς λαβὼν μεθ' ἑαυτοῦ τ. καδ. ν. ἀπιὼν ἐπὶ τὸ ὄρος ε
12.13 γενομένων – (12.4) ἐμυθεύθη] οὕτως συμβάντων, ὁ μῦθος ἐπιτηδεύθη ε
13.1 οὐδὲ] οὐ ε
(!) 13.1 ἐστι – (13.2) ἐστι] ζῶον ὃ δὴ. ἀρπάσαι ἄ. καὶ φ. χ. ὃν ἄ. δὲ μ. ἐ. ζῶον ε
13.5 ὑπερέφερε] ἐνίκα ε
13.9 ἐντεῦθεν – (13.10) ἔφερε] ὅθεν ἐκπηδῶν ἐσύλα ε
13.12 γένος] τὸ γ. ε
13.15 τευμησίου] τόπου ε
14.2 τοῦτο δὲ ψευδές] τ. δ. ἐστὶ ψ. ε : om. M
14.2 γὰρ ε] δὲ By : om. 13
14.2 δεσπότην] τὸν δ. ε
14.3 πάντας ε] πᾶσαι BMP
14.4 ὡς – (14.6) κύνες] ὦ. ἄ. μ. α. ἔ. δὲ ἀνεῖλεν ἐκόντες 13 : ὅτι ἀρτέμιδος αὐτὸν μεταβαλλούσης εἰς ἔλαφον ἀνεῖλον τινὲς ε
14.6 μὲν] οὐ ε
14.7 θέλοι] -ειν ε
14.7 ἐστὶν] δὲ ε
14.8 δὲ ε] τε 13 31 37 49
(!) 14.11 ἀκταίων ἦν ἀνήρ] ἀκταῖος ἄνθρωπος ἦν ε
14.13 δὲ] γὰρ ε

15.1 τε – (15.2) ἑαυτοῖς] δὲ ε. οὐδ' ὅλως ἄ. αὐτοὶ ε
15.4 οὖν] δὲ ε
15.6 ἔλεγον] ἔ. αὐτῶ ε
15.6 δειλαῖος – (15.7) κατεβρώθη] δειλὲ...-ης ε
15.8 ὥσπερ] ἐπέιπερ ε
15.8 ἀτυχήση] δυστυχήσεις ε
(!) 15.8 λέγειν (15.9) εἰώθαμεν] λ. εἰώθασι δ : εἰώθασι λ. ὅτι ε
15.11 ἀνδροφάγοι (15.12) ἦσαν] ἀνθρώπους κατήσθιον ε
15.12 γελοῖως] τοῦτο δὲ γελοῖον ε
15.13 τὸ – (16.1) ἔχει] ἡ δὲ ἀλήθεια ἦδε ε
16.2 οὕτως] πλείστην ε
19.1 δὲ (19.2) ἐν] ἐν μὲν οὖν ε : ἐν δὲ δ
19.9 τρωθεῖς] ἀναιρεθεῖς ε
(!) 19.10 μίνως – ἵκαρον] δ. κ. ἱ. ὁ μ. ε
23.1 ἐβούλετο] ἠβουλετο ε
23.2 εὐρεῖν ε] εὔρεν δ
23.11 A : ἐπόρθησαν ε
25.3 ἀσκῶ] ἀσκοῖς ε
25.6 καὶ – πνευσοῦνται] καθ' οὓς ἐπιτολαί τινες ἀνέμων γενήσονται ε
25.10 αἶ ε] om. δ
28.1 ἐν τυρρηνίᾳ] ἐκ κυρηνίας ε : κυρηνία A Lo scenario più economico è che in δ mancasse ἐν come testimoniato da A.
(!) 28.3 ἐντεῦθεν – κεφαλαί] κ. ἐ. αὐτῇ π. ε
32.1 διαφθείρας] καὶ δι. ε L'interpolazione è da mettere in relazione con l'omissione di 32.1 δὲ in δ (vd. Lista M/03, omissioni: 32.1).
33.3 ἀντιποιοούμενον] -ος ε
35.5 δράκοντος] τοῦ δ. ε : om. in lac. A
35.6 οἱ μυθογράφοι] οἱ μυθοπλάσται ε : om. A
35.7 ἐπλάσαν] ἀνεπλάσαντο ε : ἐπλάσαντο A
36.3 ἀνήρ] ἄ. τις ε

36.7 ἡμέρας] ἐπὶ ἡ. ε
(?) 36.11 ἀλιέων] ἀγρευτῶν ε
(43) Ox. Auct. F 4.5, p. 294 l. 16
Lo considero un'intervento volontario, dal momento che è altrove attestato il sostantivo ἀγρευτής usato nel senso di "pescatore" (cf. ad esempio DidymZach 3.311.3: «ἄνδρες ἀλιεῖς ὄντες καὶ τῶν ἰχθύων ἀγρευταί»; NChonHi 381.1: «τοὺς τῶν ἰχθύων ἀγρευτάς»). Tuttavia l'innovazione potrebbe anche avere all'origine un errore paleografico: il gruppo <i>alpha-lambda-iota</i> in legatura scambiato per il gruppo <i>alpha-gamma-rho</i> (si veda ad esempio qui sopra come è realizzato in 43).
41.4 ἀφίκοντο] -ετο ε
42.3 ἰδίας] αὐτοῦ ε
42.14 ἐβασίλευσε] βασιλεύσας ε
46.5 ἐβασίλευε] ἐβασίλευσε ε
(!) 50.1 θρᾶσσαι θρηῖσαι A : θρηνοῦσαι ε
50.6 οὐδαμοῦ] οὐδαμῶς ε
51.9 ἔφασαν] ἔ. ὅτι ε
52.4 ἔλλην] ἔλληνος ε

altri
7.9 ὅπως – μοίρα] ὡς ἐ. θ. μ. ὑ. <u>ὑπάρχειν</u> ε : ὡς ἐ. θ. μ. ὑ. δ
10.14 φικίου] σφικίου ε
11.8 περιορᾶν] παρορᾶν ε
11.15 συναπᾶραι] -πά. ε
16.5 κατανάλωσεν] κατη. ε
23.3 πορείαν] ὁδὸν λίαν E : ὁδωρείαν 33 Le due lezioni concorrenti di E e 33 sembrano indicare che indicare che in ε la parola ὁδὸν era stata aggiunta in interlinea come glossa a πορείαν oppure che πορείαν era stato corretto in ὁδὸν.
23.11 ἀριστεῖς] χίλιοι ἑκτὸν 13 : χίλιοι καὶ ἑκατὸν BP : χιλίων ἑκατὸν E : ,αρ' 33

43.12 αὐτή] αὐτὴ δ : αὐτῆ ε

punti dubbi

5.6 κατατρέχουσιν] κατέχοντες E : κατατρέτες 33 : κατατρέχοντες δ

Non è possibile stabilire la lezione di ε, ma sicuramente non era κατατρέχοντες.

28.1 tit.: περι σκύλλας 28 41 47 : περι τῆς σκίλλης 36 : περι σκίλλης 43 : περι σκύλλης 33 : om. 18 21 24

33.7 πλατέα 21 33 36] πλατέαι 24 28 : πλαταία 18 41 43 47

L'errore fonetico πλατέα > πλαταία doveva essere già presente in ζ e forse addirittura anche in ε ed E, corretto quindi *ope ingenii* almeno in 21, 24 e 28 e forse anche in 33 e 36.

33.7 πυνθανομένους 28 33 36 47^{pc}] πινθανομένους 18 21 24 41 43 47^{ac}

L'errore fonetico era sicuramente presente in ζ, ma non è possibile stabilire se lo era anche in ε o E; 28 e 47 sicuramente correggono, 33 e 36 non sappiamo. Una situazione simile a 33.12 tit.

33.12 tit.: π. γ. τ. σ. 28 33 36 47 : π. γ. τ. σισίφου 18 21 24 41 43

39.9 νομέας] νομεύοντας E : νομάδας 33

44.4 γαμεῖ 18 28 33 36] γαμμεῖ 21 24 41 43

L'accordo di 21, 24, 41 e 43 assicura che l'errore era presente in ζ, ma non si capisce se si è originato già in ε oppure in E.

45.13 κερναῖος] κυρηναῖος 18^{ac} 28 36 47 : κυρ*ναῖος 21^{ac} : κυριναῖος 18^{pc} 21^{pc} 24 41 43 : om. in lac. 33

45.13 κερναῖοι] κυριναῖοι 18 21 43 : κυρηναῖοι 24 28 36 41 47 : κηρυναῖοι 33

46.3 ἄννονα] αὐνονα A : ἄννον 33 36 : ἄνονα 41 : αὐνονα aut αὔνονα 47

Lista M/16

Innovazioni di E (l'antenato perduto comune a 36 e ζ) rispetto a ε (vd. Lista M/15).

omissioni
1.1 τάδε – (2.13) ἱστορήσας] om. E
3.16 καὶ – (3.19) ἠκόντιζον] om. E (omeoteleuto)
10.3 καὶ 33] om. E
25.8 γὰρ E] γ. ὡς οἶμαι ε
30.4 ἱστορεῖται – (31.8) τινα] om. E
31.10 ὁ μῦθος (31.11) καταγέλαστος] ὁ μῦθος καταγέλαστος E : ὁ δὲ μῦθος καταγέλαστος ε
33.9 τοῦ] om. E
33.10 δὲ] om. E
39.3 τῆς ¹] τῶν ε : om. E
44.3 καὶ] om. E
44.5 τοῦ] τῶν E : τοῦ τῶν ε
44.11 τρεῖς] γ' 33 : om. E L'omissione è forse da imputare al fatto che già in ε il numerale era espresso in cifra come in 33.
49.1 χρήματα – (49.4) ἀγορὰν] προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν ὁ περσεὺς ἤκει πάλιν εἰς τὴν ἀγορὰν· οἱ ε : προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν περσεὺς πάλιν ἤει τὴν ἀγορὰν· οἱ E
47.8 μὲν] om. E
52.9 tit: π. μελίων γενεᾶς ε : π. μελίων E

errori paleografici
39.9 ἐσίνοντο] ἔ ε : ἔπινον E
(!) 44.1 καὶ ¹ – καὶ ³] καὶ φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ κριὸς ἐν ταύτῃ ἐνθεῖς ε : καὶ φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ κριὸς ἐν ταύτῃ ἐλθεῖν ζ : σὺν τοῖς χρήμασιν οὖν ἀνέλαβε φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ μὲν οὖν κριὸς ἐνθάδε ἐλθὼν 36

50.6 νῶν] ἦν E

errori fonetici

39.13 ἀπόλεσε E] ἀπόλεσαι A : ἀπόλεσαι 33

(?) 41.2 αὐτοῦς] -ὄν E : -ῶν ε

Forse si tratta invece di una correzione volontaria suggerita dal fatto che a 41.1 il destinatario del messaggio del capro è al singolare (e infatti per questo stesso motivo Festa ha sentito la necessità di integrare 41.1 *περὶ φρίζου*).

(!) 50.5 στρατείαν 33 47] στρατιὰν 28 36 43 : στρατίαν 21 24 41 51

errori nella separazione delle parole

(!) 33.6 σιμαί κέρατα] σικοκέρατα 21 24 41 43 47 : σιτοκέρατα 28 : σιμοκέρατα 36

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo

1.1 tit.: ἐκ τῶν τοῦ παλαιφάτου περὶ τῶν ἱστοριῶν E : παλαιφάτου περὶ τῶν ἐλληνικῶν ἱστοριῶν παραπολλῶν ἀπίστων λεγομένων 33

Il redattore di E si era accorto del pessimo stato del testimone di cui disponeva e quindi ha selezionato solo i miti che riusciva a leggere per intero e ha aggiunto segnalato nel titolo il fatto che non si tratta del testo intero.

2.17 ἀδύνατον] ἐν ἀδυνάτοις πεπίστευκεν E : ἀδυνάτοις πεπίστευκεν ε

3.10 ταύρους] κενταύρους E

5.10 μυθεύεται] -ονται E

5.11 ξυλίην] -ον E

8.13 ἐξέφυσαν] ἐξεφύησαν E

9.6 ἀμύλλησόμενος] -ληθησό. E

14.11 ἀρκάς] ἀρκάδιος E

22.8 τύρου E] γύρου ε

23.2 εὐρεῖν E] εὔρεν 33 : εὔρεν A

24.1 μῆ] μήδ' E
26.2 δὲ] γάρ E
26.6 κάλλιστον γάρ] κ. δὲ E
26.11 ἑσπέρου] ἑσπερίου E
27.4 τῆς ¹ – (27.5) καλουμένης] πόλις ἢ νῦν καλουμένη ὄρεστιάδα E : πόλις τῆς νῦν καλουμένης ὄρεστιάδος ε
28.1 σκύλλης] σκύλλας E
28.11 ὄδυσσεὺς] ὁ ὁ. E
36.10 ἔλυτρον] ἑαυτὸν E : αὐτὸν ε
37.11 τοιοῦτον] τὸ τ. E
(?) 39.1 τελμισσίς] -ισὸς ε : -ισσὸς E Lo considero un intervento volontario ma potrebbe anche trattarsi di un errore fonetico.
40.2 μνηστευσόμενος E] μνηστευόμενος ε
42.6 γέλωτα E] γέλων ε
47.8 πρῶτον E] -α ε
48.2 τὸ εἰρημένον A] τὸν ε. λόγον E : τὸν ε. 33
48.13 τριήρη] -ην E

altri
9.11 συνέστησαν] ἄ : ἀνέ. E
(?) 9.11 τῷ κάδμῳ] κατὰ κάδμου ε : κατὰ κάδμου E Potrebbe trattarsi di un ipercorrettismo o di un errore paleografico.
25.11 μηλέας] μηλέα E
26.6 δῆ] δὲ E
33.15 ἐπέλιπεν] ἄ. E
34.12 πολύιδος] πολύει. δ : πολυείδης E (attrazione)
37.9 πήγασος] -ον E (attrazione)
39.4 κρημνοῖ] -ὸς E
39.10 δὲ δῆ] δὲ καὶ E : δῆ καὶ ε
(?) 46.6 τρεῖς καὶ ποιεῖ] τοῖς καὶ τρεῖς E

La genesi dell'errore non è chiara. L'inversione delle due parole potrebbe tuttavia forse suggerire un'iniziale ripetizione (ossia, τρεῖς καὶ τρεῖς) poi corretta in maniera poco chiara.
48.1 αὐτὰ E] αὐτὰ A : αὐτὰ 33
48.8 γοργώ E] -ών A
48.9 σθενὸ] σχθενὸ E Vd. punti dubbi, 46.12. La forma corretta del nome è restituita in 43 (e il suo apografo 18) e 47.
49.6 ἔλθων] ἀπελθὼν E (attrazione)

punti dubbi
6.13 μίνωά 33] μίνως 21 24 41 43 ^{pc} 47 : μίνω 18 28 36 : μίνων 43 ^{ac} Probabilmente in E c'era μίνως, corretto indipendentemente in 18, 28 e 36.
12.13 γενομένων – (12.4) ἐμυθύθη] οὕτως συμβάντων, ὁ μῦθος <u>ἐπιτηδεύθη</u> ζ : οὕτως συμβάντων, ὁ μῦθος <u>ἐπετηδεύθη</u> 28 33 36
14.10 ὑβρίζοιεν] ὑβρίζωσιν 18 41 47 : ὑβρίζωσιν\ειν\ 21 24 43 : ὑβρίζειεν 36 : ὑβρίζειν 33 La correzione o <i>varia lectio</i> interlineare era sicuramente presente in ζ, ma potrebbe essere stata aggiunta già in ε o E. Lo stesso vale per 14.10 ἔχει ᾧδε.
14.10 ἔχει ᾧδε] οὕτως ἔχει\ειν\ 18 24 43 : οὕτως ἔχει 21 33 36 47 : οὕτω ἔχει 41
27.1 tit.: π. κό. κα. βρυάρεως 21 41 : π. κό. κα. βριάρεως 28 33 36 : π. κό. κα. βρι\υ\άρεως 43 : π. κό. κα. βρυάρεω 47 Non è possibile stabilire in quale forma fosse riportate il nome di Briareo in E. Vd. anche 27.1 e 27.8.
27.1 βριάρεω] βρυάρεως (βρι\υ\άρεως 43 : βριάρεως 24 ^{ac} 28 33 36 : βρυάρεω 41 47) 18 21 24 ^{pc} 28 33 36 41 43 47
27.8 βριάρεως 24 ^{ac}] βρι\υ\άρεως 18 : βρυάρεως 21 24 ^{pc} 47 : βρυ\υ\άρεως 43 : βριάρεος 33
(!) 33.6 σιμαί κέρατα] σικοκέρατα 18 21 24 41 43 47 : σιτοκέρατα 28 : σιμοκέρατα 36
39.11 τελμισσις] τελμισὸς δ : τελμισσὸς 18 24 43 47 : τελμισὸς 21 33 36 : τολμισὸς 41

Cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 39.1.
42.1 τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ] ἔνεκεν τ. αὐτοῦ θ. ε : ὁ δὲ ἔδωκε τ. α. θ. ζ : διὰ τὴν θυγατέρα α. 36
(!) 44.1 καὶ ¹ – καὶ ³] καὶ φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ κριὸς ἐν ταύτῃ ἐνθεῖς ε : καὶ φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ κριὸς ἐν ταύτῃ <u>ἔλθειν</u> ζ : σὺν τοῖς χρήμασιν οὖν ἀνέλαβε φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ μὲν οὖν κριὸς ἐνθάδε <u>ἔλθων</u> 36
45.9 πολυδέκτη Α] πολυέκτη 18 21 24 36 41 43 47 : πολυεύκτη 28 : πολυδεύκτη 33
46.12 σθενῶ 43 ^{sl}] σχεθενῶ 36 : σχεθενῶ 28 43 ^t Mentre a 48.9 σχεθενῶ era sicuramente la lezione di E, qui la maggior parte dei copisti dovrebbe aver corretto il nome. Forse il <i>chi</i> era aggiunto in interlinea? (Vd. altri, 48.9).
49.6 ἀγορὰν 18 ^{pc} 28 36 43 ² 47] ἀγ*ρὰν 18 ^{ac} : ἀγορὰν 21 24 41 43 Probabilmente la lezione di E ο ζ era ἀγορὰν, poi corretto indipendentemente da più copisti.
(!) 50.5 στρατείαν 33 47] στρατιάν 18 28 36 43 : στρατίαν 21 24 41 51
71.8 ὁ 33] om. E
71.12 τὴν 33] om. E
71.13 ἀποδεξάμενοι 33] ὑποδεξάμενοι E
71.16 μετὰ E] κατὰ 33
72.2 οὔτος E] οὔτως 33
72.2 ὀργισθεῖσα E] ὀργισθήσα 33
72.3 ἀνέδωκεν E] ἔ. 33

Lista M/17

Innovazioni di 33 rispetto a ε (vd. Lista M/15).

omissioni
1.5 δὲ] om. 33
2.10 ὥς] om. 33
8.7 ὁ] om. 33
13.1 ἔστι – (13.2) ἔστι] ζῶον ὃ δὲ. ἀρπάσαι ἄ. καὶ φ. χ. ὄν ἄ. δὲ μ. ἐ. ζῶον ε : ζῶον 33 (omeoteleuto)
15.11 τίτ.: π. τ. ἀνθρωποφάγων ἰ. δ. ε : om. 33
18.3 ματαιάζει] εὐηθῆς ἔστιν ε : om. 33
19.3 οὖν] om. 33
23.5 οὖν] δὲ ε : om. 33
24.4 μέχρι τοῦ νῦν] om. 33
26.5 καὶ] om. 33
27.2 πῶς 33] π. δὲ ε
30.5 θηρία] καὶ 33 : θ. κα Α Non pare casuale, forse καὶ era in interlinea o a margine come aggiunta e in 33 è stata intesa come una correzione.
30.6 ταῦτα] om. 33
30.8 αὐτὸν] om. 33
(!) 31.5 τὰς – (31.6) πόλεως] τὰ. τε θ. ἐξήλασαν ἐκ τῆ. π. ε : ἐξήλασαν ἐκ τῆ. π. τὰ. θ. 33
32.2 πένης ἐγένετο] om. 33
34.6 τῷ γλαύκῳ] εἰς τὸν γλαῦκον ε : εἰς γλαύκον 33
37.10 τὰ] om. 33
41.8 καὶ ²] om. 33
45.13 κερναῖος οἱ δὲ] om. 33 (omeoarto)
47.7 βασιλείαν] τὴν γοργόνα βασίλισσαν ε : γοργόνα βασίλισσαν 33
48.9 μέδουσα – (48.10) οὖν] om. 33 (omeoarto)
49.12 περὶ ἀμαζόνων] om. 33

54.5 ἀλλ' ἦν] om. 33

dittografie
11.19 ὥραν] ὤ. ὦ. 33
(!) 24.5 δὲ ἐλθὼν] δὲ διελθὼν 33

errori paleografici
(?) 10.2 ἐπολέμουν] -ων 33
(!) 11.16 ποδώκη κύνα] ποδώκημα 33
(?) 18.1 tit.: π. καινέας 33
(?) 19.2 τροία] τρῶα 33
28.5 ἐληίζοντο] ἐλκίζοντο 33
(?) 32.13 εὐξείνῳ] -ου 33
(?) 37.11 εἶ] οὐ 33
39.13 ἀμισωδάρου] -σοδά. δ : -σοδώ. 33
42.4 οὔτω] οὔπω 33
(?) 48.13 γοργοῦς] γοργόνος ε : γοργόνω 33
51.8 θεασαμένοις] -ους 33
72.12 κεκινημένοις] κκιν. 33
L'errore suggerisce che il primo <i>epsilon</i> era realizzato in legatura a gancio con il secondo <i>kappa</i> .

errori fonetici
2.4 λογογράφοι] -η 33
2.11 ἐπυθόμην] ἐπί. 33
3.7 κατιόντες] κατοιώντες 33
3.10 δώσειν] δῶη ε : δῶει 33
3.11 κόμης] κόμη 33

4.14 ὀρμώμενοι] ὀρμῶντο ε : ὀρμῶντο 33
4.16 πεδία] παιδία 33
5.12 τὸν ταῦρον 33 ^{ac}] τὸν ταύρων 33 ^{pc}
6.12 ἔμβρυον] -ιον 33
7.10 τῶν (7.11) βουκόλων] τοῖς ποιμέσι ε : τοῖς ποιμαῖσι 33
9.5 ἀφίκετο] ἀφή. 33
9.7 ἄρεως] ἄρεος 33 36
10.1 πελοπόννησον] -όνη. 33
10.3 ἀργαλέοι] -αίοι 33
(!) 11.4 ἰδέα (11.5) τοιαύτη] ἡδέα τοι αὐτή 33
11.6 αἰνίγματα] ἔ. 33
(!) 11.16 ποδώκη κύνα] ποδώκημα 33
13.6 ἐπιβουλεύση] -ει 33
14.6 ἄρτεμιν] -ην 33
14.11 φιλοκύνηγος] φυ. 33
14.13 οἶ] εἶ 33
15.13 ἀνθρωπίνοις] -ης 33
16.5 πωλῶν] πολλῶν 33
16.7 ὀνόμασαν] ὀ. 33
17.2 ἡμεῖς] οἶ. 33
17.8 μεταλλεύειν] -έβειν 33
17.9 μεταλλεία] μεταλλεύσει ε : μεταλεύσει 33
17.10 ἐπὶ τοῦ τόπου] ἐκεῖσε ε : ἐκεῖσαι 33
18.1 φασὶν] φη. 33
18.3 καινεὺς] κε. 33
18.6 μάχαις] -ες 33
18.6 λαπίθαις] -ες 33
18.10 ἄλλον] ἄλον 33
19.2 ἀχιλλέως] ἄχυ. 33
19.10 δαίδαλος] δέ. 33
19.11 τίνα] τή. 33

20.6 σκαφίδι] -φή. 33
20.6 αἰσθόμενος] ἐ. 33
20.7 μίνως] -ος 33
20.8 ὄντος] -ως 33
(!) 20.12 ἀπ' ἐκείνου] απεκῆθεν 33 La mancanza di spirito e apostrofo suggerisce che l'errore non si sia verificato in 33. L'ultima parte della parola dipende da un errore per attrazione dal subito precedente ὄθεν.
21.3 ἐκυνηγέτουν] ἐκυνήγουν ε : ἐκηνίγουν 33
21.4 κόρη] -ιν 33
21.4 μιγῆναι] μη. 33
21.5 μιχθισόμενοι] μιχθισόμενος ε : μιχθισόμενος 33
22.2 φημί] -οι 33
22.6 εἰπεῖν] εἰπῆν 33
22.8 κρήτη] κρίτην 33
22.9 ἵππος] ἵππον ε : ἵπον 33
24.2 οἶ] ἦ 33
26.4 ἔσπερίδες] -αις 33
26.7 κάλλισται] κάλι. 33
27.8 βριάρεως] -ος 33
28.9 συλλαμβάνουσα] συλα. 33
30.9 ἄρρενες] ἄρε. 33
30.9 θυγατέρες] -αις 33
31.3 οἰκτεῖραντες] -ρο. 33
(?) 31.5 παῖδες 33 ^{pe}] περες 33 ^{ac} Non si può escludere che nella confusione tra <i>delta</i> e <i>rho</i> non si nasconda un errore paleografico.
31.10 βούλοιο] -λητο 33
32.2 καλή] καλλή 33
32.13 τρικαρηνία] -ρυ. 33
33.10 αὐτὸν] αὐτῶν 33

33.11 ἀφίκοντο] ἀφοί. 33
35.2 ῶ] ὄ 33
35.10 οἰκεῖ] -εῖν 33 Lo stesso scambio ricorre a 37.13, 38.11 e 48.6.
36.7 ὀφθεις] ὠ. 33
36.11 δύναιτο] δύνετο 33
37.1 θαλάσσιος] -άσι. 33
37.13 ἀνελεῖν] -εῖ 33
38.6 ἐπηκολούθει] -η 33
38.11 ἔχει] -ειν 33
39.6 τούτω – ἐστι] ἐπὶ τούτοις δέ ἐστὶν ἕτερον ὄρος ὠ ὄνομα ε : ἐπὶ τούτοις δέ ἐστὶν ἕτερον ὄρος ὀ ὄνομα 33
42.11 οὔτως 33 ^{pc}] οὔτος 33 ^{ac}
43.1 αὐτῶ] -ὸ 33
43.5 αἰσθόμενος] ἐ. 33
44.3 ἀφικόμενοι] ἀφη. 33
44.10 φέρεται] φαί. 33
45.2 ἐνετίθει] -η 33
46.9 λακεδαιμόνιοι] λακεδε. 33
48.6 ἔχει] -ειν 33
49.4 ἐκλιπόντες] ἐκλειπόντες 33
52.2 ἀναπλασθεῖσαν] -σθείσης ε : -σθήσης 33
54.2 εἶ] οἶ 33
71.10 βοιωτίας] βιωτοίς 33
72.13 ἐκτινάσσεται] -άσε. 33
72.14 καταπυρποληθέντων] -λυθέ. 33

errori nella separazione delle parole

(!) 11.4 ἰδέα (11.5) τοιαύτη] ἡδέα τοι αὐτή 33

(!) 11.16 ποδώκη κύνα] ποδώκημα 33

18.10 καινεύς] καὶ νεὺς 33
18.12 ἐν κολωναῖς] ἐν κολώναις ε : ἐγκολῶναις 33
19.2 καὶ – (19.3) ἐτρώθη] ο. ἐ. ε : οὐδεετρώθη 33
(!) 20.12 ἀπ' ἐκείνου] απεκῆθεν 33
25.8 ὅπερ ἐστὶ] ὃ πέρεστι 33
42.12 εἰ σμαράγδιον] εἰς μ. 33

inversioni nell'ordine delle parole
2.16 γενέσθαι (2.17) θηρίον] θ. γ. 36
(!) 31.5 τὰς – (31.6) πόλεως] τὰ. τε θ. ἐξήλασαν ἐκ τῆ. π. ε : ἐξήλασαν ἐκ τῆ. π. τὰ. θ. 33
72.13 παρὰ...καὶ] καὶ περὶ... 33

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
tit.: ἐκ τῶν τοῦ παλαιφάτου περὶ τῶν ἱστοριῶν· περὶ τοῦ ἀκταίωνος ε : παλαιφάτου περὶ τῶν ἐλληνικῶν ἱστοριῶν παραπολλῶν ἀπίστων λεγομένων 33
1.1 τάδε] τὰ 33
2.16 τοιοῦτον] -ο 33 (et mox 15.9)
5.1 ἐπὶ] εἰς 33
8.11 λόγος – λέγει] λέγεται ε : λέγεται δὲ 33
13.4 κάγαθος] ἄ. 33
15.12 γελοῖως] τοῦτο δὲ γελοῖον ε : τόδε δὲ γελοῖον 33
15.12 γὰρ] δὲ 33
18.4 ἦν] ἦν 33 (et mox 18.10, 18.13, 19.1, 19.3, 20.4, 21.6) L'errore è tipico dello scriba b. La frequenza assicura che si tratta di un fatto volontario.
20.13 post ἐτάφη add. τὰς πτέρυγας λεγουσιν ὅτι κηρῶ συνήρμωσεν ὁ δαίδαλος· φασὶ δ' αὐτὸν τινὲς καὶ πατέρα εἶναι ἰκάρων· ἔσχε δ' αὐτοῖς ἐνεῖρκτους σμινὸς δια τὴν ξιλίνην ταύρου κατασκευβὴν, ὃς ἐμίγη πασιφάη· ὁ μὴν οὖν δαίδαλος ἐπετεύξατο· ἰκαρὸς δ' ὑπεραρθεὶς ὡς νέος καὶ τὸν ἥλιον περιφρονήσας τῷ πέρα τοῦ

μετρίου πτερύξασθαι· τοῦ κηροῦ τακέντος ταῖς ἡλιακαῖς ἀκτίσι· καὶ τῶν πτερύγων ρυσέντων, ἀπεπνήγει ἐν τῇ θαλάσῃ· ἐξ οὗ καὶ τὸ ἱκάριον πέλαγος (sic omnia) 33
23.11 κατέβαλον] ἐπόρθησαν ε : ἐπορεύθησαν 33
(!) 24.5 δὲ ἐλθῶν] δὲ διελθῶν 33
25.1 κυριεύων] κύριος 33
30.4 φινέως] αὐτοῦ 33
30.4 διεφόρουν] διέφθειραν 33
35.8 λέγεται] λ. δὲ 33
38.4 χρῆσθαι] χρᾶ. 33
38.12 ἀμισώδαρος] -σό. ε : ἀμισανδρος 33 Cf. errori paleografici: 39.13.
41.8 ἐκείνοις] ἐκείνων E : αὐτῶν 33
45.10 ἐποίησεν] πεποίκεν 33
46.8 γοργῶ] γοργόνην ε : γοργόνα 33
47.2 κατετίθεντο 33 36] -ετο ε
48.1 οὐχ – (48.2) ὀφθαλμός] οὐκ εἶχε τὸν ὀφθαλμὸν E : οὐκ εἶχον τὸν ὀφθαλμὸν 33 Vd. il commento a Lista M/03, errori fonetici: 48.1-2.
49.1 σεριφίους] σερίφους ε : ἐρίφους 33 Sia qui sia sotto a 49.9 la parola non è a inizio frase quindi non si può imputare l'errore a una mancata rubricazione dell'iniziale come invece accade per esempio in 39 (che copia da 19) per 58.12 γηρυόνη (vd. Lista M/06, altri: 58.12).
49.1 χρήματα – (49.4) ἀγορὰν] προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν ὁ περσεὺς πάλιν ἤκει εἰς τὴν ἀγοράν· οἱ ε : προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν ὁ περσεὺς πάλιν ἤκει ἐπὶ τὴν ἀγοράν· οἱ 33
49.9 σεριφίοι] σερίφοι ε : ἔριφοι 33
54.3 τὴν χώραν] εἰς χώρας 33
54.9 ἐχρῶντο] ὀνόμαζον 33 Con questa parola si interrompe il testo a metà foglio. Secondo Festa 1896, p. 186 si tratterebbe di un errore per ἐνόμιζον (non altrimenti attestato in questo punto), che doveva essere la lezione del modello. Tuttavia, dal momento che era chiaramente

occorsa una caduta materiale, ritengo più probabile che ὀνόμαζον sia una congettura per fornire 54.9 οὐκ di un verbo.
72.6 φαέθων – (72.15) μερῶν 33] om. ω

altri
1.7 περὶ] ὑπὲρ 33
1.10 γενόμεναι] γι. 33
2.3 λέγοντας] -ος 33
3.1 ὁμοία] -ῖ. 33
3.15 ἐφ’] ἀφ’ 33
4.7 γαυριῶντες] -ος 33 (attrazione)
(?) 4.15 αὐτοῖς] οὖν τοῖς λαπίθαις ε : οὖν ταῖς λαπίθαις 33 (attrazione) Si tratta forse di un ipercorrettismo.
5.6 δὴ] δὲ 33
6.6 ἑτερογενῆ] ἑτερω 33
(?) 10.4 ὀδόντας (10.5 διαρπάσαντες] ἑλεφαντίνους ὁ. οὐς εἶχεν ὁ κάδμος ἀρπάσαντες ε : ἑλεφαντίνους ὁ. οἷς εἶχεν ὁ κάδμος ἀρπάσαντες 33 Si tratta forse di un errore paleografico.
14.6 δοκεῖ] -εῖν 33 (attrazione)
15.6 ἄνθρωποι] ἄ. [[αὐτουργοὶ πάντες ἦσαν]] 33 Per un salto da pari a pari il copista ricomincia a copiare da 15.1 αὐτουργοὶ.
16.11 λίθου] -ων 33 (attrazione)
16.13 τις] ἑαυτῆς ε : ἑαυτὴν 33 (attrazione)
19.10 μίνως] μέ. 33
20.3 ταῦτα] ταύ. 33
20.5 ὦν ἐν] ὦν εν 33 Si tratta forse di un intervento volontario. Cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 18.4.
20.10 περιτρέπονται] τρέπονται 33
(!) 20.12 ἀπ’ ἐκείνου] ἀπεκῆθεν 33 (attrazione)

21.12 εἰς] εἰς 33
22.10 διανύσαι] διανήξασθαι ε: ἀνήξασθαι 33
23.2 εὔρειν E] εὔρεν 33 : εὔρεν A
23.3 καλλίονα] καλλίοντα 33
24.5 αὐτόμολος] αὐτά. 33
25.7 περιεβέβλητο] περιεβεβητο 33
(?) 26.5 εὔκαρποι 33] ἔγκαρποι ε Potrebbe trattarsi di un errore paleografico o di un intervento volontario.
26.6 χρυσαῖ] -αῖ 33
27.8 κόττος] -ης 33
28.10 βρωμα] βῶ. 33
35.10 τὸ] τῆ 33 (attrazione)
36.10 συγκλείων] συ κλείων 33
39.9 νομέας] νομεύοντας E : νομάδας 33
40.3 ἄπερ] ὄ. 33
41.1 αὐτῶ] -ὄν 33 (attrazione)
43.6 ἀθάμαντα] ἀθάμεντα 33
46.12 αὔται] αὔται 33
48.3 συνήεσαν] συνήσαν 33
48.15 ἀνήρει] ἀν (fen.) ρεῖ 33
72.9 μυωπίζειν] -ά. 33
72.14 πλειόνων] ποί 33 ^{ac} : πλώι aut πλείω 33 ^{pc}

punti dubbi
71.8 ὄ 33] om. E
71.12 τὴν 33] om. E
71.13 ἀποδεξάμενοι 33] ὑποδεξάμενοι E
71.16 μετὰ E] κατὰ 33
72.2 οὔτος E] οὔτως 33
72.2 ὀργισθεῖσα E] ὀργισθήσα 33

72.3 ανέδωκεν Ε] ε. 33

Lista M/18

Innovazioni di ζ (l'antenato perduto comune a 24, 28, 51 e η) rispetto a E (vd. Lista M/16).

omissioni

12.4 δὲ 33 36] om. 18 21 24 28 41 43 47

31.10 τὴν 33 36] om. 18 21 24 28 41 43 47

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra*

31.12 ἦ 33 36 47²] καὶ 18 21 24 28 41 43 47

errori fonetici

3.4 ἰξίονος 33 36] ἰξίωνος 18 21 24 28 41 43 47

(?) 11.18 φίκιον] σφιγγίον 18 43 : σφιγκίον 21 24 28 41 47 : σφίκιον 33 : σφικίον 36

26.3 καρία 33 36 47] καρεία 18 21 24 28 41 43

27.9 γύγης 33 36] γύγισ 18 21 24 28 41 43 47

inversioni nell'ordine delle parole

21.2 ὁ – λέαινα 18 21 24 28 41 43 47] ἡ μ. ἐ. λέα. (λαία. 33) ὁ δ. λέω. 33 36 A

26.3 θυγατέρας δύο 24 33 36] δ. θ. 18 21 41 43^{pc} 47: δ. θυγαθέρας 43^{ac}

36.11 καὶ ... (36.12) ἐπυνθάνετο] καὶ...ἔλεγε 33 36 : ...καὶ ἔλεγε ζ

42.6 φασιν – (42.7) τοῦτο] τὸ δ. φασὶν εἶναι τουτί 18 21 24 28 41 43 47 : φ. εἶναι τὸ δ. τουτί 33 36

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo

12.10 ποδώκη 33 36] ποδώκην 18 21 24 28 43 : ποδώκυν 41 47

16.13 τύμβω 33 36] τάφω ζ

22.4 θηρεύουσιν 33] καὶ θ. 18 21 24 28 41 43 47 : θηρεύουσα 36

23.10 tit.: περὶ τοῦ (om. 47) δωρίου (δορίου 28 47 : δουρίου 43 47 ²) ἵππου καὶ τῆς τροίας 21 28 41 43 47 : περὶ τοῦ δουρ<ε 36>ίου ἵππου 33 36 : om. 18
23.10 ἐν ξυλίνῳ 28 33 36 47 ²] ἐκ ξυλίνων 18 21 24 41 43 47
23.10 ἵππῳ 33 47 ²] ἵππων 18 21 24 41 43 47 : ἵππῳ ἐμβάντων 36
23.11 τὴν ἴλιον 33 36 47 ²] τὴν πόλιν ἤγουν τ. ἱ. 18 21 24 28 41 43 47
26.6 κάλλιστον 33 36] -ος δὲ 18 21 24 28 41 43 47
27.2 εὔθητες] ε. τοῦτο 18 21 24 28 41 43 47 : ε. τὸ τοιοῦτον E 36
32.11 tit.: π. γηριόνου ζ Lo considero volontario perché viene ripetuto a 32.11, 32.14, 33.3 e 33.9.
32.11 γηρυόνην] -ρι. ζ (et mox 33.3)
32.14 γηρυόνης] -ρι. ζ
33.9 γηρυόνου] -ρι. ζ
33.3 ἥρακλῆς 33 36] ὁ ἦ. 18 21 24 28 41 43 47
(?) 33.5 τὸ μὲν μέγεθος 33 36] τῷ μ. μεγέθει 18 21 28 43 47 : τὸ μ. μεγέθει 24 41 Forse il testo di ζ era quello presente in 24 e 41, poi corretto dagli altri.
34.3 τὸν] τὸν τοῦ 33 36 A : τὴν τοῦ 18 21 24 28 41 43 47
50.2 ἀνεδοῦντο 33 36] ἀνεδιδοῦντο 18 21 24 28 41 43 47 51
71.14 οὖν 33 36] δὲ ζ

altri
3.5 πηλίῳ 33 36] πηλείῳ A : πελίῳ ζ
5.11 δαίδαλον 33 36 47 ²] δαίδαλος 18 21 24 28 41 43 47
24.3 χωρίῳ 33 36] χώρῳ 18 21 24 28 41 43 47
(?) 38.10 ἕκαστον 33 36] ἕκάστου 18 21 24 28 41 43 47 Forse si tratta di un errore paleografico.
42.1 αἰήτη 28 33 36] -ην 18 21 24 41 43 47
(?) 42.1 τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ] ἔνεκεν τ. αὐτοῦ θ. ε : ὁ δὲ ἔδωκε τ. α. θ. ζ : διὰ τὴν θυγατέρα α. 36 Probabilmente lo scambio ἔνεκεν > ἔδωκε ha la sua origine in un errore paleografico e/o in un errore da attrazione di 41.11 ἔδωκεν.

72.5 κατηστέρισεν 33 36] -ρω. ζ

punti dubbi

21.9 ἔξελθόντων 36] -ες ζ : -ως 33

28.5 τυρρηνῶν] κυρήνων ε : κυρίνων 18 43 : κυρινῶν 21 24 41 : κυρηνῶν 28 47

39.1 τελμισσίς] τελμισὸς A : τελμισσὸς 18 24 28 36 43 47 : τελμισὸς 21 33 41
--

45.13 φόρκυς 18 24 ^{pc} 33 36 41 ^{pc} 43 47] φόρκυν 21 24 ^{ac} 41 ^{ac}
--

46.4 φόρκυς 18 ^{pc} 21 ^{pc} 24 ^{pc} 33 36 41 ^{pc} 43 47] φόρκυν 18 ^{ac} 21 ^{ac} 24 ^{ac} 41 ^{ac}

48.3 ὁμόσε 28 33 36] -αι 18 21 24 41 43 47
--

Lista M/18bis

Innovazioni rispetto a E o ζ comuni a più testimoni, qui considerate casi di *coincidental agreement*.

innovazioni comuni a 21 e 24
13.13 ἐπίκουρος] -ον 21 24 (attrazione)
34.6 αὐτὸς 21 24] οὗτος 28 33 36 41 43 47
46.5 ἐβασίλευε 21 24] ἐβασίλευσε 28 33 36 41 43 47
72.1 εὐφημισμὸν] ἐφημισμὸν 21 24

innovazioni comuni a 21, 24 e 41
23.6 δὴ] δὲ 21 24 41
46.11 ἀναθεῖναι 21 24 41] -θῆ. 28 33 36 43 47

innovazioni comuni a 21, 24, 41 e 43
38.4 ἔχον] ἔχων 21 24 41 43 : ἔχειν 36

innovazioni comuni a 21, 24 e 43
23.6 θυγατέρα] θυγατέραν 21 24 43
25.1 αἰολος] αἰόλης 21 24 43
45.8 αὐτῆς] γοργόνης 21 24 43 : τῆς γοργόνος 28 33 36 : τῆς γοργόνης 41 47

innovazioni comuni a 24 e 41
33.5 τὸ μὲν μέγεθος] τῷ μ. μεγέθει 21 28 43 47 : τὸ μ. μεγέθει 24 41
52.9 πρῶτον] πρώτου 24 41 (attrazione)
53.7 λέγεται 41 ^{sl}] λέλεκται 24 41 ^t

innovazioni comuni a 24 e 43
25.9 φυλάττοντας] φιλάττοντας 24 43
38.2 ἔχον 21 28 33 36 41 47] ἔχων 18 24 43

innovazioni comuni a 28 e 36
6.13 μίνωά] μίνως 21 24 41 43 47 : μίνω 28 36
6.15 κατὰ – (6.16) τοῦτον] κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν τῆς θεραπείας καιρὸ δ : κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν τῆς θεραπείας 18 21 24 41 43 47 : κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν 28 36
10.14 φικίου] σφικίου 18 21 24 33 41 43 47 ^{ac} : σφηκίου 28 : σφη\λκίου 36 : σφικίου 47 ^{pc}

innovazioni comuni a 28, 41 e 47
12.8 σφίγγα] σφίγκα 28 41 47
Nel solo 47 la stessa innovazione si trova anche a 12.13.

innovazioni comuni a 21, 24, 36 e 47
38.6 ἔχει ᾧδε] οὕτως 28 33 41 43 : ἔχει οὕτως 21 24 : οὕτως ἔχει 36 47

Lista M/19

Innovazioni di 36 rispetto a E (vd. Lista M/16).

omissioni
4.5 ἀπο τοῦ ἔργου] om. 36
6.15 κατὰ – (6.16) τοῦτον] κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν τῆς θεραπείας καιρὸ δ : κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν τῆς θεραπείας ε : κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν 36 La stessa omissione si trova in 28.
11.17 ἄγων] om. 36
14.4 ὡς] ὅτι E : om. 36
19.3 ὀρθῶντες 36] οἱ ὁ. E
(!) 19.8 καὶ – ἐλέγετο] ἐ. γ. κακ. 36 Omissione volontaria per evitare la ripetizione di καί.
21.12 ὡς] om. 36 : [[ὡς]] 47
23.3 πορείαν] ὁδὸν λίαν E : ὁδὸν 36 Omissione volontaria perché λίαν è chiaramente sbagliato nel contesto.
33.8 οὖν] om. 36 Ma cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 33.7.
33.10 αὐτὸν] om. 36
35.11 ἐστὶν] ἔνι E : om. 36
36.3 ἀνὴρ 36] ἄ. τις E
37.13 ἀνελεῖν] om. 36
42.13 ἄν 36] om. E
43.5 αἰσθόμενος δὲ ταῦτα] ὃς αἰσθόμενος τὸν ἀθάμαντα ἀποκτεῖναι ἐθέλοντα τὸν φρίξον E : ὃς αἰσθόμενος τὸν ἀθάμαντα ἀποκτεῖναι ἐθέλοντα φρύξον
49.2 οὖν] δὲ 36 : om. E
53.7 τοῦτο – (53.10) ἐντεῦθεν] om. 36 Il fatto che si tratti dell'intera frase finale sembra indicare che l'omissione sia volontaria.
71.8 διὸς – παῖς] om. 36

errori paleografici
12.15 τευμησίας] τελμησίας E : τελμινσίας 36
(?) 28.11 φορῶ] οὐρίῳ 36 Potrebbe anche trattarsi di un intervento volontario.
37.12 ἀμισωδάρου] -σοδά. ε : -σοδώ. 36
46.12 σθενώ] σχθενῶ E : σχεθενῶ 36

errori fonetici
3.13 ἵππων] ἵπων 36
4.4 ἵπου] ἵπου 36
12.11 καδμείων] καδμίων 36
(!) 13.9 λόφον τευμήσιον] λ. τελμήσιον E : τελμίσιον λ. 36
17.9 μεταλλεία] μεταλλεύσει E : μεταλεύσει 36
(?) 20.8 πετόμενοι 36] -ώ. E Si tratta forse di una modifica volontaria.
25.11 μηλέας] μηλέα E : μελαία 36
(!) 28.1 σκύλλης] τῆς σκίλλης 36
37.12 χίμαιραν] -ρρ. 36
49.11 πάθητε] πάθοιτε 36

errori nella separazione delle parole
15.1 τε – (15.2) ἑαυτοῖς] δὲ ε. οὐδ' ἄλλως ἄ. αὐτοὶ ε : δὲ ε. οὐδ' ἄλλως οὐδόλλως ἄ. αὐτοὶ 36

inversioni nell'ordine delle parole
(!) 9.5 τὸ γένος] τ. γ. ἦν ε : ὄν τ. γ. 36
(!) 13.9 λόφον τευμήσιον] λ. τελμήσιον E : τελμίσιον λ. 36
18.10 μῆ – σῶμα] τ. σ. μ. τ. 36

(!) 19.8 καὶ – ἐλέγετο] ἐ. γ. κακ. 36
25.4 εἶναι πᾶσιν οἶμαι] ο. ε. π. 36
(!) 27.4 τῆς ¹ – (27.5) καλουμένης] πόλις ἢ νῦν καλουμένη ὀρεστιάδα E : ἡ πόλις ἢ νῦν ὀρεστιάς καλουμένη 36
(!) 38.1 μέσση δὲ] μέση δ. E : τὸ δ. μέση 36
38.3 δὲ ² ...λέοντα] λ. δὲ... 36
47.7 εἶναι γυναικῶν] γ. ε. 36
(!) 49.1 χρήματα – (49.4) ἀγορὰν] προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν περσεὺς πάλιν ἦει τὴν ἀγορὰν· οἱ E : προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων <u>δὲ</u> αὐτῶν περσεὺς πάλιν <u>εἰς τὴν ἀγορὰν ἦει</u> · οἱ 36
50.4 ἀμάζονες – (50.5) μάχεσθαι] τ. δ. γ. ἀ. μ. δὲ 36
53.2 μελίαι – τούτου] ἀ. τ. μ. ἐ. 36

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
tit.: ἐκ τῶν τοῦ παλαιφάτου περὶ τῶν ἱστοριῶν· περὶ τοῦ ἀκταίωτος E : ἐκ τῶν παλαιφάτου, περὶ ἱστοριῶν ἀρχαίων ἄς οἱ παλαιοὶ ἀλληγορισθῆ ἑδόξαζον 36
3.8 ἐσίνοντο 36] ἔσινον E
3.12 διδάξαι] ἀναβῆναι 36 Modifica sulla base di 3.14-15 ἀναβάντες τοὺς κέλητας. Cf. anche ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 23.8, dove di nuovo cambia il verbo per adattarlo alla narrazione.
3.13 ἠπίσταντο 36] ἐ. E
3.15 ἐπεισβαλόντες] ἐπιβάλλοντες E : ἐπεισβάλλοντες 36
5.11 δὲ] οὖν 36
5.12 ἐγκλειῖσαι 36] ἐγκλεισθῆναι E
5.12 τὸν ταῦρον (5.13) ἐπιβάντα] -οῦ ταύρου -ος 36
6.4 καὶ] τὲ κ. 36
7.10 τῶν (7.11) βουκόλων] τοῖς ποιμέσι E : αὐτοῖς 36
8.5 καὶ – μίνως] λ. ποτὲ μίνως τὸν θησέα πολέμιον E : λ. <u>δέ ποτε</u> μίνως τὸν θησέα πολέμιον <u>ὄντα</u> 36

8.13 τε καὶ ὄπλα] σὺν ὄπλοις 36 Cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 52.5.
(!) 9.5 τὸ γένος] τ. γ. ἦν E : ὦν τ. γ. 36
10.1 πελοπόννησον – (10.2) ὀρμώμενοι] π. ἄλλοι δὲ εἰς φωκίδα· ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα· ἀφ’ ὧν χωρῶν <u>ἐρχόμενοι</u> E : π. ἄλλοι δὲ εἰς φωκίδα· ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα· ἀφ’ ὧν χωρῶν <u>ὀρμώμενοι</u> 36
10.3 ἦσαν] ἦ. γὰρ 36
12.4 δὲ 36] om. E
13.1 ἔστι – (13.2) φέρειν] ζῶον ὃ δύναται ἀρπάσαι ἄνθρωπον καὶ φέρειν χερσαῖον ὄν E : ζῶον <u>ἦν ὅπερ ἠδύνατο</u> ἀρπάσαι ἄνθρωπον καὶ φέρειν χερσαῖον ὄν <u>τῶν μειζόνων</u> 36
14.2 ψευδές] ἐστὶ ψ. E : ἐστὶ ψεῦδος 36
14.11 ἀκταίων ἦν ἀνὴρ] ἀκταῖος ἄνθρωπος ἦν E 36 ^{ar} : ἀκταίων ἄνθρωπος ἦν 36 ^f
14.11 ἀρκάς 33 36 ^{pc}] ἀρκάδιος E : ἀρκάδ 36 ^{ac}
16.5 κατανάλωσεν 36] κατη. E
16.8 προήχθη] -ἦχθεν 36
16.10 ἐξ – (16.11) ἄνθρωπον] ἐκ λίθου γ. ἄνθρωπον ἢ ἐξ <u>ἀνθρώπων</u> λίθον E : ἐκ λίθου γ. ἄνθρωπον ἢ ἐξ <u>ἀνθρώπου</u> λίθον 36
20.12 ἰκάριον] καὶ ἰ. 36
21.3 ἀταλάντη] ὅτι ἀ. 36
21.5 μιχθησόμενοι 36] μιχθησόμενος E
22.10 δύνασθαι 36] δύναται E
23.1 ἐβούλετο 36] ἠβουλετο E
23.4 τυρίαν] τυρρηνία E : τυρίων 36
23.8 ἔχων] λαβὼν 36
23.10 ἵππῳ] ἵππων E : ἵππῳ ἐμβάντων 36
24.1 πρὸς] οἱ Ἕλληνες π. 36
25.6 πνευσοῦνται] γενήσονται E : γίνονται 36
25.6 δὲ] γὰρ 36
25.10 tit.: π. ἐ. E : π. τ. ἐ. 36
27.3 οὕτως] ἔχει ο. 36

(!) 27.4 τῆς ¹ – (27.5) καλουμένης] πόλις ἢ νῦν καλουμένη ὀρεστιάδα E : ἡ πόλις ἢ νῦν ὀρεστιάς καλουμένη 36
27.9 ἑκατόγχειρες 36] ἑκατοντάχειρες E
(!) 28.1 σκύλλης] τῆς σκίλλης 36
28.4 πολλή εὐήθεια] πολλῆς εὐηθείας E : πολλῆς εὐηθείας ἐστίν 36
28.5 αὕτη] ἔστιν α. 36
28.5 τυρρηῶν – αἰ] κυρήνων νῆσοι ἦ. α. E : κύρνου νήσου ἦ. πειράται· οἱ 36
33.3 ἀντιποιούμενον] -ος E
32.14 δὲ] δ. τότε 36
33.7 πρὸς] π. οὖν 36
33.10 δὲ] οὖν 36 : om. E
34.8 τι (34.9) τοιόνδε] τοιόνδε τι E : ἔστι δὲ τοιόνδέ τι 36
35.5 βοτάνη] ἐν β. E : διὰ βοτάνης 36
35.11 τό τε] τὸ δὲ καὶ 36
35.12 ζῆν] ζῶων οἰκεῖν 36
36.2 μάταιος – λόγος] πάνυ ἄπιστον 36 : om. E
36.6 τῶν 36] om. E
37.1 ἤθελον] ἤθελε 36
37.5 καὶ] καί ποτε 36
37.5 ἐξελθόντα] ἐλθόντος E : ἀνελθόντος 36
37.6 ἐμύθευσαν] ἐμυθεύσαντο 36
37-38 βελλεροφ.] βελλερεφ. ubicumque 36
(?) 37.9 ἔφερεν] ἔφερεν ὄνομα 36 Forse si tratta di una glossa intrusiva a 37.9 πήγασος.
37.11 ἦν ² 36] εἶη E
(!) 38.1 μέσση δὲ] μέση δ. E : τὸ δ. μέση 36
38.4 αἶγα] α. πάλιν ἀδύνατον 36
38.6 ἔχει ὧδε] οὕτως E : ἔχει οὕτως 36
38.7 φυγὰς] φρύγιος E : φρυξ 36
38.8 κάγαθός] καὶ ἀγαθός E
38.8 μακρὸν 36] μι. E

38.13 τι] ἦν E : δὲ ἦν 36 Il δὲ è reintegrato perché dopo 38.13 ποταμῶ c'è un punto alto.
39.2 μὲν 36] om. E
39.7 τὴν 36] om. E
39.12 οὖν] γοῦν 36
40.1 tit.: π. τοῦ π. κ. τ. ἱ. αὐτοῦ 36
40.6 αὐτοῦ] ἐκείνου 36
41.1 tit.: π. φρύ. κ. ἔ. 36
42.1 τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ] ἔνεκεν τ. αὐτοῦ θ. ε : ὁ δὲ ἔδωκε τ. α. θ. ζ : διὰ τὴν θυγατέρα α. 36 Forse l'innovazione di 36 era già in E.
42.2 πῶς] ὅπως 36
42.4 λαβεῖν 36] λαβών E
42.11 φρίζος] φρύ. 36 (et mox 44.4)
42.14 ἔχει ὧδε] οὕτως E : ἔ. οὕτως 36
43.1 δὲ] om. 36
43.10 μ. ἦν 36
43.12 ἰδίων] αὐτῆς E : ἑαυτῆς 36
44.1 ταῦτα – καὶ ³] σὺν τοῖς χρήμασιν οὖν καὶ φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ κριὸς ἐν ταύτῃ ἐλθεῖν 21 24 28 41 43 47 : σὺν τοῖς χρήμασιν οὖν ἀνέλαβε φρίζον καὶ ἔλλην· ὁ μὲν οὖν κριὸς ἐνθάδε ἐλθὼν 36
44.2 μὲν οὖν] δὲ 36
44.3 ἐξ – ἐκλήθη] ῥιφεῖσα ἐν τῷ πορθμῶ ἀφ' ἧς ἐκλήθη ἐλλήσποντος· ἦγουν ἐν ᾧ πορθμῶ ἐρρίφθη ἡ ἔλλην 36
46.4 χρυσοῖ] πλούσιοι 36
46.4 οὗτος ὁ] ὅς E : ὢν 36
46.5 τῶν ¹] καὶ τ. 36
46.6 εἰσι – ποιεῖ] ε. δ. τοῖς καὶ τρεῖς E : ἐν οἷς 36 Intervento dettato dal fatto che il testo di E non dà senso.
46.6 τετράπηχυ – (46.7) χρυσοῦν] καὶ ἄ. ἄ. χ. τετράπηχες 36
46.7 κερναῖοι] κυρηναῖοι E : κυρναῖοι 36

47.2 κατετίθεντο 36] κατετίθετο E
47.3 καὶ ἀγαθός] κάγαθός 36
47.4 ἐχρῶντο] ἐχρᾶτο E : ἐχρήτο 36
47.6 αὐτὸν 36] αὐ. E
47.9 κέρνης] κυρήνης E : κύρνης 36
47.10 σαρπηδονίας] σάρδεων E : σαρδῶ 36
48.1 οὐχ – (48.2) ὀφθαλμός] οὐκ εἶχε τὸν ὀφθαλμὸν E : οὐκ εἶχον τὸν ὀφθαλμὸν 36 Vd. il commento a Lista M/03, errori fonetici: 48.1-2.
48.7 ὅπη] ὅποι E : ὅποι\η\ 36
48.14 ἐν ταύτῃ] μετὰ ταύτης 36
(!) 49.1 χρήματα – (49.4) ἀγορὰν] προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων αὐτῶν περσεὺς πάλιν ἦει τὴν ἀγορὰν· οἱ E : προσπελάσας ἐκείνοις χρήματα συναγαγόντων <u>δὲ αὐτῶν περσεὺς πάλιν εἰς τὴν ἀγορὰν ἦει</u> · οἱ 36
50.5 γυναικός] -ῶν 36
50.7 τίτ.: π. τοῦ ὀρφέος 36
50.9 εἶναι] ἔχειν οὕτως 36
50.10 πρόβατα] ποιμνία τε 36
51.3 καταγάγοι] καταγάγει E : καταγαγεῖν 36
51.11 ἐπλάσθη] ἀνεπλάσθη E : ἐγένετο 36
52.1 titulum: π. τῆς π. 36
52.2 ἄλλοις] ἄ. μὲν 36
52.5 πολλῇ τῇ γῆ] πολλοῖς τοῖς σμίγμασι 36 Cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 8.13.
53.2 τις] τ. ἀνήρ 36
71.8 ὑριεύς] σῦριεύς 36
71.11 ὦν 36] om. E
71.11 ζεύς – (71.12) ἐρμῆς] δία ποσειδῶνα καὶ ἐρμῆν 36
71.12 ἐπιξενωθέντες] ἐ. οὖν 36
71.15 ἀπεσπέρμηναν] ἀπεσπερμάτιαν 36
71.18 ὥσπερ] ὦ. ἐν τῇ βύρσα 36
72.1 ὠρίων] ὠνομάσθη ὦ. 36

72.2 ἀρτέμιδι] τῆ ἀ. 36

altri

3.3 εἶ] ἐν 36

5.2 οὐτως] -ω 36

11.15 συναπαῖραι 36] συναπάραι E

28.3 προσπεφύκεσαν] προσεπεφύκεσαν 36

(?) 32.13 τρικαρηνία] τρικαρυνία 33 : τριαμπρηνία 36^r : τρι**** 36^{ar}

L'innovazione potrebbe configurarsi tanto come un errore paleografico quanto come un tentativo di migliorare il testo. Non è nota nessuna isola nel Mar Nero con un nome remotamente simile a Τριαμπρηνία.

(?) 38.4 ἔχον] ἔχων E : ἔχειν 36 (attrazione)

Lo considero un errore per attrazione ma potrebbe anche trattarsi di una modifica volontaria per far sì che il verbo sia retto da 38.3 ἀδύνατον.

40.11 καὶ] ἀφ' οὗ E : ὑφ' οὗ 36

(?) 41.10 τὴν σωτηρίαν] τῆς -ας 36

42.10 ἔστειλε] ἔ|ἔστειλε 36

43.6 ἀθάμαντα] ἀθάμαν 36

45.9 σέριφον ἦλθε] ἀέρα ἦ. E : ἀ (fenestra) ρα ἦ. 36

48.14 γοργώ 36] γοργών E

50.6 οὐδὲ] οὐ 36

51.6 τότε] τε 36

53.5 χαλκῆ γενεὰ] -ᾶ γένη 36

Lista M/20

Innovazioni di η (l'antenato perduto comune a 21, 41, 43 e 47) rispetto a ζ (vd. Lista M/18).

omissioni
10.7 γὰρ] om. 21 41 43 47
39.6 ὥς] om. 21 41 43 47

errori fonetici
(?) 2.15 ἵππου] ἵππων 21 41 43 47 : ἵππον 24 28 33 Si tratta forse di un intervento volontario.
4.14 οἰκείαν] οἰκίαν 21 41 43 47 Anche se οἰκίαν doveva essere la lezione di M (in quanto si trova in 13, 19 e 42), l'accordo di 24, 28, 33 e 36 assicura che οἰκείαν era la lezione di ε e quindi οἰκίαν di 21, 41, 43 e 47 deve essere intesa come un'innovazione.
11.14 ἐπέγημε] ἔγημε 18 ^{ac} 24 28 33 36 41 43 : ἔγημαι 18 ^{pc} 21 43 ² 47
26.5 μιλήτω] μηλίτω 18 21 41 43 : om. in lac. 24

inversioni nell'ordine delle parole
43.9 πάντων – χρημάτων] χρήματα πάμπολλα E : πάμπολα χρήματα 21 24 28 47 : πάμπολλα χρήματα 41 43

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
4.9 τοῦ 21 41 43 47] om. 24 28 33 36
24.5 σίνων – (24.8) ἤζόντων] ὁ σ. εἰς ἵλιον φράζει τοῖς ἰλιεῦσιν εἰσαγαγεῖν τὸν ἵππον προστιθεὶς καὶ τὸ μὴ ἐλθεῖν τοὺς ἔλληνας 24 28 33 36 : ὁ σ. εἰς ἵλιον φράζει τοῖς ἰλιεῦσιν εἰσαγαγεῖν τὸν ἵππον προστιθεὶς (προτιθεὶς 47) καὶ τὸ μὴ εἰσελθεῖν τοὺς ἔλληνας 21 41 43 47

altri
4.4 ταύρου] σταύρου 21 (attrazione) : σταύρα 43 : στραύρου 47

punti dubbi
33.7 πλατέα] πλατέαι 24 28 : πλαταία 18 41 43 47 Forse l'errore fonetico πλατέα > πλαταία era già presente in ζ (o addirittura anche in ε ed E); in tal caso sarebbe stato corretto <i>ope ingenii</i> in 21, 24 e 28 (o anche in 33 e 36).
46.7 κερναῖοι] κυριναῖοι 18 21 41 43 : κυρηναῖοι 24 28 33 47 : κυρναῖοι 36
48.13 ἐπέθηκεν 21 24 28 33 36] ἄ. 18 41 43 47

Lista M/21

Innovazioni di 51 rispetto a ζ (vd. Lista M/18).

errori paleografici

50.2 πώγωνας] πάγωνας 51

errori fonetici

50.1 ποδήρεις] -ρις 51

altri

50.3 διὰ] δια 51

50.6 γενέσθαι] γενεσθαι 51

Lista M/22

Innovazioni di 24 rispetto a ζ (vd. Lista M/18).

omissioni
20.7 ό] om. 24
20.12 ἐκβληθέντα – (20.13) ἔθαψεν] ἐκβληθεῖς δ' ὁ ἵκαρος υ. τ. κ. παρὰ τοῦ πατρὸς ἐτάφη ζ : ἐκβληθεῖς δ' ἵκαρος υ. τ. κ. παρὰ τοῦ πατρὸς ἐτάφη 24
26.5 τοῦτο – (26.6) χρυσαῖ] om. 24
45.8 αὐτῆς] γοργόνης 24 : τῆς γοργόνης ζ La stessa innovazione si trova in 21 e 43.

errori paleografici
(?) 25.1 αἰολος] αἰόλης 24 La stessa innovazione si trova in 21 e 43.
(?) 42.14 αἰόλου] στόλου ζ : ἀπόλου 24 Forse si tratta di un tentativo di migliorare il testo.
51.5 βακχεούσας] κακχεούσας 24

errori fonetici
5.12 τὸν ταῦρον] τῶν ταύρων 24
7.16 μίνωος] -ως 24
11.19 ἀνήρει] ἀνείρη 24
12.3 διαρπάζει] -η 24
33.5 τὸ μὲν μέγεθος] τῷ μ. μεγέθει ζ : τὸ μ. μεγέθει 24 La stessa innovazione si trova in 41.
38.4 ἔχον] ἔχων 24 La stessa innovazione si trova in 21, 41 e 43.
39.12 ἀφικόμενος] ἀφη. 24
46.11 ἀναθεῖναι 24] -θη. ζ

La stessa innovazione si trova in 21 e 41.
48.8 ἐπηπειλεί] -η 24
49.4 ἐκλιπόντες] -λει. 24
71.15 ἱεουργηθέντος] -γει. 24

iper correttismi e interventi per migliorare il testo
13.10 δὲ] οὖν 24
34.6 αὐτὸς 24] οὗτος ζ La stessa innovazione si trova in 21.
38.6 ἔχει ὧδε] οὕτως ζ : ἔχει οὕτως 24 La stessa innovazione si trova in 14, 21, 36 e 47.
53.7 λέγεται 41 st] λέλεκται 24 41 ^t

altri
(?) 4.15 αὐτοῖς] οὖν τοῖς λαπίθαις ζ : οὖν τοῖς λαπίθοις 24 (attrazione) Lo considero un errore per attrazione ma potrebbe anche trattarsi di un iper correttismo.
10.13 ὄρνιθος] -ας 24 (attrazione)
13.13 ἐπίκουρος] -ον 24 (attrazione) La stessa innovazione si trova in 21.
23.6 δὴ] δὲ 24 La stessa innovazione si trova in 21 e 41.
23.6 θυγατέρα] θυγατέραν 24 La stessa innovazione si trova in 21 e 43.
46.5 ἐβασίλευε 24] ἐβασίλευσε ζ La stessa innovazione si trova in 21.
52.9 πρῶτον] πρώτου 24 (attrazione) La stessa innovazione si trova in 41.
72.1 εὐφημισμὸν] ἐφημισμὸν 24 La stessa innovazione si trova in 21.

Lista M/23

Innovazioni di 28 rispetto a ζ (vd. Lista M/18).

omissioni
5.7 ἐκ] om. 28
6.15 κατὰ – (6.16) τοῦτον] κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν τῆς θεραπείας ζ : κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν 28 La stessa omissione si trova anche in 36.
7.16 πλείονα] om. 28
10.13 δεῖ] om. 28
13.1 ἔστι – (13.2) ἔστι] ζῶον ὁ δὲ. ἀρπάσαι ἄ. καὶ φ. χ. ὄν ἄ. δὲ μ. ἐ. ζῶον ε : ζῶον δὲ. ἀρπάσαι ἄ. καὶ φ. χ. ὄν ἄ. δὲ μ. ἐ. ζῶον 28
13.2 δὲ] om. 28
14.1 φασὶν – (17.13) ἀναφέρει] om. 28 Perdita materiale.
18.1 καινέα – (21.11) ζῶα] om. 28 Perdita materiale.
22.10 οὔτε – (23.1) ἀναβῆναι] om. 28 (omeoteleuto)
23.8 τοῦ] om. 28
23.8 τούτων – μῦθος] om. 28
25.3 δὲ] om. 28
25.8 αὐτοῦ] om. 28
33.8 τινες] om. 28
34.6 τῷ γλαύκῳ] εἰς τὸν γλαῦκον ζ : τὸν γλαῦκον 28
51.1 δεδιότες] om. 28
71.8 διὸς – (72.5) αὐτόν Perdita materiale.

errori paleografici

4.15 καταβαίνοντες] καταμα. 28

43.1 φθίας] φθόνας 28 L'errore probabilmente dipende da uno <i>iota</i> alto interpretato come una nota tachigrafica per <i>omicron-ny</i> (così è per esempio realizzata nel par. gr. 2860, a f. 122r l. 10).
(?) 48.12 κατέκοψεν] -κυ. 28

errori fonetici
6.8 βοί] δι 28
11.15 τῶν] τὸν 28
13.1 ἔστι – (13.2) ἔστι] ζῶον ὃ δὺ. ἀρπάσαι ἄ. καὶ φ. χ. ὄν ἄ. δὲ μ. ἐ. ζῶον ε : ζῶον δὺ. ἀρπάσαι ἄ. καὶ φ. χ. ὄν ἄ. δὲ μ. ἐ. ζῶον 28
27.2 τὸ] τῶ 28
28.9 εἰργάζετο] ἦρ. 28
28.10 πολὺς] πολλὺς 28
29.2 πλοιαρίου] πλοίου ἀφ' ὧν δ : πλείου ἀφ' ὧν 28
(?) 28.11 λάβρω 28] λαύρω ζ Potrebbe anche trattarsi di un ipercorrettismo.
(!) 33.1 πλούτω τε] πλού ποτὲ 28
36.5 ὀρώντων] ὀρών κον 28
39.6 χίμαιρα] μῆλ'ίχμ'αιρα 28
(?) 51.3 καταγάγοι 28] καταγάγει ζ Potrebbe anche trattarsi di un ipercorrettismo.
(!) 52.9 καὶ τᾶλλα] κ. τί ζ : καίτοι 28

errori nella separazione delle parole
10.14 αἰνιγμά τι] αἰνίγματα 28
(!) 33.1 πλούτω τε] πλού ποτὲ 28
(!) 45.9 σέριφον ἦλθε] ἀέρα ἦ. ε : ἀέρ' ἀνῆλθε 28
(!) 52.9 καὶ τᾶλλα] κ. τί ε : καίτοι 28

inversioni nell'ordine delle parole
10.1 πελοπόννησον – (10.2) ὀρμώμενοι] <u>πελοπόννησον ἄλλοι δὲ εἰς φωκίδα ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα ἀφ' ὧν χωρῶν ἐρχόμενοι</u> ε : <u>φωκίδα· οἱ δὲ εἰς τὴν πελοπόννησον· ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα· ἀφ' ὧν χωρῶν ἐρχόμενοι</u> 28
27.3 ὄνομα ἦν] ἦ. ὄ. 28

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
2.16 πείθεται] ((βούλεται)) 28
3.10 ταύρους 28] κενταύρους ζ
4.14 εἰς] ἐπὶ 28
5.7 ὁ μῦθος ἀπίστως] ἀμύθως 28
6.7 δοκεῖ] -εῖται 28
7.9 ὑπάρχη] -ειν ζ : -οι 28
8.2 ὅποτε – (8.5) ἀνηρεῖτο] εἶ ποτε παρὰ τοῦ μίνωος ἐκρατήθη τίς ἀδικῶν παρὰ τὸν ταῦρον ἐπέμπετο ὡς ὁ ταῦρος αὐτὸν τιμωρήσαιτο ζ : εἶ ποτε παρὰ τὴν δίκην ἐκρατήθη τίς ἀδικῶν παρὰ τὸν ταῦρον ἐπέμπετο ὡς ὁ ταῦρος αὐτὸν τιμωρήσαιτο 28
8.5 λαβὼν] λ. ποτὲ ζ : λ. δὲ 28
8.13 ἔπειτα] ἔ. δὲ 28
9.14 κειμένους – ἱερῶ] οὓς εἶχεν ὁ κάδμος 28 : om. ζ Una simile interpolazione si trova in 30 (vd. Palaeph. epit. 24: «οὓς ἀπὸ φοινίκης εἶχεν»).
11.9 κατεσθιομένους] κτεινομένους 28
11.19 ποιουμένη] -ης 28
12.13 γενομένων – (12.4) ἐμυθεύθη] οὕτως συμβάντων, ὁ μῦθος ἐπιτηδεύθη ζ : οὕτως συμβάντων, ὁ μῦθος ἐπετηδεύθη 28
22.10 δύνασθαι 28] δύναται ζ
22.7 tit.: π. τῆς ε. 28
23.4 τυρίαν] τυρρηνία τυρία 28
23.6 πολλὰς κόρας] κ. ζ : π. 28

Πολλὰς era già omesso in δ, quindi in 28 viene reintegrato per congettura.
24.1 μὴ ἐλκόμενος 33] μὴδ' ἐ. ζ : μὴ δὲ κόμενος 28 ^r : μὴδ' ἔ*κόμενος 28 ^{ar}
(?) 24.4 λόχος] τόπος 28 Forse si tratta di un errore fonetico.
25.2 πνευμάτων] ἀνέμων 28
26.8 ἡρακλῆς] ὁ ἡ. 28
26.11 οἶκον] τὸν ο. 28
27.4 ὄρεστιάδος] ὄρεστιάδα ζ : ὄρεστιάς 28 Volontario perché si riferisce a un sintagma al nominativo; la stessa innovazione si trova anche in 36.
28.1 ἐν τυρρηνίᾳ] ἐκ κυρηνίας ζ : ἐκ τυρρηνίας 28
(?) 28.7 τραχεῖα ζ] τραχεῖα 28 Lo considero un intervento volontario ma potrebbe anche trattarsi di un errore per attrazione. Si noti che τραχεῖα era già lezione di δ, poi corretta in E.
32.11 tit.: περὶ γηριόνου ζ : περὶ γηρυόνου 28
32.11 γηρυόνην 28 (et mox 33.3)] -ρι. ζ
32.14 γηρυόνης 28] -ρι. ζ
(?) 33.6 σιμαί κέρατα] σικοκέρατα ζ : σιτοκέρατα 28
33.7 πυνθανομένους 28] πινθανομένους ζ
33.9 γηρυόνου 28] -ρι. ζ
34.1 μῦθος] λόγος 28
35.10 γλαῦκον μόνον] μ. γ. ζ : μ. τὸν γ. 28
40.3 λέγω] λ. καὶ <u>περὶ</u> τοῦ πέλοπος ζ : λ. καὶ <u>ἐπὶ</u> τοῦ πέλοπος 28
42.1 αἰήτη 28] αἰήτην ζ
42.4 λαβεῖν 28] λαβών ζ
42.14 αἰόλου 28] στόλου ζ
44.4 γαμεῖ 28] γαμμεῖ ζ
(!) 45.9 σέριφον ἦλθε] ἀέρα ἦ. ζ : ἀέρ' ἀνῆλθε 28
46.10 φόρκυς 28] φόρκυν ε
47.4 πράγματι] τῷ πρ. 28
48.13 τριήρη 28] -ην ζ

48.13 ἐπ' αὐτῆς] ἐπ' -ήν ζ : ἐν -ῆ 28
49.1 χρήματα] τὰ χ. 28
50.7 καθαρίζοντι] καθαρίζετο 28

altri
2.16 εἶ τις] εἶ τ((ουν))ις\ 28
4.5 ἰδέα ἐστίν] ἰ. ἐ. ((ιδέα)) 28
5.6 δὴ] δὲ 28 La stessa innovazione compare anche in 33, 43 e 47.
8.7 θησεὺς] θηθ\σεὺς 28 (attrazione)
9.8 ὀδόντας] δόντας 28
11.13 δράκοντος] -ας 28
11.16 ἀρπάσασα] -ζασα 28
22.4 συγκυνηγετοῦντας] κυνηγετοῦντας ζ : κυνηγοῦντας 28
23.5 τύρου] τύριω 28
27.8 κόττος] πρω\κοτ\τος 28 (attrazione)
32.3 ὀνόματι] -τις 28 (attrazione)
33.1 ἀνθρώποις] ἄνθρωπος 28 (attrazione) Dal momento che il testo è comunque accettabile, potrebbe anche essere invece un intervento volontario.
33.10 ὑπέλαβον] εὐπέλαβον 28 L'innovazione può forse spiegarsi con una <i>varia lectio</i> o correzione in interlinea nel modello.
33.15 ἐπετρίβη] ἄ. 28
(?) 37.10 πτερὰ 28 ^{sl}] κακὰ 28 ^t (28) Plut. 56.20, f. 9v l. 9 Forse si tratta in parte di un errore fonetico.
39.10 βελλεροφόντης] -η\νης\ 28
45.9 πολυδέκτη] πολυέκτη ζ : πολυεύκτη 28

48.14 γοργώ 28] -ών ζ
50.2 ἐξυρῶντο] ἐξευ\υρῶντο 28
51.8 τότε – (51.9) ἐφαίνετο] θα. τό. θε. ἐ. <u>πρῶτον</u> τὰ ξ. καταγόμενα ζ : θα. τό. θε. ἐ. <u>τότε</u> τὰ ξ. καταγόμενα 28 (attrazione)
53.5 γενεὰ] -ᾶ 28

Lista M/23bis

Restauri e correzioni di Francesco Zanetti al testo di 28.

1.1 τάδε – (2.13) ἱστορήσας 28 ²] om. 28
Il testo riproduce le lezioni peculiari dell'aldina.
11.9 κατεσθιομένους 28 ^{2mg}] κτεινομένους 28
21.1 λέγεται – (21.10) ἔδοξαν 28 ²] om. 28
Il testo riproduce le lezioni peculiari dell'aldina.

Lista M/24

Innovazioni di 21 rispetto a η (vd. Lista M/20).

errori fonetici
4.10 λάρισσαν] -ισα. 21
5.9 ἐγεννήθη] -ενή. 21
5.13 κυῆσαι 21 ^{pc}] ποιῆσαι 21 ^{ac}
9.14 ὄχοντο φεύγοντες] ἔφυγον ὅθεν ὄρμητο ζ : ἔφυγον ὅθεν ὄρμυντο 21
21.11 εἰσβάλλοντες] εἰσβάλοντες 21
24.4 λόχος 21 ^{pc}] λόγος 21 ^{ac}
26.2 μιλήσιος] μύ. 21
33.14 οἰκεῖων] οἰκίον 21
47.9 κέρνης] κυρήνης ζ : κιρήνης 21
48.15 εἰσεπράττετο] -ατετο 21
(?) 51.5 βακχεούσας] βακχεβούσας 21
Potrebbe trattarsi anche di un errore paleografico. Lo stesso errore si trova anche in 41.

inversioni nell'ordine delle parole
10.9 ὁ μῦθος (10.10) προσανεπλάσθη] π. ὁ μ. 21
23.7 τὴν (23.8) τοῦ] το. τῆ. 21
23.11 ἀριστεῖς] χιλίων ἑκατὸν ζ : ἑκατὸν χιλίων 21
26.13 ἤγαγεν – ἤρακλῆς] ἦ. ἦ. ἐ. ἐ. ζ : ἦ. ἦ. ἐ. ἐ. 21
32.8 τῷ – βίον] τὸ. β. τῷ ἐρι 21
34.5 τεθνεῶτι – (34.6) αὐτὸν] ποάν ἐπιθέντα καὶ ἀναστήσαντα αὐτὸν τεθνεῶτι 21 ^t : ποάν ἐπιθέντα τεθνεῶτι καὶ ἀναστήσαντα αὐτὸν litteris superpositis ordinem verborum sic correxit 21

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
(?) 4.15 αὐτοῖς] οὖν τοῖς λαπίθαις ζ : οὖν τοῖς λαπίθοις 21

Potrebbe anche essere un errore per attrazione.
11.5 τό τε] οὐ τε 21 Lo considero un intervento volontario operato sulla base di 11.4 οὐτε.
11.17 εἰς] πρὸς 21
(?) 13.13 ἐπίκουρος] -ον 21 Lo considero un ipercorrettismo ma potrebbe anche trattarsi di un errore per attrazione.
33.7 πλατέα 21] πλαταία ζ
34.8 τι (34.9) τοιόνδε] τοιόνδε τι ζ : τοιόνδε τι ἦν 21
37-38 βελλεροφ.] βελλερεφ. ubicumque 21
38.6 ἔχει ᾧδε] οὕτως ζ : ἔχει οὕτως 21 La stessa innovazione si trova in 24, 36 e 47.
48.1 δὲ] οὖν ζ : μὲν οὖν 21
49.4 τὴν] τὸν 21
53.3 ἀπὸ] ἀ. τοῦ 21

altri
2.16 εἴ τις] οστις 21
2.17 ἀδύνατον] ἐν ἀδυνάτοις πεπίστευκεν ζ : ἐν ἀδυνά (fen.) πεπίστευκεν 21 : ἐν ἀδυνά πεπίστευκεν 43 La coincidenza di 21 e 43 non può essere casuale, nonostante essi siano reciprocamente indipendenti e non presentino altre innovazioni comuni che spingano a ipotizzare un ulteriore modello comune perduto. Forse l'errore era già presente in η ed è stato corretto in 41 e 47.
22.3 καταντήσασαν] κατατήσασαν 21
28.3 προσπεφύκεσαν] προσεπεφύκεσαν 21
39.7 λέγουσιν – (39.8) οἰκῶν] λέγ. οἱ πορσχ. κ. μ. πρόσβασιν οἱ. λέω. ἔμπροσθεν ζ : λέγ. οἱ πορσχ. κ. μ. πρόσβασιν οἱ. 21 ^{ms} : λέω. ἔμπροσθεν 21 ^t
47.1 ἀναθειναί] ἀναθῆναι ζ : ἀθῆναι 21
51.3 καταγάγοι] καταγάγει ζ : κατάγει 21

Lista M/25

Innovazioni di 41 rispetto a η (vd. Lista M/20).

omissioni
36.5 δὲ] om. 41
48.6 καὶ] om. 41
53.8 ὥς] om. 41

dittografie
50.1 δὲ χιτῶνας] δὲ δεχιτῶνας 41

errori paleografici
(?) 35.6 οἱ μυθογράφοι] οἱ μυθοπλάσται ζ : οἱ μυθοπλιάσται 41
(?) 39.11 τελμισσίς] τελμισὸς 21 33 36 : τελμισσὸς 24 43 47 : τολμισὸς 41
46.3 ἄννονα] ἄνονα 41
49.4 προσπλεύσας] προσπιεύσας 41

errori fonetici
4.7 γαυριῶντες] γαβ. 41
10.6 κακὰ] δεινὰ ζ : τινὰ 41
(?) 26.6 τούτῳ] τοῦτο 41 Potrebbe anche trattarsi di un ipercorrettismo.
33.13 ἵπποτροφῶν] ἵπο. 41
38.10 τῷ πλοίῳ 41 ^{pc}] τῷ πλείῳ 41 ^{ac}
42.10 ἔστειλε] ἔστη. 41
43.7 φησί] δηλοῖ τοῦτο η : δηλοῖ τοῦτῳ 41
44.3 αὐτοῖ] -ῆ 41
44.11 αἴτινες] -αις 41

50.8 ἐφείπετο] ἐφί. 41
(?) 51.5 βακχευούσας] βακχεβούσας 41 Potrebbe trattarsi anche di un errore paleografico. Lo stesso errore si trova anche in 21.
71.18 οὐρήσαι] οὐρί. 41

inversioni nell'ordine delle parole
20.6 ἀπήει] εἰς θάλασσαν ἔπλεεν ζ : ἔπλεεν εἰς θάλασσαν 41
36.11 δύναιτο (36.12) λαβεῖν] δ. λαμβάνειν ζ : λαμβάνειν δ. 41

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
4.4 ταύρου 41] σταύρου 21 : σταύρα 43 : στραύρου 47
9.4 τὸ – τοῦτο] τὸ δὲ ἄ. οὕτως δ : τὸ δὲ ἄ. οὕτως ἔχει 41 La stessa innovazione si trova a 27.3.
11.10 ὄνομα] οὐνομα 41
11.14 πείσασα 41] πείσας ζ La stessa innovazione si trova in 47.
12.10 πολεμικὰ] ἄλλα π. 41
16.10 ἐξ – (16.11) ἄνθρωπον] ἐκ λίθου γ. ἄνθρωπον ἢ ἐξ ἀνθρώπων λίθον ζ : ἐκ λίθου γ. ἄνθρωπον ἢ ἐξ ἀνθρώπου λίθον 41
22.10 δύνασθαι 41] δύναται ζ
27.3 οὕτως] ο. ἔχει 41
41.8 ἑαυτοῦ] αὐτοῦ ζ 41 ^{ac} : αὐτοῦς 41 ^{pc}
50.7 μῦθος] ἔλεγον 41

altri
8.6 ἀποθανούμενον] θανούμενον 41
14.10 ὧδε] οὕτως ζ : οὕτω 41
25.5 φράσαι] -ας 41 ^{uv}

26.7 ἐκαλεῖτο τὰ] καλεῖται τὰ ζ : καλεῖ τὰ 41
32.7 ἀθροιζόμενον] -ος 41
33.5 μικραῖ] μα. 41
33.9 τρικαρήνου] /τ./ 41
38.4 χρῆσθαι] χρῆ((σα))σθαι 41
42.14 ἀθάμας] θάμας 41 Probabilmente nel modello l' <i>alpha</i> era stato omissso per essere rubricato.
(?) 44.11 θυγατέρας] -αις 41 L'errore sembra suggerire che il modello leggeva θυγατέρες (in tal caso si tratterebbe di un errore fonetico).
47.4 ὥσπερ] ὄς 41
48.10 μέδουσαν] μεδέου. 41

Lista M/26

Innovazioni di 47 rispetto a η (vd. Lista M/20).

omissioni
22.1 ό] om. 47
23.4 τήν] τη ζ : om. 47
41.1 ό] om. 47
44.2 ἔλλη] om. 47

errori paleografici
(?) 4.14 ἐπολέμουν] -ων 47
(?) 11.7 κατανοξεύσαι] -εὔσθαι 47

errori fonetici
3.5 ὄντος] -ως 47
21.13 μειλανίωνα] μηνάλιωνα 47
43.2 ἠγεῖτο] -οῖ. 47
44.10 φέρεται] φαίν. 47

inversioni nell'ordine delle parole
6.12 κέρατα ἔχον 47] ἔ. κ. ζ

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
9.4 τὸ – τοῦτο] τὸ δὲ ἄ. οὔτως ζ : τὸ δὲ ἄ. οὔτως ἔχει 47 La stessa modifica si trova anche a 38.6 e 42.14.
9.6 φοίνικα 47] -ος ζ
11.14 πείσασα 47] πείσας ζ

La stessa innovazione si trova in 41.
11.14 πολλοὺς] τοὺς π. 47
11.16 ποδώκη] ποδώκ* 47 ^{ac} : ποδώκυν 47 ^{pc}
16.3 κτωμένων] κεκτημένων 47
16.10 ἔξ – (16.11) ἄνθρωπον] ἐκ λίθου γ. ἄνθρωπον ἢ ἔξ <u>ἀνθρώπων</u> λίθον ζ : ἐκ λίθου γ. ἄνθρωπον ἢ ἔξ <u>ἀνθρώπου</u> λίθον 47
23.10 ἀχαιοὶ] οἱ ἄ. 47
26.3 καρία 47] καρεία ζ
33.7 πινθανομένους 47 ^{pc}] πινθανομένους ζ 47 ^{ac}
36.11 δύναιτο] -αται 47
38.6 ἔχει ᾧδε] οὕτως ζ : ἔχει οὕτως 47
42.1 αὐτοῦ] ἑαυτοῦ 47
42.9 δὲ] δὴ 47
42.14 ἔχει ᾧδε] οὕτως ζ : οὕτως ἔ. 47
46.1 νῆσον] τὴν ν. 47
48.9 σθενὸ 47] σχθενὸ ζ
(?) 50.5 στρατείαν 47] στρατιὰν aut στρατίαν ζ
53.5 οὐδέποτε] οὔποτε 47

altri
5.6 δὴ] δὲ 47 La stessa innovazione si trova in 28, 33 e 43.
(?) 13.7 ἐκεῖνος] ἐκεῖ 47 La frase è comunque accettabile, quindi potrebbe trattarsi anche di una modifica volontaria.
36.12 ἐπυνθάνετο] ἔλεγε ζ : ἔλε 47
38.6 βελλεροφόντης] βελλεφόντης 47
47.10 παρὰ] περὶ 47
51.3 καταγάγοι] καταγάγει ζ : κατάγει 47

Lista M/26bis

Correzioni di seconda mano in 47.

5.11 δαίδαλον 47 ²] δαίδαλος 47 : δαίδαλονλος\ 47 ²
9.2 ὄφρων] δρακόντων 47 ^{2mg} : om. 47
15.3 ἐργατικώτατος 47] ἐργα/σ/τικώτατος 47 ²
19.7 ἐμοι 47 ^{2sl}] om. 47
21.13 μειλανίωνα] μηνάλιωνα 47 : μη[[v]]λλα[[λ]]\νλίωνα 47 ²
22.1 ὄ 47 ^{2sl}] om. 47
22.10 δύνασθαι] δύναται 47 : δύνα[[τ]]\σθαι 47 ²
23.4 τυρίαν] τυρρηνία 47 : τυρ[[ρην]]ία 47 ²
23.10 tit.: περι δορίου ἵππου καὶ τῆς τροίας 47 : περι δο/υ/ρίου ἵππου καὶ τῆς τροίας 47 ²
23.10 ἐν ξυλίω] ἐκ ξυλίων 47 : ἐ[[v]]\κ\ ξυλίω[[v]] 47 ²
23.10 ἵπω] ἵπων 47 : ἵπω[[v]] 47 ²
23.11 ἀριστεῖς] χιλίων ἑκατὸν 47 : [[χιλίων ἑκατὸν]] 47 ²
23.11 κατέβαλον] ἐπόρθησαν 47 : /κατ/επόρθησαν 47 ²
23.11 τὴν ἴλιον] τὴν πόλιν ἤγουν τ. ἴ. 47 : ἦ τ. ἴ. 47 ^{2sl}
24.4 ἀργείων] ἀργεῖος 47 : ἀργεῖ[[ος]]\ων\ 47 ²
24.5 σίνων – (24.8) ἤζόντων] ὁ σ. εἰς ἴλιον φράζει τοῖς ἰλιεῦσιν εἰσαγαγεῖν τὸν ἵππον προτιθεῖς (προσθεῖς 47 ^{2mg}) καὶ τὸ μὴ εἰσελθεῖν τοὺς ἔλληνας 47
25.8 γὰρ 47] γ. /ὡς οἶμαι/ 47 ²
27.4 ὄρεστιάδος καλουμένης] καλουμένη ὄρεστιάδα 47 : καλουμένη\ης\ ὄρεστιάδαλος\ 47 ²
28.1 tit.: περι σκύλλας 47 : περι σκύλλ[[α]]\ης\ 47 ²
28.1 ἐν τυρρηνία] ἐκ κυρηνίας 47 : ἐκ κ\τ\τυρηνίας 47 ²
28.3 προσπεφύκεσαν 47] προσπεφύκ[[εσαν]]\ασ\ 47 ²
28.5 τυρρηῶν – αἶ] κυρηνῶν 47 : τ\κ\τυρ/ρ/ηνῶν 47 ²
31.10 ὄ – (31.11) καταγέλαστου] ὁ μῦθος καταγέλαστος 47 : ὄ /δέ/ μῦθος καταγέλαστος 47 ²
31.12 ἦ 47 ^{2sl}] καὶ 47

33.6 σιμαί κέρατα] σικοκέρατα 47 : σι[[κο]]\μαλκέρατα 47 ²
36.12 ἐπυνθάνετο] ἔλεγε 47 ² : ἔλε 47
38.13 ὑψηλόν] ὑψιλόν 47 ^{2mg} : om. 47
39.6 ὡς 47 ^{2sl}] om. 47
45.3 ἀποδιδούσης] ἀποδιδούσα 47 : ἀποδιδούσα\ης\ 47 ²
50.8 αὐτῷ 47 ^{2sl}] om. 47

Lista M/27

Innovazioni di 43 rispetto a η (vd. Lista M/20).

omissioni
4.6 οὐν] om. 43
4.10 τότε] om. 43
6.13 τὰ αἰδοῖα] om. 43
7.10 ἀνδρωθεῖς – (7.11) βουκόλων] ὁ δὲ οὐχ ὑπετάσσετο τοῖς ποιμέσι ζ : om. 43 (omeoteleuto)
8.7 ὁ] om. 43
9.11 καί – (9.12) ἥττονες] ἀνέστησαν δὲ κατὰ κάδμον κ. οἱ π. τοῦ δράκοντος ἐπεὶ οὐν οἱ φ. καὶ οἱ παῖδες ἥττους ζ : ἀνέστησαν δὲ κατὰ κάδμον κ. οἱ π. ἥττους 43 (omeoteleuto)
18.13 καὶ (19.1) αὐτὸς ἦν] om. 43
38.10 ἦν] om. 43
40.6 αὐτοῦ] om. 43
52.7 καὶ] om. 43
53.5 δὲ] om. 43

errori paleografici
20.2 πετόμενον] -ώ. ζ : -ά. 43
34.3 κατώρυξε] -τέ. 43
(!) 50.2 ἐξυρῶντο] [[ἐξυροῦντο]] ἐξηρῶντο 43
71.10 τανάγρα] -φ 43

errori fonetici
3.11 ὑπωρείας] ὑπο. 43
3.11 κόμης] κόμης 43
3.19 ἀνεῖλον] ἀνηλον 43

10.14 ὄρους] -ρρ. 43
11.18 φίκιον] σφιγκίον ζ : σφιγγίον 43
12.2 ἐθρύλλουν] -ύλο. 43
12.3 ἀγρία] ἀργεῖα ζ : ἀργεῖα 43
19.9 τρωθεῖς] ἀναιρεθεῖς ζ : ἀνερεθεῖς 43
22.1 κυνηγετοῦσα 43 ^{pc}] κυνηγεθοῦσα 43 ^{ac}
23.4 κνώσιος] κνώσσιος ζ : κνώσ/σ/ιος 43
(?) 26.6 τούτω] τοῦτο 43 Forse si tratta di una modifica volontaria.
27.8 κόττος] κότος 43
47.5 ἐλήζετο] ἐλήζετο 43
48.15 εἰσεπράττετο] -ατετο 43
(!) 50.2 ἐξυρῶντο] [[ἐξυροῦντο]] ἐξηρῶντο 43

errori nella separazione delle parole
40.12 προσανεπλάσθη] πρὸς ἀνεπλάσθη 43
(!) 47.2 ἐαυταῖς] ἐν αὐταῖς 43
49.12 τάδε] τὰ δε 43

inversioni nell'ordine delle parole
3.4 δε ἀληθεῖς] ἀ. δ. 43
23.6 τὴν τοῦ βασιλέως] το. β. τῆ. 43
36.11 δύναιτο (36.12) λαβεῖν] δ. λαμβάνειν ζ : λαμβάνειν δ. 43
41.7 καὶ ταῦτα] τ. κ. 43

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
3.15 οὓ] οὔς 43
11.7 καδμείους] -μίους 43 (et mox 12.16)

11.10 ἔχων] εἶχε 43
11.11 ἦλθεν] καὶ ἦ. 43
13.7 πολὺν] πολλὸν 43 (et mox 13.13)
15.11 τῶν] τ. ἀνθρωποφάγων 43
15.11 ἀνδροφάγοι (15.12 ἦσαν] ἀνθρώπους κατήσθιον ζ : τοὺς ἀνθρώπους κατήσθιον 43
19.1 μάχης] τῆς μ. 43
19.7 αἴας] ὁ α. 43
25.6 πνευσοῦνται] γενήσονται ζ : γέγονται 43
26.2 ἔσπερος] ἔ. γὰρ 43
32.9 τᾶλλα] τὰ ἄλλα 43
42.9 τὴν] καὶ τ. 43
(!) 47.2 ἑαυταῖς] ἐν αὐταῖς 43
(?) 48.7 φράσωσιν] φράζουσιν 43 Potrebbe anche trattarsi di un errore fonetico.

altri
2.17 ἀδύνατον] ἐν ἀδυνάτοις πεπίστευκεν ζ : ἐν ἀδυνά πεπίστευκεν 43
3.1 ὁμοία] ὁμοῖα 43
5.6 δὴ] δὲ 43 La stessa innovazione si trova in 28, 33 e 47.
6.13 μίνωά] μίνως 43 ^{pc} : μίνων 43 ^{ac}
15.13 ἀνθρωπίνοις] ἀν(θρώπ)οις 43
15.3 ἐργατικώτατος] -τιώτ. 43
16.13 ποιήσας 43] ποιήσασα ζ Dal momento che in ζ (come già in δ) il soggetto è Niobe, non può trattarsi di un intervento volontario.
21.13 λέοντας] λέοντα 43
24.4 ὄς] ὁ ζ : ὁ 43
26.12 ἐθεασάμεθα] ἐθεάμεθα 43

27.8 βριάρεως] βρυλλάρεως 43
28.12 χρησάμενος] χη. 43
41.10 διασώσαντα] σώ. 43
42.9 δὲ] δὴ 43
43.10 ἐν οἷς] ἐν ἧ νηὶ ζ : ἐν ἧ [[νῆ]] νηὶ 43
45.2 αὐτὸν] -ὴν 43 (attrazione)
46.2 ἀροῦσι] ἄρουσι 43
51.2 γυναικῶν] γυναίκων 43

Lista M/27bis

Correzioni di seconda mano in 43, qui attribuite al copista di 18.

9.6 ἀμιλλησόμενος] ἀμιλλανθησόμενος 18 : ἀμιλληθησόμενος 43 : ἀμιλλη\αν\θησόμενος 43 ²
25.1 αἰολος 18 ^{pc} 43 ²] αἰόλης 18 ^{ac} 43
34.4 ἐκ 18 ^{pc} 43 ²] ἐν 18 ^{ac} 43 (43) Ox. Auct. F 4.5, p. 293 l. 17 (18) Par. gr. 2551, f. 112v l. 27
46.6 ἄγαλμα 43 ²] ἄγαμα 43
46.12 σθενὸ 18] σχθενὸ 43 : σχθ\σθ\ενὸ 43 ²
48.7 ὅπη] ὅποῖα 18 43 ² : ὅποια 43
48.9 σθενὸ 18] σχθενὸ 43 : σχθ\θ\ενὸ 43 ²
49.6 ἀγορὰν 18 ^{pc} 43 ²] ἀγ*ρὰν 18 ^{ac} : ἀγορὰν 43
51.5 ὄργια 43] ὄργια 18 : ὄργι\υ\ια 43 ²

Lista M/28

Innovazioni di 18 rispetto a 43 (vd. Lista M/27).

omissioni
omnes titulos om. 18
4.9 καὶ] om. 18
10.1 πελοπόννησον – (10.2) ὀρμώμενοι] π. ἄλλοι δὲ εἰς φωκίδα· ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα· ἀφ’ ὧν ἐρχόμενοι 18 (omeoteleuto) : π. ἄλλοι δὲ εἰς φωκίδα· ἕτεροι δὲ εἰς λοκρίδα· ἀφ’ ὧν χωρῶν ἐρχόμενοι 43
14.9 οἶ] om. 18
16.2 τροφήν καὶ] om. 18 (omeoteleuto)
20.2 τοῦ] om. 18
26.4 ἐσπερίδες – (26.5) καὶ] om. 18 L’omissione non si spiega con una <i>parablepsis</i> , poiché in 43 le parole non sono una sopra né occupano un singolo rigo. Forse va considerata come un’omissione per omeoarto (ossia ε[σπερίδες...ε]υκαρποι).
34.12 καὶ ²] om. 18
38.11 ἔχει] om. 18
71.10 ἐν] om. 18

dittografie
21.11 μεταβεβλήσθαι] μ. [[σὺν μηλανίῳ εἰς ταῦτα τὰ ζῶα ἔδοξαν μεταβεβλήσθαι]] 18 (43) Ox. Auct. F 4.5, p. 284 ll. 18-19 La dittografia in 18 equivale esattamente a un rigo in 43.

errori paleografici
6.13 μίνωά] μίνω 18 : μίνων 43 ^{ac} : μίνως 43 ^{pc} (43) Ox. Auct. F 4.5, p. 288 l. 18

In 43 il *ny* che si intravede sotto il *sigma* sembra essere un segno per cancellare la lettera.

11.8 περιορῶν] παρορῶν 18 : παρορῶν 43

(43) Ox. Auct. F 4.5, p. 290 l. 18

In 43 il tratto terminale di *alpha* è prolungato in senso antiorario ed è poi fuso con l'accento circonflesso, rendendo la lettera simile a un *omega*.

(?) 21.11 εἰσβάλλοντες] εἰσβάλοντες 18^{pc} : εἰσβαλόντες 18^{ac}

Lo considero un errore paleografico, ma potrebbe trattarsi anche di un errore fonetico. In 43 il gruppo *alpha-lambda-lambda* è eseguito in un sol tratto, con la prima asta del primo *lambda* fusa con il tratto accessorio di *alpha*, dimodoché sembra che *alpha* sia seguito da un solo *lambda*.

(43) Ox. Auct. F 4.5, p. 284 l. 19

28.1 σκύλλης] σκύλας 18 43^{ac} : σκύλλας 43^{pc}

(43) Ox. Auct. F 4.5, p. 291 l. 24

In 43 il secondo *lambda* è inserito in un secondo momento all'interno della parola ed è quindi quasi sovrapposto al primo.

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e *nomina sacra*

4.15 καταβαίνοντες] καβαίνοντες 18 : κα(τα)βαίνοντες 43

(43) Ox. Auct. F 4.5, p. 287 l. 25

errori fonetici

12.3 ἀγρία 18] ἀργεῖα ζ : ἀργεῖα 43

13.7 πολὺν] πολλήν 18 : πολλὺν 43

24.4 λόχος 18^{pc}] λόγος 18^{ac}

28.1 ἐν τυρρηνία] ἐκ κηρηνίας 18 ^{ac} : ἐκ κηρινίας 18 ^{pc} : ἐκ κυρηνίας 43
32.6 ἐθέλη 18] ἐθέλοι 43
34.3 κοιράνου] [[τυράνν]] κ. 18

inversioni nell'ordine delle parole
4.15 αὐτοῖς] τοῖς οὖν λαπίθαις 18 : οὖν τοῖς λαπίθαις 43

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
2.17 ἀδύνατον] ἐν ἀδυνάτοις πεπίστευκεν 18 : ἐν ἀδυνά πεπίστευκεν 43
4.7 ἐπὶ] ἐν 18 La stessa modifica ricorre anche a 34.2.
10.14 ὄρους 18] -ορ. 43
11.7 καδμείους 18] -μίους 43
12.16 καδμείους 18] -μίους 43
15.13 ἀνθρωπίνοις] ἀν(θρωπ)ίνοις 18 : ἀν(θρόπ)οις 43
17.7 ψευδές] τὸ ψ. 18
21.13 λέοντας 18] λέοντα 43
(?) 31.10 ὁπότε] ποίαν τις 18 : ὁποῖαν τις 43 Forse il copista di 18 ha pensato che ὁ fosse un articolo.
34.2 ἐν 18] ἐπὶ 43
35.4 πολύιδος] πολυείδης 18 : πολύειδος 43 Ritengo si tratti di una modifica volontaria sulla base di 34.12 dove c'era già πολυείδης al posto di πολύειδος (vd. Lista M/16, altri: 34.12).
44.4 γαμεῖ 18] γαμμεῖ 43
46.2 ἀροῦσι 18] ἄρουσι 43
47.5 ἐλήζετο 18] ἐλήζετο 43
48.15 εἰσεπράττετο 18] -ατετο 43

altri
6.4 καὶ] τε καὶ 18 (attrazione)
6.8 ἀναμιχθῆναι] μ. 18
15.6 οἱ ἄνθρωποι] αὐτῶ οἱ ἄ. αὐτῶ 18 : αὐτῶ ο. ἄ. 43
17.6 γῆν] γῆς 18
21.13 μειλανίωνα] μηλίωνα 18 : μηλανίωνα 43
27.8 βριάρεως] βριτυλάρεως 18 : βρυτιλάρεως 43
37.9 ἵππος (37.10) πήγασος ἔφερεν] -ος -ος -ον 18 (attrazione) : -ος -ον -εν 43
39.2 προσβάσεις] προβάσεις 18
41.9 ἄσιτοι] -ος 18
44.6 χρυσῆν] -ῆν 18
72.3 ἀνέδωκεν] ἀνέδω 18

5. Liste del ramo P

Lista P/01

Innovazioni di P rispetto a ω (vd. Lista ω/01 e Lista ω/02).

omissioni
2.17 γὰρ] om. P
19.6 κατηγορεῖ – (19.7) λόγων] om. P
21.2 ἦν] om. P
23.5 τελευτῶν] τελευτήσας M : ἀποπλεύσας B : om. P
31.12 ἦ MP (omeoteleuto)] ἦ ὄνον ἦ B
47.2 θησαυρόν] om. P
49.12 τάδε] om. P
50.5 τὸ γένος] om. P
50.8 τετράποδα P] τὰ τ. BM
51.2 τῶν] om. P
51.7 τοῖς – (51.9) ἐφαίνετο] το. δ. ἄ. θα. τό. θε. ἔ. πρῶτον τὰ ξύλα M : το. δ. ἄ. θαυμασταὶ ἐφαίνοντο P (omeoteleuto)
54.8 ὄν – καλοῦσιν] om. P
54.9 οὖν] om. P

errori fonetici
21.1 tit.: π. ἄ. κ. μιλ. P
21.12 οἱ – (21.13) καὶ μειλανίωνα] ο. π. ἄ. κ. μιλ. P
50.11 τρεπόμεναί] τερπόμεναί P

inversioni nell'ordine delle parole
(!) 19.8 ἐλέγετο – (19.9) ἑαυτοῦ] ἄ. λεγόμενος ὑ. ἔ. ξ. τ. ἄ. P
21.2 δὲ τὸ] τ. δ. P

23.6 τὴν τοῦ... (23.7) εὐρώπην] ε. τὴν... 12 : ε. τὴν τοῦ... 37
55.2 τούτω τῷ βασιλεῖ] τῷ β.· το. 12 17 : τῷ β. το. 37

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
(!) 19.8 ἐλέγετο – (19.9) ἑαυτοῦ] ἄ. λεγόμενος ὑ. ἔ. ζ. τ. ἰ. P
21.8 χρόνον] πολὺν χ. P
23.5 οὖν] ἐφ' ᾧ καὶ P
23.7 οὖν P] δὲ BM
23.10 ἀχαιοὶ οἱ] ἰ. B : ο. ἰ. P
25.4 δὲ] γὰρ P
25.8 ὅπερ ἐστὶ] ἔστι δὲ καὶ τοῦτο 12 : καὶ τοῦτο 37
26.11 ζῶντος] δὲ ζ. P
47.5 φυγὰς] φυγῶν P
48.14 δὲ] δὲ τῇ νηὶ P
49.4 προσπλεύσας (49.5) οὖν πάλιν] ἐν δὲ τούτοις προσπλεύσας P
51.3 καταγάγοι] καταγάγοιεν P
51.9 ἔφασαν] ἔλεγον ὅτι γ : ἔλεγον 12
54.2 ἐπεφοίτα P] ἐφοίτα BM
55.3 ἦν P] om. B
55.6 εἰς] καὶ εἰς τὴν P
55.8 ἀρῆξαι] βοηθῆσαι P Probabilmente si tratta di una glossa intrusiva (cf. Zonar. s. v. ἀρῆξαι: «ἀρῆξαι·βοηθῆσαι»).

altri
23.9 προσανεπλάσθη] ἐπλάσθη P
48.8 προσαποκτενεῖν] προσκατακτενεῖν M : προσαποκτεῖναι P L'errore è forse dovuto a un'inversione fonetica (da -ενειν /enin/ a -ειναι /ine/).
49.4 ἐκλιπόντες] λιπόντες P

50.2 ἔξυρῶντο] ἔξυροῦντο P
54.8 φόρον] φόρους P
55.3 κῆτος] κάτον y : κάτος 12

Punti dubbi
20.8 λάβρου] σφοδροῦ 12 : λαύρου BM : λαμπροῦ 37
21.3 ἐκυνηγέτου 37] ἐκυνήγουν BM : ἄμφω κηνεγετοῦντες 12
23.2 αὐτῆ ἑτέραν (23.3) πορείαν] ἐ. π. α. 12 : ἐ. α. π. 37
23.6 τὴν τοῦ... (23.7) εὐρώπην] ε. τὴν... 12 : ε. τὴν τοῦ... 37
23.11 κατέβαλον] κατεβάλλοντο 12 : κατεβάλλοντο 37
24.2 εἰσέλεθη... ὑπερέχη] -*...-ει 12 : -οι...-οι 37
25.8 ὅπερ ἐστὶ] ἔστι δὲ καὶ τοῦτο 12 : καὶ τοῦτο 37
26.4 τούτῳ] τοῦτο 12 : τούτων 37
47.7 γυναικῶν] -ὸς 12 17
49.10 τῆς – κεφαλὴν] τὴν τῆς γοργῶ κ. 12 : τὴν κ. τῆς γοργοῦς y
50.3 οἱ – παραξίθοοι 17] οἱ πατριάται π. 12 : οἱ πεστηριάται παρεξίθοοι 37 : om. BM
50.3 καὶ διὰ τοῦτο] οὕτω δὲ y : τοῦτο δὲ 12
51.9 ἔφασαν] ἔλεγον ὅτι y : ἔλεγον 12
51.10 καὶ τὴν ὕλην] κάκ τῆς ὕλης B : ταύτας y : κ. τ. ἄψυχον ὕ. 12
54.1 περὶ – λέγεται] λ. π. κ. 12 : λ. y
54.6 κατεστρέψατο 13] κατεστρέφετο B : κατέστρετε 17 : κατέστρεψε 37 δ
55.3 κῆτος] κάτον y : κάτος 12
55.4 οὖν B 17] δὲ M 37

Lista P/02

Innovazioni di y (l'antenato perduto comune a 17 e 37) contro P (vd. Lista P/01).

omissioni
37.9 ἵππος] om. y
37.10 δύνασθαι] om. y
38.7 τὸ] om. y
38.13 τῷ] om. y
39.7 πρόσβασιν – (39.8) ὄπισθεν] om. y (omeoteleuto)
39.9 οἱ δὴ] om. y
40.11 καὶ – (40.12) προσανεπλάσθη] om. y
41.3 αὐτοῦ] om. y
41.5 τὸ πᾶν διανύσαντες] om. y
41.8 καὶ ²¹] om. y
43.2 ἀρχῆς y] ἄ. ὑποβασιλεύς BM
(!) 43.3 ὄνομα – κριός] ὄ. ῆ. α. κ. B : ὀνόματι κ. δ : κ. ὄ. y
43.7 κελεύων] om. y
43.10 καὶ – (44.1) φρίζον] om. y Il testo viene omesso perché corrotto, come mostra lo stato del testo in B e M (cf. omissioni: 45.7-45.12).
44.3 καὶ] om. y
44.5 δοῦς – (44.6) εἰκόνα] δ. ἔδνα τούτῳ τ. χ. ε. M : om. y
45.1 ἐχρῶντο y] ἐ. τούτῳ BM
45.7 φράσουσι – (45.12) νεκροῦ] om. y Il testo viene omesso perché corrotto, come mostra lo stato del testo in B e M (cf. omissioni: 43.10-44).
47.1 γ' αὐταῖς] ταύταις B : τῷ ἱερῷ αὐταῖς δ : γε σφῖσιν 12 13 : σφῆσιν 17 : σφίσιν 37 La lezione di P doveva essere γε σφῖσιν, quindi in y mancava γε.
47.2 κατετίθεντο] κατέπειθε τὸ 12 : om. y Il verbo era forse già corrotto in P (cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 47.2, dove il verbo viene reintegrato).

48.12 ἀπαρτισάμενος δὲ (48.13) τριήρη] ἀπαρτη. δ. -ην 12 : ἀπαιτη. δ. τ. BM : om. y
49.1 προσπλεύσας] προσπελάσας δ : om. By
49.12 περὶ ἀμαζόνων] π. τούτων B : om. y
50.6 οὐδὲ – οὐδαμοῦ] ὥσπερ νῦν οὐδαμοῦ ἐστὶ 12 : om. y
51.1 τὰς ἡμέρας] τ. λοιπὰς ἤ. B : om. y
51.7 δένδρων] om. y
53.4 ὄλον] om. y
53.6 ἀλλ’ ἐφλυαρήθη ταῦτα] om. y
54.2 τῆς] om. y
54.2 εἰς (54.3) βοράν] εἴκοσιν B : εἰκὼς 12 : εἰκὼς 13 : om. δy
54.5 ἀνήρ] om. y
54.6 καὶ – δύναμιν] om. y
54.7 ἅπαν] om. y
56.8 ἔσχε – (56.9) χωρίον] ἔ. τὸ ὄνομα τοῦ χωρίου ἀποκτείνας 13 : om. δy (omeoteleuto)
57.5 ἀνδρεῖοι] om. y
57.5 ἐπὶ] om. y
57.6 ὕδρα δy] ἀπὸ τούτου ὕ. B : ἀπὸ τοῦ ὕ. 13
57.11 τοῦ] om. y
57.15 τὸν] om. y
58.3 ὁ] om. y
58.11 μυθικῶς 13 31] μυθικοῦ 49 : om. δy
59.6 οὐ βουλομένου] om. y Omesso perché la frase precedente viene rielaborata (cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 59.4-5).
60.7 ποιῆσαι] om. y
61.3 ὁ] om. y
61.5 οὔσαν] om. y
61.14 τοῦ] om. y
61.15 τῆς] om. y
62.2 τὴν] om. y

62.3 τούτων – ἀνεπλάσθη] om. y
62.13 εὐλόγως] om. y
63.5 τῶν] om. y
63.6 ἀπὸ] om. y
63.9 ὅπου (63.10) δᾶν εὐρον] ὄ. ᾶν ε. BM : om. y
64.1 ξένοις] om. y
64.8 τοὺς – ἐκ] om. y
64.9 πολιῶν] πολιᾶς μελαίνας ἔχειν τὰς τρίχας A : πολιῶν μελαίνας ἔχοντας τρίχας B : πολλῶν μελαίνας τρίχας ἔχοντας 13 : om. y
65.1 πυρίαν – (65.2) ὄφελος] πυρίαν οὖν πρ. μ. ἐξεῦρεν ἄ. ὄ. M : om. y
65.2 ἐπυρία – (65.3) βουλομένους] ἐπυρίαζε τὰ σώματα B : om. y
65.5 ὥσπερ – (65.7 ο. γοῦν ἄ. ταῖς πυριάσεσιν ἐ. κο. κα. ὑ. ἐ. δ. τ. A : ὦ. οῦ. πυριάσεσιν κο. οἱ ἄ. κα. ὑ. ἐ. πυριώμενοι· ἐ. δ. τ. 13 : om. y
65.12 παρ'] om. y
66.5 υἰόν y] . λαομήδην A : ὑ. λυκομήδην B : ὑ. λαμήδη 13
67.2 καλουμένη] om. y
67.3 καὶ καλή] om. y

errori paleografici
(!) 62.2 ἐντυχῶν ἠρακλῆς] ἦ. εὐτυχῶν y
(?) 66.6 ἠδόμενος] αἰδούμενος y Si tratta probabilmente della combinazione di un errore paleografico (lo scambio di <i>eta</i> con <i>alpha-iota</i>) e di un errore per lettura sintetica.

errori fonetici
39.10 βελλεροφόντης] βελε. y
65.9 πυριώμενος] πυρριώ. y

errori nello scioglimento di note tachigrafiche, compendi e nomina sacra
41.10 σωτηρίαν] ἄριαν y

inversioni nell'ordine delle parole
(!) 39.5 ἐστὶ – μέγα] ἐξοιδεῖ μ. τ. γ. y
42.6 ἦν – (42.7) τοῦτο] τὸ δ. το. ἦ. y
42.12 ἦν τὸ κώδιον] τ. κ. ἦ. y
42.13 ἔπλευσεν ἄν] οὔτως ἄ. ἔ. y
(!) 43.3 ὄνομα – κριός 13] ὄ. ἦ. α. κ. B : ὄνόματι κ. δ : κ. ὄ. y
43.7 αὐτὸν – γῆς] ε. τ. γ. α. y
46.6 τετράπηχυ – (46.7) χρυσοῦν] ἄ. χ. τετράπηχον (τετράπη/χ/ 17) ἄ. y : ἄ. ἀθήνας χ. ὄπερ ἦν τ. B
(!) 49.11 καὶ ὑμεῖς τοῦτο] οὔτω κ. ὑ. y
51.4 ἀπὸ – αὐτὰς] α. ἄ. τ. ὄ. y
54.7 τῆς – παραθαλάσσιον] τὸ π. τῆς ἄ. 12 13 : τὰ παρὰ θάλασσαν τῆς ἄ. y
55.3 αὐτὸν ἐκάλουν] ἐ. α. y
(!) 55.12 προσανεπλάσθη ὁ μῦθος] ὁ μ. ἐπλάσθη y
55.14 ὄφεις ἦν] ἦ. ὄ. y
(!) 55.14 σῶμα δὲ ἔν] καὶ σ. ἔν y
56.3 καὶ τότε δὴ] τ. δ. κ. y
56.13 ἐφ' ἐκάστῳ ἐτέτακτο] ἐφ' ἐ. A : ἐφ' ἐ. τέτακτο B : ἐτ. ἐφ' ἐ. y : ἐ. ἐτ. 13
57.9 τις πληγεῖς] π. τις y
(!) 57.15 εἶτα – (57.16) ἠρακλεῖ] ε. β. ἰό. ὀ. ἰ. (ἰφίκλου B) ἄ. τ. ἦ. BM : τῷ δὲ ἦ. β. ἰό. ὀ. ἰ. ἄ. y
(!) 57.16 ἔχων στρατιὰν] σ. φέρων y
(!) 58.2 καὶ σὺν ταύτῃ] σ. τ. οὔν y
58.11 ἐξ ἄδου ἀνήγαγε] ἄ. ἐ. ἄ. y
60.4 καὶ – (60.5) ἄδου] ἐ. τ. ἄ. κ. ἀγαγὼν y
60.6 δύνασθαι τινα] τ. δ. y
(!) 62.2 ἐντυχὼν ἠρακλεῖ] ἦ. εὐτυχὼν y

62.10 οὐκ – ἄνθρωποι] οἱ τ. ἄ. οὐκ ε. y
62.13 οὖν ἔλεγον] ἔ. ο. y
(!) 64.1 δίδωσιν ἑαυτήν] ἔ. ἐκδίδωσι y
66.3 λυδῶν βασιλέως] β. λ. y

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
36.4 ἐν – (36.5) ἄλλων 49] ἐ. το. δ. πάντων M : ὑπεραίρων (om. in lac. 17) πάντας ἐν τῷ πλεῖν y : ἐ. το. δ. ὅλων 31
36.5 ὁρώντων – (36.6) διακολυμβήσας] ἐπὶ πολλῶν ὁρώντων, εἰσελθὼν y Che si tratti di un'innovazione del modello comune di 17 e 37 è confermato anche dal successivo salto da pari a pari in B (cf. Lista B/01, omissioni: 36.6-7)
(?) 36.8 πυνθανομένων] -οις y Potrebbe trattarsi anche di un caso di attrazione dal precedente αὐτοῖς.
36.9 τὰς τοσαύτας y] om. BM
36.10 ἔλυτρον] αὐτὸν BM : τὰς καταδύσεις y
(!) 36.11 ἀλιέων – (36.12) λαβεῖν] : ἄ. ἰ. δύναται λ. B : ἀλιεύσει 17 : αλι εύσοι 37
37.5 καὶ] ὅς κ. y
37.5 ἐξελθόντα y] ἐξελθόντος BM
(!) 37.8 βελλεροφόντην – (37.9) ἔφερεν] -ης -ον -ον τὸν -ον ἔ. 17 : βελεροφόντης -ον -ον τὸν -ον -ον 37
(!) 37.9 οὐδέποτε (37.10) δοκεῖ] δ. 17 : οὐ δ. 37
37.12 τοῦτον] τούτῳ y
37.12 χίμαιραν] χίμερραν y (et mox 39.13) Pur potendosi configurare come un errore fonetico, il fatto che viene ripetuto a 37.13, 38.1 e 39.6 assicura che si tratta di una modifica volontaria.
37.13 χίμαιρα] χίμερρα y (et mox 38.1, 39.6)
38.4 ἔχον (38.5) φύσιν] φ. ἔ. B : ἔχειν φύσιν (om. 37) καὶ y
38.5 ποία y] ποίαις BM
38.8 καλὸς κάγαθός] κ. καὶ ἀγαθός y
(!) 39.5 ἐστὶ – μέγα] ἐξοιδεῖ μ. τ. γ. y

39.7 μὲν τήν] τὸ y
39.12 βελλεροφόντης ἀφικόμενος y] -ην -ον BM
39.12 μετὰ] ἐπὶ y
(?) 39.13 ἀπόλεσε y] ἀπολέσαι BM Sicuramente da mettere in relazione con il cambio del caso da accusativo a nominativo a 39.12, ma non è chiaro se sono entrambi volontari o se invece la modifica al verbo dipende da un errore fonetico che ha poi richiesto l'adeguamento del caso del soggetto.
40.3 ἄπερ] ἄ y
40.6 τὴν θυγατέρα αὐτοῦ] τ. θ. τὴν ἑαυτοῦ y
40.7 ἀναβιάσαι] ἀναβῆναι y
40.8 ἐπεγέγραπτο – σκηνης] ἐπιγεγραμμένοι δὲ ἦσαν καὶ y
41.3 σὺν (41.4) αὐτῇ] εἰς φθίαν y
41.5 διὰ y] πρὸ BM
41.7 καὶ (41.8) που] κ. ποῦ BM : πάντως δὲ καὶ y
42.5 αὐτοῦ] ἰδίαν y
42.9 κώδιον] δέρμα y
42.13 ἔπλευσεν ἄν] οὔτως ἄ. ἔ. y
43.9 ἀπάντων] πολλῶν y
44.1 ἔλλην καὶ] τὴν ἔ. κ. εἰκόνα χρυσοῦν y
44.7 τῇ] σὺν τῇ y
44.8 δέρμα] ἐπὶ δ. y
44.8 ἔχει (44.9) ἢ ἀλήθεια] τὰ τῆς ἀληθείας ἔ. y
45.3 μιᾶς – (45.7) γοργῶ] οὔτως οὖν ἐκάστη αὐτῶν τῇ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν παρέχουσα (παρεῖχεν 49) ἔβλεπον πᾶσαι· ἔλθων δὲ ὁ περσεὺς καὶ λαβὼν τὸν ὀφθαλμὸν αὐτῶν ἔφησεν οὐκ ἀποδώσειν ἔαν μὴ φράσωσιν αὐτῷ ὅπη ἐστίν ἢ γοργῶ B : διετέλουν· ἀντιδιδούσης μιᾶς τῇ ἑτέρα τὸν ὀφθαλμὸν· ἦν δὲ καὶ ἑτέρα γοργῶ καλουμένη y : καὶ οὔτως μιᾶς αὐτῶν ἀποδιδούσης τὸν ὀφθαλμὸν τῇ ἑτέρα βλέπειν· ἀποδώσειν αὐτοῖς ἔαν μὴ φράσωσιν αὐτῷ τὴν γοργόνα ὅπη ἐστίν 13 : καὶ μιᾶς αὐτῶν τῇ ἑτέρα ἀποδιδούσης τὸν ὀφθαλμὸν ἔβλεπον πᾶσαι· ἔλθων δὲ ὁ περσεὺς ὀπίσω αὐτῶν ἐν ἡρεμαίῳ βαδίσει κρητήσας τὴν κατέχουσαν (τὸν ὀφθαλμὸν κατέχων A) καὶ ξίφος γεγυμνωμένον

(γυμνώμενον 33 : γυμνώσας E) φησι δεῖξαι αὐτῷ τὴν γοργόνα ἐὰν δὲ φράσωσιν ἀποκτεῖναι αὐτὰς· αἱ φοβούμεναι δ
Il resto del passo, in quanto corrotto, viene omissso (vd. omissioni: 45.7-45.12).
45.12 οὖν] τοίνυν y
46.1 αἰθίοπες] αἰθιοπικόν y
46.2 τῶν y] om. BM
46.4 χρυσοῖ] πολύχρυσοι y
46.8 μὲν y] om. BM
47.1 διελεῖν] διελέσθαι y
47.2 ἑαυταῖς] ἑαυτὰς διεβίβαζον y
Il verbo è interpolato perché era stato omissso; vd. omissioni: 47.2.
47.13 αὐτῆς] -ήν B : -ῶ δ : -ῶ ταύτης y
48.8 μὴ εἰπούσας] ἦν μὴ εἶπωσιν y
48.9 δεῖξειν] δεῖξαι y
48.13 ἐπ' – κεφαλὴν] τὴν αὐτῆς κεφαλὴν ἐπὶ τριήρους y
(!) 49.5 τὴν – (49.6) χρημάτων] τῷ ἀπαιτῆσαι τὰ χρήματα 17 : τῷ ἀπαιτεῖν τὰ χρήματα 37
(!) 49.11 καὶ ὑμεῖς τοῦτο] οὕτω κ. ὑ. y
51.2 μεταπεμψάμενοι] μετεπέμψαντο y
51.9 ἔφασαν] ἔλεγον 12 : ἔλεγον ὅτι y
51.10 καὶ τὴν ὕλην] κάκ τῆς ὕλης B : ταύτας y : κ. τ. ἄψυχον ὕ. 12
52.9 tit.: π. μελείων γ. y
Pur potendosi configurare come un errore fonetico, il fatto che viene ripetuto a 52.10, 53.1 e 53.2 assicura che si tratta di una modifica volontaria.
52.10 μελιῶν] μελειῶν y
53.1 μέλιος] ἄ. μέλειός y
53.2 μελίαι] μελεῖαι y
53.4 καὶ ² y] om. BM
53.5 ἀπέσβη] ἀπεσβέσθη y
54.8 ἐτέλουν] ἐ. αὐτῷ y
55.1 πόλεων] π. τισίν y

55.4 τὸν (55.5) δασμόν] δασμούς y
55.6 χρόνον] καιρὸν y
(!) 55.14 σῶμα δὲ ἔν] καὶ σ. ἔν y
56.2 βοηθῶν] βοηθήσων y
56.8 του] τοῦ B : τινὸς y
57.13 ὀνόματι] ὄνομα y
56.14 βασιλεῖς] β. ὑπήκουον y L'interpolazione serve a fornire di un verbo la frase, la quale doveva esserne sprovvista già nell'archetipo (lo stesso vale per 56.15 ὑπετάττοντο, interpolazione di π accolta da Festa; vd. Lista B/08, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 56.15).
(!) 57.15 εἶτα – (57.16) ἥρακλεῖ] ε. β. ἰό. ὀ. ἰ. (ἰφίκλου B) ἄ. τ. ἦ. BM : τῷ δὲ ἦ. β. ἰό. ὀ. ἰ. ἄ. y
(!) 57.16 ἔχων στρατιὰν] σ. φέρων y
(!) 58.2 καὶ σὺν ταύτῃ] σ. τ. οὖν y
58.2 ἐκπορθεῖ] ἐπόρθησεν B : πορθεῖ y
58.7 ὅτι] ὡς y
58.8 τρικάρηνος] τρικαρηνίας y
58.12 κύνες] δύο 17 : κύνες δύο 37 Il fatto che in 17 manchi κύνες sembra indicare che nel modello comune δύο era stato aggiunto in interlinea.
59.2 περιελάσαι y] περιελεῖν BM
59.3 ταῖς] ἐν τ. y
59.4 τὸ – (59.5) εὐρυσθέα] ὡς οὐκ ἐπέιθε (ἐπέιθετο 37) τὸν εὐρυσθέα (ἥρακλέα εὐρυσθεὺς 37) y
(!) 60.1 tit.: π. ἀλκί. 17 : π. ἀλκί. καὶ ἀδμήτου 37 Pur potendosi configurare come un errore fonetico, il fatto che viene ripetuto a 61.6, 61.15 e 61.18 assicura che si tratta di una modifica volontaria.
60.4 τὸν θάνατον] αὐτήν y
60.5 ἐμοὶ – (60.6) μηδένα] ὅπερ ἔστιν ἀδύνατον y
60.7 τοιόνδε τι] τοιοῦτον y

60.8 ἄκαστος – (60.10) λαμβάνει] ἔμελλον δὲ αὐται ἀντὶ τοῦ πατρὸς ἀποκτανθῆναι, αἱ μὲν ἄλλαι ἔπαθον y
60.11 καθεζομένην 49] -όμενος M : -ης αὐτῆς y : -η 31
60.12 οὐκ – (61.1) δὲ] ο. ἐβούλετο ἄδμητος ἄκαστον ἐξαιτούμενος M : ἄδμητος οὐκ ἐξεδίδου ταύτην· ὁ δὲ ἀναζητῶν αὐτὴν y
61.2 αὐτούς] τοὺς ἐντός y
61.6 ἄλκηστις] ἄλκι. y (et mox 61.10)
61.15 ἀλκήστιδος] ἄλκι. y
61.18 ἄλκηστιν] ἄλκι. y (et mox 61.18)
61.17 τῆ] (61.18) ἑαυτοῦ στρατιᾶ] τῷ ἐ. λαῶ y
62.5 κιθάρα] κιθάραις y
62.7 τοὺς δὲ] καὶ τ. y
62.10 δὲ] μὲν οὖν y
62.11 ἐρχόμενος – (62.12) τεῖχος] ἔρχεσθαι καὶ ἐργ. περὶ τὸ τε.· ὁ καὶ ἐγίνετο y
62.13 λίθοι] λ. μόνοι y
62.14 ὅτι] ὡς y : om. B
62.14 ἐτειχίσθη] ἐκτίσθη y
63.4 τὸ – (63.5) ὧδε] ἢ δὲ ἀλήθεια αὕτη y
63.5 βασιλέως] τοῦ β. y
63.6 ἔδωκαν] δεδώκασιν y
63.7 καὶ y] om. BM
63.10 συλλαμβάνοντες] συλλαβόντες αὐτὴν y
64.1 δίδωσιν] ἐκδίδωσι y
64.3 προσανεπλάσθη] ἐντεῦθεν y
(!) 64.6 ὄν – ἀπέκτεινεν] ὁ. δ. ἔπει π. ἀ. 17 : ὁ. δ. ἔπει π. ἀ. 37 : om. BM
64.7 ἐφεῦρεν – (64.8) μέλαν y] τοιοῦτον ἄνθος εὔρε δυνάμενον καὶ λευκὰς ποιῆσαι τὰς τρίχας καὶ μέλανας A : τοιοῦτον ἄνθος εὔρε δυνάμενον καὶ λευκὰς τρίχας ποιῆσαι μέλανας B : τοιοῦτον ἄνθρωπον εὔρεν δυνάμενον καὶ λευκὰς ποιῆσαι τρίχας καὶ μελαίνας 13
64.10 βάπτουσα – 65.1 μετέβαλεν y] om. BM

65.3 οὐκ – (65.5) παρέψησις] ο. έ. τῷ πρ. ἱ. μή τις (μηδεῖς B) μά. τῶ. ἱ. πυρῶσα δ. ὤ. μηδ. μην. BM : ὀρκῶσα μηδενὶ εἶπεῖν· οὐ γὰρ ἔμπροσθεν τῶν ἰατρῶν τοῦτο ἐποίει· ὠνόμαζε δὲ <αὐτὸ 37> παρέψησιν y
65.7 ὀρῶντες – (65.8) πῦρ] ὀ. π. α. λ. καὶ ζύλα κ. π. BM : ὀ. γὰρ τὰ ζύλα καὶ τὴν τῶν λεβήτων παρέψησιν y
65.10 ἐντεῦθεν ὁ μῦθος y] om. B
66.4 προσεποιήθη] προσεποιήσατο y
66.4 ἥρακλῆς – (66.5) υἰόν] ἥ. ἐρῶν έ. α. (αὐτοῦ M) γ. δ. έ. α. υ. λαμήδη (λυκομήδην B) BM : αὐτῆ ἥρακλῆς, ἔτεκεν ἐξ αὐτῆς παῖδα y
66.6 ὅ τι] ὄπερ y
(!) 66.6 ὀμφάλῃ] ἠ τεχθεῖσα ὀ. 17 : ἠ τεκοῦσα ὀ. 37
66.7 ὑπέλαβον] ὑπελάμβανον y
66.10 εὐξαμένῳ] εὐχομένῳ y
66.11 ἀδελφιδοῦ] ἀ. αὐτοῦ B : ἀδελφοῦ y
67.3 ἥρακλῆς δὲ] καὶ ἠ. y
67.5 ἐμπολήν] ἐμβολήν y
67.5 κειμένην] ἀποκειμένην y
67.6 ἐμπολής] ἐμβολῆς y
67.6 ὄ] εἶ y
67.6 ὠνεῖτο] ἐξῶνεῖτο y
67.10 καὶ – (67.11) κέρας y] om. B

altri
42.12 οὐτ’] οὐδ’ y
46.2 κέρνην] κυρήνην B 13 ^{ac} : κύρνον δy : κυρίνον 13 ^{pc}
46.3 παρὰ] περὶ y
46.4 φόρκυς] φόρκυν y (et mox 46.10)
46.5 ἐβασίλευε] -σε y
53.2 ἐκλήθησαν] ἐκλήθη y
(!) 55.12 προσανεπλάσθη ὁ μῦθος] ὁ μ. ἐπλάσθη y

56.6 ἀφέλοιτο] ἀφέλοι y
57.11 συνείχετο] συνεχεῖτο y
63.7 γενομένη] γι. y
(!) 64.1 δίδωσιν ἑαυτήν] ἑ. ἐκδίδωσι y
(?) (!) 66.8 tit.: περὶ τοῦ κέρατος τῆς ἀμαλθείας B : π. το. κ. 17 : π. ἄ. καὶ το. κ. 37 Cf. altri: 66.8 dove lo stesso titolo degli altri manoscritti si trova a testo. Vista anche la differenza dei due titoli in 17 e 37 sorge il dubbio che in y mancasse del tutto e che si tratti di due integrazioni indipendenti.
66.8 φασὶν] περὶ τοῦ κέρατος τῆς ἀμαλθείας φ. y
(?) 66.10 ἦδε y (attrazione)] οὕτως A : ὧδέ πως ἔχει B : ὧδε 13

punti dubbi
(!) 36.11 ἀλιέων – (36.12) λαβεῖν] : ἄ. ἰ. δύναται λ. B : ἀλιεύσει 17 : αλι εύσοι 37
(!) 37.8 βελλεροφόντην – (37.9) ἔφερον] -ης -ον -ον τὸν -ον ἔ. 17 : βελλεροφόντης -ον -ον τὸν -ον -ον 37
(!) 37.9 οὐδέποτε (37.10) δοκεῖ] δ. 17 : οὐ δ. 37
41.2 αὐτοὺς 31 49] -οῦ 13 ^{ac} : -ὄν 13 ^{pc} 37 : -ῶν 17 δ
49.5 τὴν – (49.6) χρημάτων] τῷ ἀπαιτῆσαι τὰ χρήματα 17 : τῷ ἀπαιτεῖν τὰ χρήματα 37
53.8 ὁ – (53.9) ἔκαυσεν] φ. (φιλίτης 17) ο. <τίσι 17> καύσας τὰ φύλλα ἠλευθέρωσεν τοῦτον y
54.6 κατεστρέψατο 13] κατέστρεπε 17 : κατεστρέφετο 31 49 : κατέστρεψε 37 δ
55.4 οὖν 17 31 49] δὲ 13 37 δ
56.10 πάντες – κώμας 17] π. ἄ. κώ. 13 : π. ἄ. τ. κώ. 31 : τ. π. ἄ. κα. κώ. 37 : π. ο. ἄ. τ. κώ. 49 : π. ο. ἄ. κα. κώ. 19 42
58.12 κύνες] δύο 17 : κύνες δύο 37
59.4 τὸ – (59.5) εὐρυσθέα] ὡς οὐκ ἐπέιθε (ἐπέιθετο 37) τὸν εὐρυσθέα (ἠρακλέα εὐρυσθεύς 37) y
(!) 60.1 tit.: π. ἄλκι. 17 : π. ἄλκι. καὶ ἀδμήτου 37
(!) 64.6 ὄν – ἀπέκτεινεν] ὄ. δ. ἔπει π. ἄ. 17 : ὄ. δ. ἔπει π. ἄ. 37 : om. BM
64.10 αὐτοὺς 17] -ῶν 37

64.10 μελαίνας] μέλανας 17 : μέλαινας 37
65.1 πυρράς 17] πυράς 37
65.8 ἔψει A 49] ἔπι 13 : ἐψεῖτο 17 : ἔψη 31 : ἐψηῖ 37
65.11 λατρεύει AB] -οι 13 : -σοι 17 : -ειν 37
(!) 66.6 ὀμφάλη] ἡ τεχθεῖσα ὀ. 17 : ἡ τεκοῦσα ὀ. 37
(!) 66.8 tit.: περὶ τοῦ κέρατος τῆς ἀμαλθείας B : π. το. κ. 17 : π. ἀ. καὶ το. κ. 37

Lista P/03

Innovazioni di 17 rispetto a y (vd. Lista P/02).

omissioni
40.6 δῆ] om. 17
55.10 τε] om. 17
58.12 κύνες] δύο 17 : κ. δύο 37

errori paleografici
60.11 ἀνεπιόν] ἀνετιόν 17

errori fonetici
47.1 ἀταῖς] σφίσιν y : σφῆσιν 17
47.7 πυθόμενος] πειθ. 17
51.3 καταγάγοι] καταγάγοιεν y : κατάγοιεν 17
62.2 ἐρρύσατο] ἐρύ. 17
66.6 προσάττοι 17] -ει y

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
46.12 αῦται] α. μὲν 17
47.4 ἐχρῶντο 17] ἐχρήτο y
58.13 ὀνόματα] ὄνομα 17
(?) 61.4 ἄκαστος] ἔκαστος 17
Lo considero un ipercorrettismo ma potrebbe anche trattarsi di un errore paleografico.

altri
36.12 βούλιντο] -οιτο 17

40.1 ἦλθεν] ἔλθων 17 (attrazione)
41.11 ἔδνον] ἔ. 17 (et mox 42.3)
44.4 φᾶσιν] φά. 17
46.13 οὐδενὶ ἠβουλήθησαν] οὐδὲν ἠβουλήθη 17
48.16 δὴ] δὲ 17
50.4 πρὸς] πρὸ 17
53.7 περὶ] παρὰ 17
(?) 54.3 τὴν χώραν] τὰς χώρας 17 Oltre a un errore nello scioglimento di note tachigrafiche o a un intervento volontario, si potrebbe trattare di un errore per attrazione di 54.2 κώρας.
63.6 ταύτη 17] -ην y

Lista P/04

Innovazioni di 37 rispetto a y (vd. Lista P/02). A causa della lacuna di 1.1 τὰδε – (36.4) κολουμβήτης di 17, per questa sezione i punti in cui 37 si discosta da y sono indistinguibili da quelli in cui y si discosta da P.

omissioni
2.7 τὰ] om. 37
2.11 συγγράφω – αὐτῶν] om. 37 (omeoteleuto)
3.9 συνέφθειραν] om. 37
3.15 καὶ] om. 37
4.2 οὐ – ταύρων] om. 37 (omeoarto)
4.12 αὐτῶν] om. 37
4.13 αὐτὰς] om. 37
5.2 τοῖς] αὐτοῖς B : om. 37
6.8 πρῶτον μὲν] om. 37
6.14 ἐπὶ – (6.15) ἀκοντίῳ] om. 37
7.1 ἦν] om. 37
7.8 αὐτὸν] om. 37
7.12 κρατεῖν δὲ αὐτὸν] om. 37
9.8 καὶ ²] om. 37
9.10 ἐπολέμουν – (9.12) δράκοντος om. 37 (omeoteleuto)
10.1 τὴν] om. 37
10.4 ἐπεὶ – (10.5) ἔφυγον] om. 37
10.5 ταῦτα ἔλεγον οἱ πολῖται· τοιαῦτα] ἔ. οὖν ο. π. το. 37 L'omissione di ταῦτα è dovuta al fatto che il successivo τοιαῦτα è inteso come epesegetico e non come parte del discorso diretto.
11.12 μετὰ δὲ] om. 37
11.17 λαβοῦσα μετὰ τούτων] om. 37
12.6 κύων (12.7) καὶ γυνὴ 37] ἢ κύ. κα. ἢ γ. B : ὁ κύ. κα. ἢ γ. 13 : om. in lac. A : om. in lac. ε
13.2 ἐστι] om. 37

13.14 τε] om. 37
14.5 μὲν] om. 37
14.8 ἦ] om. 37
15.6 οὐκέτι] om. 37
15.10 δὴ] om. 37
15.10 τὸν] om. 13 37
16.1 ὄντων] τῶν B : om. 37
16.3 ἄτε – ἐργαζομένων ε] τουτέστι τῆ αὐτουργία B : ἄ. ὀλίγων τ. γ. ἐ. 13 : om. 37
16.4 ἵπποις] om. 37
17.5 ἀλλ’ – ἐγένετο] om. 37
17.10 τὴν] om. 37
18.5 τοῦ] om. 37
(!) 19.1 αὐτὸς – καὶ] ἦ. κ. αὐ. 37
19.5 οὕτως – (19.6) ἄτρωτοι] om. 37
20.9 οὐρίῳ κρητικῶ] οὐρίῳ κρήτη 12 : οὐρῶ κρήτη 13 : om. 37
21.6 ἀκούσαντες φωνῆς] ἄ. τῆς φ. αὐτῶν καὶ 12 : ἄ. σφῶν 13 : om. 37
22.1 ὁ] om. 37
22.4 θηρεύουσας] om. 37
24.4 μέχρι τοῦ νῦν] om. 37
24.9 καὶ] om. 37
24.12 ἦ] om. 37
26.7 ἦσαν – κάλλιστα] διὰ τὸ εἶναι καὶ αὐτὰς καλλίστους 12 : om. 37
28.5 ἦ δὲ ἀλήθεια] om. 37
29.10 τοῦτο – (29.11) ἐστηκός] om. 37
31.2 ὁ] om. 37
32.8 τῶ] om. 37
32.10 προσανεπλάσθη] om. 37
33.10 αὐτὸν] om. 37
34.2 ἐν πίθῳ μέλιτος] ἐν τῶ μέλιτι BM : ἐν μέλιτι 37
34.3 τῶ] om. 37
34.11 ἄτε] om. 37

35.2 ἦν] om. 37
35.4 ὑπὸ (35.5) μέλιτος] om. 37
36.4 ἦν δὲ] om. 37
38.5 φύσιν] om. 37
38.9 πλέων] om. 37
43.6 τὸν] om. 37
48.6 καὶ ¹] om. 37
53.5 δὲ] om. 37
63.1 ὥς] om. 37
64.8 τὸ ²] om. 37

dittografie
27.6 ἐμαχέσαντο] bis praeb. 37

errori paleografici
(?) 14.7 ποιῆσαι] εἰσποιῆσαι 37 L'origine dell'innovazione è forse da ricercare in una <i>varia lectio</i> per la desinenza del subito precedente θέλει aggiunta in interlinea (ειν?) e invece intesa come un'aggiunta a ποιῆσαι.
(!) 19.8 ἐλέγετο – (19.9) ἑαυτοῦ] ᾗ. λεγόμενος ὕ. ἐ. ξ. τ. ᾗ. P : ᾗ. γεγόμενος ξ. ὕ. ἐ. τ. ᾗ. 37
24.5 σίνων] σίντη 37
50.2 ἐξυρῶντο] ἐξυροῦντο P 37 ^{pc} : ἐξυγοῦντο 37 ^{ac}

errori fonetici
3.5 πηλίω] πηλείω 37
3.15 ἐπεισβαλόντες] ἐπεισβάλλοντες 37
10.2 λοκρίδα] λω. 37

10.11 καδμείας] -μίας 37
10.14 φικίου B] σφικίου ε : φωκίου 13 : φικείου 37
12.15 τευμησίας] τελμ. 37
19.10 δαίδαλον] -ρον 37
(!) 28.1 περι σκύλλης] π. σκύλης 37 : om. B
28.7 τριήρης] -εις 37
31.9 tit.: περι μύστρας 37 : om. 13
34.3 πολύιδον] πολύειδον 37
34.10 λειποθυμήσαντος] λυπ. 37
34.12 πολύιδος] πολύειδος 37 (et mox 35.4)
38.6 βελλεροφόντες] βελε. 37
46.3 λιβύην] λυβίην 37
46.11 κατέλιπε] -λοιπε 37
50.11 τε] δὲ 37
(?) 55.10 αὐτῶ] αὐτὸν 37 Forse si tratta di un ipercorrettismo.
58.3 ἥρακλῆς] ἥρακλεῖς 37
60.7 πελίαν] πελείαν 37
60.10 ἄλκηστις] ἄλκι. 37
(!) 62.4 tit.: περι ζήθη καὶ ἀμφίωνος 37
62.5 κιθάρα] κιθάραις 17 : κιθάρες 37
63.7 ἔγκυος] ἔγγ. 37
64.8 πυρρὸν] πυρὸν 37

errori nella separazione delle parole

42.11 ὥστε] ὥς τε 37

inversioni nell'ordine delle parole

1.1 τάδε περι τῶν ἀπίστων] π. τῶ. ἀ. τά. 37

1.9 λεγόμεναι (1.10) καὶ γενόμεναι] γ. κ. λ. 37
4.5 ἀπο – ὄνομα] τὸ δὲ ὄνομα ἀπὸ τοῦ ἔργου 37
11.17 ἀπῆρεν – (11.18) φίκιον] ἐς τὸ κ. φίκειον ὀ. ἄ. 37
12.15 φασὶ – ἀλώπεκος] π. τ. τελμησίας ἄ. φασὶν 37
(!) 13.3 ἀνὴρ – (13.5) ὑπερέφερε] ἀλώπηξ ὅς ἦν πανοῦργος ὡς συνέσει πάντας νικῶν, ἐγένετο θηβαῖος ἀνὴρ καλὸς καὶ ἀγαθὸς οὕτως ὀνομαζόμενος 37
(!) 13.7 πολὺν (13.8) στρατὸν] σ. πλεῖστον 37
13.9 λόφον τευμήσιον] τελμήσιον λ. 37
(!) 13.12 κέφαλος – ἀθηναῖος] θηβαῖος κ. ὄνομα 37
(!) 14.5 αὐτὸν – (14.6) αἱ κύνες] α. ἔ. δὲ ἀνεῖλεν ἐκόντες M : α. ἀνεῖλεν, ἔ. δὲ αἱ κύνες 37
14.8 ἐξ ἐλάφου ἀνδρα] ἄ. ἐξ ἔ. 37
14.8 τοὺς – (14.9) τούτους] τ. τε μ. τούτους B : τούτους τὲ τοὺς μ. 37
14.10 ἔχει ὧδε] ὦ. ἔ. 37
14.11 τὸ – φιλοκύνηγος] φ. τ. γ. ἄ. 37
15.6 εἶχεν οὐδὲν] ο. ε. 37
16.6 τῶν ἵππων τροφήν] τρ. τῶ. ἰ. 37
18.12 περὶ – κολωναῖς] π. τ. ἐ. κο. κύ. 37
(!) 19.1 αὐτὸς – καὶ] ἦ. κ. αὐ. 37
25.7 χαλκοῦν τεῖχος] τ. χ. 37
(!) 27.1 ἑκατὸν ἔσχον] ἔ. ἀνὰ ἔ. 37
29.10 ἔλεγον – ἄγαλμα] ὀ. ἔ. τ. ἄ. 37
(!) 30.3 ὁδοιποροῦντα ποιεῖν ἀγάλματα] ὁδοιποροῦν ἄγαλμα π. 37
33.6 μακρὰ καὶ σιμαί] σ. κ. μ. 37
(!) 33.14 δαπάνας ποιόμενος] π. τὰς δ. 37
38.2 ἔχον (38.3) κεφαλᾶς] κ. ἔ. 37
40.1 ἔχων – (40.2) πῖσαν] ἰ. ὑ. ἔ. ε. πῖσ/σ/αν 13 : ε. πῖσαν ἔ. ἰ. ὑ. 37
43.1 αὐτῷ ἀνὴρ] ἄ. α. 37
52.10 γενέσθαι φασίν] φ. γ. 37
56.10 πάντες – κόμας 17] π. ο. ἄ. κα. κώ. A : π. ο. ἄ. τ. κώ. 49 B : π. ἄ. κώ. 13 : τ. π. ἄ. κα. κώ. 37

ipercorettismi e interventi per migliorare il testo
1.10 τὰ – (1.11) ἐγένοντο] οὐδὲ τῷ τότε ἐγένοντο 37
2.3 ἔστιν...ἔσται] εἶναι...ἔστί 37
2.4 παρέτρεψαν] μετ- 37
2.10 ὡς] ὅτι καὶ 37
2.13 ἀλλ'] ἀλλ' ὡς 37
2.13 ἱστορήσας] ἱστόρησα 37
2.14 περὶ κενταύρων φασὶν B] π. κ. 12 13 : λέγεται π. κ. 37
3.13 γὰρ 37] δὲ BM
3.14 τοὺς] /εἰς/ τ. 37
3.15 ἐφ' οὗ...ἦσαν] ἔνθα...ὑπῆρχον 37
4.2 κατεκεντάννυσαν] κατεκέντησαν 37
4.4 ἀλλ'] καὶ γὰρ 37
4.5 ἔλαβον] ἔλαβε 37
4.11 καλεσάντων] καλέσαντες 37
4.12 θοίνην] τὴν θ. 37
4.13 ἐπὶ] εἰς 37
4.14 οἰκείαν] οἰκίαν 13 : ἰδίαν 37 Il fatto che la stessa modifica ricorra anche a 15.4 assicura che non si tratti di un errore fonetico o paleografico; inoltre una situazione simile si trova anche a 42.5 dove sia 17 sia 37 hanno ἰδίαν contro αὐτοῦ dell'archetipo ed è quindi probabile anche queste due modifiche fossero già presenti in y.
5.2 κατόπιν – (5.3) ἵππου] μόνα τὰ νῶτα τῶν ἵππων ἐφαίνοντο 37
5.6 δὴ] οὖν 37
5.11 δὲ] τε 37
5.13 μιγῆναι] μιγῦναι 37
7.2 αὐτοῦ] αὐτῆς 37
7.5 μὴ] μὴ δὲ 37
(?) 7.9 ἀξήθεις] ἀξήθεν 37

Lo considero un ipercorrettismo, ma potrebbe anche trattarsi di un errore nello scioglimento di una nota tachigrafica.
7.9 ἐν...μοίρα] εἰς...μοίραν 37
7.10 τῶν (7.11) βουκόλων] τοῖς βουκόλοις 37
7.13 δὲ μὴ] δ' οὖν 37
7.14 αἰσθόμενος δ' ὅπερ α. 37
8.2 αἴγας] -ες 37
8.2 καὶ ἔζη] ἃ διέζη 37 Cf. 15.2 οὕτω διέζη.
8.7 προεισπέμπει] πέμπει 37
8.9 μυθῶδες] μυθωδέστερον 37
8.12 ἐκλέξας] ἐκλεξάμενος 37
9.1 ἄν 37] om. BM
9.3 τέως] γε 37
9.13 ἔλεφαντίνους] ἔλεφάντων 37
10.8 καταγωνίζονται 37] πολεμοῦσιν 13
10.10 προσανεπλάσθη] ἀνεπλάσθη 37
10.12 ἔχον] ἔχουσα 37
11.5 δυναμένους – (11.6) αἰνίγματα] λυσαμένους τὸ αἰνίγμα 37
11.6 κατεσθίεσθαι] κατατιθηεῖσθαι 37 ^r : κατα** 37 ^{ar}
11.13 ἧ ὄνομα ἄρμονία] ὀνόματι ἄρμονίαν 37
11.19 κατὰ τὴν ὥραν ἀνήρει] οὗς μὲν ἀνήρει 37
11.19 δὲ] τὲ 37 (et mox 12.4)
(?) 12.2 πολῖται] πολλοὶ 37
12.13 τούτων γενομένων] -ου γινομένου 37
(!) 13.3 ἀνὴρ – (13.5) ὑπερέφερε] ἀλώπηξ ὃς ἦν πανοῦργος ὡς συνέσει πάντας νικῶν, ἐγένετο θηβαῖος ἀνὴρ καλὸς καὶ ἀγαθὸς οὕτως ὀνομαζόμενος 37
(!) 13.7 πολὺν (13.8) στρατὸν] σ. πλεῖστον 37
(!) 13.12 κέφαλος – ἀθηναῖος] θηβαῖος κ. ὄνομα 37
14.3 πάντας] πᾶσαι B : καὶ πᾶσαι 37

(!) 14.5 αὐτὸν – (14.6 αἱ κύνες] α. ἔ. δὲ ἀνεῖλεν ἐκόντες M : α. ἀνεῖλεν, ἔ. δὲ αἱ κύνες 37 L'inversione nell'ordine delle parole migliora il testo dal punto di vista sintattico, ma cambia il senso del passo rendendolo non coerente con il mito.
14.9 οἱ 37] om. B
14.12 πολλὰς 37] θηρευτικούς πολλούς B : πολλούς M
14.12 ἐν (14.13) τοῖς ὄρεσιν] διηνεκῶς 37
14.3 θηρευτικάι] θηρευταῖ 37
15.4 οἰκείων] ἰδίων 37
15.5 βίος] β. αὐτοῦ 37
15.8 ὥσπερ] ὅσ' ἂν 37 ^{pc} : ὡς 37 ^{ac} La correzione assicura che si tratti di un'innovazione del copista di 37, ossia Michael Apostoles.
16.1 ὧδε ἔχει] οὕτως 37
16.1 ἀνθρώπων] ἀνδρῶν 37
16.2 αὐτουργῶν] αὐτουργούντων 37
16.5 αὐτοῦ 37 ^{pc}] αὐτοῦ 37 ^{ac}
16.7 τοὺς ἵππους ὠνόμασαν] ἱ. τούτους ἐκάλουν 37
16.7 ὧν γενομένων] ὅθεν 37
16.8 προήχθη ὁ μῦθος] προσήχθη ὁ μ. 13 : ὁ μ. ἐπλάσθη 37
17.2 ἔστηκεν – ἡμεῖς] ἴσταται ἐ. τύμβου· καὶ ἐ. καὶ ἡ. 37
17.5 κάκεῖνο] ἐκεῖνο 37
17.7 τὸ δὲ ἀληθὲς ἔχει ὧδε] ἡ δὲ ἀλήθεια αὕτη 37 La stessa innovazione si trova a 31.12.
17.10 κατελίμπανεν B] κατέλιπεν δ : κατέλι/μ/π/αν/εν 13 : εἶα 37
17.11 θυλάκους] τοὺς θ. 37
18.13 ὅτι ἄπρωτος ἦν] ἄπρωτον γενέσθαι 37
19.1 δὲ] δὲ καὶ οὗτος 37
19.4 αὐτοῦ] α. ἄπρωτον 37
19.7 καὶ ἐμοὶ μαρτυρεῖ] κ. μ. 12 : μ. δὲ μοι κ. 37
20.3 ἔχοντα] ἔχων 37

20.4 οὖν] δ' οὖν 37
20.10 περιτρέπονται] περιτρέπεται 37
21.5 εἰς τι] ἐπὶ τὸ 37 Cf. ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 26.9.
22.1 καλλιστοῦς] τῆς κ. 37
22.7 φοίνικος] τοῦ φ. 37
22.9 ταῦρος... ἵππος] ταῦρον... ἵππον 37
23.3 ἔχει ὧδε] ἔστιν οὕτως 37
23.10 ἐν – ἵπῳ] ἐκ ξυλίνων κοίλων ἵππων 37
24.2 τῷ μεγέθει] τῶν πυλῶν 37
24.7 ἀχαιῶν] τοὺς ἀχαιοὺς 37
24.8 ἠξόντων] ἠξείν 37
25.7 καὶ 37] om. 12 B
26.9 εἰς] ἐπὶ 37 (et mox 26.10, 44.4, 45.2, 46.10, 49.3) Vd. anche ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 21.5. Il fatto che questa modifica si rilevi anche nei capitoli dove si conserva il testo di 17 assicura che non si trovava già in y.
26.14 ἔνθεν] οὕτως 37
(!) 27.1 ἑκατὸν ἔσχον] ἔ. ἀνὰ ἔ. 37
27.3 οὕτως] τοιοῦτον 37
(!) 28.1 περὶ σκύλλης] π. σκύλης 37
28.3 προπεφύκεσαν] προσεπεφύκασι 37
28.3 κεφαλαί] κ. δύο 37 Forse l'innovazione era già in y (cf. Lista P/02, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 58.12).
28.4 εὐήθεια] ἠ ε. 37
28.7 ὄνομα] ὄ. ἦν 37
28.8 κατεπεγέγραπτο] κατεγέγραπτο 13 ^{pc} : καταγέγραπτο 13 ^{ac} : κατεπέγραπτο 31 : κατεπιγέγραπτος 37 : κατεπέπρακτο 49 Nonostante non sia chiaro quale fosse la lezione dell'archetipo, quella conservata in 37 è chiaramente un'innovazione.

29.4 ὄπερ – εἶναι] ἀδύνατον δ' ἔμοιγε 37
29.8 πρῶτος ἐποίησε] πρῶτον ἐπήει 37
30.2 χειμαζομένη ναῦς] χειμαζόμεναι νῆες 37
(!) 30.3 ὁδοιποροῦντα ποιεῖν ἀγάλματα] ὁδοιποροῦν ἀγαλμα π. 37
30.6 ἀρπάζοντα 37] ἀρπάζειν δὲ B La stessa modifica si trova anche in 19, sempre copiato da Michael Apostoles, al quale andrà verosimilmente attribuita in entrambi i casi (vd. Lista M/06, ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo: 30.6).
30.9 ἄρρενες] ἄ. αὐτοῦ 37
(?) 31.1 πολῖται] ποιηταί 37 La considero una modifica volontaria di un copista che nell'espressione da cui sarebbe sorto il mito a 31.1-2 riconosceva una citazione poetica; tuttavia potrebbe forse essere anche un errore fonetico o paleografico. La stessa lezione si ritrova anche nei gemelli 10 e 27 copiati da Georgios Chomatas e deve essere quindi sorta in maniera indipendente anche nel loro modello comune perduto (vd. Lista M/11, errori paleografici: 31.1).
31.4 ὄντες 37] om. BM
31.7 συναθροίσαντες] ἀθροίσαντες 37
31.12 τὸ δὲ ἀληθές] ἡ δὲ ἀλήθεια 37 La stessa innovazione si trova a 17.7.
32.2 χρήματα] χ. αὐτοῦ 37
32.3 εἶδεν] καὶ ἴδοι 37
32.5 ἐμνηστεύοντο] ἐνομιτεύοντο 37
32.6 τινὲς] οἱ 37
32.9 τᾶλλα] τὰ λοιπὰ 37
32.9 ὄθεν ὁ 37] ὁ δὲ BM
32.11 τρικάρηνος] τρικέφαλος BM : τρισώματος 37
32.12 σῶμα] τὸ σ. 37
32.13 τρικαρηνία 37 ^{ac}] τρικαρανία 37 ^{pc}
33.10 λεγομένου] λόγου 37
(!) 33.14 δαπάνας ποιούμενος] π. τὰς δ. 37

33.14 οὐδὲν ἐπιμελούμενος] οὐδενὸς ἐ. M : ἀμελῶν 37
33.15 ἐπετρίβη καὶ ἐπέλιπεν] ἔξετ. κ. ἀπέλ. 37
33.15 αὐτὸν] αὐτῶν 37
34.1 tit.: περὶ γλαύκου καὶ μίνωος 37
34.2 ἀποθανόντος] ἀποπνιγέντος 37
34.6 ταῦτὸ 13] αὐτὸ B : τὸ αὐτὸ δ : τὲ τοῦτο 37 Non è chiaro quale fosse la lezione dell'archetipo, ma quella di 37 è sicuramente un'innovazione.
34.8 τι (34.9) τοιόνδε] τοιοῦτον 37
35.8 ὅτι καὶ οὔτος] δὲ καὶ αὐτὸς 37
35.8 ὁ 37] om. BM
35.10 ταύτη] μόνη 37
36.1 ἐν – (36.2) δύναται B] ζῶον εἰς ἑκάτερον ζῆν ἔστι 37 : om. M
36.10 ἰχθύς] ἰχθύας BM : τοὺς ἰχθύας 37 ^{pc} : τοὺς ἰχθύας 37 ^{ac}
37.5 θηρίῳ θαλασσίῳ] θαλάσσης θηρία 37
38.9 παραθαλάσσια] περὶ θάλασσαν 37
38.11 πλοίῳ... (38.12) ἵππῳ] πλοίων... ἵππων 37
39.9 ἐσίνοντο] ἐσίνετο 37 L'innovazione è dovuta al fatto che y ometterava 39.9 οἱ δὴ.
40.2 τὴν] αὐτὴν 37 ^r
42.7 τὸ δέρμα] τ. δ. τοῦτο 37
42.11 οὔτως] οὔτος\ως\ 37
45.2 τὴν κεφαλὴν] τῆ κεφαλῆ 37 ^{ac} : τὴν κεφαλὴν 37 ^{pc}
47.1 ἀναθειναί] ἀναστῆναι 37
48.5 προσπλεῖ] προσπλέων 37
48.6 ἔχει 37 ^{ac}] ἔχει 37 ^{pc}
49.13 στρατεύσασαι] στρατευσάμεναι 37
51.4 θυσάμενος] θ. αὐτὰς 37
55.6 εἰς] καὶ εἰς τὴν P : καὶ ἐπὶ τὴν 37
55.9 ὑπαντήσαντες] ὑπάντησε\αν\ 37
57.4 τι] τε 37

57.6 ἡμέραν] μεθ' ἡ. 37
57.8 ἡρακλέα] τὸν ἡ. 37
58.8 ὁ 37] om. P
59.1 ὄρθος 13 ^ε] ὄρθρ. 37
59.1 ὄρθον] ὄρθρ. 37
60.1 tit.: π. ἀλκί. 17 : π. ἀλκί. καὶ ἀδμήτου 37
60.3 αὐτήν] -ὸς 37
63.9 ἐξιόντες] ἐξελθόντες 37
64.1 τελευταῖον] τ. δὲ 37
67.6 ἀφελέσθαι] ἀπελέσθαι 37 ^{ac} : ἀνελέσθαι 37 ^{pc}

altri
3.14 μόνον] -οις 37 (attrazione)
6.9 τοῦ ζῴου] τῶν ζῴων 37 (attrazione)
8.3 τούτῳ] τῷ 37
8.10 ἐξέτρεψαν] ἀνέ. 37
9.12 ἐγένοντο] ἐγίνοντο 37
11.12 βασιλείαν] τὴν β. 37
11.15 συναπαῖραι] -ά. 37
12.6 πέτεται] πέταται 37
15.13 ἀνθρωπίνοις] ἀνθρώποις 37
18.4 πολεμικὰ] πολέμια 37
19.4 λέγουσιν] -εται 37
19.5 ἦ] ἦν 37 (attrazione)
20.11 περισώζεται] σώζεται 37
(?) 24.8 ἐπακούσαντες] καὶ ἀκ. 37 Forse si tratta di un errore paleografico.
26.6 τούτῳ] τούτων 37
27.5 ὅτι] ὅτε 37
27.6 τιτᾶνας] τιτάνας 37

29.1 τῷ ἀλκινόφ] τῶν ἀλκίωνων 37
30.8 ἐπέλιπεν 37] ἄ. ΒΜ
31.4 βορέου] βορείου 37
32.13 τοιοῦτον] -ος 37
40.2 μνηστευσόμενος] μνηστευόμενος P : μνηστευόμενον 37
42.12 σμαράγδιον] -δον 37
47.10 παρὰ] περὶ 37
48.10 ἀποκτείνει] -τέν. 37
53.5 γενεὰ] -ᾶ 37
58.5 προσαναπλάττουσιν] προσάναπλάττουσι 37
59.2 τρικαρηνία] τρικαρανία 37
61.2 ἐπεξιῶν] ἐξιῶν 37
(!) 62.4 tit.: περὶ ζήθη καὶ ἀμφίωνος 37 (attrazione)
62.7 αὐτομάτως] -ους 37 (attrazione)

Lista P/05

Innovazioni di 12 rispetto a P (vd. Lista P/01).

omissioni
1.1 τάδε – (2.13) ἱστορήσας] om. 12 Il primo capitolo è intero ed è preceduto dal pinax, quindi l'omissione dell'introduzione non è dovuta a una caduta materiale.
3.8 τὰ δένδρα καὶ] καὶ δ. καὶ P : om. 12
3.12 ἵππους – (19.5) τοὺς] om. in lac. 12 Si tratta di una caduta materiale di 12.
19.7 ἐμοὶ] om. 12
20.7 ὁ] om. 12
20.13 δὲ] om. 12
21.4 δὲ] om. 12
21.8 αὐτοὺς] om. 12 L'omissione serve per evitare la ripetizione del pronome, dal momento che a 21.7 περὶ τοῖς ἀταλάντην è sostituito da αὐτοῖς (vd. sotto 21.7).
21.12 οἱ περὶ] om. 12
23.8 τοῦ] om. 12
25.5 καὶ] om. 12
26.5 τοῦτο – (26.6) τούτω] om. 12
26.12 οἱ – (47.1) πω] om. in lac. 12 Si tratta di una caduta materiale di 12.
47.3 καλὸς τε καὶ] om. 12
50.8 καὶ ²] punctum altum 12
(!) 51.1 ὡς – πολῖται] ο. δ. π. 12
52.1 ὁ – (53.10) ἐντεῦθεν] om. 12 In 12 al capitolo XXXIII segue, sullo stesso foglio, il capitolo XXXVII. Dal momento che entrambi sono interi se ne deduce che l'omissione dei capitoli XXXIV-XXXVI è volontaria, ma non è possibile stabilire se essi fossero già assenti nel modello di 12. In ogni caso, si noti che i titoli sono riportati nel pinax che precede il testo.

55.6 καὶ] om. 12
55.11 αὐτὸν – (67.11) κέρας] om. in lac. 12 Si tratta di una caduta materiale di 12. Dalle riproduzioni fotografiche si vede chiaramente che i tre fogli successivi sono stati tagliati.

errori paleografici
(!) 24.8 μηκέθ'] μὴ μεθ' 12
47.12 λαβεῖν] λαθεῖν 12
48.2 εἰρημένον] ὀρισμένον 12
48.12 ἀπαρτισάμενος] ἀπαρτη. 12 : ἀπαιτη. BM : om. y

errori fonetici
3.3 ἵππου] ἵπου 12
3.5 ἀπηγριώθη] -ει 12
3.7 κατιόντες] κατιῶ. 12
3.8 ἐσίνοντο] ἐσή. 12
(!) 3.9 συνέφθειραν] διέφθηρον 12 : om. 37
3.10 τούτω δώσειν] τοῦτον δόσειν 12
(!) 21.3 ἐκυνηγέτου] ἄμφω κηγεγετοῦντες 12
21.11 εἰσβάλλοντες] εἰσβαλόντες 12
22.3 καταντήσασαν] -τί. 12
22.8 ὄχουμένην] ὠ. 12
23.10 tit.: περὶ τοῦ δωρείου ἵππου 12
(?) 25.4 εἰκὸς] -ῶς 12 (et mox 50.6) Dal momento che ricorre più volte va forse inteso come un ipercorrettismo (cf. sotto 48.5).
25.11 ταύταις] ταῦτες 12
47.1 ἀναθεῖναί] ἀναθῆναι 12 : ἀναστῆναι 37
47.9 μεταξύ] μεταξὶ 12

47.13 γοργῶ] γοργῶνα 12 : γοργόνα BMP
(?) 48.5 γεγονός] γεγονῶς 12
48.5 τούτω] τοῦτο 12
48.13 ἐπέθηκεν] -θει. 12
48.15 εἰσεπράττετο] -άτε. 12
49.9 σερίφιοι] σερίφειοι 12
49.11 παθήτε] -θοι. 12
50.2 μίτραις] μῆ. 12
50.6 εἰκός] -ῶς 12
50.7 tit.: περὶ ὀρφέος 12
(!) 54.2 δοῖεν] διδῶεν 12
54.3 ἀπήει] ἀπεῖη 12
54.5 οἶδεν] εἶδεν 12
54.6 πολὺ] πολλὸ 12
(!) 54.9 ἀλλὰ – (55.2) κόρας] ἀλλ’ ἐδίσωσαν <u>ἔνοιαι</u> τῶν πόλεων· αἱ μὲν ἵππους· αἱ δὲ, βόες αἱ δὲ, κόρας 12

errori nella separazione delle parole
(!) 24.8 μηκέθ’] μὴ μεθ’ 12
47.2 κατετίθεντο] κατέπειθε τὸ 12 : om. γ

inversioni nell’ordine delle parole
20.13 ὁ πατήρ ἔθαψεν] ἔ. ὁ π. 12
22.1 καὶ... τοιοῦτος] τ. καὶ... 12
23.11 κατέβαλον τὴν ἴλιον] τ. ἱ. κατεβάλλοντο 12 : κατεβάλλοντο τ. ἱ. 37
23.12 κατεσκεύασαν (24.1) ξύλινον] ξ. κ. 12
25.6 ἄνεμοί τινες] τινὲς ἄνεμοι 12
(!) 26.6 δὴ – γὰρ] ὄνομαζοντο δὲ χ. δὴ κ. 12
47.11 αὐτῶ (47.12) φράζει] φ. α. 12

(!) 51.1 ὡς – πολῖται] ο. δ. π. 12
51.7 τοῖς – (51.9) ἐφαίνετο] το. δ. ἄ. θα. τό. θε. ἐ. πρῶτον τὰ ξύλα M : το. δ. ἄ. θαυμασταὶ ἐφαίνοντο y : θαυμασταὶ δ. το. ἄ. ἐφαίνοντο 12
(!) 51.10 καὶ ἐκ τούτου] ὡς ἐ. τ. κ. 12

ipercorrettismi e interventi per migliorare il testo
2.17 θηρίον] ζῷον 12
2.17 ἀδύνατον] εὐηθες 12
3.3 εἰ...τότε] ἢ...εἰ τ. 12
3.4 ἄν 12] om. P
(!) 3.9 συνέφθειραν] διέφθηρον 12 : om. 37
19.5 εἰ – ἦ] εἴπερ τίς ἐξ αὐτῶν ἄτρωτον μείνη 12
19.5 οὕτως] οὕτω γὰρ 12
19.11 δαίδαλος (20.1) ποιήσας] -ον ποιῆσαι 12
20.1 ἐξέπτη] καὶ οὕτως ἀναπτήναι 12
20.4 ἦν τοιοῦτον] ἔχει οὕτως 12
20.5 θυρίδος] -ων 12
20.6 ἐμβὰς ἀπήει] ἐμβάντες ὄχοντο 12
20.12 ἐκβληθέντα] -ος 12
21.3 τοιοῦτον] ἔχει οὕτως 12
(!) 21.3 ἐκυνηγέτουν] ἄμφω κηνεγετοῦντες 12
21.5 εἰς τι 12] εἰς τὸ B : ἐπὶ τὸ 37
21.5 ἦν – (21.6) ἄνθρω] ἐν ᾧ ἦ. 12
21.7 τοῖς – ἀταλάντην] αὐτοῖς 12
21.10 αὐτούς] -οῖς 12
22.3 ὅπου] ἐν ᾧ 12
22.3 ἐτύγγανεν] ἐροῦσα 12
22.5 ἐξερχομένην] ἐξελθοῦσαν 12
22.7 tit.: π. ε. τῆς φοίνικος 12

22.7 φασίν] φ. ὡς 12
22.10 οὔτε] ἀλλ' οὐδὲ 12
21.12 οἱ – (21.13) καὶ μειλανίωνα] ἀταλάντη κ. μιλανίων 12 : ο. π. ἀ. κ. μιλ. 37
23.8 τούτων γενομένων] καὶ οὕτως 12 : τούτου γενομένου 37
23.10 φασίν] λέγουσιν 12
25.7 περιεβέβλητο] περιέβαλε 12
25.10 λέγεται ὡς] φασίν ὅτι 12
26.1 ἐστρατεύσατο] ἐστρατοπαιδεύσατο 12
26.3 καὶ εἶχε] ε. οὔν 12
(!) 26.6 δὴ – γὰρ] ὄνομαζοντο δὲ χ. δὴ κ. 12
(?) 26.7 ἦσαν – κάλλισται] διὰ τὸ εἶναι καὶ αὐτὰς καλλίστους 12 : om. 37 Nonostante l'omissione di 37 e il fatto che 17 sia mutilo e quindi non riporti il passo, rimane comunque più verosimile che l'innovazione non fosse nell'antenato comune di 12, 17 e 37 dal momento che una simile modifica si riscontra anche a 50.5.
26.7 ἐκαλεῖτο] -οὔντο 12
47.8 ἀφικνεῖται] ἀ. ἐκεῖ 12
47.10 διαπλέοντα] παρα. 12
47.10 παρὰ] ἀπὸ 12 : περὶ 37
47.10 πρὸς] εἰς 12
47.12 παρ' αὐτῶν] ἐξ αὐτῶν 12
48.3 ἠτιᾶτο – ἑτέραν] ἠτιῶντο μιᾶ τῆς ἑτέρας 12
48.4 ἔχειν] ἔ. τὸν ὀφθαλμὸν 12
48.13 τριήρη] -ην 12
49.4 προσπλεύσας (49.5) οὔν πάλιν] ἐν δὲ τούτοις προσπλεύσας P : ἐν δὲ τοῦτοις ἐλθῶν 12
49.7 λίθους δὲ ἀνδρομήκεις] ἢ μόνον τοὺς α. λ. 12
50.5 μάχεσθαι ἀγαθοὶ ἦσαν] παρὰ τὸ εἶναι ἀγαθοὺς εἰς τὸ μ. 12
50.6 οὐδὲ – οὐδαμοῦ] ὥσπερ νῦν οὐδαμοῦ ἐστὶ 12 : om. y
50.8 καὶ ἔρπετὰ 12] om. P
50.9 δοκεῖ – εἶναι] ἔστιν δὲ οὕτως 12
50.10 καὶ ἄλλα 37 ^{ms}] ἄλλα 37 ^t : τᾶλλα 12

51.3 μηχανήσασθαι] μηχανήσασθαι y : μηχανείας 12
(!) 51.10 καὶ ἐκ τούτου] ὡς ἐ. τ. κ. 12
51.11 ἐπλάσθη] ἀνεπλάσθη 12
(!) 54.2 δοῖεν] διδεῖεν 12 La lezione di 12 testimonia il passaggio intermedio δοῖεν > διδοῖεν.
54.5 ἦν τοῦτο] ἔχει οὕτως 12
(!) 54.9 ἀλλὰ – (55.2) κόρας] ἀλλ' ἐδίσωσαν ἔνοιαι τῶν πόλεων· αἱ μὲν ἵππους· αἱ δὲ, βόες αἱ δὲ, κόρας 12
55.5 χώρας] χ. αὐτῶν 12
55.5 ἑκακοῦντο] ἑκάκου 12
55.8 ὁ 12] om. P

altri
3.8 τὸν καρπὸν] τοὺς καρποὺς 12 : καρποὺς 37
20.8 λάβρου] σφοδροῦ 12 : λαύρου BM : λαμπροῦ 37 Forse si tratta di una glossa intrusiva che si trovava riferita a 20.8 φοροῦ.
20.11 διαφθείρεται] φ. 12
21.5 εἰσέρχονται] ἔρχονται 12
25.11 ἦν] ἦν 12
26.4 ἑκαλοῦντο] ἑκαλοῦν 12
26.11 οἴκον] οἶκον 12
47.3 φόρκυνι] φόρκυι 12
47.5 περσεῦς] ερσεῦς 12 Ma il copista lascia chiaramente uno spazio per la <i>pi</i> rubricata che poi si dimentica di aggiungere.
48.8 μὴ εἰπούσας] ἦν μὴ εἴπωσιν y : μὴ εἰποῦσαις 12
48.9 σθενὸ] -ῶ 12
48.12 γοργῶ] -ῶ 12 (et mox 48.12)
48.14 περιπλέων] παρα. 12
50.1 χιτῶνας] -ώ. 12

Bibliografia

1. Repertori, lessici e dizionari

Briquet

Charles-Moïse Briquet, *Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*, 4 voll., Genève/Paris: Picard, 1907

FHG

Karl W. L. Müller *et alii* (edd.), *Fragmenta historicorum Graecorum*, 5 voll., Paris: Firmin Didot, 1841-1872

Harlfinger

Dieter Harlfinger, Johanna Harlfinger, *Wasserzeichen aus griechischen Handschriften*, 2 voll., Berlin: N. Mielke, 1974-1980

Likhachev

John Simon Gabriel Simmons, Bé van Ginneken-van de Kastele (edd.), *Likhachev's watermarks: an english-language version*, Amsterdam: The Paper Publications Society, 1994

Mošin Traljić

Vladimir A. Mošin, Seid M. Traljić, *Filigranes des XIIIe et XIVE ss.*, 2 voll., Zagreb: Académie yougoslave des sciences et des beaux-arts, Institut d'histoire, 1957

Nuovo Dizionario Istorico

Nuovo Dizionario Istorico, 22 voll., Bassano: Remondini di Venezia, 1796

Piccard Online

<<https://piccard-online.de/start.php>> (versione aggiornata di: Gerhard Piccard, *Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart*, 17 voll., Stuttgart: Kohlhammer, 1961-1997)

PLP

Erich Trapp *et alii*, *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1976-1996

RGK I

Ernst Gamillscheg, Dieter Harlfinger, *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, vol. I A: *Großbritannien. Verzeichnis der Kopisten*, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1981

RGK II

Ernst Gamillscheg, Dieter Harlfinger, *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, vol. II A: *Frankreich. Verzeichnis der Kopisten*, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1989

RGK III

Ernst Gamillscheg, Dieter Harlfinger, Paolo Eleuteri, *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, vol. III A: *Rom mit dem Vatikan. Verzeichnis der Kopisten*, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1997

VG

Marie Vogel, Victor Gardthausen, *Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance*, Leipzig: O. Harrassowitz, 1909 [rist. anast. Hildesheim: Olms, 1966]

2. Monografie, edizioni e articoli

Agapitos 2017

Panagiotis A. Agapitos, «John Tzetzes and the blemish examiners: a Byzantine teacher on schedography, everyday language and writerly disposition», *Medioevo greco* 17 (2017), pp. 1-57

Aland, Aland 1989

Kurt Aland, Barbara Aland, *The Text of the New Testament. An Introduction to the Critical Editions and to the Theory and Practice of Modern Textual Criticism*, transl. by Erroll F. Rhodes, Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1989, [segunda edizioe]

Alexanderson 1963

B. Alexanderson, *Die hippokratische Schrift Prognostikon. Überlieferung und Text* (Studia graeca et latina Gothoburgensia 17), Göteborg: Elanders, 1963

Alganza Roldán 2012

Minerva Alganza Roldán, «En torno a las metamorfosis “increíbles de Paléfato», in: Maria Consuelo Álvarez, Rosa María Iglesias (curr.), *Y el mito se hizo poesía*, Madrid: Centro de Lingüística Aplicada Atenea, 2012, pp. 29-47

Alganza Roldán 2015

Minerva Alganza Roldán, «A new manuscript of Heraclitus «Mythographus» and Anonymous *Περὶ ἀπίστων* (Movή Ιβήρων 1317 = Lambros 5437), *Emerita* 83.1 (2015), pp. 63-86

Alganza Roldán 2017

Minerva Alganza Roldán, «Juan Tzetzes, exégeta de Paléfato», in: Minerva Alganza Roldán, Panagiota Papadopoulou, *La Mitología griega en la tradición literaria: de la antigüedad a la Grecia contemporánea*, Granada: Centro de Estudios Byzantinos, Neogriegos y Chipriotas, 2017, pp. 181-203

Alganza Roldán 2019

Minerva Alganza Roldán, «On the Tradition and Reception of Palaephatus in Byzantium», *Byzantinoslavica* 77.1/2 (2019), pp. 5-25

Alganza Roldán, Barr, Hawes 2017

Minerva Alganza Roldán, Julian Barr, Greta Hawes, «The reception history of Palaephatus 1 (On the Centaurs) in Ancient and Byzantine texts», *Polymnia* 3 (2017), pp. 186-235

Allacci 1641

Excerpta Varia Graecorum Sophistarum, ac Rhetorum. Ex primo Tomo nondum edito Variorum Antiquorum Leonis Allatii. Nunc primum ab eodem Allatio vulgata, et latine reddita, Roma: excudebat Mascardus, 1641

Allen 1889

Thomas William Allen, *Note on Abbreviations in Greek Manuscripts*, Oxford: Oxford University Press, 1889

Avalle 1978

D'Arco Silvio Avalle, *Principi di critica testuale*, Padova: Editrice Antenore, 1978, [seconda edizione]

Ballériaux 2001

Omer Ballériaux, «Prolégomènes à une nouvelle édition critique des *Discours* de Thémistios», *Revue d'histoire des textes* 31 (2001) [*re vera* 2003], pp. 1-59

Bandini 1764, 1768, 1770

Angelo Maria Bandini, *Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae*, 3 voll., Firenze 1764-1770 [1764: vol. I; 1768: vol. II; 1770: vol. III]

Berger 2018

Friederike Berger, «Griechische Handschriften in Deutschland», in: Paola Degni, Paolo Eleuteri, Marilena Maniaci (curr.), *Greek Manuscript Cataloguing. Past, Present, and Future* (Bibliologia Elementa ad librorum studia pertinentia 48), Turnhout: Brepols, 2018, pp. 49-57

Bertola 1932

Maria Bertola, *I due primi registri di prestito della Biblioteca Apostolica Vaticana*, Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1932

Bertolo 2002

Francesca Bertolo, «Giovanni di Corone o Giovanni Mosco?», *Medioevo greco* 2 (2002), pp. 21-48

Bianconi 2015

Daniele Bianconi, «Sulla tradizione manoscritta delle epistole di Sinesio in Età Paleologa. Libri e copisti nella cerchia triclinaiana», *Estudios Byzantinos* 3 (2015), pp. 45-73

Blass 1906

Friedrich Blass, «Literarische Texte mit Ausschluss der christlichen», *Archiv für Papyrusforschung* 3.4 (1906), pp. 473-502

Boter 1989

Gerard Boter, *The Textual Tradition of Plato's Republic* (Mnemosyne Supplements 107), Brill: Leiden, 1989

Botley 2012

Paul Botley, «Greek Epistolography in Fifteenth Century Italy», in: John Glucker, Charles Burnett (curr.), *Greek into Latin: From Antiquity until the Nineteenth Century*, London: The Warburg Institute/Nino Aragno Editore, 2012, pp. 187-205

Botti 1899

Giuseppe Botti, «Nouvelles d'Égypte», *Bulletin de la Société royale d'archéologie d'Alexandrie* 2 (1899), pp. 74-75

Botti 1905

Giuseppe Botti, «Copia di un perduto codice manoscritto di Palefato περί ἀπίστων ἱστοριῶν e dell'anonimo biografo dei tre Palefati», in: *Atti del congresso internazionale*

di scienze storiche (Roma 1903). Vol. II, sezione I: storia antica e filologia classica, Roma: Tipografia della Reale Accademia dei Lincei, 1905, pp. 155-160

Bourgain, Vielliard 2002

Pascale Bourgain, Françoise Vielliard, *Conseils pour l'édition des textes médiévaux*, vol. 3: *Textes littéraires* (Orientations et méthodes 4), Paris: Éditions du CTHS, École des Chartes, 2002 [*re vera* 2003]

Bouvier 2015

David Bouvier, «Palaiphatos ou Le mythe du mythographe», *Polymnia* 1 (2015), pp. 25-60

Boysen 1884

Karl Boysen, «Zur handschriftenkunde des Cornutus und Palaephatus (Codex Ravii)», *Philologus* 47 (1884), pp. 285-308

Bracke 1989

Wouter Bracke, «The Ms. Ottob. lat. 1981. A Contribution to the biography of Pomponius Laetus?», *Rinascimento* 29 (1989), pp. 293-299

Bravo García 1978

Antonio Pedro Bravo García, «Una nota sobre el Matritensis BN 4808», *Habis* 9 (1978), pp. 77-82

Brodersen 2002

Kai Brodersen (ed.), *Die Wahrheit über die griechischen Mythen: Palaiphatos' Unglaubliche Geschichten*, Stuttgart: Reclams, 2002, prima edizione

Brodersen 2003

Kai Brodersen (ed.), *Die Wahrheit über die griechischen Mythen: Palaiphatos' Unglaubliche Geschichten. Griechisch – Deutsch*, Stuttgart: Reclams, 2003, [seconda edizione]

Brodersen 2005

Kai Brodersen, «“Das aber ist eine Lüge!”: zur rationalistischen Mythenkritik des Palaiphatos», in: Raban von Haehling (cur.), *Griechische Mythologie und frühes Christentum*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2005, pp. 44-57

Brodersen 2017

Kai Brodersen (ed.), *Europa und Herr Stier: Palaiphatos' Wahrheit über die griechischen Mythen. Griechisch – Deutsch*, Stuttgart: Reclam, 2017, terza edizione

Brunner 1643

Πολυφάτου περὶ ὀπίστων. Palaephati de incredibilibus. Edidit, notasque et geminum indicem adjecit Martinus Brunnerus in Academia Upsaliensi Graecae Linguae Professor, Uppsala, 1663

Bühler 1987

Winfried Bühler (ed.), *Zenobii Athoi proverbia. Volumen primum (Prolegomena)*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1987

Bühler 1991

Winfried Bühler, «Laur. Gr. 80,13 und Erasmus' Adagia», in: Dieter Harlfinger, Giancarlo Prato (curr.), *Paleografia e codicologia greca. Atti del II Colloquio internazionale (Berlino-Wolfenbüttel, 17-21 ottobre 1983)*, vol. 1, Alessandria: Edizioni dell'orso, 1991, pp. 549-550

Burke 2014

John Burke, «Mainstream texts, viral media and hidden agendas in the tradition of patria texts», in: *Byzantine Culture. Papers from the Conference 'Byzantine Days of Istanbul' held on the occasion of Istanbul being European Cultural Capital 2010 (Istanbul, May 21-23 2010)*, Ankara: Turkish Historical Society, 2014, pp. 387-398

Caldelli 2013

Elisabetta Caldelli, «Per l'inventario dei libri di Achille Stazio», in: Marco Palma, Cinzia Vismara (curr.), *Per Gabriella. Studi in ricordo di Gabriella Braga*, Cassino: Università di Cassino, 2013, pp. 256-335

Canart 1963

Paul Canart, «Scribes grecs de la Renaissance. Additions et corrections aux répertoires de Vogel-Gardthausen et de Patrinélis», *Scriptorium* 17 (1963), pp. 56-82

Canart 1977-1979

Paul Canart, «Démétrius Damila, alias le "Librarius Florentinus"», *Rivista di Studi Bizantini e Neollenici* n. s. 14-16 (1977-1979), pp. 281-348

Canart 1979

Paul Canart, rec. a: Peter Krafft, *Die handschriftliche Überlieferung von Cornutus' Theologia Graeca* (Bibliothek der klassischen Altertumswissenschaften 57), Heildeberg: Carl Winter Universitätverlag, 1975. *Gnomon* 51.4 (1979), pp. 385-388

Canart 2005

Paul Canart, «L'ornamentazione dei manoscritti greci del Rinascimento: un criterio d'attribuzione da sfruttare?», *Rivista di studi bizantini e neoellenici* n. s. 42 (2005), pp. 203-222

Canart 2008

Paul Canart, «Additions et corrections au *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 3», in: Jean Marie Martin, Bernadette Martin-Hisard, Agostino Paravicini Bagliani (curr.), *Vaticana et medievalia. Études en l'honneur de Louis Duval-Arnould*, Firenze: Sismel Edizioni del Galluzzo, 2008

Canart, Perria 1991

Paul Canart, Lidia Perria, «Les écritures livresques des XIe et XIIe siècles», in: Dieter Harlfinger, Giancarlo Prato (curr.), *Paleografia e Codicologia greca. Atti del II Colloquio*

internazionale di Berlino (Berlino Wolfenbüttel, 17-31 ottobre 1983), vol. 1, Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1991, pp. 67-118

Canfora 2010

Luciano Canfora, *Il viaggio di Artemidoro*, Rizzoli: Segrate, 2010

Canfora 2011

Luciano Canfora, «Comment Simonidès s'est fait Artémidore», *Revue d'histoire des Textes* 6 (2011), pp. 377-397

Cantarella 1925

Raffaele Cantarella, «Basilio Minimo. I. Scolii inediti con introduzione e note», *Byzantinische Zeitschrift* 25 (1925), 292-309

Cantarella 1926

Raffaele Cantarella, «Basilio Minimo. II. Scolii inediti con introduzione e note», *Byzantinische Zeitschrift* 26 (1926), 1-34

Capocci 1958

Valentino Capocci, *Bibliothecae Apostolicae Vaticanae codices manuscripti recensiti iussu Ioannis XXIII Pontificis Maximi. Codices Barberiniani graeci: tomus I codices 1-163*, Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1958

Carpzov 1743

Johann Gottlob Carpzov, *Observationum philologicarum in Palaephatum ΠΕΡΙ ΑΠΙΣΤΩΝ periculum. Accedunt animadversiones in nonnulla Musaei et Achillis Tatii loca*, Leipzig, 1743

Cataldi Palau 1986a

Annaclara Cataldi Palau, «Les copistes de Guillaume Pellicier évêque de Montpellier (1490-1567)», *Scrittura e Civiltà* 10 (1986), pp. 199-237

Cataldi Palau 1986b

Annaclara Cataldi Palau, «Les vicissitudes de la collection de manuscrits grecs de Guillaume Pellicier», *Scriptorium*, 40 (1986), pp. 32-53

Catalogue général

Catalogue général des manuscrits des bibliothèques des départements. Tome premier, Paris: Imprimerie Nationale, 1849

Catalogus codicum

Catalogus codicum graecorum qui in Bibliotheca urbana Vratislaviensi adservantur a philologis Vratislaviensibus compositus, civitatis Vratislaviensis sumptibus impressus. Accedit appendix qua Gymnasii Regii Fridericiani codices graeci describuntur, Wrocław, 1889

Cavallo 2000

Guglielmo Cavallo, «Scritture informali, cambio grafico e pratiche librerie a Bisanzio tra i secoli XI e XII», in: Giancarlo Prato (cur.), *I manoscritti greci tra riflessioni e dibattito. Atti del V Colloquio Internazionale di Paleografia Greca (Cremona, 4-10 Ottobre 1998)*, vol. 1, Firenze: Tipografia Latini, 2000, pp. 219-238

Cereteli 1896

Grigorij Filimonovič Cereteli, *Sokraščenijs v' grečeskich' rukopisjach' preimuščestvenno po datirovannym' rukopisjam' S.-Peterburga i Moskvy*, Sankt Peterburg: Imperatorskoe Akademija Nauk, 1896

Chiesa 2012

Paolo Chiesa, *Elementi di critica testuale* (Testi e manuali per l'insegnamento universitario del latino 72), Bologna: Pàtron editore, 2012²

Chiesa 2020

Paolo Chiesa, «Principles and practice», in: Philipp Roelli (cur.), *Handbook of Stemmatology. History, methodology, Digital Approaches*, Berlin/Boston: De Gruyter, 2020, pp. 74-87

Ciolfi 2014

Lorenzo Maria Ciolfi, «Venezia come luogo del Rinascimento della paremiologia greca», *Revue des Études sud-est Européennes* 52 (2014), pp. 107-121

Ciolfi 2017

Lorenzo Maria Ciolfi, «Attraverso Venezia, da Oriente a Occidente. Un codice di proverbi greci tra Michele Apostolis e Lauro Quirini», in Grigore Arbore Popescu, Cristian Luca (curr.), *Venezia e l'Europa Orientale tra il Tardo Medioevo e l'Età moderna. Atti del Convegno Internazionale. Venezia, Palazzo Franchetti – Palazzo Correr (23-24 aprile 2015)*, Crocetta del Montello: Antiga Edizioni, 2017, pp. 71-87

Ciccolella 2017

Federica Ciccolella, «Greek in Venetian Crete: Grammars and Schoolbooks from the Library of Francesco Barocci», in Federica Ciccolella, Luigi Silvano (curr.), *Teachers, Students, and Schools of Greek in the Renaissance* (Brill Studies in Intellectual History 264), Leiden/Boston: Brill, 2017, pp. 371-393

Conti 2020

Aidan Conti, «A typology of variation and error», in: Philipp Roelli (cur.), *Handbook of Stemmatology. History, methodology, Digital Approaches*, Berlin/Boston: De Gruyter, 2020, pp. 242-253

Corrales Pérez

Yolanda Corrales Pérez, *Die Überlieferungsgeschichte des Pseudohesiodischen Scutum Herculis*, Tesi di dottorato, Universität Hamburg, 1994

Coxe 1853

Henry O. Coxe, *Catalogi codicum manuscriptorum Bibliothecae Bodleianae*, Oxford, 1853 [= *Bodleian Library. Quarto Catalogues I: Greek Manuscripts by H. O. Coxe, reprinted with corrections from the edition of 1853*, Oxford: Bodleian Library, 1969]

Crönert 1903

Wilhelm Crönert, «De Palaephati codice harrisiano», *Rheinisches Museum für Philologie* 58 (1903), pp. 308-314

Crusius, Cohn 1892

Otto Crusius, Leopold Cohn, *Zur Handschriftlichen Überlieferung, Kritik und Quellenkunde der Paroemiographen* (Philologus Suppl. VI), Göttingen: De Gruyter, 1892

Corralez Pérez 1994

Yolanda Corralez Pérez, *Die Überlieferungsgeschichte des pseudohesiodischen Scutum Herculis*, Tesi di Dottorato, Universität Hamburg, 1994

D'Alessio 2014

Paola D'Alessio, «Aspetti della tradizione manoscritta di Coricio di Gaza (II)», in: Eugenio Amato, Gianluca Ventrella, Lucie Thévenet (curr.), *Discorso pubblico e declamazione scolastica a Gaza nella tarda antichità: Coricio di Gaza e la sua opera. Atti della giornata di studio (Nantes 6 giugno 2014)*, Bari: Edizioni di Pagina, 2014

Dapelo 2001

Giovanna Dapelo, «Il romanzo latino di Barlaam e Josaphat (BHL 979): preparando l'edizione», *Filologia Mediolatina* 8 (2001), pp. 181-224

De Andrés 1987

Gregorio De Andrés, *Catalogo de los codices griegos de la Biblioteca nacional*, Madrid: Ministerio de Cultura Dirección General del Libro y Bibliotecas, 1987

De Bellis 1980

Daniela De Bellis, «La vita e l'ambiente di Niccolò Leonico Tomeo», *Quaderni per la storia dell'Università di Padova* 18 (1980), pp. 36-75

De Boor 1897

Carl De Boor, *Verzeichnis der griechischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, vol. 2, Berlin: A. Asher & co., 1897

De Gregorio 1994

Giuseppe De Gregorio, «Attività scrittorica a Mistrà nell'ultima età paleologa: il caso del cod. Mut. gr. 144», *Scrittura e civiltà* 18 (1994), pp. 243-280

De Gregorio 2010

Giuseppe De Gregorio, «Teodoro Prodromo e la spada di Alessio Contostefano (*Carm. Hist.* LII Hörandner)», *Nέα Πώμη* 7 (2010), pp. 191-295

De Groote 2012

Marc De Groote (ed.), *Christophori Mitylenaii versuum variorum collectio cryptensis* (Corpus Christianorum series graeca 74), Turnhout: Brepols Publishers, 2012

De Lanoy 1977

Ludo De Lanoy (ed.), *Flavii Philostrati Heroicus*, Leipzig: Teubner Verlag, 1977

De Meyier 1955

Karel Adriaan De Meyier, *Bibliotheca Universitatis Leidensis. Codices manuscripti*, vol. VI: *Codices Vossiani graeci et miscellanei*, Leiden: In Bibliotheca Universitatis, 1955

De Nolhac 1887

Pierre De Nolhac, *La Bibliothèque de Fulvio Orsini*, Paris: F. Vieweg Libraire-Éditeur, 1887

Despotakis 2020

Eleftherios Despotakis, *John Plousiadenos (1423? – 1500). A Time-Space Geography of his Life and Career* (Orientalia Lovaniensia Analecta 284/Bibliothèque de Byzantion 21), Leuven/Paris/Bristol, CT: Peeters, 2020

Despotakis, Ganchou 2018

Eleftherios Despotakis, Thierry Ganchou, «Gèôrgios Alexandros Chômatas, successeur de Dèmètrios Chalkokondylès à la chaire de grec de l'Université de Padoue (1475/76-1479)», *Revue des Études Byzantines* 76 (2018), pp. 233-265

De Stefani 1911

E. L. De Stefani, «Excerptum Vaticanum de rebus mirabilibus», *Studi Italiani di Filologia Classica* 11 (1903), pp. 93-98

Devreesse 1965

Robert Devreesse, *Le fonds grec de la Bibl. Vat. des origines à Paul V* (Studi e Testi 244), Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1965

Diller 1956

Aubrey Diller, «The autographs of Georgius Gemistus Pletho», *Scriptorium* 10 (1956), pp. 27-41

Diller 1963

Aubrey Diller, «The Library of Francesco and Ermolao Barbaro», *Italia Medioevale e Umanistica* 6 (1963), pp. 253-262

Diller, Saffrey, Westerink 2004

Aubrey Diller, Henri D. Saffrey, Leendert G. Westerink, *Bibliotheca graeca manuscripta Cardinalis Dominici Grimani (1461-1523)* (Biblioteca nazionale Marciana, Collana di studi 1), Mariano del Friuli: Edizioni della Laguna, 2004

Donnet 1982

Daniel Donnet, *Le traité de la construction de la phrase de Michel le Syncelle de Jérusalem. Histoire du texte, édition, traduction et commentaire*, Bruxelles/Roma: Institut Historique Belge de Rome, 1982

Dorandi 2007

Tiziano Dorandi, «I manoscritti di Diogene Laerzio: un catalogo sommario», *Codices Manuscripti* 63 (2007), pp. 45-61

Dorandi 2017

Tiziano Dorandi, «La ricezione del sapere zoologico di Aristotele nella tradizione paradossografica», in Maria Michela Sassi, Elisa Coda, Giuseppe Feola (curr.), *La zoologia di Aristotele e la sua ricezione dall'età ellenistica e romana alle culture medievali. Atti della X "Settimana di Formazione" del Centro GrAL, Pisa, 18-20 Novembre 2015*, Pisa: Pisa University Press, 2017, pp. 59-80

Dovico 2016

Giulia Dovico, «*Excerpta* manoscritti dalle commedie di Aristofane: per una prima recensio», *FuturoClassico* 2 (2016), pp. 62-118

Eleuteri 1981

Paolo Eleuteri, *Storia della tradizione manoscritta di Museo* (Biblioteca di Studi Antichi 30), Pisa: Giardini Editori e Stampatori, 1981

Eleuteri, Canart 1991

Paolo Eleuteri, Paul Canart, *Scrittura greca nell'Umanesimo italiano*, Milano: Edizioni il Polifilo, 1991

Epp, Fee 1993

Eldon Jay Epp, Gordon D. Fee, *Studies in the Theory and Method of New Testament Textual Criticism* (Studies and Documents 45), Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1993

Failler 1979

Albert Failler, «La tradition manuscrite de l'Histoire de Georges Pachymère (livres I-VI), *Revue des études byzantines* 37 (1979), pp. 123-220

Failler 1989

Albert Failler, «La tradition manuscrite de l'Histoire de Georges Pachymères (livres VII-XIII), *Revue des études byzantines* 47 (1989), pp. 91-181

Fassino 2012

Marco Fassino, *La tradizione manoscritta dell'«Encomio di Elena» e del «Plataico» di Isocrate*, Milano: Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 2012

Fernández Pomar 1966

José María Fernández Pomar, «La colección de Uceda y los manuscritos griegos de Constantino Láskaris», *Emerita* 34 (1966), pp. 211-288

Ferreri 2014

Luigi Ferreri, *L'Italia degli Umanisti 1. Marco Musuro* (Europa Humanistica 17), Turnhout: Brepols, 2014

Ferreri 2021

Luigi Ferreri, *La tradition manuscrite du recueil de Théognis de Maxime Planude à l'édition aldine (1496)* (Studi e Testi 547), Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 2021

Festa 1890

Nicola Festa, *L'opuscolo di Palefato de incredibilibus: considerazioni*, Firenze/Roma: Tipografia dei fratelli Bencini, 1890

Festa 1895

Nicola Festa, «Nuove osservazioni sopra l'opuscolo di Palefato ΠΕΡΙ ΑΠΠΙΣΤΩΝ», *Studi Italiani di Filologia Classica* 4 (1895), pp. 225-253

Festa 1896

Nicola Festa, «Un altro manoscritto di Palefato», *Studi Italiani di Filologia Classica* 5 (1896), pp. 185-191

Festa 1901

Nicola Festa, «Variarum lectionum supplementum ad Palaephatum, Heraclitum et Excerpta Vaticana», *Studi Italiani di Filologia Classica* 9 (1901), pp. 495-507

Festa 1902a

Nicola Festa (ed.), *Palaephati ΠΕΡΙ ΑΠΙΣΤΩΝ* (Mythographi Graeci vol. III fasc. II), Leipzig: Teubner Verlag, 1902

Festa 1902b

Nicola Festa, «Poscritto palefateo», *Studi Italiani di Filologia Classica* 10 (1902), pp. 433-436

Fischer 1789

Johann Friedrich Fischer, *Palaephati de incredibilibus*, Leipzig: sumptu Caspari Fritschii, 1789

Follet 1996

Simone Follet, «Un manuscrit associant Philostrate, Hippocrate et Galien, le Vaticanus Palatinus Graecus 143», in: Antonio Garzya, Jacques Jouanna (curr.), *Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno internazionale (Parigi 24-26 maggio 1994)*, Napoli: M. D'Auria Editore, 1996, pp. 133-139

Formentin 1995

Maria Rosa Formentin, *Catalogus codicum graecorum bibliothecae nationalis neapolitanae. Volumen II* (Indici e Cataloghi nuova serie 8), Roma: Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1995

Franchi De' Cavalieri, Muccio 1896

Pio Franchi De' Cavalieri, Giorgio Muccio, «Index codicum graecorum Bibliothecae Angelicae», *Studi Italiani di Filologia Classica* 4 (1896), pp. 33-184

Fränkel 1983

Hermann Fränkel, *Testo critico e critica del testo*, a cura di Carlo Ferdinando Russo, traduzione di Luciano Canfora, Firenze: Le Monnier, 1983 [seconda edizione]

Fröhner 1889

Wilhelm Fröhner, «Kritische Analekten», *Philologus Supplementband* 5 (1889), pp. 1-96

Gale 1671

Thomas Gale (ed.), *Opuscula mythologica, ethica et physica graece et latine*, Cambridge, 1671

Gale 1688

Thomas Gale (ed.), *Opuscula mythologica, physica et ethica graece et latine*, Amsterdam, 1688

Opuscula mythologica, physica et ethica graece et latine

Gamillscheg 1980

Ernst Gamillscheg, «Zu Kopisten des 16. Jahrhunderts», *Jahrbuch des Österreichischen Byzantinistik* 29 (1980), pp. 279-291

Garcia Novo 2021

Elsa García Novo, «Pseudo-Galeno, *Praesagitio omnino vera expertaque*: primera edición crítica», *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios griegos e indoeuropeos* 31 (2021), pp. 107-122

Gebhardt 1898

Oscar von Gebhardt, «Christian Friedrich Matthaei und seine Sammlung griechischer Handschriften: ein Beitrag zur Geschichte der Moskauer Bibliotheken», *Centralblatt für Bibliothekswesen* 15 (1898), pp. 345-357, 393-420, 441-482, 537-566

Gentile 1994

Sebastiano Gentile, «Lorenzo e Giano Lascaris. Il fondo della biblioteca medica privata», in: Gian Carlo Garfagnini (cur.), *Lorenzo il Magnifico e il suo mondo. Convegno internazionale di Studi (Firenze, 9-13 giugno 1992)*, Firenze, 1994, pp. 177-194

Giacomelli 2016

Ciro Giacomelli, «Giovanni Battista da Lion (c. 1480-1528) e la sua biblioteca greca», *Quaderni per la storia dell'Università di Padova* 19 (2016), pp. 35-159

Giacomelli 2021

Ciro Giacomelli, *Ps.-Aristotele, De mirabilibus auscultationibus. Indagini sulla storia della tradizione e ricezione del testo* (Commentaria in Aristotelem Graeca et Byzantina, series academica 2), Berlin/Boston: De Gruyter, 2021

Giacomelli, Speranzi 2019

Ciro Giacomelli, David Speranzi, «Dispersi e ritrovati. Gli *Oracoli Caldaici*, Marsilio Ficino e Gregorio (Iero)monaco», *Scripta* 12 (2019), pp. 113-142

Gioffreda 2020

Anna Gioffreda, *Tra i libri di Isacco Argiro*, Berlin/Boston: De Gruyter, 2020

Gouillard 1985

Jean Gouillard, «Une lettre de (Jean) l'Italien au patriarche de Constantinople?», *Travaux et mémoires* 9 (1985), pp.175-179

Guida 2018

Augusto Guida (ed.), *Lexicon Vindobonense* (Biblioteca dell'«Archivum Romanicum», serie II: Linguistica 63), Firenze: Leo S. Olschki Editore, 2018

Gurry 2017

Peter J. Gurry, *A Critical Examination of the Coherence-Based Genealogical Method in new Testament Textual Criticism* (New Testament Tools, Studies and Documents 55), Leiden/Boston: Brill, 2017

Guyotjeannin 2009

Olivier Guyotjeannin, *Conseils pour l'édition des textes médiévaux*, vol. 2: *Actes et documents d'archives* (Orientations et méthodes 14), Paris: Éditions du CTHS, École des Chartes, 2009

Hajdú 1998

Kerstin Hajdú, *Ps.-Derodian, De figuris. Überlieferungsgeschichte und kritische Ausgabe* (Sammlung griechischer und lateinischer Grammatikes 8), Berlin/New York: 1998

Hardt 1812

Ignaz Hardt, *Catalogus codicum manuscriptorum graecorum bibliothecae regiae bavaricae*, vol. V, München: Typis I. E. Seidelii Solisbacensis, 1812

Harlfinger 1971

Dieter Harlfinger, *Die Textgeschichte der pseudo-aristotelischen Schrift Περὶ ἀτόμων γραμμῶν. Ein kodikologisch-kultuergeschichtlicher Beitrag zur Klärung der Überlieferungsverhältnisse im Corpus Aristotelicum*, Amsterdam: Adolf M. Hakker, 1971

Harlfinger 1977

Dieter Harlfinger, *Zu griechischen Kopisten und Schriftstilen des 15. und 16. Jahrhunderts*, in: Jean Glénisson, Jacques Bompaire, Jean Irigoien (curr.), *La Paléographie grecque et byzantine. Paris, 21-25 Octobre 1974* (Colloques Internationaux du Centre Nationale de la Recherche Scientifique 559), Paris: Centre National de la Recherche Scientifique, 1977, pp. 327-362

Havet 1911

Louis Havet, *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins*, Paris: , 1911

Hawes 2014a

Greta Hawes, *Rationalizing Myth in Antiquity*, Oxford: Oxford University Press, 2014

Hawes 2014b

Greta Hawes, «Story Time at the Library: Palaephatus and the Emergence of Highly Literate Mythology», in: Ruth Scodel (cur.), *Between Orality and Literacy: Communication and Adaption in Antiquity* (Mnemosyne Supplements 367), Leiden/Boston: Brill, 2014

Hausrath 1970

August Hausrath (ed.), *Corpus Fabularum Aesopicarum. Volumen prius: Fabulae Aesopicae soluta oratione conscriptae*, Leipzig: Teubner Verlag, 1970

Heiberg 1896

Johan Ludvig Heiberg, *Beiträge zur Geschichte Georg Valla's und seiner Bibliothek* (Beiheft zum Centralblatt für Bibliothekswesen 16), Leipzig: Otto Harrassowitz, 1896

Hercher 1867

Rudolf Hercher, «Zu Libanius und den beiden Schriften de incredilibus», *Hermes. Zeitschrift für klassische Philologie* 2 (1867), pp. 147-152

Hercher 1877

Rudolf Hercher, «Zu griechischen Prosaikern», *Hermes. Zeitschrift für klassische Philologie* 12 (1877), pp. 145-151

Hoffmann 1845

Samuel F. W. Hoffmann, *Bibliographisches Lexicon der gesammten Litteratur der Griechen. Dritter Theil O-Z*, Leipzig: Ernst Geuther, 1845

Hoffmann 1985

Philippe Hoffmann, «Un mystérieux collaborateur d'Alde Manuce: l'Anonymus Harvardianus», *Mélanges de l'École française de Rome. Moyen-Age, Temps modernes* 97.1 (1985), pp. 45-143

Hoffmann 1986

Philippe Hoffmann, «Autre données relatives à un mystérieux collaborateur d'Alde Manuce: l'Anonymus Harvardianus», *Mélanges de l'École française de Rome. Moyen-Age, Temps modernes* 98.2 (1986), pp. 673-708

Hunter 2016

Richard Hunter, «“Palaephatus”, Strabo, and the boundaries of myth», *Classical Philology* 111.3 (2016), pp. 245-261

Ieraci Bio 2020

Annamaria Ieraci Bio, «Symeon Seth, Syntagma de alimentorum facultatibus: la versione latina misconosciuta di Giorgio Valla», *Galenos* 14 (2020), pp. 257-276

Iriarte 1769

Joannes Iriarte, *Regiae Bibliothecae Matritensis codices graeci manuscripti*, Madrid: E Typographia Antonii Perez de Soto, 1769

Jackson 2008

Donald F. Jackson, «A list of Greek Mss of Domenico Grimani», *Scriptorium* 62 (2008), pp. 164-169

James 1901

Montague R. James, *The Western Manuscripts in the Library of Trinity College, Cambridge*, vol. II, Cambridge: Cambridge University Press, 1901

Jernstedt 1901

Viktor Karl Jernstedt, «Recheniya Ezopa v Moskvie i v Drezdenie», *Vizantijskij Vremennik/Bυζαντινά Χρονικά* 8 (1901), pp. 115-130

Kaklamanis 2016

Stefanos Kaklamanis, «Giovanni Gregoropulo, copista di libri greci e collaboratore di Aldo Manuzio a Venezia», in: Mario Inferlise (cur.), *Aldo Manuzio. La costruzione del mito*, Venezia: Marsilio Editore, 2016

Kaklamanis, Lampakis 2003

Στέφανος Κακλαμάνης, Στέιος Λαμπάκης, *Μανουήλ Γρηγορόπουλος. Νοτάριος Χανδάκα 1506-1532* (Βενετικές Πηγές της Κρητικής Ιστορίας 1), Ηράκλειο: Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη, 2003

Kalatzi 2009

Maria P. Kalatzi, *Hermonymos. A Study in Scribal, Literary and Teaching Activities in the Fifteenth and Early Sixteenth Centuries*, Athens: Cultural Foundation of the National Bank of Greece, 2009

Kayachev 2020

Boris Kayachev (ed.), *Ciris. A Poem from the Appendix Vergiliana*, Swansea: The Classical Press of Wales, 2020

Kibre 1936

Pearl Kibre, *The library of Pico della Mirandola*, New York: Columbia University Press, 1936

Koning 2022

Hugo Koning, «The Aetiology of Myth», in: Antje Wessels, Jacqueline Klooster (curr.), *Inventing Origins? Aetiological Thinking in Greek and Roman Antiquity* (Euhormos: Graeco-Roman Studies in Anchoring Innovation 2), Leiden: Brill, 2022, pp. 164-182

Koster 1975

Willem J. W. Koster (ed.), *Scholia in Aristophanem. Pars I: Prolegomena de comoedia. Scholia in Acharnenses, Equites, Nubes*, Fasc. IA, Gröningen: Bouma's Boeckhuis, 1975

Krafft 1975

Peter Krafft, *Die handschriftliche Überlieferung von Cornutus' Theologia Graeca* (Bibliothek der klassischen Altertumswissenschaften 57), Heildeberg: Carl Winter Universitätverlag, 1975

Lambros 1900

Spyridion Lambros, *Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos*, vol. II, Cambridge: Cambridge University Press, 1900

La Porte du Theil 1810

François Jean Gabriel de La Porte du Theil, «Notice d'un manuscrit de la Bibliothèque du Vatican, coté CCCV parmi les Manuscrits Grecs (IIIe et dernière partie)», in: *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque impériale et autres bibliothèques*, vol. 8.2, Paris: Imprimerie Imperiale, 1810

Leverenz 1989

Lynn Leverenz, «The Descendants of Laurentianus 80.13 in Xenophon's *Hiero*», *Studi Italiani di Filologia Classica* IV serie 7 (1989), pp. 12-23

Levrie 2018

Katrien Levrie (ed.), *Jean Pédiasimos. Essai sur les douze travaux d'Héraclès* (Bibliothèque de Byzantion 16), Leuven/Paris/Bristol, CT: Peeters Publishers, 2018

Litzica 1909

Constantin Litzica, *Catalogul Manuscriptelor Grecești*, București: Institutul de Arte Grafice Carol Göbl, 1909

Lowe 2013

Dunstan Lowe, «Herakles and Philoktetes (Palaiphatos 36)», *Hermes* 141.3 (2013), pp. 355-357

Lyne 1978

Richard Oliver Allen Marcus Lyne (ed.), *Ciris. A Poem attributed to Vergil* (Cambridge Classical Texts and Commentaries 20), Cambridge: Cambridge University Press, 1978

Maas 1960

Paul Maas, *Textkritik*, Leipzig: Teubner Verlag, 1960, quarta edizione

Macé 2021

Caroline Macé, «The Greek tradition of the first recension (Phys. Gr. I)», in: Caroline Macé, Jost Gippert (curr.), *The Multilingual Physiologus. Studies in the Oldest Greek Recension and its Translations* (Instrumenta Patristica et Mediaevalia 84), Turnhout: Brepols, 2021, pp. 49-106

Mahé, Mahé 1993

Annie Mahé, Jean-Pierre Mahé (edd.), *Histoire de l'Arménie par Moïse de Khorène*, Paris: Gallimard, 1993

Maniaci 2000

Marilena Maniaci, «La struttura delle Bibbie Atlantiche», in: Marilena Maniaci, Giulia Orofino (curr.), *Le Bibbie Atlantiche. Il Libro dell Scritture tra monumentalità e rappresentazione*, Milano: Centro Tibaldi, 2000, pp. 47-60

Maniaci 2004

Marilena Maniaci, «Il codice greco 'non unitario'. Tipologie e terminologia», *segno e testo* 2 (2004), pp. 75-107

Marchetti 2019

Federico Marchetti, “*Scribal behaviour*” e “*scribal habits*”: un problema metodologico. *Fenomenologia dei codices descripti*, Tesi di Dottorato, Università di Ferrara/Università Autonoma de Barcelona, 2019

Marcotte 2011

Didier Marcotte, «La géographie grecque à l’Accademia Romana: un manuscrit de Pomponio Leto retrouvé», *Comptes rendus des séances de l’Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 155.2 (2011), pp. 715-733

Marcotte 2012

Didier Marcotte, «Un humaniste en son atelier: les études grecques de Pomponio Leto à la lumière d’un témoin nouveau», *Journal des savants* (2012), pp. 121-164

Marcotte 2015

Didier Marcotte, «Dionysius Periegetis. Addenda et corrigenda», in: Greti Dinkova-Bruun (cur.), *Catalogus Translationum et Commentariorum. Mediaeval and Renaissance Latin Translations and Commentaries: Annotated Lists and Guides*, vol. X, Turnhout: Brepols, 2015, pp. 357-373

Mariev 2008

Sergei Mariev (ed.), *Ioannis Antiocheni fragmenta quae supersunt omnia* (Corpus Fontium Historiae Byzantinae, series Berolinensis 47), Berlin/New York: De Gruyter, 2008

Markesinis 2000

Basile Markesinis, «Janos Lascaris, la bibliothèque d’Avramis à Corfou et le Paris, gr. 854», *Scriptorium* 54.2 (2000), pp. 302-306

Markesinis 2000-2005

Basile Markesinis, «Les extraits de S. Maxime le Confesseur transmis par le Parisinus gr. 854 (13^e s.)», *Orientalia Lovaniensia Periodica* 31 (2000-2005), pp. 109-117

Martano 2005

Andrea Martano, «La tradizione manoscritta dell'esegesi antica allo Scudo di Eracle esiodo: la famiglia del vat. gr. 1332 (sec. XIII-XV)», *Aevum* 79.2 (2005), pp. 461-489

Martini 1902

Emidio Martini, *Catalogo di manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane*, vol. II: *Catalogus codicum Graecorum qui in Bibliotheca Vallicelliana Romae adservantur*, Milano: Hoepli editore, 1902

Martinelli Tempesta 2020

Stefano Martinelli Tempesta, «Filologia e società nella carriera di un maestro greco fra Quattro e Cinquecento: Giorgio Ermonimo di Sparta», in: Stefano Costa, Federico Gallo, Stefano Martinelli Tempesta, Marco Petoletti (curr.), *Filologia e società. Episodi e contesti lungo la storia* (Ambrosiana Graecolatina 11), Milano: Biblioteca Ambrosiana, 2020

Martínez Manzano 1994

Teresa Martínez Manzano, *Konstantinos Laskaris. Humanist, Philologe, Lehrer, Kopist* (Meletemata 4), Hamburg: Universität Hamburg, 1994

Martínez Manzano 1998

Teresa Martínez Manzano, *Constantino Láscaris: semblanza de un humanista bizantino*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1998

Martínez Manzano 2019

Teresa Martínez Manzano, «La juventud de Demetrio Mosco», *Scripta* 12 (2019), pp. 143-167

Martínez Manzano 2021

Teresa Martínez Manzano, «Génesis y destino de dos manuscritos de Platón: de Bizancio al Escorial a través de la Biblioteca Vaticana», *Myrtia* 36 (2021), pp. 158-182

McCollum 2020

Joey McCollum, *The CBGM: An Illustrated Crash Course*. Supplement to “The open-cbGM Library: Design and Demonstration”, 9 December 2020

<<https://doi.org/10.17613/x9gv-1h42>>

Meliadò 2011

Claudio Meliadò rec. a: Μανόλης Παπαθωμόπουλος (ed.), *Απολλοδώρου Βιβλιοθήκη. Apollodori Bibliotheca post Richardum Wagnerum recognita*, Αθήνα: Αλήθεια, 2010.
Bryn Mawr Classical Review 2011.08.53

Menchelli 2019

Mariella Mencheli, «Forme di circolazione delle parenetiche e lettura umanistica di Isocrate. Prime osservazioni su stemmatica e flussi di contaminazione nella seconda famiglia», in: Stefano Martinelli Tempesta, David Speranzi, Federico Gallo (curr.), *Libri e biblioteche di umanisti tra Oriente e Occidente* (Accademia Ambrosiana, Classe di studi greci e latini, Fonti e studi 31), Milano: Biblioteca Ambrosiana, 2019, pp. 233-268

Menge 1868

Rudolf Menge, «Vita Marci Musuri», in: Moriz W. C. Schmidt (ed.), *Hesychii Alexandrini Lexicon*, Vol. 5, Jena: Libraria Maukiana, 1868, pp. 1-57

Mercati 1951

Silvio Giuseppe Mercati, «Giambi di Giovanni Tzetze contro una donna schedografa», *Byzantinische Zeitschrift* 44 (1951), pp. 416-418

Mink 2004

Gerd Mink, «Problems of a highly contaminated tradition: the New Testament: Stemmata of variants as a source of a genealogy for witnesses», in: Pieter van Reenen, August den Hollander, Margot van Mulken (curr.), *Studies in Stemmatology II*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2004, pp. 13-85

Mioni 1965

Elpidio Mioni, *Catalogo di manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane*, vol. 1, Roma: Istituto Poligrafo dello Stato, 1965

Mioni 1971

Elpidio Mioni, «La biblioteca greca di Marco Musuro», *Archivio Veneto* s. v. 93 (1971), pp. 5-28

Mioni 1972

Elpidio Mioni, *Bibliothecae Divi Marci Venetiarum Codices graeci manuscripti*, 3 voll., Roma: Istituto Poligrafico dello Stato, 1972

Mioni 1981

Elpidio Mioni, *Bibliothecae Divi Marci Venetiarum Codices graeci manuscripti. Thesaurus Antiquus volumen I*, Roma: Istituto Poligrafico dello Stato, 1981

Mioni 1985

Elpidio Mioni, *Bibliothecae Divi Marci Venetiarum Codices graeci manuscripti. Thesaurus Antiquus volumen II*, Roma: Istituto Poligrafico dello Stato, 1985

Migliorini, Tessari 2012

Tommaso Migliorini, Silvia Tessari, «Ῥεῖτε δακρύων, ὀφθαλμοί, κρουνοῦς ἡματωμένους. Il carne penitenziale di Germano II patriarca di Costantinopoli», *Medioevo greco* 12 (2012), pp. 155-180

Mondrain 1991-1992

Brigitte Mondrain, «Copistes et collectionneurs de manuscrits grecs au milieu du XVIe siècle: le cas de Johann Jakob Fugger d'Augsbourg», *Byzantinische Zeitschrift* 84-85 (1991-1992), pp. 354-390

Mondrain 2000

Brigitte Mondrain, «Janus Lascaris copiste et ses livres», in: Giancarlo Prato (cur.), *I manoscritti greci tra riflessioni e dibattito. Atti del V Colloquio Internazionale di*

Paleografia Greca (Cremona, 4-10 Ottobre 1998), vol. 1, Firenze: Tipografia Latini, 2000, pp. 417-426

Mondrain 2008

Brigitte Mondrain, «Lettrés et copistes à Corfou au XV^e et au XVI^e siècle», in: Errico Cuozzo, Vincent Déroche, Annick Peters-Custot, Vivien Prigent (curr.), Puer Apuliae. *Mélanges offerts à Jean-Marie Martin* (Collège de France-CNRS, Centre de recherche d'histoire et civilisation de Byzance, Monographies 30), vol. 2, Paris: ACHCByz, 2008, pp. 463-476

Mondrain 2017

Brigitte Mondrain, «Le monogramme d'un certain Abramios dans les manuscrits», in: Béatrice Caseau, Vivien Prigent, Alessio Sopracasa (curr.), *Ὁῦ δῶρόν εἰμι τὰς γραφὰς βλέπων νόει. Mélanges Jean-Claude Cheynet*, Paris: ACHCByz, 2017, pp. 459-469

Mondrain 2019

Brigitte Mondrain, «Le *de thematibus* de Constantin Porphyrogénète dans les manuscrits», in: André Biggeli, Vincent Déroche, Michel Stavrou (curr.), *Mélanges Bernard Flusin* (Travaux et Mémoires 23/1), Paris: ACHCByz, 2019

Montalto 2021

Riccardo Montalto, «Anonymus Collaborators of Nikolaos Choniates' atelier in Manuscripts from Achilles Statius' Library», in: Maria Rosa Piccione (cur.), *Greeks, Books and Libraries in Renaissance Venice* (Transmissions 1), Berlin: De Gruyter, 2021, pp. 83-114

Moog-Grünewald 2008

Maria Moog-Grünewald (cur.), *Mythenrezeption. Die antike Mythologie in Literatur, Musik und Kunst von den Anfängen bis zur Gegenwart* (Der Neue Pauly Supplemente 5), Weimar/Stuttgart: Verlag J. B. Metzler, 2008

Morau, Harlfinger, Reinsch, Weisner 1976

Paul Moraux, Dieter Harlfinger, Diether Reinsch, Jürgen Wiesner, *Aristoteles graecus. Die Griechischen Manuskripte des Aristoteles*, Berlin/New York: De Gruyter, 1976

Müller 1884

Karl Konrad Müller, «Neue Mittheilungen über Janos Laskaris und die Mediceische Bibliothek», *Centralblatt für Bibliothekswesen* 1 (1884), pp. 333-411

Müller 1999

Carl Werner Müller, «Die Rezeption des pseudoplatonischen Dialogs *περὶ ἀρετῆς* in spätantiker und byzantinischer Zeit», in: Karl Wilhelm Müller, *Kleine Schriften zur antiken Literatur und Geistesgeschichte*, Stuttgart/Leipzig: B. G. Teubner Verlag, 1999, pp. 630-648

Muratore 2009

Davide Muratore, *La biblioteca del cardinale Niccolò Ridolfi*, Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2009

Murotova 1982

Xenia Murotova, «La production des manuscrits du *Physiologue* grecs enluminés en Italie aux XVe-XVIe siècles et leur place dans l'histoire de la tradition de l'illustration du *Physiologue*», *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 32/6 (1982), pp. 327-340

Nimmo Smith 1992

Jennifer Nimmo Smith (ed.), *Pseudo-Nonniani in IV Orationes Gregorii Nazianzeni Commentarii* (Corpus Christianorum, series graeca 27 = Corpus Nazianzenum 2), Turnhout/Leuven: Brepols, 1992

Noret 1998

Jacques Noret, «L'accentuation de *τε* en grec byzantin», *Byzantion* 68 (1998), pp. 516-518

Nünlist 2018

René Nünlist, «A new fragment of Palaephatus' "Trojan history"», *Rheinisches Museum für Philologie* 161.3-4 (2018), pp. 433-435

Olivier, Monégier du Sorbier 1987

Jean-Marie Olivier, Marie-Aude Monégier du Sorbier, «Morelliana. Recherches sur la vie et l'oeuvre philologique d'un humaniste méconnu: Pierre Moreau de Loches», *Revue d'histoire des textes*, 17 (1987) [re vera 1989], pp. 73-218

Omont 1886a

Henri Omont, «Nouveaux manuscrits grecs copiés à Paris par Georges Hermonyme [I]», *Bulletin de la Société de l'histoire de Paris et de l'Île-de-France* 13 (1886), pp. 110-113

Omont 1886b

Henri Omont, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale*, vol. I, Paris: Alphonse Picard Libraire, 1886

Omont 1888

Henri Omont, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale*, vol. III, Paris: Alphonse Picard Libraire, 1888

Pagani 2006

Fabio Pagani, «Un nuovo testimone della *recensio* pletoniana al testo di Platone: il *Marc. gr.* 188 (K)», *Res Publica Litterarum. Studies in the Classical Tradition* n. s. IX 29 (2006), pp. 5-20

Pagliarioli 2004

Stefano Pagliarioli, «Giano Lascari e il Ginnasio greco», *Studi medievali e umanistici* 2 (2004), pp. 215-293

Papadopoulos-Kerameus 1891

Αθανάσιος Παπαδόπουλος-Κεραμεύς, *Ἱεροσολυμιτικὴ βιβλιοθήκη, ἥτοι κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ ἀγιωτάτου ἀποστολικοῦ τε καὶ καθολικοῦ ὀρθοδόξου*

πατριαρχικού θρόνου τῶν Ἱεροσολύμων καί πάσης Παλαιστίνης ἀποκειμένων ἐλληνικῶν κωδίκων, vol. I, Sankt Peterburg, 1891

Papadopoulos-Kerameus 1894

Αθανάσιος Παπαδόπουλος-Κεραμεύς, *Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς σταχυολογίας*, vol. 2, Sankt Peterburg: Kirschbaum, 1894

Papathomopoulos 2010

Μανόλης Παπαθωμόπουλος (ed.), *Ἀπολλοδώρου Βιβλιοθήκη. Apollodori Bibliotheca post Richardum Wagnerum recognita*, Ἀθήνα: Ἀλήθεια, 2010

Papatriantaphyllos-Theodoridis 1988

Παπατριανταφύλλου-Θεοδωρίδη, «Ο Ἰανός Λάσκαρις καὶ οἱ τύχες τῆς βιβλιοθήκης του» in: *Μνήμη Λίνου Πολίτη*, Θεσσαλονίκη: Ἀριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 1988, pp. 117-131

Pasquali 1952

Giorgio Pasquali, *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze: Le Monnier, 1952

Pater 1685

Paulus Pater (ed.), *Παλαιφάτου περὶ ἀπίστων Palaephati de incredibilibus*, Frankfurt: apud Iohannem Meyerum, 1685

Pattie, McKendrick 1999

Thomas Pattie, Scott McKendrick, *The British Library. Summary Catalogue of Greek Manuscripts*, London: British Library, 1999

Perry 2007

Ben E. Perry, *Aesopica. A series of Texts Relating to Aesop or Ascribed to Him*, Champaign, IL: University of Illinois Press, 2007

Piacentini 2014

Paola Piacentini, «Augusto Valdo († 1527) e un Plinio appartenuto a Marcello Cervini (Inc. II 145)», in: *Miscellanea Bibliothecae Apostolicae Vaticanae XX* (Studi e Testi 484), Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 2014

Piccione 2021

Maria Rosa Piccione, «The Greek Library of Guillaume Pellicier: The Role of the Scribe Ioannes Katelos», in: Maria Rosa Piccione (cur.), *Greeks, Books and Libraries in Renaissance Venice* (Transmissions 1), Berlin: De Gruyter, 2021, pp. 177-195

Pingree 1977

David Pingree, «The library of George Count of Corinth», in: Kurt Treu (cur.), *Studia Codicologica* (Texte und Untersuchungen 124), Berlin: Akademie-Verlag, 1977, pp. 351-362

Pulch 1880

Paul Pulch, *De Eudociae quod fertur Violario*, Tesi di Dottorato, Kaiser-Wilhelms-Universität, Strasbourg, 1880

Quentin 1926

Dom Henri Quentin, *Essais de critique textuelle (ecdotique)*, Paris: Librairie Auguste Picard, 1926

Rabe 1906

Hugo Rabe (ed.), *Scholia in Lucianum*, Leipzig: Teubner Verlag, 1906

Reeve 2011

Michael D. Reeve, *Manuscripts and Methods. Essays on Editing and Transmission* (Raccolta di studi e testi 270), Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, 2011

Royse 2008

James R. Royse, *Scribal Habits in Early Greek New Testament Papyri* (New Testament Tools Studies and Documents 36), Leiden/Boston: Brill, 2008

Saint-Guillain 2009

Guillaume Saint-Guillain, «Le copiste Géôrgios Chômatas et les moines de Patmos», in: Ch. Maltezos, A. Tzavara, D. Vlassi (curr.), *I greci durante la venetocrazia : Uomini, spazio, idee (XIII-XVIII sec.)*. *Atti del Convegno Internazionale di Studi, Venezia, 3-7 dicembre 2007*, Venezia: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini, 2009, pp. 163-181

Sakelion, Sakelion 1892

Ιωάννης Σακκελίων, Αλκιβιάδης Σακκελίων, *Κατάλογος χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος*, Αθήναι: Εθνικό Τυπογραφείο, 1892

Santangelo 1954

Giorgio Santangelo, *Le epistole De imitatione di G. Pico della Mirandola e di P. Bembo* (Nuova collezione di testi umanistici inediti o rari 11), Firenze: Leo S. Olschki, 1954

Santoni 1998/1999

Anna Santoni, «Sulla Prefazione del Περὶ Ἀπίστων di Palefato», *Kléos* 2/3 (1998/1999), pp. 9-18

Santoni 2000

Anna Santoni, *Palefato Storie incredibili*, Pisa: Edizioni ETS, 2000

Santoni 2002

Anna Santoni, «Miti dell' *Odissea* nel Περὶ Ἀπίστων di Palefato», in: André Hurst, Françoise Létoublon (curr.), *La mythologie et l' "Odissée": hommage à Gabriel Germain. Actes du colloque international de Grenoble 20-22 mai 1999*, Genève: Droz, 2002, pp. 145-155

Sarris 2010

Nikolas Sarris, *Classification of finishing tools in Greek bookbindings : establishing links from the library of St Catherine's Monastery, Sinai, Egypt*, 3 vol., Tesi di Dottorato, University of the Arts of London, 2010

Sathas 1868

Κωνσταντίνος Σάθας, *Νεοελληνική Φιλολογία. Βιογραφία των εν τοις γράμμασι διαλαμπάντων Ελλήνων από της καταλύσεως της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας μέχρι της Ελληνικής εθνεγερσίας (1452-1821)*, Αθήνα: Τυπογραφείο των τέκνων Ανδρέου Κορομηλά, 1868

Sbordone 1940

Francesco Sbordone (ed.), *Hori Apollinis hieroglyphica*, Napoli: Luigi Loffredo Editore, 1940

Schade, Eleuteri 2008

Gerson Schade, Paolo Eleuteri, «The Textual Tradition of the Argonautica», in: Theodore D. Papanghelis, Antonios Rengakos (curr.), *Brill's Companion to Apollonius Rhodius*, Leiden/Boston: Brill, 2008, [seconda edizione], pp. 29-50

Schartau 1994

Bjarne Schartau, *Codices Graeci Haunienses*, København: Museum Tusculanums Forlag, 1994

Schrader 1894

Johann Schrader, *Palaephatea*, Berlin: Richard Heinrich, 1894

Schwartz 1894

Eduard Schwartz, rec. a: Vitelli 1893, Wipprecht 1892, Schrader 1894, *Berliner Philologische Wochenschrift*, 14 (1894), pp. 1575-1580, 1601-1610

Sicherl 1974

Martin Sicherl, «Musuros-Handschriften», in: J. L. Heller, J. K. Newman (curr.), *Serta Turyniana. Studies in Greek Literature and Palaeography in Honor of Alexander Turyn*

Sicherl 1991

Martin Sicherl, «Handschriftenforschung und Philologie», in: Dieter Harlfinger, Giancarlo Prato (curr.), *Paleografia e codicologia greca. Atti del II Colloquio internazionale (Berlino-Wolfenbüttel, 17-21 ottobre 1983)*, vol. 1, Alessandria: Edizioni dell'orso, 1991, pp. 485-508

Sicherl 1974

Martin Sicherl, «Musuros-Handschriften», in: J. L. Heller, J. K. Newman (curr.), *Serta Turyniana. Studies in Greek Literature and Palaeography in Honor of Alexander Turyn*, Urbana/Chicago/London: University of Illinois Press, 1974, pp. 564-608

Sigalas 1939

Αντώνιος Σγάλας, *Από την πνευματικήν ζωήν των ελληνικών κοινοτήτων της Μακεδονίας*, vol. I: *Αρχαία και βιβλιοθήκαι Δυτικής Μακεδονίας*, Θεσσαλονίκη: Πανεπιστήμιον Θεσσαλονίκης, 1939

Simonides 1865

Κωνσταντίνος Σιμωνίδης, *Ὅρθοδόξων Ἑλλήνων θεολογικαί γράφαι τέσσαρες*, London: David Nutt, 1865

Skavlem 1921

John H. Skavlem, «The Scientific Life of Thomas Bartholin», *Annals of Medical History* 3.1 (1921), pp. 67-81

Skouvaras 1967

Βαγγέλης Σκουβαράς, *Ολυμπιώτισσα. Περιγραφή και ιστορία της Μονής, κατάλογος των χειρογράφων, χρονικά σημειώματα, ακολουθία Παναγίας της Ολυμπιωτίσσης, έγγραφα εκ του αρχείου της μονής (1336-1900)*, Αθήνα: Ακαδημία Αθηνών, Κέντρον Ερεύνης του Μεσαιωνικού και Νέου Ελληνισμού, 1967

Sotheby's 1975

Bibliotheca Phillipica, New Series: Fourteenth Part. Catalogue of Italian, Greek, Russian, Polish and Lithuanian Manuscripts from the Celebrated Collection formed by Sir Thomas Phillipps (1792-1872), Sotheby & Co., 8 July 1975

Sotiroudis 1989

Panagiotis Sotiroudis, *Untersuchungen zum Geschichtswerk des Johannes von Antiocheia* (επιστημονική επετηρίς της φιλοσοφικής σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών, παράρτημα 67), Θεσσαλονίκη, 1989

Speranzi 2007

David Speranzi, «Per la storia della libreria medicea privata. Il Laur. Plut. 58.2, Giano Lascaris e Giovanni Mosco», *Medioevo e Rinascimento* 18 (2007), pp. 181-215

Speranzi 2009

David Speranzi, «L'Anonymus δ-καί copista del *Corpus aristotelicum*. Un'ipotesi di identificazione», *Quaderni di Storia* 69 (2009), pp. 105-123

Speranzi 2010a

David Speranzi, «La scrittura di Marco Musuro. Problemi di variabilità sincronica e diacronica», in: Antonio Bravo García, Inmaculada Pérez Martín (curr.), *The Legacy of Bernard de Mountfaucon: Three Hundred Years of Studies on Greek Handwriting. Proceedings of the Seventh International Colloquium of Greek Palaeography (Madrid – Salamanca, 15-20 September 2008)* (Bibliologia Elementa ad librorum studia pertinentia 31), Turnhout: Brepols, 2010, pp. 187-196

Speranzi 2010b

David Speranzi, «Michele Trivoli e Giano Lascari. Appunti su copisti e manoscritti greci tra Corfù e Firenze», *Studi Slavistici* 7 (2010), pp. 263-297

Speranzi 2013

David Speranzi, *Marco Musuro. Libri e scrittura* (Supplemento al Bollettino dei Classici 27), Roma: Bardi Edizioni, 2013

Speranzi 2015

David Speranzi, «Appunti su Alessio Celadeno: anelli, stemmi e mani», in: Alessandro Capone (cur.), *Circolazione di testi e scambi culturali in Terra d'Otranto tra tardoantico e medioevo* (Studi e Testi 489), Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 2015, pp. 199-211

Speranzi 2020

David Speranzi, «Classici greci tra Bisanzio e l'Italia», *Bollettino dei Classici* s. III 41 (2020), pp. 121-212

Spilling 1984

Herrad Spilling, *Die handschriften der Staats- und Stadtbibliothek Augsburg 2° Cod 101-250*, Weisbaden: Harrassowitz, 1984

Stefanis 1994

I. E. Στεφανης, «Οι recentiores των χαρακτήρων του Θεοφράστου», *Επιστημονική επετηρίδα της Φιλοσοφικής Σχολής. Τεύχος Τμήματος φιλολογίας* 4 (1994), pp. 63-121

Stefec 2012a

Rudolf Stefec, «Zur Schnittdekoration Kretischer Handschriften», in: *Miscellanea Bibliothecae Apostolicae Vaticanae* XIX, Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 2012, pp. 501-533

Stefec 2012b

Rudolf Stefec, «Zur Geschichte der Handschriften des Francesco Patrizi und des Antonios Eparchos», *Νέα Πῶμη* 9 (2012), pp. 245-260

Stefec 2014

Rudolf. Stefec, «Die Handschriften der Sophistenviten Philostrats», *Römische historische Mitteilungen* 56 (2014), pp. 137-206

Stern 1996

Jacob Stern (ed.), *Palaephatus ΠΕΡΙ ΑΠΙΣΤΩΝ. On Unbelievable Tales*, Wauconda, IL: Bolchazy-Carducci Publishers, 1996

Stern 1999

Jacob Stern, «Rationalizing myth: methods and motives in Palaephatus», in: Richard G. A. Buxton (cur.), *From myth to reason? Studies in the development of Greek thought*, Oxford/New York: Oxford University Press, 1999, pp. 215-222

Stevenson 1885

Henri Stevenson, *Codices manuscripti palatini graeci Bibliothecae Vaticanae*, Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1885

Studemund, Cohn 1890

Wilhelm Studemund, Leopold Cohn, *Verzeichniss der griechischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, vol. 1, Berlin: A. Asher & co., 1890

Stussi 2015

Alfredo Stussi, *Introduzione agli studi di filologia italiana*, Bologna: il Mulino, 2015 [quinta edizione]

Teucher 1796

Ludwig Heinrich Teucher (ed.), *Heracliti et Anonymi de incredibilibus libellus graece in usum scholarum cum graeco-latino indice vocabulorum analytico*, Lemgo: in bibliopolio meyeriano, 1796

Timpanaro 1985

Sebastiano Timpanaro, *La genesi del metodo del Lachmann*, Padova: Liviana editrice, 1985, [seconda edizione, prima ristampa]

Toll 1649

Cornelius Toll (ed.), *Πολυφάτων περὶ ὀπίστων. Palaephati de incredibilibus*, Amsterdam: apud Ludovicum Elzevirium, 1649

Tonnet 1984

Henri Tonnet, *Manuel d'accentuation grecque moderne (démotique)*, Paris: Klincksieck, 1984

Torres Guerra 2018

José B. Torres Guerra (ed.), *Lucius Annaeus Cornutus. Compendium de graecae theologiae traditionibus* (Bibliotheca Teubneriana 2027), Berlin/Boston: De Gruyter, 2018

Trachsel 2005

Alexandra Trachsel, «L'explication mythologique de Palaïphatos: une stratégie particulière», *Maia* 57.3 (2005), pp. 543-556

Trachsel 2007

Alexandra Trachsel, *La Troade: un paysage et son héritage littéraire. Les commentaires antiques sur la Troade, leur genèse et leur influence* (Bibliotheca Helvetica Romana 28), Basel: Schwabe, 2007

Troca Pereira 2016

Reina Marisol Troca Pereira, «ΠΕΡΙ ΑΠΙΣΤΩΝ (Sobre Fenómenos Incredítaveis). Paléfato, Heraclito, *Anonymus*», *Journal of Ancient Philosophy* 10.2 (2016), pp. 140-302

Trovato 2017

Paolo Trovato, *Everything You Always Wanted to Know about Lachmann's Method. A Non-Standard Handbook of Genealogical Textual Criticism in the Age of Post-Structuralism, Cladistics, and Copy-Text*, revised edition, Padova: libreriauniversitaria.it edizioni, 2017

Tziatzi-Papagianni 1994

Maria Tziatzi-Papagianni, *Die Sprüche der sieben Weisen Zwei byzantinische Sammlungen* (Beiträge zur Altertumskunde 51), De Gruyter: Stuttgart/Leipzig, 1994

Van Den Berg 2017

Robbert M. Van den Berg, «Palaephatus on ὀνόματα, λόγοι, and ἔργα», *Mnemosyne* 70.2 (2017), pp. 308-315

Vassis 2008

Ἰωάννης Βάσσης, «Ἀνδρέας Δώνος. Ἐνας λόγιος κωδικογράφος στην Κρήτη του 16ου αιώνα», in: Ἰωάννης Βάσσης, Στεφάνος Κακλαμάνης, Μαρίνα Λουκάκη (curr.), *Παιδεία και Πολιτισμός στην Κρήτη. Βυζάντιο–Βενετοκρατία. Μελέτες αφιερωμένες στον Θεοχάρη Δετοράκη*, Heraklio: Πανεπιστημιακές εκδόσεις Κρήτης, 2008, p. 99-114

Vendruscolo 1996

Fabio Vendruscolo, «La *Consolatio ad Apollonium* fra Mistrà (?) e Padova: apografi quattrocenteschi del Bruxellensis 18967», *Bollettino dei Classici* s. III 17 (1996), pp. 3-35

Vendruscolo 2018

Fabio Vendruscolo, «Tra Barbaro e Parrasio: i manoscritti greci di Vittorio Falconio (alias Vettor Fausto)», *Italia Medioevale e Umanistica* 59 (2018), pp. 217-258

Vendruscolo 2020

Fabio Vendruscolo, «Il copista Ἰλαρίων μοναχός, l'umanista Ilarione da Verona e un codice di problematica datazione (Par. gr. 2552)», in: Marie Cronier, Brigitte Mondrain (curr.), *Le livre manuscrit grec: écritures, matériaux, histoire. Actes du IXe Colloque international de Paléographie grecque (Paris, 10-15 septembre 2018)*, Paris: ACHCByz, 2020, pp. 233-243

Vian 1973

Francis Vian, «La recension crétoise des *Argonautiques* d'Apollonio», *Revue d'histoire des Textes*, 2 (1972), pp. 171-195

Villa 2021a

Eugenio Villa, «Studi sulla *Ionia* di Michael Apostoles: tradizione manoscritta e fasi redazionali», *Revue d'histoire des textes* 16 (2021), pp. 115-144

Villa 2021b

Eugenio Villa, «Un'inedita epitome bizantina del *περὶ ἀπίστων* di Palefato», *Byzantion* 91 (2021), pp. 395-412

Villa 2021c

Eugenio Villa, «Un'invettiva di Michele Apostolio contro Andronico Callisto», *Medioevo greco* 21 (2021), pp. 445-451

Vitelli 1893

Girolamo Vitelli, «I manoscritti di Palefato», *Studi Italiani di Filologia Classica* 1 (1893), pp. 241-379

Vitelli 1895

Girolamo Vitelli, «Ancora un codice di Palefato», *Studi Italiani di Filologia Classica* 3 (1895), pp. 31-34

Wasserman, Gurry 2017

Tommy Wasserman, Peter J. Gurry, *A New Approach to Textual Criticism. An Introduction to the Coherence-Based Genealogical Method* (Resources for Biblical Study 80), Atlanta: Society for Biblical Study/Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2017

West 1966

Martin L. West (ed.), *Hesiod Theogony edited with Prolegomena and Commentary*, Oxford: Clarendon Press, 1966

West 1973

Martin L. West, *Textual Criticism and Editorial Technique Applicable to Greek and Latin Texts*, Stuttgart: Teubner Verlag, 1973

Westcott, Hort 1896

Brooke F. Westcott, Fenton J. A. Hort, *The New Testament in the Original Greek*, vol. 2: Introduction, Appendix, London/New York: Macmillan & Co., 1896, seconda edizione

Westermann 1843

Anton Westermann (ed.), *ΜΥΘΟΓΡΑΦΟΙ. Scriptorum poeticae historiae graeci*, Branschweig, 1843

Wilson 1977

Nigel Wilson, «Scholarly Hands of the Middle-Byzantine Period», in: Jean Glénisson, Jacques Bompaire, Jean Irigoien (curr.), *La Paléographie grecque et byzantine. Paris, 21-25 Octobre 1974* (Colloques Internationaux du Centre Nationale de la Recherche Scientifique 559), Paris: Centre National de la Recherche Scientifique, 1977, pp. 221-239

Wipprecht 1892

Friedrich M. Wipprecht, *Quaestiones Palaephatae*, Bonn: Georg, 1892

Xenis 2010

Georgios Xenis (ed.), *Scholia vetera in Sophoclis Electram* (Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker 12), Berlin/New York: De Gruyter, 2010

Young 1953

Douglas C. C. Young, «A codicological inventory of Theognis manuscripts with some remarks on Janus Lascaris' contamination and the Aldine editio princeps», *Scriptorium* 7.1 (1953), pp. 3-36

Zagklas 2014

Nikolaos Zagklas, *Theodore Prodromos: The Neglected Poems and Epigrams (Edition, Commentary and Translation)*, Tesi di Dottorato, Universität Wien, 2014

Zingg 2019

Emanuel Zingg, «Ein anonymes Traktat *Peri Sibylles* (Iohannes Lydos, *Peri menon* 4,47)», *segno e testo* 17 (2019), pp. 143-183

Zorzi 2021

Niccolò Zorzi, «Storia antica e storia bizantina nei manoscritti della biblioteca di Bessarione», in: Antonio Rigo, Niccolò Zorzi (curr.), *I libri di Bessarione. Studi sui manoscritti del Cardinale a Venezia e in Europa* (Bibliologia 59), Turnhout: Brepols, 2021, pp. 277-305

Zucker 2016

Arnaud Zucker, «Palaiphatos ou la clinique du mythe», in: Arnaud Zucker, Jacqueline Fabre-Serris, Jean-Yves Tulliette, Gisèle Besson (curr.), *Lire les mythes. Formes, usages et visées des pratiques mythographiques de l'Antiquité à la Renaissance*, Villeneuve d'Ascq: Septentrion, pp. 43-66